www.Ghaemiyeh.com
www.Ghaemiyeh.org
www.Ghaemiyeh.net
www.Ghaemiyeh.ir

منهاج البراعة

في شرح نهج البلاغة

للمولى

الفاضل المحقق الحاج ميرزا حبيب الله الهاشمي

الخوئي ثم النجفي

الجزء العشرون

من منشورات

المكتبة الإسلامية

طهران - شارع ناصر خسرو

بسم الله الرحمن الرحیم

منهاج البراعه فی شرح نهج البلاغه

نویسنده:

آیت الله العظمی سید ابوالقاسم خوئی

ناشر چاپی:

المکتبه الاسلامیه

ناشر دیجیتالی:

مرکز تحقیقات رایانه‌ای قائمیه اصفهان

فهرست

فهرست ----- ۵
منهاج البراعه فی شرح نهج البلاغه (عربی - فارسی) جلد ۲۰ ----- ۲۳
مشخصات کتاب ----- ۲۳
تتمه باب المختار من کتب أمیر المؤمنین علیه السلام و رسائله إلی أعدائه و أمرائه ----- ۲۴
المختار الحادی و الثلاثون ----- ۲۴
اشاره ----- ۲۴
لفصل الاول من قوله ----- ۲۵
اشاره ----- ۲۵
اللغه ----- ۲۶
الاعراب ----- ۲۶
المعنی ----- ۲۶
الترجمه ----- ۲۷
الفصل الثانی قوله علیه السّلام: ----- ۲۸
اشاره ----- ۲۸
اللغه ----- ۲۹
المعنی ----- ۲۹
الترجمه ----- ۳۰
الفصل الثالث قوله علیه السّلام: ----- ۳۱
اشاره ----- ۳۱
اللغه ----- ۳۴
الاعراب ----- ۳۴
المعنی ----- ۳۴
الترجمه ----- ۳۵
الفصل الرابع من قوله علیه السّلام: ----- ۳۷

اشاره ---- ۳۷
اللغه ---- ۳۹
المعنی ---- ۳۹
الترجمه ---- ۳۹
الفصل الخامس من قوله علیه التلام: ---- ۴۱
اشاره ---- ۴۱
اللغه ---- ۴۳
الاعراب ---- ۴۳
المعنی ---- ۴۳
الترجمه ---- ۴۳
الفصل السادس من قوله علیه التلام: ---- ۴۵
اشاره ---- ۴۵
اللغه ---- ۴۶
الاعراب ---- ۴۷
المعنی ---- ۴۷
الترجمه ---- ۴۸
الفصل السابع من قوله علیه التلام: ---- ۴۹
اشاره ---- ۴۹
اللغه ---- ۵۲
الاعراب ---- ۵۲
المعنی ---- ۵۲
الترجمه ---- ۵۴
الفصل الثامن من قوله علیه التلام: ---- ۵۶
اشاره ---- ۵۶
اللغه ---- ۵۹
الاعراب ---- ۵۹

المعنی ---- ۵۹
الترجمه ---- ۶۵
المختار الثانی و الثلاثون ---- ۶۷
اشاره ---- ۶۷
و أول هذا الکتاب ---- ۶۸
اللغه ---- ۶۸
الاعراب ---- ۶۸
المعنی ---- ۶۸
الترجمه ---- ۷۰
المختار الثالث و الثلاثون ---- ۷۱
اشاره ---- ۷۱
اللغه ---- ۷۲
الاعراب ---- ۷۲
المع نی ---- ۷۲
الترجمه ---- ۷۳
المختار الرابع و الثلاثون ---- ۷۴
اشاره ---- ۷۴
اللغه ---- ۷۵
الاعراب ---- ۷۵
المعنی ---- ۷۵
الترجمه ---- ۷۶
المختار الخامس و الثلاثون ---- ۷۷
اشاره ---- ۷۷
اللغه ---- ۷۸
الاعراب ---- ۷۸
المعنی ---- ۷۸

الترجمه ----- ۷۹
المختار السادس و الثلاثون ----- ۸۰
اشاره ----- ۸۰
اللغه ----- ۸۱
الاعراب ----- ۸۱
المعنی ----- ۸۲
الترجمه ----- ۸۴
المختار السابع و الثلاثون ----- ۸۵
اشاره ----- ۸۵
و لهذا الکتاب صدر ذکره الشراح هکذا: ----- ۸۵
الترجمه ----- ۸۷
المختار الثامن و الثلاثون ----- ۸۸
اشاره ----- ۸۸
اللغه ----- ۸۹
الاعراب ----- ۸۹
المعنی ----- ۹۰
الترجمه ----- ۹۱
المختار التاسع و الثلاثون ----- ۹۲
اشاره ----- ۹۲
المصدر ----- ۹۲
اللغه ----- ۹۳
المعنی ----- ۹۴
الترجمه ----- ۹۴
ترجمهٔ نامه بروایت نصر بن مزاحم طبق نقل ابن أبی الحدید ----- ۹۵
المختار الاربعون ----- ۹۵
اشاره ----- ۹۵

اللغه ----- ۹۷
الاعراب ----- ۹۸
المعنی ----- ۹۸
الترجمه ----- ۹۹
«ترجمه نامه ای که در شرح ذکر شده است»: ----- ۱۰۱
المختار الواحد و الاربعون ----- ۱۰۱
اشاره ----- ۱۰۱
اللغه ----- ۱۰۲
المعنی ----- ۱۰۲
الترجمه ----- ۱۰۳
المختار الثانی و الاربعون ----- ۱۰۴
اشاره ----- ۱۰۴
اللغه ----- ۱۰۴
الاعراب ----- ۱۰۴
المعنی ----- ۱۰۵
الترجمه ----- ۱۰۶
المختار الثالث و الاربعون ----- ۱۰۷
اشاره ----- ۱۰۷
اللغه ----- ۱۰۸
الاعراب ----- ۱۰۸
المعنی ----- ۱۰۸
الترجمه ----- ۱۱۱
المختار الرابع و الاربعون ----- ۱۱۱
اشاره ----- ۱۱۱
الفصل الأول من الكتاب ----- ۱۱۱
اشاره ----- ۱۱۱

اللغه ---- ۱۱۲
الاعراب ---- ۱۱۳
المعنی ---- ۱۱۳
بقیه من المختار الرابع و الاربعین من کتبه علیه السلام ---- ۱۱۷
اشاره ---- ۱۱۷
اللغه ---- ۱۱۸
الاعراب ---- ۱۱۸
المعنی ---- ۱۱۸
الترجمه ---- ۱۳۹
بقیه من المختار الرابع و الاربعین من کتبه علیه السّلام ---- ۱۴۰
اشاره ---- ۱۴۰
اللغه ---- ۱۴۱
الاعراب ---- ۱۴۱
المعنی ---- ۱۴۲
بقیه من المختار الرابع و الاربعین من کتبه علیه السّلام ---- ۱۴۲
اشاره ---- ۱۴۲
اللغه ---- ۱۴۳
المعنی ---- ۱۴۳
بقیه من المختار الرابع و الاربعین من کتبه علیه السّلام ---- ۱۴۵
اشاره ---- ۱۴۵
اللغه ---- ۱۴۷
المعنی ---- ۱۴۷
المختار الخامس و الاربعون من کتبه علیه السّلام ---- ۱۴۹
اشاره ---- ۱۴۹
اللغه ---- ۱۴۹
الاعراب ---- ۱۴۹

المعنی ----- ۱۵۰
الترجمه ----- ۱۵۱
المختار السادس و الاربعون ----- ۱۵۲
اشاره ----- ۱۵۲
اللغه ----- ۱۵۳
الاعراب ----- ۱۵۳
المعنی ----- ۱۵۳
الترجمه ----- ۱۵۶
المختار السابع و الاربعون من کتبه علیه السّلام ----- ۱۵۷
اشاره ----- ۱۵۷
اللغه ----- ۱۵۸
المعنی ----- ۱۵۸
الترجمه ----- ۱۶۰
المختار الثامن و الاربعون من کتبه علیه السّلام ----- ۱۶۱
اشاره ----- ۱۶۱
اللغه ----- ۱۶۱
المعنی ----- ۱۶۱
الترجمه ----- ۱۶۳
المختار التاسع و الاربعون من کتبه علیه السّلام ----- ۱۶۳
اشاره ----- ۱۶۳
اللغه ----- ۱۶۴
الاعراب ----- ۱۶۴
المعنی ----- ۱۶۵
الترجمه ----- ۱۶۸
المختار الخمسون من کتبه علیه السّلام ----- ۱۶۹
اشاره ----- ۱۶۹

اللغه ---- ۱۷۰
الاعراب ---- ۱۷۰
المعنی ---- ۱۷۱
الترجمه ---- ۱۷۳
المختار الواحد و الخمسون من کتبه علیه السّلام ---- ۱۷۴
اشاره ---- ۱۷۴
اللغه ---- ۱۷۵
الاعراب ---- ۱۷۵
المعنی ---- ۱۷۵
الترجمه ---- ۱۸۴
المختار الثانی و الخمسون من کتبه علیه السّلام ---- ۱۸۵
اشاره ---- ۱۸۵
موقعیه مصر فی الحکومه الاسلامیه ---- ۱۸۸
الفصل الاول ---- ۱۹۰
اشاره ---- ۱۹۰
اللغه ---- ۱۹۱
الاعراب ---- ۱۹۱
المعنی ---- ۱۹۱
الترجمه ---- ۲۰۱
الفصل الثانی من عهده علیه السّلام للاشتر النخعی ---- ۲۰۲
اشاره ---- ۲۰۲
اللغه ---- ۲۰۶
الاعراب ---- ۲۰۷
المعنی ---- ۲۰۷
الترجمه ---- ۲۱۳
الفصل الثالث من عهده علیه السلام ---- ۲۱۶

اشاره ---- ۲۱۶
اللغه ---- ۲۱۸
الاعراب ---- ۲۱۸
المعنی ---- ۲۱۸
الترجمه ---- ۲۲۴
الفصل الرابع من عهده علیه السّلام ---- ۲۲۵
اشاره ---- ۲۲۵
اللغه ---- ۲۲۶
الاعراب ---- ۲۲۷
المعنی ---- ۲۲۷
اشاره ---- ۲۲۷
ضابطتین تکونان کالأماره و الدلیل علی وجود ---- ۲۳۰
الاول ضابطه الاسره و البیت ---- ۲۳۰
رساله الاسکندر الی أرسطو و ردّ أرسطو علیه ---- ۲۳۱
الضابطه الثانیه ما یستفاد من حال الفرد نفسه ---- ۲۳۵
الترجمه ---- ۲۳۶
نامهٔ اسکندر بارسطو و پاسخ أرسطو بنامهٔ او ---- ۲۳۷
ارسطو در پاسخ او چنین نوشت ---- ۲۳۹
الفصل الخامس من عهده علیه السّلام ---- ۲۴۱
اشاره ---- ۲۴۱
اللغه ---- ۲۴۲
الاعراب ---- ۲۴۳
المعنی ---- ۲۴۳
اشاره ---- ۲۴۳
وصیته علیه السلام باحیاء الفضیله و حفظ الحقوق ---- ۲۴۸
وصیته علیه السلام بالمساواه و ترک التبعیض ---- ۲۴۹

توصیته علیه السلام برعایه القانون و تبیین معناه ---- ۲۴۹
فما هی الایه المحکمه؟ ---- ۲۵۱
الترجمه ---- ۲۵۳
الفصل السادس من عهده علیه السّلام ---- ۲۵۴
اشاره ---- ۲۵۴
اللغه ---- ۲۵۴
الاعراب ---- ۲۵۵
المعنی ---- ۲۵۵
الترجمه ---- ۲۶۴
الفصل السابع من عهده علیه السّلام ---- ۲۶۵
اشاره ---- ۲۶۵
اللغه ---- ۲۶۷
الاعراب ---- ۲۶۸
المعنی ---- ۲۶۸
اشاره ---- ۲۶۸
عهد سابور بن اردشیر لابنه ---- ۲۷۴
الترجمه ---- ۲۷۵
الفصل الثامن من عهده علیه السلام ---- ۲۷۷
اشاره ---- ۲۷۷
اللغه ---- ۲۷۸
الاعراب ---- ۲۷۸
المعنی ---- ۲۷۹
اشاره ---- ۲۷۹
فصل فی الکتّاب و ما یلزمهم من الاداب ---- ۲۸۱
الترجمه ---- ۲۸۴
الفصل التاسع من عهده علیه السّلام ---- ۲۸۵

اشاره ----- ۲۸۵
اللغه ----- ۲۸۶
الاعراب ----- ۲۸۷
المعنی ----- ۲۸۷
الترجمه ----- ۲۹۷
الفصل العاشر من عهده علیه السّلام ----- ۲۹۸
اشاره ----- ۲۹۸
اللغه ----- ۲۹۹
الاعراب ----- ۲۹۹
المعنی ----- ۳۰۰
الترجمه ----- ۳۰۱
الفصل الحادی عشر من عهده علیه السّلام ----- ۳۰۲
اشاره ----- ۳۰۲
اللغه ----- ۳۰۳
الاعراب ----- ۳۰۴
المعنی ----- ۳۰۴
الترجمه ----- ۳۰۷
الفصل الثانی عشر من عهده علیه السّلام ----- ۳۰۹
اشاره ----- ۳۰۹
اللغه ----- ۳۰۹
المعنی ----- ۳۱۰
الترجمه ----- ۳۱۲
الفصل الثالث عشر من عهده علیه السّلام ----- ۳۱۲
اشاره ----- ۳۱۲
اللغه ----- ۳۱۳
الاعراب ----- ۳۱۴

المعنی ---- ۳۱۴
الترجمه ---- ۳۲۰
الفصل الرابع عشر من عهده علیه التلام ---- ۳۲۱
اشاره ---- ۳۲۱
اللغه ---- ۳۲۲
الاعراب ---- ۳۲۲
المعنی ---- ۳۲۴
الترجمه ---- ۳۲۸
الفصل الخامس عشر من عهده علیه السّلام ---- ۳۲۹
اشاره ---- ۳۲۹
اللغه ---- ۳۳۱
الاعراب ---- ۳۳۲
المعنی ---- ۳۳۲
الترجمه ---- ۳۴۱
خاتمه عهده علیه السّلام ---- ۳۴۳
اشاره ---- ۳۴۳
الاعراب ---- ۳۴۳
المعنی ---- ۳۴۴
الترجمه ---- ۳۴۴
المختار الثالث و الخمسون ---- ۳۴۷
اشاره ---- ۳۴۷
الاعراب ---- ۳۴۸
المعنی ---- ۳۴۸
الترجمه ---- ۳۵۲
المختار الرابع و الخمسون ---- ۳۵۳
اشاره ---- ۳۵۳

اللغه ---------- ۳۵۳
الاعراب ---------- ۳۵۴
المعنی ---------- ۳۵۴
الترجمه ---------- ۳۵۶
المختار الخامس و الخمسون ---------- ۳۵۶
اشاره ---------- ۳۵۶
اللغه ---------- ۳۵۷
الاعراب ---------- ۳۵۷
المعنی ---------- ۳۵۷
الترجمه ---------- ۳۵۸
المختار السادس و الخمسون ---------- ۳۵۸
اشاره ---------- ۳۵۸
اللغه ---------- ۳۵۹
الاعراب ---------- ۳۵۹
المعنی ---------- ۳۵۹
الترجمه ---------- ۳۶۱
المختار السابع و الخمسون ---------- ۳۶۱
اشاره ---------- ۳۶۱
اللغه ---------- ۳۶۲
الاعراب ---------- ۳۶۲
المعنی ---------- ۳۶۳
الترجمه ---------- ۳۶۷
المختار الثامن و الخمسون ---------- ۳۶۸
اشاره ---------- ۳۶۸
اللغه ---------- ۳۶۸
الاعراب ---------- ۳۶۹

المعنی ---- ۳۶۹
الترجمه ---- ۳۷۱
المختار التاسع و الخمسون ---- ۳۷۱
اشاره ---- ۳۷۱
اللغه ---- ۳۷۲
الاعراب ---- ۳۷۴
المعنی ---- ۳۷۴
الترجمه ---- ۳۷۵
المختار الستون ---- ۳۷۶
اشاره ---- ۳۷۶
اللغه ---- ۳۷۷
المعنی ---- ۳۷۷
الترجمه ---- ۳۷۸
المختار الواحد و الستون ---- ۳۷۹
اشاره ---- ۳۷۹
اللغه ---- ۳۸۱
الاعراب ---- ۳۸۱
المعنی ---- ۳۸۲
الترجمه ---- ۳۸۶
المختار الثانی و الستون ---- ۳۸۸
اشاره ---- ۳۸۸
اللغه ---- ۳۸۹
الاعراب ---- ۳۸۹
المعنی ---- ۳۸۹
الترجمه ---- ۳۹۱
المختار الثالث و الستون ---- ۳۹۳

اشاره ----- ۳۹۳
اللغه ----- ۳۹۴
الاعراب ----- ۳۹۵
المعنی ----- ۳۹۵
الترجمه ----- ۴۰۰
المختار الرابع و الستون ----- ۴۰۲
اشاره ----- ۴۰۲
اللغه ----- ۴۰۳
الاعراب ----- ۴۰۳
المعنی ----- ۴۰۴
الترجمه ----- ۴۰۵
المختار الخامس و الستون ----- ۴۰۶
اشاره ----- ۴۰۶
الترجمه ----- ۴۰۷
المختار السادس و الستون ----- ۴۰۸
اشاره ----- ۴۰۸
اللغه ----- ۴۰۸
الاعراب ----- ۴۰۹
المعنی ----- ۴۰۹
الترجمه ----- ۴۱۰
المختار السابع و الستون ----- ۴۱۱
اشاره ----- ۴۱۱
اللغه ----- ۴۱۱
الاعراب ----- ۴۱۱
المعنی ----- ۴۱۲
الترجمه ----- ۴۱۲

المختار الثامن و الستون ---- ۴۱۲
اشاره ---- ۴۱۲
المعنی ---- ۴۱۴
اشاره ---- ۴۱۴
الحارث الهمدانی و نسبه ---- ۴۱۴
الترجمه ---- ۴۱۶
المختار التاسع و الستون ---- ۴۱۷
اشاره ---- ۴۱۷
اللغه ---- ۴۱۸
الاعراب ---- ۴۱۸
المعنی ---- ۴۱۸
الترجمه ---- ۴۱۹
المختار السبعون ---- ۴۲۰
اشاره ---- ۴۲۰
اللغه ---- ۴۲۱
الاعراب ---- ۴۲۱
المعنی ---- ۴۲۱
الترجمه ---- ۴۲۲
المختار الواحد و السبعون ---- ۴۲۲
اشاره ---- ۴۲۲
المعنی ---- ۴۲۳
الترجمه ---- ۴۲۳
المختار الثانی و السبعون ---- ۴۲۳
اشاره ---- ۴۲۳
اللغه ---- ۴۲۴
الاعراب ---- ۴۲۴

المعنی ---- ۴۲۵
الترجمه ---- ۴۲۵
المختار الثالث و السبعون ---- ۴۲۶
اشاره ---- ۴۲۶
اللغه ---- ۴۲۷
الاعراب ---- ۴۲۷
المعنی ---- ۴۲۷
الترجمه ---- ۴۲۸
المختار الرابع و السبعون ---- ۴۲۹
اشاره ---- ۴۲۹
اللغه ---- ۴۲۹
المعنی ---- ۴۲۹
الترجمه ---- ۴۲۹
المختار الخامس و السبعون ---- ۴۳۰
اشاره ---- ۴۳۰
الاعراب ---- ۴۳۰
الترجمه ---- ۴۳۰
المختار السادس و السبعون ---- ۴۳۱
اشاره ---- ۴۳۱
اللغه و المعنی ---- ۴۳۱
الترجمه ---- ۴۳۱
المختار السابع و السبعون ---- ۴۳۲
اشاره ---- ۴۳۲
اللغه ---- ۴۳۳
المعنی ---- ۴۳۳
الترجمه ---- ۴۳۴

المختار الثامن و السبعون ---- ۴۳۵
اشاره ---- ۴۳۵
المعنی ---- ۴۳۵
الترجمه ---- ۴۳۵
درباره مرکز ---- ۴۳۷

منهاج البراعه فی شرح نهج البلاغه (عربی – فارسی) جلد ۲۰

مشخصات کتاب

سرشناسه:خوئی، حبیب الله بن محمدهاشم، ۱۲۶۸ - ۱۳۲۴ق.

عنوان و نام پدیدآور:منهاج البراعه فی شرح نهج البلاغه/ لمولفه حبیب الله الهاشمی الخوئی؛ بتصحیحه و تهذیبه ابراهیم المیانجی.

مشخصات نشر:تهران: مکتبه الاسلامیه؛ قم: انتشارات دار العلم، ۱۳ -

مشخصات ظاهری:۲۰ ج.

شابک:۱۵۰ ریال (ج. ۸)

یادداشت:عربی.

یادداشت:فهرستنویسی براساس جلد هشتم، ۱۳۸۶ ق.= ۱۳۴۴.

یادداشت:چاپ دوم.

موضوع:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق. -- کلمات قصار

موضوع:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق -- خطبه ها

موضوع:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق. -- نامه ها

موضوع:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق . نهج البلاغه -- نقد و تفسیر

شناسه افزوده:میانجی، ابراهیم، ۱۲۹۲ - ۱۳۷۰.، مصحح

شناسه افزوده:علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق . نهج البلاغه. شرح

رده بندی کنگره:BP۳۸/۰۲ /خ۹ ۱۳۰۰ی

رده بندی دیویی:۲۹۷/۹۵۱۵

شماره کتابشناسی ملی:۱۹۹۲۰۶

ص:۱

تتمه باب المختار من كتب أمير المؤمنين عليه السلام و رسائله إلى أعدائه و أمرائه

المختار الحادی و الثلاثون

اشاره

و من وصيه له عليه السلام للحسن بن على، كتبها اليه

بحاضرين منصرفا من صفين.

لفصل الاول من قوله

اشاره

من الوالد الفان، المقرّ للزّمان، المدبر العمر، المستسلم للدّهر، الذّام للدّنيا، السّاكن مساكن الموتى، الظّاعن عنها غدا إلى المولود المؤمّل ما لا يدرك، السّالك سبيل من قد هلك، غرض الأسقام، و رهينه الأيّام، و رميّه المصائب، و عبد الدّنيا، و تاجر الغرور، و غريم المنايا، و أسير الموت، و حليف الهموم، و قرين الأحزان، و نصب الافات، و صريع الشّهوات و خليفه الأموات. أمّا بعد، فإنّ فيما تبيّنت من إدبار الدّنيا عنّى، و جموح الدّهر علىّ، و إقبال الاخره إلىّ، ما يزعنى عن ذكر من سواى

و الاهتمام بما ورائی، غیر أنّی حیث تفرّد بی - دون هموم النّاس - همّ نفسی، فصدفنی رأیی، و صرفنی عن هوای، و صرّح لی محض أمری، فأفضی بی إلی جدّ لا یکون فیه لعب، و صدق لا یشوبه کذب، وجدتک بعضی، بل وجدتک کلّی، حتّی کأنّ شیئا لو أصابک أصابنی، و کأنّ الموت لو أتاک أتانی، فعنانی من أمرک ما یعنینی من أمر نفسی، فکتبت إلیک کتابی مستظهرا به إن أنا بقیت لک أو فنیت.

اللغه

(حاضرین) بصیغه التثنیه و قرء بصیغه الجمع مع اللاّم و بدونها: اسم موضع بالشّام، (الفان) من الفناء حذف لامه للسّجع، (الرّمیه): الهدف، (نصب):

المنصوب (یزعنی): یکفنی (المحض): الخالص (الشوب): المزج و الخلط.

الاعراب

من الوالد: متعلق بمحذوف بقرینه الحال و هو کتب و ما یساوقه، و إلی المولود متعلق به أیضا، غرض الأسقام: صفه ثالثه للمولود و مجموعها معرّف مرکب فترک فیها العطف، فیما تبیّنت ظرف مستقر اسم إنّ، و قوله: ما، لفظه موصول خبر لها، قوله: حیث تفرّد بی، ظرف یتضمن معنی الشّرط و قوله: فکتبت إلیک بمنزله الجزاء له.

المعنی

هذه وصیّه عامّه تامّه أخرجها إلی ابنه الحسن علیه السّلام و جمع فیها أنواع المواعظ و النصائح الکافیه الشافیه و صنوف الحکمه العملیّه الوافیه، و کفی بها

دستورا إرشاديا لكلّ مسلم بل لكلّ إنسان، فكأنّه عليه السّلام جرّد من نفسه الزكيّه والدا للكلّ أو نموذجا لجميع الوالدين، و جرّد من ابنه الحسن عليه السّلام ولدا لكلّ الأولاد أو نموذجا لجميع الأبناء فی أیّ بلاد، ثمّ سرد النّصائح و نظّم المواعظ لتكون وصیّته هذا انجیلا لأمّه الاسلام: و توجیه هذه الوصیّه إلی ابنه الحسن یشیر إلی زعامته بعده و اهتضامه و اعتزاله فلا یكون إلاّ إماما مبشرا منذرا بلا سلاح و لا اقتدار.

الترجمه

سی و یكم از سفارشنامه ئی كه بحسن بن علی سپرد و آنرا در هنگام بازگشت از نبرد صفین در حاضرین نگارش فرمود:

از پدری فنا پذیر و زمان افكنده و از عمر گذشته و سر بروزگار سپرده، بدگوی دنیا و سكنی گزین منازل مرده ها كه فردا از آن كوچا است.

بسوی فرزندی آرزومند بدانچه در نیابد آنكه براه هالكان است و بیماریهایش نشانه گرفته اند، گرو چند روز است و هدف مصائب و بندهٔ دنیا غرور فروش است و بدهكار جان عزیز به مرگ ها و اسیر مردنست و پیوند سپار با هموم و همگام با احزان، نشانه آفات است و كشته شهوات و جانشین أموات.

أما بعد - بمن از ملاحظه برگشت دنیا و هجوم روزگار و پیشامد آخرت باندازه ای در آویخت كه از یاد دیگران و از اهتمام باین و آنم باز داشت جز این كه چون از همه بخود پرداختم و خود را شناختم و از هوسرانی گذشتم و كار خود را بخوبی فهمیدم بكوششی خسته ناپذیر و صداقتی بی دروغ برخاستم و تو را پاره از خویش یافتم نه بلكه همه خودم شناختم تا جائی كه گزندت گزند من است و اگر بمیری من مرده باشم و بكار تو تا آنجا توجّه دارم كه بكار خود، و این نامه را برای كمك بتو پرداختم كه در نظر بگیری چه بمانم و چه بمیرم.

ص:۴

الفصل الثانی قوله علیه السّلام:

اشاره

فإنّی أوصیک بتقوی اللّه - أی بنیّ - و لزوم أمره، و عماره قلبک بذکره، و الاعتصام بحبله، و أیّ سبب أوثق من سبب بینک و بین اللّه إن أنت أخذت به؟! أحی قلبک بالموعظه، و أمته بالزّهاده، و قوّه بالیقین، و نوّره بالحکمه، و ذلّله بذکر الموت، و قرّره بالفناء، و بصّره فجائع الدّنیا، و حذّره صوله الدّهر، و فحش تقلّب اللّیالی و الأیّام، و اعرض علیه أخبار الماضین، و ذکّره بما أصاب من کان قبلک من الأوّلین، و سر فی دیارهم و آثارهم، فانظر فیما فعلوا و عمّا انتقلوا، و أین حلّوا و نزلوا، فإنّک تجدهم قد انتقلوا عن الأحبّه، و حلّوا دار الغربه، و کأنّک عن قلیل قد صرت کأحدهم فأصلح مثواک، و لا تبع آخرتک بدنیاک، و دع القول فیما لا تعرف، و الخطاب فیما لم تکلّف، و أمسک عن طریق إذا خفت ضلالته، فإنّ الکفّ عند حیره الضّلاله خیر من رکوب الأهوال و أمر بالمعروف تکن من أهله، و أنکر المنکر بیدک و لسانک و باین من فعله بجهدک، و جاهد فی اللّه حقّ جهاده، و لا تأخذک

فی اللّه لومه لائم، و خض الغمرات للحقّ حیث کان، و تفقّه فی الدّین، و عوّد نفسک التّصبّر علی المکروه، و نعم الخلق التّصبّر و ألجیء نفسک فی الأمور کلّها إلی إلهک فإنّک تلجئها إلی کهف حریز، و مانع عزیز، و أخلص فی المسأله لربّک فإنّ بیده العطاء و الحرمان، و أکثر الإستخاره، و تفهّم وصیّتی، و لا تذهبنّ عنها صفحا، فإنّ خیر القول ما نفع، و اعلم أنّه لا خیر فی علم لا ینفع و لا ینتفع بعلم لا یحقّ تعلّمه.

اللغه

(الغمرات):جمع الغمره و هی اللّجه فی البحر و کنایه عن الشدّائد، (المثوی): محلّ الاقامه.

المعنی

قد لخص علیه السّلام فی هذا الفصل جوامع وصایاه فی أمور خمسه:

۱ - التوجّه إلی اللّه تعالی برعایه تقواه، و لزوم أمره، و الاعتصام بحبله.

۲-التوجّه إلی القلب بتحلیته بالفضائل، و إحیائه بالمواعظ، و تخلیته عن الرّذائل بالزّهد و ذکر الموت.

۳-التوجّه إلی الخلق الغابر، و التدبّر فی أحوالهم و مال أمرهم.

۴-التوجّه إلی طریقه فی الحیات و سیره فی صراط السّعاده بالحذر عن الارتباک فیما لا یعلم.

۵-التوجّه إلی الاجتماع بنشر الخیر و المعروف، و دفع الشرّ و المنکر بالید و اللّسان، و الجهاد للحقّ بملازمه الصبر و الالتجاء إلی الرّب بالاخلاص فی مسألته و الاستخاره من حضرته.

الترجمه

براستی سفارشت میکنم که از خدا بپرهیز و بفرمانش بچسب و دلت را بیادش آباد کن و برشتهٔ وی در آویز، کدام وسیله محکمتر از آنست که میان تو و خدا باشد اگرش بدست گیری؟؟.

دلت را با پند زنده دار و با زهدش بکش و با یقینش نیرو بخش و با حکمتش درخشان دار و بیاد مرگش زبون ساز و بفناء تن مقرّش کن و بنا گواریها دنیایش بینا نما و از پوزش روزگارش بر حذر دار و از بی باکی دیگر گونیهای زمانه، اخبار گذشته گان را بر او عرض کن، و آنچه بر سرشان آمده بیادش آر، در خانمان و آثار آنان بگرد و ببین از کجا آمدند؟ کجا رفتند؟ کجا خفتند؟ تا در یابی که از دوستان بریدند و بغربت رسیدند و توهم بزودی یکی از آنها شوی، آرامگاهت را درست کن و آخرتت را بدنیا مفروش آنچه را ندانی مگو و در آنچه را نبایستت ملای، از راهی که ندانی مرو، زیرا توقف هنگام گمراهی به است از دچاری بپرتگاه جانگاه.

بکارهای خیر وادار تا اهل خیر باشی، و با دست و زبانت از زشتیها جلوگیری کن و تا توانی از زشتکار بدور باش، در راه خدا تلاش و مبارزه کن و در راه خدا از سرزنش کسی نهراس، و برای حقّ هر جا باشد خود را در لجّه ها افکن و مسائل دین را بیاموز، خود را ببردباری ناخواه دل وادار و چه خوب روشی است بردباری، و خود را در همه کارها بپناه خدا بسپار که بدژ محکمی و مقام منیعی سپردی، از درگاه پروردگارت باخلاص در خواست کن که عطاء و حرمان بدست او است، پر استخاره کن و سفارش مرا بفهم و از ان رو مگردان، راستی که بهترین سخن آنست که سود بخشد و بدانکه در دانش بی سود خیری نیست و علمی که نباید آموخت سودی ندهد.

ص:۷

الفصل الثالث قوله عليه السّلام:

اشاره

أى بنىّ إنّى لمّا رأيتنى قد بلغت سنّا، و رأيتنى أزداد وهنا، بادرت بوصيّتى إليك، و أوردت خصالا منها قبل أن يعجل بى أجلى دون أن أفضى إليك بما فى نفسى، أو أن أنقص فى رأيى كما نقصت فى جسمى، أو يسبقنى إليك بعض غلبات الهوى، أو فتن الدّنيا، فتكون كالصّعب النّفور، و إنّما قلب الحدث كالأرض الخاليه ما ألقى فيها من شىء قبلته، فبادرتك بالأدب قبل أن يقسو قلبك و يشتغل لبّك، ليستقبل بجدّ رأيك من الأمر ما قد كفاك أهل التّجارب بغيته و تجربته، فتكون قد كفيت مئونه الطّلب، و عوفيت من علاج التّجربه، فأتاك من ذلك ما قد كنّا نأتيه و استبان لك ما ربّما أظلم علينا منه. أى بنىّ، إنّى - و إن لم أكن عمّرت عمر من كان قبلى - فقد نظرت فى أعمالهم، و فكّرت فى أخبارهم، و سرت فى آثارهم، حتّى عدت كأحدهم، بل كأنّى بما انتهى إلىّ من أمورهم قد عمّرت مع أوّلهم إلى آخرهم، فعرفت صفو ذلك من كدره، و نفعه من ضرره، فاستخلصت لك من كلّ أمر نخيله و توّخيت لك جميله،

ص:۸

و صرفت عنک مجهوله، و رأیت - حیث عنانی من أمرک ما یعنی الوالد الشّفیق، و أجمعت علیه من أدبک - أن یکون ذلک و أنت مقبل العمر، و مقتبل الدّهر، ذو نیّه سلیمه، و نفس صافیه، و أن أبتدئک بتعلیم کتاب اللّه و تأویله، و شرائع الإسلام و أحکامه، و حلاله و حرامه، [و] لا أجاوز ذلک بک إلی غیره، ثمّ أشفقت أن یلتبس علیک ما اختلف النّاس فیه من أهوائهم و آرائهم مثل الّذی التبس علیهم، فکان إحکام ذلک علی ما کرهت من تنبیهک له أحبّ إلیّ من إسلامک إلی أمر لا آمن علیک به الهلکه، و رجوت أن یوفّقک اللّه لرشدک، و أن یهدیک لقصدک، فعهدت إلیک وصیّتی هذه. و اعلم یا بنیّ، أنّ أحبّ ما أنت آخذ به إلیّ من وصیّتی تقوی اللّه، و الاقتصار علی ما فرضه اللّه علیک، و الأخذ بما مضی علیه الأوّلون من آبائک، و الصّالحون من أهل بیتک، فإنّهم لم یدعوا أن نظروا لأنفسهم کما أنت ناظر، و فکّروا کما أنت مفکّر، ثمّ ردّهم آخر ذلک إلی الأخذ بما عرفوا، و الإمساک عمّا لم یکلّفوا، فإن أبت نفسک أن تقبل ذلک دون أن تعلم کما علموا فلیکن طلبک

ذلک بتفهّم و تعلّم، لا- بتورّط الشّبهات، و غلوّ الخصومات، و ابدأ قبل نظرک فی ذلک، بالاستعانه بإلهک، و الرّغبه إلیه فی توفیقک و ترک کلّ شائبه أولجتک فی شبهه، أو أسلمتک إلی ضلاله، فإذا أیقنت أن قد صفا قلبک فخشع، و تمّ رأیک فاجتمع، و کان همّک فی ذلک همّا واحدا، فانظر فیما فسّرت لک، و إن أنت لم یجتمع لک ما تحبّ من نفسک و فراغ نظرک و فکرک، فاعلم أنّک إنّما تخبط العشواء، و تتورّط الظّلماء، و لیس طالب الدّین من خبط أو خلط، و الإمساک عن ذلک أمثل. فتفهّم، یا بنیّ، وصیّتی، و اعلم أنّ مالک الموت هو مالک الحیاه، و أنّ الخالق هو المیت، و أنّ المفنی هو المعید، و أنّ المبتلی هو المعافی، و أنّ الدّنیا لم تکن لتستقرّ إلّا علی ما جعلها اللّه علیه من النّعماء و الإبتلاء و الجزاء فی المعاد، أو ما شاء ممّا لا نعلم، فإن أشکل علیک شیء من ذلک فاحمله علی جهالتک به، فإنّک أوّل ما خلقت جاهلا ثمّ علمت، و ما أکثر ما تجهل من الأمر، و یتحیّر فیه رأیک، و یضلّ فیه بصرک، ثمّ تبصره بعد ذلک، فاعتصم بالّذی خلقک، و رزقک و سوّاک، فلیکن له تعبّدک، و إلیه

رغبتک، و منه شفقتک. و اعلم یا بنیّ، أنّ أحدا لم ینبیء عن اللّه کما أنبأ عنه الرّسول، صلّی اللّه علیه و آله، فارض به رائدا، و إلی النّجاه قائدا، فإنّی لم آلک نصیحه، و إنّک لن تبلغ فی النّظر لنفسک - و إن اجتهدت - مبلغ نظری لک.

اللغه

(الوهن): الضعف، (أفضی): أوصل، (الحدث): الشاب و الغلام، (الصفو):

الخالص، (النخیل): الدقیق الّذی غربل و اخذ دخیله، (الشائبه): الوهم، (خبط العشواء): کنایه عن ارتکاب الخطر.

الاعراب

فاعلم أنک انما تخبط إلخ - بمنزله الجزاء لقوله علیه السّلام: و إن أنت لم یجتمع إلخ -، لم آلک: صیغه المتکلّم من فعل الجحد من ألی یألو، نصیحه: تمیز من فعل لم آلک.

المعنی

قد أشار علیه السّلام فی هذا الفصل إلی بیان سبب اقدامه لکتابه هذه الوصیّه عاجلا فی انصرافه من صفّین مشوّش البال منکسر الحال مبتلی بالأهوال من قبل الخوارج فی المال فبین أنّ سببه الخوف من الأجل و نقص الرأی و فوت الوقت من قبل المولود و قبل أن یغرق فی الفساد فلا ینفعه الموعظه.

قال الشارح المعتزلی فی «ص ۶۶ ج ۱۶ ط مصر»: قوله علیه السّلام (أو انقص فی رأیی) هذا یدلّ علی بطلان قول من قال: إنه لا یجوز أن ینقص فی رأیه، و أنّ الإمام معصوم عن أمثال ذلک و کذلک قوله للحسن:(أو یسبقنی إلیک بعض غلبات الهوی و فتن الدّنیا) یدلّ علی أنّ الإمام لا یجب أن یعصم عن غلبات الهوی و لا عن فتن الدّنیا.

أقول: مع اظهاره للاخلاص بعليّ و غلوّه فی توصیفه فی غیر مورد من الشرح و فی قصائده المشهوره کأنّه غلب علیه النّصب فی هذا المقام فاستفاد من کلام له و للحسن علیهما السّلام ما لیس بمقصود، لما قلنا من أنّ إخراج هذه الوصیّه ینظر إلی حال عامّه الوالدین و أبنائهم مجرّدا عن الخصوصیات الشخصیّه لیکون مثالا نافعا للکلّ، و لا تنافی عصمته و عصمه ولده و مقام الامامه و القداسه فیهما، کیف؟! و عمر الحسن فی هذا الوقت یزید علی ثلاثین و قد استأهل للخلافه عند عامّه الناس و نصّ علیه بالامامه فی غیر مورد فلا یقصد علیه السّلام أن یربّیه بعد ذلک بهذا الکلام و إنما المقصود «إیّاک أعنی و اسمعی یا جاره».

الترجمه

ای پسر جانم چون بینی سالخورده ام و هر روزه سست تر میشوم در سفارشم بتو پیشدستی کردم و مواد آنرا پیش از آنکه مرگم برسد بر شمردم و خاطره خود را بر نهفتم تا مبادا دچار کاستی رأی شوم چونان که تنم کاسته می شود یا آنکه مبادا هوس و دلبری دنیا بر تو چیره شوند و چون شتر فراری از پندم سرباز زنی، همانا دل جوان چون زمین بکر است و هر بذری در آن افکنده شود بپذیرد، من پیشدستی کردم تا دلت سخت نشده و درونت مشغول باطل نگردیده تو را دریابم تا از صمیم قلب بدان روشی که آزموده شده رو آوری و از رنج جستجو راحت شوی و از صمیم قلب بدان روشی که آزموده شده رو آوری و از رنج جستجو راحت شوی و از آزمایش معاف گردی ما آنچه اندوختیم بتو دادیم تا اگر تیرگی در آن باشد خود نقطه آنرا روشن سازی.

ای پسر جانم گر چه من عمر کسان پیش از خود را نگذراندم ولی در کردار آنان نگریستم و در اخبارشان اندیشیدم و در آثارشان گردیدم تا یکی از آنان شمرده شدم بلکه چون هم کارهاشان بمن گزارش شده گویا از آغاز تا انجام با آنها عمر کردم و زلال و تیره و زیان و سود همه کارها را فهمیدم و زبده و خوب آنها را برایت بر گزیدم و کارهای جاهلانه را از تو دور کردم، و چون کارهای تو مورد توجه پدری مهربانست خواستم تو در آغاز عمر و نخست بر خورد با روزگار

نهادی پاک و خاطری تابناک داشته باشی و خواستم آموزش را از قرآن خدا و تفسیر آن و از دستورهای اسلام و احکام حلال و حرامش آغاز کنی و از آن نگذری و بر تو ترسیدم که در مورد اختلافات چون مردم دچار اشتباه شوی و دنبال اهواء و آراء باطل بروی و با این که دلخواه نیست که تو را تنبیه سازم ولی تحکیم این مطلب نزد من دوست تر است از این که تو را تسلیم بوصغی کنم که برایت خطرناک باشد و امیدوارم خداوند توفیق رشدت دهد و براستی تو را هدایت فرماید برای اینست که سفارشنامه خود را بتو می سپارم.

ای پسر جانم بدانکه بهترین فصل وصیت من که بکار بندی پرهیزکاری و عمل بفرائض إلهی است و پیروی از روش پدران شایسته خاندانست، زیرا آنها هیچ بی اعتنا نبودند که خود را منظور دارند چنانچه تو ناظر خودی و برای خود بیندیشند چنانچه تو در اندیشه ای و در نتیجه آنچه را دانستند بکار بستند و از آنچه نبایست دست باز داشتند، اگر دلت نپذیرفت ندانسته پیرو آنان باشی تا خود بدانی باید از روی فهم و آموزش حقیقت را بجوئی نه بوسیله پرت شدن در شبهه و از راه امتیاز پرستی، و پیش از جستجوی حقیقت از معبودت یاری بجو و توفیق بخواه و از هر توهّمی که تو را در شبهه افکند و بگمراهی کشد دست بکش، و چون یقین کردی دلت پاک شده و خشوع دارد و رأیت تابناک است و تصمیم دارد و تشویش خاطر نداری در آنچه برایت شرح دادم نظر نما و گرنه بدانکه در رنج افتادی و در تاریکی پرتاب شدی و کسی که دچار خبط و اشتباه باشد طالب دین حقّ نباشد و بهتر است دست نگه دارد.

پسر جانم وصیّت مرا خوب بفهم و بدانکه مالک مرگ و زندگی و آفریننده و میراننده یکی است و همان که بفنا می برد بزندگی باز می آورد و آنکه درد می دهد عافیت بخشد، و راستی که دنیا پایدار نباشد جز بر پایه نعمتهائی که خداوند در آن مقرّر داشته و بر بنیاد ابتلاء و جزاء در معاد یا هر آنچه او بخواهد و ما نمی دانیم و اگر چیزی از این بابت بر تو مشکل است بنادانی خود حمل کن زیرا تو در آغاز آفریدنت نادان بودی و سپس دانا شدی و چه بسیار است آنچه را نمی دانی و در باره

آن سرگردانی و دیدرس تو نیست و پس از آن خواهی دید، تو باید خود را در پناه آن کسی بیندازی که آفریدت و روزیت داد و درستت کرد، و باید هم او را بپرستی و بدو روی آری و از او بترسی.

و بدان - ای پسر جانم - هیچکس از سوی خدا خبری درست تر نیاورده از آنچه رسول صلّی اللّه علیه و آله آورده او را بپیشوائی بپسند و برای نجات رهبر خود ساز، زیرا من هیچ اندرزی از تو دریغ نداشتم و تو هر چه هم تلاش برای خیر خواهی خود نمائی باندازه من نتوانی بحقیقت رسید.

الفصل الرابع من قوله علیه السّلام:

اشاره

و اعلم، یا بنیّ، أنّه لو کان لربّک شریک لأتتک رسله، و لرأیت آثار ملکه و سلطانه، و لعرفت أفعاله و صفاته، و لکنّه إله واحد کما وصف نفسه، لا یضادّه فی ملکه أحد، و لا یزول أبدا، و لم یزل، أوّل قبل الأشیاء بلا أوّلیّه، و آخر بعد الأشیاء بلا نهایه عظم عن أن تثبت ربوبیّته بإحاطه قلب أو بصر، فإذا عرفت ذلک فافعل کما ینبغی لمثلک أن یفعله فی صغر خطره، و قلّه مقدرته و کثره عجزه، و عظیم حاجته إلی ربّه، فی طلب طاعته، و الخشیه من عقوبته، و الشّفقه من سخطه، فإنّه لم یأمرک إلّا بحسن، و لم ینهک إلّا عن قبیح. یا بنیّ، إنّی قد أنبأتک عن الدّنیا و حالها، و زوالها و انتقالها

و أنبأتك عن الاخره و ما أعـدّ لأهلها فيها، و ضـربت لك فيهما الأمثال لتعتبر بها، و تحـذو عليها! إنّما مثل من خبر الـدّنيا كمثل قوم سفر نبا بهم منزل جديب فأمّوا منزلا خصيبا، و جنابا مريعا فاحتملوا وعثاء الطّريق، و فراق الصّديق، و خشونه السّفر، و جشوبه المطعم، ليأتوا سعه دارهم، و منزل قرارهم، فليس يجدون لشيء من ذلك ألما، و لا يرون نفقه فيه مغرما، و لا شيء أحبّ إليهم ممّا قرّبهم من منزلهم، و أدناهم من محلّهم، و مثل من اغترّ بها كمثل قوم كانوا بمنزل خصيب فنبا بهم إلى منزل جـديب، فليس شيء أكره إليهم و لا أفظع عنـدهم من مفارقه ما كانوا فيه إلى ما يهجمون عليه، و يصـيرون إليه. يا بنيّ، اجعل نفسك ميزانا فيما بينـك و بين غيرك، فـأحبب لغيرك مـا تحبّ لنفسـك، و أكره له مـا تكره لهـا، و لا تظلم كما لا تحبّ أن تظلم، و أحسن كما تحبّ أن يحسن إليك، و اسـتقبح من نفسك ما تستقبح من غيرك، و ارض من النّاس بما ترضاه لهم من نفسك، و لا تقل ما لا تعلم، و إن قلّ ما تعلم، و لا تقل ما لا تحبّ أن يقال لك.

و اعلم أنّ الإعجاب ضدّ الصّواب، و آفه الألباب، فاسع فی کدحک، و لا تکن خازنا لغیرک، و إذا أنت هدیت لقصدک، فکن أخشع ما تکون لربّک.

اللغه

حذا (علیه): اقتدی به: (قوم سفر): بالتسکین ای مسافرون، (أمّوا):

قصدوا (الجدیب): ضدّ الخصیب (الجناب المریع): ذو الکلاء و العشب (و عثاء الطریق) مشقتها.

المعنی

قد استدلّ علیه السلام فی إثبات التوحید بما یقرب من الاستدلال فی قوله تعالی «ما اتّخذ اللّه من ولد و ما کان معه من إله إذا لذهب کلّ إله بما خلق و لعلا بعضهم علی بعض سبحان اللّه عمّا یصفون - ۹۱ المؤمنون» فانّ المقصود نفی الشریک بنفی آثاره الّتی لا بدّ من ترتّبه علی وجوده لو کان، و هذا أحد طرق إثبات التوحید المأثوره المشهوره.

ثمّ انتقل علیه السلام بعد تنویر الفکر بنور التوحید إلی بیان زوال الدّنیا و ضرب المثل للفریقین من أهل السّعاده و الشّقاوه و کفی به واعظا.

الترجمه

پسر جانم بدانکه اگر پروردگارت را شریکی بود فرستاده هایش نزد تو می آمدند و آثار ملک و سلطنتش را می دیدی و کردار و صفاتش را می شناختی، ولی همان معبود یکتا است چنانچه خود را بیگانگی ستوده در ملکش دیگری نیست و هرگز زوال نپذیرد و تا همیشه بوده است بی نهایت آغاز هر چیز است و بی نهایت در انجام هر چیز، بزرگتر از آنست که ربوبیتش در دل و دیده گنجد، چون این را دانستی چنان کن که مانند تو بی أهمیت و بی مقدار و پر عجز و حاجتمند بپروردگار خود

بایست در طلب طاعت و ترس از کیفر و نگرانی از غضبش بکار بندد زیرا تو را فرمان نداده جز بکار نیک، و نهی نکرده جز از کار بد.

پسر جانم منت از دنیا و حالش آگاه ساختم و هم از زوال و انتقالش، و از آخرت و آنچه برای اهلش آماده شده آگاه کردم و مثلها آوردم تا پند گیری و بروش آنها کار کنی، همانا مثل کسی که دنیا را بررسی کرده است اهلش مانند مردمی مسافرند که در منزل قحط و سختی گرفتارند و قصد دارند بمنزل پر نعمت و آستان با برکتی بروند و سختی راه و دوری از دوست و رنج سفر و خوراک ناهموار را بر خود هموار کردند تا بخانه وسیع و قرارگاه خود رسند از رنجهای چنین سفری دردی نگشند و هزینه آنرا زیانی ندانند و چیزی محبوبتر از آن نیست که آنانرا بمنزل موعودشان نزدیک سازد و بقرارگاهشان بکشاند، و مثل آنانکه فریب دنیا خورده اند و دل بدان بسته اند مثل مردمی است که در منزل پر نعمت باشند و خواهند بمنزل قحطی و سختی سفر کنند و چیزی نزد آنها بدخواه تر و دشوارتر از آن نیست که از آنچه دارند جدا شوند و بدان آیندهٔ بد و سخت برسند.

پسرجانم خود را ترازوئی قرار ده و با آن خویش را با دیگران بسنج برای دیگران همان را بخواه که برای خود می خواهی و همان را بد دار که برای خود بدمیداری، ستم مکن چونان که دوست نداری ستم بشوی، احسان کن چنانچه دوست داری بتو احسان شود، از خود زشت شمار آنچه را از دیگران زشت می شماری از خود نسبت بمردم همان را پسند که از مردم نسبت بخودت پسنده داری آنچه را ندانی مگو و اگر چه کم است آنچه را می دانی، مگو با دیگران آنچه را دوست نداری با تو بگویند.

و بدانکه خود بینی مخالف حقّ و صوابست و آفت خرد و عقل است، در رنج خود هموار باش و تلاش مکن که گنجینه برای دیگران بسازی و چون بقصد خود کامیاب شدی باید بیشتر برای پروردگارت خاشع و شکر گزار باشی.

ص:۱۷

الفصل الخامس من قوله عليه السّلام:

اشاره

و اعلم أنّ أمامک طريقا ذا مسافه بعيده، و مشقّه شديده، و أنّه لا غنى بک فيه عن حسن الارتياد، و قدر بلاغک من الزّاد مع خفّه الظّهر، فلا تحملنّ على ظهرک فوق طاقتک فيکون ثقل ذلک وبالا عليک، و إذا وجدت من أهل الفاقه من يحمل لک زادک إلى يوم القيامه فيوافيک به غدا حيث تحتاج إليه فاغتنمه و حمّله إيّاه، و أکثر من تزويده و أنت قادر عليه، فلعلّک تطلبه فلا تجده، و اغتنم من استقرضک فى حال غناک ليجعل قضاءه لک فى يوم عسرتک. و اعلم أنّ أمامک عقبه کؤدا، المخفّ فيها أحسن حالا من المثقل و البطىء عليها أقبح حالا من المسرع، و أنّ مهبطک بها لا محاله على جنّه أو على نار، فارتد لنفسک قبل نزولک، و وطّىء المنزل قبل حلولک، فليس بعد الموت مستعتب، و لا إلى الدّنيا منصرف. و اعلم أنّ الّذى بيده خزائن السّماوات و الأرض قد أذن لک فى الدّعاء و تکفّل لک بالإجابه، و أمرک أن تسأله ليعطيک، و تسترحمه ليرحمک، و لم يجعل بينک و بينه من تحجبه عنک، و لم يلجئک إلى من يشفع لک إليه، و لم يمنعک إن أسأت من التّوبه، و لم يعيّرک

بالانابه، و لم يعاجلك بالنّقمه، و لم يفضحك حيث الفضيحه بك أولى و لم يشدّد عليك فى قبول الإنابه، و لم يناقشك بالجريمه، و لم يؤيسك من الرّحمه، بل جعل نزوعك عن الذّنب حسنه، و حسب سيّئتك واحده و حسب حسنتك عشرا، و فتح لك باب المتاب و باب الاستعتاب، فإذا ناديته سمع نداءك، و إذا ناجيته علم نجواك، فأفضيت إليه بحاجتك و أبثثته ذات نفسك، و شكوت إليه همومك، و استكشفته كروبك، و استعنته على أمورك، و سألته من خزائن رحمته ما لا يقدر على إعطائه غيره: من زياده الأعمار، و صحّه الأبدان، و سعه الأرزاق، ثمّ جعل فى يديك مفاتيح خزائنه، بما أذن لك فيه من مسألته، فمتى شئت استفتحت بالدّعاء أبواب نعمته، و استمطرت شابيب رحمته، فلا يقنطنّك إبطاء إجابته، فإنّ العطيّه على قدر النّيّه و ربّما أخّرت عنك الإجابه ليكون ذلك أعظم لأجر السّائل، و أجزل لعطاء الامل، و ربّما سألت الشّىء فلا تؤتاه، و أوتيت خيرا منه عاجلا أو آجلا، أو صرف عنك لما هو خير لك، فلربّ أمر قد طلبته فيه هلاك دينك لو أوتيته، فلتكن مسألتك فيما يبقى لك جماله، و ينفى عنك وباله، فالمال لا يبقى لك، و لا تبقى له.

ص:١٩

اللغه

(الارتیاد): طلب المنزل الرّحب، (الوبال): الهلکه، (کؤود):

الشاق الصعود (الشابیب) الدفعات من المطر الغزیر.

الاعراب

أمامک: ظرف مستقر خبر مقدّم لقوله «أن» و ما بعده اسم له، من زیاده الأعمار: بیان للفظ ما فی قوله: «ما لا یقدر».

المعنی

جعل علیه السّلام الانسان مسافرا فی طریق الحیات واصلا إلی الجنّه أو النار بانتخابه السیر المؤدّی إلی هذه أو هذه، و فی طریقه عقبه شاقّه و هی المرور علی شهواته و أهوائه و أخطائه فوصّاه بحمل الزاد الکافی للسیر فی هذا الطریق البعید و الاجتهاد فی تحصیل المعاون معه لحمل الزاد باعطاء الفقراء و المساکین مقدارا من أمواله لیکون ذخرا فی مسعاه و معاده أو قرضا یرد علیه فی أیام عسرته فی آخرته.

ثمّ نبّه علیه السّلام علی ملازمه الدّعاء و التضرّع إلی اللّه فی کلّ حال من الأحوال و لجمیع الحوائج سواء کان مذنبا أو مطیعا فانّ المذنب إذا تضرّع إلی اللّه تعالی و سأل منه التوبه و المغفره یخرج عن ذنبه، و المطیع إذا سأله أجابه و إن لم یظهر له الاجابه کما یرید، و بیّن أنّ الدّعاء إلی اللّه لا یضیع بحال من الأحوال فان لم یوافق المسأله مع المصلحه أعطاه اللّه فی إجابه دعائه ما هو خیر ممّا سأله عاجلا أو آجلا.

الترجمه

بدانکه در برابر تو راه دور و رنج سختی است و راستی که تو نیازمند یک بررسی عمیقی هستی که راه خود را هموار سازی و اندازه توشه خود را بسنجی و سبک بار باشی، مبادا بار گران و طاقت فرسائی بر دوش بگیری و از سنگینی آن بنالی و هلاک شوی، و اگر از نیازمندان کسی را یافتی که برایت توشه بقیامت برد و فردا که بدان نیاز داری بتو برساند وجود او را غنیمت شمار و توشه خود را

بدوش او گزار و هر چه می توانی بیشتر بأو بسپار شاید دیگر او را درنیابی و غنیمت بدان که کسی از تو مالی بوام گیرد و در روز سختی بتو بپردازد.

بدانکه در برابر تو گردنه سخت و دشواری است، هر که در آن سبک بار باشد خوش حالتر است از کسی که بارش سنگین است، و هر که کند رو باشد بد حال تر است از آنگه شتابان می رود، فرودگاه تو در پشت این گردنه بناچار بهشت است یا دوزخ، پیش از آنکه از این گردنه فرود شوی جلو پای خود را پاک کن و ببهشت برو نه بدوزخ، و پیش از مرگ برای خود منزل را هموار ساز که پس از مردن نه عذری پذیرفته شود و نه راه بازگشتی بدنیا می ماند.

و بدانکه آن خدائی که همه گنجهای آسمان و زمین را در دست دارد بتو اجازه داده تا بدرگاهش خواستار هر حاجتی شوی و از او بخواهی و دعاء کنی و ضامن شده که دعایت را اجابت کند و بتو فرموده از او بخواهی تا بتو بدهد و از او رحمت طلبی تا بتو رحم کند، و میان تو و خودش دربانی مقرر نداشته که تو را از او باز دارد و تو را وادار بواسطه تراشی نکرده، و اگر بد کرداری جلو توبه و بازگشت تو را نگرفته، و در بازگشت تو را مورد سرزنش نساخته، و در کیفر تو شتاب ندارد و در آنجا که شاید تو را رسوا نساخته و در پذیرش توبه و بازگشت تو سخت نگرفته و از تو جریمه نخواسته و از رحمتش تو را نا امید نساخته، بلکه روگردانی تو را از گناه خوش کرداری مقرّر کرده و بدکاری تو را یکی بشمار گرفته و کار خوبت ده برابر بحساب آورده است و در توبه را برای تو باز گذاشته و باب عذر خواهی را مفتوح داشته، هر آن گاهش بخوانی فریادت را می شنود و اگر رازش بگوئی رازت را میداند، تو می توانی عرض حاجت خود را بی واسطه بأو برسانی و هر چه در دل داری با او در میان گزاری و از گرفتاریهایت بوی شکایت کنی و از او چاره دردهایت را بخواهی و در هر کارت از او یاری بجوئی و از خزائن رحمتش درخواست کنی آنچه را جز او نتواند بتو عطا کند از فزونی عمر و تندرستی و وسعت روزی، سپس همه کلیدهای خزائن خودش را بتو سپرده که

اجازه مطلق در خواست از وی را بتو داده است، هر وقت بخواهی می توانی بوسیله دعاء أبواب نعمت بیدریغش را بروی خود باز کنی و از ریزش سیل آسای رحمتش بر خود بارانی و برخوردار باشی، نباید تأخیر اجابتش تو را نومید سازد، زیرا بخشش باندازه صدق نیت است و بسا تأخیر اجابت برای اینست که اجر خواستار بزرگتر شود و عطیه بیشتری دریابد، و بسا که چیزی درخواست کردی و بتو نداده و در عوض بهتر از آنرا در دنیا و یا آخرت بتو خواهد رسانید، یا این که مسئول تو را دریغ داشته و پاداش بهتری مقرّر نموده است چه بسا چیزی را خواستی که سبب از دست رفتن دین تو شود اگرش بدست آری، باید همیشه درخواهت از درگاه خدا چیزی باشد که بهره آن برای تو بماند و وبال و رنجی ببار نیاورد، مال دنیا نه برای تو می ماند و نه تو برای آن می مانی.

الفصل السادس من قوله علیه السّلام:

اشاره

و اعلم أنّک إنّما خلقت للاخره لا للدّنیا، و للفناء لا للبقاء، و للموت لا للحیاه، و أنّک فی منزل قلعه، و دار بلغه، و طریق إلی الاخره، و أنّک طریـد الموت الّذی لا ینجو منه هاربه، و لا یفوته طالبه، و لا بدّ أنّه مدرکه، فکن منه علی حذر أن یدرککک و أنت علی حال سیّئه قد کنت تحدّث نفسک منها بالتّوبه فیحول بینک و بین ذلک، فإذا أنت قد أهلکت نفسک. یا بنیّ، أکثر من ذکر الموت و ذکر ما تهجم علیه، و تفضی بعد الموت إلیه، حتّی یأتیک و قد أخذت منه حذرک، و شددت

له أزرک، و لا یأتیک بغته فیبهرک، و إیّاک أن تغترّ بما تری من إخلاد أهل الدّنیا إلیها، و تکالبهم علیها، فقد نبّأک اللّه عنها، و نعت [نعتت] لک نفسها، و تکشّفت لک عن مساویها، فإنّما أهلها کلاب عاویه، و سباع ضاریه، یهرّ بعضها بعضا، و یأکل عزیزها ذلیلها و یقهر کبیرها صغیرها، نعم معقّله، و أخری مهمله، قد أضلّت عقولها و رکبت مجهولها، سروح عاهه، بواد وعث! لیس لها راع یقیمها، و لا مسیم یسیمها، سلکت بهم الدّنیا طریق العمی، و أخذت بأبصارهم عن منار الهدی، فتاهوا فی حیرتها، و غرقوا فی نعمتها، و اتّخذوها ربّا فلعبت بهم و لعبوا بها، و نسوا ما وراءها!! رویدا یسفر الظّلام، کان قد وردت الأظعان، یوشک من أسرع أن یلحق.

اللغه

یقال: هذا منزل قلعه بضمّ القاف و سکون اللّام: لیس بمستوطن، و یقال:

هم علی قلعه أی علی رحله، (البلغه): قدر الکفایه من المعاش، (الأزر): الظّهر و القوّه، (فیبهرک) أی یجعلک مبهوتا مغلوبا لا تقدر علی التدارک، (أخلد)، إلی کذا: اتّخذه دار الخلد و الاقامه الدائمه، (التکالب): التنازع علی التسلط کالکلاب یتنازعون للتسلط علی الجیف، (المساوی): المعایب، (الضراوه)، الجرأه علی الاصطیاد، (المعقّده): المربوطه بالعقال، (المجهول) و المجهل: المفازه

الّتی لا أعلام فیها، (واد وعث): (واد وعث): لا یثبت فیه خفّ و لا حافر لسهولته أو کونه مزلقا (سروح عاهه) جمع سرح و هی المواشی المبتلاه بالافه المعرضه للهلاک، (مسیم یسیمها): راع یرعاها، (رویدا) تصغیر رود و أصل الحرف من رادت الرّیح ترود تحرک حرکه خفیفه و المعنی لا تعجل (یسفر الظلام)، یقال أسفر وجهه إذا أضاء و أسفر الصبح إذا انکشف، (الأظعان): جمع ظعن، و هی الجماعات المتنقله فی البراری.

الاعراب

للاخره: اللاّم للعاقبه، منزل قلعه و دار بلغه: الظاهر أنّ القلعه و البلغه بمعنی المصدر فالأولی إضافه ما قبلهما إلیهما و یحتمل أن تکونا صفه لما قبلهما بالتأویل، نعم معقّله: خبر بعد خبر لقوله «أهلها»، سروح عاهه: خبر ثالث بأبصارهم: مفعول أخذت و الظاهر انّ الباء زائده للتأکید، رویدا: منصوب بمقدر أی امهل رویدا، هذه الجمله و ما بعدها أمثال سائره.

المعنی

بین علیه السّلام فی هذا الفصل الهدف من خلق الانسان و أوضح بأبین بیان أنّ الدّنیا طریق و معبر له لا یستحقّ أن یطمئنّ إلیه بل یجب أن یتزوّد منها لاخرته و یهیأ فیها لملاقات ربّه، و یکون علی حذر من الاشتغال بها و ارتکاب سیئاتها حتّی یأتیه الموت بغته و لا یجد مهله للتوبه و التدارک لما فاته.

ثمّ حذّره أکیدا عن تقلید الناس فی الافتنان بالدّنیا و الاشتغال بها کأنها دار خلود لهم و لیس لهم انتقال عنها إلی دار اخری، و نبّه علی ذلک بوجوه:

۱ - إخبار اللّه تعالی عن فنائها.

۲ - توصیف الدّنیا نفسها بالفناء و الزوال آناء اللیل و النّهار.

۳-المغترّون بها کلاب و أنعام ضالّه مبتلاه بالافات بلا مرشد و لا راع و لا مناص لهم من الهلاکه و الدّمار، فلا ینبغی الاقتداء بهم فی أفعالهم و أحوالهم فی حال من الأحوال.

الترجمه

بدان - پسر جانم - که تو تنها برای آخرت آفریده شدی نه دنیا، و برای فنا از دنیا بوجود آمدی نه برای زیست در آن، و سرانجامت در دنیا مرگ است نه زندگی، و بدانکه تو امروز در منزل کوچ و خانه موقت هستی که رهگذریست باخرت، و راستی که مرگ در پی تو است و گریزان از مرگ را رهائی نیست و از دست جوینده خود بدر نمی رود و بناچار او را می گیرد، تو بر حذر باشی که مرگت فرا رسد و در حال گناه باشی و در دل داشته باشی که از آن توبه کنی ولی مرگ بتو مهلت ندهد و بی توبه بمیری و خود را هلاک سازی، پسر جانم بسیار در یاد مرگ باش و بیاد دار که بکجا افکنده می شوی و پس از مرگ بکجا و بچه وضعی می رسی تا آنکه چون مرگت رسد خود را آماده کرده باشی و پشتیبانت محکم باشد و ناگهانت نگیرد تا خیره و درمانده شوی.

مبادا فریب بخوری که دنیا طلبان بدان دل داده و آنرا جاودانه گرفته اند و بر سر آن با هم سگانه مبارزه میکنند، زیرا خدا از فناء دنیا خبر داده و خود دنیا هم خود را به بیوفائی توصیف کرده و از بدیهای خود برایت پرده بر گرفته، همانا اهل دنیا سگهائی عوعو کننده و درنده هائی پوزش آور و زیان زننده اند بروی یکدیگر زوزه کشند، و عزیزانشان خوارهایشان را بخورند، و بزرگشان خوردشان را مقهور سازند، چار پایانی باشند بسته یا مهار گسیخته و آزاد، عقل خود را گمراه کرده و در بیابانی ناشناخته می تازند، رمه هائی بیمار و آفت زده در نمکزاری لغزان سرگردانند، نه شبانی دارند که آنها را نگهداری کند و نه چوپانی که آنها را بچراند، دنیا آنها را بکوره راه ناهمواری کشانده و چشم آنها را از دیدار راه روشن هدایت بسته، در سرگردانی دنیا گم شدند و در نعمت بی عافیت آن اندرند، دنیا را پروردگار خود شناخته و دودستی آنرا گرفته اند و دنیایشان ببازی گرفته و آنها هم سرگرم بازی با دنیا شدند و فراموش کردند که در دنبال دنیا چه عالمی است؟.

ص:۲۵

آرام باش، پرده تاریکی بکنار می رود، گویا کاروانهای جهان ناپیدا وارد شونـد، هرکس شـتاب کند بزودی بکاروانهای پیش گذر می رسد.

الفصل السابع من قوله علیه السّلام:

اشاره

و اعلم [یا بنیّ] أنّ من کانت مطیّته اللّیل و النّهار فإنّه یسار به و إن کان واقفا، و یقطع المسافه و إن کان مقیما وادعا. و اعلم یقینا أنّـک لن تبلغ أملـک، و لن تعـدو أجلک، و أنّک فی سبیل من کان قبلک فخفّض فی الطّلب، و أجمل فی المکتسب، فإنّه ربّ طلب قـد جرّ إلی حرب، و لیس کـلّ طـالب بمرزوق، و لاـ کـلّ مجمـل بمحروم، و أکرم نفسک عن کلّ دنیّه و إن ساقتک إلی الرّغـائب، فإنّـک لن تعتاض بما تبـذل من نفسک عوضا، و لا تکن عبـد غیرک، و قـد جعلک اللّه حرّا، و ما خیر خیر لا ینال إلّا بشـرّ، و یسـر لا ینال إلّا بعسـر! و إیّاک أن توجف بک مطایا الطّمع فتوردک مناهل الهلکه، و إن اسـتطعت أن لا یکون بینک و بین اللّه ذو نعمه فافعل، فإنّک مـدرک قسـمک، و آخذ سـهمک، و إنّ الیسـیر من اللّه - سـبحانه - أعظم و أکرم من الکثیر من خلقه، و إن کان کلّ منه. و تلافیک ما فرط من صمتک أیسر من إدراککک ما فات من

منطقک، و حفظ ما فی الوعاء بشدّ الوکاء، و حفظ ما فی یدیک أحبّ إلیّ من طلب ما فی ید غیرک، و مراره الیأس خیر من الطّلب إلی النّاس، و الحرفه مع العفّه خیر من الغنی مع الفجور، و المرء أحفظ لسرّه، و ربّ ساع فیما یضرّه! من أکثر أهجر، و من تفکّر أبصر، قارن أهل الخیر تکن منهم، و باین أهل الشّرّ تبن عنهم، بئس الطّعام الحرام، و ظلم الضّعیف أفحش الظّلم، إذا کان الرّفق خرقا کان الخرق رفقا، و ربّما کان الدّواء داء و الدّاء دواء، و ربّما نصح غیر النّاصح و غشّ المستنصح، و إیّاک و الإتّکال علی المنی فإنّها بضائع النّوکی، و العقل حفظ التّجارب، و خیر ما جرّبت ما وعظک، بادر الفرصه قبل أن تکون غصّه، لیس کلّ طالب یصیب، و لا کلّ غائب یؤب، و من الفساد إضاعه الزّاد و مفسده المعاد، و لکلّ أمر عاقبه، سوف یأتیک ما قدّر لک، التّیاجر مخاطر، و ربّ یسیر أنمی من کثیر. و لا خیر فی معین مهین، و لا فی صدیق ظنین، ساهل الدّهر ما ذلّ لک قعوده، و لا تخاطر بشیء رجاء أکثر منه، و إیّاک أن تجمح بک مطیّه اللّجاج، أحمل نفسک من أخیک عند صرمه

على الصّلـه، و عند صدوده على اللّطف و المقاربه، و عند جموده على البذل، و عند تباعده على الدّنوّ، و عند شدّته على اللّين، و عند جرمه على العذر، حتّى كأنّك له عبد، و كأنّه ذو نعمه عليك، و إيّاك أن تضع ذلك فى غير موضعه، أو أن تفعله بغير أهله لا تتّخذنّ عدوّ صديقك صديقا فتعادى صديقك، و امحض أخاك النّصيحه حسنه كانت أو قبيحه، و تجرّع الغيظ فإنى لم أر جرعه أحلى منها عاقبه و لا ألذّ مغبّه، و لن لمن غالظك فإنّه يوشك أن يلين لك، و خذ على عدوّك بالفضل فإنّه أحلى الظّفرين، و إن أردت قطيعه أخيك فاستبق له من نفسك بقيّه يرجع إليها إن بدا له ذلك يوما ما، و من ظنّ بك خيرا فصدّق ظنّه، و لا تضيعنّ حقّ أخيك اتّكالا على ما بينك و بينه، فإنّه ليس لك بأخ من أضعت حقّه، و لا يكن أهلك أشقى الخلق بك، و لا ترغبنّ فيمن زهد عنك و لا يكوننّ أخوك على مقاطعتك أقوى منك على صلته، و لا يكوننّ على الإساءه أقوى منك على الإحسان، و لا يكبرنّ عليك ظلم من ظلمك، فإنّه يسعى فى مضرّته و نفعك، و ليس جزاء من سرّك أن تسوءه.

اللغه

(المطيّه): ما يقطع به المسافه فاختلاف اللّيل و النّهار يوحب طيّ مدّه العمر، (تعدو): تجاوز (التخفيض و الاجمال): ترک الحرص فی طلب الدّنيا، (الحرب): سلب المال و فنائه، (أوجفت): أسرعت (التلافی): التدارک (الوکاء):

حبل يشدّ به رأس القربه، (الحرفه): الاکتساب بالتعب، (أهجر الرجل): اذا أفحش فی منطقه (الرفق): اللين و (الخرق): ضدّه، (النوکی): الحمقی (الصّرم):

القطع (الصدود): الاعراض، (الظنين): المتهم، (محضه النصيحه): أخلصها له (المغبّه): العاقبه.

الاعراب

و قد جعلک اللّه حرّا، جمله حاليّه، و ما خير خير: يحتمل أن يکون کلمه ما استفهاميه للانکار فالخير الأوّل مضاف إلی الثانی و لو جعلت نافيه ففی الاضافه غموض و فی العباره إبهام و الاعراب فی قوله «و يسر لا ينال» أغمض فتدبّر بشدّ الوکاء ظرف مستقر خبر لقوله «حفظ»، ما ذلّ، لفظه ما مصدريه زمانيّه رجاء أکثر منه: مفعول له لقوله «لا تخاطر»، ما فی قوله «يومامّا» نکره تفيد القلّه.

المعنی

قرّر عليه السّلام فی هذا الفصل زوال الدّنيا و فناءها بحساب رياضی فقال: إنّ العمر عدد من اللّيالی و الأيّام المارّه علی الدّوام و يصل إلی النهايه و ينفد لا محاله و بعد ما أثبت بالبرهان الرياضی أنّ العمر منقض و أنّ الأجل محتوم فلا ينبغی الرکون إلی الدنيا و الاعتماد عليها، ثمّ توجّه إلی ابطال ما يفتتن به أهل الدّنيا من الامال و بيّن أنّ الانسان فی هذه الدّنيا لا يبلغ إلی آماله لأنّ الأمل غير محدود، و الأجل محدود، و وصّاه بترک الحرص و الکدّ فی طلب الدّنيا، فإنّ الرزق المقدّر يصل بأدنی طلب و ما يطلب بجدّ و کدّ ربّما يتلف و يضيع و يعرضه الحرب.

قال ابن میثم: و ذلک کما شوهد فی وقتنا أنّ تاجرا کان رأس ماله سبعه عشر دینارا فسافر بها إلی الهند مرارا حتّی بلغت سبعه عشر ألفا فعزم حینئذ علی ترک السّفر و الاکتفاء بما رزقه اللّه، فسوّلت له نفسه الأمّاده بالسّوء فی العود و حبّبت إلیه الزّیاده فعاود السّفر فلم یلبث أن خرجت علیه السّراق فی البحر فأخذوا جمیع ما کان معه، فرجع و قد حرب ماله، و ذلک ثمره الحرص المذموم.

ثمّ تعرّض علیه السّلام للوصیّه بحفظ کرامه النفس و الاحتفاظ بالشخصیّه الّتی هی شرف وجود الانسان و امتیازه عن سائر أنواع الحیوان فقال علیه السّلام:(و أکرم نفسک عن کلّ دنیّه و إن ساقتک إلی الرغائب) و یندرج فی وصیّته هذه الأمر بحفظ الحریّه و الاستقلال فی عالم البشریّه الّتی هی لبّ الدّیمو قراطیّه فی الاجتماع الانسانی و أشار إلی أنّ النفس أعزّ و أعلی من کلّ شیء فلا قیمه له بوجه من الوجوه و أکّد ذلک بقوله علیه السّلام (و لا تکن عبد غیرک و قد جعلک اللّه حرّا).

ثمّ أشار إلی أنّ آفه الحریّه الطمع فحذّر منه أشدّ الحذر و فی التشبث بالوسائط نوع من الضعف فی الاستقلال و الحرّیه فقال علیه السّلام (و إن استطعت أن لا یکون بینک و بین اللّه ذو نعمه فافعل).

ثمّ سرد أنواعا من الفضائل و حثّ علی اکتسابها، و أنواعا من الرّذائل و وصّی الاجتناب عنها، فمن الفضائل: الصّمت، و حفظ المال، و تکلّف الحرفه و من الرّذائل: إظهار الحاجه إلی الناس، و تحصیل الغنی بالفجور و کثره الکلام.

و من الفضائل: الفکر و مصاحبه أهل الخیر، و من الرّذائل مصاحبه أهل الشرّ و الظلم بالضعیف، و جرّ علیه السّلام کلامه إلی الوصیّه بحفظ روابط الودّ مع الأحبّاء و الأقرباء فانّه اسّ الاجتماع و التعاون المفید فی الحیاه، فقال علیه السّلام:

(احمل نفسک من أخیک عند صرمه علی الصّله) و بیّن کلّ ما یمکن أن یصیر سببا لقطع رابطه الاخاء وفت عضد المحبّه و الاجتماع و أراه دواءه الناجع النافع فدواء الإعراض الاقبال و المقارنه باللّطف، و دواء المنع عن العطاء هو البذل علیه و دواء التباعد الناشی عنه هو التقارب و الدّنوّ منه، و دواء شدّته و صولته هو اللّین

و الرّفق معه، و دواء جرمه و اجترائه هو الاعتذار منه و له، و قد لخّص كلّ ذلك فی قوله:(حتّی كأنّك له عبد).

و قد ذيّل وصايته هذه بأنّ تلك المعامله الاخائيّه لا بدّ و أن تكون مع من يليق بها و هو المؤمن المعتقد.

الترجمه

ای پسر جانم بدانکه هر کس بر پاکش شب و روز سوار است همیشه بسوی مرگ در رفتار است گر چه در جای خود ایستاده و استوار است، و بنا خواه طی راه می نماید گر چه مقیم و آسوده می زید، بطور یقین بدان که بارزو و آرمان خود نمی رسی و از عمر مقدر نمی گذری و براه همه کسانی که پیش از تو بوده اند می روی، در طلب دنیا آرام باش و در کسب مال هموار رفتار کن زیرا بسا طلب که بسر انجام تلف می کشد، نه هر کس دنبال روزی دود بروزی می رسد و نه هر کس آرام و هموار کار میکند از روزی وا می ماند، خود را از هر پستی در طلب دنیا گرامی دار و اگر چه آن کار پست تو را بارمانهایت برساند، زیرا اگر خود را بفروشی بهائی که ارزش شخصیت را داشته باشد بدست نیاوری، خود را بنده دیگری مساز و بأو مفروش در صورتی که خداوندت آزاد و مستقل آفریده است، چه خیر و خوبی دارد آن خیری که جز بوسیله بدی بدست نیاید، و چه آسایشی است در آنچه جز بدشواری فراهم نشود؟؟.

مبادا اختیار خود را بمرکب سرکش طمع بسپاری تا تو را در پرتگاه هلاک و نابودی کشاند، اگر توانی هیچ منعمی را میان خود و خدا واسطه طلب روزی نسازی همین کار را بکن وزیر بار نوکری دیگران مرو، زیرا تو قسمت روزی خود را خواهی یافت و بهره ات بتو خواهد رسید همان روزی اندک از طرف خداوند سبحان بی منت دیگران بزرگتر و گرامی تر است از بهره بیشتر از دست دیگران، و گر چه همه از طرف خداوند منّانست.

هر که نان از قبل خویش خورد منّت از حاتم طائی نبرد

تـدارک تقصـیری که از خموشـی بر آیـد آسانتر است از تدارک آنچه از گفتار ناهنجار زاید، نگهداری رازهای درون ببسـتن زبانست چون بسـتن سر ظرف آنچه را در آنست حفظ می نماید، نگهداری آنچه در دست خود داری نزد من محبوبتر است از جسـتن چیزی که در دست دیگرانست، تلخی نومیدی به است از دست نیاز بمردم دراز کردن، پیشه وری و آبرومندی به اسـت از بی نیـازی بوسـیله هرزگی هر مردی بهتر، راز خود را نگه می دارد، بسا کسـی که در زیان بخود می کوشـد هر که پر گوید ژاژ خواید، هر که اندیشه کند بینا گردد، با خیرمندان در آمیز تا از ایشان باشی، از شرّ انگیزان جدا شو تا از آنها بر کنار باشی، چه بـد خوراکی است مال حرام، سـتم بر ناتوان فاحش ترین سـتم است، در جائی که از ملایمت کـج خلقی بر آید کج خلقی ملایمت زایـد، چه بسا که دارو درد گردد و درد دارو، چه بسا که انـدرز از بـد خواه بر آید و خیر خواه بد غلی در اندرز خود گرایـد، مبـادا بر آرزوهای خود اعتماد کنی که آرزومنـدی کالای احمقان است، عقل و خرد تجربه انـدوزیست، بهترین تجربه آنست که تو را پنـد دهد تا غصه و افسوس نیامده وقت را غنیمت شـمار و از دسـتش مده، هر کس جوید بمقصد رسد و نه هر غـائبی بخـانه اش بر گردد، ضـایع نمودن توشه راه ارتکـاب تبـاه است و مفسـد روز رسـتاخیز، هر کاری را دنباله ایست و بسـر انجامی گرایـد، هر چه برای تو مقـدّر باشد بتو خواهد رسـید، بازرگان خود را بخطر می اندازد، چه بسا اندکی که پر برکت تر از بسـیار است، در یـاور و همکار پست و زبون خیری نباشـد و نه در دوست دو دل و متهم بخیانت، تا روزگار با تو بسازد با او بسـاز، چیزی کـه در دسـترس است بامیـد بیش از آنش در خطر میفکن، مبـادا عنـان خـود را بـدست مرکب سـرکش لجبـازی بسـپاری، برای نگهـداری برادر و دوست خود اگر از تو بریـد بـا او پیوست کن، و هنگـام رو گردانی او بـا لطف و مهربانی بأو نزدیـک شو، و چون مشت خود را بست بـأو ببخش، و چون دوری گزیـد بـأو نزدیـک شو، و هنگام سـختگیری او با او نرمش کن، و چون جرمی مرتکب شد بر او پوزش آور، تا آنجا در برابر

او فروتن باش بمانند بنده ای در برابر آقای خود و تا آنجا که او را منعم خویش بحساب آوری، و مبادا این معامله برادرانه را با نا اهل و ناشایست آن روا داری.

با دشمن دوستت طرح دوستی مریز تا با دوستت دشمنی کرده باشی، با برادر خود پاک و صریح نصیحت کن و حق را بأو بگو چه خوش آید او باشد چه او را بد آید، خشم را فرو خور زیرا من نوششی را شیرین سرانجام تر و لذت بخش تر در دنبال از آن آن ندیدم، با کسی که درشتت بر آید نرمش کن چه بسا که نرم شود، بر دشمن خود بتفضل و احسان برتری جو، زیرا که این شیرین تر پیروزیها است اگر خواستی از دوستی ببری یک رشته از حسن رابطه را بجای گزار که بوسیله آن بوی بر گردی اگر روزی پشیمان شدی، هر گاه کسی بتو گمان خوبی دارد بأو خوبی کن و گمانش را درست در آور باعتماد دوستی و یگانگی حق دوست را زیر پا مکن زیرا کسی که حقش را ضایع سازی با تو برادری نکند.

مبادا خاندان تو بد بخترین مردم باشند نسبت بتو و از آنها رعایت دیگران را نکنی، کسی که تو را ترک گوید و از تو رو گرداند دل بأو مبند، برادر و دوست تو در قطع رابطه بر تو از پیوند تو با او پیشدستی نکند و پیش از آنکه او قطع رابطه کند جلو آنرا بگیر و مواظب باش که او در بد رفتاری با تو از خوشرفتاری تو با او پیشدستی نکند و با خوشرفتاری جلو بد رفتاریش را ببند ستم ستمگر بر تو گران نیاید زیرا که او در زیان خود و سود تو کوشش می نماید پاداش کسی که تو را شادمان می نماید این نیست که تو بأو بدی کنی و دلش را آزرده سازی.

الفصل الثامن من قوله علیه السّلام:

اشاره

و اعلم، یا بنیّ أنّ الرّزق رزقان: رزق تطلبه، و رزق

يطلبك، فإن أنت لم تأته أتاك، ما أقبح الخضوع عند الحاجه، و الجفاء عند الغنى، إنّما لك من دنياك ما أصلحت به مثواك، و إن جزعت على ما تفلّت من يديك فاجزع على كلّ ما لم يصل إليك، استدلّ على ما لم يكن بما قد كان فإنّ الأمور أشباه، و لا تكوننّ ممّن لا تنفعه العظه إلاّ إذا بالغت فى إيلامه، فإنّ العاقل يتّعظ بالأدب، و البهائم لا تتّعظ إلاّ بالضّرب، اطرح عنك واردات الهموم بعزائم الصّبر و حسن اليقين، من ترك القصد جار، و الصّاحب مناسب، و الصّديق من صدق غيبه، و الهوى شريك العمى [العنا]، و ربّ قريب أبعد من بعيد، و بعيد أقرب من قريب، و الغريب من لم يكن له حبيب، من تعدّى الحقّ ضاق مذهبه، و من اقتصر على قدره كان أبقى له، و أوثق سبب أخذت به سبب بينك و بين اللّه، و من لم يبالك فهو عدوّك، قد يكون اليأس إدراكا إذا كان الطّمع هلاكا، ليس كلّ عوره تظهر، و لا كلّ فرصه تصاب، و ربّما أخطأ البصير قصده، و أصاب الأعمى رشده، أخّر الشّرّ فإنّك إذا شئت تعجّلته، و قطيعه الجاهل تعدل صله العاقل، من أمن الزّمان خانه، و من أعظمه أهانه، ليس كلّ من رمى أصاب،

إذا تغيّر السّلطان تغيّر الزّمان، سل عن الرّفيق قبل الطّريق، و عن الجار قبل الدّار. إيّاك أن تذكر من الكلام ما يكون مضحكا و إن حكيت ذلك عن غيرك، و إيّاك و مشاوره النّساء، فإنّ رأيهنّ إلى أفن، و عزمهنّ إلى وهن، و اكفف عليهنّ من أبصارهنّ بحجابك إيّاهنّ فإنّ شدّه الحجاب أبقى عليهنّ، و ليس خروجهنّ بأشدّ من إدخالك من لا يوثق به عليهنّ، و إن استطعت إن لا يعرفن غيرك فافعل، و لا تملّك المرأه من أمرها ما جاوز نفسها، فإنّ المرأه ريحانه و ليست بقهرمانه، و لا تعد بكرامتها نفسها، و لا تطمعها فى أن تشفع لغيرها، و إيّاك و التّغاير فى غير موضع غيره، فإنّ ذلك يدعو الصّحيح إلى السّقم، و البريئه إلى الرّيب، و اجعل لكلّ إنسان من خدمك عملا تأخذه به، فإنّه أحرى أن لا يتواكلوا فى خدمتك، و أكرم عشيرتك فإنّهم جناحك الّذى به تطير، و أصلك الّذى إليه تصير، و يدك الّتى بها تصول. أستودع اللّه دينك و دنياك، و أسأله خير القضاء لك فى العاجله و الاجله، و الدّنيا و الاخره، و السّلام.

ص:۳۵

اللغه

(مثوى): اسم مكـان من ثوى بمعنى محلّ الاقامه، (تفلّت): تخلّص و فى معناه الافلات و الانفلات (العظه): كالعـده مصـدر وعظ يعـظ، (عزائم الصبر): مـا لزمته منهـا، (مناسب) مفعول من ناسب أى من ذوى القربى، (العوره): قال ابن ميثم: هنا الاسم من أعور الصـيد إذا أمكنـك من نفسه و أعور الفـارس إذا بـدامنه موضع خلـل الضّـرب، (أفن): الأفن بسـكون الفـاء، النقص، و المتأفن، المتنقص و روى إلى أفن بالتحريـك فهو ضـعيف الرأى، أفن الرّجـل يـأفن أفنا أى ضـعف رأيه (الوهن): الضّـعف، (القهرمانه): فارسى معرّب.

الاعراب

رزق تطلبه، عطف بيـان لقوله «رزقـان»، من دنياك متعلق بقوله «لك» و هى ظرف مسـتقر خبر مقـدّم لقوله «ان» و ماء الموصوله اسم له، و اكفف عليهنّ من أبصـارهنّ قال الشارح المعتزلى «ص ۱۲۴ ج ۱۶ ط مصر»: من ها هنا زائده و هو مذهب أبى الحسن الأخفش من زياده من فى الموجب، و يجوز أن يحمل على مـذهب سـيبويه فيعنى به: فاكفف عليهنّ بعض أبصارهنّ، بأشـدّ خبر ليس، و الباء زائده، لا تعد: نهى من عدا يعدو أى لا تجاوز، التغاير: تفاعل من الغيره و هى الرقابه فى النّساء.

المعنى

قد قسّم عليه السّلام الرزق إلى رزق يحصل بلا طلب و إلى رزق يحصل بالطّلب و قد ورد فى غير واحد من الايات و الأخبار أنّ الرزق مضـمون على اللّه تعـالى و أصـرح الايـات قـوله تعـالى: «وَ مـا مِنْ دَابَّهٍ فِى الْأَرْضِ إِلاّ عَلَى اللّهِ رِزْقُهـا وَ يَعْلَمُ مُسْتَقَرَّها وَ مُسْتَوْدَعَها كُلٌّ فِى كِتابٍ مُبِينٍ »: ۶ – هود» و قوله تعالى «إِنَّ اللّهَ هُوَ الرَّزّاقُ ذُو الْقُوَّهِ الْمَتِينُ »: ۵۸ – الذاريات».

فالايتان تـدلّان على أنّ اللّه تعالى تعهّـد رزق كلّ دابّه كـدين يجب الوفاء به و هو قادر على أداء هذا الدّين فيصل رزق كلّ دابه إليها و أنّه تعالى هو الرّازق

على وجه الحصر و لا رازق غيره لأنّ ضمير الفصل فى قوله: هو الرّزاق، و تعريف المسند يفيدان الحصر فمعنى الايه أنّه تعالى رازق و لا رازق غيره، و ينبغى البحث هنا فى أمرين:

١ - أنّ وصول الرّزق إلى كلّ مرزوق مطلق أو له شرط معلّق عليه فاذا لم يحصل الشرط يسقط الرّزق المقدّر، و ما هو هذا الشرط؟ يستفاد من بعض الأخبار أنّ الرّزق مشروط بالطلب و الاكتساب بوجه ما فاذا ترك الطلب مطلقا يسقط الرّزق المقدّر، و ذلك كمن ترك تحصيل الرّزق و اعتزل فى زاويه منتظرا لمن يدخل عليه و يكفله، و يؤيّد ذلك وجوب تحصيل النفقه لنفسه و لمن يجب عليه نفقته كالزّوجه و الأقارب باتفاق الفقهاء، فلو كان الرّزق واصلا مطلقا و حاصلا بتقدير من اللّه فلا معنى لوجوب تحصيله، و لكن لا إشكال فى أنّ تأثير الطلب مختلف فى الأشخاص، فربما يحصل بطلب قليل رزق واسع كثير، و ربّما يحصل بالجدّ و الكدّ أدنى مئونه العيش و مقدار دفع الجوع و سدّ الرّمق، و نظره عليه السّلام فى هذا المقام ترك الحرص و تحمّل العناء فى طلب الدّنيا، كما أنّه لا إشكال فى حصول الرّزق لبعض الأشخاص من حيث لا يحتسب قال الشارح المعتزلى «ص ١١۴ ج ١۶ ط مصر»:

دخل عماد الدّوله أبو الحسن بن بويه شيراز بعد أن هزم ابن ياقوت عنها و هو فقير لا مال له فساخت إحدى قوائم فرسه فى الصحراء فى الأرض فزلّ عنها و ابتدرها غلمانه فخلّصوها، فظهر لهم فى ذلك الموضع نقب وسيع، فأمرهم بحفره فوجدوا فيه أموالا عظيمه و ذخائر لابن ياقوت.

ثمّ استلقى يوما آخر على ظهره فى داره بشيراز الّتى كان ابن ياقوت يسكنها فرأى حيّه فى السقف، فأمر غلمانه بالصّعود إليها و قتلها، فهربت منهم، و دخلت فى خشب الكنيسه فأمر أن يقلع الخشب و تستخرج و تقتل، فلمّا قلعوا الخشب وجدوا فيه أكثر من خمسين ألف دينار لابن ياقوت.

و احتاج لأن يفصل و يخيط ثيابا له و لأهله فقيل: ها هنا خيّاط حاذق كان

یخیط لابن یاقوت، و هو رجل منسوب إلی الدّین و الخیر، إلّا أنّه أصمّ لا یسمع شیئا أصلا فأمر باحضاره فأحضر و عنده رعب و هلع، فلمّا أدخله إلیه کلّمه و قال:

ارید أن تخیط لنا کذا و کذا قطعه من الثیاب، فارتعد الخیّاط و اضطرب کلامه و قال: و اللّه یا مولانا ماله عندی إلّا أربعه صنادیق لیس غیرها، فلا تسمع قول الأعداء فیّ، فتعجّب عماد الدّوله و أمر باحضار الصنادیق فوجدها کلّها ذهبا و حلیا و جواهر مملوءه ودیعه لابن یاقوت.

۲ - أنّ من یأکل من الحرام کالسارق و الکاسب من الوجوه المحرّمه فهل یأکل رزقه المقدّر أم یأکل من غیر رزقه؟ و هل الحرام رزق اللّه و یندرج فی کلامه هذا أنّ الرّزق رزقان أم هو خارج عن مفهوم کلامه و رزق ثالث؟.

ثمّ قبّح علیه السّلام خلقا معروفا عند الناس و هو الخضوع عند الحاجه و الجفاء عند الغنی.

و قد ارتکب الناس هذا الخلق حتّی مع اللّه تعالی فعاتبهم به فی کلامه قال عزّ و جلّ «حَتّی إِذا کُنْتُمْ فِی الْفُلْکِ وَ جَرَیْنَ بِهِمْ بِرِیحٍ طَیِّبَهٍ وَ فَرِحُوا بِها جاءَتْها رِیحٌ عاصِفٌ وَ جاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ کُلِّ مَکانٍ وَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِیطَ بِهِمْ دَعَوُا اللّهَ مُخْلِصِینَ لَهُ الدِّینَ لَئِنْ أَنْجَیْتَنا مِنْ هذِهِ لَنَکُونَنَّ مِنَ الشّاکِرِینَ فَلَمّا أَنْجاهُمْ إِذا هُمْ یَبْغُونَ فِی الْأَرْضِ بِغَیْرِ الْحَقِّ »: ۲۲-۲۳ یونس».

و قد أشار علیه السّلام إلی أنّ ما یفید للانسان من الدّنیا هو یصلح به أمر آخرته فحسب، و أما غیر ذلک فیذهب هدرا و یبقی تبعته.

و أشار علیه السّلام إلی تسلیه مقنعه مستدله لترک الأسف علی ما فات بأنه إذ جزع علی ما خرج من یده من المال و الجاه فلا بدّ أن یجزع علی جمیع ما فی الدّنیا ممّا لم یصل إلیه لأنه لا فرق بین القسمین، و وصّی أن یکون للانسان قلبا خاصغا فهما مستعدا للاتّعاظ و هو دلیل العقل و الفراسه.

العبد یقرع بالعصا و الحرّ تکفیه الملامه

و لا یخلو الانسان من هموم ترد علی قلبه من حیث یشعر و لا یشعر فوصّی

علیه السّلام بطرد هذه الهموم بملازمه صبر ثابت و یقین صادق و بملازمه طریقه عادله فی أعماله و أخلاقه و نبّه علی أنّ الصاحب الصدیق کنسیب قریب، و کان یقال:

«الصدیق نسیب الرّوح و الأخ نسیب البدن».

و قد بین علیه السّلام موازین لامور هامّه:

۱ - میزان الصّداقه، فقال:(و الصدیق من صدق غیبه) یعنی أنّ الصّداقه یعرف بحفظ الغیب للصدیق، فربّما شخص یظهر الصّداقه فی الحضور و لم یکن إلاّ منافقا.

۲ - میزان الغربه، فقال:(الغریب من لم یکن له حبیب) أی من لم یکن له مونس یطمئنّ إلیه و یلمسه عن ظهر قلبه برابطه و دیّه صادقه فهر غریب و إن کان فی وطنه.

۳ - میزان العداوه، فقال:(و من لم یبالک فهو عدوّک) أی من لم یکترث بک و یراعیک فهو عدوّ.

و قد استغرب الشارح المعتزلی هذه المیزانیّه للعداوه فقال «ص ۱۱۹ ج ۱۶ ط مصر»: و هذه الوصاه خاصّه بالحسن علیه السّلام و أمثاله من الولاه و أرباب الرّعایا و لیست عامّه للسوقه من أفناء الناس، و ذلک لأنّ الوالی إذا أنس من بعض رعیته أنّه لا یبالیه و لا یکترث به، فقد أبدی صفحته، و من أبدی لک صفحه فهو عدوّک و أما غیر الوالی من أفناء الناس فلیس أحدهم إذا لم یبال بالاخر بعدوّ له.

أقول: قد ذکرنا فی بدء شرح هذه الوصیّه أنها موجّهه من نوع الوالد إلی نوع الولد من دون ملاحظه أیّه خصوصیّه فی البین، و المقصود من عدم المبالات فی کلامه علیه السّلام هو عدم رعایه الحقّ بعد المعرفه و وجود الرّابطه بین شخصین و کلّ من عرف غیره و لم یراع له حقّه یکون عدوّا له و ظالما، سواء من السوقه و أفناء الناس، أو من الولاه و الحکّام، و الفرق أنّ المعرفه للوالی أعمّ، و حقوقه علی الرّعایا أتمّ و ألزم.

و قد اختلف فی تفسیر قوله علیه السّلام:(لیس کلّ عوره تظهر) فقال الشارح المعتزلی «فی ص ۱۱۹ ج ۱۶ ط مصر»: یقول: قد تکون عوره العدوّ مستتره

عنك فلا تظهر، و قد تظهر لك و لا يمكنك إصابتها.

و قال ابن ميثم: نبّه بقوله: ليس كلّ عوره - إلى قوله: رشده، على أنّ من الامور الممكنه و الفرض ما يغفل الطالب البصير عن وجه طلبه فلا يصيبه و لا يهتدى له، و يظفر به الأعمى - إلى أن قال: و غرض الكلمه التسليه عن الأسف و الجزع على ما يفوت من المطالب بعد إمكانها.

أقول: قد ارتبط ابن ميثم هذه الجمل الأربع إلى غرض واحد، و الظاهر أنّ كلّا منها حكمه عامّه تامّه، و المقصود من العوره العيب فى عدوّ أو غيره المعرض للانكشاف، فيقول: ربّما يبقى عيب معروض للانكشاف مستورا لغفله الناس أو سبب آخر، كما أنه ربّما لا يستفاد من الفرصه و ربما يخطأ البصير عن قصده كما أنه ربّما يصيب الأعمى رشده.

و هذه الحكم كلّها من قبيل المثل السائر المشهور: رميّه من غير رام و تنبيه على أنّ الأسباب المعموله ليست عللا تامّه للوصول إلى المقاصد و الأهداف.

و نبّه بقوله عليه السّلام (من أمن الزّمان خانه و من عظّمه هانه) على أنّ الزّمان إذا أقبل على الانسان لا يصحّ الاعتماد عليه، فانه دوّار غدّار كما قال أبو الطيّب:

و هى معشوقه على الغدر لا تحفظ عهدا و لا تتمم وصلا و قد أشار إلى السّبب الأساسى فى تغيير الزّمان على بنى الانسان فقال: (إذا تغيّر السلطان تغيّر الزّمان) ذكر الشارح المعتزلى «ص ۱۲۱ ج ۱۶ ط مصر» فى شرح هذه الجمله:

فى كتب الفرس أنّ أنوشروان جمع عمّال السّواد و بيده درّه يقلبها، فقال:

أىّ شىء أضرّ بارتفاع السّواد و أدعى إلى محقه؟ أيّكم قال ما فى نفسى جعلت هذه الدرّه فى فيه؟ فقال بعضهم: انقطاع الشّرب، و قال بعضهم: احتباس المطر و قال بعضهم: استيلاء الجنوب و عدم الشمال، فقال لوزيره: قل أنت فإنى أظنّ عقلك يعادل عقول الرّعيّه كلّها أو يزيد عليها، فقال: تغيّر رأى السلطان فى رعيّته، و إضمار الحيف لهم، و الجور عليهم، فقال: للّه أبوك، بهذا العقل أهلّك

آبائی و أجدادی لما أهّلوک له، و دفع إلیه الدرّه فجعلها فی فیه.

ثمّ توجّه علیه السّلام فی آخر وصیّته إلی المعامله مع النساء و الخدم و هم أهل البیت و الخاصّه و وصّی فی النساء بأمور:

۱ - ترک المشاوره معهنّ لضعف الرأی و وهن العزم و التصمیم فی الأمور.

۲ - کفّ أبصارهنّ عن الأجانب و زهره الدّنیا بواسطه الحجاب علیهنّ فانه موجب لبقائهنّ و وفائهنّ للزّوج.

۳ - عدم إدخال الرّجال الأجانب علیهنّ فی البیت إذا کانوا أهل ریب و فتنه.

۴ - عدم إحاله تدبیر امور البیت من شراء الحوائج و الامور الخارجه عن تدبیر أنفسهنّ علیهنّ لأنّ ذلک یؤذیهنّ و یذهب بجمالهنّ و بهائهنّ و ینقص من الاستمتاع بوجودهنّ.

۵ - عدم إجابتهنّ فی الشفاعه و الوساطه للأغیار، فانّه یوجب توجّههم إلیهنّ و یؤدّی إلی فسادهنّ یوما ما.

۶ - عدم اظهار الغیره علیهنّ فی غیر موضعها، و المقصود المنع من سوء الظنّ بهنّ ضنّا علیهنّ و شغفا بحبهنّ فانّه یوجب سوقهنّ إلی الفساد، و یلوث براءه ساحتهنّ بالرّیب و عدم الاعتماد.

و أمّا وصیّته علیه السّلام بالنسبه إلی الخدم فانّه تنتظم أعمال خدمتهم بتقسیم اموره بینهم و إحاله کلّ أمر إلی من یناسبه منهم و جعله مسئولا عنه بخصوصه لئلا یکل بعضهم إلی بعض و یضیع الامور و تبقی بلا مسئول خاصّ.

ثمّ ختم علیه السّلام وصایاه بقوله (و أکرم عشیرتک) و المقصود منه صله الرّحم المأمور بها فی الکتاب و السنّه معلّلا بأنّ العشیره کالجناح للطّیران و کالأصل للبنیان و کالید للصّوله علی ذوی العدوان.

و قد قرّر ابن خلدون فی مقدمته المعروفه فی علم الاجتماع و العمران، العصبه و الاعتماد علی العشیره أصلا ثابتا فی القبض علی الحکومه و السّلطان و تحصیل الزعامه علی سائر أفراد الانسان، و قرّر ذلک الأصل بشواهد کثیره من التاریخ فی شتّی النواحی و البلدان.

قال فی «ص ۱۱۷ ج ۱ من المقدّمه ط مصر»: الفصل السابع عشر فی أنّ الغایه الّتی تجری إلیه العصبیّه هی الملک.

و ذلک لأنا قدّمنا أنّ العصبیّه بها تکون الحمایه و المدافعه و المطالبه و کل أمر یجتمع علیه و قدّمنا أنّ الادمییّن الطبیعه الانسانیه یحتاجون فی کلّ اجتماع إلی وازع و حاکم یزع بعضهم عن بعض، فلا بدّ أن یکون متغلّبا علیهم بتلک العصبیّه و إلّا لم تتمّ قدرته علی ذلک و هذا التغلّب هو الملک.

الترجمه

ای پسر جانم بدانکه روزی بر دو قسم است، یک روزیست که تو بدنبال آن می روی و روزی دیگری که دنبالت می آید و اگر بدنبال آن نروی او بدنبال تو می آید، وه چه زشت است که هنگام نیاز فروتن و زبون باشی و چون نیاز نداری جفا کنی و رو گردانی، تو از دنیای خود همانی را داری که با آن کار آخرت خود را درست کنی، اگر بدانچه از دستت رفته است بیتابی کنی باید بر هر چه که در جهانست و بتو نمی رسد بیتابی کنی و غم آنرا بخوری، بدانچه نباشد از آنچه هست رهیاب باش، زیرا همه امور بهم مانند و آنچه هست نمونه ایست برای آنچه نیست.

از آن کسانی مباش که پند نپذیرد مکر آنکه پندی جانگاه و ملامت بار باشد و دلش را بدرد آورد، زیرا خردمند بهمان ادب و پرورش پند پذیرد، جانورانند و چهار پایان که جز با کتک فرمان پذیر نباشند، آنچه همّ و اندوه بر دلت وارد شود بوسیله شکیبائی پایدار و خوش باوری از قدرت پروردگار از خود دور کن هر کس از راه عدل و داد بگردد جائر و نابکار باشد، و رفیق موافق برادر باشد دوست آن کس است در پشت سر دوستی را رعایت کند، هوس همعنان رنج و غم است، بسا خویشی که از بیگانه دورتر است و بسا بیگانه که از خویش نزدیکتر و مهربانتر، آواره کسی است که دوستی ندارد.

هر کس از حقّ تجاوز کند به تنگنای گرفتار آید، هر که قدر خود را

شناسد و بر آن بایستد برای او پاینده تر است، محکمترین وسیله که به آن بچسبی آنست که میان تو و خدا است، هر کسی بتو بی اعتنا است دشمن تو است، گاهی شود که نومیدی رسیدن بمقصود باشد در صورتی که طمع ورزی مایه نابودیست، هر بدی فاش نگردد، و هر فرصتی مورد استفاده نباشد، بسا که بینا و هشیار از مقصد خود خطا رود و نابینا و نادان بمقصد رسد.

بدی را تا توانی بتأخیر انداز که هر دم می توانی در آن بشتابی، بریدن نادان برابر پیوند با خردمندانست، هر کس از مکر زمانه آسوده زید بخیانت او دچار گردد، و هر کس زمانه را بزرگ شمارد خواری آنرا بیند، نه هر کس تیر اندازد بهدف زند، وقتی سلطان دیگر گونه گردد زمانه هم دیگر گون شود نخست از رفیق پرسش کن آن گاه از راه، و از همسایه بررسی کن آن گاه از خانه مبادا سخنی بگوئی که خنده آور باشد و اگر چه از دیگری آنرا حکایت کنی.

مبادا با زنان خانه خود در کارهایت مشورت کنی زیرا رأی آنان سست است و تصمیمشان نا پایدار است، با حجاب خود جلو دیده آنانرا بر گیر زیرا هر چه در پرده باشند بهتر می مانند و سالم ترند، بیرون رفتن آنها از خانه و گردش آنان در کوی و بر زن از آن بدتر نیست که بیگانه ای که مورد اطمینان نباشد نزد آنها آوری و با او معاشرت کنند، و اگر بتوانی آنها را چنان داری که جز تو را نشناسند همین کن.

زن را به بیش از آنچه راجع بخود او است بر کارها سر کار و صاحب اختیار مکن، زیرا زن چون گل است و جنس لطیف و قهرمان و کارگزار نیست، و نباید از اندازه احترام و شایستگی خود تجاوز نماید، زن را بطمع میانداز که پیش تو واسطهٔ انجام کار دیگران شود، و مبادا بیجا غیرت ورزی کنی و بدنبال بدبینی باشی که این خود زن درست و پارسا را بیمار و ناهموار سازد و زن پاکدامن را بسوی آلودگی کشد.

برای هر کدام از خدمتکاران خود کاری مخصوص او مقرّر دار که مسئول او

باشد، و در عهدهٔ او شناخته شود، زیرا این تقسیم کارها خود سبب می شود که کارها را بهم وانگذارند و خدمت را بی سرانجام ننمایند.

عشیره و تیره و تبار خود را گرامی دار و محترم شمار زیرا که آنان بجای پرهای تواند که بوسیله آنها پران می شوی و پایه تواند که بدانهای می گردی، و چون دست تواند که بوسیله آنها یورش و فعالیت داری.

من تو را از نظر دین و دنیایت بخدا می سپارم، و از او برای تو فرمان خیر و صلاح را در دنیا و آخرت خواستارم و السّلام.

المختار الثانی و الثلاثون

اشاره

من کتاب له علیه السلام الی معاویه

و أردیت جیلا- من النّاس کثیرا: خدعتهم بغیّک، و ألقیتهم فی موج بحرک، تغشاهم الظّلمات، و تتلاطم بهم الشّبهات، فجازوا عن وجهتهم، و نکصوا علی أعقابهم، و تولّوا علی أدبارهم و عوّلوا علی أحسابهم إلّا من فاء من أهل البصائر فإنّهم فارقوک بعد معرفتک، و هربوا إلی اللّه من موازرتک، إذ حملتهم علی الصّعب، و عدلت بهم عن القصد، فاتّق اللّه یا معاویه فی نفسک و جاذب الشیطان قیادک، فإنّ الدّنیا منقطعه عنک، و الاخره قریبه منک، و السّلام.

ص:۴۴

و أول هذا الكتاب

من عبد اللّه علىّ أمير المؤمنين إلى معاويه بن أبى سفيان، أمّا بعد: فانّ الدّنيا دار تجاره، و ربحها أو خسرها الاخره، فالسّعيد من كانت بضاعته فيها الأعمال الصّالحه، و من رأى الدّنيا بعينها، و قدّرها بقدرها، و إنّى لأعظك مع علمى بسابق العلم فيك ممّا لا مردّ له دون نفاذه، و لكنّ اللّه تعالى أخذ على العلماء أن يؤدّوا الأمانه، و أن ينصحوا الغوىّ و الرّشيد، فاتّق اللّه، و لا تكن ممّن لا يرجو اللّه وقارا، و من حقّت عليه كلمه العذاب، فإنّ اللّه بالمرصاد، و إنّ دنياك مستدبر عنك، و ستعود حسره عليك، فاقلع عمّا أنت عليه من الغىّ و الضلال، على كبر سنّك، و فناء عمرك، فانّ حالك اليوم كحال الثوب المهيل الّذى لا يصلح من جانب إلّا فسد من آخر، و قد أرديت جيلا، إلخ.

اللغه

(أرديت): اوقعت فى الهلاك و الضلاله، (جيلا): الجيل من الناس:

الصنف منهم فالتّرك جيل و الروم جيل و الهند جيل، (نكصوا): أى انقلبوا (قياد): حبل يقاد به البعير و نحوه، (المهيل) المتداعى فى التمزّق و منه رمل مهيل أى ينهال و يسيل (عوّل) على كذا، اعتمد عليه (فاء): رجع (المؤازره): المعاونه.

الاعراب

كثيرا: صفه للجيل و يدلّ على متابعه شعوب كثيره لمعاويه فى حرب علىّ عليه السّلام كاقباط الشام و يهود من القاطنين فيها و غيرهم و غرضهم اشعال الحرب بين المسلمين و تضعيف الدين ليحصّلوا حرّيتهم فى أديانهم، تغشاهم الظلمات: فعليّه حاليه، قيادك: مفعول ثان لقوله «جاذب» و لا يتعدى باب المفاعله إلى مفعولين على الاصول و يمكن ان يكون منصوبا على التميز فتدبّر.

المعنى

تعرّض عليه السّلام فى كتابه هذا لوعظ معاويه اتماما للحجّه عليه و وفاء بما فى

ذمّته من إرشاد الناس و توضيح الحقّ لهم ليهلك من هلك عن بيّنه و يحيى من حيّ عن بيّنه.

و نبّه معاويه على أنّ ما ارتكبه من الخلاف أمر يرجع إلى إضلال كثير من الناس و لا تداركه إلّا برجوعه إلى الحقّ و إعلامه ضلالته ليرجع عنها من وقع فيه بغيّه و تلبيسه مع إشارته إلى أنّه لا يتّعظ بمواعظه حيث يقول فى صدر الكتاب «و إنّى لأعظك مع علمى بسابق العلم فيك ممّا لا مردّ له دون نفاذه - إلخ» و مقصوده إعلام حاله على سائر المسلمين لئلّا يقعوا فى حبل ضلالته و خدعوا بالقاء شبهاته.

و قد نقل الشارح المعتزلى «ص ۱۳۳ ج ۱۶ ط مصر»: بعد نقل صدر كتابه عن أبى الحسن علىّ بن محمّد المدائنى مكاتبات عدّه بعد هذا الكتاب بين علىّ عليه السّلام و معاويه تحتوى على جمل شديده اللّحن يبين فيها علىّ عليه السّلام ما عليه معاويه من الغىّ و الضلاله و الخدعه و الجهاله، فيردّ عليه معاويه بما يفترى على علىّ عليه السّلام من الأباطيل و الأضاليل مقرونا بالوعيد و التهديد، ثمّ يقول فى «ص ۱۳۶»:

قلت: و أعجب و أطرب ما جاء به الدّهر... يفضى أمر علىّ عليه السّلام إلى أن يصير معاويه ندّا له و نظيرا مماثلا، يتعارضان الكتاب و الجواب - إلى أن قال: ثمّ أقول ثانيا لأمير المؤمنين عليه السّلام: ليت شعرى لما ذا فتح باب الكتاب و الجواب بينه و بين معاويه؟ و إذا كانت الضّروره قد قادت إلى ذلك، فهلاّ اقتصر فى الكتاب إليه على الموعظه من غير تعرّض للمفاخره و المنافره، و إذا كانت لا بدّ منهما فهلّا اكتفى بهما من غير تعرّض لأمر آخر يوجب المقابله و المعارضه بمثله، و بأشدّ منه «وَ لا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّهِ فَيَسُبُّوا اللّهَ عَدْواً بِغَيْرِ عِلْمٍ » و هلّا دفع هذا الرّجل العظيم الجليل نفسه عن سباب هذا السّفيه الأحمق» ثمّ جرّ الكلام إلى ابتداء على عليه السّلام بلعن معاويه فى القنوت مع عمرو بن العاص و أبى موسى و غيرهم، فقابله معاويه بلعنه مع أولاده و مع جمع من أخصّاء أصحابه.

أقول: ظاهر كلامه تأسّف مع اعتراض شديد أو اعتراض مقرون بتأسّف

عمیق، و یشدّد اعتراضه علیه استدلاله بالایه الشریفه، و فحوی کلامه أنّ عمله علیه السّلام مخالف لمفاد الایه، و هذا جرئه علیه علیه السّلام، و غرضه تندیده بمقام عصمته و امامته و الجواب أنّ لعن أعداء اللّه و الدّعاء علیهم منصوص فی القرآن فی غیر واحد من الآیات.

کقوله عزّ من قائل: «تَبَّتْ یَدا أَبِی لَهَبٍ وَ تَبَّ » و قوله عزّ من قائل: «لُعِنَ الَّذِینَ کَفَرُوا مِنْ بَنِی إِسْرائِیلَ عَلی لِسانِ داوُدَ وَ عِیسَی ابْنِ مَرْیَمَ ذلِکَ بِما عَصَوْا وَ کانُوا یَعْتَدُونَ »: ۷۹ – المائده».

مضافا إلی أنّ ما یندرج فی کتب علیّ علیه السّلام بیان للحقیقه من أحوال معاویه و المقصود کشف الحقیقه لعموم النّاس حتّی لا یضلّوا بتضلیلاته و لا ینخدعوا بخدعه و تسویلاته.

و مفاد الایه الّتی استدلّ بها النّهی عن سبّ الالهه و لعلّ وجهه أنّ الالهه غیر مستحقین للسبّ لأنهم أجسام غیر شاعره یعبدون بغیر إرادتهم و مستحقّ الملامه و السبّ عبادهم الّذین یصنعونهم و یعبدونهم، مع أنّ الایه نزلت حین ضعف المسلمین و حین الهدنه لأنها مکیّه من سوره الأنعام.

قال فی مجمع البیان: «لا تَسُبُّوا الَّذِینَ یَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّهِ » أی لا تخرجوا من دعوه الکفار و محاجّتهم إلی أن تسبّوا ما یعبدونه من دون اللّه فانّ ذلک لیس من الحجاج فی شیء «فَیَسُبُّوا اللّهَ عَدْواً بِغَیْرِ عِلْمٍ » و أنتم الیوم غیر قادرین علی معاقبتهم بما یستحقون لأنّ الدّار دارهم و لم یؤذن لکم فی القتال.

الترجمه

دسته های بسیاری از مردم را بنابودی کشاندی، بگمراهی خود آنان را فریفتی و در امواج تاریک وجود خود افکندی، و پرده های تاریک وجود تو آنها را فرو گرفت، و شبهه ها که ساختی و پرداختی آنانرا درهم پیچید، تا از پیشاهنگی خود در گذشتند و بروی پاشنهٔ پای خود سرنگون گشتند، و روی بر پشت دادند و از حق برگشتند، بخاندان و تبار خویش تکیه کردند و از دین خدا برگشتند،

جز آنانکه از مردمان بینا و هشیار روی از تو برتافتند و پس از این که تو را شناختند از تو جدا شدند و بسوی خدا گریزان باز گشتند و از یاری با تو سر باز زدند، چون که آنان را بکوهستانی سخت می بردی و از راه هموار و درست بدر می کردی، أی معاویه برای خاطر خود از خداوند بپرهیز و مهار خود را که بدست شیطان دادی و آنرا می کشد خود بدست گیر و بسوی حق بکش زیرا که دنیا بناخواه از تو بریده می شود و آخرت بتو نزدیکست و بناخواه می رسد، و السلام.

المختار الثالث و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی قثم بن العباس

و هو عامله علی مکه:

أمّا بعد، فإنّ عینی بالمغرب کتب إلیّ یعلمنی أنّه وجّه إلی الموسم أناس من أهل الشّام، العمی القلوب، الصّمّ الأسماع، الکمه الأبصار، الّذین یلتمسون الحقّ بالباطل، و یطیعون المخلوق فی معصیه الخالق، و یحتلبون الدّنیا درّها بالدّین، و یشترون عاجلها باجل الابرار المتّقین، و لن یفوز بالخیر إلّا عامله، و لا یجزی جزاء الشّر إلّا فاعله، فأقم علی ما فی یدیک قیام الحازم الصّلیب، و النّاصح اللّبیب، التّابع لسلطانه، المطیع لإمامه، و إیّاک و ما یعتذر منه، و لا تکن عند النّعماء بطرا، و لا عند البأساء فشلا، و السّلام.

ص:۴۸

اللغه

(العين): الجاسوس، (المغرب): الشام لأنّه فی مغرب کوفه و مکّه، (الموسم): موقع أداء الحجّ و مجمع الحجّاج فی مکّه المکرّمه، (العمی) جمع أعمی: من لا یبصر، (الصمّ): جمع أصمّ، (الکمه): جمع الأکمه: الأعمی خلقه، (البطر): شدّه الفرح و کثره النّشاط، (البأساء): الشّدّه و لا أفعل له لأنّه اسم غیر صفه، (الفشل): الجبن و الضّعف.

الاعراب

بالمغرب: متعلّق بالعین لما فیه من معنی الوصفیّه و جمله کتب إلیّ خبره العمی القلوب: من إضافه الصفه إلی معموله و الاضافه لفظیّه و لا مانع من دخول أل علی المضاف و کذا ما بعده، درّها: بدل اشتمال من الدنیا.

المع نی

قثم بن عباس بن عبد المطلب من الموالین لعلیّ علیه السّلام ولّاه علی مکّه المکرّمه بعد عزل أبا قتاده الأنصاری عنها، و لم یزل والیا علیها حتی قتل علیّ علیه السّلام، حکی عن ابن عبد البرّ أنّ قثم استشهد بسمرقند، کان خرج إلیها مع سعید بن عثمان بن عفّان زمن معاویه فقتل بها، قیل: و کان قثم یشبه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و سلّم.

قال الشارح المعتزلی فی (ص ۱۳۸ ج ۱۶ ط مصر): کان معاویه قد بعث إلی مکه دعاه فی السرّ یدعون إلی طاعته و یثبطون العرب عن نصره أمیر المؤمنین و یوقعون فی أنفسهم أنه إمّا قاتل لعثمان أو خاذل، و إنّ الخلافه لا تصلح فیمن قتل أو خذل، و ینشرون عندهم محاسن معاویه بزعمهم و أخلاقه و سیرته، فکتب أمیر المؤمنین علیه السّلام هذا الکتاب إلی عامله بمکه ینبهه علی ذلک لیعتمد فیه بما تقتضیه السیاسه و لم یصرّح فی هذا الکتاب بماذا یأمره أن یفعل إذا ظفر بهم.

أقول: لعلّ ذلک قد کان و لکن لا یلائم ما ذکره ما یستفاد من هذا الکتاب فانه صادر باعتبار موسم الحجّ و اجتماع الحجاج فی مکه من کلّ صقع من الأصقاع

الاسلامیه، و الموقف یقتضی القیام بعمل جهری للملأ لا القیام بأمر سرّی و قد ورد فی شأن صدور هذا الکتاب أنّ معاویه بعث یزید بن شجره أمیرا علی ثلاثه آلاف جندی مجرّب و أمره بزحفه إلی مکّه جهارا و إقامته الحجّ للنّاس من قبله و إخراجه و الی أمیر المؤمنین من مکّه و أخذه البیعه له عن الحاضرین فی مکّه المکرّمه و لکن شرط علیه أن یکون کلّ ذلک من دون حرب و إراقه دم فی الحرم، و لمّا ورد جیش یزید بن شجره الجحفه و اطّلع قثم علی ذلک عزم الهرب من مکّه و الالتجاء بالجبال، فمنعه الصّحابی الکبیر أبو سعید الخدری فورد یزید بن شجره مکّه و نزل بمنی و طلب أبا سعید و أخبره أنّه لا یرید حربا و أنّ الأمیر قثم لا یرضی بامامته للحاجّ و لا أرضاه و اقترح أن یختار الناس رجلا ثالثا یؤمّ الفریقین، فاستشاروا و توافقوا علی إمامه شیبه بن عثمان العبدی، فأقام لهم الحجّ و صلّی بالفریقین و لم یقع حرب بینهما، و خرج یزید بعد الحجّ بجمعه عن مکّه المکرّمه.

و هذا ألصق بما کتبه علیه السلام إلی قثم بن العباس فی هذا المقام.

و قوله علیه السّلام:(یحتلبون الدّنیا درّها بالدین) توصیف لأتباع معاویه و إشعار بعدم اعتقادهم بالدّین و إنما یظهرون شعائر الدّین لیحتلبون بها متاع الدّنیا و یجعلونها وسیله لأغراضهم المادّیه الخسیسه.

الترجمه

نامهٔ آن حضرت بقثم بن عباس که کارگزار او بود در مکّهٔ معظمه:

أما بعد براستی که دیده بان من در مغرب بمن نامه ای نوشته و بمن گزارش داده که جمعی از مردم شام برای موسم انجام حج بمکّه فرستاده شدند، مردمی کوردل که نه گوش شنوا دارند و نه دیدهٔ بینا، مردمی که حق را بباطل در آمیزند و آنرا وسیلهٔ مقاصد پوچ خود سازند، مردمی که در فرمانبردن از مخلوق نافرمانی آفریدگار را دارند، و پستان دنیا را بوسیلهٔ اظهار دین بدوشند، و دین را وسیله

دریافت آرمانهای دنیای خود سازند، و سرانجام سعادت با نیکان پرهیزکار را بدنیای فانی بفروشند، هرگز بسرانجام نیک نرسد مگر نیکوکار، و سزای بدکرداری را نکشد مگر بدکار و شرانگیز.

تو بر آنچه در دست داری از کار گزاری مکّه با کمال حزم و پایداری ایستادگی کن و مردی باش خیر اندیش و خردمند که پیرو حاکم خویش است و فرمانبر از پیشوای خود، مبادا مرتکب خلافی شوی که نیاز بپوزش داشته باشد و بر أثر دست یافتن بنعمتهای خداوند خوشگذرانی پیشه مکن، و در موقع سختی و گرفتاری سستی از خود نشان مده.

المختار الرابع و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی محمد بن أبی بکر لما بلغه توجده من عزله

بالاشتر عن مصر، ثم توفی الاشتر فی توجهه الی مصر قبل وصوله الیها

أمّا بعد، فقد بلغنی موجدتک من تسریح الأشتر إلی عملک، و إنّی لم أفعل ذلک استبطاء لک فی الجهد، و لا ازدیادا فی الجدّ، و لو نزعت ما تحت یدک من سلطانک لولّیتک ما هو أیسر علیک مئونه، و أعجب إلیک ولایه. إنّ الرّجل الّذی کنت ولّیته أمر مصر کان رجلا لنا ناصحا، و علی عدوّنا شدیدا ناقما، فرحمه اللّه فلقد استکمل أیّامه، و لاقی حمامه، و نحن عنه راضون، أولاه اللّه رضوانه، و ضاعف الثّواب له، فأصحر لعدوّک، و أمض علی بصیرتک، و شمّر لحرب من

حاربك، و ادع إلى سبيل ربّك، و أكثر الاستعانه باللّه يكفك ما أهمّك، و يعنك على ما نزل بك، إن شاء اللّه.

اللغه

(الموجده): الغضب و الحزن، وجدت على فلان موجده، (التّسريح):

الإرسال، (الجهد): الطّاقه، و من رواها الجهد بالفتح فهو من قولهم أجهد جهدك فى كذا أى أبلغ الغايه، (ناقما): من نقمت على فلان كذا إذا أنكرته عليه و كرهته منه، (الحمام): الموت، (أصحر له): أخرج له إلى الصّحراء و أبرز له من أصحر الأسد من خيسه إذا خرج إلى الصّحراء، (شمّر) فلان للحرب: أخذ لها اهبتها.

الاعراب

من تسريح: للتّعليل، استبطاء: مفعول له، لنا: ظرف مستقر أى ثابتا لنا و تعلّقه بقوله «ناصحا» فيه غموض، أولاه اللّه: جمله دعائيّه، يكفك مجزوم فى جواب الأمر.

المعنى

مصر بلده عامره ضمّت إلى حكومه علىّ عليه السّلام بعد تصدّيه للحكومه، و هى بلده هامّه من أعظم ثغور الإسلام كما أشار إليه عليه السّلام فى مكتوب له إلى محمّد بن أبى بكر بعد ما ولّاه على مصر: «ثمّ اعلم يا محمّد إنّى ولّيتك أعظم أجنادى أهل مصر و إذ ولّيتك ما ولّيتك من أمر النّاس فإنّك محقوق أن تخاف فيه على نفسك».

و لمّا كان مصر مجاوره للشّام و يمدّ إليها الأعناق لكثره خيراتها كانت أحد مراكز دعاه معاويه و جواسيسه و سكن فيه جمع من شيعه عثمان، و لمّا ورد محمّد ابن أبى بكر فيها واليا تخلّفوا عنها و لا يقدر على إخضاعهم فاختار علىّ عليه السّلام مالك الأشتر و عهد له على مصر لقوّته و منعته، و لمّا اطّلع محمّد بن أبى بكر على ذلك شقّ عليه تبديله بالأشتر لمكانته من أبى بكر و قريش، و لكنّ الأشتر لم يصل

إلی مصر و اغتیل فی الطریق فکتب علیه السّلام هذا الکتاب إلی محمّد بن أبی بکر کاعتذار ممّا بلغه و إعلام لوفاه الأشتر و تثبیت ولایته علی مصر مشیرا إلی أنّ الولایه علی مصر شاقّ و معرض للخطر، و مؤکّدا علی التّیقّظ و الاستعداد لمقابله ما یجری فی مصر من المکائد.

قال الشّارح المعتزلی (ص ۱۴۲ ج ۱۶ ط مصر): امّ محمّد رحمه اللّه أسماء بنت عمیس الخثعمیّه و هی اخت میمونه زوج النّبی صلّی اللّه علیه و آله و اخت لبابه امّ الفضل و عبد اللّه زوج العبّاس بن عبد المطلب، و کانت من المهاجرات إلی أرض الحبشه، و هی إذ ذاک تحت جعفر بن أبی طالب علیه السّلام، فولد له هناک محمّد بن جعفر و عبد اللّه و عونا، ثمّ هاجرت معه إلی المدینه، فلمّا قتل جعفر یوم موته تزوّجها أبو بکر فولدت له محمّد بن أبی بکر هذا، ثمّ مات عنها فزوّجها علیّ علیه السّلام، و ولدت له یحیی بن علی، لا خلاف فی ذلک - إلی أن قال -: و قد روی أنّ أسماء کانت تحت حمزه بن عبد المطلب، فولدت له بنتا تسمّی أمه اللّه - و قیل أمامه - و محمّد بن أبی بکر ممّن ولد فی عصر رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله - إلی أن قال -: ثمّ کان فی حجر علیّ علیه السّلام و قتل بمصر، و کان علیّ علیه السّلام یثنی علیه و یقرّظه و یفضّله، و کان لمحمّد رحمه اللّه عباده و اجتهاد، و کان ممّن حضر عثمان و دخل علیه.

الترجمه

نامه ای که بمحمّد بن أبی بکر نوشت، چون به آن حضرت گزارش رسید که محمّد از عزل خود بوسیله جای گزینی مالک اشتر ناراحت و اندوهگین شده، سپس أشتر پیش از رسیدن به مصر در راه مصر وفات کرد.

أمّا بعد بمن رسیده که از گسیل داشتن اشتر بکار گزاری در جای تو غمنده و ناراحت شدی، من این کار را برای آن نکردم که تو در کوشش و تلاش در کار خود کندی و مسامحه داری، و نه این که خواسته باشم تو را در کوشش بیشتر نسبت بکار گزاریت وادار کرده باشم، و اگر هم آن حکومت که داشتی از دست

می گرفتم تو را حکومتی می دادم که اداره آن آسان تر باشد و در چشم تو خوش تر جلوه کند.

راستی آن مردی که من کار حکومت مصر را بـدو واگزار کردم، مردی بود که از ما بود، خیر خواه بود و نسـبت بدشـمنان ما سخت گیر و دلیر بود، و خرده گیر و بـدخواه، خـدایش رحمت کند که روزگار عمر خود را بسـر آورد و در گذشت، ما از او خوشنودیم، خداوندش مشمول رضایت خود سازد و ثوابش را دو چندان کند.

بایـدت از خـانه بـدرآئی و در بیابانهـا بدشـمن بتـازی، و بـا بینـائی دنبـال وظیفه خود بروی، و بـا هر که بجنـگ تو آیـد مردانه بجنگی، و پر از خدا یاری جوئی تا مهم تو را کفایت کند و تو را در گرفتاری یاری نماید، و السّلام.

المختار الخامس و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی عبد اللّه بن العباس،

بعد مقتل محمد بن أبی بکر.

أمّا بعـد، فإنّ مصـر قد افتتحت، و محمّد ابن أبی بکر «رحمه اللّه» قد استشـهد، فعند اللّه نحتسـبه ولدا ناصـحا، و عاملا کادحا، و سیفا قاطعا، و رکنا دافعا، و قد کنت حثثت النّاس علی لحاقه، و أمرتهم بغیاثه قبل الوقعه، و دعوتهم سـرّا و جهرا، و عودا و بدءا، فمنهم الاتی کارها، و منهم المعتلّ کاذبا، و منهم القاعد خاذلا. أسأل اللّه أن یجعل لی منهم فرجا عاجلا، فواللّه لو لا طمعی عند لقائی عدویّ فی الشّهاده، و توطینی نفسی علی المنیّه، لأحببت

أن لا أبقى مع هؤلاء يوما واحدا، و لا التقى بهم أبدا.

اللغه

(نحتسبه): يقال: احتسب ولده إذا مات كبيرا، و افترط ولده إذا مات صغيرا، و يقال: احتسبت كذا عند اللّه أى طلبت به الحسبه بكسر الحاء و هى الأجر (الشهاده): القتل فى سبيل اللّه، و استشهد كأنه استحضر إلى اللّه (كادحا):

مجدّا فى الأمر، (حنثت): أمرتهم أكيدا.

الاعراب

فعند اللّه: ظرف متعلّق بقوله «نحتسبه»، ولدا: بدل من ضمير نحتسبه قال ابن ميثم: و ولدا و عاملا و سيفا و ركنا أحوال، و فيه غموض و الأظهر أنّ عاملا و ما بعده نعوت لقوله ولدا، الوقعه: اللّام فيه للعهد: أى وقعه قتل محمّد بن أبى بكر سرا: بدل من المفعول المطلق و هو دعاء و قد حذف.

المعنى

بعث عليه السّلام بهذا المكتوب إلى عبد اللّه بن العبّاس و هو يومئذ عامله على البصره و هى أيضا ثغر من الثغور الهامه و متاخم للشام من وجه يطمع معاويه فى التسلّط عليها لكونها ثالث ثلاثه من المعسكرات الإسلاميّه العظمى، و هى: مصر، و الكوفه، و البصره.

و يعلم معاويه أنّ فى البصره اناس يكرهون عليّا عليه السّلام بعد وقعه الجمل لقتل كثير منهم فى هذه الوقعه فلا يخلو صدورهم من حبّ الانتقام عن علىّ عليه السّلام و قد ولى عليها ابن عبّاس لشرفه و علمه و اعتماده عليه و كان أحد أركان حكومته و ينبغى إعلامه بما وقع فى الحكومه من الامور الهامّه و فتح مصر.

و قتل محمّد بن أبى بكر من أهمّ ما وقع فى حكومته عليه السّلام لأنّ مصر أحد الأركان الثلاثه فى البلاد الإسلاميّه، و محمّد بن أبى بكر من الرجال الأفذاذ و ابن أوّل الخلفاء فى الحكومه الإسلاميه، فكان قتله و هتك حرمته من أنكى الرّزايا

فی المجتمع الإسلامی، هذا.

مع الایماء إلی ابن عبّاس بشدّه صوله الأعداء و عدم رعایتهم أی حرمه و أیّ شخصیّه لیکون یقظا فی حوزه حکومته مدبّرا فی ردّ کید الأعداء، فإنّ حوزه حکومته و هی البصره مطمح نظر معاویه و أعوانه الطّغاه.

و یتلظّی لهبات قلبه الکئیب من خلال سطور هذا الکتاب، فقد أصابه جراحات عمیقه لا تندمل من موت الأشتر الّذی کان یمینه القاطعه فی دفع أعدائه و لم یتسلّی عنه حتّی ورد علیه خبر فتح مصر و قتل محمّد بن أبی بکر الّذی یکون قرّه عینه فی العالم الإسلامی و ناصره المخلص الوحید من أبناء الخلفاء الماضین فکان إطاعته له علیه السّلام حجّه قاطعه له تجاه مخالفیه و لعلّه وصفه فی کلامه بالسیّف القاطع بهذا الاعتبار و من الوجهه السّیاسیّه کتوصیفه بأنّه کان رکنا دافعا.

و کان فوت الأشتر و محمّد بن أبی بکر نکایه من جهتین:

۱ - أنّ الأشتر اغتیل و مات بالسّمّ المدسوس من قبل جواسیس معاویه فعظم فوته علیه حیث إنّه لو کان قتل فی الحرب کان مصیبته أخفّ.

۲ - حیث إنّ محمّدا اخذ و قتل صبرا و احرق جثمانه بأشدّ الإحراق و أفظعه و لو کان قتل فی الحرب و الضّرب کان مصابه أخفّ.

و انضمّ إلی هذین المصیبتین الکبریین عصیان أصحابه، فصار علیه السّلام آیسا من الحکومه علی المسلمین و کارها من الحیاه حتّی یسأل اللّه الفرج و الخلاص من هذا الأناس، و هل أراد علیه السّلام بالفرج العاجل إلّا الموت؟؟ فیا للّه من مصیبه ما أعظمها و أفجعها.

الترجمه

نامه ای که پس از کشته سدن محمّد بن أبی بکر به عبداللّه بن عباس نگاشته:

أمّا بعد، براستی که مصر بدست دشمنان گشوده و تصرف شد و محمّد بن أبی بکر - که خدایش رحمت کناد - بدرجهٔ شهادت رسید، من او را بحساب خدا می گذارم بحساب فرزندی خیر خواه و کارگزاری کوشا و رنج کش، و شمشیری

برنـده و گـذرا و پشتیبـانی در دفع أعـداء، من محقّقـا مردم را ترغیب و وادار نمودم که وی را دریابنـد و به آنهـا فرمان دادم تا حادثه واقع نشده بفریاد او برسند، آشکارا و نهان و از آغاز تا انجام از آنها دعوت کردم.

یک دسـته بنا خواه حاضـر شدنـد و یک دسـته آنها عـذرهای دروغین آوردنـد و یک دسـته شان تقاعـد کردنـد و ترک یاری نمودند.

مـن از خـدا خواهـانم کـه راه خلاـص نزدیکی از دست این مردم برایم مقرّر سـازد، بخـدا سوگنـد اگر این آرزو نبـودم که در برخورد با دشـمن سـعادت شهادت یابم و عزم بر مرگ نداشتم دوست داشتم یک روز هم با این مردم بسر نبرم و هرگز با آنها روی در رو نشوم.

المختار السادس و الثلاثون

اشاره

من کتاب له علیه السلام الی عقیل بن ابی طالب فی ذکر جیش

أنفذه الی بعض الاعداء، و هو جواب کتاب کتبه الیه

فسـرّحت إلیه جیشـا کثیفا من المسـلمین، فلمّا بلغه ذلک شـمّر هاربا، و نکص نادما، فلحقوه ببعض الطّریق و قـد طفّلت الشّـمس للإیاب، فاقتتلوا شیئا کلا و لا، فما کان إلّا کموقف ساعه حتّی نجا جریضا بعد ما أخذ منه بالمخنّق، و لم یبق منه غیر الرّمق فلأیا بلأی ما نجا فدع عنک قریشا و ترکاضـهم فی الضّـلال و تجوالهم فی الشّـقاق و جماحهم فی التّیه، فإنّهم قد أجمعوا علی حربی کإجماعهم علی حرب رسول اللّه «صلّی اللّه علیه و آله» قبلی، فجزت قریشا عنّی الجوازی،

فقد قطعوا رحمی، و سلبونی سلطان ابن أمّی. و أمّا ما سألت عنه من رأیی فی القتال، فإن رأیی قتال المحلّین حتّی ألقی اللّه، لا یزیدنی کثره النّاس حولی عزّه، و لا تفرّقهم عنّی وحشه، و لا تحسبنّ ابن أبیک - و لو أسلمه النّاس - متضرّعا متخشّعا، و لا مقرّا للضّیم واهنا، و لا سلس الزّمام للقائد، و لا وطیء الظّهر للرّاکب المقتعد، و لکنّه کما قال أخو بنی سلیم:

فإن تسألینی کیف أنت؟ فإنّنی صبور علی ریب الزّمان صلیب

یعزّ علیّ أن تری بی کابه فیشمت عاد أو یساء حبیب

اللغه

(سرحت): أرسلت، (کثیفا): متراکما کثیرا، (شمّر): هیّأ، (نکص): رجع إلی عقبه، (طفّلت) الشمس بالتشدید: إذا مالت للمغیب، (الجریض): أی غصّ ریقه من شدّه الجهد و الکرب، و حکی عن الاصمعی، و یقال: هو یجرّض نفسه: أی یکاد یموت، (المخنّق) بالتشدید: موضع الخنق فی الحیوان من عنقه، (الرّمق): بقیه النفس و الرّوح، (اللأی): الشدّه و العسر و قیل: البطء، (الاجماع): تصمیم العزم، (الجوازی): جمع جازیه کالجواری جمع جاریه و هی أنواع العقاب للنفوس السیئه، (المحلّین): الناقضین للبیعه یقال لمن نقض عهده و بیعته: محلّ و لمن حفظه: محرم، (الضیم): الظلم (واهنا): ضعیفا، (المقتعد): الرّاکب علی ظهر البعیر.

الاعراب

هاربا: حال، کلا و لا: ظرف مستقر فی محلّ النصب لأنه صفه لقوله «شیئا» و معناه قلیلا و قلیلا، کموقف ساعه: مستثنی مفرغ فی محلّ الاسم لقوله (کان)

و هو فعل تامّ لا- خبر له، جريضا: حال من فاعل نجا، لأيا: مصدر منصوب قائم مقام الحال، أى نجا مبطئا و العامل فى المصدر محذوف اى أبطأ إبطاء و ما زائده و بلأى: جار و مجرور متعلق بقوله لأيا أى لأيا مقرونا بلأى، تركاضهم عطف على قريشا و معناه شدّه العدو و كذا تجوالهم، الجوازى: فاعل جزت.

قال الشارح المعتزلى فى «ص ۱۵۱ ج ۱۶ ط مصر»: هذه كلمه تجرى مجرى المثل، تقول لمن يسىء إليك و تدعو عليه: جزتك عنّى الجوازى، أى أصابتك كلّ سوء و مجازاه تقدر لعملك.

المعنى

أشار السيد الرضى رحمه اللّه أنّ كتابه عليه السّلام هذا جواب عن كتاب كتبه إليه عقيل، و الظاهر أنّه أخوه عقيل بن أبى طالب و لم يذكر الشّراح أنّ عقيلا من أىّ بلد كتب إليه كتابه هذا، و يشير جوابه عليه السّلام إلى أنّ كتاب عقيل يتضمّن بيان أحد من الغارات الّتى وجّهها معاويه إلى أطراف حكومته فى أيّام الهدنه السنويه المقرّره بعد صلح صفيّن، و أنّ عقيلا تعرّض فى كتابه لبيان اضطراب حكومته و إعراض عامّه قريش عنه عليه السّلام، فيريد استبطان رأيه فى إدامه الحرب مع مخالفيه بعد قلّه أنصاره و اضطراب أطراف حكومته فى أثر غارات معاويه و قتل كثير من شيعته، و أجابه عليه السّلام بتسريح الجيش فى أثر المغير و الضّغط عليه إلى أن نجا برمق من حياته.

فيحتمل أن يكون كلامه هذا ناظرا إلى إغاره بسر بن أرطاه على نواحى جزيره العرب من الحجاز و اليمن و اليمامه فانّها أشدّ الغارات و أنكاها و أكثرها قتلا لشيعه علىّ عليه السّلام و أوقعها محلا فى قلوب أنصاره، و قد أشار إلى ذلك الشارح المعتزلى «ص ۱۴۸ ج ۱۶ ط مصر» حيث يقول بعد ذكر المكتوب: قد تقدّم ذكر هذا الكتاب فى اقتصاصنا ذكر حال بسر بن أرطاه و غارته على اليمن فى أوّل الكتاب.

و لكن لم نعثر فى التواريخ على محاصره جيش علىّ عليه السّلام بسرا على هذا

الوجه الّذی یشعر به هذا الکتاب، بل ذکروا أنّه لمّا بلغ إلیه علیه السّلام إغاره بسر علی المدینه و مکّه المکرّمه و قتله لشیعته و ذبحه لا بنی عبید اللّه بن عباس عامله علی الیمن، خطب أهل الکوفه و أکثر من ذمّهم و تأبینهم، فأجابه حارثه بن قدامه السعدی فرحّب علیه السّلام به و سرّحه فی ألفی رجل من الفرسان، و لمّا سمع بسر فی الیمن تسریح الجیش من الکوفه خاف و هرب إلی نجران و کان یستخیر من جیش حارثه و یهرب من لقائهم هنا و هنا حتّی رجع إلی الشّام.

نعم حکی عن ابن أعثم الکوفی أنّه لمّا بلغ بسر إلی أرض الیمامه زحف فی عقبه عبید اللّه بن عباس فی ألف فارس حتی لقیه و حارب معه و قتله.

و قد تعرّض علیه السّلام فی جواب کتاب عقیل لامور:

۱ - إظهار البساله من قبل المسلمین فی تعقیب المعتدی و ضعفه قبال جیش المسلمین بحیث صار موردا للحمله عند التلاقی مع القرب من غروب الشمس فلم یقدر علی المقاومه لیله واحده، قال الشارح المعتزلی «ص ۱۴۹ ج ۱۶ طبع مصر»: و الطفل بالتحریک بعد العصر حین تطفل الشمس للغروب - إلی أن قال -:

و قال الراوندی «عند الایاب» عند الزوال و هذا غیر صحیح لأنّ هذا الوقت لا یسمّی طفلا، لیقال إنّ الشمس قد طفلت فیه.

۲-أنه لا یتوجّه إلی نصره قریش له و لا یعبأ بمخالفتهم و أنهم کلّا یرکضون فی الضّلال و یجولون فی الشقاق معه فی تیه من الطریق و أنّهم أجمعوا علی حربه کإجماعهم علی حرب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و دعا علیهم بقوله:«جزت قریشا عنّی الجوازی» و شکی منهم أنهم قطعوا رحمه و سلبوه سلطان ابن امّه، قال الشارح المعتزلی «ص ۱۵۱ ج ۱۶ ط مصر»: و سلطان ابن امّی یعنی به الخلافه، و ابن امّه هو رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، لأنّهما ابنا فاطمه بنت عمرو بن عمران بن عائذ بن مخزوم امّ عبد اللّه و أبی طالب، و لم یقل سلطان ابن أبی، لأنّ غیر أبی طالب من الأعمام یشترکه فی النسب إلی عبد المطلب.

۳-أبدی رأیه صریحا فی القتال مع المحلّین و هم الخارجون من المیثاق

و البیعه یعنی البغاه و المخالفین مع الإمام المفترض الطاعه، و یقال لکلّ من خرج عن الإسلام أو حارب فی الحرم أو فی الأشهر الحرم: محلّ، و بیّن أنّه لا ینقاد للعتاه و لا یقرّ بالضّیم و لا یعرضه و هن و فتور مهما قلّ ناصره و کثر أعداؤه.

الترجمه

ترجمه از نامه ای که بعقیل در بارهٔ اعزام قشون به برخی دشمنان نوشته در پاسخ نامهٔ وی:

من قشونی انبوه از مسلمانان را بسوی او گسیل داشتم، و چون این قشون به وی رسید برای گریختن کمر را تنگ بربست و با پشیمانی فراوان بدنبال برگشت، قشون به تعقیب او پرداخت و در نیمه راهش دریافت و خورشید بدامن مغرب سرازیر شده بود جنگی ناچیز در میانه در گرفت و با نبردی اندک که باندازهٔ ایست ساعتی بود شکست خورده، نیمه جانی با رنج فراوان از معرکه بدر برد، چون گلو گیر شده بود و جز رمقی بر تن نداشت و بکندی و سختی خود را نجات داد.

یاد قریش را از نهاد بدر کن که دو سپه بوادی گمراهی می تازند و در میدان تفرقه اندازی جولان می زنند و خود را به گمگاه شقاوت پرتاب می نمایند، راستی که همگی تصمیم دارند با من پیکار کنند چنانچه همه تصمیم داشتند تا با رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله پیش از من پیکار کردند، هر گونه کیفر و سزا بر قریش باد که براستی با من قطع رحم کردند و از من بریدند و خلافت همزاد و پسر مادرم را از من باز گرفتند.

أمّا این که از نظر من در بارهٔ جنگ پرسیدی، راستی که رأی من بر آنست که با شکننده های عهد و میثاق دیانت بجنگم تا بخدا برسم، فزونی مردم در دنبال من برای من عزتی نیفزاید، و جدا شدن آنها از من مایهٔ هراس من نگردد گمان مبر پسر پدرت - و گر چه همه مردمش از دست بدهند و او را تنها بگذارند - زاری و زبونی پیشه سازد و بستم ستمکاران تن در دهد و سست گردد و مهارش را

آرام بدست پیشوائی سپارد و پشت خود را برای را کبی هموار گیرد و خم کند، ولی او چنانست که شاعر بنی سلیم سروده:

اگر پرسی که چونی راست گویم که در ریب زمان سخت و شکیبا

نخواهم در رخ من غم ببینی که دشمن شاد گردد، دوست رسوا

المختار السابع و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی معاویه

فسبحان اللّه!! ما أشدّ لزومک للأهواء المبتدعه، و الحیره المتّبعه، مع تضییق [تضییع] الحقائق، و اطّراح الوثائق، الّتی هی للّه طلبه، و علی عباده حجّه، فأمّا إکثارک الحجاج فی عثمان و قتلته فإنّک إنّما نصرت عثمان حیث کان النّصر لک، و خذلته حیث کان النّصر له، و السّلام.

و لهذا الکتاب صدر ذکره الشراح هکذا:

أمّا بعد، فانّ الدّنیا حلوه خضره، ذات زینه و بهجه، لم یصب إلیها أحد إلّا و شغلته بزینتها عمّا هو أنفع له منها، و بالاخره امرنا و علیها حثثنا، فدع یا معاویه ما یفنی، و اعمل لما یبقی، و احذر الموت الّذی إلیه مصیرک، و الحساب الّذی إلیه عاقبتک. و اعلم أنّ اللّه تعالی إذا أراد بعبد خیرا حال بینه و بین ما یکره، و وفّقه لطاعته، و إذا أراد بعبد شرّا أغراه بالدّنیا و أنساه الاخره، و بسط له أمله، و عاقّه عمّا فیه صلاحه، و قد وصلنی کتابک فوجدتک ترمی غیر غرضک، و تنشد غیر ضالّتک، و تخبط فی عمایه، و تتیه فی ضلاله، و تعتصم بغیر حجّه، و تلوذ

بأضعف شبهه. فأمّا سؤالك إلىّ المشاركه و الإقرار لك على الشام، فلو كنت فاعلا لذلك اليوم لفعلته أمس. و أمّا قولك: إنّ عمر ولّاكها فقد عزل عمر من كان ولّى صاحبه، و عزل عثمان من كان عمر ولّاه، و لم ينصب للنّاس إمام إلّا ليرى من صلاح الامّه ما قد كان ظهر لمن كان قبله، أو خفى عنهم عيبه، و الأمر يحدث بعده الأمر، و لكلّ وال رأى و اجتهاد، فسبحان اللّه ما أشدّ لزومك - إلى آخر الكتاب.

أقول: و قد اختلف متن المحذوف من كتابه عليه السّلام فى نسخه شرح ابن ميثم و ابن أبى الحديد فى موارد أهمّها فى قوله: «و أمّا سؤالك إلىّ المشاركه» ففى نسخه ابن أبى الحديد «و أمّا سؤالك المتاركه» فالمقصود من المشاركه أن يكون شريكا فى أمر الخلافه، و الغرض منه تجزيه الحكومه الاسلاميه و إفراز الشام منها لمعاويه، و المقصود من المتاركه ترك الحرب و إقرار معاويه عاملا على الشام، فالظاهر منه أنّ هذا الكتاب من الكتب الّتى ترادّت بين علىّ عليه السّلام و بينه أيّام حرب صفيّن و تضييق الأمر على معاويه كما يشير إليه قوله عليه السلام:(مع تضييق الحقائق، و اطّراح الوثائق) و قد اقترح معاويه فى كتابه اقتراحا يشمل أمرين:

متاركه الحرب أو المشاركه فى أمر الخلافه و إقراره على الشام، مستدلّا بأنّ عمر ولّاه على الشام، و ردّ عليه السّلام اقتراحه بتصميمه على عزله من قبل لفقد صلاحيّته فى نظره للولايه على المسلمين، و ردّ استدلاله بأنّ من شأن الإمام الاستقلال فى عزل العمّال و الحكّام و جرت عليه سيره السلف، فعمر عزل من ولّاه أبو بكر، و عثمان عزل من ولّاه عمر، فلا وجه لهذا التشبّث، و ذكر أنه يلازم الأهواء المبتدعه بتقلّب الأحوال و يتّبع الحيره و الضلال فى أشدّ الأحوال مع ظهور الحجّه و الوثائق لديه على بطلان دعواه.

ثمّ بيّن أنّه هو الّذى خذل عثمان حتى قتل و إنما يظهر الانتصار له و الانتقام لدمه بحساب نفسه و لانتصار مقاصده كما روى عن البلاذرى أنّه قال:

لمّا أرسل عثمان إلى معاويه يستمدّه، بعث يزيد بن أسد القسری، جدّ خالد ابن عبد اللّه القسری أمير العراق، و قال له: إذا أتيت ذا خشب فأقم بها، و لا تتجاوزها، و لا تقل: الشاهد يرى ما لا يرى الغائب، فانّنی أنا الشاهد و أنت الغائب.

قال: فأقام بذی خشب حتی قتل عثمان، فاستقدمه حينئذ معاويه، فعاد إلى الشام بالجيش الّذی كان أرسل معه، و إنّما صنع معاويه ذلك ليقتل عثمان فيدعو إلى نفسه.

و نقل عن مكتوب لابن عباس فی جواب معاويه أنه قال: و أمّا قولك: إنی من الساعين على عثمان، و الخاذلين له، و السافكين دمه، و ما جری بينی و بينك صلح فيمنعك منّی، فاقسم باللّه لأنت المتربّص بقتله، و المحبّ لهلاكه، و الحابس الناس قبلك عنه على بصيره من أمره - إلى أن قال - أنت تعلم أنّهم لن يتركوه حتی يقتل، فقتل كما كنت أردت.

الترجمه

از نامه ای كه آن حضرت بمعاويه نوشت:

أمّا بعد، براستی دنيا شيرين و خوش نما است، زيور دار و بهجت افزا است هيچكس بدان دل نبازد جز آنكه بزيورش او را سرگرم سازد تا از آنچه وی را سودمندتر است وا اندازد، ما فرمان داريم بكار آخرت بپردازيم و به آن است كه ترغيب شده ايم.

ای معاويه، آنچه را نيست می شود از دست بگذار و برای آنچه بجا می ماند كار كن، بترس از مرگی كه بسوی آن می روی و از حساب خداوند كه سرانجام تو است، و بدانكه راستی چون خداوند برای بنده ای خير و نيكوئی خواهد ميان او و هر آنچه بد دارد حايل گردد و او را برای طاعت خود موفق دارد، و هر گاه برای بنده ای بدی خواهد او را بدنيا وادار كند و آخرت را از يادش ببرد و پهنای آرزو را در برابرش بگشايد و او را از آنچه صلاح او است دور كند.

نامۀ تو بمن رسید و دریافتم که بهدف خود تیر نیندازی و جز گمشدۀ خود را می جوئی، در تاریکی می پوئی، و در گمگاه می دوی، بچیزی که حجت نتواند بود پناه می بری، و بسست ترین شبه ای دست می اندازی.

أمّا این که از من در خواست داری شریک کار خلافت باشی و جنگ متارکه گردد و بر حکومت شام بمانی پاسخش اینست که:

اگر من امروز چنین کاری می کردم همان دیروز کرده بودم، و أمّا این که میگوئی عمرت فرمان ولایت و حکومت بر شام صادر کرده است محقق است که عمر خودش والیان صاحب خود أبی بکر را از کار بر کنار کرد و عثمان هم که بر سر کار آمد هر که را عمر والی کرده بود از کار بر کنار کرد و عزل نمود، برای مردم امام و رهبری منصوب نگردد جز برای این که صلاح امّت را بنظر خود بسنجد و آنچه از پیش بر طبق آن بوده بکار بندد، و آن عیبی که نهفته بوده منظور دارد و بر طرف سازد، بدنبال هر کاری کار تازه ای می آید و باید تجدید نظر شود، هر پیشوائی رأی و اجتهادی دارد.

سبحان اللّه تا چند بدنبال هوسهای نو ظهور چسبیده ای و از سرگردانی پیروی میکنی با این که حقیقت محدود است، و دلائلی که مسئولیت إلهی بار می آورند و بربندگان خدا حجّت تمام میکنند در دست هستند و مشهود.

أمّا این که در بارۀ عثمان و کشندگانش پرمیگوئی و راه احتجاج می پوئی راستی که تو آنجا که یاری عثمان یاری خودت باشد با نصرت او همداستانی، و آنجا که یاری تو پیروزی او است او را ترک میگوئی و وامی گذاری.

المختار الثامن و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی أهل مصر، لما ولی علیهم الاشتر رحمه اللّه

من عبد اللّه علیّ أمیر المؤمنین إلی القوم الّذین غضبوا للّه حین

عصى فى أرضه، و ذهب بحقّه، فضرب الجور سرادقه، على البرّ و الفاجر، و المقيم و الظّاعن، فلا معروف يستراح إليه، و لا منكر يتناهى عنه. أمّا بعد، فقد بعثت إليكم عبدا من عباد اللّه، لا ينام أيّام الخوف، و لا ينكل عن الأعداء ساعات الرّوع، أشدّ على الفجّار من حريق النّار، و هو مالك ابن الحارث أخو مذحج، فاسمعوا له، و أطيعوا أمره فيما طابق الحقّ، فإنّه سيف من سيوف اللّه، لا كليل الظبه، و لا نابى الضّريبه، فإن أمركم أن تنفروا فانفروا، و إن أمركم أن تقيموا فأقيموا، فإنّه لا يقدم و لا يحجم، و لا يؤخّر و لا يقدّم، إلّا عن أمرى، و قد آثرتكم به على نفسى لنصيحته لكم، و شدّه شكيمته على عدوّكم.

اللغه

(السّرادق) جمع سرادقات: الفسطاط الّذى يعدّ فوق صحن البيت، (الظاعن):

الراحل، (النكول): الرّجوع، (الظبه) بالتخفيف: حدّ السّيف، و (النابى) من السيوف: الّذى لا يقطع، (الاحجام): ضدّ الإقدام، (شديد الشّكيمه):

القوىّ الأبى، و أصل الشكيمه: الحديده المعترضه فى فم الفرس.

الاعراب

يستراح إليه: جمله فعليه خبر للاء المشبهه بليس و المقصود الاخبار عن سلب

اطمينان النّاس على ما يتظاهر به عمّال عثمان من إقامه الصّلاه و نحوها، و كذا قوله: يتناهى عنه، خبر و المقصود عدم النهى عن المنكر، لا ينام: فعليه و صفه لقوله: «عبدا».

المعنى

وجّه عليه السّلام كتابه هذا إلى الأخيار الوجهاء من أهل مصر الّذين نقموا على المظالم الواقعه بيد عمّال عثمان فى مصر و قاموا للنهى عنها و بعثوا وفدا إلى عثمان يطلبون عزل عاملهم و استبداله برجل صالح، و قد استظهر الشارح المعتزلى من هذا العنوان الوصفى رضاء علىّ عليه السّلام بقتل عثمان و قال فى «ص ۱۵۸ ج ۱۶ ط مصر»: هذا الفصل يشكل علىّ تأويله، لأنّ أهل مصر هم الّذين قتلوا عثمان و إذا شهد أمير المؤمنين عليه السّلام أنّهم غضبوا للّه حين عصى فى الأرض، فهذه شهاده قاطعه على عثمان بالعصيان.

ثمّ تعسّف باعترافه فى الجواب عنه فى كلام طويل.

أقول: لا وجه لهذا الاستظهار فإنّ المخاطب بهذا الكلام من أهل مصر هم الموصوفون بما ذكره عليه السّلام منهم، و لا يلزم أن يكون قتله عثمان داخلا فيهم.

و العجب من ابن ميثم حيث يقول «ص ۸۳ ج ۵»، فإن قلت: فيلزم أن يكون عليه السّلام راضيا بقتل عثمان، إذ مدح قاتله على المسير بقتله.

أقول: قد عرفت أنّ الخطاب فى الكتاب لم يوجّه إلى عامّه أهل مصر و لا إلى قتله عثمان و لا وجه لهذا الاستنكار و التعرّض للجواب من ابن ميثم.

و قد بالغ عليه السّلام فى كتابه هذا فى مدح الأشتر و تعريفه، و ذلك لتقريبه إلى أفكار أهل مصر، فإنّهم ينظرون إلى كبار أصحاب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى أمر الحكومه و الولايه عليهم و يخضعون للصّحابى و الأشتر من التابعين فيثقل عليهم الانقياد إلى طاعته و الخضوع لحكومته خصوصا بعد حكومه محمّد بن أبى بكر المعظم عند أهل مصر بأبيه و نسبه القرشىّ، و لهذا وصف الأشتر فى خاتمه كتابه هذا بقوله:(فإنّه لا يقدم و لا يحجم، و لا يؤخّر و لا يقدّم إلّا عن أمرى) ليقنع أهل مصر بأنّ الامر لهم

و الحاکم علیهم هو نفسه و أنّ الأشتر آله و واسطه لإیصال أوامره إلیهم، فهو نفسه وال علیهم و حاکم بینهم.

قال الشارح المعتزلی «ص ۱۵۹ ج ۱۶ ط مصر»: و هذا إن کان قاله مع أنه قد سنح له أن یعمل برأیه فی امور الحرب من غیر مراجعته فهو عظیم جدّا لأنّه یکون قد أقامه مقام نفسه، و جاز أن یقول: إنّه لا یفعل شیئا إلّا عن أمری و إن کان لا یراجعه فی الجزئیات علی عاده العرب فی مثل ذلک، لأنّهم یقولون فیمن یثقون به نحو ذلک.

أقول: کان الأشتر رحمه اللّه بطیب طینته و حسن استعداده و کمال خلوصه له علیه السّلام تأدّب بادابه و لمس بقلبه الطّاهر روحیّته الشریفه فینعکس فی نفسه إرادته و مشیته علیه السّلام فکأنه کانت مرآه مجلوّه محاذیه لنفس علیّ علیه السّلام أینما کان، فما أراد إلّا ما أراده، و ما شاء إلّا ما شاء کما أنّ نفس النبیّ صلی اللّه علیه و آله کانت مرآه مجلوّه تجاه مشیّه اللّه تعالی فیطبع فیها ما یشاء اللّه، فکان صلی اللّه علیه و آله «ما یَنْطِقُ عَنِ الْهَوی إِنْ هُوَ إِلاّ وَحْیٌ یُوحی » فأنزل اللّه تعالی فی حقّه «ما آتاکُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَ ما نَهاکُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا » ۷ - الحشر».

ثمّ نبّه علی علوّ مقام الأشتر رأیا و إقداما بقوله:(و قد آثرتکم به علی نفسی).

الترجمه

از نامه ای که در بارهٔ حکومت مالک اشتر بر مصر به أهل مصر نوشت:

از طرف بنده خدا علی أمیر مؤمنان بسوی مردمی که برای خداوند بخشم آمدند چون در سرزمین آنان نافرمانی حضرت او شد و حق اطاعت او را از میان بردند و ستمکاری و نا روا خیمهٔ سیاه خود را بر فراز سر نیکوان و بدکاران و مقیمان و کوچ کنان آن شهرستان برافراشت و همه را فرو گرفت، و کار خیری نماند که وسیله آسایش باشد و کار زشتی نماند که از آن جلوگیری شود.

أمّا بعد، محققا من یکی از بندگان خدا را بسوی شما گسیل داشتم که در

روزگار نا أمن خواب ندارد، و در هنگام هراس از تعقیب دشمنان سر باز نمی زند، بر جان نابکاران از زبانه آتش سخت تر در گیرد.

او مالک بن حارث از تیرهٔ مذحج است نسبت بأوشنوا باشید، و در آنچه مطابق حق است از او فرمان برید، زیرا که او شمشیریست از شمشیرهای خدا بر جان دشمنان دین نه دمش کند است و نه ضربتش بی أثر، اگر بشما فرماید، بسیج شوید، بسیج شوید، و اگر فرماید: در جای خود بمانید، بمانید، زیرا که او پیش نرود و عنان در نکشد و عقب ننشیند، و پیش نتازد مگر بفرمان خود من، من او را از خود باز گرفتم و بشما دادم، چون خیر اندیش شما و سخت گیر و شکنندهٔ دشمن شما است.

المختار التاسع و الثلاثون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی عمرو بن العاص

فإنّک قد جعلت دینک تبعا لدنیا امرىء ظاهر غیّه، مهتوک ستره، یشین الکریم بمجلسه، و یسفّه الحلیم بخلطته، فاتّبعت أثره، و طلبت فضله اتّباع الکلب للضّرغام: یلوذ إلی مخالبه، و ینتظر ما یلقی إلیه من فضل فریسته، فأذهبت دنیاک و آخرتک! و لو بالحقّ أخذت أدرکت ما طلبت، فإن یمکّنی اللّه منک و من ابن أبی سفیان أجزکما بما قدّمتما، و إن تعجزانی و تبقیا فما أمامکما شرّ لکما، و السّلام.

المصدر

قال الشّارح المعتزلی «ص ۱۶۳ ج ۱۶ ط مصر»: و ذکر نصر بن مزاحم فی کتاب «صفّین» هذا الکتاب بزیاده لم یذکرها الرّضیّ، قال: نصر، و کتب

علیّ علیه السّلام إلی عمرو بن العاص:

من عبد اللّه أمیر المؤمنین إلی الأبترین الأبتر عمرو بن العاص بن وائل، شانئ محمّد و آل محمّد فی الجاهلیه و الإسلام، سلام علی من اتّبع الهدی، أمّا بعد، فانّک ترکتک مروءتک لامرء فاسق مهتوک ستره، یشین الکریم بمجلسه، و یسفّه الحلیم بخلطته فصار قلبک لقلبه تبعا، کما قیل: «وافق شنّ طبقه» فسلبک دینک و أمانتک و دنیاک و آخرتک، و کان علم اللّه بالغا فیک، فصرت کالذّئب یتبع الضّرغام إذا ما اللّیل دجی، أو أتی الصبح یلتمس فاضل سؤره، و حوایا فریسته، و لکن لا نجاه من القدر، و لو بالحقّ أخذت لأدرکت ما رجوت، و قد رشد من کان الحقّ قائده، و إن یمکّن اللّه منک و من ابن آکله الأکباد ألحقتکما بمن قتله اللّه من ظلمه قریش علی عهد رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، و إن تعجزا و تبقیا بعد فاللّه حسبکما، و کفی بانتقامه انتقاما، و بعقابه عقابا، و السّلام.

اللغه

(الغیّ): الضلاله، (یشین): یصیر قبیح الوجه مذموما، (الضّرغام):

الأسد (المخالب): أظفار السبع من الحیوان، (الفریسه): ما یصیده السبع و یقتله (اجزکما): اعاقبکما، (وافق شنّ طبقه) أو طبقه: مثل سائر قال فی فرائد الأدب: یضرب مثلا للشیئین یتّفقان، قال الأسمعی: الشنّ وعاء من أدم کان قد تشن أی تقبض فجعل له طبقا أی غطاء فوافقه، و قیل أیضا: شن رجل من دهاه العرب و کان ألزم نفسه أن لا یتزوّج إلّا بامرأه تلائمه، فکان یجوب البلاد فی ارتیاد طلبته، فوافق فی بعض أسفاره رجلا إلی بلاد ذلک الرّجل و هما راکبان فقال له شن: أ تحملنی أو أحملک؟ فاستجهله الرّجل، و إنما أراد أتحدّثنی أو أحدّثک لنمیط عنا کلال السّفر، و قال له و قد رأی زرعا مستحصدا: أکل هذا الزرع أم لا؟ و إنّما أراد هل بیع و أکل ثمنه، ثمّ استقبلتهما جنازه فقال له شن:

أحیّ من علی هذا النعش أم میّت؟ و إنّما أراد هل له عقب یحیا به ذکره؟ فلمّا بلغ الرّجل وطنه و عدل بشنّ إلیه، سألته بنت له اسمهما طبقه عنه، فعرّفها قصّته

و جهله عندها، فقالت: يا أبت ما هذا إلّا فطن داه، و فسّرت له أغراض كلماته فخرج إلى شن و حكى له قولها، فخطبها فزوّجاها إيّاه، و حملها إلى أهله، فلمّا رأوها و عرفوا ما حوته من الدهاء و الفطنه قالوا: وافق شنّ طبقه.

المعنى

بيّن عليه السّلام حال عمرو بن العاص و معاويه بأبلغ بيان، و يشعر كلامه إلى أنّ معاويه لا دين له أصلا، و أنّ عمرا جعل دينه تبعا لدنيا معاويه.

قال الشارح المعتزلى «ص ۱۶۰ ج ۱۶ ط مصر»: كلّ ما قاله فيهما هو الحقّ الصّريح بعينه، لم يحمله بغضه لهما، و غيظه منهما إلى أن بالغ فى ذمّهما به، كما يبالغ الفصحاء عند سوره الغضب، و تدفّق الألفاظ على الألسنه، و لا ريب عند أحد من العقلاء ذوى الانصاف أنّ عمرا جعل دينه تبعا لدنيا معاويه، و أنه ما بايعه و تابعه إلّا على جعاله له، و ضمان تكفّل له بايصاله، و هى ولايه مصر مؤجّله و قطعه وافره من المال معجّله، و لولديه و غلمانه مائلا أعينهم.

الترجمه

از نامه ای که بعمرو بن عاص نوشت:

براستی که تو دین خود را دنباله و پیرو دنیای معاویه ساختی آن مردی که گمراهی و ضلالتش آشکار و بی پرده است، آبرویش بر باد رفته و پرده اش دریده مرد راد و ارجمند از همنشینی با او لکه دار و آلوده و زشت می شود، و بردبار و با وقار از آمیزش با او بنا بخردی و سفاهت کشیده می شود.

تو دنبال او رفتی و فضله او را خواستی چونان که سگی بدنبال شیری رود و بنیروی چنگال او پناهنده گردد، و در انتظار ته مانده شکار او باشد که پیش او اندازند.

تو دنیا و آخرت خود را از میان بردی، و اگر حق و راستی را پیشه می ساختی آنچه را خواستار بودی بدست میاوردی، اگر خدا مرا بر تو و بر زادهٔ أبو سفیان قدرت عنایت کرد بسزای کردار گذشته تان می رسانم، و اگر مرا درمانده کردید

و زنده ماندید آنچه در برابر شما است برای شما بدتر از سزائیست که من بدهم، و السّلام.

ترجمهٔ نامه بروایت نصر بن مزاحم طبق نقل ابن أبی الحدید

از طرف بندهٔ خدا علی أمیر مؤمنان بسوی ابتر بن ابتر عمرو بن عاص بن وائل، دشمن محمّد و خاندان محمّد در جاهلیت و اسلام، درود بر آنکه پیرو حق است.

أمّا بعد براستی تو مردانگی خود را زیر پا کردی برای مردی فاسق و بی آبرو که راد مرد از نشستن با او لکه دار می شود، و مرد بردبار از آمیزش با او بی خرد و ناهنجار می گردد، دلت پیرو دل او شد چنانکه گفته اند (شن و طبقه با هم دمساز شدند) دین و أمانت را از تو ربود و دنیا و آخرتت را بر باد داد، و آنچه خدا می دانست در بارهٔ تو انجام گردید.

چون گرگی شدی که دنبال شیری باشد، در تاریکی شب، یا بامدادان آید در خواست ته ماندهٔ او را کند و درونیهای شکار او را که دور ریخته بخواهد، آری از قدر نجاتی نیست، اگر حق و راستی را پیشه کرده بودی آنچه را امید داشتی بدان می رسیدی، محققا براه راست رفته کسی که حق پیشوای او باشد، اگر خداوند مرا بر تو و زادهٔ هند جگر خوار فرمانگزار ساخت، شما هر دو را بستمکاران قریش عهد رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله که خداوندشان کشت ملحق کنم، و اگر از دست من گریختید و زنده ماندید، خداوند شما را بس است، و کافی است انتقام او و شکنجه و عذاب او در برابر هر انتقام و هر شکنجه و عذابی، و السّلام.

المختار الاربعون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی بعض عماله

أمّا بعد، فإنّی کنت أشرکتک فی أمانتی، و جعلتک شعاری

و بطانتی، و لم یکن فی أهلی رجل أوثق منک فی نفسی لمواساتی و موازرتی و أداء الأمانه إلیّ، فلمّا رأیت الزّمان علی ابن عمّک قد کلب، و العدوّ قد حرب، و أمانه النّاس قد خزیت، و هذه الأمّه قد فنکت و شغرت، قلبت لابن عمّک ظهر المجنّ، ففارقته مع المفارقین، و خذلته مع الخاذلین، و خنته مع الخائنین فلا ابن عمّک آسیت، و لا الأمانه أدّیت، و کأنّک لم تکن اللّه تریـد بجهادک، و کأنّک لم تکن علی بیّنه من ربّک، و کأنّک إنّما کنت تکید هذه الأمّه عن دنیاهم، و تنوی غرّتهم عن فیئهم، فلمّا أمکنتک الشّدّه فی خیانه الأمّه أسرعت الکرّه، و عاجلت الوثبه، و اختطفت ما قدرت علیه من أموالهم المصونه لأرامله و أیتامهم اختطاف الذّئب الأزلّ دامیه المعزی الکسیره، فحملته إلی الحجاز رحیب الصّدر بحمله، غیر متأثّم من أخذه، کأنّک - لا أبا لغیرک - حدرت إلی أهلک تراثک من أبیک و أمّک، فسبحان اللّه! أ ما تؤمن بالمعاد؟ أ و ما تخاف نقاش الحساب؟ أیّها المعدود - کان - عندنا من ذوی الألباب، کیف تسیغ شرابا و طعاما و أنت تعلم أنّک تأکل حراما و تشرب حراما؟ و تبتاع الإماء و تنکح النّساء من مال

اليتامى و المساكين و المؤمنين و المجاهدين الّذين أفاء اللّه عليهم هذه الأموال، و أحرز بهم هذه البلاد!! فاتّق اللّه و أردد إلى هؤلاء القوم أموالهم، فإنّك إن لم تفعل ثمّ أمكننى اللّه لأعذرنّ إلى اللّه فيك، و لأضربنّك بسيفى الّذى ما ضربت به أحدا إلاّ دخل النّار! و اللّه لو أنّ الحسن و الحسين فعلا مثل الّذى فعلت ما كانت لهما عندى هواده، و لا ظفرا منّى بإراده، حتّى آخذ الحقّ منهما، و أزيل الباطل عن مظلمتهما، و أقسم باللّه ربّ العالمين: ما يسرّنى أنّ ما أخذته من أموالهم حلال لى أتركه ميراثا لمن بعدى، فضحّ رويدا فكأنّك قد بلغت المدى، و دفنت تحت الثّرى، و عرضت عليك أعمالك بالمحلّ الّذى ينادى الظّالم فيه بالحسره، و يتمنّى المضيّع فيه الرّجعه، و لات حين مناص.

اللغه

(الأمانه): الوديعه، قال الشارح المعتزلى «ص ۱۶۸ ج ۱۶»: جعلتك شريكا فيما قمت فيه من الأمر، و ائتمننى اللّه عليه من سياسه الأمّه، و سمّى الخلافه أمانه، (الشعار): ما يلى الجسد من الثياب، (و بطانه الرجل): خاصّته، (كلب الزمان) اشتدّ، (حرب العدوّ): استأسد و اشتدّ غضبه، (و الفنك):

التعدّى و الغلبه (شغرت) الأمّه: خلت من الخير، و شغر البلد خلا من الناس و قيل معناه: تفرّقت.

(و قلبت له ظهر المجنّ): إذا كنت معه فصرت عليه، و أصل ذلك أنّ الجيش إذا لقوا العدوّ كانت ظهور مجانّهم إلى وجه العدوّ، و إذا صاروا مع العدوّ قلبوها إلى رئيسهم الّذى فارقوه. (أسرعت الكرّه) أى حملت على جمع الأموال (الذّئب الأزلّ): خفيف الوركين و ذلك أشدّ على عدوه، (نقاش الحساب): مناقشته، (و الهواده): المصالحه و المصانعه (فضحّ رويدا) أمر بالأناه و السكون، و أصلها الرّجل يطعم إبله ضحى و يسيرها مسرعا ليسير فلا يشبعها: فيقال له: ضحّ رويدا، (المناص): المهرب و المخلص و (النّوص): الهرب و التخلّص.

الاعراب

ابن عمّك: مفعول مقدّم لقوله: «آسيت»، اللّه: مفعول تريد قدّم عليه و جمله تريد بجهادك خبر لم تكن، اختطاف الذّئب مفعول مطلق نوعى لقوله:

«اختطفت»، كان: كأنه زائده أن ما أخذت: مؤوّل بالمصدر أى المأخوذ من أموالهم و فاعل لقوله «يسرّنى» و حلال بدل منه، رويدا نائب للمفعول المطلق و صفه لمحذوف أى ضحى رويدا، حين مناص اسم لا و خبرها محذوف.

المعنى

و ممّا يوجب الأسف المحرّق هذا الكتاب المخاطب به أحد خواصّه من بنى عشيرته و الأكثر على أنه عبد اللّه بن عبّاس، فالظاهر أنه لما كتب عليه السّلام إليه كتابه بعد مقتل محمّد بن أبى بكر، و قد مرّ آنفا أيس ابن عبّاس من إدامه حكومته العادله و علم أنّ الحكومه تقع فى يد أعدائه و أعداء بنى هاشم و أقلّ ما ينتقمون منهم منعهم عن حقوقهم و ايقاعهم فى ضيق المعاش و ضنك العيش فادّخر من بيت مال البصره مقادير يظهر من كتابه عليه السّلام أنها كثيره تسع لابتياع العقار فى مكّه و المدينه و الطائف و ابتياع العبيد و نكاح الأزواج. و قد أثر عمله هذا فى قلبه الشريف حيث يتوجّه إلى تأمين معاش عشرات الالوف من الأرامل و الأيتام اللّاتى قتل أزواجهنّ و آباؤهم فى معارك جمل

و صفیّن و لا کفیل لهنّ فی معاشهنّ، و کان ما یجمع فی بیت مال البصره مبلغا کثیرا یسدّ کثیرا من حاجته فی هذه الأرامل و الأیتام فالتهب قلبه الشریف من هذا الاختطاف و الاختلاس الّذی ارتکبه مثل ابن عبّاس أو من یقارنه أو یقاربه من أهله و عشیرته، فرماه من لسانه الشّریف بسهام ما أغرزها فی القلب و سیوف ما أقطعها للوتین و کان ابن عباس یتوجّه إلی حاله علیّ الروحیّه فیبادر إلی جوابه بأخصر عباره و یشیر إلی عذره فی خیانته. قال الشارح المعتزلی «ص ۱۷۰ ج ۱۶ ط مصر»: و قد روی أرباب هذا القول «أی القول بأنّ هذا الکتاب خطاب إلی عبد اللّه بن عبّاس» أنّ عبد اللّه بن عبّاس کتب إلی علیّ علیه السّلام جوابا عن هذا الکتاب، قالوا: و کان جوابه:

أمّا بعد، فقد أتانی کتابک تعظّم علیّ ما أصبت من بیت مال البصره، و لعمری إنّ حقّی فی بیت المال أکثر ممّا أخذت، و السّلام. هذا و قد ذکر فی نسخه شرح ابن أبی الحدید کتابا منه إلی بعض عمّاله لم یذکر فی نسخه شرح ابن میثم نذکره هنا تتمیما للفائده قال:

الأصل: و من کتاب له علیه السّلام إلی بعض عمّاله:

أمّا بعد، فقد بلغنی عنک أمر إن کنت فعلته فقد أسخطت ربّک، و عصیت إمامک، و أخزیت أمانتک، بلغنی أنّک جرّدت الأرض فأخذت ما تحت قدمیک و أکلت ما تحت یدیک، فارفع الیّ حسابک، و اعلم أنّ حساب اللّه أعظم من حساب النّاس، و السّلام.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام بیکی از کارگزارانش نوشت:

أمّا بعد براستی که من تو را در ریاست خود که سپرده بمن بود شریک کردم و تو را همراز دل و همکار حکمرانی خویش نمودم، در میان خاندانم در نظرم مردی از تو بیشتر برای همدردی و پشتیبانیم وجود نداشت، و در پرداخت سپرده و أمانت

بهتر مورد اعتماد نبود، چون دیدی که روزگار بر عمو زاده ات دست انداخت و سخت گرفت و دشمن چیره شد و اختیار را از دست گرفت، و مردم در أمانت داری خیانت کردند و برسوائی گرائیدند، و این ملت اسلامی ربوده شده و پریشان و بدبخت گردید، تو پشت بعموزادهٔ خود دادی و از او برگشتی، و بهمراهی آنان که از او جدا شدند جدا شدی و بهمراهی آن دسته بیوفا از او گسستی و با خیانتکاران وی پیوستی، نه با عموزادهٔ خود همدردی و غمخواری کردی، و نه أمانت خود را پرداختی، گویا این که تو در جهاد و تلاش خود خدا را نخواستی و گویا که در برابر پروردگارت گواه روشن بر طریقهٔ حق نداشتی، و گویا که همانا تو برای بدست آوردن دنیای این ملت با آنها نیرنگ باختی و در دل داشتی که آنها را فریب بدهی و بیت المال آنها را برای خودت ببری، و چون سختی روزگار برای خیانت بر امّت بتو فرصت داد شتابانه بیورش پرداختی و بزودی جست و خیر را آغاز کردی، و هر چه را توانستی از أموال آنان که پشتوانهٔ زندگی بیوه زنان و کودکان بی پدر آنان بود در ربودی چونان که گرگ لاغر کفل بزغاله شکسته استخوان خونین را در می رباید. این أموال بیت المال را بر گرفتی و با دل خوش بحجاز فرستادی و خود را از برگرفتن آن گناه کار ندانستی، گویائی که - جز تو بی پدر باد - ارث پدر و مادرت را بسوی خاندانت سرازیر کردی، سبحان اللّه، تو بروز رستاخیز ایمان نداری؟ تو از خورده گیری حساب قیامت خبر نداری؟! ای آنکه نزد ما در شمار خردمندان و دلداران و هشیاران بودی چگونه بر خود نوشابه و خوراکی را گوارا می داری که می دانی حرام می خوری و حرام می نوشی؟؟ و چطور از مال یتیمان و مستمندان و مؤمنان و جانبازان کنیزان می خری و زنانی بهمسری در می آوری از مال کسانی که خداوند این أموال را غنیمت و بهرهٔ آنها مقرر داشته و بوجود آنها این بلاد اسلامی را در برابر دشمنان نگه داشته است، از خدا بپرهیز أموال اینان را بدانها باز گردان، زیرا اگر این کار را نکنی، و مال مردم را به آنها باز پس ندهی و سپس

خداونـد مرا بر تو مسلّط کنـد و بچنگ من افتی من نزد خداوند در عقوبت تو معذورم و هر آینه تو را از دم تیغ خود بگزرانم، همان شمشیری که بکسـی نزدم مگر آنکه بـدوزخ رفت. بخـدا سوگنـد اگر حسن و حسـینم بماننـد کاری که تو کردی بکنند برای آنهـا در نزد من هیـچ مسـامحه و سازشـی نیست و بجلب اراده من بسـود خود پیروز نخواهنـد شـد تـا آنکه حق را از آنها بسـتانم و زنگ باطل را از سـتمی که کردند بزدایم، من بخداوند پروردگار جهانیان سوگند می خورم: که خوش نداشتم آنچه را تو بر گرفتی و بردی از أموال مردم برایم از راه حلال میسـر باشد و آنها را برای کسانم پس از خود بارث بگذارم. آرام بران و بینـدیش گویا تو باخر عمر خود رسـیدی، و زیر خاک تیره بگور اندر شدی و کردارت برخت کشـیده شده، در همان جا که ستمکار فریاد افسوس بر آورد، و بنده ضایع روزگار و بدکردار آرزوی برگشت بدنیا دارد، و راه چاره ای وجود ندارد.

«ترجمه نامه ای که در شرح ذکر شده است»:

أمّـا بعـد بمن از تو گزارش کاری رسـیده که اگر آن را کرده باشـی محقّقا پروردگار ترا بخشم آوردی و امام خود را نافرمانی کردی، و أمانت خود را خیانت کردی، و کارش را برسوائی کشاندی، بمن گزارش رسـیده که تو سـر زمین حکومتت را لخت کردی، و هر چه زیر پـایت بـوده بر گرفتی و آنچه در پیش رویت بـوده خـوردی حسـاب خـود را بمن صورت بـده و بـدانکه حساب خداوند از حساب مردم بزرگتر است، و السّلام.

المختار الواحد و الاربعون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی عمر بن أبی سلمه المخزومی، و کان

عامله علی البحرین فعزله و استعمل نعمان بن عجلان الزرقی مکانه:

أمّا بعد، فانّی قد ولّیت نعمان ابن عجلان الزّرقّی علی البحرین

و نزعت يدك بلا ذمّ لك و لا تثريب عليك، فلقد أحسنت الولايه و أدّيت الأمانه، فأقبل غير ظنين، و لا ملوم، و لا متّهم، و لا مأثوم، فلقد أردت المسير إلى ظلمه أهل الشّام، و أحببت أن تشهد معى، فإنّك ممّن أستظهر به على جهاد العدوّ، و إقامه عمود الدّين، إن شاء اللّه.

اللغه

(لا تثريب عليك): لا لوم عليك و التثريب: الاستقصاء فى اللّوم، (الظّنين):

المتهم، و الظنّه: التّهمه و الجمع الظنن.

المعنى

عمر بن أبى سلمه ربيب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، و أبوه أبو سلمه بن عبد الأسد بن هلال بن عبد اللّه بن عمر بن مخزوم يكنى أبا حفص: ولد فى السّنه الثانيه من الهجره بأرض الحبشه، و قيل: إنّه كان يوم قبض رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله ابن تسع سنين. و أمّا النعمان بن عجلان الزّرقى من الأنصار من بنى زريق، قال ابن عبد البرّ:

كان النعمان هذا لسان الأنصار و شاعرهم و هو القائل يوم السقيفه:

و قلتم حرام نصب سعد و نصبكم عتيق بن عثمان حلال أبا بكر

و أهل أبو بكر لها خير قائم و إنّ عليّا كان أخلق بالأمر

و إنّ هوانا فى علىّ و إنّه لأهل لها من حيث يدرى و لا يدرى

أقول: و لعلّ إحضار عمر بن أبى سلمه إلى جبهه صفّين باعتبار و جاهته و حرمته فى المسلمين حيث إنّه قرشى و مهاجر و من بنى مخزوم و هم من سادات قريش يتنافسون بنى هاشم فى السياده و الشّرف.

و هذا من أهمّ موانع اسلام أبی جهل، کما فی سیره ابن هشام «ص ۱۹۳ ج ۱ ط مصر»: فی مصاحبه الأخنس مع أبی جهل بعد استماعهم آیات من القرآن فی لیال متتابعه عن لسان النّبیّ صلّی اللّه علیه و آله باستراق السمع من وراء بیته: قال: ثمّ خرج من عنده «أی من عند أبی سفیان» حتّی أتی أبا جهل فدخل علیه بیته فقال: یا أبا الحکم ما رأیک فیما سمعت من محمّد؟ فقال: ما ذا سمعت، تنازعنا نحن و بنو عبد مناف الشّرف: أطعموا فأطعمنا و حملوا فحملنا و أعطوا فأعطینا حتّی إذا تحاذینا علی الرکب و کنّا کفرسی رهان، قالوا: منّا نبیّ یأتیه الوحی من السّماء فمتی ندرک مثل هذه و اللّه لا نؤمن به أبدا و لا نصدّقه.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام به عمر بن أبی سلمه مخزومی نگاشته، وی از طرف آن حضرت کارگزار بحرین بود، و او را از کار برکنار کرد و نعمان بن عجلان زرقی را بجای او گماشت. أمّا بعد، من براستی نعمان بن عجلان زرقی را بر بحرین کارگزار ساختم و بدان ولایت گماشتم، و دست تو را از آن بر گرفتم، نه تو را نکوهشی هست و نه بر تو انتقاد و سرزنش میباشد، تو خوب فرمانگزاری کردی، و أمانت خود را پرداختی، نزد من بیا، نه بد گمانی داری و نه شرمساری، نه متّهمی و نه گنه کار. من می خواهم بسوی ستمکاران أهل شام کوچ کنم، و دوست دارم که تو هم با من حاضر باشی، زیرا تو از کسانی هستی که پشت من در نبرد با دشمن بوجود تو نیرومند است، و هم تو در بر پا داشتن ستون دین یاور و پشتیبان من هستی، إن شاء اللّه.

المختار الثانى و الاربعون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى مصقله بن هبيره الشيبانى،

و هو عامله على أردشير خرّه

بلغنى عنك أمر إن كنت فعلته فقد أسخطت إلهك، و أغضبت إمامك: أنّك تقسم فيء المسلمين الّذى حازته رماحهم و خيولهم، و أريقت عليه دماؤهم، فيمن اعتامك من أعراب قومك. فوالّذى فلق الحبّه، و برأ النّسمه، لئن كان ذلك حقّا لتجدنّ بك علىّ هوانا، و لتخفّنّ عندى ميزانا، فلا تستهن بحقّ ربّك، و لا تصلح دنياك بمحق دينك، فتكون من الأخسرين أعمالا. ألا و إنّ حقّ من قبلك و قبلنا من المسلمين فى قسمه هذا الفيء سواء: يردون عندى عليه، و يصدرون عنه.

ورد فى نسخه شرح المعتزلى «ص ۱۷۵ ج ۶ طبع مصر»: و عصيت إمامك بدل أغضبت.

اللغه

(اعتامك): اختارك من بين الناس، أصله من العيمه، و هى خيار المال، و قد روى «فيمن اعتماك» بالقلب، و الصحيح المشهور الأوّل (الفيء): الغنيمه و مال الخراج المضروب على الأراضى المفتوحه عنوه، (حازته): جمعته، (المحق) محق محقا الشيء: أبطله و محاه.

الاعراب

لتجدنّ بك علىّ هوانا: بالباء و معناها اللاّم و يصحّ أن يكون الباء

للسببيّه أى بسبب فعلك كما فى قوله تعالى «فبظلم من الّذين هادوا حرّمنا عليهم طيّبات احلّت لهم ۱۶۰ - النساء» و روى «و لتجدنّ بك عندى هوانا».

أردشير خرّه: كوره من كور فارس.

المعنى

مصقله بن هبيره من سادات نجد و من بنى شيبان و فيه ضعف و اتّباع هوى يظهر من عتابه عليه السلام فى كتابه هذا و يشير إلى أنّه تصرّف فى بيت المال و قسّم الخراج فى بنى قومه من دون إجازته عليه السّلام ظنّاً منه احتسابه عليهم من سهامهم فى بيت مال المسلمين و يظهر أنّه خصّص من بنى قومه من اعتامه و اختاره و صار من خواصّه و حاشيته.

فبيّن عليه السّلام أنّ الفىء من أىّ بلد يحوز فهو لجميع المسلمين و لا يختصّ بمن حضر ذلك البلد منهم لأنّه من الأراضى المفتوحه عنوه الّتى حازته جيوش الاسلام بضرب الرماح و زحف الخيول و بذل النفوس فصارت ملكا لعامّه المسلمين و اختيارها بيد الإمام فلا بدّ من جمع خراجها فى بيت المال و تقسيمه بنظر الامام حفظا للعداله فإنّ خراج جميع الأراضى و البلدان ليس مساويا و الساكن فى كلّ البلاد ليسوا مساوين حتّى يحرز العداله باختصاص فىء كلّ بلد بأهله.

مضافا إلى أنّ تصرّف كلّ عامل فيما يجمع من الخراج يوجب الفوضى و اختلال النظام المالى و الاقتصادى للدوله الاسلاميّه فكان شرّع عليه السّلام فى كتابه هذا قانون الميزانيّه العامّه الّذى يتّكى عليه اقتصاد البلدان العامره الشامله للملايين من النفوس و لا محيص عنه فى إداره شئون الماليّه لبلد كافل بالجماهير فالخزانه العامّه بمنزله القلب لجريان الشئون الاقتصاديّه فينشعب منها شرائين المصارف الماليّه و ينتشر فى مجارى الامور الكلّيّه و الجزئيّه ثمّ يجتمع فيها ثمّ ينتشر كجريان الدم فى أعضاء الحيوان ينتشر من القلب فى جميع العروق الدمويّه ثمّ يجتمع فيه ثمّ ينتشر، و كان للمصقله خلاف آخر معه عليه السّلام أدّى إلى فراره فى ظلّ معاويه و هو أنّه ارتدّ بنو الناجيه عن علىّ عليه السّلام و أخذوا يحاربون

مع المسلمين فسار فی تعقيبهم معقل بن قيس فی جهاد مرّ طويل حتّی غلب عليهم بعد ائتلافهم مع جمع من النصاری فی حوالی أهواز فأسر منهم جماّ غفيرا فاشتراهم مصقله بمأه الالوف من الدراهم فی ذمّته و أعتقهم ثمّ امتنع من تسليم ما تعهّد إلی بيت المال و طالبه علیّ عليه السّلام و استحضره إلی الكوفه و تعهّد بأدائه أقساطا فأدّی قسطا منه ثمّ هرب إلی معاويه فرارا عن أداء هذا الدّين فصدر منه عليه السّلام فی حقّه:

«عمل عمل الأحرار و فرّ فرار العبيد» و هل ينظر هذا الكتاب إلی ذلك أو هذه قصّه آخر عنه فی خلافه معه؟ اللّه أعلم.

الترجمه

از نامه ای كه بمصقله بن هبيره شيبانی نوشت و وی كارگزار آن حضرت بود بر شهرستان اردشير خرّه:

بمن گزارشی رسيده در بارهٔ تو كه اگر درست باشد محقّقا معبود خود را بخشم آورده ای و امام خود را نافرمانی و غضبناك كردی.

راستی كه تو در آمد خراج مسلمانان را كه با سرنيزه و تاخت و تاز قشون و ريختن خون خود بدست آوردند ميان آن دسته از اعراب قوم و قبيله ات كه دور تو جمع شدند پخش كردی؟؟ سوگند بدان خدائی كه دانه را سبز كند و جاندار را بيافريند اگر اين گزارش درست باشد خود را در نزد من خوار و بی مقدار خواهی يافت و در پيش من سبك و كم ارج خواهی بود، بحقّ پروردگار خود سستی و بی اعتنائی روا مدار و دنيايت را با از ميان بردن دينت اصلاح مكن تا از آنها باشی كه در كردار خود از همه زيانمندترند، آگاه باش كه حقّ كسانی كه نزد تو هستند از مسلمانان و كسانی كه نزد ما هستند در پخش اين خراج و غنيمت برابرند و همه بايد در نزد من و باجازه من بر آن وارد شوند و سهم خود را از دست من بگيرند و بر گردند، و السّلام

المختار الثالث و الاربعون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى زياد بن أبيه، و قد بلغه أن معاويه

كتب اليه يريد خديعته باستلحاقه

و قد عرفت أنّ معاويه كتب إليك يستزلّ لبّك، و يستفلّ غربك، فاحذره، فإنّما هو الشّيطان: يأتى المرء [المؤمن] من بين يديه و من خلفه، و عن يمينه و عن شماله، ليقتحم غفلته، و يستلب غرّته. و قد كان من أبى سفيان فى زمن عمر بن الخطّاب فلته من حديث النّفس، و نزغه من نزغات الشّيطان، لا يثبت بها نسب، و لا يستحقّ بها إرث، و المتعلّق بها كالواغل المدفّع، و النّوط المذبذب. فلمّا قرأ زياد الكتاب قال: شهد بها و ربّ الكعبه، و لم تزل فى نفسه حتّى ادّعاه معاويه. قال الرّضىّ:

قوله عليه السّلام: الواغل: هو الذى يهجم على الشّرب ليشرب معهم و ليس منهم، فلا يزال مدّفعا محاجزا، و النّوط المذبذب هو ما يناط برحل الراكب من قعب أو قدح أو ما أشبه ذلك، فهو أبدا يتقلقل إذا حثّ ظهره، و استعجل سيره.

اللغه

(یسترلّ لبّک): یطلب زلله و خطأه، اللّبّ: العقل و القلب،(یستفلّ غربک):یرید أن یفلّ عزمک، الغرب: حدّ السیف و هو مجاز عن العزم، و یصح أن یکون الجمله مجازا مرکّبا، (فلته): الکلام أو الأمر بغیر رویّه، (نزغه من نزغات الشیطان): نزغ الشیطان بینهم أی أغری بعضهم علی بعض و نزغه الشیطان إلی المعاصی أی حثّه، (محاجزا): ممنوعا، (القعب): القدح الضّخم الغلیظ - المنجد -.

الاعراب

فلته: اسم کان و خبره من أبی سفیان و هو ظرف مستقرّ و فی زمن جارّ و مجرور متعلّق بالظرف المتقدّم و یمکن أن یکون مستقرا خبرا بعد خبر.

من حدیث النفس: متعلّق بقوله علیه السّلام «فلته». الهاء فی قول الرضی نقلا عن زیاد «شهد بها» یرجع إلی مقدّر و هو «القصّه».

المعنی

قد حکم علیه السّلام فی هذا الکتاب بأنّ معاویه هو الشیطان باعتبار أنّه یوسوس من کلّ جانب مشیرا إلی ما ورد فی وصف الشیطان فی قوله تعالی «ثُمَّ لَآتِیَنَّهُمْ مِنْ بَیْنِ أَیْدِیهِمْ وَ مِنْ خَلْفِهِمْ وَ عَنْ أَیْمانِهِمْ وَ عَنْ شَمائِلِهِمْ »، ۱۷ الأعراف».

قال الشارح المعتزلی «ص ۱۷۸ ج ۱۶ ط مصر»: و قال شقیق البلخی:

ما من صباح إلّا قعد لی الشیطان علی أربعه مراصد: من بین یدیّ، و من خلفی و عن یمینی، و عن شمالی، أمّا من بین یدیّ فیقول: لا تخف فإنّ اللّه غفور رحیم، فأقرأ «وَ إِنِّی لَغَفّارٌ لِمَنْ تابَ وَ آمَنَ وَ عَمِلَ صالِحاً ثُمَّ اهْتَدی »، ۸۲ - طه» و أمّا من خلفی فیخوّفنی الضیعه علی مخلّفی، فأقرأ: «وَ ما مِنْ دَابَّهٍ فِی الْأَرْضِ إِلّا عَلَی اللّهِ رِزْقُها »، ۶ - هود» و أمّا من قبل یمینی فیأتینی من جهه الثناء، فأقرأ: «وَ الْعاقِبَهُ لِلْمُتَّقِینَ » و أمّا من قبل شمالی فیأتینی من قبل الشهوات، فأقرأ: «وَ حِیلَ بَیْنَهُمْ وَ بَیْنَ ما یَشْتَهُونَ »، ۵۴ - السباء».

و قد تعرّض فيه لنفى نسب زياد من أبى سفيان و تكذيب معاويه فى ادّعائه أخا له و إنكاره استلحاقه به طمعا فى نصره له و هذه مسأله دقيقه و لا بدّ من النظر فيه من وجوه:

١ - قد ادّعى أبو سفيان فى زمن عمر أنّ زياد بن سميّه مع كون امّها زوجه لعبيد مكوّنه من نطفته و هو الّذى وضعه فى رحم أمّه، قال المعتزلى:

و روى أبو عمر بن عبد البرّ فى كتاب «الاستيعاب» عن هشام بن محمّد بن سائب الكلبى، عن أبيه، عن أبى صالح، عن ابن عبّاس، أنّ عمر بعث زيادا فى إصلاح فساد واقع باليمن، فلمّا رجع من وجهه خطب عند عمر خطبه لم يسمع مثلها - و أبو سفيان حاضر و علىّ عليه السّلام و عمرو بن العاص - فقال عمرو بن العاص: للّه أبو هذا الغلام! لو كان قرشيا لساق العرب بعصاه، فقال أبو سفيان: إنّه لقرشىّ، و إنّى لأعرف الّذى وضعه فى رحم امّه، فقال علىّ عليه السّلام: و من هو؟ قال أنا فقال: مهلا يا أبا سفيان، فقال أبو سفيان:

أما و اللّه لو لا خوف شخص يرانى يا علىّ من الأعادى

لأظهر أمره صخر بن حرب و لم يخف المقاله فى زياد

و قد طالت مجاملتى ثقيفا و تركى فيهم ثمر الفؤاد

و فى روايه نقلها عن الواقدى أنّه قال فى جواب علىّ عليه السّلام: أتيت امّه فى الجاهليّه سفاحا، فقال علىّ عليه السّلام: مه يا أبا سفيان! فإنّ عمر إلى المساءه سريع، فعرف زياد ما دار بينهما، فكانت فى نفسه.

و قد روى فى هذا المعنى أحاديث اخر كلّها صريحه فى دعوى أبى سفيان لزياد ابنا له قطعا و الكلام فى أنّه ادّعى هذه الدعوى جزافا و على سبيل الخرص و السلف أو له علم بذلك و من أين علم ذلك فإنّ مجرّد بغائه مع سميّه مرّه و زوجها معها حاضر عندها ثمّ حملها و ولادتها لا يدلّ على كونه منه.

و هذا ما روى عن المدائنى من حديث الاستلحاق، قال: لمّا أراد معاويه استلحاق زياد و قد قدم عليه الشام جمع الناس و صعد المنبر، و أصعد زيادا معه

فأجلسه بين يديه على المرقاه الّتى تحت مرقاته، و حمد اللّه و أثنى عليه ثمّ قال:

أيّها الناس إنّى قد عرفت نسبتنا أهل البيت فى زياد، و من كان عنده شهاده فليقم بها - إلى أن قال - فقام أبو مريم السلولى - و كان خمّارا فى الجاهليّه - فقال:

أشهد يا أمير المؤمنين أنّ أبا سفيان قدم علينا بالطائف، فأتانى فاشتريت له لحما و خمرا و طعاما، فلمّا أكل قال: يا أبا مريم، أصب لى بغيّا فخرجت، فأتيت بسميّه فقلت لها: إنّ أبا سفيان ممّن قد عرفت شرفه و جوده، و قد أمرنى أن اصيب له بغيا، فهل لك؟ فقالت: نعم، يجىء الان عبيد بغنمه - و كان راعيا - فإذا تعشّى و وضع رأسه أتيته فرجعت إلى أبى سفيان فأعلمته، فلم تلبث أن جاءت تجرّ ذيلها، فدخلت معه، فلم تزل عنده حتّى أصبحت، فقلت له لمّا انصرفت: كيف رأيت صاحبتك؟ قال: خير صاحبه، لو لا ذفر فى إبطيها.

و ربّما طال مصاحبه أبى سفيان مع سميّه حتّى عرف ذلك و أنّه كان كثيرا يزور الطائف للبغى و المصاحبه مع بغاتها كما يدلّ عليه ما تقدّم من شعره:

و قد طالت مجاملتى ثقيفا و تركى فيهم ثمر الفؤاد

ثمّ إنّه عليه السّلام تذكّر فى كتابه ما أظهره أبو سفيان فى زمان عمر، و وصفه بأنه فلته من حديث النفس و نزغه من نزغات الشيطان، و يحتمل كلامه عليه السّلام وجهين:

١ - أنّ زعمه كون زياد منه لا أصل له، و إنّما هو صرف حديث نفس بلا رويّه و تخيّل شيطانىّ كاذب لا أصل له.

٢ - أنّ إظهار هذه الحقيقه فلته و كلام بلا رويّه و استلحاق زياد بمجرّد كونه من مائه نزغه من نزغات الشيطان لأنّ الماء من الزنا لا يثبت به النسب كما صرّح به النّبىّ صلّى اللّه عليه و آله «الولد للفراش و للعاهر الحجر».

و كأنّ زيادا حمل كلامه عليه السّلام على الوجه الثانى حيث استفاد منه إثبات كونه متكوّنا من ماء أبى سفيان فقال: شهد بها و ربّ الكعبه، و لكنّ الظاهر منه هو الأوّل و الظاهر أنّ شهاده أبى مريم السلولى شهاده زور زوّره معاويه و حمّلها عليه أو زوّرها هو طمعا فى التقرّب و العطاء و كان أبو بكر أخو زياد

ينكر ذلك أشدّ الانكار، و حلف أن لا يكلّم زياد أبدا و قال: هذا زنّى امّه و انتفى من أبيه، و لا و اللّه ما علمت سميّه رأت أبا سفيان قبل.

الترجمه

از نامه ای که حضرتش علیه السّلام بزیاد بن ابیه نوشت چون به آن حضرت گزارش رسید که معاویه به او نامه ای نوشته و قصد دارد او را بفریبد و به برادری خود پیوندش دهد:

من دانستم که معاویه بتو نامه نوشته است تا دلت را بلغزاند و تصمیمت را بگرداند، از او در حذر باش، همانا که او شیطانی است که بمؤمن در آید از پیش رو و از پشت سر و از سمت راست و از سمت چپ او از همه سو بادم در آویزد تا او را غافلگیر کند و فریب دهد.

از أبی سفیان در دوران خلافت عمر بن الخطّاب یک سخن پریشان و بیجائی سر زد که ناشی از جهش نفس أمّاره بود و یک پرشی بود از پرشهای شیطان، با این سخن بی پرو پا و بیجا نه نسب ثابت می شود و نه پایه استحقاق ارث و میراثی می تواند بود، کسی که باین سخن چنگ زند چون شتریست بیگانه که با اشتران بر آبگاهشان در آید و او را برانند و یا چون ظرفی است که ببار مرکبی بیاویزند و همیشه در لرزش و اضطراب باشد، رضی علیه الرحمه گوید: این که فرموده است (الواغل) آنست که هجوم برد برای نوشیدن از آب و بیگانه باشد و پیوسته او را برانند و دور کنند و (نوط مذبذب) آن ظرفی است که شتر سوار به بند زیر پای خود بندد مانند قدحی یا سبوئی یا هر چه بدانها ماند و آن در موقع راندن مرکب یا شتاباندن آن پیوسته در لرزش است و زیرورو می شود.

المختار الرابع و الاربعون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى عثمان بن حنيف الانصارى، و هو عامله

على البصره، و قد بلغه أنه دعى الى وليمه قوم من أهلها فمضى اليها.

الفصل الأول من الكتاب

اشاره

أمّا بعد، يا ابن حنيف فقد بلغنى أنّ رجلا من فتيه أهل البصره

دعاك إلى مأدبه فأسرعت إليها، تستطاب لك الألوان، و تنقل إليك الجفان، و ما ظننت أنّك تجيب إلى طعام قوم عائلهم مجفوّ، و غنيّهم مدعوّ، فانظر إلى ما تقضمه من هذا المقضم، فما اشتبه عليك علمه فالفظه، و ما أيقنت بطيب وجوهه [وجهه] فنل منه. ألا- و إنّ لكلّ مأموم إماما يقتدى به، و يستضيء بنور علمه ألا و إنّ إمامكم قد اكتفى من دنياه بطمريه، و من طعمه بقرصيه، ألا و إنّكم لا تقدرون على ذلك، و لكن أعينونى بورع و اجتهاد و عفّه و سداد، فواللّه ما كنزت من دنياكم تبرا، و لا ادّخرت من غنائمها وفرا، و لا أعددت لبالى ثوبى طمرا.

اللغه

(الفتيه): ج فتى كفتيان و فتوّ الشابّ و الجواد، (المأدبه) بضمّ الدال:

طعام يدعى إليه الجماعه و أدب القوم يأدبهم بالكسر أى دعاهم إلى طعامه، (الألوان): أنواع من الطعام اللذيذ، (الجفان): جمع جفن، و هو القصعه الكبيره، (العائل): الفقير، (مجفوّ): مفعول من جفاه أى معرض عنه يقال:

جفوت الرجل أجفوه إذا أعرضت عنه، (المقضم): معلف الدابّه، يأكل منه الشعير بأطراف أسنانه، و الفضم: الأكل بأطراف الأسنان إذا أكل يابسا يقال:

قضمت الدابّه شعيرها من باب تعب و من باب ضرب لغه: كسّرته بأطراف أسنانها - مجمع البحرين -، و (لفظت) الشيء من فمى ألفظه لفظا من باب ضرب:

رميت به، (الطمر) بالكسر هو الثوب الخلق العتيق أو الكساء البالى من غير الصوف - مجمع -.

الاعراب

تستطاب لك الألوان: جمله حاليّه عن المخاطب و ما بعدها عطف إليها، تجيب إلى طعام قوم، مفعول ثان لقوله ظننت، و جمله: عائلهم مجفوّ، مبتدأ و خبر حال عن القوم و ما بعدها عطف إليها.

المعنى

عثمان بن حنيف، بضمّ الحاء، ابن واهب بن الحكم بن ثعلبه بن الحارث الأنصارى الأوسى أخو سهل بن حنيف أحد الأمجاد من الأنصار، أخذ من النبىّ صلّى اللّه عليه و آله العلم و التربيه و بلغ الدرجه العاليه فنال مناصب كبرى، قال فى الشرح المعتزلى: «عمل لعمر ثمّ لعلىّ و ولّاه عمر مساحه الأرض و جبايتها بالعراق، و ضرب الخراج و الجزيه على أهلها، و ولّاه علىّ عليه السّلام على البصره، فأخرجه طلحه و الزبير منها حين قدماها».

و يظهر من ذلك أنّه كان رجلا بارعا فى علم الاقتصاد و السياسه معا فاستفاد منه عمر من الناحيه الاقتصاديّه و فوّض إليه أمر الخراج و الجزيه و هو من أهمّ الامور فى هذا العصر و خصوصا فى أرض العراق العامره، و كان من خواصّ علىّ عليه السلام و من السابقين الّذين رجعوا إليه و أخلصوا له، قال فى الرجال الكبير بعد ترجمته: «هو من السابقين الّذين رجعوا إلى أمير المؤمنين عليه السّلام، قاله الفضل ابن شاذان» و كلمه السابقين فى وصفه مأخوذ من قوله تعالى فى سوره البراءه الايه ١٠٠ «و السابقون الأوّلون من المهاجرين و الأنصار و الّذين اتّبعوهم بإحسان رضى اللّه عنهم و رضوا عنه و أعدّ لهم جنّات تجرى تحتها الأنهار خالدين فيها أبدا ذلك الفوز العظيم» و كفى له بذلك مدحا و إخلاصا له عليه السّلام فإنّ الايه تخصّص السابقين الأوّلين من الأنصار و المهاجرين بهذه الفضيله الّتى لا فضيله فوقها، و السبق و التقدّم إنّما هو بقبول ولايه أمير المؤمنين فإنّها ميزان الايمان

و الإخلاص للّه و رسوله و دليل البراءه من النفاق و المطامع الدنيويّه.

و مؤاخذته عليه السّلام بمجرّد إجابه دعوه من بعض فتيان البصره و تشديده فى توبيخه بهذه الجمل البالغه فى الطعن و المذمّه دليل آخر على علوّ رتبته و سموّ درجه ايمانه و أنّه لا ينبغى من مثله إجابه مثل تلك الدعوه و الاشتراك فى حفله ضيافه تعقد لكسب الشهره، أو جلب المنفعه، أو الانهماك فى اللّذه و الغفله، أو الاستمتاع بالأغذيه اللذيذه، فظاهر الكتاب الموجّه على عثمان بن حنيف بالعتاب توبيخ عنيف على ارتكابه خلافا عظيما يستحقّ به هذا التوبيخ الشديد الّذى آلم من الضرب بالسوط، أو الحبس إلى حين الموت، فلا بدّ من التدبّر فى امور:

الاول: ما هو جوهر هذا الخلاف الّذى ارتكبه هذا الوالى الّذى فوّض إليه إداره امور ثغر هامّ من الثغور الاسلاميّه فى هذا الزمان، فالبصره أحد الثغور الهامّه الاسلاميّه فى تينك العصور تضاهى مركزيّه الكوفه و مصر و الشام، و قد انتخبه عليه السّلام واليا له و فوّض إليه إداره شئونه و سياسه نظامه فى هذا الموقف الرهيب، فكيف يؤبّخه و يؤنّبه بهذه الجمل القاسيه ملؤها الوهن و الاستضعاف فهذا الخلاف يحتمل وجوها:

١ - أنّه مجرّد إجابه دعوه الاشتراك فى وليمه لذيذه هيئت للتفريح و الانس مع الأحباب و الأقران.

٢ - اعدّت هذه الوليمه على حساب استماله الوالى و النفوذ فيه للاستفاده منه فى شتّى المقاصد المرجوعه إليه و للاعتماد عليه فى تنفيذ الحوائج كما هو عاده ذوى النفوذ و الجاه فى كلّ بلد، فإنّ شأنهم تسخير عمّال الدوله بالتطميع و الإحسان للاستمداد منه فى مقاصدهم.

٣ - إنّ هذه الوليمه اعدّت من عصابه مخالفه لعلىّ عليه السّلام و مواليه لمعاويه و أعوانه فهى حفله مؤامره ضدّ علىّ عليه السّلام و الهدف منها جلب الوالى إلى الموافقه مع مقاصد سياسه هامّه و صرف عثمان بن حنيف عن موالاته عليه السّلام إلى معاداته كما فعل معاويه مع زياد بن أبيه بعد ذلك، فانّه أحد أعوان علىّ عليه السّلام و أحد ولاته

المسیسن، و له ید فی تقویه حکومته فاستجلبه معاویه بالمکائد و المواعید و أثبته أخا لجلبه من موالاه علیّ علیه السّلام إلی معاداته، و استفاد منه أکثر استفاده فی حکومته.

و ما ذکره علیه السّلام فی کتابه هذا یناسب الوجه الثالث، فانّه موقف خطر یحتاج إلی الحذر منه أشدّ الحذر فشرع علیه السّلام یوبّخ عثمان فی قبول هذه الدعوه و الإسراع إلیها و تقبّل ما أعدوّه له من النذل من إعداد الأطعمه الطیّبه المختلفه الألوان و تقدیم الأقداح الکبیره فی الخوان، و أشار علیه السّلام إلی أنّ هذه الولیمه ممّا لم یقصد به رضاء اللّه و إکرام والی ولیّ اللّه، و إلّا فیشترک فیه ذووا الحاجه و الفقراء من الجیران و سائر المسلمین و لم یخصّصوا الدّعوه بالأغنیاء و ذوی النفوذ و الثروه.

ثمّ أشار علیه السّلام إلی أنّ الحاضرین حول هذه الخوان من الغافلین المنهمکین فی اللذّات المادّیه، فعبّر عن الخوان بالمقضم و هو ما یعدّ فیه علف الدابّه من التبن و الشعیر، و تعبیره علیه السّلام یعمّ کلّ خوان و مطعم مهیّا لأمثال هؤلاء المفتونین بأمر الدنیا.

و قوله علیه السّلام (فما اشتبه علیک علمه فالفظه) یحتمل وجهین:

۱ - أن یکون المقصود منه بیان الأصل فی الأموال و أنّ الأصل فیها التحریم و لزوم الاحتیاط و التحرّز إلاّ ما ثبت حلّه بوجه شرعیّ کما ورد فی الحدیث أنّه: لا یحلّ مال إلاّ من حیث ما أحلّه اللّه، فالأصل فی المال المشتبه الحلّ و الحرمه التحریم و إن قلنا فی غیره بالحلّیه و هو الظاهر من قوله علیه السّلام «فما اشتبه علیک علمه فالفظه» و لکن یشکل علیه بأنّه لا ینطبق علی المورد لأنّ مورد الکتاب الأکل من مأدبه الضیافه و دلیل حلّها هو ظاهر ید المسلم و إصاله الید دلیل عامّ یتّکی علیه فی اکثر المعاملات و المبادلات.

۲ - أن یکون المقصود تحقیق الحلال الواقعی و عدم الاکتفاء بالأمارات و الأدلّه المحتمله للخلاف تحصیلا للورع عن الحرام الواقعی، کما یستفاد من

قوله علیه السّلام (و ما أیقنت بطیب وجوهه فنل منه) فیستفاد منه أنّه قرّر علی عمّاله احتیاطا فی الدین فوق حدّ العداله الّتی کانت شرطا فی تصدّی هذه المناصب الجلیله.

قال ابن میثم فی شرح المقام: «و یفهم منه بحسب التأدیب الأوّل أنّ التنزّه عن هذا المباح أفضل له من تناوله» فحمل کلامه علیه السّلام علی الوجه الثانی و هو أوضح، لأنّ مقام هذا الصحابی الکبیر أجلّ من أن ینال ما لا یحلّ له من الطعام جهلا بالمسأله أو تسامحا فی أمر دینه فکان هذا التشدّد منه علیه السّلام علیه لعلوّ رتبته، فنبّه علیه السّلام علی أنّه لا یلیق هذا العمل بمثله و إن کان لا بأس علیه لغیره ممّن لم ینل مقامه فی العلم و الورع.

ثمّ توجّه علیه السّلام إلی بیان منظّمه لعمّاله أو مطلق شیعته، و لخصّها فی کلمتین:

۱ - الاقتداء بالامام فی العمل و السیره.

۲ - الاستضائه من نور علمه و الأخذ بدستوره فی کلّ الامور، و الاقتداء بالامام عملا و أخذ دستور العمل منه، کلاهما سلوک طریق النجاه و لکنّ الثانی أعمّ، فانّه یشمل الغایب عن محضر الامام و یشمل التکالیف الخاصّه بالمأموم دون الامام، و هی کثیره جدّا.

ثمّ لخصّ علیه السّلام سیرته فی کلمتین لتکون مدار العمل لعمّاله و للاقتداء به علیه السلام:

۱ - الاکتفاء من ریاش الدنیا و لباسها و زینتها بطمرین أی ثوبین بالیین إزار و رداء من غیر صوف یلبسه أحوج الناس.

۲ - الاکتفاء من طعامها و غذائها و لذائذها بقرصین من خبز الشعیر الیابس الفارغ عن الادام.

و قد مثّل علیه السّلام فی هذه الکلمتین الزهد بأدقّ معانیه و أشقّ ما فیه بحیث جعله من کراماته و أنّه ممّا لا یقدر علی العمل به غیره فقال علیه السّلام:(ألا و إنّکم لا تقدرون علی ذلک).

ثمّ نظم برنامجا تربويّا لعمّاله و من يتصدّى إداره امور حكومته فى أربع موادّ:

١ - الورع - و هو تحصن النفس عن الرذائل و الاجتناب عن المحارم و المحرّمات.

٢ - الاجتهاد - فى تحرّى الحقيقه و العمل على مقتضى الوظيفه و تحمّل الكدّ و الاذى فى سبيل الحقّ.

٣ - العفّه - و هى ضبط النفس عمّا لا يحلّ و لا ينبغى من المشتهيات و ما فيه الرغبات.

۴ - السداد - و هو تحكيم المعرفه بالامور و الأخذ باليقين و تحكيم العمل و الدّقه فى تقرير شرايطه و كيفيّاته و عدم التسامح فيه.

و قد بقى فى المقام نكته و هى أنّه ربما يزهد بعض الناس فى معاشهم حبّا بجمع المال و ادّخاره، فيعيشون عيش الفقراء و يكنزون الذهب و الفضّه و يقتنون العقار و الدار فقال عليه السّلام (فو اللّه ما كنزت من دنياكم تبرا و لا ادّخرت من غنائمها وفرا و لا أعددت لبالى ثوبى طمرا)، و زاد فى متن الكتاب فى شرح ابن أبى الحديد «ج ١۶ ط مصر»:«و لا حزت من أرضها شبرا، و لا أخذت منه إلّا كقوت اتان دبره» و هى الّتى عقر ظهرها فقلّ أكلها.

ثمّ بيّن إحساسه من الدنيا الّتى يطلبها أهلها و يجهدون فى طلبها و أنّه من النفره و الانزجار إلى أقصى حدّ، فقال «دنياكم فى عينى أهون من عفصه مقره» و العفصه حبّه كالبندقه تستعمل فى دبغ الجلود و يتّخذ منها الحبر - كما فى مجمع البحرين - أى من طعم هذه الحبّه المرّه و هى فى نهايه النفور.

بقيه من المختار الرابع و الاربعين من كتبه عليه السلام

اشاره

بلى كانت فى أيدينا فدك من كلّ ما أظلّته السّماء، فشحّت عليها نفوس قوم، و سخت عنها نفوس [قوم] آخرين، و نعم الحكم اللّه

و ما أصنع بفدك و غير فدك، و النّفس مظانها فی غد جدث، تنقطع فی ظلمته آثارها، و تغیب أخبارها، و حفره لو زید فی فسحتها، و أوسعت یدا حافرها لأضغطها الحجر و المدر، و سدّ فرجها التّراب المتراکم، و إنّما هی نفسی أروضها بالتّقوی لتأتی آمنه یوم الخوف الأکبر، و تثبت علی جوانب المزلق.

اللغه

(فدک): قریه من قری الیهود بینها و بین مدینه النبی صلّی اللّه علیه و آله یومان، و بینها و بین خیبر دون مرحله - مجمع البحرین -، (الشحّ): البخل مع حرص فهو أشدّ من البخل، (سخوت) نفسی عن الشیء: ترکته، (الجدث): القبر، (أضغطها الحجر): جعلها ضاغطه، (المظانّ) جمع مظنّه: موضع الشیء و مألفه الّذی یکون فیه.

الاعراب

فی أیدینا: ظرف مستقرّ خبر کانت و قوله: فدک، اسم لها، من کلّ:

جار و مجرور و ما موصولیه و جمله أظلّته السماء صلتها و جمله الظرف فی محلّ الحال من فدک، و النفس مظانّها فی غد جدث: جمله حالیه، و قوله: حفره، عطف علی جدث.

المعنی

لمّا قال علیه السّلام «و لا حزت من أرضها شبرا» توجّه إلی ماض بعید و هو بعید وفاه النبی صلّی اللّه علیه و آله فقال:(کانت فی أیدینا فدک) فبخلت بها قوم، سلبوها و أخذوها من أیدینا غصبا و هم المتصدّون لغصب خلافته خوفا منهم أن یجمع الناس حول أهل البیت برجاء هذا المال فأیّدوهم و استردّوا حقّهم (و سخت عنها نفوس

آخرين) يظهر من بعض الشرّاح أنّ المراد من نفوس آخرين هم أهل البيت أى تركوها فى أيدى الغاصبين و انصرفوا عنها قال الشارح المعتزلى: و سخت عنها نفوس آخرين أى سامحت و أغضت و ليس يعنى بالسخاء ها هنا إلّا هذا لا السخاء الحقيقى لأنّه عليه السّلام و أهله لم يسمحوا بفدك إلّا غصبا و قسرا.

أقول: يمكن أن يكون المراد من الاخرين هم الأنصار حيث سكتوا عن مطالبه حقّهم و قعدوا عن نصرتهم لاسترداده و إن لم يبخلوا بكونها فى أيديهم و هذا هو الظاهر لأنّه عليه السّلام فى مقام الشكوى إلى اللّه عمّن ظلمه و أهله فى غصب فدك و قد سامح الأنصار فى نصرته لردّها بعد مطالبتها من جانب فاطمه عليها السّلام.

قال فى الشرح المعتزلى: قال أبو بكر: حدّثنى أبو زيد عمر بن شبّه قال:

حدّثنا حيّان بن بشر، قال: حدّثنا يحيى بن آدم، قال: أخبرنا ابن أبى زائده عن محمّد بن إسحاق، عن الزهرى، قال: بقيت بقيّه من أهل خيبر تحصّنوا، فسألوا رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أن يحقن دمائهم و يسيرهم ففعل، فسمع ذلك أهل فدك، فنزلوا على مثل ذلك، و كانت للنبى صلّى اللّه عليه و آله خاصّه، لأنّه لم يوجف عليها بخيل و لا ركاب.

و قال ابن ميثم: ثمّ المشهور بين الشيعه و المتّفق عليه عندهم أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أعطاها فاطمه عليها السّلام و رووا ذلك من طرق مختلفه.

منها: عن أبى سعيد الخدرى قال لمّا انزلت «و آت ذا القربى حقّه ٣١ - الروم:» أعطى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فاطمه فدك، فلمّا تولّى أبو بكر الخلافه عزم على أخذها منها فأرسلت إليها يطالبها بميراثها من رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و تقول: إنّه أعطانى فدكا فى حياته و استشهدت على ذلك عليّا عليه السّلام و امّ أيمن فشهدا لها بها فأجابها عن الميراث بخبر رواه هو: نحن معاشر الأنبياء لا نورّث فما تركناه فهو صدقه، و عن دعوى فدك: أنّها لم تكن للنبىّ و إنما كانت للمسلمين فى يده يحمل بها الرجال و ينفقه فى سبيل اللّه و أنا أليه كما كان يليه.

و فی شرح المعتزلی قال: أبو بکر و حدّثنی محمّد بن أحمد بن یزید، عن عبد اللّه بن محمّد بن سلیمان، عن أبیه، عن عبد اللّه بن الحسن بن حسن قالوا جمیعا:

لمّا بلغ فاطمه علیها السّلام إجماع أبی بکر علی منعها فدک، لاثت خمارها، و أقبلت فی لمّه من حفدتها و نساء قومها تطأ فی ذیولها، ما تخرم مشیتها مشیه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله حتّی دخلت علی أبی بکر و قد حشد الناس من المهاجرین و الأنصار، فضرب بینها و بینهم ریطه بیضاء و قال بعضهم: قبطیّه و قالوا قبطیّه، بالکسر و الضمّ، ثمّ أنّت أنّه أجهش لها القوم بالبکاء، ثمّ أمهلت طویلا حتّی سکنوا من فورتهم، ثمّ قالت:

أبتدء بحمد من هو أولی بالحمد و الطّول و المجد، الحمد للّه علی ما أنعم و له الشکر بما ألهم، و ذکر خطبه جیّده قالت فی آخرها:

فاتّقوا اللّه حقّ تقاته، و أطیعوه فیما أمرکم به، فانّما یخشی اللّه من عباده العلماء، و احمدوا اللّه الّذی بعظمته و نوره یبتغی من فی السماوات و الأرض إلیه الوسیله، و نحن وسیلته فی خلقه، و نحن خاصّته، و محلّ قدسه، و نحن حجّته فی غیبه، و نحن ورثه أنبیائه، ثمّ قالت:

أنا فاطمه بنت محمّد، أقول عودا علی بدء و ما أقول ذلک سرفا و لا شططا فاسمعوا بأسماع واعیه، و قلوب داعیه، ثمّ قالت: «لَقَدْ جاءَکُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِکُمْ عَزِیزٌ عَلَیْهِ ما عَنِتُّمْ حَرِیصٌ عَلَیْکُمْ بِالْمُؤْمِنِینَ رَؤُفٌ رَحِیمٌ »: ۱۲۸ - التوبه» فان تعزوه تجدوه أبی دون آبائکم، و أخا ابن عمّی دون رجالکم.

ثمّ ذکرت کلاما طویلا، سنذکره فیما بعد فی الفضل الثانی، ثمّ أنتم الان تزعمون أن لا إرث لی «أَ فَحُکْمَ الْجاهِلِیَّهِ یَبْغُونَ وَ مَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللّهِ حُکْماً لِقَوْمٍ یُوقِنُونَ »: ۵۰ - المائده» ایها معاشر المسلمین، ابتزّ إرث أبی، أبی اللّه أن ترث یا ابن أبی قحافه أباک و لا أرث أبی، لقد جئت شیئا فریا، فدونکها مخطومه مرحوله تلقاک یوم حشرک، فنعم الحکم اللّه، و الزعیم محمّد، و الموعد القیامه، و عند الساعه یخسر المبطلون، و لکلّ نبأ مستقرّ و سوف تعلمون، من یأتیه عذاب یخزیه و یحلّ

علیه عذاب مقیم، ثمّ التفت إلی قبر أبیها فتمثّلت بقول هند بنت أثاثه:

قد کان بعدک أنباء و هیمنه لو کنت شاهدها لم تکثر الخطب

أبدت رجال لنا نجوی صدورهم لمّا قضیت و حالت دونک الکتب

تجهّمتنا رجال و استخفّ بنا إذ غبت عنّا فنحن الیوم نغتصب

قال: و لم یر الناس أکثر باک و لا باکیه منهم یومئذ: ثمّ عدلت إلی مسجد الأنصار فقالت: یا معشر البقیّه، و أعضاد الملّه، و حضنه الاسلام، ما هذه الفتره عن نصرتی، و الونیه عن معونتی، و الغمزه فی حقّی، و السّنه عن ظلامتی، أما کان رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یقول: «المرء یحفظ فی ولده» سرعان ما أحدثتم، و عجلان ما أتیتم، الان مات رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله أمتّم دینه، ها إنّ موته لعمری خطب جلیل استوسع و هنه، و استبهم فتقه، و فقد راتقه، و اظلمت الأرض له، و خشعت الجبال و أکدت الامال، اضیع بعده الحریم، و هتکت الحرمه، و اذیلت المصونه، و تلک نازله أعلن بها کتاب اللّه قبل موته، و أنبأکم بها قبل وفاته، فقال «وَ ما مُحَمَّدٌ إِلاّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَ فَإِنْ ماتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلی أَعْقابِکُمْ وَ مَنْ یَنْقَلِبْ عَلی عَقِبَیْهِ فَلَنْ یَضُرَّ اللّهَ شَیْئاً وَ سَیَجْزِی اللّهُ الشّاکِرِینَ »: ۱۴۴ - آل عمران».

ایها بنی قیله أ أهتضم تراث أبی، و أنتم بمرأی و مسمع، تبلغکم الدعوه و یشملکم الصوت، و فیکم العدّه و العدد، و لکم الدار و الجنن، و أنتم نخبه اللّه الّتی انتخب، و خیرته الّتی اختار، بادیتم العرب، و بادهتم الامور، و کافحتم البهم، حتّی دارت بکم رحی الاسلام، و درّ حلبه، و خبت نیران الحرب، و سکنت فوره الشرک، و هدأت دعوه الهرج، و استوثق نظام الدین، أفتأخّرتم بعد الإقدام، و نکصتم بعد الشدّه، و جبنتم بعد الشجاعه عن قوم «إِنْ نَکَثُوا أَیْمانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَ طَعَنُوا فِی دِینِکُمْ فَقاتِلُوا أَئِمَّهَ الْکُفْرِ إِنَّهُمْ لا- أَیْمانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ یَنْتَهُونَ » ألا و قد أری أن قد أخلدتم إلی الخفض، و رکنتم إلی الدعه، فجحدتم الّذی وعیتم، و سغتم الّذی سوّغتم، و إن تکفروا أنتم و من فی الأرض جمیعا فانّ اللّه لغنیّ حمید.

ألا و قد قلت لكم ما قلت على معرفه منّى بالخذله الّتى خامرتكم، و خور القناه، و ضعف اليقين، فدونكموها فاحتووها مدبره الظهر، ناقبه الخفّ، باقيه العار، موسومه الشعار، موصوله ب «نارُ اللّهِ الْمُوقَدَهُ اَلَّتِی تَطَّلِعُ عَلَی الْأَفْئِدَهِ »، فبعين اللّه ما تعملون، «وَ سَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَیَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ».

و حدّث بسنده عن عوّانه بن الحكم قال: لمّا كلّمت فاطمه عليها السّلام أبا بكر بما كلّمته به حمد أبو بكر اللّه و أثنى عليه و صلّى على رسوله، ثمّ قال: يا خيره النساء و ابنه خير الاباء: و اللّه ما عدوت رأى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، و ما عملت إلّا بأمره، و إنّ الرائد لا يكذب أهله، و قد قلت فأبلغت و أغلظت فأهجرت، فغفر اللّه لنا و لك، أمّا بعد، فقد دفعت آله رسول اللّه و دابّته و حذاءه إلى على عليه السّلام، و أمّا ما سوى ذلك فانّى سمعت رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يقول «إنّا معاشر الأنبياء لا نورّث ذهبا و لا فضّه و لا أرضا و لا عقارا و لا دارا و لكنّا نورث الايمان و الحكمه و العلم و السنّه» فقد عملت بما أمرنى و نصحت له، و ما توفيقى إلّا باللّه عليه توكّلت و إليه انيب.

قال أبو بكر: و روى هشام بن محمّد، عن أبيه قال: قالت فاطمه لأبى بكر:

إنّ أمّ أيمن تشهد لى أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أعطانى فدك، فقال لها: يا ابنه رسول اللّه، و اللّه ما خلق اللّه خلقا أحبّ إلىّ من رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أبيك و لوددت أنّ السماء وقعت على الأرض يوم مات أبوك، و اللّه لأن تفتقر عائشه أحبّ إلىّ من أن تفتقرى، أ ترانى اعطى الأحمر و الأبيض حقّه و أظلمك حقّك، و انت بنت رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم، إنّ هذا المال لم يكن للنبى صلّى اللّه عليه و سلّم، و إنّما كان مالا من أموال المسلمين يحمل به النبىّ الرجال، و ينفقه فى سبيل اللّه، فلمّا توفّى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم وليته كما كان يليه، قالت:

و اللّه لا كلّمتك أبدا، قال: و اللّه لا هجرتك أبدا، قالت: و اللّه لأدعونّ اللّه عليك قال: و اللّه لأدعونّ اللّه لك، فلمّا حضرتها الوفاه أوصت ألا يصلّى عليها، فدفنت ليلا، و صلّى عليها عبّاس بن عبد المطلب، و كان بين وفاتها و وفاه أبيها اثنتان

و سبعون ليله.

قال أبو بكر: و حدّثنى محمّد بن زكريّا، قال: حدّثنا جعفر بن محمّد بن عماره بالإسناد الأوّل قال: فلمّا سمع أبو بكر خطبتها شقّ عليه مقالتها، فصعد المنبر و قال: أيّها الناس ما هذه الرّعه إلى كلّ قاله، أين كانت هذه الأمانىّ فى عهد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم، ألا من سمع فليقل، و من شهد فليتكلّم، إنّما هو ثعاله شهيده ذنبه، مربّ لكلّ فتنه، هو الّذى يقول كرّوها جذعه بعد ما هرمت، يستعينون بالضعفه، و يستنصرون بالنساء، كامّ طحال أحبّ أهلها إليها البغىّ ألا إنّى لو أشاء أن أقول لقلت، و لو قلت لبحت، إنّى ساكت ما تركت.

ثمّ التفت إلى الأنصار فقال: قد بلغنى يا معشر الأنصار مقاله سفهائكم، و أحقّ من لزم عهد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم أنتم، فقد جاءكم فاويتم و نصرتم، ألا- إنّى لست باسطا يدا و لا لسانا على من لم يستحقّ ذلك منّا، ثمّ نزل، فانصرفت فاطمه إلى منزلها.

أقول: هذا شطر ممّا ورد فى أمر فدك عن طرق أهل السنّه، ذكرناه بنصّه عن الشرح المعتزلى، و قد بحث الفريقان فى هذه المسأله بحثا وافيا لا مزيد عليه، و أوّلوا ما ورد فيه و ما صدر من النصوص بكلّ وجه ممكن لتأييد كلّ فريق مذهبه و كفى فى ذلك ما نقله الشارح المعتزلى عن قاضى القضاه و ما نقله من النقد و الردّ عليه من السيّد المرتضى - رحمه اللّه - و ما علّق على نقوض السيّد المرتضى انتصارا لقاضى القضاه، من أراد الاطّلاع فليرجع إليه، و نحن نلخّص البحث فى أمر فدك بما يلى:

الاول: لا- خلاف و لا- شكّ فى أنّ فدك كانت ملكا صافيا خالصا لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و سلّم، لأنّ أهلها ملّكوها إيّاها صلحا على أن يزرعوها بنصف عوائدها، و ما روى من أنّه صلّى اللّه عليه و آله صالحهم على النصف محمول على العوائد لا على صلب الملك و لا ينافى مع ما دلّ على أنّ أهلها صالحوه على جميعها، و الدليل على ذلك من وجوه:

۱ – قوله تعالى: «وَ ما أَفاءَ اللّهُ عَلى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَما أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَ لا رِكابٍ وَ لكِنَّ اللّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلى مَنْ يَشاءُ وَ اللّهُ عَلى كُلِّ شَيْ ءٍ قَدِيرٌ » : ۶ – الحشر».

ظاهر هذه الايه أنّ ما أعطاه اللّه رسوله من أهل القرى من غير ايجاف الخيل و الركاب و زحف المجاهد و المحارب فهو خاصّه للرسول لا يشترك فيه سائر المسلمين كأرض صالح أهلها مع النبى صلّى اللّه عليه و آله و سلّموها إليه أو باد أهلها أو تركوها و هاجروا منها، و فدك ممّا سلّمها أهلها إلى النبى صلّى اللّه عليه و آله من دون حرب و زحف، فهى له خاصّه، و الايه التاليه تنظر إلى الفىء الّذى اخذ عنوه، فهو للنبى صلّى اللّه عليه و آله و ذوى القربى و غيرهم.

۲ – اعتراف أبى بكر بأنّه للنبى صلّى اللّه عليه و آله حيث تمسّك بمنعها عن فاطمه عليها السّلام بحديث رواه عن النبىّ و هو قوله «لا نورث، ما تركناه صدقه» مع أنّه لو لم يعترف بكونها ملك النبىّ صلّى اللّه عليه و آله لا يحتاج إلى التمسك بهذا الحديث، بل يمنعها باعتبار عدم ارتباطها بها.

۳ – أنّه بعد ما ادّعت فاطمه عليها السّلام أنّها نحله أبى و قد وهبها لى، طلب ابو بكر منها الشهود، و طلب الشهود على النحله، يدلّ على اعترافه بأنّها ملك مخصوص بالنبىّ صلّى اللّه عليه و آله، لأنّه لا هبه إلاّ فى ملك، نعم قال فى الشرح المعتزلىّ:

قال أبو بكر: و روى هشام بن محمّد، عن أبيه قال: قالت فاطمه لأبى بكر: إنّ امّ أيمن تشهد لى أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أعطانى فدك، فقال لها: يا ابنه رسول اللّه و اللّه ما خلق اللّه خلقا أحبّ إلىّ من رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أبيك – إلى أن قال – إنّ هذا المال لم يكن للنبى صلّى اللّه عليه و سلّم و إنّما كان مالا من أموال المسلمين يحمل النبىّ به الرجال و ينفقه فى سبيل اللّه، فلمّا توفّى رسول اللّه وليته كما كان يليه، قالت: و اللّه لا كلّمتك أبدا – إلخ.

و يرد الإشكال على هذا الحديث بوجوه:

۱ – معارضته صريحا مع ما رواه فى الشرح أيضا:

قال أبو بكر: حدّثنى أبو زيد عمر بن شبّه قال: حدّثنا يحيى بن بشر، قال: حدّثنا يحيى بن آدم، قال: أخبرنا ابن أبى زائده عن محمّد بن إسحاق، عن الزهرى، قال: بقيت بقيّه من أهل خيبر تحصّنوا، فسألوا رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أن يحقن دمائهم و يسيرهم ففعل، فسمع ذلك أهل فدك، فنزلوا على مثل ذلك، و كانت للنبى صلّى اللّه عليه و آله خاصّه، لأنّه لم يوجف عليها بخيل و لا ركاب.

و هذا الحديث صريح و معلّل و موافق للقرآن و له وجوه من الترجيح سندا.

۲ - قال الشارح المعتزلى: و أمّا الخبر الثانى و هو الّذى رواه هشام بن محمّد الكلبى عن أبيه ففيه إشكال أيضا، لأنّه قال: إنّها طلبت فدك و قالت: إنّ أبى أعطانيها، و إنّ امّ أيمن تشهد لى بذلك، فقال لها أبو بكر فى الجواب: إنّ هذا المال لم يكن لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم و إنما كان مالا من أموال المسلمين يحمل به الرجال و ينفقه فى سبيل اللّه، فلقائل أن يقول له: أ يجوز للنبىّ صلّى اللّه عليه و آله أن يملّك ابنته أو غير ابنته من أفناء الناس ضيعه مخصوصه، أو عقارا مخصوصا من مال المسلمين، لوحى أوحى اللّه إليه - إلى أن قال: و هذا ليس بجواب صحيح.

۳ - مخالفته مع الايه السابقه السادسه من سوره الحشر كما بيّناه، فالقول بأنّ فدك لم يكن للنبىّ صلّى اللّه عليه و آله مردود و مخالف لما عليه الفريقان، فاذا ثبت أنّ فدك كانت خاصّه لرسول اللّه يثبت أنّ انتقالها إلى فاطمه عليها السّلام كان بهبه رسول اللّه إيّاها لا بالارث فانه لو كان بالارث لا يختص بفاطمه سلام اللّه عليها، فانّها لم تك وارثه منحصره له صلّى اللّه عليه و آله بل تشترك معيا أزواج النبىّ التسع و عصبه النبىّ صلّى اللّه عليه و آله، على مذهب العامّه فلا يصحّ لها دعوى كلّ فدك.

و لم يرد فى روايه اشتراك غيرها معها فى دعوى فدك إلّا ما رواه فى الشرح عن أبى بكر بسنده عن عروه عن عائشه أنّ فاطمه و العبّاس أتيا أبا بكر يلتمسان ميراثهما من رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و هما حينئذ يطلبان أرضه بفدك و سهمه بخيبر، فقال لهما أبو بكر: إنّى سمعت رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلّم يقول: «لا نورث، ما تركناه صدقه» إنّما يأكل آل محمّد صلّى اللّه عليه من هذا المال، و إنّى و اللّه لا

احيز أمرا رأيت رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يصنعه إلاّ صنعته، قال: فهجرته فاطمه فلم تكلّمه حتّى ماتت.

و هذه روايه شاذّه تتضمّن إرث العصبه مع الأولاد، و هو مخالف لمذهب الاماميّه، مع احتمال أن يكون ارضه بفدك غير ضيعه فدك، بل قطعه ارض مخصوصه فيها.

الثانى لا بدّ و أن يكون فى بحث فاطمه عليها السّلام مع أبى بكر دعويان:

١ - دعوى فدك بعنوان النحله لا بعنوان الميراث.

٢ - دعوى ميراث النبىّ ممّا تركه من غير فدك، و هو امور، منها سهمه صلّى اللّه عليه و آله بخيبر، و منها سهم الخمس الّذى كان له فى حياته من سهم اللّه و سهم الرسول، و منها سائر ما يملكه من الدار و المتاع و غيرهما و قد حازها كلّها أبو بكر بحجّه ما تفرّد بروايته من قوله «لا نورث ما تركناه صدقه» فدعوى الهبه و الارث لم تتعلّق بموضوع واحد و هو فدك، بل الهبه متعلّقه بفدك و دعوى الارث بغيرها، كما يستفاد ممّا رواه فى الشرح المعتزلى عن أبى بكر بسنده إلى امّ هانى، أنّ فاطمه قالت لأبى بكر: من يرثك إذا متّ؟ قال: ولدى و أهلى، قالت: فمالك ترث رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله دوننا؟ قال: يا ابنه رسول اللّه، ما ورّث أبوك دارا و لا مالا و لا ذهبا و لا فضّه، قالت: بلى سهم اللّه الّذى جعله لنا، و صار فيئنا الّذى بيدك، فقال لها: سمعت رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يقول: إنّما هى طعمه أطعمنا اللّه، فاذا متّ كانت بين المسلمين.

و لا بدّ من القول بأنّ الدعويين مختلفتان و لم تتواردا على مورد واحد، فانّهما متكاذبان، لأنّ دعوى الهبه تقتضى الاعتقاد بخروج المورد عن ملك النبىّ صلّى اللّه عليه و آله فى حياته، و دعوى الارث تقتضى بقائه فى ملكه إلى حين الموت اللهمّ إلاّ أن يقال: إنّ دعوى الهبه مقدّمه على دعوى الارث فلمّا ردّت طرحت دعوى الارث على وجه التنزّل عنها و على وجه الجدال مع الخصم، و فيه بعد.

و قد اختلف كلامهم فى أنّ أىّ الدعويين مقدّمه، قال فى الشرح المعتزلى

فی الفصل الثالث من مباحثه الّتی طرحها فی أمر فدک «ص ۲۶۹ ج ۱۶ ط مصر»:

و قد أنکر أبو علی ما قاله السائل من أنّها لمّا ردّت فی دعوی النحله ادّعته إرثا و قال: بل کانت طلبت الارث قبل ذلک، فلمّا سمعت منه الخبر کفّت و ادّعت النحله.

و العجب کلّ العجب من أبی علی، کیف خفی علیه أنّه لو کانت دعوی الارث مقدّمه فقد اعترفت فاطمه علیها السّلام ببقاء المورد فی ملک أبیه إلی حین الوفات، فکیف یصحّ منها أن تدّعی النحله بعد ذلک.

و العجب من السّید المرتضی - رحمه اللّه - حیث لم یتوجّه فی جوابه عن کلامه هذا فی الشافی إلی خبطه فقال: و أمّا إنکار أبی علی أن یکون النحل قبل ادّعاء المیراث و عکسه الأمر فیه، فأوّل ما فیه أن لا نعرف له غرضا صحیحا فی إنکار ذلک لأنّ کون أحد الأمرین قبل الاخر لا یصحّح له مذهبا فلا یعتدّ علی مخالفه مذهبا، ثمّ قال رحمه اللّه:

ثمّ إنّ الأمر فی أنّ الکلام فی النحل کان المتقدّم ظاهرا، و الروایات کلّها به وارده، و کیف أن تبتدأ بطلب المیراث فیما تدّعیه بعینه نحلا- أو لیس هذا یوجب أن تکون قد طالبت بحقّها من وجه لا تستحقّه منه مع الاختیار و کیف یجوز ذلک و المیراث یشترکها فیه غیرها، و النحل تنفرد به».

أقول: قد تری أنّ السیّد رحمه اللّه لم یشر إلی التکاذب و التناقض الّذی یلزم علی المدّعی للمیراث قبل ادّعاء النحل، فانّه لو ادّعی المیراث أوّلا فقد اعترف ببقاء الملک علی ملک المورث إلی حین الموت، فلو ادّعی النحل بعد ذلک فقد ناقض دعواه الاولی و کذّب نفسه، و لا یصحّ صدوره من فاطمه علیها السّلام مع عصمته و طهارته، فلا بدّ من القطع بتقدّم دعوی النحل علی دعوی الارث، و لا یصحّ جعله ظاهر الحال أو ظاهر الأخبار، کما یستفاد من کلام السیّد رحمه اللّه.

و قد انتصر الشارح المعتزلی لأبی علی بما یلی «ص ۲۸۵ ج ۱۶ ط مصر»:

فأمّا تعجّب المرتضی من قول أبی علی أنّ دعوی الارث کانت متقدّمه علی

دعوى النحل و قوله: إنّا لا نعرف له غرضا فى ذلك، فانّه لا يصحّ له بذلك مذهب و لا يبطل على مخالفيه مذهب، فانّ المرتضى لم يقف على مراد الشيخ أبى على فى ذلك، و هذا شيء يرجع إلى اصول الفقه، فانّ أصحابنا استدلّوا على جواز تخصيص الكتاب بخبر الواحد باجماع الصحابه، لأنّهم أجمعوا على تخصيص قوله تعالى: «يُوصِيكُمُ اللّهُ فِى أَوْلادِكُمْ » بروايه أبى بكر عن النبىّ صلّى اللّه عليه و آله «لا نورث ما تركناه صدقه»، قالوا: و الصحيح فى الخبر أنّ فاطمه عليها السّلام طالبت بعد ذلك بالنحل لا بالميراث، فلهذا قال الشيخ أبو على: إنّ دعوى الميراث تقدّمت على دعوى النحل، و ذلك لأنّه ثبت أنّ فاطمه انصرفت عن ذلك المجلس غير راضيه و لا موافقه لأبى بكر، فلو كانت دعوى الارث متأخّره، و انصرفت عن سخط لم يثبت الاجماع على تخصيص الكتاب بخبر الواحد، أمّا إذا كانت دعوى الارث متقدّمه فلمّا روى لها الخبر أمسكت و انتقلت إلى النزاع من جهه اخرى، فانه يصح حينئذ الاستدلال بالاجماع على تخصيص الكتاب بخبر الواحد، فأمّا أنا فالأخبار عندى متعارضه، يدلّ بعضها على أنّ دعوى الارث متأخّره، و بعضها على أنّها متقدّمه و أنا فى هذا الموضع متوقّف، و ما ذكره المرتضى من أنّ الحال تقتضى أن تكون البدايه بدعوى النحل فصحيح، انتهى.

أقول: لا يخفى ما فى كلام الشارح المعتزلى من الاضطراب و التناقض، فتاره ينتصر لأبى على جزما ليصحّح الاجماع، و اخرى يحكم بتعارض الأخبار و يتوقّف و ثالثه يصحّح كلام المرتضى فى تقدّم دعوى النحل.

و الأصحّ أنّ مورد دعوى النحل خصوص فدك و لم يرد عليها دعوى الارث أصلا لا قبلها و لا بعدها، و مورد دعوى الارث سائر ما تركه رسول اللّه من سهمه بخيبر و سهمه فى الخمس و غير ذلك من متاعه، و قد تصرّف أبو بكر فى جميع ذلك و قام مقامه كلّا و لم يمسك عن أموال رسول اللّه يدا إلّا من آله رسول اللّه و دابّته و حذائه حيث دفعها إلى علىّ عليه السّلام، كما فى روايه عوانه بن الحكم.

و العجب من الشارح المعتزلى حيث انتصر لأبى على بما يوجب تكاذب فاطمه

علیها السّلام لنفسها و سقوط کلامها عن الاعتبار بالتناقض الظاهر، و کیف یصحّ لها علیها السّلام دعوی النحل فی فدک بعد الاعتراف بأنّها میراث لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، و قد أصرّ فی غیر موضع من کلامه علی اعتراف فاطمه بصحّه ما رواه أبو بکر من قوله «لا نورث، ما ترکناه صدقه» و موافقتها معه فی ذلک، و من یتدبّر فی کلام فاطمه تجاه أبی بکر و من وافقه یفهم أنّ فاطمه علیها السّلام أنکر حدیثه و نسبت المعترف به إلی الکفر و الالحاد و الخروج عن الاسلام و متابعه القرآن، فانظر إلی قولها فیما ذکره الشارح المعتزلی بأسناد عدّه:

«ثمّ أنتم الان تزعمون أن لا إرث لی «أَ فَحُکْمَ الْجاهِلِیَّهِ یَبْغُونَ وَ مَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللّهِ حُکْماً لِقَوْمٍ یُوقِنُونَ » ایها معاشر المسلمین ابتزّ إرث أبی، أبی اللّه أن ترث یا ابن أبی قحافه أباک و لا أرث أبی، لقد جئت شیئا فریّا، فدونکها مخطومه مرحوله تلقاک یوم حشرک، فنعم الحکم اللّه، و الزعیم محمّد، و الموعد القیامه، و عند الساعه یخسر المبطلون، و «لِکُلِّ نَبَإٍ مُسْتَقَرٌّ وَ سَوْفَ تَعْلَمُونَ »، «مَنْ یَأْتِیهِ عَذابٌ یُخْزِیهِ وَ یَحِلُّ عَلَیْهِ عَذابٌ مُقِیمٌ »، و قالت فیما خاطبت و عاتبت به الأنصار:

«ما هذه الفتره عن نصرتی، و الونیه عن معونتی، و الغمزه فی حقّی، و السّنه عن ظلامتی - إلی أن قالت علیها السّلام: ایها بنی قیله، أ أهتضم تراث أبی، و أنتم بمرأی و مسمع، تبلغکم الدعوه، و یشملکم الصوت، و فیکم العدّه و العدد، و لکم الدار و الجنن، و أنتم نخبه اللّه الّتی انتخب، و خیرته الّتی اختار، بادیتم العرب، و بادهتم الامور، و کافحتم البهم، حتّی دارت بکم رحی الاسلام، و درّ حلبه، و خبت نیران الفتنه، و سکنت فوره الشرک، و هدأت دعوه الهرج و استوثق نظام الدین، أفتأخّرتم بعد الإقدام، و نکصتم بعد الشدّه، و جبنتم بعد الشجاعه، عن قوم «نَکَثُوا أَیْمانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَ طَعَنُوا فِی دِینِکُمْ فَقاتِلُوا أَئِمَّهَ الْکُفْرِ إِنَّهُمْ لا أَیْمانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ یَنْتَهُونَ ».

أقول: من تدبّر هذه الکلمات الّتی خرجت من قلب ملتهب و أسف عمیق

يفهم بوضوح عدم طريق للموافقه بين بنت الرسول المظلومه الممنوعه عن حقّها مع مخالفيها بوجه من الوجوه، و قد صرّحت فيها بنكث العهد و مخالفه الرسول عن اولئك المخالفين.

الثالث ممّا يهمّ فى المقام، بيان أنّ فدك كانت فى تصرّف فاطمه عليها السّلام فانتزعها منها أبو بكر؟ أو كانت فى ضمن ما تركه النبىّ صلّى اللّه عليه و آله فمنعها أبو بكر من التصرّف فيها؟ حكى فى الشرح المعتزلى عن قاضى القضاه ما يلى «ص ۲۶۹ ج ۱۶ ط مصر»:

و لسنا ننكر صحّه ما روى من ادّعائها فدك، فأمّا أنّها كانت فى يدها فغير مسلّم، بل إن كانت فى يدها لكان الظاهر أنّها لها، فاذا كانت فى جمله التركه فالظاهر أنّها ميراث.

و نقل عن السيّد المرتضى فى ردّ كلامه «ص ۲۷۵ ج ۱۶ ط مصر»:

فأمّا إنكار صاحب الكتاب لكون فدك فى يدها فما رأيناه اعتمد فى إنكار ذلك على حجّه، بل قال: لو كان ذلك فى يدها لكان الظاهر أنّها لها، و الأمر على ما قال، فمن أين أنّه لم يخرج عن يدها على وجه يقتضى الظاهر خلافه، و قد روى من طرق مختلفه غير طريق أبى سعيد الّذى ذكره صاحب الكتاب أنّه لمّا نزل قوله تعالى «فَآتِ ذَا الْقُرْبى حَقَّهُ »: ۳۸ - الروم» دعا النبىّ صلّى اللّه عليه و آله فاطمه عليها السّلام فأعطاها فدك، و إذا كان ذلك مرويّا فلا معنى لدفعه بغير حجّه.

أقول: لا إشكال فى أنّ ظاهر «فأعطاها فدك» الوارده فى غير واحد من الأخبار هو إقباض النبىّ صلّى اللّه عليه و آله إيّاها، لا مجرّد إنشاء صيغه الهبه، فانّ العطاء حقيقه فى العمل الخارجى، و من هذه الجهه عنون الفقهاء المعاطاه فى مقابل العقد و المعامله الانشائيه، فالمعاطاه معامله بالعمل و بالأخذ و الردّ، و أدلّ دليل على كونها فى تصرّف فاطمه عليها السّلام عليها السّلام حين موت النبىّ صلّى اللّه عليه و آله كلام أمير المؤمنين عليه السّلام فى هذا الكتاب الموجّه إلى عثمان بن حنيف من كبار الصحابه حيث يقول صلوات اللّه عليه:

«بلى كانت فى أيدينا فدك» فانّه كاد أن يكون صريحا فى كونها تحت

تصرّف أهل البيت.

الرابع: لقضيّه فدک جهتان هامّتان:

الاولى النظر إليها عن الوجهه الحقوقيّه و القضائيّه و البحث من حيث إنّ فدک كانت حقّا لفاطمه سلام اللّه عليها بهبه من النبيّ صلّى اللّه عليه و آله كما هو الظاهر، أو بالارث كما ذكره غير واحد من الأصحاب و جمّ من المخالفين فاخذت منها غصبا و تعمّدا، أو على وجه الشبهه باعتماد الحديث الّذى رواه أبو بكر عن النبيّ صلّى اللّه عليه و آله «لا نورث، ما تركناه صدقه» و البحث فى هذا الحديث يقع من وجهين:

الأوّل: من جهه السند، و يضعّف من وجوه شتّى، كتفرّد أبى بكر بنقله مع وفور الصحابه و توفّر الداعى ببيانه للناس لإزاله الشبهه، و كعدم اطّلاع أهل البيت عليهم السّلام و أزواج النبيّ صلّى اللّه عليه و آله عنه مع مسيس الحاجه إلى إبلاغهم هذا الحكم من النبيّ ليعرفوا تكليفهم فى تركته من حين موته، و يكاد يقطع باستحاله إخفاء النبيّ صلّى اللّه عليه و آله هذا الحكم عنهم مع ولعه بتقوى ذويه و أهل بيته.

الثانى: من جهه دلالته حيث إنّ للنبيّ صلّى اللّه عليه و آله جهتان متمايزتان: الاولى جهه شخصيّه و أنّه كسائر أفراد البشر و المسلمين يملك و يتزوّج و يصير أبا و يكون ابنا لأبيه، و له حقوق متساويه مع غيره فيملك و يملّك و يرث و يورّث، الثانيه جهه نبوّته و ما يتعلّق به بعنوان أنّه نبيّ فيكون والد الامّه و مالك الوجوه العامّه من الغنائم و السبايا، و بيده مفتاح بيت المال يتصرّف فيه على ما يراه صلاحا، فيمكن أن يكون مقصوده من قوله صلّى اللّه عليه و آله «لا نورث» الجهه الثانيه و معناه أنّ ما يملكه النبيّ بعنوان أنّه نبيّ غير مورث و تترك صدقه عامّه للامّه و لا يشمل ما يملكه باعتبار شخصه من أمواله الخاصّه فانّها متروكه لوارثه كسائر الأفراد.

و حيث كانت فدک مطرحا لدعوى فاطمه عليها السّلام من جهه النحله و طلب أبو بكر منها البيّنه فشهد لها علىّ عليه السّلام و امّ أيمن فردّت شهادتهما أو لم يكتف بهما لنقصانهما عن حدّ البيّنه الشرعيّه فانّها تتحقّق بشهاده رجلين أو رجل و امرأتين عرضت القضيّه لبحث قضائى من وجوه شتّى.

منها، هل يصحّ أو يجب الاكتفاء بمجرّد الدعوى من فاطمه عليها السّلام للحكم لها؟ أم حالها حال سائر الناس و لا بدّ من عرض دعويها على الموازين القضائيّه العامّه؟ و تحقيق البحث فيه يرجع إلى النظر فى أمرين:

الأول فى أنّ البيّنه حجه لاثبات دعوى المدّعى باعتبار صرف الحكايه عن الواقع و من جهه الكاشفيّه فقط، فكلّ كاشف عن الواقع يساويها فى البيان أو يقوى عليها يقوم مقامها، أم هى حجّه قضائيّه بخصوصها و لها موضوعيّه لفصل الدعوى و إثبات المدّعى؟ و الظاهر هو الأوّل لأنّ البيّنه كاشفه عن الواقع و حجّه بهذا الاعتبار و لذا يقوم مقامها الشياع، و حينئذ فعصمه فاطمه عليها السّلام و طهارتها عن الكذب بحكم آيه التطهير الشامل لها ممّا يوجب العلم بصدق دعويها فيحكم لها لهذا العلم الناشى عن خصوصيه المدّعى و إن منعنا عن جواز حكم القاضى فى موضوع النزاع بمجرّد علمه الغير المستند إلى طرح الدعوى كالوحى أو الاستظهار بالغيب من الرياضه أو مثل علوم الجفر و الرمل و نحوهما لمن هو أهله.

ففى الشرح المعتزلى: قال المرتضى: نحن نبتدىء فندلّ على أنّ فاطمه عليها السّلام ما ادّعت من نحل فدك إلّا ما كانت مصيبه فيه، و أنّ مانعها و مطالبها بالبيّنه متعنّت، عادل عن الصواب، لأنّها لا تحتاج إلى شهاده و بيّنه - إلى أن قال - أمّا الّذى يدلّ على ما ذكرناه فهو أنّها معصومه من الغلط، مأمون منها فعل القبيح و من هذا صفته لا يحتاج فيما يدّعيه إلى شهاده و بيّنه.

ثمّ استشهد لاثبات عصمتها، بايه التطهير و حديث «فاطمه بضعه منّى، من آذاها فقد آذانى و من آذانى فقد آذى اللّه عزّ و جلّ» و هذا يدلّ على عصمتها، لأنّها لو كانت ممّن يقترف الذنوب لم يكن من يؤذيها مؤذيا له على كلّ حال، بل متى فعل المستحقّ من ذمّها، أو إقامه الحدّ عليها، إن كان الفعل يقتضيه سارا له و مطيعا، على أنّنا لا نحتاج فى هذا الموضع على الدلاله على عصمتها، بل يكفى فى هذا الموضع العلم بصدقها فيما ادّعته، و هذا لا خلاف فيه بين المسلمين لأنّ

أحـدا لا يشكّ أنّها لم تـدّع ما ادّعته كاذبه، و ليس بعـد أن لا تكون كاذبه إلّا أن تكون صادقه، و إنّما اختلفوا فى أنّه هل يجب بعد العلم بصدقها تسـليم ما ادّعته بغير بيّنه أم لا يجب ذلك؟ ثمّ اسـتدلّ على أنّ البيّنه من جهه الكاشـفيّه لا من جهه الموضوعيّه بوجوه:

١ - اشتراط العداله فى البيّنه للاعتماد بصدقها.

٢ - جواز حكم الحاكم بعلمه من غير شهاده.

٣ - كون الإقرار أقوى من البيّنه من حيث إنّه أكشف للواقع - إلى أن قال:

«و الّذى يدلّ على صـحّه ما ذكرناه أيضا أنّه لا خلاف بين أهل النقل فى أنّ أعرابيا نازع النبىّ صلّى اللّه عليه و آله فى ناقه، فقال عليه السّـلام «هـذا لى و قـد خرجت إليـك من ثمنهـا» فقـال الأـعرابى: من يشـهد لك بـذلك؟ فقال خزيمه بن ثابت: أنا أشـهد بـذلك، فقـال النبىّ صـلّى اللّه عليه و آله: «من أين علمت، و مـا حضـرت ذلـك؟» قـال: لا و لكن علمت ذلك من حيث علمت أنّك رسول اللّه، فقال: «قـد أجزت شـهادتك و جعلتها شـهادتين» فسـمّى ذا الشـهادتين، و هذه القضـيّه شبيهه لقصّه فاطمه عليها السّلام.

و منها أنّه حيث كانت فاطمه عليها السّـلام مدّعيه لفدك باتّفاق أهل الحديث يستفاد أنّها كانت متصرّفه فيها و صاحبه يد عليها، فلا يصحّ مطالبتها بالبيّنه إلّا أن يقال بأنّ دعويها مقرونه بالاسـتناد إلى ادّعاء الهبه و بهذا الاعتبار تحتاج إلى البيّنه، و قد شـهد لها علىّ عليه السّـلام و امّ أيمن، و يظهر ممـا نسب إلى أبى بكر التوقّف فى الحكم لهـا باعتبـار نقصان البيّنه، فانّها تتحقّق برجلين أو رجـل و امرأتين، فيبحث عن خطأ أبى بكر فى ذلك باعتبار أنّ عليّا مشـمول لايه التطهير و معصوم، فيقوم شـهادته مقام رجلين و امّ أيمن ممّن ثبت كونهـا من أهـل الجنّه فيقطع بصـدقها و يقوم شـهادتها مقـام امرأتين و أكـثر، و نسب إلى عمر ردّ شـهادتهما باتّهام علىّ عليه السّلام بأنّه يجرّ النار إلى قرصه، و القدح فى امّ أيمن بأنّها عجميّه مردوده الشهاده فيا لهما من خطأ و جور.

الثانيه النظر إليها من الوجهه السياسيه، و هى أنّ أخذ فدك من فاطمه عليها السّلام

و أخذ سائر مواريث النبيّ منها و من سائر الورّاث تابع للاستيلاء على الخلافه و الحكم، فلا يستقرّ بيعه سقيفه على أبى بكر إلّا بهذين الأمرين، لأنّ الرياسه على الامّه من أهمّ مواريث النبيّ صلّى اللّه عليه و آله و من أوفر ما تركه بعده فتتعلّق بذويه الأقربين من اهل بيته، و لا يكفى مجرّد بيعه الناس مع ابى بكر لسلب هذا الحق عن اهل البيت إلّا بمنع التوريث عن النبيّ صلّى اللّه عليه و آله، و منع الارث يحتاج إلى قضيّه عامّه و هى جمله «لا نورّث، ما تركناه صدقه» الّتى ابتكرها أبو بكر و تفرّد بنقلها و لم يكن لمن بايع معه من المهاجرين و الأنصار إلّا التسليم لها و ترك النكير عليها، فانّهم لو أنكروها و قاموا فى وجه أبى بكر لردّها يضطرّون إلى نقض بيعتهم معه بالرئاسه و الخلافه فلا يستقيم قبول وراثه فاطمه و سائر أهل البيت عمّا تركه النبيّ صلّى اللّه عليه و آله مع بيعتهم لأبى بكر بالخلافه.

و يدلّ على ذلك ما حكى أنّ هارون العبّاسى قال لموسى بن جعفر عليه السّلام:

حدّ لى فدك حتّى أردّه، فقال عليه السّلام: حدّها من سيف البحر إلى دومه الجندل إلى عريش مصر، فقال هارون: حتّى أنظر فيها، فالظاهر أنّ مقصوده عليه السّلام أنّ فدك نموذج ما تركه النبيّ صلّى اللّه عليه و آله لأهل بيته و هو ما استقرّ حكومته عليه فى حياته.

و قال الشارح المعتزلى «ص ۲۸۴ ج ۱۶ ط مصر»: «و سألت علىّ بن الفارقى مدرّس المدرسه الغربيّه ببغداد، فقلت له: أ كانت فاطمه صادقه؟ قال:

نعم، قلت: فلم لم يدفع إليها ابو بكر فدك و هى عنده صادقه؟ فتبسّم، ثمّ قال كلاما لطيفا مستحسنا مع ناموسه و حرمته و قلّه دعابته، قال: لو أعطاها اليوم فدك بمجرّد دعواها لجائت إليه غدا و ادّعت لزوجها الخلافه، و زحزحته عن مقامه، و لم يكن يمكنه الاعتذار و الموافقه بشىء لأنّه يكون قد أسجل على نفسه أنّها صادقه فيما تدّعى كائنا ما كان من غير حاجه إلى بيّنه و لا شهود، و هذا كلام صحيح، و إن كان قد أخرجه مخرج الدّعابه و الهزل».

ثمّ إنّ عمق سياسه قضيّه فدك يظهر من التدبّر فى خطب ابى بكر و مكالمته

مع فاطمه علیها السّلام حیث یستفاد منها أنّ أبا بکر کان داهیه دهیاء و لا یکون فی المسلمین یومئذ أدهی منه و أمکر، و صوّر خطّه سیاسته فی هذه القضیّه من ثلاث:

الاولی رقّته و لینه تجاه فاطمه علیها السّلام بما لا مزید علیه و تمسّکه بالإطاعه لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و ولعه علی العمل بسنّته و سیرته حرفا بحرف و قدما علی قدم، و تحریش الناس علی فاطمه علیها السّلام بأنّها یرید خلاف قول أبیها طلبا لحطام الدنیا فانظر فیما یلی:

فی الشرح المعتزلی «ص ۲۱۴ ج ۱۶ ط مصر»: و روی هشام بن محمّد عن أبیه قال: قالت فاطمه لأبی بکر: إنّ أمّ أیمن تشهد لی أنّ رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله أعطانی فدک، فقال لها: یا ابنه رسول اللّه، و اللّه ما خلق اللّه خلقا أحبّ إلیّ من رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله أبیک، و لوددت أنّ السماء وقعت علی الأرض یوم مات أبوک، و اللّه لأن تفتقر عایشه أحبّ إلیّ من أن تفتقری، أ ترانی اعطی الأحمر و الأبیض حقّه و أظلمک حقّک، و أنت بنت رسول اللّه صلّی اللّه علیه و سلّم، إنّ هذا المال لم یکن للنبیّ صلّی اللّه علیه و سلّم، و إنّما کان مالا من أموال المسلمین، یحمل النبیّ به الرجال، و ینفقه فی سبیل اللّه، فلمّا توفّی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و سلّم ولیته کما کان یلیه، قالت: و اللّه لا کلّمتک أبدا، قال: و اللّه لا هجرتک أبدا، قالت: و اللّه لأدعونّ اللّه علیک، قال: و اللّه لأدعونّ اللّه لک، فلمّا حضرتها الوفاه أوصت ألّا یصلّی علیها. فدفنت لیلا...

و فی الشرح أیضا «ص ۲۱۳ ج ۱۶ ط مصر»: عن عوّانه بن الحکم، قال:

لمّا کلّمت فاطمه علیها السّلام أبا بکر بما کلّمته به، حمد أبو بکر اللّه و أثنی علیه و صلّی علی رسوله ثمّ قال: یا خیره النساء و ابنه خیر الاباء، و اللّه ما عدوت رأی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، و ما عملت إلّا بأمره، و إنّ الرائد لا یکذب أهله، و قد قلت فأبلغت و أغلظت فأهجرت، فغفر اللّه لنا و لک، أمّا بعد، فقد دفعت آله رسول اللّه، و دابّته و حذاءه إلی علیّ علیه السّلام، فأمّا ما سوی ذلک فانّی سمعت رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یقول: إنّا معاشر الأنبیاء لا نورث ذهبا و لا فضّه و لا أرضا و لا عقارا و لا دارا،

و لكنّا نورث الايمان و الحكمه و العلم و السنّه، فقد عملت بما أمرنى، و نصحت له، و ما توفيقى إلّا باللّه عليه توكّلت و إليه انيب.

فقد ترى أبا بكر فى هذه المكالمه و هذه الخطبه القصيره الّتى أجاب بها عن خطبه فاطمه الطويله القاصعه يظهر الخضوع و التذلّل لفاطمه عليها السّلام و الطوع و الانقياد لأمر أبيها حتّى يصوّر فاطمه عليها السّلام فى نظر الناس عاقّه لأبيها و طالبه لحطام الدنيا.

الثانيه استصغار علىّ و أهل بيته و إهانتهم فى نظر الناس ليسقط عندهم هيبه أهل البيت و ينتهك حرمتهم الّتى اكتسبوها فى ضوء توصيات النبى صلّى اللّه عليه و آله و حرمه مهبط الوحى و الرساله، و يجترءوا على الصّول عليهم، بما يقتضيه السياسه فى مواقفها الاتيه.

فانظر إلى قوله فى تلك الخطبه «أمّا بعد، فقد دفعت آله رسول اللّه و دابّته و حذاءه إلى علىّ» فإنّ فيه من الإهانه بمقام علىّ عليه السّلام ما لا يخفى، فيغصب أبو بكر منبر رسول اللّه و سيفه و يدفع إلى علىّ عليه السّلام حذاءه.

ثمّ انظر إلى ما أفاده فى خطبته الثانيه كما فى الشرح المعتزلى «ص ۲۱۴ ج ۱۶ ط مصر»: قال أبو بكر: و حدّثنى محمّد بن زكريّا قال: حدّثنا جعفر بن محمّد بن عماره بالإسناد الأوّل قال: فلمّا سمع أبو بكر خطبتها شقّ عليه مقالتها، فصعد المنبر و قال: أيّها الناس، ما هذه الرعه إلى كلّ قاله، أين كانت هذه الأمانى فى عهد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و سلم، ألا من سمع فليقل و من شهد فليتكلم، إنّما هو ثعاله شهيده ذنبه، مربّ لكلّ فتنه هو الّذى يقول: كرّوها جذعه بعد ما هرمت، يستعينون بالضعفه و يستنصرون بالنساء كامّ طحال أحبّ أهلها إليها البغىّ ألا أنّى لو أشاء أن أقول لقلت، و لو قلت لبحت، إنّى ساكت ما تركت...

قال الشارح المعتزلى: قرأت هذا الكلام على النقيب أبى يحيى جعفر بن يحيى بن أبى زيد البصرى و قلت له: بمن يعرّض؟ فقال: بل يصرّح، قلت:

لو صرّح لم أسألك، فضحك و قال: بعلىّ بن أبى طالب عليه السّلام، قلت: هذا الكلام كلّه لعلىّ يقوله؟ قال: نعم، إنّه الملك يا بنىّ، و يظهر نهايه استخفافه بعلىّ

و فاطمه عليها السّلام و استصغاره لشأنهما بما فسّره من غريب ألفاظ الخطبه، قال: فسألته عن غريبه، فقال: أمّا الرعه بالتخفيف، أى الاستماع و الاصغاء، و القاله: القول، و ثعاله: اسم الثعلب علم غير مصروف مثل ذؤاله للذئب، و شهيده ذنبه: أى لا شاهد له على ما يدّعى إلّا بعضه و جزء منه، و أصله مثل، قالوا: إنّ الثعلب أراد أن يغرى الأسد بالذئب فقال: إنّه قد أكل الشاه الّتى قد أعددتها لنفسك، و كنت حاضرا، قال: فمن يشهد لك بذلك؟ فرفع ذنبه و عليه دم، و كان الأسد قد افتقد الشاه فقبل شهادته، و قتل الذئب، و مربّ: ملازم، أرّب بالمكان، و كرّوها جذعه: أعيدوها إلى الحال الاولى، يعنى الفتنه و الهرج، و امّ طحال امرأه بغىّ فى الجاهليّه، فيضرب بها المثل فيقال: أزنى من امّ طحال، انتهى.

فقد اتّهم علياّ عليه السّلام فى كلامه هذا بأنّه يجرّ النار إلى قرصه و يشهد لجرّ النفع و جلب المنفعه و أنّه يريد إلقاء الفتنه بين المسلمين و ايقاد نيران الحرب و ردّ الاسلام قهقرى، فيستعين بالضعفه و النساء، و كفى و هنا به و بفاطمه قوله:

كامّ طحال أحبّ أهلها إليها البغىّ، و هل قصد تشبيه علىّ عليه السّلام بامّ طحال أو فاطمه عليها السّلام أو هما معا، و كفى به توهينا لهما و إظهارا للكفر و الزندقه.

و يقصد فى ضمن ذلك سلب الفوائد عن علىّ عليه السّلام بحيث لا يملك درهما و لا دينارا، فيكون قد اشتغل بتحصيل القوت و يكون آكلا سهمه من بيت المال بنظارته كأحد اجرائه و امرائه لئلا يتوجّه إليه النّاس فيعتزّ بهم و يطلب حقّه من الخلافه.

قال فى الشرح المعتزلى (ص ۲۳۶ ج ۱۶ ط مصر): و قال لى علوىّ من الحلّه، يعرف بعلىّ بن مهنّا، ذكىّ ذو فضائل: ما تظنّ قصد أبى بكر و عمر بمنع فاطمه فدك؟ قلت: ما قصدا؟ قال: أرادا أن لا يظهرا لعلىّ - و قد اغتصباه الخلافه - رقّه ولينا، و لا يرى عندهما خورا، فاتبعا القرح بالقرح.

و قلت لمتكلّم من متكلّمى الإماميّه يعرف بعلىّ بن تقىّ من بلده النّيل و هل كانت فدك إلّا نخلا يسيرا و عقارا ليس بذلك الخطير؟ فقال لى: ليس الأمر

كذلك، بل كانت جليله جدّا، و كان فيها من النخل نحو ما بالكوفه الان من النخل، و ما قصد أبو بكر و عمر بمنع فاطمه عنها إلّا يتقوّى عليّ بحاصلها و غلّتها على المنازعه فى الخلافه، و لهذا اتبعا ذلك بمنع فاطمه و عليّ و سائر بنى هاشم و بنى المطّلب حقّهم فى الخمس، فانّ الفقير الّذى لا مال له تضعف همّته و يتصاغر عند نفسه و يكون مشغولا بالاحتراف و الاكتساب عن طلب الملك و الرئاسه، فانظر إلى ما قد وقر فى صدور هؤلاء...

الثالثه إرعاب الناس و تخويفهم إلى حيث ينقادون لحكمهم و يتهيّأون لكلّ ما يقرّرونه بعد ذلك من مؤامراتهم، فتشديدهم الأمر على أهل بيت النبىّ إلى حيث هدّدوهم بإحراق بيتهم أو أشعلوا النار فى باب فاطمه عليها السّلام و فى روايات عدّه أنّهم ضربوها بالسياط تقرير لهذه السياسه الحديديّه الناريّه الّتى يرتكبها الطامعون فى استقرار حكومتهم و كبح مخالفيهم.

قال فى الشرح المعتزلى «ص ۲۸۳ ج ۱۶ ط مصر»: فيما نقله عن السيّد المرتضى فى جواب قاضى القضاه: فأمّا قوله إنّ حديث الإحراق لم يصحّ، و لو صحّ لساغ لعمر مثل ذلك فقد بيّنّا أنّ خبر الاحراق قد رواه غير الشيعه و قوله أنّه يسوغ مثل ذلك، فكيف يسوغ إحراق بيت عليّ و فاطمه عليها السّلام و هل فى ذلك عذر يصغى إليه أو يسمع، و إنّما يكون عليّ و أصحابه خارقين للاجماع و مخالفين للمسلمين لو كان الاجماع قد تقرّر و ثبت، و ليس بمتقرّر و لا ثابت مع خلاف عليّ وحده فضلا عن أن يوافقه على ذلك غيره...

و تهديد أبى بكر للناس و خصوص الأنصار الّذين هم العدّه و العدد و صاحبوا الدار و الجنن يظهر من ذيل خطبته السابقه «ص ۲۱۵ ج ۱۶ ط مصر»:

ثمّ التفت إلى الأنصار فقال: قد بلغنى يا معشر الأنصار مقاله سفهائكم، و أحقّ من لزم عهد رسول اللّه أنتم، قد جائكم فاويتم و نصرتم، ألا أنّى لست باسطا يدا و لا لسانا على من لم يستحقّ ذلك منّا، ثمّ نزل، فانصرفت فاطمه عليها السّلام إلى منزلها.

قال الشارح المعتزلی فی ضمن ما سأله عن النقیب أبی یحیی «قلت: فما مقاله الأنصار؟ قال: هتفوا بذکر علیّ فخاف من اضطراب الأمر علیهم، فنهاهم».

و بهذه السیاسه الحدیدیّه المقرونه بأشدّ الارعاب أخمدوا نار الثوره الفاطمیّه الّتی أشعلتها علیهم بخطبتها الرنّانه الفائقه و تمسّکوا بالملک و الخلافه بکلّ قوّه و شدّه، و سیعلم الّذین ظلموا أیّ منقلب ینقلبون.

الترجمه

از نامهٔ آن حضرت علیه السّلام است که بعثمان بن حنیف انصاری نگاشته - عثمان ابن حنیف کار گزار آن حضرت بود بر استان بصره، و از وی به آن حضرت گزارش رسیده بود که برای صرف ولیمه جشن جمعی از مردم بصره دعوت شده و این دعوت را پذیرفته و در آن ولیمه شرکت کرده، و در ضمن نامه بدو نوشته است:

أمّا بعد أی زادهٔ حنیف، بمن خبر رسیده که مردی از جوانان اهل بصره از تو بر سر خوان مهمانی دعوت کرده و توهم بدان شتافتی، خوراکهای رنگارنگ برایت آورده اند و قدحهای چند در برابرت چیده اند (تو حریصانه از آنها خوردی و استخوانهای گوشت را بدندان پاک کردی).

من گمان نمی بردم تو پذیرای دعوت مردمی شوی بر سر خوان خوراکشان که بینوایان آنها گرسنه اند و توانگرانشان دعوت شده اند، بنگر از این آخر دنیا چه می جوی، آنچه را یقین نداری که حلال است بدور انداز و از آنچه بیقین می دانی حلال است استفاده کن.

هلا براستی که هر مأمومی را امامی است که از او پیروی کند و از پرتو دانشش روشنی گیرد، هلا براستی امام و پیشوای شما از دنیای خود بدو پاره کرباس و دو قرصه نان جوین قناعت کرده، معلومست که شما نتوانید چنین زندگی کنید و تا این اندازه قناعت ورزید، ولی بورع و کوشش خود در کار دین بمن کمک کنید، و با پارسائی و درستکاری مرا مدد کنید، بخدا سوگند، من از دنیای شما گنجینه زری نیندوختم و از دست آوردهای آن بری برنگرفتم، و ذخیره و پس اندازی نیندوختم، و برای

کهن جامه تن خود پارچه کرباسینی آماده نساختم، و از زمین این دنیا یک وجب بچنگ نیاوردم، و از این دنیا جز قوتی اندک باندازهٔ خوراک ماده الاغی پشت ریش بر نگرفتم، و هر آینه این دنیا در چشم من سست تر و پست تر است از دانه بلوطی گرف و نامطبوع.

آری در زیر دست ما تنها یک فدک بود از هر آنچه آسمان بر آن سایه دارد و دلهای مردمی بر آن دریغ آورد و دلهای دیگران بر آن بخششگر شد و از دست ما ربوده گردید، و چه خوب دادگری است خداوند، مرا چه کار است با فدک یا جز فدک با این که منزل فردای هر کس گور است، گوری که در تاریکیش آثار و کردار هر کس منقطع می گردد و اخبارش نهان می شود گودالی که اگر در میدانش بیفزایند و دست حفّارش پهناور سازد سنگ و کلوخش تنگ سازد و خاکهای انباشته سوراخ و روزنش را مسدود سازد، همانا منم و این نفس سرکشم که بوسیله تقوی و پرهیزکاری آنرا سوقان می دهم تا بلکه در روز هراس بزرگتر در آسایش باشد و بر اطراف پرتگاه دوزخ پابرجا و استوار گذر کند.

بقیه من المختار الرابع و الاربعین من کتبه علیه السّلام

اشاره

و لو شئت لاهتدیت الطّریق إلی مصفّی هذا العسل، و لباب هذا القمح، و نسائج هذا القزّ، و لکن هیهات أن یغلبنی هوای، و یقودنی جشعی إلی تخیّر الأطعمه و لعلّ بالحجاز أو الیمامه من لا طمع له فی القرص، و لا عهد له بالشّبع!! أو أبیت مبطانا و حولی بطون غرثی، و أکباد حرّی، أو أکون کما قال القائل:

و حسبک داء [عارا] أن تبیت ببطنه و حولک أکباد تحنّ إلی القدّ.

أ أقنع من نفسی بأن یقال أمیر المؤمنین و لا أشارکهم فی مکاره الدّهر؟ أو أکون أسوه لهم فی جشوبه العیش، فما خلقت لیشغلنی أکل الطّیبات کالبهیمه المربوطه همّها علفها، أو المرسله شغلها تقمّمها تکترش من أعلافها، و تلهو عمّا یراد بها، أو أترک سدی، أو أهمل عابثا، أو أجرّ حبل الضّلاله، أو أعتسف طریق المتاهه.

اللغه

(القمح): الحنطه: (الجشع): أشدّ الحرص، (المبطان)، الّذی لا یزال عظیم البطن من کثره الأکل، فأمّا المبطن: فالضامر البطن، و أمّا البطین فالعظیم البطن بالخلقه، و أمّا البطن: فهو الّذی لا یهمّه إلاّ بطنه، و أمّا المبطون فالعلیل البطن، (و البطون الغرثی): الجائعه، (البطنه): الکظّه، و ذلک أن یمتلی الانسان من الطّعام امتلاء شدیدا، (القدّ): إناء من جلد یدّخر فیها الغذاء أو بمعنی القدید: اللحم المشوی المقدّد الّذی یجفّ بالشّمس و یدّخره أهل الادیه یتغذّون به (التقمّم): أکل الشاه ما بین یدیها بمقمّتها أی بشفتها (تکترش من أعلافها): أی تملأ کرشها من العلف، و الکرش للشاه بمنزله المعده للإنسان، و یقال (أجررته) رسنه: أی أهملته، (الاعتساف): السلوک فی غیر طریق (المتاهه): أرض یتاه فیها لعدم وجود الطریق.

الاعراب

هیهات اسم فعل بمعنی بعد، بالحجاز جار و مجرور متعلّق بفعل مقدّر و الجمله خبر مقدم لقول لعلّ، و من لا طمع له اسم لها، أو أبیت، عطف علی قوله یغلبنی و منصوب مثله، حولی، ظرف مستقر خبر لقوله بطون غرثی و الجمله حالیه عن الضمیر فی قوله أبیت، همّها علفها، جمله حالیه عن البهیمه، شغلها تقمّمها

مبتدأ و خبر و الجمله حال عن المرسله، أو اترک سدی عطف علی قوله یشغلنی و کذلک قوله اهمل و اجرّ و اعتسف.

المعنی

بیّن علیه السّلام فی هذا الفصل من کتابه إلی عثمان بن حنیف أنّ تجنّبه عن الأکل الطیّب الهنیء و القناعه بقرصین جافین من شعیر لیس من الضروره لعدم القدره علی ما زاد من الماکل الهنیئه، و أشار إلی اقتداره علی أطیب الأکل و أهنی العیش من وجوه:

۱ - من فوائد ما استنبطه من العیون و ما غرسه من النّخیل فی ینبع أیام اعتزاله فی المدینه و اشتغاله بالحرث و الزراعه فی نواحیها، فمن ضیاعه العین المعروفه بعین نیزر أحد موالیه المشتغلین بالزراعه من قبله علیه السّلام فی ینبع، فقد ورد فی الحدیث أنه حضر یوما یحفر فیه بئرا فأصاب حجرا فألقی علیه السّلام ردائه و أخذ المعول و ضرب الحجر حتّی کسره فطلع من تحته عین ماء کأنها عنق البعیر.

و فی حدیث آخر: أنّ مغیره بن شعبه مرّ علیه علیه السّلام یوما و قد رکب بعیرا و تحته حمل فقال له علیه السّلام: ما تحتک یا علیّ؟ فأجابه: مائه ألف نخله إن شاء اللّه فکان یحمل نوایا التمر لیغرسه.

و علی الجمله کان له علیه السّلام ضیاع و نخیل أنشأها و جعلها صدقه و صرفها علی الفقراء.

۲ - أنّه علیه السّلام یقدر علی الاحتراف و الکسب بوجوه شتّی و یهتدی إلی تهیه أطیب العیش من کدّ یده مضافا إلی ما یستحقه من العطایا و الحقوق من بیت المال و هو رئیس المسلمین و أمیر المؤمنین، فیقدر علی ما یرید من العیش الرّغید، و لکنّه ترک ذلک و لازم الزّهد و الریاضه لیکون اسوه للزاهدین.

بقیه من المختار الرابع و الاربعین من کتبه علیه السّلام

اشاره

و کأنّی بقائلکم یقول: إذا کان هذا قوت ابن أبی طالب فقد قعد

به الضّعف عن قتال الأقران، و منازله الشّجعان؟! ألا و إنّ الشّجره البرّيّه أصلب عودا، و الرّوائع الخضره أرقّ جلودا، و النّابتات العذيه [و النّباتات البدويّه] أقوى وقودا و أبطأ خمودا! و أنا من رسول اللّه كالصّنو من الصّنو و الذّراع من العضد، و اللّه لو تظاهرت العرب على قتالى لما ولّيت عنها، و لو أمكنت الفرص من رقابها لسارعت إليها، و سأجهد فى أن أطهّر الأرض من هذا الشّخص المعكوس، و الجسم المركوس حتّى تخرج المدره من بين حبّ الحصيد.

اللغه

(الأقران): جمع قرن و هو الكفو فى المبارزه و القتال، (الشجره البرّيّه):

الّتى تنبت فى البرّ الّذى لا ماء فيه، (الروائع): جمع رائعه و هى الشجره النابته على الماء، (النابتات العذيه) بسكون الذال: الزرع لا يسقيه إلّا ماء المطر، (الصنو):

إذا خرجت نخلتان أو أكثر من أصل واحد فكلّ واحده منها هى صنو أو صنو، (ركس) ركسا الشيء: قلب أوّله على آخره.

المعنى

كان المخالفون لعلىّ عليه السّلام يعترضون عليه حتّى فى زهده و رياضته و يذمّون قلّه أكله باعتبار أنّه مخلّ بما يجب عليه من وظيفه الجهاد و الدفاع عن العدوّ، لأنّه موجب لضعفه و قلّه مقاومته تجاه العدوّ الشجاع اللدود، و كأنّه ارتفع صدى هذا الاعتراض من الكوفه إلى البصره فتذكّر عليه السّلام فى هذا الكتاب وجه الدفاع عنه بقوله:(ألا و إنّ الشجره البرّيه أصلب عودا و الروائع الخضره أرقّ جلودا).

و يمكن أن يكون هذا الكلام جوابا عن اعتراض ربما يرد على تحريص

أصحابه بالزهد و قلّه الأكل و المواظبه على جشوبه العيش، فدفعه عليه السّلام بأنّ القوّه و الشجاعه ذاتيّه للمؤمن و لا تتوقّف على تقويه الجسم بالأغذيه اللذيذه.

ثمّ أيّد سيرته هذه بمتابعته للنبيّ صلّى اللّه عليه و آله فقال:(أنا من رسول اللّه) كغصنان من أصل واحد فأصلهما عبد المطلب عليه السّلام تفرّع منه عبد اللّه أبو النبيّ و أبو طالب أبو عليّ عليه السّلام أو أنّهما مشتقّان من أصل نوريّ واحد فى تسلسل الوجود و انبعاثه عن المصدر الأزلى كما فى غير واحد من الأخبار، و عن النبيّ صلّى اللّه عليه و آله قال: أنا و عليّ من شجره واحده و سائر النّاس من شجر شتّى. و هذه الروايه تؤيّد النسخه الّتى روت قوله (كالصّنو من الصّنو) بالصّاد المهمله بعدها نون معجمه.

و نسخه شرح ابن أبى الحديد «۲۸۹ ج ۱۶ ط مصر»: «كالضوء من الضوء» بالضّاد المعجمه، و بهذا الاملاء فسّره فى شرحه فقال: (ص ۲۹۰) و ذلك لأنّ الضّوء الأوّل يكون علّه فى الضّوء الثانى، ألا ترى أنّ الهواء المقابل للشّمس يصير مضيئا من الشّمس، فهذا الضوء هو الضوء الأوّل.

ثمّ إنّه يقابل وجه الأرض فيضىء وجه الأرض منه، فالضوء الّذى على وجه الأرض هو الضوء الثانى، و ما دام الضّوء الأوّل ضعيفا فالضّوء الثانى ضعيف، فإذا ازداد الجوّ إضاءه ازداد وجه الأرض إضاءه لأن المعلول يتبع العلّه، فشبّه عليه السّلام نفسه بالضوء الثانى، و شبّه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله بالضوء الأوّل، و شبّه منبع الأضواء و الأنوار سبحانه و جلّت أسماؤه بالشّمس الّتى توجب الضوء الأوّل، ثمّ الضوء الأوّل يوجب الضّوء الثانى، و ها هنا نكته و هى أن الضوء الثانى يكون أيضا علّه لضوء ثالث، و ذلك أنّ الضوء الحاصل على وجه الأرض - و هو الضوء الثانى - إذا أشرق على جدار مقابل ذلك الجدار قريبا منه مكان مظلم، فانّ ذلك المكان يصير مضيئا بعد أن كان مظلما.

أقول: قد اعتبر الشارح المذكور لفظه من فى كلامه نشويّه فيصير المعنى و أنا من رسول اللّه كالضوء الناشى من الضّوء، و استفاد منه تسلسل أنواع العلوم و الافاضات إلى سائر النّاس بوساطته جيلا بعد جيل إلى أن يضعف و يضمحلّ و يعود

الإسلام غريبا، و يمكن استفاده تسلسل الإمامه منه نسلا بعد نسل كما هو معتقد الاماميّه و لا يلزم أن يكون الضوء الثانى أضعف من الضوء الأوّل إذا تساوت القابليّات و الانعكاسات المثاليه كما لا يخفى.

ثمّ التفت عليه السّلام إلى شجاعته فى ذات اللّه و أنّه لا يخاف تظاهر العرب تجاهه و بيّن أنّهم ارتدّوا عن الإسلام و صاروا كالمشركين يجب قتالهم و تطهير الأرض من وجودهم و أنّ من يجاهد الكفّار يجب عليه أن يغلظ عليهم و يستأصل شافتهم، و أشار إلى معاويه رأس النفاق و الشقاق و وصفه بأنّه شخص معكوس انقلب على وجهه و ارتدّ عن حقيقه إنسانيته، و سقط فى مهوى شهواته حتّى أثر باطنه فى ظاهره فصار جسمه مركوسا إلى ظلمات الطبيعه و دركات الهوى و البهيميّه، فوجوده بين المسلمين كالمدره بين حبّ الحصيد يوجب الفساد و يضلّ العباد قالوا: و إلى ذلك وقعت الاشاره بقوله تعالى: «أَ فَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلى وَجْهِهِ أَهْدى أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلى صِراطٍ مُسْتَقِيمٍ »: ۲۲ - الملك».

بقيه من المختار الرابع و الاربعين من كتبه عليه السّلام

اشاره

إليك عنّى يا دنيا فحبلك على غاربك، قد انسللت من مخالبك، و أفلتّ من حبائلك، و اجتنبت الذّهاب فى مداحضك أين القرون الّذين غررتهم بمداعبك؟ أين الأمم الّذين فتنتهم بزخارفك؟ ها هم رهائن القبور، و مضامين اللّحود، و اللّه لو كنت شخصا مرئيّا، و قالبا حسّيّا، لأقمت عليك حدود اللّه فى عباد غررتهم بالأمانىّ، و أمم ألقيتهم فى المهاوى، و ملوك أسلمتهم إلى التّلف، و أوردتهم موارد البلاء، إذ لا ورد و لا صدر.

هیهات من وطیء دحضک زلق، و من رکب لججک غرق، و من ازورّ عن حبائلک وفّق، و السّالم منک لا یبالی إن ضاق به مناخه، و الدّنیا عنده کیوم حان انسلاخه.

أعزبی عنّی فواللّه لا أذلّ لک فتستذلّینی، و لا أسلس لک فتقودینی، و أیم اللّه - یمینا أستثنی فیها بمشیئه اللّه - لأروضنّ نفسی ریاضه تهشّ معها إلی القرص إذا قدرت علیه مطعوما، و تقنع بالملح مأدوما، و لأدعنّ مقلتی کعین ماء نصب معینها مستفرغه دموعها، أ تمتلئ السّائمه من رعیها فتبرک؟ و تشبع الرّبیضه من عشبها فتربض؟ و یأکل علیّ من زاده فیهجع؟ قرّت إذا عینه إذ اقتدی بعد السّنین المتطاوله بالبهیمه الهامله، و السّائمه المرعیّه! طوبی لنفس أدّت إلی ربّها فرضها، و عرکت بجنبها بؤسها، و هجرت فی اللّیل غمضها، حتّی إذا غلب الکری علیها افترشت أرضها و توسّدت کفّها، فی معشر أسهر عیونهم خوف معادهم، و تجافت عن مضاجعهم جنوبهم، و همهمت بذکر ربّهم شفاههم، و تقشّعت بطول استغفارهم ذنوبهم «أُولئِکَ حِزْبُ اللّهِ أَلا إِنَّ حِزْبَ اللّهِ »

«هُمُ الْمُفْلِحُونَ » ۲۲ – المجادله». فاتّق اللّه یا ابن حنیف، و لتکفک أقراصک، لیکون من النّار خلاصک.

اللغه

(الغارب) جمع غوارب: الکاهل، أو بین الظهر او السنام و العنق،حبلک علی غاربک:کنایه من کنایات الطلاق، أی اذهبی حیث شئت، لأنّ الناقه إذا القی حبلها علی غاربها فقد فسح لها أن ترعی حیث شاءت و تذهب حیث شاءت.

(المخالب) جمع مخلب و هی للطیور الجوارح، (المداحض): المزالق، (المداعب) جمع مدعبه: الدعابات، (زخارف) جمع زخرف: ما یتزیّن به، (رهائن) جمع رهینه و هی الوثیقه،(مضامین):أی الّذی تضمّنتهم القبور فاستعارها للموتی لشبههم فی اللحود بالأجنّه فی بطون الامّهات، (المهاوی) جمع مهواه: المهلکه، (الدحض): المکان الزلق، (ازورّ): تنحّی، (مناخ البعیر):

مبرکه، (اعزبی): ابعدی، (اسلس): انقاد، (ایم اللّه): من صیغ الحلف، (تهشّ): تفرح (نضب): غار فی الأرض، (ماء معین): جار علی وجه الأرض، (فتبرک): أی تنام، (الربیضه): جمع الغنم (فیهجع): فینام، (البهیمه الهامله): المسترسله المهمله من الزمام، (السائمه المرعیّه): جمع الغنم مع الراعی، (عرکت بجنبها): أی تحمل الشدّه فی العباده ناقلا من جنب إلی جنب.

المعنی

کتب علیّ علیه السّلام هذا الکتاب إلی أحد عمّاله فی ناحیه کبیره من دار حکومته الواسعه و هو فی ابان قدرته و علی عرش حکومته الاسلامیّه الّتی حازها بحقّ، فینبغی أن یتوجّه إلیها و یطمئنّ بها، و لکن یتوجّه إلی أنّها مظهر من مظاهر الدنیا الغرّاره الفتّانه یکاد یغلب علیه ببهرجها و زینتها و عواملها الخلّاعه الخلّابه

من توجّه عموم النـاس إلى بابه، و من انقياد الامراء و الحكّام و الضابطين إلى جنابه، و من ورود سـيل الخراج و الأموال و الغنائم من شتّى نواحى البلاد الاسلاميّه تحت يده، فمن هو الرجل الّذى لا يغرّ بهذه المظاهر الفتّانه الدنيويّه و يقدر على ضبط نفسه عن التـأثّر بها و الافتتان منها، فكان عليه السّـلام يلقّن بهـذه الجمل النافـذه كره الـدنيا و كيـدها و غرورها و عواقبها على نفسه و على قلوب أعوانه و حكّامه و يطرد الـدنيا عن حوله و عن فنـائه بقوله عليه السّـلام:(إليك عنّى يا دنيا) فأنت مطلّقه عنّى لا سبيل لك إلىّ، و يهدّدها أشدّ التهديد بأنّها لو كانت جسـما محسوسا كالواحد من البشـر يقيم عليها الحدّ و يعرضـها للمجازات بما ارتكبته من الخلاف فى حقّ ذويها:

١ - بجرم التغرير و إرائه ما لا واقع له لطلّابها فكانت مدلّسه يتوجّه إليها مجازات التدليس.

٢ - التسبيب إلى الهلاك و التلف لأبنائها و جرّهم إلى موارد البلاء و الدّمار.

ثمّ بيّن أنّه لا نجاه لمن غرّبها و صار فى طلبها فليس لها إلّا مزالق هائله و لجج مهلكه، فمن سلم عنها فهو على طريق النجاه، و إن ضـاق عليه أمر الـدنيا، فـانّ الـدنيا لمحه يسـيره تنصـرم عاجلا- و يفوز المؤمن السـالم فيها عن مكائـدها إلى الفوز الأبـد و الراحه الطويله.

ثمّ يبيّن عليه السّلام سيرته فى معيشه الدنيا مقرونا بالحلف باللّه تعالى فى التمسّك بالرياضه و تقليل الطعام إلى حيث يفرح نفسه بأكل قرصه من الشـعير لسـدّ جوعتها و تقنع بالملـح للإدام، و مع ذلك يبكى من خشـيه اللّه و موقف الحساب إلى حيث ينضـب عينه من الـدموع، و أشار إلى أنّ النفس الانسانيّه أشـرف من الاقتـداء بالبهائم من الابال و البقر و الغنم فى الأكل و طلب الراحه، فلا بـدّ من حفظ الامتياز، و هو ملازمه الجوع و الخوف من اللّه و العباده فى جوف الليل، و الهمهمه بـذكر اللّه بالشـفاه، و غسـل الذنوب بالاستغفار فى باب اللّه.

المختار الخامس و الاربعون من كتبه عليه السّلام

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الى بعض عماله

أمّا بعد، فإنّك ممّن أستظهر به على إقامه الدّين، و أقمع به نخوه الأثيم، و أسدّ به لهاه الثغر المخوف، فاستعن باللّه على ما أهمّك، و أخلط الشّدّه بضغث من اللّين، و ارفق ما كان الرّفق أرفق، و اعتزم بالشّدّه حين لا يغنى عنك إلّا الشّدّه و اخفض للرّعيّه جناحك، و ابسط لهم وجهك، و ألن لهم جانبك، و آس بينهم فى اللّحظه و النّظره و الإشاره و التّحيّه، حتّى لا يطمع العظماء فى حيفك، و لا ييأس الضّعفاء من عدلك، و السّلام.

اللغه

(أستظهر): أجعلك كظهرى أتقوّى بك، (النخوه): الكبر، (الأثيم):

المخطئ المذنب،(اللهات):ما بين الفكّين الأعلى و الأسفل، و هى كنايه عن هجوم العدوّ كالسبع فاتحا فاه لأخذ الصيد، (الضغث): النصيب من الشىء يختلط بغيره.

الاعراب

ما كان الرفق: ما مصدريّه زمانيّه و كان صلتها، حتّى لا يطمع: لفظه حتّى تفيد التعليل.

المعنى

لم يشر الشراح إلى من كاتبه عليه السّلام بهذا الكتاب و إلى من خاطبه بهذه التوصيات الحكيمه، و لكن يستفاد من قوله عليه السّلام (و أسدّ به لهاه الثغر المخوف) أنّه كان من الأمراء و العمّال المرابطين فى أحد الثغور الهامّه الهائله، و الثغور الّتى لا بدّ من المراقبه منها فى عصر حكومته على قسمين: منها ما كانت بين المسلمين و الكفار من ناحيه المشرق و المغرب، و منها ما كان بين المؤمنين و الفسّاق فى داخل البلاد الاسلاميّه كثغور الشام و العراق، فانّ معاويه يحكم فى قطعه واسعه من البلاد الاسلاميّه تمتدّ من شمال الجزيره إلى نواحى العراق، و كان يراقب الغرّه من المجاهدين المؤمنين الّذين يطيعون عليّا للفتك بهم و التسلّط على ما فى يدهم كما فعله بحسّان بن حسّان البكرى عامل علىّ عليه السّلام على أنبار، و ربما يشعر قوله عليه السّلام (و اقمع به نخوه الأثيم) على الوجه الثانى كما أنّ قوله عليه السّلام «لهاه الثغر المخوف» لا يخلو من ايماء إلى ذلك فانّ الثغور الداخليّه حينئذ كانت أخوف من الثغور الخارجيّه المجاوره مع الكفّار، و قد ارتكب معاويه أيّام الهدنه المضروبه طيله سنه فى قضيّه الحكمين من العيث و الفساد فى نواحى العراق و الحجاز ما لا يرتكبه الكفّار فى الثغور الاسلاميّه الخارجيّه.

و قد أمر علىّ عليه السّلام عامله على محافظه امور ثلاثه:

١ - الاعانه على إقامه الدين الّذى هو برنامج تربيه المسلمين مادّه و معنا.

٢ - قمع العصاه و المخالفين الّذين يريدون الفساد و الافساد فى حوزه المسلمين.

٣ - المراقبه على الثغر الاسلامى و الدفاع عن هجوم الأعداء، و أمر عامله بالاستعانه على ما يهمّه من اللّه تعالى و الاستمداد من سياسه ذات جهتين مخلوطه و مركّبه من الرفق و الشدّه و اللين و الضغط، بحسب ما يعترضه من الحوادث و العوارض تجاه العدوّ و المخالف، فانّ مدار التدبير و السياسه على الانذار و التبشير و الاحسان و التقتير كما قال الشاعر:

فوضع الندی فی موضع السیف بالعلا مضرّ کوضع السیف فی موضع الندی و وصّاه فی معاملته مع الرعایا المطیعین بمراعاه أربعه امور:

۱ - التواضع لهم و خفض الجناح تجاههم لحفظ حرمتهم و عدم إظهار الکبریاء فی وجوههم کما أمر اللّه نبیّه صلّی اللّه علیه و آله فی السلوک مع المؤمنین فقال تعالی: «وَ اخْفِضْ جَناحَکَ لِلْمُؤْمِنِینَ » ۸۸ - الحجر».

۲ - لقائهم بالبشر و البشاشه و الفرح للدلاله علی مودّتهم و لتحکیم الرابطه الاخویه معهم ۳ - الاستیناس بهم و التلطف معهم لیطمئنوا برحمه الحکومه و یخلصوا لها ایمانهم بها.

۴ - المواساه بینهم و رفع التبعیض بحیث ینسلکون فی نظم الأخوّه الاسلامیه کملا، و لا یطمع العظماء و أرباب الثروه و النفوذ فی سوء الاستفاده من الحاکم فی الظلم علی الضعفاء، و لا ییئس الضعفاء من عدل الحاکم و الشکایه عن الظالم.

الترجمه

در نامه ای بیکی از کارگزاران خود چنین می نویسد:

أمّا بعد، تو یکی از کسانی هستی که من برای پایدار کردن دین بدانها پشت گرم هستم، و سر بزرگی گنهکار را بوسیلهٔ آنها می کوبم، و مرز معرض هجوم و بیمناک را مسدود می سازم، از خدا در کارهائی که بعهدهٔ تو است یاری بجو، سخت گیری را با اندکی نرمش در آمیز، تا آنجا که نرمش برای پیشرفت کارت هموارتر است نرمش کن، و چون جز سخت گیری چاره ای نماند بر دشمن سخت گیر.

در برابر رعیّت فرمانبر تواضع پیشه کن و بزرگی بدانها مفروش، با خوشروئی با آنها روبرو شو، و آنانرا بخود راه بده و مأنوس کن، و مساوات و برابری کامل را میان آنها رعایت کن تا آنجا که نگاه و توجّه و إشاره و درود را میان همه پخش کنی و برابری را رعایت کنی تا آنکه بزرگان و أرباب نفوذ در طرفداری و ستم تو طمع نورزند و بوسیلهٔ تقرّب بتو بر دیگران ستم نکنند و بینوایان از عدالت و داد خواهیت نومید نگردند، و از شکایت ستمکاران دم در نبندند.

المختار السادس و الاربعون

اشاره

و من وصيه له عليه السلام للحسن و الحسين عليهما السلام

لما ضربه ابن ملجم لعنه اللّه

أوصيكما بتقوى اللّه، و أن لا تبغيا الدّنيا و إن بغتكما، و لا تأسفا على شيء منها زوى عنكما، و قولا بالحقّ، و اعملا للأجر، و كونا للظّالم خصما، و للمظلوم عونا. أوصيكما و جميع ولدى و أهلى و من بلغه كتابى بتقوى اللّه، و نظم أمركم، و صلاح ذات بينكم، فإنّى سمعت جدّكما - صلّى اللّه عليه و آله - يقول: صلاح ذات البين أفضل من عامّه الصّلاه و الصّيام. اللّه اللّه فى الأيتام، فلا تغبّوا أفواههم، و لا يضيعوا بحضرتكم و اللّه اللّه فى جيرانكم، فإنّهم وصيّه نبيّكم، ما زال يوصى بهم حتّى ظننّا أنّه سيورّثهم، و اللّه اللّه فى القرآن، لا يسبقكم بالعمل به غيركم و اللّه اللّه فى الصّلاه فإنّها عمود دينكم، و اللّه اللّه فى بيت ربّكم، لا تخلوه ما بقيتم، فإنّه إن ترك لم تناظروا، و اللّه اللّه فى الجهاد بأموالكم و أنفسكم و ألسنتكم فى سبيل اللّه، و عليكم بالتّواصل و التّباذل و إيّاكم و التّدابر و التّقاطع، لا تتركوا الأمر بالمعروف و النّهى

عن المنكر، فيولّى عليكم أشراركم، ثمّ تدعون فلا يستجاب لكم. ثمّ قال: يا بنى عبد المطّلب لا ألفينّكم تخوضون دماء المسلمين خوضا تقولون: قتل أمير المؤمنين، قتل أمير المؤمنين، ألا لا تقتلنّ بى إلّا قاتلى. انظروا إذا أنا متّ من ضربته هذه فاضربوه ضربه بضربه، و لا يمثّل بالرّجل فإنّى سمعت رسول اللّه - صلّى اللّه عليه و آله - يقول: «إيّاكم و المثله و لو بالكلب العقور».

اللغه

(لا تبغيا): لا تطلبا، (زوى عنكما): قبض عنكما، (صلاح ذات البين):

الصلح بينكم و ترك الخصومه و ذات ها هنا زائده مقحمه، (لا تغبّوا أفواههم):

لا تطعموهم يوما بعد يوم فتجيعوهم، (لم تناظروا): عجّل لكم البلاء و الاستيصال، (المثله): قطع الاعضاء.

الاعراب

اللّه اللّه: منصوب على التحذير أى اتّقوا اللّه، إيّاكم و التدابر: مفعول لمحذوف على التحذير.

المعنى

هذه وصيّه عامّه لأهل بيته و غيرهم من المسلمين نظمها فى اثنتى عشره مادّه و قدّم عليها وصيّه خاصّه لولديه الحسن و الحسين عليهما السّلام فى ستّ موادّ تاليه:

١ - ملازمه التقوى ٢ - ترك طلب الدنيا و إن أقبلت ٣ - ترك التأسّف على فوت امور الدنيا مهما كانت ۴ - ملازمه القول بالحقّ ۵ - العمل للثواب و إدراك أجر الاخره ۶ - الخصومه مع الظالم و عون المظلوم للدّفاع عنه.

و أمّا وصاياه العامّه:

۱ – ملازمه التقوی ۲ – التزام النظم فی کلّ الامور، فانّ عدم رعایه النظم یوجب عدم الوصول إلی المارب و الحوائج.

۳ – إصلاح ذات البین و ترک الخصومه و النزاع و النفاق.

۴–رعایه الأیتام فی حفظ مالهم و تغذیتهم و تربیتهم و هو الغیر البالغ الّذی فقد أباه، قال الشارح المعتزلی: و الظاهر أنّه لا یعنی الأیتام الّذین لهم مال تحت أیدی أوصیائهم، لأنّ اولئک الأوصیاء محرّم علیهم أن یصیبوا من أموال الیتامی إلّا القدر النزر جدّا عند الضروره ثمّ یقضونه مع التمکّن، و من هذه حاله لا یحسن أن یقال له: لا تغیروا أفواه أیتامکم، و إنّما الأظهر أنّه یعنی الّذین مات آباؤهم، و هم فقراء یتعیّن مواساتهم، و یقبح القعود عنهم، کما قال تعالی:

«وَ یُطْعِمُونَ الطَّعامَ عَلی حُبِّهِ مِسْکِیناً وَ یَتِیماً وَ أَسِیراً » ۸ – الدهر» و الیتم فی الناس من قبل الأب، و فی البهائم من قبل الامّ – إلی أن قال – و لا یسمّی الصبیّ یتیما إلّا إذا کان دون البلوغ و إذا بلغ زال اسم الیتم عنه، و الیتامی أحد الأصناف الّذین عیّنوا فی الخمس بنصّ الکتاب العزیز.

۵ – رعایه الجیران، فإنّ الجار بمنزله الملتجیء المأمون بالنسبه إلی جاره و من حقّه کفّ السوء عنه و الاحسان و الاعانه بالنسبه إلیه، و أبلغ ما روی فی حق الجار ما حدّثه علیه السّلام عن النبیّ صلّی اللّه علیه و آله من قوله (ما زال یوصی بهم حتّی ظننّا أنّه سیورّثهم).

قال فی الشرح المعتزلی: و اللفظ الّذی ذکره علیه السّلام قد ورد مرفوعا فی روایه عبد اللّه بن عمر لمّا ذبح شاه، فقال: أهدیتم لجارنا الیهودی؟ فانّی سمعت رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یقول: «ما زال جبرئیل یوصینی بالجار حتّی ظننت أنّه سیورّثه» و فی الحدیث أنّ حسن الجوار و صله الرحم یعمران الدیار و یزیدان فی الأعمار.

و قد ورد فی ذمّ جار السوء أخبار و آثار کثیره.

۶-ملازمه القرآن تعلیما و تعلّما و ملازمه العمل به و بأحکامه، و قد حذّر علیه السلام من المسامحه فی ذلک إلی حیث یسبق غیر المسلمین علیهم فی العمل به کما نشاهده الان من عمل غیر المسلمین بأحکام العامّه من الصدق و التعاون و الجدّ فی العمل حتّی تقدّموا علی المسلمین فی کثیر من الامور.

۷ - ملازمه إقامه الصلاه بالجمعه و الجماعه کما هی سنّه الرسول صلّی اللّه علیه و آله، فانّها بهذه الکیفیّه عمود الدین و ملاک تربیه المسلمین و جمعهم و تألیف قلوبهم و وحدتهم.

۸ - ملازمه إقامه شعائر الحجّ فی کلّ سنه، لیجتمع جمیع المسلمین فی هذا المعبد الاسلامی العامّ فیتعارفون و یتعاونون و یشدّ بعضهم ازر بعض، فانّ الحجّ عمود الاجتماع الاسلامی فلو ترک ینثلم الوحده الاسلامیّه و لا یناظر المسلمون.

۹ - الجهاد بالمال و النفس و اللسان، فانّه واجب علی کلّ حال بحسب ما اقتضاه الأحوال.

۱۰-التواصل و حفظ الرابطه مع الاخوان المسلمین فی شتّی البلاد الاسلامیّه و بذل العون بالمال و الحال بعضهم مع بعض.

۱۱ - ترک التدابر و الهجر و القطیعه فانّه یوجب المقت و العداوه و سوء الظنّ و التخاذل.

۱۲ - ملازمه الأمر بالمعروف و النهی عن المنکر لردع الاشرار عن أعمالهم السوء و قیام الأبرار باجراء الامور النافعه للعامّه و الامّه، فانّ التسامح فیهما یوجب تسلّط الأشرار و الاستیلاء علی موارد القدره و الثروه فی الجامعه الاسلامیّه و یؤثّر الدعاء فی دفعهم لتقصیر المسلمین و جرّهم البلاء علی أنفسهم.

ثمّ وصّی عشیرته بالاکتفاء بالقصاص عن القاتل و عدم الأخذ بالظنّه و التهمه و عدم الانتقام من سائر الأمّه و إن کانوا أعداء و عدم التجاوز علی الجانی دون ضربه ارتکبه فی قتله.

الترجمه

چون ابن ملجم ملعون ضربت بر سر آن حضرت زد بحسن و حسین علیهما السّلام چنین وصیّت کرد:

من بشما وصیّت می کنم که پرهیزکار باشید و بدنبال دنیا نروید و گر چه دنیا بدنبال شما آید، بهر چه از دنیا که از دست شما بدر رفت افسوس مخورید، حق بگوئید، برای ثواب آخرت کار کنید، دشمن ظالم باشید و کمک کار مظلوم.

من بشما و همه فرزندان و خاندانم و بهر کس این نامه من بدو رسد وصیّت می کنم که:

تقوا پیشه سازید و کارهای خود را منظّم دارید و با هم خوب باشید و خوب رفتار کنید زیرا از جدّ شما صلّی اللّه علیه و آله شنیدم که می فرمود: صلح و صلاح میان مسلمانان بهتر است از همه گونه نماز و روزه.

خدا را، خدا را در بارهٔ کودکان پدر مرده، مبادا آنها را گرسنه بگذارید و در حضور شما از میان بروند و نابود گردند.

خدا را، خدا را در بارهٔ همسایه های شما که مورد سفارش پیمبر شمایند پیوسته در بارهٔ آنان سفارش می کرد تا آنجا که پنداشتیم سهمی از ارث برایشان مقرّر خواهد داشت.

خدا را، خدا را در بارهٔ قرآن، مبادا دیگران در عمل بدان بر شما پیشدستی کنند.

خدا را، خدا را در بارهٔ نماز که ستون دین شما است.

خدا را، خدا را در بارهٔ خانه پروردگارتان کعبه معظّمه، تا زنده اید آنرا وانگذارید زیرا اگر متروک گردد مهلت نخواهید یافت.

خدا را، خدا را در بارهٔ جهاد با مال و جان و زبانتان در راه خدا.

بر شما باد که با هم پیوسته باشید و بهم بخشش کنید، مبادا بهم پشت کنید و از هم ببرید، امر بمعروف و نهی از منکر را از دست ندهید که بدان شما بر شما حکمران

گردند و سپس هر چه دعا کنید پذیرفته نباشد و باجابت نرسد، سپس فرمود:

ای زادگان عبد المطلب و هاشمیّین، شما را فتنه جو و خونریز نیابم که دست بخون مسلمانان بیالائید و بگوئید: أمیر المؤمنین را کشتند، أمیر المؤمنین را کشتند «چنانچه معاویه خون عثمان را بهانه کرد و بقتل و غارت مسلمانان پرداخت» نباید بخاطر کشتن من جز کشندهٔ مرا بکشید.

متوجّه باشید اگر من بر أثر این ضربت ابن ملجم کشته شدم و وفات کردم از او با یک ضربت قصاص کنید، مبادا آن مرد را مثله کنید و دست و پایش را ببرید، زیرا من خود از رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله شنیدم که می فرمود: بپرهیزید از مثله گر چه نسبت بیک سگ گزنده باشد.

المختار السابع و الاربعون من کتبه علیه السّلام

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی معاویه

و إنّ البغی و الزّور یوتغان [یذیعان] بالمرء فی دینه و دنیاه و یبدیان خلله عند من یعیبه، و قد علمت أنّک غیر مدرک ما قضی فواته و قد رام أقوام أمرا بغیر الحقّ فتأوّلوا علی اللّه فأکذبهم، فاحذر یوما یغتبط [یغبط] فیه من أحمد عاقبه عمله، و یندم من أمکن الشّیطان من قیاده فلم یجاذبه. و قد دعوتنا إلی حکم القرآن و لست من أهله، و لسنا إیّاک أجبنا، و لکنّا أجبنا القرآن فی حکمه، و السّلام.

ص:۱۳۴

اللغه

(الزور): خلاف الحقّ و يطلق كثيرا على الشهاده الكاذبه، (يوتغان):

يهلكان، و الوتغ بالتحريك الهلاك، و قد وتغ يوتغ وتغا: أى أثم و هلك، (رام):

طلب، (فتأوّلوا): التّأويل: حمل الكلام على خلاف ما قصد منه فى الظاهر أو حمل المجمل على أحد محتملاته، و فى الشرح المعتزلى: فتالوا، أى حلفوا.

المعنى

قال ابن ميثم: هذا الفصل من كتاب له إليه بعد التحكيم و تمسّك معاويه بما حكم به الحكمان و يحتمل أن يكون عند إجابته إلى التحكيم.

أقول: صدر عنه عليه السّلام هذا الكتاب فى مبتدأ حكومه معاويه و استقرار سلطته الظالمه على ناحيه كبيره من البلدان الاسلاميّه المتعقّبه لتسلّطه على سائر البلاد، و بيّن أنّ مبنى حكومته البغى و هو خروجه عن إطاعه الحكومه الحقّه الاسلاميّه و عدم إطاعته عن أمير المؤمنين عليه السّلام و ايجاده الفوضى فى بلاد الشام و إغوائه لأهلها مؤيّدا بالزور و البهتان الّذى تمسّك به من الطلب بدم عثمان و تعاون اتباعه معه باتّهام علىّ عليه السّلام بقتله أو معاونته فى ذلك، و نبّهه على أنّ الحكومه المكتسبه بهذين العاملين توجب هلاكه فى الدين و الدنيا و تبدى مساويه عند أهل النقد و أهل البصيره فى مسير التاريخ، و أشار إلى أنّه لا ينال ما رامه و ما قصد إليه من تقمّصه بخلافه و أماره ظاهره الصلاح عند كافّه المسلمين كحكومه الأوّل و الثانى و أنّ المسلمين يتنفّرون عنه لمساوى أعماله، أو المقصود أنّه لا يدرك ثار عثمان عمّن قتله، أو المراد أنّه لا يدرك إثبات تهمه علىّ عليه السّلام بدم عثمان لأنّه زور و بهتان معلوم عند المسلمين.

ثمّ بيّن أنّ اناسا ممّن يؤيّدونه يطلبون السلطنه و الأماره بغير حقّ فتحالفوا على اللّه على ذلك فأكذبهم، و الظاهر أنّ المقصود من هؤلاء الأقوام طلحه و الزبير و أشياعهما ممّن حضر البصره و أثاروا حرب الجمل فأكذبهم اللّه بانهزامهم و فشلهم، و حذّر بهذا التذكر معاويه و خوّفه من سوء عاقبته و أفاد عليه السّلام

أنّ الشيطان قائده، فلا بدّ له من المقاومه تجاه الشيطان حتّى لا يندم من سوء عاقبته.

ثمّ أشار إلى أنّ دعوه معاويه إلى حكم القرآن كانت خدعه منه و أنّه لا يعتقد بالقرآن و لا يكون من أهله و أنّ أمير المؤمنين و شيعته لم يوافقوا على إجابته و إنّما وافقوا على إجابه حكم القرآن فى أمر الامامه و الخلافه عن النبىّ صلّى اللّه عليه و آله و حكمه إقرار خلافه علىّ عليه السّلام لنصوص خاصه و عامّه تعين إمامته بعد النبىّ صلّى اللّه عليه و آله من الايات الداله على إمامته.

قال ابن ميثم: قوله: و قد دعوتنا - إلى آخره صوره سؤاله و الجواب عنه، و كونه ليس من أهله إذ لم يكن صالحا للامامه كما سبق بيانه مرارا، و حيث لم يكن أهلا لأن يجاب إلى الرضا بالتحكيم أعلمه بذلك و أنه إنما أجاب القرآن إلى حكمه و ذلك فى قوله تعالى فى حقّ الزوجين: «و إن خفتم شقاق بينهما فابعثوا حكما من أهله و حكما من أهلها» الايه، فجعل هذا أصلا و قاس عليه بالطريق الأولى حال الامّه عند وقوع الشقاق بينهم، و بعين ذلك احتجّ ابن عباس - رضى اللّه عنه - على الخوارج حيث أنكروا التحكيم فقالوا: كيف يجوز لعلىّ أن يحكّم فى دين اللّه الرجال؟ فقال لهم: إنّ ذلك ليس بأمر علىّ عليه السّلام و إنما هو بأمر من اللّه تعالى فى كتابه، إذ يقول فى حقّ الزوجين: «و إن خفتم» الايه أ فترون أنّه أمر تعالى بذلك فى حقّ الرّجل و امرأته مراعاه لمصلحتهما و لا يأمر بذلك فى حقّ الامّه رعيا لمصلحتهم؟ فرجع كثير منهم إلى قوله، و باللّه التوفيق.

أقول: و فى كلامه هذا موارد من النظر:

١ - أنّ مفاد قوله عليه السّلام (و لكنّا أجبنا القرآن فى حكمه) ليس الإجابه إلى الدّعوه بالتحكيم فى أمر الإمامه على وجه عرضه معاويه، فانّ الإمامه تشريع إلهى لا ينال رأى البشر، بل المراد الإجابه إلى حكم القرآن فى تعيين أمر الإمامه و بيان أوصاف الإمام ممّا ينطبق عليه عليه السّلام.

٢ - انّه عليه السّلام لم يرض بالتحكيم و إنّما أكرهوه على ذلك فسكت عمّا يطلبه

ذووا البـاس من جنـده حفظا لـدماء أهله و خصوصا الحسن و الحسـين عليهما السّـلام منهم حيث إنّهما إمامان بعـده و لا بـدّ من بقائهما و تحمّلهما أمر الإمامه على ما قرّره النبىّ صـلّى اللّه عليه و آله، و قد أوضح عليه السّـلام ذلك فيما أجاب به رأس اليهود فى مصاحبته معه عليه السّـلام بعد المراجعه من صـفيّين، كما ذكره الشّـيخ الصّدوق رحمه اللّه فى الباب الرّابعه عشـر من الخصال فى ضمن ما يلى به من الامتحان و الابتلاء فى زمان حياه النبىّ صلّى اللّه عليه و آله و بعد مماته، فاكره عليه السّلام على التحكيم أوّلا و على انتخاب أبى موسى الأشعرى حكما ثانيا.

٣ - أنّ قيـاس الحكميّه فى أمر الإمـامه بـالحكميّه فى اختلاـف الزّوجين قيـاس مع الفـارق من وجـوه شـتّى، فـانّ الاختلاـف بين الزّوجين يرجع إلى حقوقهمـا الخاصّه بهما و لهما الحقّ على إسـقاطها و الطلب بها و التراضـى عليها بكلّ وجه و لكن أمر الإمامه حقّ إلهى و لا مـدخل للرأى و النظر من النّاس فيها، و يرجع إلى كافّه الرّعيّه فكيف يصحّ تحكيم جمع أو أفراد فيه، و ما نقله عن ابن عبّاس لا يصـحّ إلّا على وجه الجدال بالأحسن و الاحتجاج على الخصم بما يلتزم به دحضا لشـبهته و دفعا لتهمته و إرجاعا له إلى الحقّ بـأىّ وجه تيسّـر، و إلاّـ فايه التحكيم بين الزّوجين بمعزل عن الإمامه و الخلافه خصوصا على ما التزم به الاماميّه من أنها لا يثبت إلّا بالنّص من المعصوم فى حقّ إمام معصوم.

الترجمه

از يک نامه اى كه بمعاويه نگاشته است:

و راستى كه شورش بر حكومت و گفتار دروغ مرد را در ورطه هلاكت دين و دنيا اندازنـد و كم و كاستى او را نزد تيز بينان و عيب جويان هويدا سازند.

تـو بخـوبى مى دانى كه آنچه بحكم قضـاى حتمى از دست رفته بـدست نتـوانى آورد، مردمى بنـا حـق دنبـال كـارى و مقـامى ناشايست آنها رفتند و با هم بر خداوند هم سوگند شدند و خداوند دروغ آنها را فاش ساخت.

بر حذر باش از روزی که بر هر که سرانجامش ستوده و رضایت بخش است رشک برند و هر کس شیطانش مهار کشیده و در برابرش مقاومتی نکرده و دنبال او رفته پشیمان است و افسوس می خورد.

تو ما را بحکم قرآن دعوت کردی با این که أهل آن نبودی، و ما هم پاسخ گو و پذیرای دعوت تو نبودیم ولی قرآن را در حکم و فرمانش پذیرا هستیم. و السّلام.

المختار الثامن و الاربعون من کتبه علیه السّلام

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی غیره [الی معاویه أیضا]

أمّا بعد، فإنّ الدّنیا مشغله عن غیرها، و لم یصب صاحبها منها شیئا إلاّ فتحت له حرصا علیها، و لهجا بها، و لن یستغنی صاحبها بما نال فیها عمّا لم یبلغه منها، و من وراء ذلک فراق ما جمع، و نقض ما أبرم! و لو اعتبرت بما مضی حفظت ما بقی، و السّلام.

اللغه

اللّهج: الحرص الشّدید.

المعنی

قال الشارح المعتزلی: و قد ذکر نصر بن مزاحم هذا الکتاب و قال:

إنّ أمیر المؤمنین علیه السّلام کتبه إلی عمرو بن العاص، و زاد فیه زیاده لم یذکرها الرّضی:«أمّا بعد، فانّ الدّنیا مشغله عن الاخره، و صاحبها منهوم علیها، لم یصب شیئا منها قطّ إلاّ فتحت علیه حرصا، و ادخلت علیه مؤنه تزیده رغبه فیها و لن یستغنی صاحبها بما نال عمّا لم یدرک، و من وراء ذلک فراق ما جمع، و السّعید من وعظ بغیره، فلا تحبط أجرک أبا عبد اللّه و لا تشرک معاویه، فی باطله، فإنّ معاویه غمص النّاس و سفه الحقّ، و السّلام».

قال نصر: و هذا أوّل كتاب كتبه علیّ علیه السّلام إلی عمرو بن العاص فکتب إلیه عمرو جوابه:

أمّا بعد، فانّ الّذی فیه صلاحنا، و ألفه ذات بیننا، أن تنیب إلی الحقّ، و أن تجیب إلی ما ندعوکم إلیه من الشّوری، فصبر الرّجل منّا نفسه علی الحقّ، و عذره النّاس بالمحاجزه، و السّلام.

قال نصر بن مزاحم: فکتب علیّ علیه السّلام إلی عمرو بن العاص بعد ذلک کتابا غلیظا و هو الّذی ضرب مثله فیه بالکلب یتبع الرّجل، و هو مذکور فی نهج البلاغه.

أقول: ما ذکره عن نصر بن مزاحم صریح فی أنّ هذا الکتاب موجّه إلی غیر معاویه و تذکّر بالغ لعمرو بن عاص فی الرجوع عن غیّه و هربه عن حباله معاویه فانّه علیه السّلام نبّه علی أنّ مشغله الإنسان علی وجهین:

۱ - المشغله الروحانیه و الهدف الإنسانی المجرّد عن الأمیال المادّیه و هی التقرّب إلی اللّه و تحصیل رضاه لأداء شکره و رسم العبودیّه تجاه عظمته ثمّ طلب رضوان اللّه و نیل المثوبات الاخرویّه و منها رعایه الوجهه الملکیّه و السّماویّه الرّاجعه إلی الرّوح الإنسانیّه الّتی هی من عالم القدس و التجرّد، و رعایه الأخلاق السامیه البشریّه من طلب العلم و المعرفه و کشف الحقائق الکونیّه و رموز أنوار الوجود المطلق.

۲ - المشغله الدّنیویّه الشامله لما فیها من الامور المادیّه المتنوّعه کالمال و الجمال و الجاه و الانانیّه و کلّما یرجع إلی الغرائز الحیوانیّه من الملاذّ و الشّهوات و المکاره و الأسفات الّتی منشأها کلتا القوّتین الشهویّه و الغضبیّه، فبیّن علیه السّلام أنّ ما رامه مخاطبه بهذا الکتاب سواء کان عمرو بن عاص کما نصّ علیه نصر بن مزاحم أو معاویه أو غیرهما ممّن یتبعهما محبّ للدّنیا و شئونها من الثّروه و القدره و الجاه، و بیّن أنّ الدّنیا مشغله موبقه و مهلکه للشاغل بها و للطالب لها لأنّ صاحب الدّنیا کشارب الماء المالح کلّما ازداد شربا ازداد عطشا، و کالمبتلی بمرض الاستسقاء لا یرتوی من شرب الماء.

قال الشارح المعتزلی: «و الأصل فی هذا قول اللّه تعالی «لو کان لابن آدم وادیان من ذهب لابتغی لهما ثالثا، و لا یملأ عین ابن آدم إلّا التراب» و هذا من القرآن الذی رفع و نسخت تلاوته».

مضافا إلی أنّ للدّنیا شئون و حوائج لا تحصی و لا یؤثر نیل شأن من شئونها أو قضاء حاجه من حوائجها عن سائر الشئون و الحوائج. بل کلّما نال طالبها حاجه من حوائجها و شأنا من شئونها ازداد حوائج اخری، فمن نال ثروتها یحتاج إلی حفظه یحفظونها و مخازن تحتویها، و من نال جاهها و ملوکیتها تحتاج إلی خدم و جند و أعوان، ثمّ بیّن أنّه من نال شیئا منها فلا یبقی له بل یفارقه و ینقطع منه إمّا بفناء ما ناله و زواله و هلاکه، و إمّا بموت صاحبه و طالبه، و عبّر عن الجامع بین الوجهین بقوله (و من وراء ذلک فراق ما جمع و نقض ما أبرم).

الترجمه

أمّا بعد براستی که دنیا از هر آنچه جز خودش بازدارنده است، دنیادار بچیزی از آن دست نیابد جز آنکه آزش بر آن بیفزاید و دلش بیشتر دربند آن باشد، و هرگز دنیادار بهر آنچه که از آن بدست آرد بی نیاز نگردد از آنچه را که بدان دست نیافته است.

و در دنبال آن همه جدا شدن از هر آنچه است که فراهم آورده و شکست هر آنچه است که محکم ساخته، و اگر تو از آنچه گذشته است عبرت پذیر باشی آنچه را که از عمر و فرصت برایت بجا است غنیمت شماری و نگهداری، و السّلام.

المختار التاسع و الاربعون من کتبه علیه السّلام

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی امرائه علی الجیوش

من عبد اللّه علیّ بن أبی طالب أمیر المؤمنین إلی أصحاب المسالح:

أمّا بعد فإنّ حقّا على الوالى أن لا يغيّره على رعيّته فضل ناله، و لا طول خصّ به، و أن يزيده ما قسم اللّه له من نعمه دنوّا من عباده، و عطفا على إخوانه. ألا و إنّ لكم عندى أن لا أحتجز دونكم سرّا إلّا فى حرب، و لا أطوى دونكم أمرا إلّا فى حكم، و لا أؤخّر لكم حقّا عن محلّه، و لا أقف به دون مقطعه، و أن تكونوا عندى فى الحقّ سواء، فإذا فعلت ذلك وجبت للّه عليكم النّعمه، و لى عليكم الطّاعه، و أن لا تنكصوا عن دعوه، و لا تفرّطوا فى صلاح، و أن تخوضوا الغمرات إلى الحقّ، فإن أنتم لم تستقيموا لى على ذلك لم يكن أحد أهون علىّ ممّن اعوجّ منكم، ثمّ أعظم له العقوبه، و لا يجد عندى فيها رخصه، فخذوا هذا من أمرائكم، و أعطوهم من أنفسكم ما يصلح اللّه به أمركم، و السّلام.

اللغه

(أصحاب المسالح): جماعات تكون بالثغر يحمون البيضه، و المسلحه هى الثغر، كالمرغبه، (لا أحتجز): لا أستر، (لا تنكصوا): لا ترجعوا أى لا تردّوا الدّعوه، (الغمره): اللّجه من البحر يغرق من وقع فيه.

الاعراب

أن لا يغيّره: تركيب من لفظه أن الناصبه مع لاء النافيه، و فضل فاعل لقوله

یغیّره، و الجمله خبر فانّ، و أن یزیده، عطف علی قوله: أن لا یغیّره، و هو خبر لقوله فانّ أیضا، دنوّا من عباده مفعول ثان لقوله یزیده.

المعنی

کتابه هذا إلی امراء الجیوش، أوّل مصدر تشریعیّ و سند قانونیّ للنظام العسکری فی الدّوله الإسلامیّه الفتیّه یبیّن فیه الحقوق و النظامات بین الوالی و هو مقام الرئاسه المطلقه للقوی المسلحه فی الحکومه مع الامراء و الضّباط و القوّاد الّذین بیدهم الأمر فی الحرب و السّلم، و تعرض فی هذا الکتاب للرابطه بین الوالی و الامراء و هم الطبقه الاولی و أصحاب الدرجه العلیا من المراتب العسکریّه المعبّر عنهم فی هذا العصر بالفریق، و دونهم درجات و مراتب متنازله إلی أن ینتهی إلی قائد عشره، و من بیان الرّابطه و الحقوق المتبادله بین الوالی و امراء الجیوش یتّضح الحقوق و الروابط بین الامراء و سائر المأمورین و الرّؤساء، و قد بنی الأمر فی هذا المقام علی أکمل درجات الدیموقراطیه العلیا و هو سقوط الرتبه و المزیّه بین الوالی و امراء الجیوش، و بیّن أنّ هذا الفضل الّذی ناله الوالی من ارتقائه إلی مقام الرئاسه بأمر من اللّه أو بعلّه اخری کانتخابه من طرف الرّعیّه یلزم ألّا یغیّره علی الرّعیّه و لا یثبت له درجه و مزیّه علیهم، بل لا بدّ و أن یزیده ما قسم اللّه له من نعمته دنوّا من عباده و عطفا علی إخوانه فیکون بینهم کأحدهم، و قد کان سیرته علیه السّلام مع رعیّته هکذا طول أیّام أمارته و ولایته، و هذا هو الدّرجه العلیا فی الدیموقراطیه لم یبلغ النّظامات الدیموقراطیّه البشریه إلیها بعد.

ثمّ التزم فی مقام ولایته العلیا لامراء جیوشه بامور أربعه:

۱ - اشتراکهم معه فی الاطلاع علی إجراء کلّ أمر إلّا فی بعض الأسرار المتعلّقه بالحرب، فانّه ربما یلزم إخفائه حتّی عن الأمراء، صیانه عن إفشائه قبل أوانه لئلّا یطّلع علیه العدوّ، فکتمان الأسرار الحربیه من مهام الامور العسکریّه حتّی فی هذه العصور، و قد اکتسب نظره هذا أهمیّه فی خلال القرون الماضیه إلی هذا العصر، و قد اهتمّ الدّول الکبری فی إنشاء إدارات هامّه للتجسّس و کسب

الاطلاع عن برامج أعدائهم فى الحروب و عن سائر ما يتعلّق بها.

قال ابن ميثم: و يحتمل أن يكون ترك مشورتهم لأمرين:

أحدهما: أنّ أكثرهم ربّما لا يختار الحرب، فلو توقّف على المشوره فيه لما استقام أمره بها، و لذلك كان كثيرا ما يحملهم على الجهاد و يتضجّر من تثاقلهم عليه و هم له كارهون كما سبق.

الثانى: أن يكتم ذلك خوف انتشاره إلى العدوّ فيكون سبب استعداده و تأهّبه للحرب، و لذلك كان رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله إذا أراد سفرا إلى الحرب ورّى بغيره كما روى أنّه لما نوى غزاه بدر كتب للسريّه كتابا و أمرهم أن يخرجوا من المدينه إلى صوب مكّه يومين أو ثلاثه أيام، ثمّ ينظروا فى الكتاب و يعملوا بما فيه. فلمّا ساروا المدّه نظروا فيه فاذا هو يأمرهم فيه بالخروج إلى نخله محمود و أن يفعلوا كذا و كذا ففعلوا و خرج النبىّ صلّى اللّه عليه و آله خلفهم إلى بدر و كان الظّفر لهم و لو أعلمهم حين أمرهم بالخروج أنّه يسير إلى قريش لا نتشر ذلك إلى قريش و كان استعدادهم لهم أقوى، و جاز أن يكون ذلك أيضا مانعا لبعض الصحابه عن النّهوض خوفا من أهل مكّه و شوكتهم.

أقول: فى حمل كلامه هذا على ترك المشوره معهم نظر، فانّ اخفاء بعض الامور الحربيّه غير ترك المشوره، مع أنّ حروبه فى الجمل و صفيّن و نهروان كان مع الشور و الاطلاع.

و أما ما ذكره من إخفائه صلوات اللّه عليه أمر بدر فلا يوافق ما ذكر ابن هشام فى سيرته قال: فى (ص ۳۶۹ ج ۱ ط مصر) عن ابن عبّاس فى حديث بدر قالوا:

لما سمع رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله بأبى سفيان مقبلا من الشام ندب المسلمين إليهم فقال:

هاهى عير قريش فيها أموالهم فاخرجوا إليها لعلّ اللّه ينفلكموها فانتدب الناس فخف بعضهم و ثقل بعضهم و ذلك أنهم لم يظنوا أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يلقى حربا...

نعم ذكر فى غزوه تبوك ما يلى: إنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أمر أصحابه بالتّهيؤ لغزو الرّوم، و ذلك فى زمن عسره من الناس و شدّه من الحرّ و جدب من البلاء،

و حين طابت الثمار، و النّاس يحبون فى ثمارهم و ظلالهم، و يكرهون الشّخوص على الحال من الزّمان الّذى هم عليه، و كان رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله قلّما يخرج فى غزوه إلاّ كنّى عنها و أخبر أنّه يريد غير الوجه الّذى يصمد له إلاّ ما كان من غزوه تبوك فإنّه بيّنها للنّاس لبعد الشقه و شدّه الزمان و كثره العدوّ الّذى يصمد له ليتأهّب النّاس لذلك اهبته فأمر النّاس بالجهاد و أخبرهم أنه يريد الرّوم...

۲ - عدم استقلاله بانجاز الامور و اجرائها و دعوتهم للشركه فيها إلاّ أن يكون ذلك الأمر حكما إلهيا فانّه لا مجال لاشتراك غيره معه فى بيان الحكم الإلهى أو إنشاء حكم شرعى.

۳ - عدم تأخير حقوقهم عن محلّه و وقته و عدم التردّد فيه، بل ينفذه فى وقته صريحا سواء كان فى عطايا بيت المال المقرّره لهم أو غيرها ممّا يستحقونها.

۴ - عدم التبعيض فيما بينهم و عدم ترجيح بعضهم على بعض مع تساوى العمل و الرّتبه لأغراض شخصيّه أو قبليّه أو ارتشاء أو استماله و توصيه من ذوى النفوذ كما يرتكبه الولاه الغير العدول أو الولاه الظلمه فانّهم يرجّحون من يستخدمهم فى أغراضهم على غيرهم.

ثمّ أعلمهم عليه السّلام أنّ مراعات هذه الشروط يتمّ عليهم نعمه الولايه العادله من اللّه تعالى فيلزم عليهم رعايه امور أربعه:

۱ - الطّاعه فى كلّ ما أمرهم من الوظائف و ما وجّهه إليهم من الأوامر.

۲ - عدم ردّ دعوته فى اجراء الامور و إنجازها و ما يلزم فى ذلك من عقد المؤمرات و اللّجان المربوطه بها.

۳ - عدم التّقصير و التفريط فى اظهار نظرات اصلاحيّه و ارتكاب ما يلزم فى صلاح أمر الأمّه و حفظ وحدتها و الالفه بين أفرادها و جماعاتها ليكونوا يدا واحده على أعدائها.

۴ - أن يخوضوا الغمرات و يتحمّلوا الشّدائد و يجهدوا فى تثبيت الحقّ و دحض الباطل.

ثمّ توجّه إلی تشریع المجازات علی التخلّف بوجهین:

الألف - إسقاط الرتب و الدرجات عن المتخلّفین و إنزال المعوّجین عن درجاتهم فقال علیه السّلام:(فلم یکن أحد أهون علیّ ممّن اعوجّ منکم).

ب - تشدید العقوبه المقتضیه للتخلّف و ترک الانضباط و الاطاعه و عدم الارفاق بالمتخلّف.

فقد شرّع علیه السّلام فی کتابه هذا نظاما عسکریّا و أعطی اصولا کلّیّا فرّع علیه علماء الحقوق النظامیین قوانین شتّی یکون المدار علی العمل بها فی النظامات العسکریّه إلی عصرنا هذا.

الترجمه

از نامه ای که بفرماندهان و افسران قشون خود نوشته است.

از طرف بندهٔ خدا علیّ بن أبی طالب أمیر المؤمنین بسرپرستان و فرماندهان مرزهای اسلامی.

أمّا بعد، براستی بر شخص والی و فرمانده کلّ و رئیس ارتش لازمست که فضیلت ولایت و فرمانروائی مزاج برادرانهٔ او را دگرگون نسازد نسبت برعایا و زیر دستانش و مقام شامخی که مخصوص او است او را از امّت جدا نکند بلکه این نعمتی که خداوندش نصیب کرده او را به بندهایش نزدیکتر سازد و بر برادران همکیش او مهربانتر نماید، بدانید که شما را بر من این حقوق در عهده است:

۱ - هیچ رازی را از شما کتمان نکنم و همهٔ اطلاعات را در دسترس شما بگذارم و بشما گزارش دهم مگر راجع باسرار جنگی باشد که کتمان آن لازمست.

۲ - هیچ أمری را بی مشورت و مراجعه بشما انجام ندهم مگر بیان حکم إلهی باشد که مخصوص مقام خود من است.

۳ - هیچ یک از حقوق شماها را از موقع خود بتأخیر نیاندازم و دچار تردید و توقف نسازم.

۴ – تبعیضی میان شما قائل نشوم و همه را در حقوق و مزایا برابر بحساب آورم.

چون این شرائط و مقررات را رعایت کردم نعمت ولایت عدل إلهی بر شما مسلّم گردیده است، و شما هم باید چهار حق را نسبت بمن رعایت کنید:

۱ – فرمانبردار و طاعت گزار باشید.

۲ – دعوت مرا رد نکنید و از آن سرباز نزنید.

۳ – در صلاح و اصلاح امور کشور و ملّت تقصیر و کوتاهی روا ندارید.

۴ – در اجرای حق نهایت بکوشید و خود را باب و آتش بزنید تا حق مجری شود.

در خاتمه بدانید که اگر بر این مقررات پای بند نشوید و از آنها تخلّف ورزید هیچکس نزد من خوارتر و زبونتر نیست از کسی که راه کج رفته در میان شماها، و سپس مجازات و سزای او را سخت و بزرگ نمایم و تخفیف و گذشتی از آن رعایت نکنم این دستور را از فرماندهان خود بگیرید، و خود را آماده کنید که وسیلهٔ صلاح کارهای خود باشید، و السّلام.

المختار الخمسون من کتبه علیه السّلام

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی عماله علی الخراج

من عبد اللّه علیّ أمیر المؤمنین إلی أصحاب الخراج:

أمّا بعد، فإنّ من لم یحذر ما هو صائر إلیه لم یقدّم لنفسه ما یحرزها، و اعلموا أنّ ما کلّفتم یسیر، و أنّ ثوابه کثیر، و لو لم یکن فیما نهی اللّه عنه من البغی و العدوان عقاب یخاف لکان فی ثواب اجتنابه ما لا عذر فی ترک طلبه، فأنصفوا النّاس من

أنفسكم، و اصبروا لحوائجهم، فإنّكم خزّان الرّعيّه، و وكلاء الامّه، و سفراء الأئمّه، و لا تحشموا أحدا عن حاجته، و لا تحبسوه عن طلبته، و لا تبيعنّ للنّاس فى الخراج كسوه شتاء و لا صيف و لا دابّه يعتملون عليها و لا عبدا، و لا تضربنّ أحدا سوطا لمكان درهم، و لا تمسّنّ مال أحد من النّاس مصلّ و لا معاهد إلّا أن تجدوا فرسا أو سلاحا يعدى به على أهل الإسلام فإنّه لا ينبغى للمسلم أن يدع ذلك فى أيدى أعداء الإسلام فيكون شوكه عليه، و لا تدّخروا أنفسكم نصيحه، و لا الجند حسن سيره، و لا الرّعيّه معونه، و لا دين اللّه قوّه، و أبلوا فى سبيل اللّه ما استوجب عليكم، فإنّ اللّه سبحانه قد اصطنع عندنا و عندكم أن نشكره بجهدنا، و أن ننصره بما بلغت قوّتنا، و لا قوّه إلّا باللّه العلىّ العظيم.

اللغه

(السفير): الرسول، (حشمته) و احتشمته بمعنى: أى أغضبته و أخجلته، (الشوكه): القوّه، (أبليته): أعطيته.

الاعراب

عقاب: اسم لم يكن اخّر عن خبره، يخاف: فعل مبنى للمفعول المستتر فيه و الجمله صفه لقوله عقاب، ما لا ـ عذر: ما نكره موصوفه بما بعده و هو اسم مكان.

لا تبيعنّ: نهى مؤكد بنون التأكيد الثقيله، كسوه شتاء: مفعول، اصطنع:

افتعال من صنع أى أعطى، أن نشكره: بمنزله المفعول له لقوله: اصطنع بحذف اللام أى لأن نشكره، قال فى الشرح المعتزلى: و حذفها أكثر نحو قوله تعالى «لَبِئْسَ ما قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللّهُ عَلَيْهِمْ » ۸۰ – المائده».

المعنى

قد نظّم عليه السّلام فى كتابه هذا الاقتصاد العمومى و اعتمد فى نظمه هذا على الايمان و الأخلاق، فانّ أكثر ما يصل إلى بيت المال فى ذلك الزمان يجتمع من أموال الزكاه الّتى تتعلّق بالمسلمين فيما يجب عليه الزكاه من الغلّات الأربعه و الأنعام الثلاثه و الذهب و الفضّه المسكوكتين بشرائطها المقرّره فى الفقه الاسلامى و من أموال الخراج الّتى تؤخذ من أهل الذّمه و المعاهدين الّذين يعملون فى الأراضى المفتوحه عنوه، فانّ هذه الأراضى ينتقل إلى ملك المسلمين عموما فتسلم إلى من يعمل فيها قبال سهم من زراعتها أو مقدار معين من النقود و الأوّل يسمّى بالمقاسمه و الثانى بالخراج.

قال ابن هشام فى سيرته «ص ۲۴۱ ج ۲ ط مصر»: فأخبرنى ابن هشام أنّ رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله افتتح خيبر عنوه بعد القتال و كانت خيبر ممّا أفاء اللّه عزّ و جلّ على رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله و خمّسها رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله و قسّمها بين المسلمين و نزل من نزل من أهلها على الجلاء بعد القتال فدعاهم رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله فقال: إن شئتم دفعت إليكم هذا الأموال على أن تعملوها و تكون ثمارها بيننا و بينكم و أقرّكم ما أقرّكم اللّه، فقبلوا فكانوا على ذلك يعملونها و كان رسول اللّه صلى اللّه عليه و آله يبعث عبد اللّه بن رواحه فيقسّم ثمرها و يعدل عليهم فى الخرص.

و قد نظّم أمر الخراج فى البلاد الّتى استولى عليه المسلمون بعد ذلك من بلاد الرّوم و فارس، و قد بعث عمر أيّام حكومته عبد اللّه بن مسعود و حذيفه بن يمان لمساحه الأراضى العامره فى عراق و ضرب الخراج فحسبوها ثلاثين ألف ألف جريب من مزارع الحنطه و الشعير و النخل فضربوا على كلّ جريب من النخيل

ثمانیه دراهم و من الحنطه درهمین و من الشعیر أقلّ من ذلک، فکان الخراج یبلغ مأئه و سبعون ألف ألف درهم، و کان مهمّه الحکومه الاسلامیّه تحصیل هذا الخراج و حفظه و إیصاله إلی موارده و مصارفه، فکان عمّال الخراج من عمد النظام فی عالم الاسلام، و کان یعتمد علی تقواهم و دینهم فی ذلک و قد نبّههم علیه السّلام علی ذلک و حذّرهم من الخیانه و التسامح فی أموال المسلمین فابتدأ کلامه بقوله:

(فانّ من لم یحذر ما هو سائر إلیه، لم یقدّم لنفسه ما یحرزها) أشار إلی أنّ المسیر هو الموت و لقاء اللّه العالم بکلّ خفیّه و خائنه فمن اهتمّه أمر نفسه فلا بد من الحذر من موارد الهلکه و العقاب، و نبّه علی أنّ اشتغالهم بأمر الخراج لا بدّ و أن یکون باعتبار إطاعه اللّه و ولیّه فیما یلزم علیهم و یکون فی عهدتهم لا باعتبار ما ینالونه من الاجره المالیّه فی هذا العمل بما هو حلال لهم، فقال علیه السّلام:(ما کلّفتم یسیر و إنّ ثوابه کثیر) و أکّد ذلک بقوله:(لو لم یکن فیما نهی اللّه عنه من البغی و العدوان عقاب یخاف، لکان فی ثواب اجتنابه ما لا عذر فی ترک طلبه).

ثمّ حرّضهم علی رعایه العدل و الانصاف فی أخذ الخراج و إیصاله إلی مصارفه، قال ابن هشام فی سیرته (ص ۲۳۹ ج ۲ ط مصر): فکان رسول اللّه صلی اللّه علیه و آله کما حدّثنی عبد اللّه بن أبی بکر - یبعث إلی أهل خیبر عبد اللّه بن رواحه خارصا بین المسلمین و یهود فیخرص علیهم فاذا قالوا: تعدّیت علینا قال: إن شئتم فلکم و إن شئتم فلنا فتقول یهود: بهذا قامت السماوات و الأرض.

ثمّ وصف عمّال الخراج بألقاب شامخه ثلاثه:

۱ - جعلهم خزّان الرّعیّه فیلزم علیهم رعایه الأمانه و ترک الخیانه.

۲ - جعلهم و کلاء الامّه فلا بدّ لهم من رعایه العداله و المصلحه فی ما حوّل إلیهم من أمر الامّه.

۳ - جعلهم سفراء الأئمّه فلا بدّ لهم من حفظ مقام سفارتهم برعایه الصحّه و الأمانه فی ما تحت أیدیهم.

ثمّ نهاهم عن إظهار الحشمه و الهیبه تجاه الناس لیمنعوهم عن إظهار حوائجهم

و یحبسوهم عن مطالبهم.

ثمّ استثنی من الخراج لوازم المعیشه من اللباس و دوابّ العمل و العبد الخادم و نهی عن ضرب الناس فی تحصیل الخراج و عن مصادره أموالهم و إن کانوا کفّارا فی ذمّه الاسلام و عهده إلّا أن یکون ممّا یعین به علی مخالفه الاسلام و تقویّه أعداء الاسلام من الفرس و السلاح فلا بدّ من ضبطها لدفع مادّه الفساد و حفظ الأمن فی البلاد الاسلامیّه.

ثمّ وصّاهم امورا أربعه:

۱ - بذل النّصح لأنفسهم.

۲ - و حسن السیره مع الجنود الّذین یضحّون أنفسهم فی سبیل تقویه الاسلام.

۳ - و إعانه الرعیّه فیما یقوّیهم علی العمل و الاکتساب لتوفیر الفوائد و مزید الدخل القومی.

۴ - تقویه الدین بالتبلیغ و المواظبه علی العمل بقوانینه.

ثمّ أمرهم بالجدّ فی سبیل ما أوجب اللّه علیهم من التکالیف و ضبط الخراج و رعایه الأمانه فیه لأداء شکر اللّه تعالی فی قبال نعمه الاسلام و التسلّط علی الأعداء و بلادهم و نعمهم.

الترجمه

از نامه ای که بکارمندان خراج نگاشت:

از طرف بندهٔ خدا علی امیر مؤمنین بأصحاب خراج أمّا بعد هر کس از سرانجامی که بدان در حرکت است نهراسد برای خود پیشگیری لازم را مراعات نکرده است، بدانید این وظیفه ای که بشما واگذار شده اندك است و ثوابش بسیار است، اگر در ارتکاب آنچه خداوند از آن نهی کرده از ستمگری و تجاوز عقوبتی بیمناك نبود همان درك ثواب اجتناب از آن برای قطع عذر در ترك اطاعت فرمان خدا بس بود.

از طرف خود نسبت بمردم انصاف را رعایت کنید و در برابر انجام حوائج

و نیازمندیهای آنان شکیبا باشید زیرا شماها خزانه داران رعیّت و وکلاء امّت و سفیران أئمّه هستید، هیچکس را از نیازی که دارد گرفتار حشمت خود نسازید و او را از تقاضایش باز ندارید.

برای تحصیل خراج از مردم جامهٔ تن آنها را چه تابستانی باشد و چه زمستانی نفروشید و حیوانی که وسیلهٔ کار آنها است از گاو و الاغ نفروشید و بنده و خدمتکار را هم بفروش نرسانید.

بخاطر یک درهم بدهی خراج احدی را یک تازیانه نزنید، بمال احدی چه مسلمان باشد و چه کافر در پناه اسلام دست درازی نکنید، مگر این که اسب یا ساز و برگ جنگ باشد که وسیلهٔ تجاوز بأهل اسلام گردد که برای مسلمان نشاید که نیروی جنگی را در دست دشمنان اسلام وانهد و وسیله شوکت آنها در برابر مسلمانان گردد.

از نصیحت و اندرز خود دریغ نکنید و از خوشرفتاری با قشونی ها کوتاهی نکنید، از کمک برعیّت خودداری ننمائید و از تقویت و تأیید دین خدا باز نایستید در راه آنچه خدا بر شما واجب کرده تلاش کنید، زیرا خداوند بما و شماها احسان کرده و نعمت بخشیده تا با همه کوشش خود شکر او را بگزاریم و تا آنجا که نیروی ما برسد او را یاری کنیم و جنبش و توانی نیست جز بخداوند والا و بزرگوار.

المختار الواحد و الخمسون من کتبه علیه السّلام

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی امراء البلاد فی معنی الصلاه

أمّا بعد، فصلّوا بالنّاس الظّهر حتّی تفیء الشّمس مثل مربض العنز، و صلّوا بهم العصر و الشّمس بیضاء حیّه فی عضو من النّهار حین یسار فیها فرسخان، و صلّوا بهم المغرب حین یفطر الصّائم و یدفع

الحاجّ إلى منى، و صلوا بهم العشاء حين يتوارى الشّفق إلى ثلث اللّيل، و صلّوا بهم الغداه و الرّجل يعرف وجه صاحبه، و صلّوا بهم صلاه أضعفهم و لا تكونوا فتّانين.

اللغه

(مربض العنز): محلّ نوم الشاه طوله يقرب من ذراعين و عرضه يقرب من ذراع، (و يدفع الحاجّ إلى منى): وقت الافاضه من عرفات إلى منى و هو آخر يوم عرفه يبتدء من المغرب الشرعى، (يتوارى الشفق): يزول الحمره المغربيّه الحادثه بعد غروب الشمس، (و الرجل يعرف وجه صاحبه): أى إذا كانا تحت السماء و لم يكن غيم و لا مانع.

الاعراب

صلّوا بالناس: الباء فى قوله: بالناس، يشبه أن تكون للتعديه كالباء فى ذهب به لأنّ الامام يوجد الصلاه فى المأمومين بتصدّيه للامامه كما أنّ ذهب به ربما يستعمل فى مقام تصدّى الفاعل لهدايه الذاهب و إمامته فى الذهاب، مثل مربض العنز: أى فيئا مثل مربض العنز فحذف الموصوف و هو مفعول مطلق لقوله تفيء، و الشمس بيضاء حيّه مبتدأ و خبر و الجمله حاليّه عن فاعل صلّوا، و فى عضو من النهار: ظرف مستقرّ خبر بعد خبر لقوله: و الشمس، و كذلك قوله:

حين يسار فيها فرسخان، و يمكن أن يكون ظرفا لغوا متعلّقا بقوله: صلّوا، و قوله:

حين يفطر الصائم، ظرف متعلّق بقوله: صلّوا.

المعنى

هذا دستور لإقامه صلاه الجماعه مع النّاس إلى امراء البلاد لأنّ الإمامه فى الصّلاه من أهمّ وظائف الامراء فى الإسلام و خصوصا فى ذلك العصر لأنّ،

الجماعه فی الصلاه محور تربیه المسلمین و تعلیمهم لما یهمّهم من امور الدین و خصوصا تعلیم آی القرآن و سوره، فانّ الامام یقرأ بعد الحمد ما یتیسّر من سور القرآن الکریم و المأمومین ینصتون له و یحفظون ما یقرؤه بالمداومه و المحافظه علی الصلاه کما أنّ إقامه الصلاه فی صفوف مرصوصه منظمّه یدرّبهم علی الاصطفاف تجاه الأعداء فی میادین الجهاد و معارک القتال و هو فنّ نظامی عسکری کان له أثر کبیر فی تقدّم جیوش الاسلام و الغلبه علی أعدائهم، و قد اشیر إلیه فی قوله تعالی «إِنَّ اللّهَ یُحِبُّ الَّذِینَ یُقاتِلُونَ فِی سَبِیلِهِ صَفًّا کَأَنَّهُمْ بُنْیانٌ مَرْصُوصٌ » ۳ - الصفّ» فالمقاتله فی صفّ کأنّهم بنیان مرصوص ممّا یدربون علیها فی الاصطفاف لصلاه الجماعه.

فالظاهر أنّ هذا الدستور لا یرجع إلی تحدید أوقات الصلاه تشریعا بحیث یمکن الاستناد به لاثبات الوقت المشروع، نعم یستفاد منه أنّ إقامه الصلاه فی هذه الأوقات مقرونه بالفضیله و مناسبه مع حال الامّه.

و لیس الغرض منه تحدید وقت الصلاه الشرعی کما یظهر من ابن میثم قال:

«ص ۱۳۳ ج ۵» بیّن فی هذا الکتاب أوقات الصلاه المفروضه، فالأوّل وقت الظهر وحدّه بوقت فیء الشمس أی رجوعها و میلها إلی المغرب، ثمّ نبّه بتقدیره بمربض العنز و هو أوّل وقت الظهر و ذلک ممّا یختلف باختلاف البلاد.

أقول: ظاهر کلامه بل صریحه أنّ رجوع الظلّ الحادث بعد الزوال إلی مقدار مربض العنز أوّل وقت الظهر، و فیه:

۱ - أنّ ظاهر قوله علیه السّلام:(صلّوا بالناس الظهر حتّی تفیء الشمس مثل مربض العنز) أنّ بلوغ الفیء إلی هذا المقدار آخر وقت صلاه الظهر، لأنّ لفظه حتّی تفید انتهاء الغایه فی الزمان و المکان لا ابتداءها، فالمقصود أنّه صلّوا الظهر من حین الزوال إلی أن یبلغ الفیء هذا المقدار.

۲ - أنّه مخالف لقوله تعالی «أَقِمِ الصَّلاهَ لِدُلُوکِ الشَّمْسِ إِلی غَسَقِ اللَّیْلِ وَ قُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ کانَ مَشْهُوداً » ۸۷ - الأسراء».

قال فی المجمع: أقم الصّلوه لدلوک الشمس، أی لزوالها و میلها، یقال:

دلکت الشمس و النجوم من باب قعد دلوکا إذا زالت و مالت عن الاستواء، قال الجوهری: و یقال دلوکها غروبها، و هو خلاف ما صحّ عن الباقر علیه السّلام من أنّ دلوک الشمس زوالها، فهذه الایه شرّعت أوقات الصلاه و ابتدأت ببیان وقت الظهر من حین زوال الشمس و رجوع الفیء إلی مقدار مربض العنز متأخّر عنه بساعات خصوصا فی البلاد الّتی یسامت الشمس رءوس أهلها و یزول الظلّ عند زوال الشمس کالمدینه فی أیّام من کون الشمس فی برج جوزاء.

۳ - أنّه مخالف لما اتّفق علیه الفقهاء الامامیّه من أنّ أوّل وقت صلاه الظهر من حین زوال الشمس و میلها عن دائره نصف نهار البلد.

قال المحقّق فی الشرائع: فما بین زوال الشمس إلی غروبها وقت للظهر و العصر و إن کان یختصّ الظهر من أوّله بمقدار أدائها و کذا العصر من آخره و ما بینهما فمشترک.

قال صاحب الجواهر فی شرح کلامه: کلّ ذلک علی المشهور بین الأصحاب بل لا خلاف فی کون الزوال مبدأ صلاه الظهر بین المسلمین کما عن المرتضی و غیره الاعتراف به عدا ما یحکی عن ابن عبّاس و الحسن و الشعبی من جواز تقدیمها للمسافر علیه بقلیل و هو بعد انقراضه لا یقدح فی إجماع من عداهم من المسلمین علی خلافه إن لم یکن ضروریّا من ضروریّات الدین.

ثمّ تعرّض صاحب الجواهر رحمه اللّه لأخبار کثیره یستفاد منها تأخیر وقت الظهر عن الزوال، فقال: فما فی صحیح الفضلاء عن الباقر و الصادق علیهما السّلام من أنّ وقت الظهر بعد الزوال قدمان و وقت العصر بعد ذلک قدمان، و صحیح زراره عن الباقر علیه السّلام أنّ وقت الظهر بعد ذراع من زوال الشمس و وقت العصر ذراعین من وقت الظهر، و ذلک أربعه أقدام من زوال الشمس، بل عن ابن مسکان أنّه قال:

حدّثنی بالذراع و الذراعین سلیمان بن خالد و أبو بصیر المرادی و حسین صاحب القلانس و ابن أبی یعفور و من لا أحصیه منهم، و خبر عبد اللّه بن مسکان أنّه کان حائط مسجد رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله قبل أن یظلّل قامه و کان إذا کان الفیء ذراعا و هو قدر مربض

غزال صلّى الظهر و إذا كان ضعف ذلك صلّى العصر و نحوه غيره.

و خبر إسماعيل الجعفى عن أبى جعفر عليه السّلام: كان رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله إذا كان فىء الجدار ذراعا صلّى الظهر و إذا كان ذراعين صلّى العصر، قلت: إنّ الجدار يختلف، بعضها قصير و بعضها طويل؟ فقال: كان جدار مسجد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يومئذ قامه.

و خبر إسماعيل بن عبد الخالق عن الصادق عليه السّلام: إنّ وقت الظهر بعد الزوال بقدم أو نحو ذلك إلاّ فى يوم الجمعه أو فى السفر فانّ وقتها حين تزول الشمس.

و مضمر ابن أبى نصر: سألته عن وقت صلاه الظهر و العصر؟ فكتب: قامه للظهر و قامه للعصر.

و خبر عمر بن سعيد بن هلال عن الصادق عليه السّلام: قال: قل لزراره إذا كان ظلّك مثلك فصلّ الظهر و إذا كان ظلّك مثليك فصلّ العصر.

و خبر سعيد الأعرج عن الصادق عليه السّلام أيضا عن وقت الظهر، أ هو إذا زالت الشمس؟ فقال: بعد الزوال بقدم أو نحو ذلك إلاّ فى السفر و يوم الجمعه فانّ وقتها إذا زالت الشمس فقال: بعد الزّوال.

و خبر ابن شعيب عن الصادق عليه السّلام: سألته عن صلاه الظهر؟ فقال: إذا كان الفىء ذراعا قلت: ذراعا من أىّ شىء؟ قال: ذراعا من فيئك، قلت: فالعصر؟ قال: الشطر من ذلك، قلت: هذا شبر؟ قال: أ و ليس الشبر بكثير.

و خبر زراره عن الصادق عليه السّلام أيضا: وقت الظهر على ذراع.

و خبر ذريح المحاربى: سأل أبا عبد اللّه اناس و أنا حاضر، إلى أن قال:

فقال بعض القوم: إنّا نصلّى الاولى إذا كانت على قدمين و العصر على أربعه أقدام فقال أبو عبد اللّه عليه السّلام: النصف من ذلك أحبّ إلىّ.

و خبر أبى بصير عن الصادق عليه السّلام: الصلاه فى الحضر ثمان ركعات إذا زالت الشمس ما بينك و بين أن يذهب ثلثا القامه، فاذا ذهب ثلثا القامه بدأت بالفريضه.

و خبر عبيد بن زراره: سألت أبا عبد اللّه عليه السّلام من أفضل وقت الظهر؟ قال:

ذراع بعد الزوال، قال: قلت: فالشتاء و الصيف واحد؟ قال: نعم.

و يستفاد من مجموع هذه الأخبار امور:

١ - أنّ المقصود من مربض العنز فى كلامه عليه السّلام هو مقدار مربضه عرضا و يقرب من ذراع.

٢ - أنّ المقصود من هذه التعبيرات المختلفه كمربض العنز و مربض الغزال و الذراع و القدمين أمر واحد و أنّ اختلاف التعبير بمناسبه انس ذهن المخاطب بأحد هذه المقادير.

٣ - أنّ تأخير صلاه الظهر عن الزوال بهذا المقدار كان لغرض من الأغراض:

منها - إراده الرخصه فى التنفّل كما ذكره فى الجواهر، قال: محمول على إراده الرخصه للمتنفّل فى تأخير الظهر هذا المقدار و أنّه لا يتوهّم حرمته للنهى عن التطوّع وقت الفريضه كما يؤمى إليه الأمر بالظهر عند الزوال حيث لا تشرع النافله فيه كالسفر يوم الجمعه، و فى خبر زراره قال: قال لى: أ تدرى لم جعل الذراع و الذراعان؟ قال: قلت: لم؟ قال: لمكان الفريضه لكى أن تتنفّل من زوال الشمس إلى أن يبلغ ذراعا فاذا بلغ ذراعا بدأت بالفريضه و تركت النافله.

و منها - انتظار اجتماع الناس و حضورهم فى الجماعه و عدم تخلّف أحد منها كما هو الظاهر من دستوره لامراء بلاده.

و منها - انتظار بروده الهواء فى الأيّام الشديده الحرّ كما ورد من قوله صلّى اللّه عليه و آله «أبردوا بصلاه الظهر» و فسّر بأنّ المقصود من الإبراد بصلاه الظهر هو تأخيره إلى أن يبلغ الظلّ مقدار ذراع و تنكسر سوره الحرّ.

هذا، و لم يتعرّض عليه السّلام فى كتابه هذا لبيان آخر وقت الظهر، و هذا دليل على أنّه ليس فى مقام تحديد الوقت، و وقت صلاه العصر بعد مضىّ مقدار أداء صلاه الظهر من الزوال و يمتدّ إلى غروب الشمس فيختصّ العصر بمقدار أربع ركعات من آخر النهار كما فى مرسله داود بن فرقد المنجبره عن الصادق عليه السّلام إذا

زالت الشمس فقد دخل وقت الظهر حتّى يمضى مقدار ما يصلّى المصلّى أربع ركعات فاذا مضى ذلك فقد دخل وقت الظهر و العصر حتّى يبقى من الشمس مقدار ما يصلّى أربع ركعات فاذا بقى مقدار ذلك فقد خرج وقت الظهر و بقى وقت العصر حتّى تغيب الشمس - إلخ.

و لكنّه قرّر وقت أداء صلاه العصر و عقد الجماعه لها بقوله:(و صلّوا بهم العصر و الشمس بيضاء حيّه) أى لم ينكسر ضوؤها بقربها و هبوطها إلى افق المغرب ثمّ أوضح ذلك بقوله (حين يسار فيها فرسخان) و المقصود سير القوافل المعموله و يشغل مسير الفرسخين ممّا يقرب من ساعتين و الظلّ فى هذا الوقت يقرب من المثلين كما نقل فى الجواهر: و دخل أبو بصير على أبى عبداللّه عليه السّلام فقال: إنّ زراره سألنى عن شىء فلم اجبه فقد ضقت من ذلك فاذهب أنت رسولى إليه فقل له: صلّ الظهر فى الصيف إذا كان ظلّك مثلك و العصر إذا كان مثليك، و كان زراره هكذا يصلّى فى الصيف.

و لم يتعرّض عليه السّلام لبيان آخر وقت العصر أيضا و قد عرفت أنّه يمتدّ إلى غروب الشمس.

و أمّا صلاه المغرب فقد أمر بعقد الجماعه لها من أوّل وقتها و هو غروب الشمس و ذكر له علامتين:

١ - حين يفطر الصائم، و إفطار الصائم إنّما يكون بعد انتهاء النهار و دخول الليل لقوله تعالى «ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيامَ إِلَى اللَّيْلِ ».

٢ - حين يدفع الحاجّ من عرفات إلى المشعر، و هو بعد انتهاء نهار عرفه أيضا و لكن فى التعبير بقوله عليه السّلام: إلى منى، غموض فانّ دفع الحاجّ إلى منى إنّما يكون فى عشيّه يوم الترويه ليبيتوا بمنى ثمّ يذهبوا إلى عرفات من صبيحه اليوم التاسع و ليس له وقت محدود و على أىّ حال فالمقصود إقامه صلاه المغرب فى أوّل الليل بعد انتهاء النهار، و قد اختلف كلمات الأصحاب فى تحديده:

قال فى الشرائع: و كذا إذا غربت الشمس دخل وقت المغرب و يختصّ من

أوّله بمقدار ثلاث ركعات ثمّ يشاركها العشاء حتّى ينتصف الليل و يختصّ العشاء من آخر الوقت بمقدار أربع ركعات - إلى أن قال: و يعلم الغروب باستتار القرص و قيل: بذهاب الحمره عن المشرق و هو الأشهر، قال صاحب الجواهر فى شرحه:

بل فى كشف اللثام أنّه مذهب المعظم بل هو المشهور نقلا و تحصيلا فتوى و عملا شهره عظيمه سيّما بين المتأخّرين، بل فى الرياض أنّ عليه عامّتهم إلّا من ندر، بل فى المعتبر أنّ عليه عمل الأصحاب كما عن التذكره بل عن السرائر الاجماع عليه....

أقول: لا إشكال فى أنّ المدار فى دخول الليل و انتهاء النهار هو سقوط الشمس عن الافق و غيبوبه الشمس عن الأبصار و الأنظار و حلول السواد محلّ بياض النهار، و لكنّ البحث فى أنّ سقوط الشمس عن أىّ الافق مدار نهايه النهار و دخول الليل، فالأفق الظاهرى هو ما يحيط به خطّ موهوم يخرج من عين الناظر و يتّصل بمنتهى الافق فى الأرض المستويه بحيث إذا هبطت عنه الشمس تغيب عن عين الناظر، و الافق الحقيقى هو ما يحيط به دائره متوهّمه يمرّ بمركز الأرض من تحت رجل الناظر بحيث إذا جاوزت عنه الشمس تقع محاذيه للقسم الأسفل من الكره الأرضيه، فسقوط الشمس عن الافق الظاهرى محسوسه فى الأرض المستويه و أمّا سقوطه عن الافق المركزى فيعلم بعلامه و هى ذهاب الحمره المشرقيّه الحادثه أوان غيبوبه الشمس عن الافق الظاهرى كان، فينبغى أن يقال أنّه لا خلاف فى انّ حقيقه المغرب هو سقوط القرص كما أنّه لا خلاف بين الاماميّه فى اعتبار ذهاب الحمره علامه للمغرب، إنّما الكلام فى تحقيق معنا ذهاب الحمره عن المشرق، ففسّره بعضهم بانّه عباره عن ارتفاع الحمره إلى فوق الرأس ثمّ هبوطها إلى افق المغرب و ظهورها هناك، و لكنّه ليس بصحيح، لأنّ الحمره المشرقيّه ترتفع عن الافق إلى فوق القامه ثمّ تمحو و تضمحلّ و لا مفهوم لتجاوز الحمره عن فوق الرأس بهذا المعنى.

و فسّره بعضهم بارتفاع الحمره عن افق المشرق إلى ما يتجاوز قامه إنسان معتدل بحيث إذا توهّم قيام إنسان فى الافق الشرقى و قيس الحمره المرتفعه معه

كانت الحمره فوق رأسه فيصحّ أن يقال إنّ الحمره جاوزت عن الرأس، و هذا هو الصحيح.

فالحاصل أنّ المغرب يدخل بسقوط الشمس عن الافق المركزى و علامته ارتفاع الحمره عن افق المشرق فوق القامه و إن كانت باقيه بعد، و هذا هو المراد من تجاوز الحمره قمّه الرأس، كما ورد فى مرسل ابن أبى عمير الّذى وصفه فى الجواهر بأنّه فى قوّه المسند عن الصادق عليه السّلام وقت سقوط القرص و وقت الافطار من الصيام أن تقوم بحذاء القبله و تتفقّد الّتى ترتفع من المشرق فاذا جاوزت قمّه الرأس إلى ناحيه المغرب فقد وجب الافطار و سقط القرص - انتهى.

و هذا هو مراد ابن أبى عقيل فيما حكى عنه كما فى الجواهر:

«أوّل وقت المغرب سقوط القرص، و علامه ذلك أن يسودّ افق السماء من المشرق و ذلك الليل» فانّه لا معنى لتجاوز الحمره عن قمّه الرأس إلاّ ارتفاعها فوق القامه فانّها بعد ذلك تضمحلّ و تمحو فانّ ظهور هذا الحمره إنّما هو من تجلّى أشعّه الشمس فى الطبقه البخاريّه الهوائيّه حول الافق.

و يؤيّد ذلك ما رواه فى الجواهر عن كتاب محمّد بن علىّ بن محبوب، قال:

أمرت أبا الخطّاب أن يصلّى المغرب حين زالت الحمره من مطلع الشمس فجعل هو الحمره الّتى من قبل المغرب و كان يصلّى حين يغيب الشفق.

هذا، و لم يتعرّض عليه السّلام فى كتابه هذا لبيان آخر وقت صلاه المغرب و قد عرفت أنّه يمتدّ إلى نصف الليل و إن اختصّ من آخره مقدار أربع ركعات بصلاه العشاء.

ثمّ قال عليه السّلام (و صلّوا بهم العشاء حين يتوارى الشفق الى ثلث الليل).

فقد فسّر الشفق بالحمره المغربيه، قال فى الشرح المعتزلى: فأمّا وقت العشاء فقال الشعافعى: هو أن يغيب الشفق و هو الحمره - إلى أن قال: و قد حكينا مذهب أبى حنيفه فيما تقدّم و هو أن يغيب الشفق الّذى هو البياض و به قال زفر و المزنى - انتهى.

فقد ترى اختلاف الفقهاء فى أنّ الشفق هو الحمره المغربيّه القليله البقاء بعد غروب الشمس أو البياض الباقى فى افق المغرب إلى ما يقرب ساعتين من الليل، و قد فسّر بعض الفقهاء الشفق بالحمره المغربيّه فقال بضيق وقت المغرب و نافلتها حيث إنّ هذا الوقت لا يكفى إلاّ لأداء فريضه المغرب و نافلتها، و الظاهر أنّ المراد من الشفق فى كلامه عليه السّلام هو البياض الساطع بعد غروب الشمس إلى مقدار ساعه و نصف من الليل تقريبا فانّه المعهود لأداء صلاه العشاء عند تفريقها عن صلاه المغرب، و عليه جرت السنّه و السيره فى مدينه الرسول صلّى اللّه عليه و آله إلى عصرنا هذا.

و حدّد عليه السّلام آخر وقت أداء صلاه العشاء بمضىّ ثلث الليل و ظاهره سعه وقت إقامه الجماعه فى صلاه العشاء إلى ثلث الليل باختلاف وضع البلدان و اختلاف الليل و النهار فى الفصول المختلفه و ليس المقصود أنّ ثلث الليل نهايه وقت صلاه العشاء على وجه الاطلاق، لما عرفت ممّا ذكرنا أنّ هذا الكتاب ليس بصدد بيان الأوقات بحدودها، بل المقصود منه دستور لإقامه الجماعه فى وقت مناسب لها.

و أمّا الغداه فقال عليه السّلام(و صلّوا بهم الغداه و الرجل يعرف وجه صاحبه)و هذا التعبير كنايه عن بسط ضوء الفجر بحيث يعرف الرجل صاحبه إذا نظر إليه كما عبّر فى القرآن الكريم عن الفجر الصادق بقوله عزّ من قائل«حَتّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ »ففسّره بعضهم بأنّ المراد منه بسط ضوء الصباح إلى حيث يمتاز الخيط الأسود من الخيط الأبيض لأصحاب العيون الصحيحه، بناء على أنّ لفظه من فى قوله تعالى «من الفجر» للتعليل فالمقصود أنّ الفجر يعتبر من بسط الضوء إلى حيث يكشف الظلمه و يتبين الأشياء فيمتاز الخيط الأسود من الخيط الأبيض أو يعرف الرجل وجه صاحبه إذا لم يكن هناك مانع من غيم أو سقف أو غيرهما.

و قد وصّى عليه السّلام امراءه بعد بيان أوقات الجماعه بأمرين:

۱ – مراعاه حال الضعفاء فی الصلاه بترک التطویل و أداء المستحبّات فی الرکوع و السجود فیصعب الأمر علی الضعفاء و یرد علیهم المشقّه فیبغضون الجماعه.

۲ – ترک الفتنه فی إقامه الجماعه و هی علی وجوه:

الاـلف – أی لاـ تفتنوا الناس بإتعابهم و إدخال المشقّه علیهم بإطاله الصلاه و إفساد صلاه المأمومین بما یفعلونه من أفعال مخصوصه...، هکذا فسّره فی الشرح المعتزلی.

ب – وجه الفتنه هنا أنّهم یکونون صادفین للناس عن الاتّفاق و التساعد علی الجماعه باطالتها المستلزمه لتخلّف العاجزین و الضعفاء، هکذا فسّره ابن میثم «ص ۱۳۴ ج ۵».

أقول: و أنت تری أنّ کلا التفسیرین متشابهان و کأنّه تکرار للأمر الأول.

ج – أن یکون المراد من النهی عن الفتنه عدم التوسّل بالمأمومین و اجتماعهم لاثاره الخلاف و الصول علی المخالفین أو عدم الافتتان بالصفوف المرتصّه خلفهم فیدخلهم الکبریاء و العجب، فتدبّر.

الترجمه

از یک نامه ای که در معنی نماز بفرماندهان بلاد نگاشت.

أمّا بعد نماز ظهر را برای مردم بخوانید تا گاهی که سایه خورشید باندازهٔ خوابگاه گوسفندی بر گردد، و نماز عصر را هنگامی برای آنان بخوانید که خورشید پرتو افکن و زنده است و قسمتی از روز باقی است باندازه ای که بتوان مقدار دو فرسخ در آن طیّ مسافت کرد (پیاده یا با چهارپا)، نماز مغرب را در آن گاه برایشان بخوانید که روزه دار افطار کند و حاج از عرفات کوچ کنند «بسوی منی»، و نماز عشا را در آن گاه برایشان بخوانید که شفق نهان می شود تا یک سوم أز شب، و نماز بامداد را در آن گاه بخوانید که هر مردی چهره مصاحب خود را می شناسد، نماز را برابر توانائی ضعیف ترین مردم بخوانید، و در نماز فتنه جو مباشید.

المختار الثانی و الخمسون من کتبه علیه السّلام

اشاره

و من عهد له علیه السلام کتبه للاشتر النخعی رحمه اللّه، لما ولاه علی مصر و أعمالها حین اضطرب أمر محمد بن أبی بکر، و هو أطول عهد و اجمع کتبه للمحاسن مالک بن الحارث الأشتر النخعی قد عدّه الشیخ رحمه اللّه فی رجاله من أصحاب أمیر المؤمنین علیه السّلام و قال فی القسم الأوّل من الخلاصه: «و هو ما اجتمع فیه الصحاح و الحسان» مالک بن الأشتر قدّس اللّه روحه و رضی اللّه عنه جلیل القدر عظیم المنزله کان اختصاصه بعلیّ علیه السّلام أظهر من أن یخفی، و تأسّف أمیر المؤمنین لموته و قال: لقد کان لی مثل ما کنت لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله، انتهی، و قد روی عن الکشّی فیه روایات:

فمنها ما عن الفضل بن شاذان أنّه من التابعین الکبار و رؤسائهم و زهّادهم.

و منها ما رواه مرسلا بقوله لمّا نعی الأشتر مالک بن الحارث النخعی أمیر المؤمنین علیه السّلام تأوّه حزنا، ثمّ قال: رحم اللّه مالکا و ما مالک؟! عزّ علیّ به هالکا لو کان صخرا لکان صلدا و لو کان جبلا لکان فندا و کأنّه قدّمنی قدا.

و منها ما رواه هو عن محمّد بن علقمه بن الأسود النخعی، قال: خرجت فی رهط ارید الحجّ، منهم مالک بن الحارث الأشتر و عبد اللّه بن الفضل التمیمی و رفاعه بن شدّاد البجلی حتّی قدمنا الربذه، فاذا امرأه علی قارعه الطریق تقول:

یا عباد اللّه المسلمین هذا أبوذرّ صاحب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله هلک غریبا لیس لی أحد یعیننی علیه، قال: فنظر بعضنا إلی بعض و حمدنا اللّه علی ما ساق إلینا و استرجعنا علی عظیم المصیبه، ثمّ أقبلنا معها فجهّزناه و تنافسنا فی کفنه حتّی خرج من بیننا بالسواء، ثمّ تعاونّا علی غسله حتّی فرغنا منه، ثمّ قدّمنا الأشتر فصلّی بنا علیه، ثمّ دفنّاه، فقام الأشتر علی قبره ثمّ قال: اللّهمّ هذا أبو ذر صاحب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله عبدک فی العابدین و جاهد فیک المشرکین، لم یغیّر و لم یبدّل لکنّه

رأى منكرا فغيّره بلسانه و قلبه حتّى جفى و نفى و حرم و احتقر ثمّ مات وحيدا غريبا، اللّهمّ فاقصم من حرمه و نفاه عن مهاجره حرم رسولك، قال: فرفعنا أيدينا جميعا و قلنا آمين، ثمّ قدّمت الشاه الّتى صنعت فقالت: إنّه قد أقسم عليكم أن لا تبرحوا حتّى تتغدّوا فتغدّينا و ارتحلنا.

و منها ما روى عن حلّام دلف الغفارى و كانت له صحبه، قال: مكث أبو ذر بالربذه حتّى مات فلمّا حضرته الوفاه قال لامرأته: اذبحى شاه من غنمك و اصنعيها فاذا نضجت فاقعدى على قارعه الطريق فاوّل ركب تريهم قولى يا عباد اللّه المسلمين هذا أبو ذر صاحب رسول اللّه قد قضى نحبه و لقى ربّه فأعينونى عليه و أجيبوه.

فانّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أخبرنى أنّى أموت فى أرض غربه و أنّه يلى غسلى و دفنى و الصلاه علىّ رجال من امّته صالحون.

و منها ما فى البحار من أنّه ممّا كتب أمير المؤمنين إلى مالك الأشتر لمّا نعى إليه محمّد بن أبى بكر و كان مقيما بنصيبين، أمّا بعد فانّك ممّن أستظهر به على إقامه الدين و أقمع به نخوه الاثيم و أسدّ به الثغر المخوف، و قد كنت ولّيت محمّد ابن أبى بكر مصر فخرج خوارج و كان حدثا لا علم له بالحرب فاستشهد فاقدم إلىّ لننظر فى امور مصر و استخلف على عملك أهل الثقه و النصيحه من أصحابك و استخلف مالك بن شبيب بن عامر.

و قد ذكر جماعه من أهل السير أنّه لمّا بلغ معاويه إرسال علىّ عليه السّلام الأشتر إلى مصر عظم ذلك إليه و بعث إلى رجل من أهل الخراج و قيل: دسّ إليه مولى عمر، و قيل مولى عثمان فاغتاله فسقاه السمّ فهلك، و لمّا بلغ معاويه موته خطب الناس فقال: أمّا بعد فانّه كان لعلىّ بن أبى طالب يمينان قطعت إحداهما يوم صفّين و هو عمّار بن ياسر و قد قطعت الاخرى اليوم و هو مالك بن الأشتر.

و فى شرح ابن أبى الحديد أنّه كان فارسا شجاعا رئيسا من أكابر الشيعه و عظمائها شديد التحقّق بولاء أمير المؤمنين عليه السّلام و نصره و قال فيه بعد موته: رحم اللّه مالكا فلقد كان لى كما كنت لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله.

أقول: إنّ الأشتر كان رجل فذّ من نخع أحد قبائل يمن و قد كان أكثر أهل يمن ذووا بصيره فى الدين و من المخلصين لأمير المؤمنين لوجوه:

١ - أنّ مقاطعه يمن دخل تحت حمايه فارس منذ زمان كسرى أنوشروان و أنّها صارت تحت إداره الفرس عشرات من السنين و اختلطت سكّانها بالفرس فكانوا ذوى بصيره و أجابوا إلى الاسلام عن طوع و إراده و اتّصلوا بأهل بيت النبى صلّى اللّه عليه و آله فنشأ فيهم رجال من المخلصين لعلىّ عليه السّلام العارفين بحقّه أمثال مالك الأشتر النخعى و كميل بن زياد النخعى.

٢ - أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله خصّ أهل يمن بأن بعث عليهم علىّ بن أبى طالب عليه السلام غير مرّه، قال فى «ص ۴۱۵ ج ٢ من سيره ابن هشام ط مصر»:

«غزوه علىّ بن أبى طالب رضوان اللّه عليه إلى اليمن»:

و غزوه علىّ بن أبى طالب رضوان اللّه عليه اليمن غزاها مرّتين، قال ابن هشام: قال أبو عمرو المدنى: بعث رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله علىّ بن أبى طالب إلى اليمن و بعث خالد بن الوليد فى جند آخر و قال: إن التقيتما فالأمير علىّ بن أبى طالب.

و كان علىّ عليه السّلام سنه حجّه الوداع فى يمن و التحق برسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى الحجّ و قد أحرم على إحرام رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فاشترك معه فى الهدى الّذى ساقه.

قال ابن هشام فى سيرته «ص ٣٨٩ ج ٢ ط مصر»:

قال ابن إسحاق: و حدّثنى عبد اللّه بن أبى نجيح أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله كان بعث عليّا رضى اللّه عنه إلى نجران فلقيه بمكّه و قد أحرم فدخل على فاطمه بنت رسول اللّه رضى اللّه عنها فوجدها قد حلّت و تهيّأت فقال: ما لك يا بنت رسول اللّه؟ قالت: أمرنا رسول اللّه أن نحلّ بعمره فحللنا، ثمّ أتى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فلمّا فرغ من الخبر عن سفره قال له رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله: انطلق فطف بالبيت و حلّ كما حلّ أصحابك قال: يا رسول اللّه إنّى أهللت كما أهللت فقال: ارجع فاحلل كما حلّ أصحابك قال: يا رسول اللّه إنّى قلت حين أحرمت: اللهمّ إنّى اهلّ بما أهلّ به نبيّك و عبدك و رسولك محمّد صلّى اللّه عليه و آله، قال: فهل معك من هدى؟ قال: لا، فأشركه

رسول اللّه فی هدیه و ثبت علی إحرامه مع رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله حتّی فرغا من الحجّ و نحر رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله الهدی عنهما.

قال ابن إسحاق: و حدّثنی یحیی بن عبد اللّه بن عبد الرحمن بن أبی عمره عن یزید بن طلحه بن یزید بن رکانه قال: لمّا أقبل علیّ رضی اللّه عنه من الیمن لتلقی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله بمکّه تعجل إلی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فاستخلف علی جنده الّذین معه رجلا من أصحابه فعمد ذلک الرجل فکسا کلّ رجل من القوم حلّه من البزّ الّذی کان مع علیّ رضی اللّه عنه، فلمّا دنا جیشه خرج لیلقاهم فاذا علیهم الحلل قال: ویلک ما هذا؟ قال: کسوت القوم لیتجمّلوا به إذا قدموا فی الناس، قال:

ویلک انزع قبل أن تنتهی به إلی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله قال: فانزع الحلل من الناس فردّها فی البزّ قال: و أظهر الجیش شکواه لما صنع بهم.

قال ابن إسحاق: فحدّثنی عبد اللّه بن عبد الرحمن بن معمر بن حزم عن سلیمان ابن محمّد بن کعب بن عجره، عن عمّته زینب بنت کعب و کانت عند أبی سعید الخدری عن أبی سعید الخدری قال: اشتکی الناس علیّا رضوان اللّه علیه فقام رسول اللّه فینا خطیبا فسمعته یقول:

أیّها الناس لا تشکوا علیّا فواللّه إنّه لأخشن فی ذات اللّه أو فی سبیل اللّه من أن یشکی، انتهی ما أردنا نقله عن السیره لابن هشام.

فممّا ذکرنا یظهر أنّ عرب یمن و قبائله الّذین سکنوا کوفه بعد الفتح الاسلامی کانوا أهل بصیره بالدّین و أهل إخلاص لأهل بیت النبیّ و أمیر المؤمنین علیه السّلام، و من هذه الجهه لمّا جمع طلحه و الزبیر الجموع فی بصره بغیا علی حکومه علیّ علیه السّلام خرج علیّ إلیهم من مدینه بما لا یبلغ ألف نفس من کبار أصحاب النبیّ اعتمادا علی نصره أهل کوفه فاستنصر منهم فنصروه، فانهزم أصحاب الجمل و أکثر المهاجرین فی الکوفه من قبائل یمن

موقعیه مصر فی الحکومه الاسلامیه

مصر من البلاد العریقه فی المدنیه منذ آلاف من القرون، و قد کشف الباحثون

فيها آثار المدنيّه إلى ما يزيد عن عشرات من القرون، و برع فيها جمع من الفلاسفه الأول قد استمدّ يونان فى عصره الذهبى من تعليمات شائعه فيها، ثمّ عقّب ذلك بحكومه البطالسه فيها فأسّسوا فيها دور الحكمه و ألّفوا كتبا قيّمه بقى منها نحو مجسطى، فكانت مصر متهيّئه لبيان دقائق النظم الاجتماعيّه و القضائيّه و العسكريه أكثر من سائر البلاد.

و هذا هو السبب فى تطويل هذا العهد و تعرّضه لكافّه شئون الحياه المادّيّه و المعنويّه، فانّ الاسلام حاو لكلّ ما يحتاج إليه بنو الانسان من النظم و القوانين لتربيه الروح و المادّه، و هذا أحد معانى الشريعه الكامله الناسخه لما قبلها من الشرائع و الباقيه إلى آخر الدّهر.

و لكنّ العرب فى الحجاز و سائر أقطار الجزيره كانوا فى سذاجه من العيش و بساطه من الفهم لا يستطيعون تحمّل دقائق القوانين و تفاصيل النظم ممّا يتعلّق بشتّى أنواع المعاش من الزراعه و التجاره و القضاوه و غير ذلك، لعدم الانس بها فى حياتهم و عدم ممارسه شئونها.

فدعاهم الاسلام فى بادىء الأمر على أبسط تعاليمها فى العقيده و الأخلاق، و أزكى شئون الانسانيّه من الاعتقاد بالصانع و عبادته و ملازمه الامور الخيريّه من البرّ بالوالدين و صله الأرحام و ترك الفحشاء و الكذب و غير ذلك، و لمّا نشر الاسلام إلى بلاد فارس وجد قوما عريقا فى المدنيّه و أليفا بالنظم الاجتماعيّه ففسح أمامه مجالا لبسط تعاليمه الجذريّه.

كما أنّه إذا نشر الاسلام فى مصر وجد أمامه قوم من الأقباط و بقايا الفلاسفه و البطالسه ما رسوا الحياه المدنيّه أكثر و أدقّ و لمّا وقعت فى حوزه حكومه علىّ عليه السلام قام فيها بتعاليم هامّه و عامّه منها صدور هذا العهد، و إن كان علىّ عليه السّلام يتفرّس بعدم توفيق مالك نفسه لإجرائه.

و قد نفصّله على خمسه عشر فصلا يمتاز بعضها عن بعض بما تضمّنها من الشئون المختلفه و الاداب الممتازه فى كلّ شأن من الشئون.

الفصل الاول

اشاره

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم هذا ما أمر به عبد اللّه علىّ أمير المؤمنين مالك بن الحارث الأشتر فى عهده إليه، حين ولّاه مصر: جبايه خراجها، و جهاد عدوّها، و استصلاح أهلها، و عماره بلادها. أمره بتقوى اللّه، و إيثار طاعته، و اتّباع ما أمر به فى كتابه:

من فرائضه و سننه، الّتى لا يسعد أحد إلّا باتّباعها، و لا يشقى إلا مع جحودها و إضاعتها، و أن ينصر اللّه سبحانه بقلبه و يده و لسانه، فإنّه - جلّ اسمه - قد تكفّل بنصر من نصره، و إعزاز من أعزّه. و أمره أن يكسر نفسه عند الشّهوات، و ينزعها [يزعها] عند الجمحات فإنّ النّفس أمّاره بالسّوء إلّا ما رحم اللّه. ثمّ اعلم، يا مالك أنّى قد وجّهتك إلى بلاد قد جرت عليها دول قبلك من عدل و جور، و أنّ النّاس ينظرون من أمورك فى مثل ما كنت تنظر فيه من أمور الولاه قبلك، و يقولون فيك ما كنت

تقول فيهم، و إنّما يستدلّ على الصّالحين بما يجرى اللّه لهم على ألسن عباده، فليكن أحبّ الذّخائر إليك ذخيره العمل الصّالح فاملك هواك، و شحّ بنفسك عمّا لا يحلّ لك، فإنّ الشّحّ بالنّفس الإنصاف منها فيما أحبّت أو كرهت.

اللغه

(الجبايه): جبا الخراج: جمعه، (يزعها): يكفّها، (جمح الفرس):

تغلّب على راكبه و ذهب به لا ينثنى - المنجد -.

الاعراب

حين ولّاه مصر: ظرف اضيف إلى جمله فعليّه متعلّق بقوله: عهده.

المعنى

قد عقد لمالك ولايه عامّه على كلّ امور مصر و جمعها فى أربع:

١ - الامور الماليّه و الاقتصاديّه الّتى تتركّز فى ذلك العصر فى جمع الخراج فانّ مصر من الأراضى المفتوحه عنوه انتقل أراضيها العامره إلى المسلمين فقرّروا فيها الخراج.

٢ - فى الامور العسكريّه فأثبت له القياده العامّه على القوى المسلّحه و الجامع لها جهاد الأعداء.

٣ - الامور الاجتماعيه و النظم الحقوقيّه الراجعه إلى كلّ فرد فعبّر عنها بقوله:(و استصلاح أهلها).

۴ - عمران البلاد بالزّراعه و الغرس و سائر ما يثمر للناس فى معاشهم.

ثمّ ابتدء بما يلزم عليه فى نفسه من التأديب و الحزم ليقدر على إجراء أمره عليه السّلام و حصرها فى امور:

١ - تقوى اللّه و إيثار طاعته.

۲ – اتباع ما أمر اللّه فی کتابه من الفرائض و السنن.

۳–نصره اللّه بالقلب و الید و اللسان.

قال الشارح المعتزلی: نصره اللّه بالید: الجهاد بالسیّف، و بالقلب الاعتقاد للحقّ، و باللسان: قول الحق.

أقول: لا ینحصر نصره اللّه بالید علی الجهاد بالسّیف فانها تحقق فی کلّ أعمال الجوارح المرضیه للّه تعالی، و منها الجهاد بالسیّف إذا حان وقته و حضر شرطه.

ثمّ وصّاه بحفظ نفسه عن التغلّب علیه فی اموره و أمر بکسر شهواته و میوله نحو اللذائذ المادّیه و حذره منها أشدّ الحذر.

ثمّ خاطبه باسمه فقال:(ثمّ اعلم یا مالک انی قد وجّهتک إلی بلاد قد جرت علیها دول قبلک من عدل و جور) فقد أثبت علیه السّلام لمصر فی تاریخها الماضی دول و حکومات و وصفها بانّها عدل و جور، فلا بدّ من الفحص عن هذه الدّول و الفحص عن ماهی عادله أو جائره.

فهل المقصود من هذه الدّول هی العمّال الاسلامیین بعد فتح مصر، و هل یصحّ التعبیر عنهم بأنها دول عدل و لو باعتبار شمول السلطه الإسلامیّه من أواخر خلافه أبی بکر إلی أیّام عمر و عثمان فالدّول الجاریه دوله عمر و عثمان مثلا، أو حکومه عمرو بن عاص فاتح مصر و من ولیه من امثال ابن أبی السّرح، و هل توصف واحده منها بأنها عادله؟ أو المراد من الدول الجاریه المتتالیه فی مصر الدّول قبل الإسلام فی قرون کثیره و أشکال شتّی فلا بدّ من بیان إجمالی لهذه الدّول، و هل یمکن تعرف دوله عادله فیها أم لا.

فنقول: نتوجّه إلی دول مصر فی ضوء القرآن الکریم فانه قد تعرّض لشرح بعض دولها إجمالا فیما یأتی.

۱ – دوله مصر المعاصر لیوسف النبیّ صلوات اللّه علیه المعبّر عنها بدوله عزیز مصر.

ففی سوره یوسف الایه ۳۰ «وَ قالَ نِسْوَهٌ فِی الْمَدِینَهِ امْرَأَتُ الْعَزِیزِ تُراوِدُ فَتاها »

«عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَها حُبًّا إِنّا لَنَراها فِی ضَلالٍ مُبِینٍ ».

و الظاهر أنّ عزیز مصر هو حاکمها و رئیسها فی هذا العصر المعبّر عنه بفرعون و قد قیل: إنّ عزیز مصر غیر فرعون مصر بل هو رئیس جندها أو أحد أرکان دولتها و لکن سیاق الایات الوارده یأباها، فانظر إلی آیه ۴۲ فی بیان رؤیا الملک:

«وَ قالَ الْمَلِکُ إِنِّی أَری سَبْعَ بَقَراتٍ سِمانٍ یَأْکُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجافٌ وَ سَبْعَ سُنْبُلاتٍ خُضْرٍ وَ أُخَرَ یابِساتٍ » - إلی آیه - ۵۰ - «وَ قالَ الْمَلِکُ ائْتُونِی بِهِ فَلَمّا جاءَهُ الرَّسُولُ قالَ ارْجِعْ إِلی رَبِّکَ فَسْئَلْهُ ما بالُ النِّسْوَهِ اللّاتِی قَطَّعْنَ أَیْدِیَهُنَّ إِنَّ رَبِّی بِکَیْدِهِنَّ عَلِیمٌ » - ۵۱ - «قالَ ما خَطْبُکُنَّ إِذْ راوَدْتُنَّ یُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حاشَ لِلّهِ ما عَلِمْنا عَلَیْهِ مِنْ سُوءٍ قالَتِ امْرَأَهُ الْعَزِیزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا راوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَ إِنَّهُ لَمِنَ الصّادِقِینَ » - إلی آیه - ۵۴ - «وَ قالَ الْمَلِکُ ائْتُونِی بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِی فَلَمّا کَلَّمَهُ قالَ إِنَّکَ الْیَوْمَ لَدَیْنا مَکِینٌ أَمِینٌ ».

فسیاق هذه الایات یشهد بوضوح أنّ زوج زلیخا و عزیز مصر رجل واحد و هو حاکم مطلق علی امور مصر و لیس فوقه أحد، و یستفاد من نصّ الایات الأخیره من سوره یوسف أنّ عزیز مصر لمّا اطلع علی مقام یوسف و طهارته و عصمته و نبوته تنزل عن عرش مصر و فوّض إلیه امور مصر کافّه فصار یوسف عزیز مصر، کما فی آیه ۷۸ «یا أَیُّهَا الْعَزِیزُ إِنَّ لَهُ أَباً شَیْخاً کَبِیراً فَخُذْ أَحَدَنا مَکانَهُ إِنّا نَراکَ مِنَ الْمُحْسِنِینَ » - إلی آیه ۸۸ - «قالُوا یا أَیُّهَا الْعَزِیزُ مَسَّنا وَ أَهْلَنَا الضُّرُّ وَ جِئْنا بِبِضاعَهٍ مُزْجاهٍ فَأَوْفِ لَنَا الْکَیْلَ وَ تَصَدَّقْ عَلَیْنا إِنَّ اللّهَ یَجْزِی الْمُتَصَدِّقِینَ ».

فعزیز مصر و هو زوج زلیخا و إن لم یتنزل عن العرش رسما بحیث تتحوّل الحکومه من بیت إلی بیت لکنه آمن بیوسف و انقاد له و فوّض إلیه اموره، کما یستفاد من الایه ۲۴ - المؤمن - عن قول مؤمن آل فرعون موسی «وَ لَقَدْ جاءَکُمْ یُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَیِّناتِ فَما زِلْتُمْ فِی شَکٍّ مِمّا جاءَکُمْ بِهِ حَتّی إِذا هَلَکَ قُلْتُمْ لَنْ یَبْعَثَ اللّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولاً ».

و هذا الّذی ذکرناه و إن کان مخالفا لما اثبته التوراه فی تاریخ یوسف

و تبعها التواريخ و لكن الالتزام بتحريف التوراه و التاريخ ليس بعيدا عن الصّواب بعد ظهور القرآن المستند إلى الوحى، و بهذه الجهه قال اللّه تعالى فى آيه ۱۰۲:

«ذلِكَ مِنْ أَنْباءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ » و يتعارض القرآن مع التوراه فى موارد شتّى من قصّه يوسف أشرنا إليها فى تفسيرنا لسوره يوسف «كانون عفت قرآن» من أراد الاطلاع فليرجع إليه.

فعلى ضوء هذا التفسير كان دوله عزيز مصر فى زمن يوسف عليه السّلام دوله عادله و دوله فرعون مصر المعاصر لموسى بن عمران دوله جائره من كلّ النواحى منكرا للّه تعالى و لعبادته و مناديا على رءوس الأشهاد «أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلى » و ظالما لبنى إسرائيل إلى حيث يذبح أبنائهم و يستحيى نسائهم و يجرّ عليهم بلاء عظيما ليستأصلهم عن شافتهم حتّى صارت من الأمثال السّائره العالميه فى الجور و الظلم و العدوان.

هذا بالنظر إلى مجمل التاريخ المنعكس فى الكتب السّماويه.

و قد انتهت حكومه مصر قبل الإسلام إلى بطالسه يونان فأثّروا فى بسط الفلسفه اليونانيه فيها و أسّسوا دورا لتعليم الفلسفه و مكتبه عامّه بقيت إلى عصر الفتح الإسلامى و كان حاكم مصر و واليها فى ذلك العصر مقوقس الّذى كتب إليه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله كتابا يدعوه إلى قبول الإسلام مع الكتب الّتى بعثها إلى غير واحد من رؤساء و ملوك ذلك العصر، ففى سيره ابن هشام «ص ۳۹۲ ج ۲ ط مصر».

قال ابن هشام: حدّثنى من أثق به عن أبى بكر الهذلى قال: بلغنى أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله خرج على أصحابه ذات يوم بعد عمرته الّتى صدّعنها يوم الحديبيّه فقال: أيّها النّاس إنّ اللّه قد بعثنى رحمه و كافه فلا تختلفوا علىّ كما اختلف الحواريّون على عيسى بن مريم، فقال أصحابه: و كيف اختلف الحواريّون يا رسول اللّه؟ فقال:

دعاهم إلى الّذى دعوتكم إليه فأمّا من بعثه مبعثا قريبا فرضى و سلم، و أمّا من بعثه مبعثا بعيدا فكره وجهه و تثاقل و شكا ذلك عيسى إلى اللّه، فأصبح المتثاقلون و كلّ واحد منهم يتكلّم بلغه الامّه الّتى بعث إليها، و بعث رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله رسلا من أصحابه و كتب معهم كتابا إلى الملوك يدعوهم فيها إلى الإسلام، فبعث دحيه بن خليفه

الكلبى إلى قيصر ملك الرّوم، و بعث عبد اللّه بن حذافه السّهمى إلى كسرى ملك فارس، و بعث عمرو بن اميّه الضّمرى إلى النجاشى ملك الحبشه، و بعث حاطب ابن أبى بلتعه إلى المقوقس ملك الاسكندريه - إلخ.

و مقوقس هذا رجل يونانى يحكم على مصر عقب ملوك بطالسه و كان تحت حمايه ملوك الرّوم البيزانطيه فى ذلك العصر، فلمّا جاءه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و سلّم إليه الكتاب لقيه ببشر و احترام و ردّه إلى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله مصحوبا بهدايا منها الماريه القبطيّه الّتى قبلها رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله بقبول حسن و سرّيها و اتّخذها لفراشه و أولدها فولدت له إبراهيم ابن النّبى و نالت حظوه عند رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله.

و قد دخل مصر فى حوزه الإسلام سنه العشرين من الهجره و أقدم على فتحها عمرو بن العاص بعد ما استتب للمسلمين فتح سوريّه و تسلّطوا عليها و فرّ هرقل ملك الرّوم الشرقيّه إلى قسطنطينيّه.

فلما سافر عمر إلى الشّام للنظر فى أمر معاويه و ما بلغه من سرفه لقيه عمرو بن العاص فى قريه يقال لها: جابيه قرب دمشق و أخلى به و عرض عليه زحفه إلى مصر بجيش من المسلمين معلّلا بأنّ فتح مصر يضاعف شوكه الإسلام، فمنعه عمر معلّلا بخوفه من جموع الرّوم السّاكنين فى مصر للدفاع عنها على حيش الإسلام، فأقام عمرو بن العاص فى دمشق حتّى استقرّ سلطه الإسلام على جميع بلاد الشّام و رجع بعد فتح النوبه إلى فلسطين بأمر من عمر، و يهمّه فتح مصر دائما حتّى تهيأ جيشا و قصد مصر من دون تحصيل رخصه من عمر، و بلغ خبره إلى عمر فلم يرتضه و كتب إليه: «من عمر بن الخطّاب إلى العاصى بن العاصى أمّا بعد فانك سرت إلى مصر و من معك و بها جموع الرّوم، و إنّما معك نفر يسير و لعمرى لو ثكلت امّك و ما سرت بهم فإن لم يكن بلغت مصر فارجع بهم».

و أمر عقبه بن عامر الجهنى بايصال هذا الكتاب إلى عمرو بن عاص معجّلا فأسرع لإيصال المكتوب حتّى أدركه فى رفح، و هى مرحله فى طريق مصر منها إلى عسقلان يومان، فلمّا رآه عمرو بن العاص تفرّس أنه قاصد من عمر ليرجع

فماطل فی أخذ کتابه حتّی بلغ عریش و کانت هی بلده من مصر فی ساحل بحر الرّوم و نهایه أرض الشّام، فطلب عقبه و أخذ منه کتاب عمر و قرأه علی النّاس و قال: هذا العریش الّذی نحن فیه من أیّ البلاد؟ قالوا: من بلاد مصر، فقال:

لا ینبغی لنا أن نرجع لأنّ الخلیفه شرط لرجوعنا عدم دخول مصر، فرحل فی تخوم مصر حتّی بلغ جیل [الحلال].

و وصل الخبر إلی مقوقس ملک مصر، فأرسل قائدا له یسمّی مذقور الأعیرج بجیش لدفع المسلمین و تلاقی الفریقان فی أرض فرما، و اشتدّ الحرب بینهما و قتل من الفریقین جمع کثیر فهزم جمع الرّوم و تقدّم عمرو بن العاص إلی قواصر و رحل إلی أمّ دنین و نزل فیها بقرب القاهره، و هی بلده فی جنب فسطاط بینهما سور، و هی کانت دار الملک لمصر کما أنّها عاصمه مصر فی هذا العصر، ثمّ رجع أعیرج إلی الحرب مع عمرو بن عاص فتلاقیا فی أمّ دنین و قتل خلق کثیر من الجانبین و دامت الحرب مدّه شهر کامل و لم یتیسّر فتح مصر، و کتب عمرو بن عاص إلی عمر و استمدّ منه، فأرسل عمر أربعه من أبطال المسلمین و هم زبیر بن العوام و المقداد ابن الأسود و عباده بن صامت و مسلمه بن المخلّد فی اثنی عشر ألفا لمددهم فأسرعوا فی السیر و لحقوا بعمرو بن العاص فقوی جیش الإسلام و وهن أمر أعیرج و تحصّن فی قصر له و حوله خندق یتخلّله معابر إلی القصر ملاها بقطعات حادّه من الحدید لا یقدر العبور علیها الراکب و الرّاجل، و جهد المسلمون فی فتح الحصن، و بلغ الخبر إلی مقوقس، فزحف بجیوش لحرب المسلمین و دام الحرب سبعه أشهر.

فقال الزبیر: اضحّی بنفسی فی سبیل اللّه عسی أن یفتح هذا الحصن للمسلمین فصنع عدّه مراقی و نصبها علی الحصن فقال: إذا سمعتم تکبیری من فوق السّور فارفعوا أصواتکم جمیعا معی بالتّکبیر، فصعد الحصن بجمع من رجاله و هبط و فتح الباب فعرض مقوقس علی المسلمین الصلح لما رأی من جهودهم فی فتح الحصن و شرط لهم دینارین من الذّهب کلّ سنه عن کلّ شخص فی مصر، فطلبوا هذا الجزیه من الرّوم الساکنین فی أرض مصر و عرض علی هرقل فلم یرض بذلک، و أمر مقوقس بالحرب

مع المسلمين و لكن مقوقس لم ينكث عهده و لحق القبط بالمسلمين، و لمّا استقرّ المسلمون فى مصر صلحا أو عنوه على قول بعضهم و فتحوا الاسكندريّه و دخلها عمرو ابن العاص فتن بها و أراد الإقامه فيها كمركز لجيوش الإسلام، فاستجاز من عمر فى ضمن مكتوب أفصح فيه عن فتوحاته فأجابه بما يلى:

لا تجعلوا بينى و بينكم ماء حتّى إذا ما أردت أركب اليكم راحلتى حتّى أقدم عليكم قدمت.

فلمّا قرأ مكتوب عمر رحل من اسكندريّه إلى الفسطاط فسكنها و جعلها معسكر المسلمين فتنازع الجيش فى مسكنهم حول فسطاط فأمر عمرو أربعه من امراء الجيش فخطّوا لهم و عينوا حدود مساكنهم، و قد اشترك من أصحاب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى حرب مصر أربعه عشر من المهاجرين يرأسهم زبير بن العوّام، و سته عشر من الأنصار يرأسهم عباده بن صامت الأنصارى.

و لمّا ثمّ فتح مصر صار عمرو بن عاص واليا عليها و هو أوّل من صار واليا على مصر من المسلمين و هو قرشىّ من سهم بن عمرو بن هصيص بن كعب بن لوىّ، و كان يسافر إلى مصر تاجرا فى أيّام الجاهليّه، و فتح مصر أيّام عمر يوم الجمعه غرّه محرّم سنه العشرين من الهجره، و بقى فيها واليا أربع سنين و شهورا، زار عمر خلالها مرّتين.

كان فى إسكندريّه مصر رجل يسمّى يحيى النّحوى من أساقفه إسكندريّه فهداه اللّه إلى الإسلام فكبر على الأساقفه فاجتمعوا حوله و ناظروه فأجابهم و دام على إسلامه، فلمّا فتح عمرو بن العاص المصر دخل عليه فاستقبله باكرام لما سمع من فضله و مجاوبته للنّصارى فى إثبات حقانيّه الإسلام و اتّخذه نديما له يكتسب من فضله و حكمته.

فقال يوما لعمرو: قد حزت ما فى الإسكندريّه من الأموال و الخزائن و لا كلام لأحد معك فى ذلك لكن هنا شىء لا يفيدكم و نحتاج إليه فاعف عنه و دعه لنا، فقال عمرو: ما هو؟ قال: كتب الحكمه الّتى جمعها ملوك إسكندريّه طيله

قرون خاصّه يوناطيس الّذى يدعوه أهل أروپا فيلاد لفس و كان محبّا للحكمه، فأمر رجلا يسمّى زهيره بجمع الكتب و نصبه ضابطا لمكتبته، فاشترى الكتب من التجار بأثمان غاليه حتّى اجتمع فى مكتبته أكثر من أربعه و خمسين ألف كتابا، و قلّده ملوك البطالسه فى جمع الكتب إلى ما خرج عن الاحصاء.

فعجب عمرو بن العاص من كلامه، و قال: لا بدّ من أن أكتب ذلك لعمر بن الخطّاب و آخذ منه الجواب فكتب إليه، فأجابه: إن كان ما فى هذه الكتب ما يوافق كتاب اللّه لا حاجه لنا بها و إن كان مخالفا له لا نرتضيها فأعدمها و امح أثرها فقسّمها عمرو على حمّامات إسكندريّه ليصرفوها فيها بدلا من الوقود فأوقدوها خلال ستّه أشهر حتّى أفنوها.

و قد استنكر بعض المورّخين الجدد من أهل مصر صدور الأمر من عمر باحراق كتب مكتبه إسكندريّه لما صدر فى الإسلام من الأمر بالفحص و البحث عن الحقائق و تحصيل العلم و لو بالصّين.

أقول: و قد عرفت ممّا ذكرنا من ملخّص تاريخ فتح مصر بيد المسلمين أنّه لم يحكم فى مصر إلى أيّام أمير المؤمنين عليه السّلام و إلى حين صدور هذا العهد التاريخى للأشتر النخعى إلّا عمرو بن العاص و عبد اللّه بن سرح بن أبى سرح الّذى ولّاه عثمان على مصر بعد عزل فاتحه عمرو بن العاص فثار عليه الرّومان، فاستعان عثمان بعمرو فسار إلى مصر و أخمد ثوره الرّومان و أخرجهم من مصر و لكن لم يرض عثمان بعزل عبد اللّه فاشتركا فى إداره امور مصر و تنازعا و رجّح عثمان عبد اللّه بن سرح عليه فرجع إلى المدينه ناقما على عثمان معينا لأعدائه و محرّضا للقيام عليه حتّى قتل و هما واليان على مصر.

و لا يصدق على حكومتهما باعتبار أنهما عاملان للخليفه لفظ الدّوله و لا يمتازان بالعدل و الجور بل كلاهما من نسيج واحد و من أهل النفاق و من أعداء أهل البيت و المخالفين لولايه أمير المؤمنين عليه السّلام و من الحكّام الجائرين فانّ عمرو ابن العاص توجّه فى مصر إلى جمع المال و الادّخاد حتّى بلغ ثروته إلى حيث

ظهر للملأ اغتصابه لأموال المسلمين و أخذه من بيت المال فوق حقّه و سهمه حتّى بلغ خبره إلى عمر بن الخطّاب فكتب إليه معاتبا له:

أمّا بعد، فقد ظهر لى من مالك ما لم يكن فى رزقك و لا كان لك مال قبل أن أستعملك، فأنّى لك هذا؟ فواللّه لو لم يهمّنى فى ذات اللّه إلاّ من اختان فى مال اللّه لكثر همّى و انتشر أمرى، و لقد كان عندى من المهاجرين الأوّلين من هو خير منك و لكنّى قلّدتك رجاء غنائك فاكتب إلىّ من أين لك هذا المال؟ و عجّل.

فأجابه عمرو بن العاص:

أمّا بعد، فقد فهمت كتاب أمير المؤمنين فأمّا ما ظهر لى من مال فإنّا قدمنا بلادا رخيصه الأسعار و كثيره الغزو، فجعلنا ما أصابنا فى الفضول الّتى اتّصل بأمير المؤمنين نباها و اللّه لو كانت خيانتك حلالا ما خنتك و قد ائتمنتنى فانّ لنا أحسابا إذا رجعنا إليها أغنتنا عن خيانتك، و ذكرت أنّ عندك من المهاجرين الأوّلين من هو خير منّى فإذا كان ذاك فواللّه ما دققت لك يا أمير المؤمنين بابا و لا فتحت لك قفلا.

فلمّا وصل جوابه إلى عمر كتب إليه ثانيا:

أمّا بعد فإنى لست من تسطيرك الكتاب و تثقيفك الكلام فى شىء، و لكنكم معشر الامراء قعدتم على عيون الأموال و لن تقدّموا عذرا، و إنّما تأكلون النّار و تتعجّلون العار، و قد وجّهت إليك محمّد بن مسلمه فسلّم إليه شطر مالك.

فأعطى الكتاب محمّد بن مسلمه و بعثه إلى مصر، فلمّا وصل إلى مصر و حضر عند عمرو بن العاص أحضر له طعاما، فقال محمّد: لو دعوتنى إلى الضّيافه و أحضرت لى طعاما لأكلته و لكن هذا الطّعام مقدّمه للشرّ فنحّه عنّى و احضر شطر مالك، و لا مناص لعمرو بن العاص من إطاعه أمر عمر، فأمر باحضار شطر من ماله من المواشى و الذّهب و الفضّه و أثاث الدّار و غيرها، فلمّا نظر إليها رأى خزانه جزيله فقال تأسّفا:

لعن اللّه زمانا صرت فيه عاملا لعمر، و اللّه لقد رأيت عمر و أباه على كلّ واحد

منهم عبائه قطوانيه لا تجاوز ما يض ركبتيه و على عنقه حزمه(۱) حطب و العاص بن وائل فى مزرّدات الديباج.

و كان محمّد بن مسلمه من شجعان الأنصار و المخلصين لحكومه عمر فاختاره من عمّال غضبه و يبعثه إلى كبار الرجال لإجراء أوامره الرّهيبه الشاقه فهو الّذى أجرى أمره فى تشطير أموال خالد بن الوليد فى الشّام و عزله من إماره جيش الإسلام و تأديبه فى محضر الأنام.

و هو الّذى أجرى أمر عمر فى سعد بن وقاص باحراق قصره الّذى بناه فى الكوفه و نصب فيه بابين من أبواب قصر مدائن.

و هو الّذى فتك بكعب بن أشرف و قتله فى عصر النبىّ صلّى اللّه عليه و آله كما قال ابن هشام فى سيرته.

فنقول: إنّ الدول الّتى وقع فى صدر هذا العهد و وصفها عليه السّلام بأنّ فيها عادل و جائر لا يصحّ أن تكون حكومه عمرو عاص و خلفه على مصر لأنّها ليست دوله إلاّ- بتكلّف و لا- يطلق عليها دول بلفظ الجمع مع أنهما جائران لاتباعهما عمر و عثمان و حالهما معلومه مع أنهما عريقان فى النفاق و عداوه أهل البيت و خصوصا الثانى منهما.

فلا بدّ أن يكون المقصود من هذه الدّول الحاكمه على مصر قبل الإسلام ممّا بقيت آثارها و أخبارها و عرفها خلق مصر و لو بالنّقل عن الأسلاف أو بسبب ثبت أخبارها فى كتب التاريخ، فوجّه عليه السّلام مالكا إلى هذا التاريخ العميق العريق فى القدم و ملأ عهده هذا من القوانين السائده فى مصر القديمه و من بعض سير ملوكها العدول.

و لا ينافى توصيف بعض دول مصر بالعداله مع كونهم و ثنيين، لأنّ عداله الدّوله بالنسبه إلى رعاياها و حفظ النظم و الحقوق لا يرتبط بمذهبها، و يمكن أن يعدّ ذلك من كراماته عليه السّلام و إحاطته بالعلوم و الأخبار.

ثمّ نبّهه عليه السّلام إلى أنّ سيره الحاكم و الوالى بمالها من التعلّق إلى عموم

۱- (۱) كساء قطوانى موضع بالكوفه، المايض: باطن الركبه من كل شىء، حزمه:كومه من حطب.

النّاس تنعكس فی التّاریخ و تلهج بها الألسن و کما أنّک تقضی فی أعمال الولاه قبلک یقضی علیک من یقوم مقامک، بعدک و دلیل الصّلاحاء ما یجری علی لسان العباد باذن اللّه فلا تتوجّه إلی ادّخاد الأموال کما هو عاده طلّاب الدّنیا المفتونین بها بل لیکن أحبّ الذخائر إلیک ذخیره العمل الصالح، و العمل الصالح للوالی و عامله ما یوجب راحه رعیته و اجراء العدل فیما بینهم، و لذا أمر بمنع الهوی عن التأثیر فی أعماله و منع النفس عمّا لا یحلّ له.

الترجمه

بنام خداوند بخشندهٔ مهربان.

این فرمان بندهٔ خدا أمیر مؤمنانست بمالک بن حارث الأشتر که باید آنرا در عهدهٔ خود بشناسد، و این فرمان هنگامی شرف صدور یافته که او را والی بر کشور مصر نموده تا خراج آن را بگیرد و با دشمن آن بجنگد و ملّت آنرا اصلاح کند و بلاد آنرا آباد نماید.

۱ - تقوا از خدا را شعار خود کند و طاعتش را غنیمت شمارد و از آنچه در کتابش از فرائض و سنن دستور داده پیروی نماید، زیرا هیچکس بسعادت نرسیده مگر با پیروی از آنها، و کسی بدبخت نگردد مگر بانکار و ترک عمل بدانها.

۲ - خداوند سبحان را با دست و دل و زبان یاری کند، زیرا خدای جلّ اسمه ضامن یاری و عزت کسانیست که او را یاری کنند و عزیز شمارند.

۳ - خود را از شهوترانی و سرکشی نفس بازدارد، زیرا نفس بطبع خود بدخواه است مگر خدا رحم کند.

ای مالک من تو را بکشوری فرستادم که پیش از تو دولتهای عادل و ظالمی بخود دیده، مردم بهمان چشم تو را بینند که تو والیان پیش از خود را بینی، و در بارهٔ تو همان را می گویند که در بارهٔ آنها میگوئی، خداوند مردمان نیک و شایسته را بزبان بندگان خود معرفی میکند، باید محبوبترین ذخیره در نظر تو پس انداز کردن عمل صالح باشد، هوای نفس خود را داشته باش و نسبت بخود از آنچه بر تو

حلال نیست دریغ کن، زیرا دریغ کردن بخویشتن رعایت انصاف با او است در آنچه دوست داری یا بد داری.

الفصل الثانی من عهده علیه السّلام للاشتر النخعی

اشاره

و أشعر قلبک الرّحمه للرّعیّه، و المحبّه لهم، و اللطف بهم، و لا تکوننّ علیهم سبعا ضاریا تغتنم أکلهم، فإنّهم صنفان: إمّا أخ لک فی الدّین، و إمّا نظیر لک فی الخلق، یفرط منهم الزّلل، و تعرض لهم العلل، و یؤتی علی أیدیهم فی العمد و الخطاء، فأعطهم من عفوک و صفحک مثل الّذی تحبّ أن یعطیک اللّه من عفوه و صفحه، فإنّک فوقهم، و والی الأمر علیک فوقک، و اللّه فوق من ولّاک، و قد استکفاک أمرهم، و ابتلاک بهم، و لا تنصبنّ نفسک لحرب اللّه، فإنّه لا یدی لک بنقمته، و لا غنی بک عن عفوه و رحمته، و لا تندمنّ علی عفو، و لا تبجحنّ بعقوبه، و لا تسرعنّ إلی بادره وجدت منها مندوحه، و لا تقولنّ إنّی مؤمّر آمر فأطاع، فإنّ ذلک إدغال فی القلب، و منهکه للدّین، و تقرّب من الغیر، و إذا أحدث لک ما أنت فیه من سلطانک أبّهه أو مخیله فانظر إلی عظم ملک اللّه فوقک و قدرته منک علی ما لا تقدر علیه من نفسک، فإنّ ذلک

يطامن إليك من طماحك، و يكفّ عنك من غربك، و يفيء إليك بما عزب عنك من عقلك. إيّاك و مساماه اللّه فى عظمته، و التّشبّه به فى جبروته، فإنّ اللّه يذلّ كلّ جبّار، و يهين كلّ مختال. أنصف اللّه و أنصف النّاس من نفسك و من خاصّة أهلك و من لك فيه هوى من رعيّتك، فإنّك إلاّ تفعل تظلم، و من ظلم عباد اللّه كان اللّه خصمه دون عباده، و من خاصمه اللّه أدحض حجّته، و كان للّه حربا حتّى ينزع و يتوب، و ليس شيء أدعى إلى تغيير نعمه اللّه و تعجيل نقمته من إقامه على ظلم، فإنّ اللّه يسمع دعوه المضطهدين، و هو للظّالمين بالمرصاد. و ليكن أحبّ الأمور إليك أوسطها فى الحقّ، و أعمّها فى العدل و أجمعها لرضى الرّعيّه، فإنّ سخط العامّه يجحف برضى الخاصّه، و إنّ سخط الخاصّه يغتفر مع رضى العامّه، و ليس أحد من الرّعيّه أثقل على الوالى مئونه فى الرّخاء و أقلّ معونه له فى البلاء، و أكره للإنصاف، و أسال بالإلحاف، و أقلّ شكرا عند الإعطاء و أبطأ عذرا عند المنع، و أضعف صبرا عند ملمّات الدّهر

من أهل الخاصّه، و إنّما عماد الدّين و جماع المسلمين و العدّه للأعداء العامّه من الأمّه، فليكن صغوك لهم، و ميلك معهم. و ليكن أبعد رعيّتك منك، و أشنؤهم عندك أطلبهم لمعايب النّاس، فإنّ فى النّاس عيوبا، الوالى أحقّ من سترها، فلا تكشفنّ عمّا غاب عنك منها، فإنّما عليك تطهير ما ظهر [منها] لك، و اللّه يحكم على ما غاب عنك، فاستر العوره ما استطعت، يستر اللّه منك ما تحبّ ستره من رعيّتك، أطلق عن النّاس عقده كلّ حقد، و اقطع عنك سبب كلّ وتر، و تغاب عن كلّ ما لا يصحّ لك، و لا تعجلنّ إلى تصديق ساع، فإنّ السّاعى غاشّ و إن تشبّه بالنّاصحين. و لا تدخلنّ فى مشورتك بخيلا يعدل بك عن الفضل، و يعدك الفقر، و لا جبانا يضعفك عن الأمور، و لا حريصا يزيّن لك الشّره بالجور، فإنّ البخل و الجبن و الحرص غرائز شتّى يجمعها سوء الظّنّ باللّه. إنّ شرّ وزرائك من كان للأشرار قبلك وزيرا، و من شركهم فى الاثام فلا يكوننّ لك بطانه، فإنّهم أعوان الأثمه،

و إخوان الظّلمه، و أنت واجد منهم خير الخلف ممّن له مثل آرائهم و نفاذهم، و ليس عليه مثل آصارهم و أوزارهم ممّن لم يعاون ظالما على ظلمه و لا آثما على إثمه، أولئك أخفّ عليك مئونه، و أحسن لك معونه، و أحنى عليك عطفا، و أقلّ لغيرك إلفا، فاتّخذ أولئك خاصّه لخلواتك و حفلاتك، ثمّ ليكن آثرهم عندك أقولهم بمرّ الحقّ لك، و أقلّهم مساعده فيما يكون منك ممّا كره اللّه لأوليائه، واقعا ذلك من هواك حيث وقع، و الصق بأهل الورع و الصّدق ثمّ رضهم على أن لا يطروك، و لا يبجحوك بباطل لم تفعله، فإنّ كثره الإطراء تحدث الزّهو، و تدنى من العزّه. و لا يكوننّ المحسن و المسيء عندك بمنزله سواء، فإنّ فى ذلك تزهيدا لأهل الاحسان فى الإحسان، و تدريبا لأهل الإساءه على الإساءه و ألزم كلّا منهم ما ألزم نفسه. و اعلم أنّه ليس شيء بأدعى إلى حسن ظنّ و [ال [راع]] برعيّته من إحسانه إليهم، و تخفيفه المئونات عليهم، و ترك استكراهه إيّاهم على ما ليس له قبلهم، فليكن منك فى ذلك أمر يجتمع لك به حسن الظّنّ برعيّتك، فإنّ حسن

الظّنّ يقطع عنك نصبا طويلا و إنّ أحقّ من حسن ظنك به لمن حسن بلاؤك عنده، و إنّ أحقّ من ساء ظنّك به لمن ساء بلاؤك عنده. و لا تنقض سنّه صالحه عمل بها صدور هذه الأمّه، و اجتمعت بها الألفه، و صلحت عليها الرّعيّه، و لا تحدثنّ سنّه تضرّ بشيء من ماضي تلك السّنن فيكون الأجر لمن سنّها، و الوزر عليك بما نقضت منها. و أكثر مدارسه العلماء، و منافثه [مناقشه] الحكماء فى تثبيت ما صلح عليه أمر بلادك، و إقامه ما استقام به النّاس قبلك.

اللغه

(الضارى): المعتاد للصّيد، الجرىء عليه، (الصفح): الإعراض عن الذنب و غفرانه، (البجح) بسكون الجيم: الفرح و السرور، (البادره): الحدّه، (المندوحه): السّعه فى الأمر و عدم الضيق و الاضطرار، (الإدغال): إدخال الفساد فى الأمر، (المنهكه): الضعف، (الابّهه) و (المخيله): الكبر، (يطامن):

يسكّن، (طماح) النفس: جماحها عن المشتهيات، طمح البصر: ارتفع، (عزب) الفرس حدته و أول جريه، (المساماه): مفاعله من السموّ، (الجبروت):

عظيم الكبر، (أدحض حجته): أبطلها، (ينزع): يرجع، (اجحف) به: ذهب به، (الالحاف). شدّه السؤال و الاصرار فيه، (ملمّات الدّهر): ما يلم و ينزل من خطوبه و بلاياه، (جماع المسلمين): جمعهم و عامّتهم (الصغو): الميل،

(أشنأهم): أبغضهم، (الوتر): الحقد، (التغابى): التجاهل و التغافل، (بطانه) الرّجل: خاصّته الملاصقون به، (الاصار) جمع إصر: الاثام، (حفلاتك):

جلساتك فى المجالس و المحافل، (الاطراء): المبالغه فى المدح و الثناء، (الزّهو):

الكبر، (التدريب): التّعويد، (المناقشه): المحادثه و البحث.

الاعراب

تغتنم أكلهم: جمله حاليه عن اسم لا تكوننّ، مثل الّذى تحبّ، صفه موصوف محذوف أى عفوا و صفحا مثل الّذى تحبّ، و والى الأمر مبتدأ و فوقك ظرف مستقر خبر له و الجمله حاليه، لا يدى، نافيه للجنس و يدى مبنى على علامه النصب و هو الياء و حذف النّون على التوسع و التشبيه بالمضاف.

إيّاك و مساماه اللّه، منصوب على التحذير، تغاب: أمر من تغابى يتغابى تغابيا للأشرار قبلك، قبلك ظرف مستقر حال عن الأشرار.

المعنى

قد تعرّض عليه السّلام هذا فى الفصل من عهده للأشتر لبيان روابطه مع رعيته و المسوسين له من العامّه و الخاصّه فى ثلاثه مراحل:

الاولى: رابطته باعتبار أنه وال على النّاس و بيده القدره و الأمر و النهى مع كلّ أحد، و بيّنها فى امور:

١ - أن يكون ملؤ قلبه المحبّه و اللطف و الرّحمه لكافّه الرعيّه.

٢ - عدم سوء الاستفاده عن قدرته عليهم فيصير ذئبا وقع على غنم يأكلهم لأنّ رعاياه، إمّا إخوانه فى الدّين ككافه المسلمين، و إمّا إخوانه فى الإنسانيه كالذّمّى و المعاهد.

٣-الصفح عن خطاياهم و العفو عن ذنوبهم لنقصان التربيه، و نبّهه على انّ نسبتهم إليه كنسبته إلى الوالى الامر عليه و فوقه أيضا هو اللّه، فينبغى الصفح

عنهم، كما أنّه يرجو الصفح عنه من الوالى الامر و فوقه من اللّه القادر، و بيّن أنّ تعذيب عباد اللّه بمنزله الحرب مع اللّه الّذى لا قدره تجاه عقوبته، و لا غنى عن عفوه و رحمته.

۴ - عدم النّدامه على عفو المجرم مهما كان.

۵ - عدم السرور و الانشراح لعقوبه المجرم إذا اقتضاها الضروره.

۶-ملازمه الحلم و الاجتناب عن بادره الغضب.

۷ - لا تفسد قلبك بحديث الرياسه و السلطه.

۸-و إذا أحدث السلطان فيه أبهه و طغيانا فلينظر إلى عظم ملك اللّه حتّى يخضع قلبه و يدرك عجز نفسه و يكف عن جريه فى سبيل الأماره، و يجد عقله الزائل فى سكر الرياسه.

۹-حذّره عن اغتراره باحتفاف النّاس حوله و انقيادهم له فتطغى نفسه كفرعون و يبارز اللّه فى عظمته و جبروته، فانه يذلّه اللّه و يهينه كفرعون و يأخذه بنكال الاخره و الالى و يصير عبره لمن يخشى.

۱۰-أمره برعايه الانصاف مع اللّه و خلقه، سواء بالنسبه إلى نفسه أو أهله أو من يهواه من رعيّته، فلا يهضم حقّ اللّه و حقّ أحد من عباده لرعايه هؤلاء فانه ظلم و اللّه خصم للظالم، و من خاصمه اللّه أدحض حجّته و كان للّه حربا حتّى يتوب و الظلم يوجب تغيير النعم و سلب الأماره و الحكم.

۱۱-أمره برعايه ما هو الأفضل فى أداء الحقّ و ما هو أعمّ لجميع الرّعيّه فى اجراء العدل و ما هو أجمع لرضا الرعيه فى تمشيه الامور و إن كان يوجب سخط الخاصّه من أرباب النفوذ و أصحاب المقامات السّاميه، و علّل ذلك بأنّ غضب عامّه الرعيّه و عدم رضاهم عن وضعهم يوجب الثوره و البلوى و لا يقدر الخاصّه مهما كانوا مخلصين للحكومه و جادين فى نصرته المقاومه تجاه سيول الثائرين و أهل البلوى كما حدث فى زمان عثمان حيث إنّ سوء سياسته و عدم تأديته الحقوق العموميّه صار

سببا لنقمه عامّه الجيش الإسلامی، فانحازوا من مصر و کوفه و اجتمعوا فی المدینه و حصروا عثمان و لم یقدر خاصّته کمروان بن حکم و سائر رجال بنی امیّه مع کمال نفوذهم و دهائهم أن یصدّوا سیل الثائرین و المهاجمین حتّی قتل عثمان فی داره و القی بجسده إلی البقیع و تبعه ما تبعه من الحوادث الهامّه، و لکن إذا کان العموم راضیا و موافقا مع الوالی فسخط بعض الخواص لا یؤثر شیئا، لأنّ الفرد و الأفراد القلیلین لا یقدرون علی مقاومه الوالی إذا لا تساعدهم العموم.

ثمّ وصف الخاصّه الملاصقه بالوالی مع کمال أدبهم و تواضعهم بما یلی:

الف - هم أثقل النّاس علی الوالی من جهه المئونه و ما یتوقّعون من معاش اشرافی یصاحب الخدم و الحشم و الغلمان و المماليک، کما کان فی حال الرّخاء و العافیه.

ب - هم أقلّ النّاس معونه عند حلول البلاء و ضیق الحال.

ج - هم أکره النّاس للعدل و الانصاف لأنّ وضعهم یقتضی التجاوز و التعدّی بحقوق غیرهم.

د - هم أصرّ النّاس علی السؤال و تقدیم التقاضا لحوائجهم حقّا کانت أم باطله.

ه - هم أقلّ النّاس شکرا للعطایا و أبطأ لقبول الاعتذار عند المنع.

و - هم أضعف صبرا فی النوائب و تجاه الحوادث فیفرّون عن صفّ الجهاد عند شدّه البأس، ثمّ وصف العامه من النّاس بما یلی:

هم عماد الدّین و حفاظه، و یتشکّل منهم جامعه المسلمین و السّواد الأعظم و هم العدّه فی الدّفاع عن الأعداء.

۱۲-ثمّ وصف أهل النمامه و طلّاب عیوب الناس و أمره بابعاده و شنئانه و نبّه أنّ من مصلحه الوالی الستر علی عیوب النّاس و عدم التفتیش عنها حقّ لا یوجب نفورهم عنه و خوفهم منه.

۱۳-أمره بقطع کلّ ما یوجب حقد النّاس و تمکن البغضاء فی صدورهم.

۱۴ – التجاهل عن امور لا یصحّ للوالی الدخول فیها من أحوال الناس الخصوصیّه ممّا لا یصح و یظهر له.

۱۵ – التوقّف فی تصدیق من یسعی لدیه عن غیره حتّی یتفحّص و یتحقّق و وصف الساعی بأنّه غاش فی صوره ناصح.

۱۶–النهی عن المشوره مع البخیل.

۱۷ – النهی عن المشوره مع الجبان.

۱۸ – النهی عن المشوره مع الحریص.

و قد أشار إلی أنّ المشوره مع هؤلاء لا تهتدی إلی رأی صالح مصیب باعتبار ما رکز فی طبع هؤلاء من مساوی الأخلاق الّتی تؤثّر فی رأیهم و تکدّره، فالبخیل یمنع عن الإیثار و البذل لکلّ أحد کما أنّ الجبان لا یری الحرب و الجهاد مع الأعداء مصلحه فی حال من الأحوال، لأنّ جبنه یدعوه إلی حفظ النفس و الإخفاء عن العدوّ کما أنّ الحریص الجامع للدنیا یدعو إلی الشّره.

ثمّ نبّه إلی أنّ هذه الذمائم ترجع إلی مبدء واحد و هو سوء الظنّ باللّه تعالی و قلّه معرفته.

و اعلم أنّ الوزیر هو المعاون و الظهیر کما قال اللّه تعالی حکایه عن موسی ابن عمران «رَبِّ اشْرَحْ لِی صَدْرِی وَ یَسِّرْ لِی أَمْرِی وَ احْلُلْ عُقْدَهً مِنْ لِسانِی یَفْقَهُوا قَوْلِی وَ اجْعَلْ لِی وَزِیراً مِنْ أَهْلِی هارُونَ أَخِی اُشْدُدْ بِهِ » ۲۵–۲۸ سوره طه» و قد خصّص هذا العنوان بمن یعاون الرؤساء و الملوک حتّی یتبادر من لفظ وزیر فلان أنّه سلطان، و والی مصر باعتبار سعه میدان نفوذه یساوی ملکا من الملوک و قد کان لکلّ فرعون من فراعنه مصر و کلّ ملک من ملوکه و کلّ وال من ولاته الاسلامیّین وزراء و معاونون و هم أهیأ الناس للالتصاق بالوالی الجدید و کسب الجاه عنده و إشغال مقام الوزاره لدیه و تقدیم الهدایا و تحسین الثناء و بذل العون له بما لهم من التجربه و الاطّلاع علی مجاری الامور، و قلّما یقدر وال جدید أو ملک جدید من التخلّص عن أمثال هؤلاء، و لکنّه صلوات اللّه علیه بیّن حال تلک العصابه

المتمرّنه على الظلم فقال: إذا كان الوزير وزيرا للوالى الشرير فقد شركه فى الاثام و المظالم و لا يجوز الاعتماد عليه و اتّخاذه بطانه فى امور الحكومه فانّهم أعوان الأثمه و إخوان الظلمه.

ثمّ هداه إلى رجال آخرين يفضّلون على أمثال هؤلاء من وجوه:

١ - لهم مثل آرائهم و نفاذهم فى الامور مبرّؤون من الاصار و الأوزار لعدم المعاونه على الظلم و الاثم فيكون آرائهم أصقل و نفاذهم أكثر.

٢-اولئك أخفّ مئونه لانّهم أهل صلاح و سداد و لم يعتادوا الاسراف فى المعيشه و ادّخار الأموال.

٣ - معونتهم للوالى أكثر من الوزراء السابقين لعدم اعتيادهم بالمسامحه فى الامور.

۴ - لم يغيّر صفاء قلوبهم المطامع و المكائد فكان حبّهم للوالى خالصا و عطفهم عليه عن صميم القلب.

۵ - لم يألفوا مع اناس آخرين هم أتباع و أعوان الأشرار الماضين فالفتهم مع غير الوالى قليل.

ثمّ أمره بالانتخاب من اولئك الوزراء الصالحين فقال عليه السّلام:

(ثمّ ليكن آثرهم عندك أقولهم بمرّ الحقّ لك) على خلاف عاده الولاه الظلمه الطالبين لمن يؤيّدهم على أهوائهم الباطله، و قد ذكر الشارح المعتزلى هنا قصّه لطيفه كما يلى:

اتى الوليد بن عبد الملك برجل من الخوارج، فقال له: ما تقول فى الحجّاج؟ قال: و ما عسيت أن أقول فيه، هل هو إلّا خطيئه من خطاياك، و شرر من نارك، فلعنك اللّه و لعن الحجّاج معك و أقبل يشتمهما، فالتفت الوليد إلى عمر بن عبد العزيز فقال: ما تقول فى هذا؟ قال: ما أقول فيه هذا رجل يشتمكم، فإمّا أن تشتموه كما شتمكم، و إمّا أن تعفوا عنه، فغضب الوليد و قال لعمر: ما أظنّك إلّا خارجيا، فقال عمر: و ما أظنّك إلّا مجنونا، و قام فخرج مغضبا، و لحقه خالد

ابن الرّيان صاحب شرطه الوليد، فقال له: ما دعاك إلى ما كلّمت به أمير المؤمنين؟ لقد ضربت بيدى إلى قائم سيفى أنتظر متى يأمرنى بضرب عنقك، قال:

أو كنت فاعلا- لو أمرك؟ قال: نعم، فلمّا استخلف عمر جاء خالد بن الرّيان فوقف على رأسه متقلّدا سيفه، فنظر إليه و قال: يا خالد ضع سيفك، فانّك مطيعنا فى كلّ أمر نأمرك به، و كان بين يديه كاتب كان للوليد، فقال له: ضع أنت قلمك فانّك كنت تضرّ به و تنفع، اللهمّ إنّى قد وضعتهما فلا ترفعهما، قال: فواللّه ما زالا وضيعين مهينين حتّى ماتا.

أقول: عمر بن عبد العزيز لمّا تصدّى للخلافه يعلم أنّ مظالم بنى أميّه شاعت فى الأقطار الاسلاميّه و تلاطمت فكاد عرش الخلافه يسقط فدبّر أحسن تدبير لتعليل تلك المظالم و قطع أيادى المولعين بها بكلّ وجه ممكن، و من أهمّ ما نفّذه إسقاط سبّ أهل البيت من الخطب و ردّ فدك إلى بنى فاطمه كما ذكرناه فى مقامه و لم يأل جهدا فى إصلاح الاجتماع و لكن لم يتركوه على سرير الخلافه إلّا ممّا يقرب ثلاث سنين.

ثمّ أمره عليه السّلام بالتقرّب بأهل الورع و الصّدق و تركهم على حالهم حرّا لئلّا ينحرفوا عن طريق الورع و الصدق فيطروه بالثناء و يمدحوه بما لا يستحقّ فانّ الإطراء يفسدهم و يؤثر فى الوالى فيكسبه زهوا و غرورا فيفسد هو أيضا.

ثمّ أمره برعايه العداله و الحقّ بينهم و ليس معناه أن ينظر إلى جميعهم بنظره واحده و يكون المحسن و المسيء سواء فانّه يوجب تزهيد أهل الاحسان فى الاحسان و تدريب أهل الإسائه بالإسائه.

ثمّ نبّهه على أنّ ألزم ما يكون يتوجّه إليه الوالى جلب حسن ظنّ الرعيّه و جلب عطفه و أدعى شيء إلى ذلك أمران:

١ - الاحسان بالرعايا ببذل ما يحتاجون من المئونه و الحوائج.

٢ - تخفيف ما يطلب منهم من الخراج و المئونات و ترك استكراههم على ما ليس فى عهدتهم لجلب حسن ظنّهم و اعتمادهم على الوالى فحسن الظنّ بالوالى إذا عمّ الرعايا يسهّل الأمر عليه فى إرادتهم و لا يحتاج إلى بثّ العيون و المحافظين

علیهم، و حسن الظنّ لا بدّ و أن یکون أثر التجربه و الامتحان.

ثمّ وصّاه برعایه السنن الصالحه الّتی عمل بها صدور الامّه الاسلامیّه و شاعت بین المسلمین و ألفوا بها فلا یصحّ نقض هذه السنن و تبدیلها بالبدع أو ترکها رأسا و المقصود منها السنن الحسنه الّتی عمل بها المسلمون اقتداء بالنبیّ صلّی اللّه علیه و آله أو عملوها فی مشهد من النبیّ فأقرّهم علیها فصارت من السنن الاسلامیّه الثابته.

الترجمه

۱ - دلت را نسبت برعیّت پر از مهر و محبّت و لطف کن، نسبت به آنها چون درندهٔ آزار کننده ای مباش که خوردن آنان را غنیمت شماری، زیرا از دو کس بیرون نیستند یا برادر دینی تو هستند یا همنوع تو محسوبند و در معرض لغزش و خطا قرار دارند و از روی عمد و یا خطا گاهی تجاوز می کنند، باندازه ای در بارهٔ آنها گذشت و عفو منظوردار که خود از خداوند توقّع گذشت و عفو گناه خود را داری، تو بالادست آنهائی و والی تو بالا دست تواست و خداوند بالا دست کسی است که تو را والی کرده و کار آنها را بتو وانهاده و بوسیلهٔ آنها تو را در معرض امتحان قرار داده است.

۲ - هرگز بجنگ و ستیز با خدا بر مخیز زیرا تاب انتقام او را نداری و از عفو و رحمتش بی نیاز نیستی.

۳ - هرگز از عفو خلافکار پشیمان مباش.

۴ - هرگز بر شکنجه و عقوبت مبال.

۵ - تا راه گریز داری بتندی و تحکّم مشتاب، مگو من فرماندهم و فرمانم اجراء می شود، زیرا این خود فساد در دل و سستی در دین پدید می کند و دگرگونی و آشوب ببار می آورد.

۶ - چون از ملاحظهٔ حکومت و مقاومت تکبّر و سرافرازی بتو دست داد.

نگاهی بملک بزرگ خدا کن که بالا- دست تو است و توجّه کن که خداوند بر تو قدرت دارد و تو در برابر او بر خود هم قدرت نداری زیرا این توجّه سرکشی ترا

فرونشاند و تندی ترا باز دارد و عقلی که بر اثر خود بینی از سرت بدر رفته به تو باز گردد.

۷ – مبادا با خداوند در بزرگی و جبروت سر همسری و همانندی داشته باشی زیرا خداوند هر جبّاری را خوار و هر بالنده ای را زبون می کند.

۸ – نسبت بخداوند و مردم از طرف خودت و خاندانت و دوستانت انصاف و عدالت را مراعات کن، اگر نکنی ستم ورزیده ای (و هر کس ببندگان خدا ستم کند خدا از طرف بندگانش خصم اوست و چون خدا با کسی خصومت کند دلیلش را باطل نماید و با او بجنگد تا برگردد و توبه کند)، هیچ چیز از ادامهٔ ستمکاری مؤثّرتر در زوال نعمت خداوند و تعجیل انتقام او نیست، زیرا خدا نفرین ستمکشان را خوب می شنود و در کمین ستمکاران است.

۹ – کارهائی را بیشتر دوست دار که با حقیقت تر و عادلانه تر و رضایت عمومی رعایا را بهتر جلب می کند، زیرا خشم ملّت رضایت مخصوصان دولت را پایمال می کند ولی خشم مخصوصان دولت با وجود رضایت عمومی ملّت جبران و در گذشت می شود، مخصوصان و اطرافیان والی در هنگام صلح و آسایش هزینه بسیار سنگینی بر او تحمیل می کنند و در هنگام گرفتاری کمتر باو کمک می دهند، از عدالت بیشتر بدشان می آید و پرروتر در خواست عطا و مقام می کنند، چون به آنها چیزی داده شود کمتر شکر می کنند و اگر دریغ شود دیرتر عذر می پذیرند، و در پیشامدهای ناگوار روزگار ناشکیباترند.

همانا ستون دیانت و جامعه مسلمانان و ذخیرهٔ دفن دشمنان تودهٔ عمومی ملّت باشند، باید گوشت بسخن آنها و دلت با آنها باشد.

۱۰ – هر کس از رعایا نسبت بمردم عیب جوتر است او را از خود دور کن و دشمن تر بدار، زیرا طبعا در مردم عیبهائی هست که بایست والی بیشتر از دیگران آنها را بپوشد، در مقام مباش که عیب آنها را بدانی زیرا هر چه را بدانی باید آنرا اصلاح کنی ولی آنچه از تو پنهانست خدا در بارهٔ آن حکم می کند تا،

می توانی بدیها را بپوش تا خدا عیب ترا از رعیّت بپوشد.

۱۱ – با مردم بهیچ وجه کینه توزی مکن و خونی از آنها بر عهده مگیر و از آنچه بر تو روشن نیست تغافل بورز.

۱۲ – در تصدیق را پورتچیان سخن چین شتاب مکن، زیرا آنان در لباس خیر خواه آب بشیر می کنند.

۱۳ – چند طایفه را هم شور خود مکن.

الف – بخیل، زیرا تو را از فضل و احسان منصرف می کند و از تهی دستی بیم می دهد.

ب – ترسو، زیرا تو را در هر کاری بسستی و ضعف می کشاند.

ج – حریص و آزمند، زیرا دست اندازی بر خلاف حق را در نظر تو نمایش می دهد، بحل و ترس و حرص چند خصلت بدند که ریشه همه آنها بد گمانی بخدا است.

۱۴ – بدترین وزیران تو کسانی اند که وزیر والیان بدکار پیش از تو بوده اند و با آنها در گناهان همکاری کرده اند، مبادا اینان طرفداران و مخصوصان تو باشند زیرا که یار گنهکاران و برادر ستمگرانند، تو می توانی بجای آنها بهتر از آنها را بیابی، کسانی که نظریّات و نفوذ آنها را دارند ولی وزر و وبال آنها را ندارند و با ستمکاران و گنهکاران همکاری نکرده اند، این مردان پاکدامن هزینه کمتری بر تو تحمیل می کنند و نسبت بتو مهربانترند و با بیگانه ها کم الفت ترند، آنها را مخصوصان جلسه های سرّی و انجمنهای علنی خود قرار ده سپس بر گزیده تر آنها پیش تو کسی باشد که حق را بی پرده برابر تو بگوید و در مخالف خواست حق برای دوستانش ترا کمتر مساعدت کند چه دلخواه تو باشد چه نباشد.

۱۵ – به پاکدامنان و راستگویان بپیوند و آنها را چنان بار آور و بپرور که تملق ترا نگویند و بکارهائی که نکرده ای بیهوده ستایش و خوشامد ترا نگویند، زیرا مدح خود پسندی آورد و بغرور کشاند.

۱۶ – مردمان درست و خوشرفتار و نادرست و بدکار را بیک چشم منگر و برابر

مـدان، زیرا در این صورت مردان درست و خوشـرفتار بخدمت کردن و درستی بی رغبت می شوند و مردان بدکار و نادرسـت ببد کرداری تشویق و وادار می گردند، هر یک از این دو را بپاداش کارشان که خود برای خود خواسته اند برسان.

۱۷ - بایـد رعیّت را بخود خوشبین و امیـدوار کنی و بهترین راهش اینست که به آنها احسان کنی و بار هزینه و مخارج آنها را تا می توانی سـبک کنی و آنها را به چیزی که در عهـدهٔ آنها نیست بزور وادار نکنی، در این زمینه طبعا تو هم برعیّت خوشبین خواهی شد و خوشبینی تو به آنها رنج و اندوه فراوان و دنباله داری را از دوشت بر می دارد.

۱۸ - نسبت بهر کس پیش تو آزمایش خوب داده باید خوشبین باشی و هر کس آزمایش بد داده باو بدبین باش.

۱۹ - روش نیکی که پیشـروان و رهبران نخست این امّت بکار زده انـد و با آن توده را بهم پیوسـته اند و کار رعیّت را اصـلاح کرده اند نقض مکن و روش تازه و بدی که باین دسـتورات نیک گذشـته لطمه می زند پدید میاور تا آنانکه روشهای نیک را گذاشته اجر برند و تو و بال نقض آنرا بگردن بگیری.

۲۰ - در بارهٔ دسـتورات اصـلاحی کشور و ادارهٔ کارهای مردم که پیش از تو بوده است با دانشمندان مطّلع بسیار گفتگو کن و با فرزانگان خیر خواه بسیار انجمن نما.

الفصل الثالث من عهده علیه السلام

اشاره

و اعلم أنّ الرّعیّه طبقات لا یصلح بعضها إلاّ ببعض، و لا غنی ببعضها عن بعض، فمنها جنود اللّه، و منها کتاب العامّه و الخاصّه و منهـا قضـاه العـدل، و منهـا عمّال الإنصاف و الرّفق، و منها أهل الجزیه و الخراج من أهل الـذّمّه و مسـلمه النّاس، و منها التّجّار و أهل

الصّناعات، و منها الطّبقه السّفلى من ذوى الحاجه و المسكنه، و كلّ قد سمّى اللّه له سهمه، و وضع على حدّه فريضته فى كتابه أو سنّه نبيّه - صلّى اللّه عليه و آله - عهدا منه عندنا محفوظا. فالجنود بإذن اللّه حصون الرّعيّه، و زين الولاه، و عزّ الدّين و سبل الأمن، و ليس تقوم الرّعيّه إلاّ بهم، ثمّ لا قوام للجنود إلاّ بما يخرج اللّه لهم من الخراج الّذى يقوون به على جهاد عدوّهم، و يعتمدون عليه فيما يصلحهم و يكون من وراء حاجتهم، ثمّ لا قوام لهذين الصّنفين إلاّ بالصّنف الثّالث من القضاه و العمّال و الكتّاب لما يحكمون من المعاقد، و يجمعون من المنافع، و يؤتمنون عليه من خواصّ الأمور و عوامّها، و لا قوام لهم جميعا إلاّ بالتّجّار و ذوى الصّناعات فيما يجتمعون عليه من مرافقهم، و يقيمونه من أسواقهم، و يكفونهم من التّرفّق بأيديهم ممّا لا يبلغه رفق غيرهم، ثمّ الطّبقه السّفلى من أهل الحاجه و المسكنه الّذين يحقّ رفدهم و معونتهم، و فى اللّه لكلّ سعه، و لكلّ على الوالى حقّ بقدر ما يصلحه. و ليس يخرج الوالى من حقيقه ما ألزمه اللّه تعالى من ذلك إلاّ بالاهتمام و الاستعانه باللّه، و توطين نفسه على لزوم الحقّ و الصّبر

عليه فيما خفّ عليه أو ثقل.

اللغه

(الرّعيه): الماشيه الراعيه، الماشيه المرعيه، (الطبقه): المرتبه و من ذلك قولهم: الطبقه الاجتماعيه و طبقه العمّال و نحوها، (الجند): جمع أجناد و جنود و الواحد جندى: العسكر، (الكاتب) ج: كتاب: العالم و من عمله الكتابه - المنجد.

(الجزيه): الخراج المعروف المجعول على رأس الذّمى يأخذه الامام فى كلّ عام، قال تعالى: «حتّى يعطوا الجزيه عن يد و هم صاغرون» قيل: سمّيت بذلك لأنها قضايه منهم لما عليهم، و قيل: لأنها يجتزى بها و يكتفى بها منهم (الحصن):

واحد الحصون: و هو المكان المرتفع لا يقدر عليه لارتفاعه و منه: الفقهاء حصون الاسلام كحصن سور المدينه - مجمع البحرين.

(المعاقد) جمع معقد: و هو العقد و القرار فى المعاملات و يطلق على الأوراق المتضمّنه للمعاهدات.

الاعراب

لا يصلح بعضها إلّا ببعض، جمله فعليه صفه لقوله طبقات، لا غنى ببعضها لاء المشبهه بليس و غنى اسمها، منها جنود اللّه جمله اسميّه قدّم خبرها لكونه ظرفا، و هكذا ما عطف عليها من سائر الجمل، أو سنّه نبيّه عطف على قوله فريضه عهدا منه منصوب على التميز الرافع للابهام عن النسبه من قوله: قد سمّى اللّه سهمه و يحتمل أن يكون حالا لا قوام للجنود: لاء نافيه للجنس و الخبر محذوف أى لا قوام متحقّق للجنود، ما لا يبلغه: لفظه ما اسميّه: أى شيئا لا يبلغه، و فى اللّه لكلّ سعه: سعه مبتدأ مؤخّر، و فى اللّه ظرف مستقرّ خبر له و لكلّ جار و مجرور متعلّق بقوله سعه.

المعنى

قد تعرّض عليه السّلام فى هذا الفصل من عهده المبارك لبيان طبقات النّاس

و الرّعيّه و أثبت للرّعيه طبقات سبعه و ليس المقصود من ذلك إثبات نظام الطبقات و تأييده فان نظام الطبقات مخالف للعدل و الديمقراطيه الحاكمه بتساوى الرّعيّه فى الحقوق.

فالبشر فى تحوّله الاجتماعى شرع من النظام القبليه و الاسره المبنى على أنّ الحكم المطلق ثابت لرئيس القبيله و أبى الاسره يحكم على الأفراد بما شاء يعزّ من شاء و يذلّ من شاء، فلا حياه للفرد إلّا فى ضمن القبيله و يشترك معها فى الخيرات و الشرور على ما يراه صاحب الاسره و رئيس القبيله، و هذا أدنى نظام اجتماعى وصل إليه البشر فى تكامله الاجتماعى و انتقاله من الغاب إلى الصّحراء، و قد ظلّ البشر فى هذا النظام آلافا من السّنين يسكن فى ظلّ بيوت من الشعر أو الجلد و ينتقل من كور إلى كور، و قد أشار اللّه تعالى إلى هذا الدور فى قوله:

«وَ اللّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَناً وَ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعامِ بُيُوتاً تَسْتَخِفُّونَها يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَ يَوْمَ إِقامَتِكُمْ وَ مِنْ أَصْوافِها وَ أَوْبارِها وَ أَشْعارِها أَثاثاً وَ مَتاعاً إِلى حِينٍ » - النحل الايه ۸۰».

و قد تحولت امم من هذا النظام إلى نظام مدنى أرقى قبل آلاف من السنين فقد ذكر بعضهم اكتشاف آثار المدنيّه فى مصر من قبل خمسه عشر ألف عام و فى الصّين إلى ما قبل ذلك بالاف من القرون، ثمّ ازدهرت المدنيه فى بين النّهرين و ضواحى ايران و فارس و ظلّ قبائل اروبا و إفريقا برابره يعيشون تحت الخيام إلى هذه العصور الأخيره إلّا ما ظهرت من المدنيه فى يونان و بعض ضواحى البحر الأبيض و جزرها.

فنظام الطبقات يحصل للامم بعد التحوّل من النظام القبلى و مرجعه إلى اعتبار الامتيازات بين الأفراد و الأصناف و يبتنى على التبعيض فى الحقوق العامّه، كما شاع الان فى ايفريقيا الجنوبيه حيث إنّ الجنس الأبيض و هم الاسره الحاكمه فى البلاد يمتازون عن السودان و هم أكثر سكان البلاد الأصليين بحقوق واسعه، فنظام الطبقات

یخالف التساوی و التاخی بین الأفراد و التساوی فی الحقوق کما نادی به الإسلام فی القرآن الشریف حیث یقول: «یا أَیُّهَا النّاسُ إِنّا خَلَقْناکُمْ مِنْ ذَکَرٍ وَ أُنْثی وَ جَعَلْناکُمْ شُعُوباً وَ قَبائِلَ لِتَعارَفُوا إِنَّ أَکْرَمَکُمْ عِنْدَ اللّهِ أَتْقاکُمْ إِنَّ اللّهَ عَلِیمٌ خَبِیرٌ » - ۱۳ - الحجرات» و قد تعلّق العرب علی النظام الطبقاتی و اعتبار الامتیاز من وجوه شتّی: منها عدم تزویج بناتهم مع غیر العرب و عدم تزویج القبائل بعضها مع بعض باعتبار علوّ شأنه، و قد اهتمّ النبیّ صلّی اللّه علیه و آله بمحو النظام الطبقاتی و إلقاء هذه الامتیازات المتوهّمه بکلّ جهده.

و مقصوده علیه السّلام من قوله (و اعلم أنّ للرّعیّه طبقات) لیس اثبات الطبقات بهذا المعنی بل بیان اختلاف الرّعیّه فی ما تتصدّیه من شئون الحیاه البشریّه حیث إنّ الانسان مدنی بالطبع یحتاج إلی حوائج کثیره فی معاشه من المأکل و الملبس و المسکن و لا یقدر فرد واحد بل أفراد علی إداره کلّ هذه الامور فلا بدّ و أن ینقسم الرّعیّه بحسب مشاغله إلی طبقات و یتصدّی کلّ طبقه شأنا من الشئون و شغلا من المشاغل، ثمّ یتبادل حاصل أعماله بعضهم مع بعض حتّی یتم أمر معیشتهم و یکمل حوائج حیاتهم و جعل الرّعیه سبع طبقات:

۱ - الجنود المحافظون للحدود و الثغور و المدافعون عن هجوم الأعداء.

۲ - کتّاب العامّه المتصدّون لکتابه العقود و المعاهدات و الحقوق و غیرها من المراسلات.

۳ - قضاه العدل و رؤساء المحاکم المتصدّون للترافع بین النّاس و النظر فی الدّعاوی و اثبات الحق عن غیره بحسب الموازین القضائیه المقرّره.

۴ - عمال الامور الحسبیّه المحافظون علی الانصاف و الرّفق بین النّاس و هم الّذین یجرون الأحکام القضائیه و ینفذونها و یتعلّق هذه الوظیفه فی هذه العصور باداره الشرطه العامّه و ما یتبعها من المخافر.

۵-أهل الجزیه و الخراج من أهل الذمّه و مسلمه النّاس، قال ابن میثم و قوله من أهل الذمّه و مسلمه النّاس تفصیل للأهل الأوّل، فأهل الذمّه تفسیر لأهل الجزیه و مسلمه الناس تفسیر لأهل الخراج، و یجوز أن یکون

تفسیرا لأهل الجزیه و الخراج لأنّ للامام أن یقبّل أرض الخراج من سائر المسلمین و أهل الذمّه.

أقول: لا إشکال فی اختصاص أهل الجزیه بالذّمیین، و أمّا أهل الخراج أیضا کان أکثرهم فی صدر الإسلام ذمّیا لأنّ المسلمین مشتغلون بامور الدّین و تجهیز الجیوش و لا فرصه لهم فی الاشتغال بزرع الأرض و حرسها فکلّ أرض یملکها المسلمون یکون فی أیدی أهل الذمّه یعملون فیها و یؤدّون خراجها، و لکن ظهر فی أهل الخراج من المسلمین و زادوا تدریجا بوجهین:

الف - أنّ کثیرا من أهل الذمّه التابعین للإسلام أسلموا فیما بعد لما ظهر لهم من دلائل صدق الاسلام و حسن سلوکه.

ب - أنه بعد ما شاع الاسلام فی کثیر من المعموره و انتشر فی البلدان النائیه العامره کمصر و الشّام فقد تصدّی جمع من المسلمین لأمر الزراعه و الحرث و صاروا من أهل الخراج.

۶ - التجار و أهل الصناعات و الحرف الکثیره الّتی علیها مدار حیاه البشر و اداره شتّی شئونها من التجاره و البنایه و العماره و غیرها.

۷ - الطبقه السّفلی من ذوی الحاجه و المسکنه، و التعبیر عن هذه الطبقه بالسفلی باعتبار أنها لا تقدّم عملا نافعا فی الاجتماع تتبادل به مع أعمال الطبقات الاخر فلا بدّ و أن تعیش من عمل الطبقات الاخر.

و قد بیّن علیه السّلام فی نظم طبقات الرّعیّه أنه لا محلّ للعاطل و من لا یعمل عملا یفید الاجتماع فی المجتمع الحیّ البشری، فما تری بین الامّه من جماعات لا یتصدّون لهذه المشاغل و یعیشون ربما أرغد عیش بین الرّعیّه فهم کاللّصوص و المغیرین.

فمنهم أرباب رءوس المال الّذین یتحصّلون الأرباح من رأس مالهم و یعاملون بالرّبا، و قد قال اللّه تعالی «وَ ذَرُوا ما بَقِیَ مِنَ الرِّبا إِنْ کُنْتُمْ مُؤْمِنِینَ. فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللّهِ وَ رَسُولِهِ » - ۲۷۸ - البقره».

و قد شاع هذه الطبقه فی هذه العصور یسکنون القصور و یعیشون بالهناء

و السرور من دون أن يعملوا عملا للاجتماع.

و منهم أرباب الحيل و المخاديع ممّن يدّعى السحر و النيرنجات و الرّمل و أمثال ذلك فيتوجّه إليهم البسطاء من الناس و يبذلون فى سبيل دعاويهم الباطله الغالى و الرخيص من أموالهم.

و منهم أصحاب التعاويذ و الدراويش و من حذا حذوهم ممّن يحصلون أموال البسطاء و الغافلين بأنواع المكائد و الحيل.

و منهم من يسأل بكفّه و يدور فى الأسواق و الدّور و يستغيث بالنّاس لتحصيل المعاش و الرزق بالتكدّى.

و لو عدّ فى مثل هذه العصور طبقات النّاس فى بلد إسلامى يوجد فيها طبقات كثيره لا تدخل فى هذه السبعه.

ثمّ بيّن عليه السّلام الموقع الاجتماعى لكلّ من هذه الطبقات و احتياج بعضها إلى بعض فى إداره شئون الحياه و إدامتها فوصف الجنود بأنّهم:

١ - حصون الرّعيه و وسيله الأمن و الرّاحه لهم بحيث لا حفاظ و لا دفاع تجاه الأعداء المهاجمين أو اللصوص السالبين إلّا بوجودهم.

٢ - زينه و ابهه للولاه تجاه العدوّ الخارجى و المخالف الدّاخلى فلولا وجود الجند لا يمكن للوالى تمشيه الامور و تدريبها.

٣-الجنود الاسلاميّه الّذين يقومون فى ميادين الجهاد بنصره الحقّ عزّ للدّين تجاه الأعداء الكافرين.

۴ - الجنود سبل للأمن من وجوه شتّى فلا يجترىء اللّص أن يسلب أموال النّاس خوفا من الجنود و لا يجترىء العدوّ أن يهاجم على المسلمين و يسلبهم أموالهم خوفا من الجنود.

و لا بدّ لمعاش الجندى و سدّ حوائجه من وجوه كافيه يصل إليه دوما و هو الخراج الّذى يتحصّل من الأراضى الخراجيّه و قد يكون أجناسا صالحه للمعيشه كحصّه من حنطه الأرض الخراجيه، و قد يكون درهما و دينارا يصرف فى رفع

الحوائج، فوجود الجند إنّما يقوم على الخراج المقرّر له فانّه لو لا هذا الخراج يحتاج إلى التخلّى عن شغله و السعى وراء طلب المعيشه فلا يبقى جنديّاً فانّ الجنود لا بدّ و أن يكونوا معدّين للجهاد و مقاومه العدوّ فى كلّ حين و تحصيل الخراج و ايصاله إلى الجند يحتاج إلى الصنف الثالث من القضاه و العمّال و الكتّاب، فانّ الخراج إنّما يؤخذ على طبق معاهده بين عمّال الأرض و الوالى فلا بدّ من تنظيم أسناد ثمّ لا بدّ من عمّال يحصّلون الخراج من عمال الأرض طبق المعاقده المرضيّه و ربما ينشأ هناك خلافات بين عمّال الوالى و عمّال الأراضى أو بعضهم مع بعض فلا بدّ من الرجوع إلى القاضى فى حلّ هذه الخلافات، و هذه الجامعه المركبه من القوّه الدفاعيّه و الماليّه و القضائيّه و الكتّاب لا يقدرون على المعيشه إلّا مع ما يقضى حوائج المعيشه من اللباس و الغذاء و أنواع الأثاث و الرياش الّتى يحتاج وجودها إلى من يصنعها و يهيّؤها و إلى من ينقلها من بلد إلى بلد، و هم التجّار و ذوى الصناعات فأهل الصنعه بفنونها و شعوبها منتشره فى شرق الأرض و غربها و يتخصّص أهل كلّ بلد بصنعه خاصّه بهم و الواسطه فى حمل هذه المصنوعات من بلد إلى بلد هم التجّار الّذين يتعرّفون وجود كلّ صنعه فى أىّ بلد و يتحمّلون المشاقّ فى نقلها إلى أسواق اخرى حيث يضعونها فى منال أيدى الطالبين، فالتجّار و ذووا الصنعه ركن فى الاجتماع المدنى لما يجتمعون عليه من مرافقهم و يقيمونه من أسواقهم و يكفونه من الترفّق بأيديهم ما لا يبلغه رفق غيرهم.

ثمّ بعد ذلك لا يخلو الاجتماع مهما كان صحيحا و منظّما و عادلا من وجود ذوى العاهات و العجزه و الأشياخ الّذين لا يقدرون على العمل، فهذه الطبقه كالقشر من الشجره فكما أنّه لا يمكن وجود شجره سالمه مثمره من دون قشر، لا يمكن وجود اجتماع خال من هذه الطبقه السفلى، فمنهم من أدّى خدمته أيّام شبابه و دوران صحّته ثمّ عرضه الهرم أو اعترضه السقم فتعذّر له العمل، فلا بدّ من رعايته بتحمّل مئونته، و منهم من حرم من القوّه لعاهه عرضته فلا بدّ من حفظ حرمته و رعايه كرامته، و هم الّذين يحقّ رفدهم و معونتهم و تهيّه وسائل معيشتهم و يسع

رحمه اللّه کلّ هذه الطبقات السبعه و لکلّ منهم علی الوالی حقّ الرعایه و المحافظه بقدر ما یصلحه.

الترجمه

ای مالک، بدانکه ملّت از طبقه های چندی تشکیل می شود که باید هر کدام را با دیگری اصلاح کرد و همه با هم پیوسته و مرتبط و بهم نیازمندند.

الف - جنود اللّه، آرتشی که در راه خدا و برای خدا می جنگد.

ب - نویسندگان عامّه و خاصّه، دفترداران عمومی و منشیان مخصوص که برای رجال و بزرگان نامه های خصوصی والی و کارگزاران عالیرتبهٔ او را تنظیم می نمایند.

ج - قاضیان و دادگران عادل، دادستان ها و قاضیان محاکم.

د - کارمندان إنصاف و رفق: تشکیلات کلّ شهربانی و شهرداری، ادارهٔ أمر بمعروف و نهی از منکر.

ه - أهل جزیه و خراج از کفّار ذمّی و مسلمانان، بدهکاران مالیات سری و مالیات زمینهائی که خالصهٔ دولت اسلامی است و متصرّفین آن باید سهم در آمد زمین را بدولت بپردازند.

و - بازرگانان و پیشه وران و صنعتگران.

ز - بیچارگان و زبونان که نیازمندند و دست طلب دراز دارند: مردمان بیچاره که سرمایه ای و کار و شغلی ندارند و یا نمی توانند کار کنند و باز نشسته اند و برای قوت خود محتاجند.

خداوند در کتاب خود قرآن مجید و سنّت پیغمبرش برای هر کدام از این طبقات بخشی از ثروت که در کشور است نام برده و در خور استحقاقش قرار معیّنی نهاده، این دستور بودجه و پخش آن بما سپرده است و نزد ما مصون و محفوظ است.

لشکریان باذن خدا پناه رعیّت و زینت والیان و عزّت دین و وسیلهٔ أمنیّت راهها می باشند، رعیّت بی وجود آنها بر سرپا نمی ماند و آنها بر سر پا نمی مانند مگر

بوسیلهٔ دریافت حقوق خود که خدا از خراج و مالیات برای آنها معین کرده و بپشتگرمی آن در جنگ با دشمنان نیرومند می شوند و زندگی خود را اصلاح می نمایند و رفع نیاز می کنند.

این دو دسته لشکریان و خراج گزاران را دسته سومی باید اداره کند که عبارتند از قاضیان (دستگاه دادگستری) و کارمندان دولت (استانداران و فرمانداران و بخشداران) و نویسندگان (متصدّیان امور دفتری) برای آنکه معاملات و معاهدات را منعقد می کنند و عوائد را جمع آوری می کنند و کارهای کلّی و جزئی به آنها سپرده است.

زندگی همه اینها اداره نمی شود مگر بوسیلهٔ بازرگانان و صنعتگران که وسائل زندگی را جمع آوری می کنند و بازار داد و ستد بوجود می آورند و با دست خود أبزارهای زندگانی را جمع آوری می کنند و می سازند که دیگران نمی توانند بسازند، سپس آن دسته پائین و بیچاره اند که نیازمند و مسکینند، کسانی که باید به آنها بخشش کرد و برای خدا بدانها کمک نمود، هر کدام آنها را نزد والی جائی است و بر او لازم است باندازه ای که زندگی آنها اصلاح شود به آنها کمک دهد.

والی از عهدهٔ این خدمتی که خدا بر او لازم کرده بر نیاید مگر بکوشش و استعانت از خداوند و وادار کردن خود بر درستکاری و صبر بر آن سبک باشد بر او یا سنگین.

الفصل الرابع من عهده علیه السّلام

اشاره

فولّ من جنودک أنصحهم فی نفسک للّه و لرسوله و لإمامک، و أنقاهم جیبا، و أفضلهم حلما، ممّن یبطیء عن الغضب، و یستریح إلی العذر، و یرأف بالضّعفاء، و ینبو علی الأقویاء، و ممّن لا یثیره العنف، و لا یقعد به الضّعف.

ص:۲۰۲

ثمّ الصق بذوى الأحساب، و أهل البيوتات الصّالحه و السّوابق الحسنه، ثمّ أهل النجده و الشّجاعه و السّخاء و السّماحه، فإنّهم جماع من الكرم، و شعب من العرف، ثمّ تفقّد من أمورهم ما يتفقّد الوالدان من ولدهما، و لا يتفاقمنّ فى نفسك شىء قوّيتهم به، و لا تحقرنّ لطفا تعاهدتهم به و إن قلّ، فإنّه داعيه لهم إلى بذل النّصيحه لك و حسن الظنّ بك، و لا تدع تفقّد لطيف أمورهم اتّكالا على جسيمها، فإنّ لليسير من لطفك موضعا ينتفعون به، و للجسيم موقعا لا يستغنون عنه. و ليكن آثر رءوس جندك عندك من واساهم فى معونته، و أفضل عليهم من جدته، بما يسعهم و يسع من ورائهم من خلوف أهليهم، حتّى يكون همّهم همّا واحدا فى جهاد العدوّ، فإنّ عطفك عليهم يعطف قلوبهم عليك.

اللغه

(جنود) جمع جند و الواحد جندى: العسكر، (أنقاهم جيبا): أطهرهم فى القلب و النفس و ألزمهم للتقوى، (بطؤ) يبطىء: ضدّ أسرع، (رؤف) رأفه:

رحمه أشدّ رحمه فهو رؤوف، (نبا) ينبو: تجافى و تباعد، (أثاره) هيّجه، (العنف):

الشدّه و القساوه، (قعد به): أعجزه، (النجده): الرفعه، (السماحه): البذل، (جماع الشىء): جمعه، يقال: الخمر جماع الاثم أى جامعه لكلّ أصنافه، (فقم)

فقما الأمر: عظم، تفاقم الأمر: عظم و لم يجر على استواء - المنجد، (الخلوف):

المتخلّفون جمع خلف بالفتح.

الاعراب

أنصحهم فی نفسک: فی نفسک متعلّق بقوله أنصحهم، جیبا: تمیز لقوله أنقاهم رافع للابهام عن النسبه و کذلک حلما منصوب علی التمیز، من قوله أفضلهم عن الغضب: متعلّق بقوله یبطیء و یفید المجاوزه أی یبطیء متجاوزا عن الغضب، علی الأقویاء: یفید الاستعلاء، لا یقعد به الضعف: الباء للتعدیه، ثمّ الصق:

یفید التراخی أی ولّ من جنودک فی الدرجه الثانیه من ذوی الأحساب، ثمّ أهل النجده: تراخ ثان، جماع: خبر إن أی مجمع الکرامه و شعب من الأعمال الحسنه، لا یتفاقمنّ: نهی مؤکّد، اتّکالا: مفعول له لقوله لا تدع، للیسیر من لطفک: ظرف مستقرّ خبر إن قدّم علی اسمها و هو مرفوع موضعا، ینتفعون به:

جمله فعلیّه صفه لقوله موضعا، آثر: أفعل التفضیل من الاثره یعنی أحبّهم و أخصّهم إلیک، جدته: اسم مصدر من الوجدان مثل عده من الوعد: أی ممّا تمکّن منه.

ورائهم: ظرف مستقرّ صله لقوله من، من خلوف: بیان لقوله من ورائهم.

المعنی

اشاره

قد تعرّض علیه السّلام فی هذا الفصل لبیان ما یلزم أن یتّصف به الجندیّ من الأوصاف حتّی یستحقّ لمقام الولایه علی السائرین و هذا هو من أهمّ امور النظام العسکری و قد انشأ فی هذه العصور معاهد و مدارس لتعلیم النظام و تربیه الضبّاط و الامراء فی الجیوش و تتضمّن هذه التعلیمات تمرینات و تدریبات عسکریّه شاقّه فی دورات متعدّده ینتهی کل منها إلی امتحانات صعبه ربما قلّ الناجحون منها.

و لکنّ الاسلام یتوجّه إلی روحیّه الجندی أکثر ممّا یتوجّه إلی تدریبه العملی، فانّ الجندیّ إنّما یواجه العدوّ و یدافع عنه بروحه و ایمانه و قوّه عقیدته أکثر ممّا یعتمد علی قوّه جسمه و أعماله، فقد کان رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یجمع المسلمین فی صفوف صلاه الجماعه یعلّمهم آی القرآن و یبین لهم طریق عباده الرحمن و یؤیّد

اعتقادهم باللّه و رسوله بالتمرين و التدريب على الاصول التعليميّه للاسلام و يتخرّج من بينهم رجال كأكبر قوّاد الجيوش فى العالم يبارزون الأبطال المدرّبين فى كلّيات العسكريّه الرومانيه و الفارسيه فيقهرونهم و يغلبون عليهم حتّى اشتهروا فى هذه العصور بالبطوله و الشجاعه يقع الخوف فى قلوب الأعداء من ذكر أسمائهم، و قد افتخر النبىّ صلّى اللّه عليه و آله بقوله: «و نصرت بالرعب مسيره شهر».

و هذه البطوله الفائقه تعتمد على قوّه الروح و الايمان فى القوّاد الاسلاميّين أكثر ممّا تعتمد على قوّه الجسم و التدريبات العمليّه، و قد وصف عليه السّلام من يستحقّ مقام الولايه على الجند و ينبغى أن يكون أميرا بسبعه أوصاف:

١ - أن يكون أنصح و أطوع للّه و رسوله و للامام المفترض الطاعه من سائر الافراد، فلا يألوا جهدا فى تحصيل رضا اللّه و رسوله و رضا إمامه مهما كلّفه من الجهد و المشقّه، و قد قدّم هذا الاخلاص و النصح لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله سعد بن معاذ رئيس الأوس فى قضيّه بدر حين عرض صلّى اللّه عليه و آله على الأنصار الزحف لمقاتله قريش فى بدر فجمع أصحابه و عرض عليهم ما أراده، قال ابن هشام فى سيرته «ص ٣٧۴ ج ١ ط مصر»:

ثمّ نزل و أتاه الخبر عن قريش بمسيرهم ليمنعوا عيرهم فاستشار الناس فأخبرهم عن قريش - إلى أن قال: ثمّ قام المقداد بن عمرو فقال: يا رسول اللّه امض لما أراك اللّه فنحن معك و اللّه لا نقول لك كما قالت بنو إسرائيل لموسى «فَاذْهَبْ أَنْتَ وَ رَبُّكَ فَقاتِلا إِنّا هاهُنا قاعِدُونَ » و لكن اذهب انت و ربّك فقاتلا إنّا معكما مقاتلون، فو الّذى بعثك بالحقّ لو سرت بنا إلى برك الغماد - موضع بعيد مخوف - لجالدنا معك من دونه حتّى تبلغه، فقال له رسول اللّه: خيرا و دعا له به.

ثمّ قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله: أشيروا علىّ أيّها الناس و إنّما يريد الأنصار و ذلك أنّهم عدد الناس و أنّهم حين بايعوه بالعقبه قالوا: يا رسول اللّه إنّا برءاء من ذمامك حتّى تصل إلى ديارنا فإذا وصلت إلينا فأنت فى ذمّتنا نمنعك ممّا نمنع أبنائنا و نسائنا، فكان رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يتخوّف أن لا تكون الأنصار ترى عليها نصره

إلاّ ممّن دهمه بالمدينه من عدوّه و أن ليس عليهم أن يسير بهم إلى عدوّ من بلادهم.

فلمّا قال ذلك رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، قال له سعد بن معاذ: و اللّه لكأنّك تريدنا يا رسول اللّه؟ قال: أجل قال: فقد آمنّا بك، و صدّقناك، و شهدنا أنّ ما جئت به هو الحقّ، و أعطيناك على ذلك عهودنا و مواثيقنا على السمع و الطاعه فامض يا رسول اللّه لما أردت فنحن معك فو الّذى بعثك بالحقّ لو استعرضت بنا هذا البحر فخضته لخضناه معك، ما تخلّف منّا رجل واحد و ما نكره أن تلقى بنا عدوّنا غدا إنّا لصبر فى الحرب صدق فى اللقاء لعلّ اللّه يريك منّا ما تقرّ به عينك فسر بنا على بركه اللّه.

۲ - أن يكون أطهر أفراد الجيش قلبا و سريره و تجنّبا عن الفواحش و المنكرات.

۳ - أن يكون أثبتهم حلما و تسلّطا على نفسه تجاه ما يثير الغضب حتّى لا يسوقه جبروت امارته على ارتكاب الشدّه بالنسبه إلى من وقعوا تحت امرته بارتكاب ما يخالف هواه كما هو مقتضى طبع الامراء و أصحاب القوّه و بسط اليد و النفوذ.

۴ - كان ممّن يقبل الاعتذار عمّن ارتكب خلافا و يتّصف بالعفو و الصفح عن المذنب.

۵ - حين ما يكون جنديّا موصوفا بشدّه الشكيمه تجاه الأعداء مهيبا عند السائرين لإنفاذ أوامره، يكون رقيق القلب يرأف بالضعفاء، كما وصف اللّه المؤمنين بقوله عزّ من قائل «أَشِدّاءُ عَلَى الْكُفّارِ رُحَماءُ بَيْنَهُمْ » ۲۹ - الفتح».

۶ - كان مقاوما للأقوياء المعتادين لإعمال النفوذ فى الدوله لإحراز منافعهم و مقاصدهم و تحميل مظالمهم على الضعفاء.

۷ - كان حليما و صبورا تجاه الشدائد و مفكّرا فى حلّ ما ينوبه من العقد و العقائد فلا يؤثّر فيه العنف و شدّه النائبه و صعوبه الحادثه فيثيره و يجذبه إلى ارتكاب ما لا يليق به أو يجد فى نفسه ضعفا فيتكاسل و يقعد عن العمل و تدبير الأمر

و الخطب الّذی به حل.

هـذا، و إحراز هذه الصـفات الکریمه فی الأفراد یحتاج إلی درس کامل عن أحوالهم و إلی تجارب و امتحانات متتالیه و متطاوله ربما لا یتیسّر بالنسبه إلی ما یحتاج إلیه من الأفراد فقرّر علیه السّلام

ضابطتین تکونان کالأماره و الدلیل علی وجود

هذه الصفات العالیه النفسانیه.

الاول ضابطه الاسره و البیت

و هی فصیله من القبیله تبقی دورا طویلا بعد التحوّل من النظام القبلی إلی النظام الدولی فکانت العرب تظلّ فی النظام القبلی منذ قرون کـثیره حتّی جـاء نظـام الاسـلام فحوّل العرب إلی نظـام حکومی أعلی لیس الحـاکم فیه إراده رئیس القبیله و مقرّراتهـا بل الحـاکم فیه قـانون الاسـلام و الدسـتورات النبـویه، و لکنّ المله بقیت تحت تربیه الاسـره و الـبیت فهی الّتی تکفّـل تربیه الفرد و تعلیمه بلا واسـطه أو بوسیله المکاتب أو المعلّمین المخصوصین، فذوی الأحساب و أهل البیوتات الصالحه و السوابق الحسنه هم المؤدّبون و المربّون تربیه صحیحه.

فـاذا تمّ النظـام الحکومی فی الشـعب و أکمل فیه وسائل التربیه و التثقیف بانشاء دور التعلیمات الابتـدائیّه و المتوسّـطه و العالیه و تشمل جمیع الأفراد کما فی الدول الراقیه و الشعوب المترقیّه فینفصل الفرد عن البیت و الاسره و ینتقل إلی تربیه النظام الحکومی فیطالب بالشـهادات المدرسیّه فی کلّ دور و یعتمد فی تعهّده لأیّ شغل و مقام إلی ما فی یده من الشهادات المدرسیّه و الکلّیّات و المعاهـد العلمیّه و لا ینظر إلی بیته و اسـرته و إلی أبیه و امّه لأنّ جهوده الّـذی بذله فی سبیل التحصـیل المنعکس فی شـهاداته المدرسیّه و أوراق دور علمه یثبت جوهر شخصیّته و ما یستحقّه من الرتب و الدرجات فی النظام و سائر الشئون.

و لکنّ الحکومه الاسـلامیه الفنیه فی عصـره علیه السّـلام لم تبلغ إلی حدّ یتکفّل تربیه الأفراد، و کان الاعتماد فی صلاحیّه الأفراد إلی البیت و الأسـره، فالانتساب إلی بیت صالـح و اسـره معروفه یقوم مقام الشـهاده الصادره من کلّیّه علمیه أو معهد رسـمی کما کانت حکومه الفرس فی أدوارها الطویله قائمه علی نظام الأسره

و البيوتـات فی تربيه الأفراد و تأديبهم و إن بلغت من السعه و النفوذ إلی ما يوجب العجب و التحسين، و قـد بيّن تلك الحكمه الاجتماعيه الفيلسوف اليونانی الشهير أرسطوطاليس فی ما أجاب به الإسكندر الفاتح الشهير ننقله من الشرح المعتزلی بعينه، قال:

رساله الاسكندر الی أرسطو و ردّ أرسطو عليه

و ينبغی أن نـذكر فی هـذا الموضع رسـاله أرسـطو إلی الإسـكندر فی معنی المحافظه علی أهل البيوتات و ذوی الأحساب، و أن يخصّهم بالرياسه و الامره، و لا يعدل عنهم إلی العامّه و السّفله، فانّ فی ذلك تشييدا لكلام أمير المؤمنين عليه السّلام و وصيّته.

لمّا ملك الاسكندر ايران شهر و هو العراق مملكه الأكاسره و قتل دارا بن دارا كتب إلی أرسطو و هو ببلاد يونان:

عليك أيّها الحكيم منّا السـلام، أمّا بعد، فانّ الأفلاك الدائره، و العلل السـمائيّه و إن كانت أسعدتنا بالامور الّتی أصبح الناس بها دائبين، فانّا جدّ واجدين لمسّ الاضـطرار إلی حكمتك، غير جاحدين لفضلك و الاقرار بمنزلتك و الاستنامه(۱) إلی مشورتك و الاقتداء برأيك، و الاعتماد لأمرك و نهيك لما بلونا من جدا ذلك علينا، و ذقنا من جنا منفعته، حتّی صار ذلك بنجوعه فينا و ترسّـخه فی أذهاننـا و عقولنا كالغـذاء لنا، فما ننفكّ نعوّل عليه و نسـتمدّ منه اسـتمداد الجـداول من البحور، و تعويل الفروع علی الاصول، و قوّه الأشكال بالأشكال، و قد كان ممّا سبق إلينا من النصر و الفلح، و اتيح لنا من الظفر، و بلغنا فی العدوّ من النكايه و البطش ما يعجز العقول عن وصـفه، و يقصر شكر المنعم عن موقع الانعام به، و كان من ذلك أنّا جاوزنا أرض سوريّه و الجزيره، إلی بابل و أرض فارس، فلمّا حللنا بعقوه أهلها - العقوه ما حول الدار - و ساحه بلادهم، لم يكن إلّا ريثما

۱- (۱) كذا، و استنام الی الامر: سكن اليه.

تلقّنا برأس ملكهم هديّه إلينا، و طلبا للحظوه عندنا، فأمرنا بصلب من جاء به، و شهرته لسوء بلائه، و قلّه ارعوائه و وفائه ثمّ أمرنا بجمع من كان هناك من أولاد ملوكهم و أحرارهم و ذوى الشّرف منهم، فرأينا رجالا عظيمه أجسامهم و أحلامهم، حاضره ألبابهم و أذهانهم، رائعه مناظرهم و مناطقهم، دليلا على أنّ ما يظهر من روائهم و منطقهم أنّ وراء من قوّه أيديهم، و شدّه نجدتهم و بأسهم ما لم يكن ليكون لنا سبيل إلى غلبتهم، و إعطائهم بأيديهم، لو لا أنّ القضاء أدالنا منهم، و أظفرنا بهم، و أظهرنا عليهم، و لم نر بعيدا من الرّأى فى أمرهم أن نستأصل شافتهم، و نجتثّ أصلهم، و نلحقهم بمن مضى من أسلافهم، لتكون القلوب بذلك إلى الأمن من جرائرهم و بوائقهم، فرأينا أن لا نعجل باسعاف بادىء الرّأى فى قتلهم دون الاستظهار عليهم بمشورتك فيهم، فارفع إلينا رأيك، فيما استشرناك فيه بعد صحّته عندك، و تقليبك إياه بجلىّ نظرك، و سلام على أهل السّلام فليكن علينا و عليك.

فكتب اليه أرسطو لملك الملوك و عظيم العظماء، الإسكندر المؤيّد بالنّصر على الأعداء، المهدى له الظّفر بالملوك، من أصغر عبيده و أقلّ خوله، ارسطوطاليس البخوع بالسّجود، و التذلّل فى السّلام، و الإذعان فى الطاعه.

أمّا بعد، فانّه لا قوّه بالمنطق و إن احتشد الناطق فيه، و اجتهد فى تثقيف معانيه و تأليف حروفه و مبانيه على الاحاطه بأقلّ ما تناله القدره من بسط علوّ الملك و سموّ ارتفاعه عن كلّ قول، و إبرازه على كلّ وصف، و اغترافه بكل إطناب، و قد كان تقرّر عندى من مقدّمات إعلام فضل الملك فى صهله سبقه، و بروز شأوه، و يمن نقيبته مذأدّت إلىّ حاسّه بصرى صوره شخصه، و اضطرب فى حسّ سمعى صوت لفظه، و وقع و همى على تعقيب نجاح رأيه، أيّام كنت أودى إليه من تكلّف تعليمى إيّاه ما أصبحت قاضيا على نفسى بالحاجه إلى تعلّمه منه، و مهما يكن منّى إليه فى ذلك، فانّما هو عقل مردود إلى عقله، مستنبطه أو اليه و توالیه من علمه

و حکمته، و قد جلا إلیّ کتاب الملک و مخاطبته إیّای و مسألته لی عمّا لا یتخالجنی الشک فی لقاح ذلک و إنتاجه من عنده، فعنه صدر و علیه ورد، و أنا فیما اشیر إلیه علی الملک - و إن اجتهدت فیه و احتشدت له، و تجاوزت حدّ الوسع و الطاقه منّی فی استنطاقه و استقصائه - کالعدم مع الوجود، بل کما لا یتجزأ فی جنب معظم الأشیاء و لکنّی غیر ممتنع من اجابه الملک إلی ما سأل، مع علمی و یقینی بعظم غناه عنّی و شدّه فاقتی إلیه، و أنا رادّ إلی الملک ما اکتسبته منه، و مشیر علیه بما أخذته عنه، فقائل له:

إنّ لکلّ تربه لا محاله قسما من الفضائل، و إنّ لفارس قسمها من النّجده و القوّه و إنّک إن تقتل أشرافهم تخلّف الوضعاء علی أعقابهم، و تورث سفلتهم علی منازل علیّتهم، و تغلّب أدنیائهم علی مراتب ذوی أخطارهم، و لم یبتل الملوک قطّ ببلاء هو أعظم علیهم و أشدّ توهینا لسلطانهم من غلبه السفله، و ذلّ الوجوه فاحذر الحذر کلّه من أن تمکّن تلک الطبقه من الغلبه و الحرکه، فإنّه إن نجم بعد الیوم علی جندک و أهل بلادک ناجم دهمهم منه مالا رویّه فیه و لا بقیّه معه، فانصرف عن هذا الرّأی إلی غیره و اعمد إلی من قبلک من اولئک العظماء و الأحرار، فوزّع بینهم مملکتهم، و ألزم اسم الملک کلّ من ولّیته منهم ناحیته و اعقد التاج علی رأسه، و إن صغر ملکه، فإن المتسمّی بالملک لازم لاسمه، و المعقود التاج علی رأسه لا یخضع لغیره، فلیس ینشب ذلک أن یوقع کلّ ملک منهم بینه و بین صاحبه تدابرا و تقاطعا و تغالبا علی الملک، و تفاخرا بالمال و الجند حتّی ینسوا بذلک أضغانهم علیک و أوتارهم فیک، و یعود حربهم لک حربا بینهم، و حنقهم علیک حنقا منهم علی أنفسهم، ثمّ لا یزدادون ذلک بصیره إلاّ أحدثوا لک بها استقامه، و إن دنوت منهم دانوا لک، و إن نأیت عنهم تعزّزوا بک، حتّی یثب من ملک منهم علی جاره باسمک، و یسترهبه بجندک، و فی ذلک شاغل لهم عنک و أمان لاحداثهم بعدک، و إن کان لا أمان للدّهر، و لا ثقه بالأیّام.

قد أدّیت إلی الملک ما رأیته لی حظّا، و علیّ حقّا من إجابتی إیّاه إلی

ما سألنی عنه، و محضته النصیحه فیه، و الملک أعلی عینا، و أنفذ رویّه، و أفضل رأیا و أبعد همّه فیما استعان بی علیه، و کلّفنی بتبیینه و المشوره علیه فیه، لا زال الملک متعرّفا من عوائد النّعم، و عواقب الصّنع، و توطید الملک، و تنفیس الأجل، و درک الأمل، ما تأتی فیه قدرته علی غایه قصوی ما تناله قدره البشر، و السّلام الّذی لا انقضاء له، و لا انتهاء، و لا فناء، فلیکن علی الملک.

قالوا: فعمل الملک برأیه، و استخلف علی إیران شهر أبناء الملوک و العظماء من أهل فارس فهم ملوک الطّوائف الّذین بقوا بعده و المملکه موزّعه بینهم إلی أن جاء أردشیر بن بابک فانتزع الملک منهم.

و ینبغی أن یلفت النظر إلی مکاتبه إسکندر و أرسطو هذه من وجوه:

۱ - ما یستفاد من کتاب إسکندر من إعجابه بالاسره المالکه فی إیران أیّام داریوش حیث اعجب بهم و هابهم و خاف منهم بعد الغلبه علیهم حتّی همّ بقتلهم و استیصال شافتهم لیأمن بوائقهم علی ملکه فیما بعد، ها بهم و هم أذلّاء و اسراء تحت یدیه، هابهم من قوّه منطقهم و وفور تعقلهم و بسالتهم و شجاعتهم و اعترف بأنّ الغلبه علیهم کان قضاء مقدرا لا أمرا بشریّا میسّرا، و یستفاد من ذلک أنّه کان فی الاسره المالکه تربیه و تثقیف لا یوجد مثلها حتّی فی یونان مرکز الفلسفه فی هذه العصور.

۲ - إنّ هذه التربیه و الثقافه کانت مقصوره علی الاسره المالکه لا تتعدّاهم، و کانت عامّه النّاس فی هذه المملکه الواسعه الأطراف فاقدین لکلّ شیء لا یمسّون من شئون الحیاه إلاّ العمل تحت إراده الحکّام و نیل أدنی المعیشه مما یناله البهائم و الأنعام، فهم فی الحقیقه کالغنم یرعاهم الاسره المالکه تأکل منهم ما یشاء و تبقی ما یشاء، و هذا هو السرّ فی إمکان الحکومه علی هذه الشعوب الکثیره فی بلاد شاسعه الأطراف، و من هذه الجهه لا تهتمّ عامّه الشعوب فی الدفاع عن الوطن و لا تدخل لهم فی هذا الأمر السّیاسی إلاّ ما یؤمرون به من جهه الامراء، فاذا ضعف الحکومه فی ناحیه أو شعب یهاجم علیها العدوّ و یتسلّط علیها بلا منازع و مدافع و بقی هذا التلاشی بین الحکومه و الشعب فی إیران إلی أیّام الفتح العربی، فهاجم ما یقلّ

عن أربعين ألف جندیّ بدویّ و غلب علی الامبراطوریّه الممدوده من نواحی سوریه و الشام إلی ثغور الهند و الصّین.

۳ - یستحق العجب من تدبیر الحکیم أرسطو لردّ إسکندر الفاتح المغرور عن عزمه بقتل الاسره المالکه فی إیران، فقد أظهر فی جوابه عن کتاب إسکندر کلّ خضوع و انقیاد تجاه هذا الجبّار العنید لیستمیله إلی إصغاء ما یملی علیه من سوء عاقبه هذا العزم الخبیث و دلل علیه بأنّ قتل الاسره المالکه المدبّره فی إیران الّذین یحکمون و یدیرون شئون امم شتّی یزدادون علی ملائین من البشر الّذین لا یمسّون من شئون الحیاه إلّا کالأنعام و الأغنام - یوجب تلاشی الامه البشریّه و فنائهم و یولّد منه الهرج و المرج المفنی لجماعات من البشر، فانّ البشر الغیر المثقّف الوحشی إذا کسب قوّه و منعه یعیث فی الأرض فسادا و خرابا و دمارا کما ارتکبه آتیلا الامر علی القبائل الوحشیه فی اوروبا، و چنگیز الامر علی قبائل وحشیه فی صین.

و نعود فنقول: إنّه علیه السّلام أشار فی کلامه هذا إلی أنّ الاعتماد علی الفرد یکتسب من ملاحظه أسرته و بیته الّذی تولّد و نشأ فیه.

الضابطه الثانیه ما یستفاد من حال الفرد نفسه

، فانّه دخل فی جماعه المسلمین فی هذه الأیّام خلق کثیر من سائر الشعوب لا یعرف لهم اسره و بیت و یعبّرون عنهم بالموالی فکان الاعتماد علیهم یرجع إلی ما یستفاد من أخلاقهم فبیّن لذلک أربعه أوصاف:

۱ - النجده، و هی صفه تنبیء عن علوّ الهمّه و تمنع الرّجولیه.

۲ - الشجاعه، و هی صفه تنبیء عن الغیره و سرعه الاقدام فی الدفاع عما یجب حفظه.

۳ - السخاء، و هی صفه تنبیء عن بسط الید و عدم حبّ المال و الادّخار و حبّ الإیثار علی الأغیار.

۴ - السّماحه، و هی صفه تنبیء عن الاقتدار علی جمع الناس و تألیفهم حوله

و التسلّط علیهم بحسن الخلق و بسط الجود.

فهذه صفات شخصیه إذا اجتمعت فی فرد تؤهلها للامره و توجب الاعتماد علیه فی إعطاء الولایه علی الجند.

ثمّ أشار فی آخر هذا الفصل إلی أنّ أفضل رؤساء الجند و امراء الجیوش من یواسیهم فی المعونه و یوفّر علیهم فیما یجده من المئونه و لا یقتصر علی خصوص رواتبهم المقرّره المحدوده بحیث یغنیهم لما یحتاجون إلیه من مئونه أنفسهم و مئونه أهلهم المتخلّفین ورائهم ینتظرون عونهم فی کلّ حین فیکون حینئذ همّهم همّا واحدا فی جهاد العدوّ و الدّفاع عن حوزه الإسلام.

الترجمه

آن کس را از لشکریان خود بر قشون فرمانده کن که دارای خصائل زیر باشد:

۱ – در پیش خود از همه نسبت بخدا و رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله و نسبت به امام و رهبر تو با اخلاص تر و خیرخواه تر باشد.

۲ – از همه پاکدامن تر و پارساتر باشد.

۳ – از همه در حلم و بردباری بیشتر باشد و از کسانی باشد که خشم او را فرا نگیرد و بزودی از جای خود بدر نرود.

۴ – عذر پذیر باشد.

۵ – نسبت به بینوایان و ضعفاء رؤوف و مهربان باشد.

۶ – نسبت به افراد نیرومند و با نفوذ تأثیر ناپذیر و خوددار باشد.

۷ – از کسانی باشد که سختی و دشواری کارها او را از جای بدر نبرد و از خود بیخود و بیچاره نسازد و ناتوانی و سستی او را زمین گیر نگرداند.

سپس خود را بمردمان خانواده دار و آبرومند و منسوبان بخانواده های خوش سابقه و خوب نزدیک کن و فرماندهان خود را از میان آنها انتخاب کن.

و از آن پس مردمان راد مرد و دلیر را که با سخاوت و مردم دارند در نظر بگیر زیرا آنان جامع اوصاف کرامتند و همه خوبیها در وجود آنها هست.

سپس از همه کارهاشان وارسی کن و آنها را تحت نظر بگیر چنانچه پدر و مادر از فرزند خود دلجوئی میکنند و هیچ تقویت و نیرو بخشی بدانها در نظر تو مشکل و گره دار جلوه نکند و هیچ لطف و دلجوئی نسبت بدانها در چشمت خرد و کوچک نیاید و گر چه اندک و ناچیز باشد، زیرا این خود برای آنها باعث خیر خواهی و اخلاصمندی و خوشبینی بتو می گردد، از وارسی و تفقد کارهای ریز و چشم نارس آنها صرف نظر نکن باعتماد این که کارهای عمده و چشم گیر آنها را بازرسی کردی، زیرا لطف و دلجوئی تو در کارهای خرد و کوچک موقعیتی دارد که از آن بهره مند شوند و در کارهای مهم هم در جای خود از بازرسی تو مستغنی نباشند.

باید بر گزیده ترین فرماندهان قشونت در نزد تو کسانی باشند که با افراد دیگر قشون همدردی دارند و بدانها کمک می نمایند و از آنچه در دسترس دارند بدانها بذل میکنند تا آنجا که وسیلهٔ وسعت زندگی خود آنها و افراد خانوادهٔ آنها باشد که در پشت سر خود بجا نهاده اند و چشم انتظار مخارج از آنها هستند تا این که یکدل و یک جهت در جهاد با دشمن بکوشند و پریشان خاطر نباشند راستی که مهربانی و مهروزی تو با آنها مایه این می شود که از دل با تو مهر ورزند و مخلص تو باشند.

و یجدر بنا هنا أن نترجم مکاتبه إسکندر مع أرسطو فی هذا المقام طلبا لمزید النفع للقرّاء الکرام.

نامهٔ اسکندر بارسطو و پاسخ أرسطو بنامهٔ او

چون اسکندر ایران شهر که کشور عراق و مملکت خسروان پارس بود بچنگ آورد و دارا بن دارا را کشت بارسطو که در یونان بود این نامه را نوشت:

ای حکیم از طرف ما بر تو درود باد أمّا بعد، براستی که چرخهای گردان و علل

آسمان گر چه ما را باموری سعادتمند کرده که زبانزد همه مردم است ولی باز ما با کمال جد و کوشش به حکمت و فرزانگی تو خود را نیازمند می دانیم، فضلیت تو را انکار نتوانیم و بمقام والای تو اقرار داریم و بمشورت تو دلگرم هستیم و پیروی از رأی تو را لازم شمرده و بامر و نهی تو اعتماد داریم، چون سود آن را آزموده و نفع آن را چشیدیم تا آنجا که در ما ریشه کرده و در اذهان ما رسوخ نموده و غذای خرد ما گردیده و همیشه بنظر تو اعتماد توانیم و چون نهری از آن دریای دانش بهره مند می شویم و چون شاخه ای هستیم از تنه تنومند و بنظرهای تو نیرومند می شویم، چنان پیروزی و پیشتازی بما سبقت جست و ظفرمندی ما را نصیب آمد و در سرکوبی و غلبه بر دشمن بدانجا رسیدیم که وصفش بگفت در نیاید و شکر این نعمت از دست ما برنیاید و از این جمله است که ما از سرزمین سوریه و جزیره در گذشتیم تا به بابل و سرزمین فارس تاختیم و چون در بن خانه و عرصه بلاد آنها جای گزین شدیم دیری نگذشت که چند تن از خود آنان سر پادشاهشان را بدست خودشان برای ما پیشکش آوردند تا در نزد ما بهره مند گردند و بمقامی رسند، فرمان دادیم آنانکه سر را آوردند بدار آویخته شدند زیرا سزای بد رفتاری و بیوفائی آنها همین بود، سپس فرمان دادیم تا همه شاهزادگان و رادمردانی که در آن کشور بود گرد آوردند، مردمی دیدیم تنومند و پهلوان و سر بزرگ و خردمند و آزموده، خوش منظر و خوش گفتار، و این خود دلیل است که عقل و منطق نیرومندی در خود دارند و پهلوان و رادمرد و جنگجو هستند تا آنجا که ما را راهی برای غلبه و پیروزی بر آنها وجود نداشته جز این که قضا و قدر بسود ما چرخیده و ما را بر آنها پیروز کرده و بر آنها مسلّط نموده.

و بنظر خود این را دور نمی دانیم که همه را از بن بر کنیم و از ریشه براندازیم و بگذشته هایشان ملحق سازیم تا از دست درازی و انتقامجوئی آنان آسوده خاطر و دل نهاده باشیم، و در نظر آوردیم که در کشتار آنان شتاب نکنیم تا رأی شما را در این باره ندانیم و با شما مشورت نکنیم، شما رأی خود را در این باره برای ما

روشن سازید، وزیر و روی این مطلب را بسنجید، و همهٔ درود درود گویان بر ما و شما باد.

ارسطو در پاسخ او چنین نوشت

بسوی شاه شاهان و بزرگ بزرگان، اسکندر که در پیروزی بر دشمنان تأیید یافته و ظفر بر پادشاهان هدیه پیشگاه او شده، از طرف خردترین بنده ها و کمترین وابسته های او ارسطوطالیس که در پیشگاهش پیشانی ساید، و درود و تذلل و فرمانبری و انقیاد وی را گردن نهاده.

أمّا بعد، گفت را هر چه گویا در آن مهارت بخرج دهد و در سنجش معانی و تألیف حروف و مبانیش بکوشد، احاطه بکمترین درجه قدرت و بسط علوّ سلطنت و فرازمندی رفعت تو نتواند، زیرا از هر گفتاری و توصیفی و تفصیلی برتر است.

از مقدّمات اعلامیه فضیلت آن پادشاه در میدان مسابقت و بروز مرتبه و یمن مقدم بر من مقرر گردیده است چنان درجه ای که حسّ دیده ام پیکر او را وارنداز کرده و گوشم آوازهٔ او را شنیده و کامبخشی رای او در وهمم صورت بسته، از همان دورانی که من بظاهر مکلف باموزش او بودم خود را نیازمند آموختن حکمت او می دانستم، و هر آنچه از من بوی القاء می شد همانی بود که از پرتو عقل او در من منعکس می گردید، و استنباطی بود که بهم نظری با او از علم و حکمتش رد و بدل می کردم، از نامهٔ پادشاه و خطاب وی با من و پرسش از من روشن است که شکی ندارم نظر خود را در فکر من بیدار کرده و از رأی روشن خود در من نتیجه خواسته هم از او بمن نظری صادر شود و هم از او دریافت گردد و باو بر گردد آنچه من بحضرت پادشاه اشاره کنم با همه کوشش و تلاشی که در آن نمایم و از حد وسع و طاقت در آن بگذرم و در بازرسی و نکته سنجی آن بکوشم باز هم در برابر رأی منیرش چون عدم است نسبت بوجود و چون جزء لا یتجزّی در برابر معظم أشیاء، ولی در هر حال من از اجابت پادشاه سر بر نتابم و پرسش وی را بی پاسخ نگذارم، با این که می دانم که حضرتش از رأی من بی نیاز است و من بدو بسیار نیازمند و محتاج، من

خود همـان را که از آن پادشاه بـدست آورده و اسـتفاده کردم بوی باز گردانم، و همان را که از حکمتش دریافت نمودم بوی اشارت کنم و بحضرتش گویم.

بناچار هر خاکی و هر سرزمینی را بهره ایست از فضائل، و راستی که سرزمین پارس را بهره ایست از بزرگواری و نیرومندی، و براستی که اگر تو مردم شرافتمند آن سرزمین را بکشی مردمی پست را جایگزین آنها می سازی و خانمان و کشور بزرگانشان را بـدست أوبـاش می سـپاری، و زبونـان را بر آبرومنـدانشان چیره میکنی و پادشاهـان هرگز گرفتار بلائی نشونـد که بزرگتر و دردناکتر و بیشتر مایـهٔ توهین سـلطنت آنان باشـد از غلبـهٔ أوباش و بی آبرویان، باید بسـختی بر حذر باشـی از این که طائفهٔ أو باش را صاحب قدرت و حرکت در أمر کشور سازی، زیرا چنانچه از این أوباش شورشـی بر علیه لشکر تو و أهل کشور تو رخ دهد بلائی بدانها رسد که نتوان پیش بینی کرد و کسـی را باقی نخواهند گذاشت، از این نظر بر گرد و نظر بهتری پیش گیر، و هر آن کس از این بزرگان و شاهزادگان که در دسترس توأنـد بخواه و بنواز و کشورشان را میان آنها تقسـیم کن، و هر کـدام را فرمانروای سـرزمین کردی نام پادشاه بر او بنه و تاجی بر سـر او بگذار و اگر چه قلمرو فرمان او کوچک باشد، زیرا هر کس را پادشاه خواندند بدین نام بچسـبد و بر سـر هر که تاج نهند زیر بار فرمان دیگری نرود، و این تدبیر سـبب گردد که میان آنها ستیزه و تفرقه و نزاع بر سـر ملک و سـلطنت در گیرد و با یکدیگر از نظر مال و قشون مفاخرت آغازند تا آنکه کینه های تو را فراموش کننـد، و خونها که از آنها ریختی بـدست فراموشـی سـپارند، و جنگی که باید با تو بنمایند بمیان خودشان بر گردد، و کینـهٔ بر تو که بایست در سـینه ها پرورنـد بکینه میانه خودشان مبـدّل گردد، و سـپس هر چه در این زمینه بیناتر گردند و بمقام خود دل بسـته تر شونـد نسـبت بتو خوش بین تر و راست کردارتر گردنـد، اگر بـدانها نزدیک شوی و از هر یک آنها دلجوئی کنی نسـبت بتو اظهار اطاعت و انقیاد کنند، و اگر از آنها دوری گزینی از تو عزّت و آبرو خواسـتار شوند تا آنکه هر کدام بنام و باعتبار پشتیبانی تو بر همسایه خود بشورد

و بوسیله لشکر تو او را بترساند و در این کشمکش و ستیز از تو صرفنظر کنند و با تو در مقام ستیزه درنیایند و تو از گزند آنها در آسایش باشی، گر چه در این روزگار آسایشی وجود ندارد و اعتمادی بگذشت زمانه نیست.

من آنچه را بهره دانش و فکرت خود می دانستم بپیشگاه پادشاه عرضه داشتم این حقّی بود بر عهدهٔ من که مخلصانه در پاسخ آن حضرت نگاشتم و اندرز بی شائبه خود را بعرض رسانیدم، و در عین حال آن پادشاه از من بیناتر است و اندیشه نافذتر و رأیی بهتر و همّتی والاتر نسبت بدانچه در باره آن از من کمک خواسته و مرا بتوضیح و شور در آن واداشته دارد.

همیشه پادشاه از نعمتهای واصله و احسانهای بی دریغ بر خوردار باد و ملکش پاینده و عمرش دراز و آرزویش رسا باد تا آنجا که نیرویش بنهایت آنچه قدرت بشر رسا است بر آید، درودی بی انتها و پیوسته و بی نهایت و فنا ناپذیر بر پادشاه باد.

مورّخان گفته اند: پادشاه برأی ارسطو عمل کرد و نظر او را بکار بست و شاهزادگان و آزادگان پارس را بر سراسر کشور ایران جایگزین و فرمانروا ساخت، و آنان همان پادشاهان ملوک الطوائف بودند که پس از او بجای ماندند و کشور ایران میان آنان تقسیم بود تا اردشیر بن بابک آمد و کشور را از آنها گرفت و مملکت را متّحد ساخت.

الفصل الخامس من عهده علیه السّلام

اشاره

و إنّ أفضل قرّه عین الولاه استقامه العدل فی البلاد، و ظهور مودّه الرّعیّه، و أنّه لا تظهر مودّتهم إلاّ بسلامه صدورهم، و لا تصحّ نصیحتهم إلاّ بحیطتهم علی ولاه [الامور] أمورهم، و قلّه استثقال دولهم و ترک استبطاء انقطاع مدّتهم، فافسح فی آمالهم، و واصل فی

حسن الثّناء عليهم و تعديد ما أبلى ذوو البلاء منهم، فإنّ كثره الذّكر لحسن أفعالهم تهزّ الشّجاع، و تحرّض النّاكل، إن شاء اللّه تعالى. ثمّ اعرف لكلّ امرىء منهم ما أبلى، و لا تضيفنّ بلاء امرىء إلى غيره، و لا تقصّرنّ به دون غايه بلائه، و لا يدعونّك شرف امرىء إلى أن تعظّم من بلائه ما كان صغيرا، و لا ضعه امرىء إلى أن تستصغر من بلائه ما كان عظيما. و اردد إلى اللّه و رسوله ما يضلعك من الخطوب و يشتبه عليك من الامور، فقد قال اللّه سبحانه لقوم أحبّ إرشادهم:

«يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللّهَ وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنازَعْتُمْ فِي شَيْ ءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللّهِ وَ الرَّسُولِ » ۵۹ - النساء فالرّدّ إلى اللّه: الأخذ بمحكم كتابه، و الرّدّ إلى الرّسول:

الأخذ بسنته الجامعه غير المفرّقه.

اللغه

(قرّه عين) لى و لك: أى فرح و سرور لى و لك، (الحيطه) على وزن الشيمه مصدر حاطه يحوطه حوطا و حياطه و حيطه: أى كلاه و رعاه، (استثقال) استفعال من الثقل: تحمّل الشدّه و الاستنكار بالقلب، (بطؤ) بالضمّ ككرم بطاء ككتاب و أبطأ ضدّ أسرع و منه الخبر: من بطأ به عمله لم ينفعه نسبه، أى من أخره عمله السيىء و تفريطه فى العمل الصالح لم ينفعه فى الاخره شرف النسب، (فسحت) له

فی المجلس فسحا من باب نفع: فرجت له عن مکان یسعه و فسح المکان بالضمّ، و أفسح لغه.

(تهزّ الشجاع): یقال هزّه و هزّ به إذا حرّکه، (و تحرّض الناکل): قوله تعالی: و حرّض المؤمنین علی القتال، أی حثّهم و التحریض الحثّ و الاحماء علیه، (أبلی): أی أظهر الاخلاص فی الجهاد، (لا تضیفنّ): صیغه نهی مؤکّده بالثقیله من أضاف یضیف: لا تنسبنّ، (ضعه): اسم مصدر من وضع یضع أی خسّه مقامه و حسبه، (ما یضلعک): یقال ضلع بالفتح یضلع ضلعا بالتسکین أی مال عن الحقّ و حمل مضلع أی مثقل، (الخطوب): و هذا خطب جلیل أی أمر عظیم.

الاعراب

استقامه العدل: خبر قوله أفضل، إلّا بسلامه صدورهم: مستثنی مفرّغ، ذووا: جمع ذا بمعنی صاحب: أی أصحاب الاخلاص فی الجهاد، ما أبلی: یحتمل أن یکون لفظه ما مصدریّه أی ابتلائه و یحتمل أن یکون موصوله بحذف العائد أی ما أبلا فیه، دون: ظرف مضاف إلی قوله: غایه بلائه، و لا ضعه: عطف علی قوله:

شرف امرىء أی لا یدعونّک ضعه امرىء، من الخطوب: لفظه من بیانیه، غیر المفرقه: صفه ثانیه لقوله بسنّته.

المعنی

اشاره

قد تعرّض علیه السّلام فی ضمن هذا الفصل المتعلّق بالجند و امرائه للعداله فقال:

(و إنّ أفضل قرّه عین الولاه استقامه العدل فی البلاد) و ذلک لارتباط إجراء العدل فی البلاد بالجند من وجوه شتّی نذکرها بعد التنبیه علی نکته مهمّه فی المقام، و هی أنّ الجند بمعناه العامّ هو المالک و القائم بالسیف فی الرعیّه بحیث یکون القوّه و القدره علی إجراء الامور بیده، و قد تفرّع من الجند فی النظامات العصریه ما یلی:

۱ - إداره الشرطه العامّه الّتی تنظر إلی إجراء الأمن فی البلاد بحراسه الأسواق و الطرق و طرد اللصوص و أخذهم و معاقبتهم و طرد کلّ من یرید الاستفاده من الناس

من غیر طریقها القانونی و المحافظ علی الأمن من جهه المنع عن النزاع و المضاربه و المقاتله و ارتکاب الجنایات بأنواعها.

۲ - إداره حفظ الانتظامات العامّه السائده علی إداره الشرطه.

۳ - إداره الجیش الحافظ للأمن فی البلاد تجاه هجوم الأعداء من الخارج.

و یرتبط العدل بالجند و فروعه من نواح شتّی:

الف - من حیث أنّ کلّ سرقه أو جنایه أو جنحه وقعت بین الناس فتعرض علی إداره الشرطه و هی الّتی تتصدّی لدفعها و تتعرّض لرفعها بعد وقوعها و تنظم أوراق الاعترافات و تشریح القضایا للعرض علی المحاکمات فیکون مفتاح العدل بید إداره الشرطه من حیث انضباطها و حراستها للشعب حتّی لا توجد فرصه للّصوص فیسرقون متاع الناس و فرصه للنزاع و القتال فیحدث الجنایات بأنواعها، فهذا مبدأ إجراء العدل فی البلاد و من حیث رعایه الحقّ و الحقیقه فی تنظیم أوراق الاعترافات و الشهادات و تشریح القضایا و ضبطها علی حقیقتها للعرض علی المحاکم و إحقاق حقّ المظلوم عن الظالم، فلو کان الجند غیر معتن بحراسه الناس و نظاره الطرق و الأسواق و الدّور لیلا و نهارا لکثر السرقه و الجنایه و اختلّ العدل و النظام، و لو کان الجندی غیر دیّن و غیر أمین فیأخذ الرشوه و یقع تحت نفوذ ذوی القدره فلا یضبط الاعترافات و أوراق الشهادات علی ما تحکی عن الواقع و یدسّسها و یلطّخها بالرشوه و أو غیر ذلک فیختلّ الأمن و العدل و یکثر المظالم بین الشعب.

ب - من حیث أنّ الظلم و ثلم سیاج العدل ینشأ غالبا من القدره فالمقتدر هو الّذی یطمع فی أموال الضعفاء و أعراضهم و یتعرّض للعدوان و التجاوز، فلمّا کان السیف و القدره فی ید الجندی فهو الّذی یتعرّض للظلم علی أفراد الشعب. و قد ملیء کتب التواریخ من ارتکاب الامراء و الجنود الظلم علی الناس من وجوه شتّی و أکثر من یقع منهم الظلم و یختلّ بهم العدل فی کلّ عصر هم الّذین بیدهم السیف و السوط فیطمعون فی أموال الناس و أعراضهم و یتجاوزون علی حقوق غیرهم سیّما إذا کان الوالی نفسه ظالما و متجاوزا فقد قال شاعر فارسی ما معناه:

لو أنّ الملك أكل تفّاحه من الرعيّه ظلما و عدوانا يستأصل عبيده ألفا من شجرات التفّاح ظلما و عدوانا.

و لو أخذ الملك من الرعيّه خمس بيضات ظلما يشوى جنده و عبيده ألف دجاجه من أموال الرعيّه ظلما و عدوانا.

ج - من حيث أنّ امراء الجنود كثيرا ما يطمحون إلى تحصيل مراتب أعلى و مناصب أغلى فيثيرون الفتن و يثورون على الولاه فتقع هناك حروب و ثورات تجرّ إلى القتل و النهب و الأسر و يشتعل نار الفتنه فتعمّ الأبرياء و الضعفاء من النساء و الولدان و المرضى و من لا حرج عليهم، و أكثر الفتن فى التاريخ نشأت من مطامح و مطامع امراء الجيوش حتّى فى صدر الاسلام و فى حكومه النبى عليه السّلام، فهذا خالد بن الوليد أمّره النبىّ صلّى اللّه عليه و آله بعد فتح مكّه فعدا على بنى جذيمه و قتل منهم رجالا أبرياء فوصل الخبر إلى النبى صلّى اللّه عليه و آله فنادى: اللهمّ إنّى أبرا إليك ممّا فعل خالد، و بعث مولانا علىّ بن أبى طالب لتلافى خطأ خالد.

قال فى سيره ابن هشام «ص ۲۸۳ ج ۲ ط مصر»: بعث رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله خالد بن الوليد حين افتتح مكّه داعيا و لم يبعثه مقاتلا و معه قبائل من العرب:

سليم بن منصور و مدلج بن مرّه فوطئوا بنى جذيمه بن عامر بن كنانه، فلمّا رآه القوم أخذوا سلاحهم، فقال خالد: ضعوا السلاح فانّ الناس قد أسلموا، قال ابن إسحاق: فحدّثنى بعض أصحابنا من أهل العلم من بنى جذيمه - إلى أن قال - فلمّا وضعوا السلاح أمر بهم خالد عند ذلك فكتّفوا ثمّ عرضهم على السيف فقتل من قتل منهم فلمّا انتهى الخبر إلى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله رفع يديه إلى السماء ثمّ قال:

اللهمّ إنّى أبرا إليك ممّا صنع خالد بن الوليد.

قال ابن هشام: حدّثنى بعض أهل العلم أنّه حدّث عن إبراهيم بن جعفر المحمودى قال: قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله: رأيت أنّى لقمت لقمه من حيس(۱) فالتذذت

۱- (۱) فى الحديث ان رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله حين تزويج ميمونه اطعم الناس الحيس و هو بفتح المهمله و التحتانيه تمر تنزع نواه و يدق مع القط و يعجنان بالسمن ثم يدلك باليد حتى يبقى كالثريد و ربما جعل معه سويق - مجمع البحرين.

طعمها فاعترض فی حلقی منها شیء حین ابتلعتها فأدخل علیّ یده فنزعه، فقال أبو بکر الصدیق «رض»: یا رسول اللّه، هذه سرّیه من سراياک تبعثها فیأتیک بها بعض ما تحبّ و یکون فی بعضها اعتراض فتبعث علیّا فیسهله.

قال ابن هشام: و حدّثنی أنه انفلت رجل من القوم فأتی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فأخبره الخبر، فقال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله: هل أنکر علیه أحد؟ قال: نعم أنکر علیه رجل أبیض ربعه فنهمه خالد فسکت عنه، و أنکر علیه رجل آخر طویل مضطرب فراجعه فاشتدّت مراجعتهما، فقال عمر بن الخطّاب: أمّا الأوّل یا رسول اللّه، فابنی عبد اللّه و أمّا الاخر فسالم مولی أبی حذیفه - إلی أن قال - ثمّ دعا رسول اللّه صلّی اللّه علیه و سلّم علیّ بن أبی طالب رضوان اللّه علیه فقال: یا علی اخرج إلی هؤلاء القوم فانظر فی أمرهم و أمر الجاهلیّه تحت قدمیک، فخرج علیّ حتّی جاءهم و معه مال قد بعث به رسول اللّه فودی لهم الدماء و ما اصیب لهم من الأموال حتّی أنّه لیدی لهم میلغه الکلب حتّی إذا لم یبق شیء من دم و لا مال إلّا وداه، بقیت معه بقیّه من المال فقال لهم علیّ حین فرغ منهم: هل بقی لکم بقیّه من دم أو مال لم یودیکم؟ قالوا: لا، قال: فانّی اعطیکم هذه البقیّه من هذا المال احتیاطا لرسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله ممّا لا یعلم و لا تعلمون...

و قد ارتکب خالد هذا فی صدر حکومه أبی بکر قتل مالک بن نویره و أسر أهله و قبیله علی وجه وضیع و فضیح ممّا فتّ فی عضد العدل الاسلامی بما لم یتدارک بعد، و إذا تصفّحت تاریخ أیّ شعب من الشعوب و تأمّلت فی أحوالهم وجدت أکثر الفتن و المظالم و الجنایات ناشئه من قبل الامراء و رءوس الجیوش، و تمدّ إلی هذا العصر المضیء بالقوانین و النظامات الدولیه العامّه الحائزه للامم المتّحده المحافظه علی السلم و السلام فی جمیع الشعوب الملجا لدفع المظالم عن الأبریاء و الضعفاء و مع ذلک لا تمضی سنه بل و أشهر حتّی تسمع ثوره عسکریّه ناشئه من امراء الجیش هنا و هناک تتضمّن مقاتل و مظالم لا تحصی.

و قد نادی علیه السّلام فی هذا الفصل الّذی عقده فی عهده التاریخی الّذی لا مثیل له

بحفظ العداله و نبّه على أنّ العداله قرّه عين الولاه مشيرا إلى أنّ استقامه العدل فى البلاد مرتبطه بالجند من نواح كثيره كما بيّنّاه.

ثمّ توجّه عليه السّلام فى هذا المقام إلى أهمّ ما يجب فى نظام الدوله العادله، و هو أن يكون الحكومه حكومه الشعب و أن يرى الشعب الحكومه ناشئه منه و حافظه لمصالحه فيودّها و يحبّها عن ظهر قلبه، فشرّح رابطه الأمّه و الشعب فى حكومه كهذه فى خمسه امور جذريه:

١ - ظهور مودّه الرعيّه و إظهارهم الحبّ لها.

٢ - سلامه صدورهم بالنسبه إلى الحكومه و عدم الحقد و الخصومه بالنسبه إليها.

٣ - إحاطتهم على ولاه الامور إحاطه الولدان بالوالد مع إظهار الإخلاص و النصيحه لها ۴ - عدم استثقال إدامه الحكم و الدوله نفورا عن مظالمها.

۵ - ترك تمنّى انقطاع مدّه غلبه الحكومه بزوالها رجاء للخلاص عن ظلمها و عدوانها.

و هذه هى امارات حكومه شعبيّه قائمه على درك الشعب و نيله لحقوقه السياسيه المعبّر عنه بحكومه الشعب على الشعب المبنى على الديموقراطيّه الأصيله الصحيحه و إماره حكومه كهذه هو حسن رابطه الجند مع الشعب و الرعيّه بحيث يدرك الشعب أنّ الجند منه و له يحرس منافعه و يدفع عنه هجوم عدوّه و يحفظ على العدل و المساواه بين أفراده.

و ممّا لا شكّ أنّ أكثر الحكومات قامت على القهر و الاضطهاد بالنسبه على الامّه و الرعيّه خصوصا فى مبادئ تأسيسها فى العصور القديمه و بقى فى التاريخ أعلام حكومات نمروديه و فرعونيه كسمات لرجال جبّار ظلّام لا يتوقّع منهم إلّا الارهاب و النهب و ربما يرتعد الفرائض من سماع أسمائهم بعد دفنهم فى عمق التاريخ من زمن بعيد، و إنّما يظهر قهر الحكومات الجبّاره و اضطهادها للرعيّه على أيدى

الجنـد المأمورين لقهر الناس و قتلهم و أسـرهم، فكان الناس من زمن بعيـد و فى أكثر الشـعوب و الامم يواجهون الجندى كعدوّ ظالم لا ينتظر منه إلّا الايلام و الارهاب فوصّى عليه السّلام فى ضمن عهده هذا إلى السعى لقلب هذه الرابطه بين الشعب و الجند و تحويلها إلى رابطه ودّيّه أخويّه أسّس الاسلام حكومته عليها، فانّه جعل وظائف الجند من الامور العامّه، و كلّف بها جميع الامّه ففى عصـر النبى صلّى اللّه عليه و آله كلّ المسلمين جنود و جنود الاسلام كلّ مسلم بالغ عاقل، فالجند الاسلامى ناش عن صميم الامّه فلم يكن هنـاك جنـد و شـعب متمـايزون حتّى يرهب الشـعب من الجنـد و يتجـاوز الجنـد على الشـعب، و لمّا توسّع الامّه الاسـلاميّه بالفتوحات المتواصـله المتواليه و دخل فى ظلّ الاسـلام شـعوب شتّى لم يتّسم كلّها بسـمه الجند الاسـلامى وصّى عليه السّلام فى عهده هذا بحفظ الرابطه الودّيّه بين الجند و سائر أفراد الشعب بحيث لا يدرك الشعب أنّ الجند صنف ممتاز عنه قاهر عليه و حاكم على أمره.

وصيته عليه السلام باحياء الفضيله و حفظ الحقوق

ثمّ أمر عليه السّلام بعدم التضييق على امراء الجنود و حصرهم فى درجه واحده، بل التوسيع عليهم فى الارتقاء إلى درجات أعلى بحسب ما لهم من الاستعداد و اللياقه لها فقال عليه السّلام (فافسح فى آمالهم).

و هـذا كمـا جرى فى التاريـخ من أمر طـارق بن زياد فى ما بعـد فانّه أحـد الامراء و القوّاد الأمجاد الأفـذاذ فى تاريـخ الفتوحات الاسـلاميّه بلغته همّته إلى فتـح الاندلس بعد استيلاء الجنود الاسـلاميه على سواحل البحر الأبيض من سوريّه و مصـر إلى المغرب الأقصى إلى المراكش، و يوجب ذلك عبر مضيق جبل الطارق و الزحف على بلاد العدوّ وراء البحر و لا يرخص موسى بن نصير القائد العامّ للجنود الاسلاميّه فى ذلك العصر لقصور همّته أو غبطته على فتح كهذا من أحد قوّاده، و لكنّ طارق عزم على ذلك و عبر مضـيق البحر فى سـبعه آلاف جنـدى و فتح مملكه اندلس، و أتى بايه كبيره من الرجوليّه و علوّ الهمّه فى تاريخ الفتوحات العسكريه فصار اندلس مملكه إسلاميّه غنيّه بالتمدّن و العلم منذ ثمانيه قرون بقيت آثارها

إلی عصرنا هذا، و أمر علیه السّلام بحسن الثناء علی رجال کهذا و ضبط ما لهم من الماثر فی الجهاد إحیاء للفضیله و ترغیبا لسائر الأفراد القاصری الهمّ و الهمّه.

وصیته علیه السلام بالمساواه و ترک التبعیض

المساواه و التاخی أصل إسلامی مال إلیه کلّ الشعوب فی هذه العصور الأخیره المنیره بالتفکیر و الاختراع، و ادرج فی برنامج الحقوق العامّه البشریّه، و لکن المقصود منه لیس تساوی الأفراد فی النیل من شئون الحیاه: الصالح منهم و الطالح و الجادّ منهم و الکسلان علی نهج سواء، بل المقصود منه نیل کلّ ذی حقّ حقّه من حظّ الحیاه علی حسب رتبته العلمیه و جدّه فی العمل، فهذا الأصل یبتنی علی تعیین الحقوق، و قد شرّح علیه السّلام فی هذا الفصل من کلامه هذا الأصل فقال (اعرف لکلّ امرىء منهم ما أبلی) فأمر بایصال حقّ الجهد و الاخلاص إلی صاحبه و عرفان هذا الحقّ بما یوجبه من الرتبه و الامتیاز و فسّر التبعیض البغیض فی امور:

۱ - إضافه جهد رجل إلی غیره و احتسابه لغیر صاحبه.

۲ - عدم استیفاء حقّ المجاهد الجادّ و التقصیر فی رعایه حقّه علی ما یستحقّه.

۳ - احتساب العمل الصغیر من رجل شریف کبیرا رعایه لشرفه.

۴ - استصغار عمل کبیر من رجل وضیع بحساب ضعته.

فهذه هی التبعیضات الممنوعه الّتی توجب سلب الحقوق عن ذوی الحقوق.

توصیته علیه السلام برعایه القانون و تبیین معناه

و التثبت عند الترديد و الاشتباه

فالقانون فی الحکومه الاسلامیّه هو نصّ القرآن الصریح و سنّه الرسول الثابت الصحیح، فکثیرا ما یعرض امور علی الوالی یشکل علیه حکمها و یشتبه علیه أمرها من جهه العرض علی القانون فیختلف فی حکمها الاراء و یتولّد النزاع و قد بیّن اللّه حکمه بعد الأمر باطاعه القانون من وجوب إطاعه اللّه و إطاعه رسوله و إطاعه اولی الأمر الحافظ للقانون بعد الرسول صلّی اللّه علیه و آله فقال «و إن تنازعتم فی

شیء فردّوه إلی اللّه و الرسول».

و ینبغی البحث فی مفاد هذه الایه من وجهین:

الأول أنّ هذا التنازع الّذی یوجب فی رفعه الرجوع إلی اللّه و رسوله هو ما یقع بین أفراد الامّه الاسلامیّه غیر اولی الأمر الّذی أوجب طاعتهم فی ردیف طاعه اللّه و طاعه رسوله، فیکون النزاع المردود إلی اللّه و رسوله تاره بین فردین من الامّه، و اخری بین فرد أو جمع من الامّه مع اولی الأمر، أو مخصوص بالنزاع بین الامّه غیر اولی الأمر، و لا بدّ من القول بأنّ هذا النزاع لا یشمل اولی الأمر، لأنّ اولی الأمر عدّوا واجب الطاعه کاللّه و الرسول و لا معنی لوجوب طاعه اولی الأمر و تصویر النزاع معهم بحیث یردّ فی رفعه إلی اللّه و الرسول، فاولوا الأمر مندرج فی الرسول و لا بدّ من کونهم معصومین و مصونین عن الخطاء و الاشتباه و لا یجتمع وجوب طاعه اولی الأمر علی الاطلاق مع کونهم طرفا فی النزاع.

الثانی أنّ هذا التنازع المبحوث عنه فی الایه لا بدّ و أن یکون فی الشبهه الحکمیّه و فی العلم بکبری کلّیّه للحکم الشرعی الّتی هو نصّ القانون المرجوع إلیه، کاختلاف الصحابه فی وجوب الغسل من الدّخول بلا إنزال، فأنکره جمع قائلین بأنّ الماء من الماء حتّی رجعوا إلی عموم قوله تعالی «أَوْ لامَسْتُمُ النِّساءَ » الشامل للدّخول بلا إنزال، و کالنزاع فی حکم المجوس من حیث إنّهم أهل الکتاب فیشملهم حکم الجزیه أم ملحقون بالکافر الحربی حتّی رجعوا بدلاله مولانا امیر - المؤمنین علیه السّلام إلی أنّهم أهل کتاب لقوله تعالی «وَ أَصْحابَ الرَّسِّ »، و کالنزاع فی أمر حلی الکعبه فی زمان حکومه عمر، فقال قوم بجواز بیعها و صرفها فی تجهیز الجنود الاسلامیّه لتقویه عساکر الاسلام حتّی أرجعهم مولانا أمیر المؤمنین إلی ما نزل فی القرآن من أحکام الأموال و ما عمل به النبیّ صلّی اللّه علیه و آله فی حلی الکعبه من عدم التعرّض لها.

و أمّا فی الشبهات الموضوعیّه فقد ینازع الامّه مع النبیّ صلّی اللّه علیه و آله نفسه کما وقع فی موارد:

منها فی الخروج من الحصون للحرب مع المشرکین فی احد، فرأی النبی أوّلا التحصّن فردّ رأیه أکثر الصحابه فرجع إلی قولهم و أفضی إلی هزیمه المسلمین و قتل ما یزید علی سبعین من کبار الصحابه منهم حمزه بن عبد المطلب، و قد شرّع الشوری بین النبیّ و المسلمین بهذا الاعتبار فقال اللّه تعالی «وَ شاوِرْهُمْ فِی الْأَمْرِ » - ۱۵۹ آل عمران».

و قد أمر علیه السّلام لرفع التنازع بالرجوع إلی محکم الکتاب فقال «فالردّ إلی اللّه: الأخذ بمحکم الکتاب» و الظاهر منه أنّ المرجع عند النزاع أوّلا- هو الرجوع إلی الایات المحکمه من القرآن الّتی وصفها اللّه تعالی بأنّها امّ الکتاب، فقال تعالی: «هُوَ الَّذِی أَنْزَلَ عَلَیْکَ الْکِتابَ مِنْهُ آیاتٌ مُحْکَماتٌ هُنَّ أُمُّ الْکِتابِ وَ أُخَرُ مُتَشابِهاتٌ » ۷ - آل عمران».

فما هی الایه المحکمه؟

الایه المحکمه هی الّتی لها دلاله واضحه علی المعنی یتوافق عرف اللسان الّذی نزل علیه القرآن علی فهمه منها، و المحکم بحسب الاصطلاح هو الجامع بین النصّ و الظاهر الّذی یتوافق عرف اللسان علی فهمه من الکلام، قال الشیخ البهائی فی زبدته فی مبحث الدلالات: اللفظ إن لم یحتمل غیر ما یفهم منه لغه فنصّ، و إلّا فالراجح ظاهر و المرجوح مأوّل و الجامع بین الأوّلین محکم و بین الأخیرین متشابه.

فالمحکم هو الظاهر الدلاله علی المعنی المقصود مضافا إلی کون معناه أمرا مفهوما للعموم لتضمّنها حکما عملیّا أو أصلا اعتقادیّا کایات الأحکام و ما یدلّ علی التوحید و صفات اللّه الجلالیّه و الجمالیّه.

فان لم تکن الایه ظاهره الدلاله علی المقصود کالحروف المقطّعه الواقعه فی أوائل غیر واحد من السور، أو تدلّ علی معنی مبهم غامض یحتاج إلی البیان و التوضیح کقوله تعالی «وَ یَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّکَ فَوْقَهُمْ یَوْمَئِذٍ ثَمانِیَهٌ » - ۱۷ - الحاقّه» فلیست من الایات المحکمه الّتی یرجع إلیها عند الاختلاف.

فان لم تكن هناك آيه محكمه ترفع النزاع فترجع إلى السنّه الجامعه الغير المفرقه و هى قول أو تقرير صادر عن النبىّ صلّى اللّه عليه و آله مجمع عليها بين أصحابه و ثابت عند الامّه، و لم تكن النصوص و القضايا الصادره عنه صلّى اللّه عليه و آله المجمع عليها بين الأصحاب بقليل فى ذلك العصر الّذى صدر هذا العهد الشريف.

و نختم هذا الفصل بنقل تفسير هذه الايه الشريفه عن «مجمع البيان»:

«يا أيّها الّذين آمنوا أطيعوا اللّه» أى الزموا طاعه اللّه فى ما أمركم به و نهاكم عنه «و أطيعوا الرسول» أى و ألزموا طاعه رسوله أيضا، و إنّما أفرد الأمر بطاعه الرسول و إن كانت طاعته مقترنه بطاعه اللّه، مبالغه فى البيان و قطعا لتوهّم من توهّم أنّه لا يجب لزوم ما ليس فى القرآن من الأوامر - إلى أن قال - «و اولى الأمر منكم» للمفسّرين فيه قولان: أحدهما أنّه الامراء عن أبى هريره و ابن عبّاس فى إحدى الروايتين و ميمون بن مهران و السّدى و اختاره الجبّائى و البلخى و الطبرى، و الاخر أنّهم العلماء عن جابر بن عبد اللّه و ابن عبّاس فى الروايه الاخرى و مجاهد و الحسن و عطا و جماعه، و قال بعضهم: لأنّهم الّذين يرجع إليهم فى الأحكام و يجب الرّجوع إليهم عند التنازع دون الولاه.

و أمّا أصحابنا فانّهم رووا عن الباقر و الصادق عليهما السّلام أنّ اولى الأمر الأئمّه من آل محمّد صلّى اللّه عليه و آله أوجب اللّه طاعتهم بالاطلاق كما أوجب طاعته و طاعه رسوله و لا يجوز أن يوجب اللّه طاعه أحد على الاطلاق إلّا من ثبت عصمته و علم أنّ باطنه كظاهره و أمن منه الغلط، و إلّا يلزم الأمر بالقبيح و ليس ذلك بحاصل فى الامراء و لا العلماء سواهم، جلّ اللّه أن يأمر بطاعه من يعصيه أو بالانقياد للمختلفين فى القول و الفعل، لأنّه محال أن يطاع المختلفون كما أنّه محال أن يجتمع ما اختلفوا فيه، و ممّا يدلّ على ذلك أيضا أنّ اللّه قرن طاعه اولى الأمر بطاعه رسوله كما قرن طاعه رسوله بطاعته و أولو الأمر فوق الخلق جميعا كما أنّ الرسول فوق اولى الأمر و فوق سائر الخلق، و هذه صفه أئمّه الهدى من آل محمّد الّذين ثبت إمامتهم و عصمتهم و اتّفقت الامّه على علوّ رتبتهم و عدالتهم، انتهى ما نقلناه عن التفسير.

الترجمه

و براستی بهترین چیزی که باعث شادمانی و رضایت والیان است پابرجا شدن عدل و داد است در بلاد و ظهور دوستداری رعیّت است نسبت بانان، و براستی که این گنجینهٔ دوستی و مهرورزی را از گنجدان دل آنان نتوان بر آورد مگر باین که ۱ - سینه هاشان از کینه پاک باشد.

۲ - خیر خواهی و اخلاص آنان نسبت بوالیان محقّق نشود مگر باین که دوستانه و با اطمینان خاطر گرد والیان بر آیند و آن را بسود خود بدانند و سلطنت و تسلّط والی را بر خود سنگین و ناروا نشمارند و برای زوال دولت و حکومت او روز شماره نکنند و بقاء حکومت او را بر خود ستم ندانند.

باید میدان آرزوی فرماندهان قشون را توسعه بخشی و راه ترقّی را در برابر آنها باز گزاری و از آنها ستایش کنی و خدمات ارزنده ای که انجام داده اند همیشه برشماری و در نظر آری زیرا هر چه بیشتر خدمات خوب آنها را یاد آور شوی دلیران را بهتر برانگیزد و کناره گیران را تشویق بکار و خدمت باشد.

باید برای هر کدام حقّ خدمت او را منظور داری و خدمت یکی را بپای دیگری بحساب نیاوری و کمتر از آنچه هست نشماری، شرافت و مقام هیچکس باعث نشود که خدمت اندک او را بزرگ بحساب آوری و زبونی و بینوائی هیچکس سبب نشود که خدمت بزرگ او را بکم گیری.

اگر تو را در احکام خدا و قانون شرع هدی مشکلی پیش آید و شبهه ای در حکمی بدلت شود خداوند خودش مردم را در این باره ارشاد کرده و فرموده:

«أیا کسانی که گرویدید فرمان خدا را ببرید و فرمان رسول خدا را ببرید و از اولی الأمر را و اگر در بارهٔ حکمی میان شما اختلاف و نزاعی رخ داد آن را از خدا و رسولش جویا شوید» ردّ حکم بخدا عبارت از عمل بایات روشن قرآن است، و ردّ حکم و جویا شدنش از رسول خدا بمعنی رجوع بسنّت و روش مقرّر و ثابت و مورد اتّفاق آن حضرت است که مورد اختلاف نباشد.

الفصل السادس من عهده عليه السّلام

اشاره

ثمّ اختر للحكم بين النّاس أفضل رعيّتك فى نفسك ممّن لا تضيق به الأمور، و لا تمحكه الخصوم، و لا يتمادى فى الزّلّه، و لا يحصر من الفيء إلى الحقّ إذا عرفه، و لا تشرف نفسه على طمع و لا يكتفى بأدنى فهم دون أقصاه، و أوقفهم فى الشّبهات، و آخذهم بالحجج، و أقلّهم تبرّما بمراجعه الخصم، و أصبرهم على تكشّف الأمور، و أصرمهم عند اتّضاح الحكم ممّن لا يزدهيه إطراء و لا يستميله إغراء، و أولئك قليل، ثمّ أكثر تعاهد قضائه، و افسح له فى البذل ما يزيل علّته، و تقلّ معه حاجته إلى النّاس، و أعطه من المنزله لديك ما لا يطمع فيه غيره من خاصتك، ليأمن بذلك اغتيال الرّجال له عندك، فانظر فى ذلك نظرا بليغا، فإنّ هذا الدّين قد كان أسيرا فى أيدى الأشرار، يعمل فيه بالهوى، و تطلب به الدّنيا.

اللغه

(الحكم) مصدر حكم يحكم و جاء منه حكّم تحكيما و تحكّم تحكّما و حاكم و تحاكم و هو إنشاء نفسانى يتعلّق بالنسبه بين الموضوع و المحمول ايجابا أو سلبا فيسمّى تصديقا و خبرا إذا حكى عمّا ورائه، و يحتمل الصدق، و الكذب و إنشاء

إذا لم يحـك بأقسـامه من الأـمر و النهى و القسم و الـدعاء و غير ذلك، و ينسب إلى الشـرع فيقال: الحكم الشـرعى، و هو طلب الشارع الفعل أو تركه مع استحقاق الذّم بمخالفته أو بدونه أو تسويته و يتولّد منه الحكم الوضعى بأقسامه أو هو إنشاء مستقلّ فى بعض صوره، و الحكم الشـرعى عنـد الأشاعره خطاب اللّه المتعلّق بأفعال المكلّفين، و هذا التفسـير أعمّ و أتمّ، و الحكم القضائى إنشاء إثبات حقّ لأحد المترافعين كما إذا اقيم البيّنه أو اعترف المدّعى عليه أو نفيه كما إذا أنكر و حلف، (محك) الرجل: لجّ و ماحـك زيـد عمرا: لاـجّه، (الزلّه): موضـع الخطر و المزلّه، المزلـق، (الصـرم): القطع، (لاـ يزدهيه): افتعـال من الزهو و هو الكـبر، (الاطراء): كثره المدح، (الاغتيال): الأخذ على غرّه.

الاعراب

فى نفسـك: ظرف متعلّق بقوله أفضـل، ممّن: لفظه من للتبعيض و الظرف مسـتقرّ و حـال من فاعل أفضل، و أوقفهم: عطف على قوله أفضل، قليل: خبر اولئك يسـتعمل فى المفرد و الجمع، ما يزيل علّته: لفظه ما اسميّه موصوفه بما بعدها أى شيئا أو بذلا يزيل علّته، له عندك: ظرفان متعلّقان بقوله اغتيال الرجال.

المعنى

يحتاج إداره شـئون الاجتماع إلى قانون كلّى يتضمّن تعيين الحقوق و الحدود بين الأفراد على الوجه الكلّى، و إلى قانون يتضمّن رفع الاختلاـف بينهم عنـد النزاع و الخصومه فى الحقوق الّتى يتضـمّنها القوانين العامّه، و إلى قوّه لإجراء هـذه القوانين، و من هنا يقسّـمون قوى المجتمع الحاكمه على الشـعب و الأمّه إلى القوّه المقنّنه و القوّه القضائيه و القوّه المجريه، و هذه القوى الثلاثه هى أركـان إداره شـعب و امّه متمـدّنه مترقّيه و لا بـدّ من اسـتقلال كلّ. هـذه القوى فى شـئونها و عـدم مـداخله أىّ منها فى الشـئون المتعلّقه بالقوّه الاخرى حتّى يستقيم الامور و تتحقّق العداله فى المجتمع و يصل كلّ ذى حقّ إلى حقّه.

و قد تعرّض علیه السّلام فی هذا الفصل من عهده للأشتر علیه الرحمه حین ولّاه مصر إلی القوّه القضائیه و ما یلزم فی القاضی من الأوصاف و الألقاب لیکون أهلا لتصدّی منصب القضاء و الحکم بین الناس فقال (ثمّ اختر للحکم بین الناس أفضل رعیّتک فی نفسک) فقد أدرج علیه السّلام فی هذه الجمله استقلال القوّه القضائیه حیث إنّ المتصدّی للقضاء لا بدّ و أن یکون من أفضل أفراد الامّه، و إذا کان من أفضل أفراد الامّه فیکون مستقلّا فی أمره و لا یتسلّط علیه غیره لأنّ المفضول لا یحکم علی الفاضل و الأفضل، مضافا إلی ما أکّد ذلک الاستقلال بما ذکره علیه السّلام فی آخر الفصل من قوله (و أعطه من المنزله لدیک ما لا یطمع فیه غیره من خاصّتک لیأمن بذلک اغتیال الرجال له عندک).

ثمّ فسّر علیه السّلام الأفضل بمن یحوز ألقابا ستّه:

۱ - لا تضیق به الامور لقلّه الاحاطه بوجوه تدبیرها و عدم قوّه التحلیل و التجزیه للقضایا الوارده علیه فیحار فیها و یعرضه الشکّ و الترديد فی حلّها و فصلها.

۲ -و لا تمحکه الخصوم،قال فی الشرح المعتزلی: جعله ما حکا أی لجوجا، و قال ابن میثم: أی یغلبه علی الحقّ باللّجاج، و قیل: ذلک کنایه عن کونه ممّن یرتضیه الخصوم فلا تلاجّه و یقبل بأوّل قوله.

أقول: یمکن أن یکون کنایه عن کونه بشدّه صلابته فی أمره و هیبه ایمانه و تمسّکه بالحقّ بحیث لا یطمع الخصوم فی جعله محکا یمتحنونه هل یقبل الرشوه أم لا و هل یؤثّر فیه التطمیع و التهدید أم لا؟ ۳ - و لا یتمادی فی الزّلّه، حیث إنّ القاضی فی معرض الاشتباه دائما من جهه تحیّل المترافعین و تشبّث کلّ واحد منهما فی جلب نظر القاضی إلی الاعتماد بکون الحقّ له فاذا عرض له رأی ثمّ کشف له أنّه خلاف الحقّ لا یتمادی فی الزلّه و لا یصعب علیه الرجوع إلی الحقّ.

۴ - لا یحصر من الرجوع إلی الحقّ إذا عرفه، قال الشارح المعتزلی:

هو المعنى الأوّل بعينه، إلاّ أنّ هنا زياده، و هو أنّه لا يحصر أى لا يعيا فى المنطق، لأنّ من الناس من إذا زلّ حصر عن أن يرجع و أصابه كالفهاهه و العىّ و أضاف ابن ميثم أنّه لا يأبى للرجوع إلى الحقّ حفظا لجاهه و خوفا من الشناءه كما يفعله قضاه السوء.

۵ - أن لا يحدّث نفسه بالطمع فى الاستفاده من المترافعين فيتوجّه إلى إلى الأوفر منهم ثروه أو جاها ليستفيد من ماله أو جاهه، ثمّ يجرّه ذلك إلى أخذ الرشوه و الميل عن الحقّ و الحكم بخلاف الحقّ.

۶ - أن يكون دقيقا فى كشف القضيّه المعروضه عليه محقّقا لفهم الحقيقه و لا يكتفى بالنظر السطحى فى فهم صدق المتداعيين و كذبهم، بل يكتنه القضيّه عن طرق كشف الجرم و عن طرق كشف الحقيقه و هى كثيره غير محصوره جدّا، و قد ظهر منه عليه السّلام فى قضاياه الكثيره ما يقضى منه العجب.

فممّا ذكر من ذلك أنّه سافر عبد مع مولا له شابّ فادّعى العبد أثناء السفر أنّه هو المالك لسيّده و أنّه عبده و عامل معه معامله المسترقّ فدخلا كوفه و ترافعا عند علىّ عليه السّلام و لم يكن هناك بيّنه لأحدهما و لم يعترف العبد المتجاوز للحقيقه بوجه من الوجوه، فأحضرهما يوما و أمر بحفر ثقبتين فى جدار متعاكسا و أمرهما باخراج رأسهما من تلك الثقبتين، ثمّ نادى بصوت عال يا قنبر اضرب عنق العبد، فلمّا سمع العبد ذلك هابه و أخرج رأسه من الثقبه فورا فصار ذلك اعترافا له بالحقيقه، و قد قرّر فى محاكم هذه العصور طرائق هائله فى كشف الحقيقه و كشف الجرائم.

فهذه هى الصفات الّتى توجب فضيله الفرد و تشكّل له شخصيّه رهيبه تؤهّله لتصدّى منصب القضاوه، و لم يكتف عليه السّلام بهذه الصفات حتّى أكملها بستّه اخرى فقال:

۱ - أوقف الرعيّه عند عروض الشبهه، فلا يأخذ بأحد طرفى الشبهه حتّى يفحص و يبيّن له الحقّ بدليل علمى يوجب الاطمينان.

۲ – آخذهم بالحجج، فلا يقصّر فی جمع الدلائل و الأمارات علی فهم الحقيقه من أیّ طريق كان.

۳ – و أقلّ الناس تضجّرا و قلقا من مراجعه الخصوم، فلا ينهرهم و لا يصيح فی وجوههم ليسع لهم بيان الحال و المال فينكشف له الحقّ و لا يضيع حقّ الخصوم قال الشارح المعتزلی: و هذه الخصله من محاسن ما شرطه عليه السّلام، فانّ القلق و الضجر و التبرّم قبيح و أقبح ما يكون من القاضی.

۴ – أن يكون أصبر الناس علی كشف حقيقه الامور بالبحث و جمع الدلائل.

۵ – أن يحكم عند وضوح الحقّ صريحا و قاطعا و لا يؤخّر صدور الحكم.

۶ – أن لا يؤثّر فيه المدح و الثناء من المتداعيين أو غيرهما فيصير متكبّرا و لا يؤثّر فيه تحريض الغير فيجلب نظره إلی أحد الخصمين.

و قد أعلن عليه السّلام بعد بيان هذه الأوصاف بأنّ الواجدين لها قليل.

و اعلم أنّ القضاوه من شئون النبوّه كما قال اللّه تعالی «فَلا وَ رَبِّكَ لا يُؤْمِنُونَ حَتّی يُحَكِّمُوكَ فِيما شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لا يَجِدُوا فِی أَنْفُسِهِمْ حَرَجاً مِمّا قَضَيْتَ وَ يُسَلِّمُوا تَسْلِيماً » ۶۵ – النساء فهی من شئون الرياسه العامّه علی الدّين و الدّنيا الثابته للنبیّ بالرساله و للوصیّ بحكم الوصايه، و قد ورد فی الحديث أنّ مسند القضاوه مجلس لا يجلسه إلّا نبیّ أو وصیّ أو شقیّ، فلا بدّ من كسب هذا المنصب من النبیّ و الوصیّ، فلا يجوز تصدّی القضاوه لأحد من عند نفسه و إن كان مجتهدا و واجدا لأوصاف القاضی.

قال فی «الرياض» بعد ذكر شرائط القاضی: و اعلم أنّه لا بدّ مع اجتماع هذه الشرائط من إذن الامام بالقضاء لمستجمعها خصوصا أو عموما، و لا يكفی مجرّد اجتماعها فيه إجماعا لما مضی من اتّفاق النصّ و الفتوی علی اختصاصه عليه السّلام بمنصب القضاء، فلا يجوز لأحد التصرّف فيه إلّا باذنه قطعا و منه ينقدح الوجه فی ما اتّفقوا عليه من أنّه لا ينعقد القضاء بنصب العوامّ له، أی المستجمع للشرائط

أو غيره بالطريق الأولى بينهم قاضيا، انتهى.

ثمّ استثنى بعد ذلك بقوله: نعم لو تراضى اثنان بواحد من الرعيّه فحكم بينهما لزم حكمه فى حقّهما فى المشهور بين أصحابنا بل لم ينقلوا فيه خلافا أصلا مستندين إلى وقوع ذلك فى زمن الصحابه و لم ينكر أحد منهم ذلك، انتهى.

أقول: لو تمّ الدليل على ذلك كان من موارد صدور الاذن على وجه العموم فكان قاضى التراضى قاضيا منصوبا بالأدلّه العامّه.

إلى أن قال: و مع عدم الامام ينفذ قضاء الفقيه من فقهاء أهل البيت عليهم السّلام الجامع للصفات المشترطه فى الفتوى لقول أبى عبد اللّه عليه السّلام: فاجعلوه قاضيا فقد جعلته قاضيا فتحاكموا إليه.

و قد نقل عن الشهيد الثانى فى المسالك ما لفظه: ما تقدّم من اشتراط نصب القاضى و إن كان فقيها و مجتهدا و عدم نفوذ حكمه إلّا مع التراضى به مختصّ بحال حضور الإمام و تمكّنه من نصب القضاه، و أمّا مع عدم ذلك إمّا لغيبته أو لعدم بسط يده فيسقط هذا الشرط من جمله الشروط و هو نصب الامام، انتهى.

ثمّ قال: و ينفذ عندنا قضاء الفقيه العدل الامامى الجامع لباقى الشروط و إن لم يتراض الخصمان بقوله لقول أبى عبد اللّه عليه السّلام لأبى خديجه: إيّاكم أن يحاكم بعضكم بعضا إلى أهل الجور و لكن انظروا إلى رجل منكم يعلم شيئا من قضايانا فاجعلوه بينكم قاضيا فإنّى قد جعلته قاضيا فتحاكموا إليه - إلى أن قال: و قريب منها روايه عمر بن حنظله، قال: سألت أبا عبد اللّه عليه السّلام عن رجلين من أصحابنا يكون بينهما منازعه فى دين أو ميراث فتحاكما إلى السلطان أو إلى القضاه أ يحلّ ذلك؟ فقال عليه السّلام من تحاكم إلى الطاغوت فحكم له فانّما يأخذه سحقا و إن كان حقّه ثابتا لأنّه أخذ بحكم الطاغوت و قد أمر اللّه تعالى أن يكفر به، قلت: كيف يصنعان؟ قال: انظروا إلى من كان منكم روى حديثنا و نظر فى حلالنا و حرامنا و عرف أحكامنا فارضوا به حكما فانّى قد جعلته عليكم حاكما - إلخ.

أقول: يستفاد من الحديثين أنّ الامام نصب الفقيه الجامع للشرائط قاضيا

على وجه العموم فليس هناك استثناء عن اشتراط القضاء باذن الامام، و ظاهر الفقهاء أنّ القاضى يلزم أن يكون مجتهدا مطلقا فلا يجوز للمتجزّى تصدّى القضاء و إن كان استفاده ذلك من الحديثين مشكل.

و اعلم أنّه قد ذكر الفقهاء للقاضى شرائط كما يلى:

قال فى الرياض: و اعلم أنّ الصفات المشترطه فيه ستّه: التكليف بالبلوغ و كمال العقل، و الايمان بالمعنى الأخصّ أى الاعتقاد بالاصول الخمسه، و العداله و طهاره المولد عن الزنا، و العلم و لو بالمعنى الشامل للظنّ الاجتهادى بالحكم الشرعى القائم مقامه بالدليل القطعى فانّه فى الحقيقه علم و لو بوسيله الظنّ فإنّه فى طريق الحكم لا نفسه، و الذكوره، بلا خلاف فى شىء من ذلك أجده بيننا بل عليه الاجماع فى عبائر جماعه كالمسالك و غيره فى الجميع - إلى أن قال: و لا بدّ أن يكون ضابطا فلو غلبه النسيان لم ينعقد له القضاء، و هل يشترط علمه بالكتابه؟ الأشبه نعم - إلى أن قال: و لا ينعقد القضاء للمرأه و فى انعقاده للأعمى تردّد إلى أن قال: و الأقرب الأشهر أنّه لا ينعقد له القضاء - انتهى.

أقول: لا ينطبق ما ذكره الفقهاء من شرائط القاضى على ما ذكره عليه السّلام فى هذا الفصل من الصفات الاثنتى عشر للقاضى فإنّ كلامه عليه السّلام يخلو من كثير من هذه الشرائط كشرط الايمان بالمعنى الأخصّ، كيف و قد نصب شريحا قاضيا فى أيّام حكومته و لم يكن مؤمنا بالمعنى الأخصّ كما أنّ. كلامه خال عن اشتراط الذكوره و طهاره المولد، إلّا أن يقال إنّ هذه الشرائط يستفاد من فحوى كلامه فإنّها دون ما ذكره عليه السّلام من الشرائط للقاضى بكثير مع التوجّه إلى قوله عليه السّلام (و اولئك قليل).

و هل يشترط هذه الشرائط الّتى عدّدها عليه السّلام فى القاضى على وجه الوجوب فلا يجوز نصب القاضى الفاقد لأحد هذه الشروط مطلقا أو عند وجود واجد هذه الشرائط؟ ظاهر كلام الفقهاء عدم وجوب رعايه وجود كلّ هذه الشرائط فى القاضى و قد ذكروا بعضها من صفات مستحبّه له.

قال فی الریاض: النظر الثانی فی الاداب و هی قسمان: مستحبّه و مکروهه و لم یرد بکثیر منها نصّ و لا روایه و لکن ذکرها الأصحاب فلا بأس بمتابعتهم مسامحه فی أدلّه السنن و الکراهه، فالمستحبّ إشعار رعیّته و أخبارهم بوصوله إن إن لم یشتهر خبره، و الجلوس فی قضائه فی موضع بارز مثل رحبه أو فضاء یسهل الوصول إلیه، و یکون مستقبل القبله فی جلوسه لتحصیل الفضیله علی قول و الأکثر علی استحبابه، مستدبر القبله لیکون وجوه الناس إلیها نظرا إلی عموم المصلحه و أن یأخذ مبتدأ ما فی ید الحاکم المعزول من حجج الناس و ودائعهم - إلی أن قال: و السؤال بعد ذلک عن أهل السجون و إثبات أسمائهم و البحث عن موجب اعتقالهم و حبسهم لیطلق من یجب إطلاقه، و یستحبّ تفریق الشهود عند الإقامه، فإنّه أوثق خصوصا فی موضع الریبه عدا ذوی البصائر و الشأن من العلماء و الصلحاء الأعیان فلا یستحبّ تفریقهم بل یکره و ربّما یحرم لما یتضمّن تفریقهم من الغضاضه و المهانه بهم بل ربما یحصل فی ذلک کسر قلوبهم، و أن یستحضر من أهل العلم و الاجتهاد من یعاونه فی المسائل المشتبهه.

و المکروهات: الاحتجاب أی اتّخاذ الحاجب وقت القضاء، للنبوی: من ولی شیئا من امور الناس فاحتجب دون حاجتهم و فاقتهم احتجب اللّه تعالی دون حاجته و فاقته و فقره - إلی أن قال: و أن یقضی مع ما یشغل النفس کالغضب لغیر اللّه تعالی و الجوع و العطش و المرض و غلبه النعاس و مدافعه الأخبثین و نحو ذلک من المشغلات کما یستفاد من الأخبار ففی النبوی: لا یقضی و هو غضبان، و فی آخر:

لا یقضی إلّا و هو شبعان - إلی أن قال: و أن یرتّب و یعیّن قوما للشهاده دون غیرهم لما یترتّب علیه من التضییق علی الناس و الغضاضه من العدل الغیر المرتّب، و نقل قول بتحریمه نظرا إلی أنّ ذلک موجب لإبطال شهاده مقبولی الشهاده فانّه ربما یتحمّل الشهاده غیرهم فاذا لم تقبل شهادتهم ضاع الحقّ عن أهله و قد قال سبحانه «وَ أَشْهِدُوا ذَوَیْ عَدْلٍ مِنْکُمْ » فأطلق، انتهی.

و قال فی مبحث وظائف الحکم و آدابه: و هی أربع: الاولی یجب علی القاضی

التسويه بين الخصوم فى السّلام عليهما و ردّه إذا سلّما عليه، و الكلام معهما و المكان لهما فيجلسهما بين يديه معا، و النظر إليهما و الإنصات و الاستماع لكلامهما، و العدل فى الحكم بينهما و غير ذلك من أنواع الإكرام كالاذن فى الدخول و طلاقه الوجه للنصوص المستفيضه - إلى أن قال: من جملته قول على عليه السّلام لشريح: ثمّ واس بين المسلمين بوجهك و منطقك و مجلسك حتّى لا يطمع قريبك فى حيفك، و لا ييأس عدوّك من عدلك، انتهى.

و قد ذكر الشارح المعتزلى فى هذا الشأن حديثا كما يلى:

و استعدى رجل على علىّ بن أبى طالب عليه السّلام عمر بن الخطاب و علىّ جالس، فالتفت عمر إليه، فقال: قم يا أبا الحسن فاجلس مع خصمك، فقام فجلس معه و تناظرا ثمّ انصرف الرجل و رجع علىّ عليه السّلام إلى محلّه، فتبيّن عمر التغيّر فى وجهه، فقال:

يا أبا الحسن، ما لى أراك متغيّرا، أ كرهت ما كان؟ قال: نعم، قال: و ما ذاك؟ قال: كنّيتنى بحضره خصمى، هلّا قلت: قم يا علىّ فاجلس مع خصمك، فاعتنق عمر عليّا، و جعل يقبّل وجهه، و قال: بأبى أنتم بكم هدانا اللّه و بكم أخرجنا من الظلمه إلى النور.

و نذكر فى آخر هذا الفصل ما ذكره الشارح المعتزلى فى آداب القاضى نقلا عن الفقهاء:

قال: و قد ذكر الفقهاء فى آداب القاضى امورا، قالوا:

لا يجوز أن يقبل هديّه فى أيّام القضاء، و لا يجوز قبولها فى أيّام القضاء ممّن له حكومه و خصومه و إن كان ممّن له عاده قديمه، و كذلك إن كانت الهديّه أنفس و أرفع ممّا كانت قبل أيّام القضاء لا يجوز قبولها، و يجوز أن يحضر القاضى الولائم و لا يحضر عند قوم دون قوم لأنّ التخصيص يشعر بالميل، و يجوز أن يعود المرضى، و يشهد الجنائز، و يأتى مقدم الغائب، و يكره له مباشره البيع و الشراء، و لا يجوز أن يقضى و هو غضبان، و لا جائع و لا عطشان، و لا فى حال الحزن الشديد، و لا الفرح الشديد، و لا يقضى و النعاس يعانيه، و المرض يقلقه،

و لا هو يدافع الأخبثين، و لا فى حرّ مزعج، و لا فى برد مزعج، و ينبغى أن يجلس للحكم فى موضع بارز يصل إليه كلّ أحد، و لا يحتجب إلّا لعذر، و يستحبّ أن يكون مجلسه فسيحا لا يتأذّى بذلك هو أيضا، و يكره الجلوس فى المساجد للقضاء، فان احتاج إلى و كلاء جاز أن يتّخذهم و يوصيهم بالرفق بالخصوم و يستحبّ أن يكون له حبس، و أن يتّخذ كاتبا إن احتاج إليه و من شرط كاتبه أن يكون عارفا بما يكتب به عن القضاء، و اختلف فى جواز كونه ذمّيّا، و الأظهر أنّه لا يجوز، و لا يجوز أن يكون كاتبه فاسقا، و لا يجوز أن يكون الشهود عنده قوما معيّنين بل الشهاده عامّه فى من استكمل شروطها.

و اعلم أنّه من المقرّر فى القوانين القضائيّه فى هذا العصر أنّ الحكم الصادر فى قضيّه واحده يقبل النقض مرّتين، فقسّموا الدائره القضائيّه إلى ثلاث مراتب:

المحكمه الابتدائيّه الّتى يعرض عليها القضيّه أوّل مرّه فاذا صدر حكم من قاضى هذه المحكمه يكون لمن صدر الحكم عليه أن يعرضه على محكمه الاستيناف و يطلب تجديد النظر فيه، و يجوز لقاضى محكمه الاستيناف نقض الحكم إن رأى فيه خللا من حيث القوانين القضائيّه، فان أبرمه فلمن هو عليه أن يعرضه مرّه ثالثه إلى محكمه أعلى و هى محكمه التميز، فلها أن ينقضه إن رأت فيه خللا فان أبرمته يصير قطعيّا باتا لا يقبل النقض، و قد أشار عليه السّلام إلى هذه المراتب الثلاثه فى ضمن هذا الفصل، فقوله عليه السّلام (و لا يحصر من الفىء إلى الحقّ إذا عرفه) إشاره إلى الحكم الاستينافى، فإنّ الرجوع إلى الحقّ إنّما يكون بعد صدور حكم ابتدائى فى القضيّه المعروضه على محكمه القضاء، ثمّ أشار إلى الدرجه الثالثه بقوله (و أكثر تعاهد قضائه) فإنّ تعاهد القضاء، ثمّ أشار إلى الدرجه الثالثه بقوله (و أكثر تعاهد قضائه) فإنّ تعاهد القضاء و الفحص عنها من قبل الوالى يشمل الأحكام الصادره فى القضايا المعروضه، و فائده الفحص و التعاهد عنها إنّما يكون فى نقضها إذا رأى الوالى فيها خللا.

ثمّ أوصى للقضاه بوفور البذل لهم بحيث يكفى لمؤونتهم و سدّ حاجاتهم،

فلا یؤدّیهم ضیق المعیشه إلی أخذ الرشوه و المیل عن الحق.

ثمّ أوصی بحفظ جانبهم و إعطاء المنزله العالیه لهم عند الوالی بحیث لا یجتریء أحد علی انتقادهم لدی الوالی و حطّ رتبتهم لیکون ذلک مظنّه لتهدیدهم من قبل ذوی النفوذ بالسعی فی عزلهم إذا لم یوافقوا لما أرادوا منهم من المیل عن الحق بنفعهم و المقصود من هذه الجمله حفظ استقلال القوّه القضائیه عن القوّه المقنّنه و القوّه المجریه و عدم تدخّل أحد فیها حتّی یطمئنّ القاضی بنفسه و یعتقد أنّه لا یحول بینه و بین تشخیص الحقّ فی القضیّه المعروضه علیه أحد، فیفحص عن الحقّ و یمیّزه و یحکم به من دون خوف و لا وجل.

الترجمه

سپس برگزین برای قضاوت میان مردم در اختلافات آنها بهترین رعایای خود را در نظر خودت از کسانی که دارای این صفات باشند:

۱ - کارها بر آنها مشکل نگردند و در حلّ و فصل آنها در نمانند.

۲ - اهل دعوی آنها را به لجبازی نکشند و در معرض امتحان نیاورند.

۳ - اگر بلغزش و خطائی دچار شدند دنبال آن نروند و بمحض این که فهمیدند بحق برگردند.

۴ - رجوع و برگشت بحق پس از فهمیدن آن بر آنها دشوار و ناهموار نباشد.

۵ - خود را در پرتگاه طمع نکشند و پیرامون آن نگردند.

۶ - بفهم سطحی و ابتدائی در قضایا اکتفاء نکنند و دنبال فهم نهائی و تحقیق کافی باشند.

با این حال، از همه مردم در مورد شبهه و ابهام حق محتاطتر باشند، و از همه بیشتر دنبال دلیل و حجّت برای روشن شدن حق بگردند، و از مراجعت أهل دعوی دلگیر و تنگ خلق نشوند، و از همه کس برای کشف حقیقت بردبارتر باشند و چون حق را روشن و گویا فهمیدند در صدور حکم قاطع باشند.

از کسانی باشند که ستایش آنها را فریفته و خود بین نسازد و تشویق و ترغیب در آنها مؤثّر نگردد و دل آنها را نبرد، اینان کمیابند.

سپس بسیار از قضاوت آنها بازرسی کن و بجریان کار آنها مطّلع باش و برای قاضی بخشش فراوان کن و حقوق مکفی مقرّردار باندازه ای که رفع نیاز او را بکند و حاجت وی را بمردم دیگر بحدّ أقل برساند.

برای او در نزد خود مقامی بس منیع مقرّردار که هیچکدام از خواص کار - گزاران تو بدان مقام طمع نورزند تا بدینوسیله از دستبرد مردان دیگر در پیشگاه تو نسبت بخود مصون باشند، در این باره نظری رسا داشته باش زیرا این دین بدست مردمی بد اسیر بوده است، و بهوی و هوس در آن عمل می شده و آنرا وسیله بر آوردن آرزوهای شیطانی کردند و بوسیله آن دنیا طلبی نمودند.

الفصل السابع من عهده علیه السّلام

اشاره

ثمّ انظر فی أمور عمّالک فاستعملهم اختبارا، و لا- تولّهم محاباه و أثره، فانّهم [فإنّهما] جماع من شعب الجور و الخیانه، و توخّ منهم أهل التّجربه و الحیاء من أهل البیوتات الصّالحه، و القدم فی الإسلام المتقدّمه، فإنّهم أکرم أخلاقا، و أصحّ أعراضا و أقلّ فی المطامع إشرافا، و أبلغ فی عواقب الامور نظرا، ثمّ أسبغ علیهم الأرزاق، فإنّ ذلک قوّه لهم علی استصلاح أنفسهم، و غنیّ لهم عن تناول ما تحت أیدیهم، و حجّه علیهم إن خالفوا أمرک، أو ثلموا أمانتک، ثمّ تفقّد أعمالهم، و ابعث العیون

من أهل الصّدق و الوفاء عليهم، فإنّ تعاهدك فى السّرّ لأمورهم حدوه لهم على استعمال الأمانه، و الرّفق بالرّعيّه، و تحفّظ من الأعوان، فإن أحد منهم بسط يده إلى خيانه اجتمعت بها عليه عندك أخبار عيونك اكتفيت بذلك شاهدا، فبسطت عليه العقوبه فى بدنه، و أخذته بما أصاب من عمله، ثمّ نصبته بمقام المذلّه، و وسمته بالخيانه، و قلّدته عار التّهمه. و تفقّد أمر الخراج بما يصلح أهله، فإنّ فى صلاحه و صلاحهم صلاحا لمن سواهم، و لا صلاح لمن سواهم إلّا بهم، لأنّ النّاس كلهم عيال على الخراج و أهله، و ليكن نظرك فى عماره الأرض أبلغ من نظرك فى استجلاب الخراج، لأنّ ذلك لا يدرك إلّا بالعماره، و من طلب الخراج بغير عماره أخرب البلاد، و أهلك العباد، و لم يستقم أمره إلّا قليلا، فإن شكوا ثقلا أو علّه أو انقطاع شرب أو بالّه أو إحاله أرض اغتمرها غرق أو أجحف بها عطش خفّفت عنهم بما ترجو أن يصلح به أمرهم، و لا يثقلنّ عليك شىء خفّفت به المئونه عنهم، فإنّه

ذخر يعودون به عليك فى عماره بلادك، و تزيين ولايتك، مع استجلابك حسن ثنائهم، و تبجّحك باستفاضه العدل فيهم، معتمدا فضل قوّتهم بما ذخرت عندهم من إجمامك لهم، و الثّقه منهم بما عوّدتهم من عدلك عليهم و رفقك بهم، فربّما حدث من الأمور ما إذا عوّلت فيه عليهم، من بعد احتملوه طيبه أنفسهم به، فإنّ العمران محتمل ما حمّلته، و إنّما يؤتى خراب الأرض من إعواز أهلها، و إنّما يعوز أهلها لإشراف أنفس الولاه على الجمع، و سوء ظنّهم بالبقاء، و قلّه انتفاعهم بالعبر.

اللغه

(المحاباه): المعاطاه و العطاء بلا عوض، (الاثره): الاستبداد و الانعام للحبّ و المودّه، (الجماع): الجمع، (التوخّى): التقصّد، ثلمت الاناء من باب ضرب: كسرته من حافته، الثلمه كبرمه: الخلل الواقع فى الحائط و غيره، (الحدوه): الحثّ، (وسمه) وسما و سمه: أثّر فيه بسمه و كىّ، و الميسم بكسر الميم اسم الاله الّتى يكوى بها، يقال (ثقل) الشيء بالضمّ ثقلا و زان عنب و يسكن للتخفيف فهو ثقيل، (الشرب): النصيب من الماء، (البالّه): القليل من الماء يبلّ به الأرض، و الظاهر أنّه فى الأراضى الّتى يسقيه الأمطار فحسب، فاذا قلّت الأمطار يقال: اصيب بالبالّه، (أحالت) الأرض: تغيرت عمّا عليه من الاستواء فلم ينجب زرعها و لا أثمر نخلها، و ذلك يكون على أثر السيول و الأمطار الغزيره (البجح): الفرح، يقال: بجح بالشيء بالكسر و بالفتح لغه ضعيفه و بجحته فتبجّح:

أى فرحته ففرح و فى حديث: أهل الجنّه فى خيراتها يتبجّحون، (معتمدا):

قاصدا، (الاجمام): الاراحه، (الاعواز): الفقر.

الاعراب

اختبارا: مفعول له لقوله فاستعملهم، محاباه: مفعول له لقوله لا تولّهم، توخّ: أمر من توخّى يتوخّى، و أهل التجربه مفعوله، المتقدّمه: صفه لقوله البيوتات، أخلاقا: منصوب على التميز من النسبه فى قوله أكرم، ما تحت أيديهم:

ما موصوله و تحت أيديهم ظرف مستقرّ صله و العائد محذوف أو مستتر فى الظرف باعتبار متعلّقه المقدّر و يحتمل أن تكون موصوفه و ما بعدها صفتها أى شيئا تحت أيديهم، فان أحد منهم: أحد فاعل فعل مضمر يفسّره قوله: بسط يده إلى خيانه اكتفيت بذلك شاهدا: جمله فعليّه حاليّه و قوله فبسطت عليه العقوبه جزاء الشرط، بما يصلح أهله: ما موصوله و ما بعدها صلتها، سواهم: ظرف مستقرّ صله لقوله من فى لمن، إلاّ بهم: استثناء مفرّغ، خفّفت عنهم: جزاء شرط لقوله فان شكوا، معتمدا: حال عن المخاطب، من بعد: بضمّ بعد مبنيّا لكون المضاف إليه المحذوف منويّا أى بعد ذلك الارفاق، طيّبه: حال، من إعواز: من هنا للتعليل.

المعنى

اشاره

قد انبسط النظم السياسى للبلاد فى هذه العصور فيتشكّل الحكومه من رئيس أو ملك يعيّن وزراء عديده لكلّ شأن من شئون البلد، فوزير للحرب، و وزير للماليّه، و وزير للامور الداخليّه، و وزير للامور الخارجيّه، و وزير للعلوم، و وزير للاشغال العامّه، و هكذا، و ربما يزيد الوزراء على عشرين وزيرا و يتشكّل كلّ وزاره من مديريّات و إدارات كثيره يشتغل فى امورها خلق كثير، و لكنّ النظم السياسى فى صدر حكومه الاسلام كان بسيطا جداّ، و هذا هو العلّه الرئيسيّه لتقدّم الاسلام و نفوذه فى الامم و الشعوب، فكان ينبعث من قبل الخليفه لكلّ ناحيه عامل، و الشغل الرئيسى لهذا العامل مهما كان مدار عمله وسيعا أمران:

١ - إقامه الصلاه للناس بامامته فكان حضور الجماعه و الصلاه خلف العامل واجبا على كلّ المكلّفين فيحضرون المسجد كلّ يوم فى مواقيت الصلوات الخمسه و يصطفّون وراء العامل فيصلّى بهم و يعلّمهم الكتاب و الحكمه فى صلاته و يلقّنهم

العقائد الاسلامیّه و یدرّ بهم للاصطفاف تجاه العدوّ فی میادین الجهاد، فکانت جامعه الصلاه مدرسه للمعارف و تعلیم النظامات العسکریّه لکلّ مسلم، و لا یشغل منه إلّا مقدار ساعتین فی کلّ یوم و لیله، و یکون له الفرصه الکافیه أن یذهب وراء مشاغله و حرفه المعتاده.

۲ - جمع الخراج من الدهاقین و الزارعین و یدخل فی ضمنه الجزیه المفروضه علی أهل الکتاب الداخلین فی ذمّه الاسلام من الیهود و النصاری و المجوس، و هم الأکثرون عددا فی هذا العصر المشتغلون بأمر الزراعه و العمران فی شتّی نواحی البلاد الاسلامیّه الممتدّه من إفریقیا إلی حدود الصین، فکان شخصیّه الوالی هی النقطه الرئیسیّه فی استقامه نظم البلاد الاسلامیّه و صحّه مسیر الاسلام نحو التقدّم و الازدهار و نحو هدفه الاساسی الّذی هو هدایه الناس کافّه کما قال اللّه تعالی:

«وَ ما أَرْسَلْناکَ إِلّا کَافَّهً لِلنّاسِ بَشِیراً وَ نَذِیراً »، ۲۸ - السبأ و لا یوصل إلی هذا الهدف الرئیسی إلّا برعایه القوانین الاسلامیّه و بثّ العدل الاسلامی و رعایه نوع البشر و إرائه طریق سعادته بالسیره و العمل، فکان وظیفه العامل ثقیله و دقیقه، و من هذه الجهه أوصی لانتخاب العمّال بقوله (فاستعملهم اختبارا).

قال فی الشرح المعتزلی «ج ۱۷ ص ۲۹ ط مصر»: و هم عمّال السواد و الصدقات و الوقوف و المصالح و غیرها، فأمره أن یستعملهم بعد اختبارهم و تجربتهم و أن لا یولّیهم محاباه لهم و لمن یشفع فیهم و لا إثره و لا إنعاما علیهم.

أقول: لا وجه لاختصاص کلامه بصنف من العمّال، بل المقصود منه مطلق العمّال و من یلی أمر ناحیه من البلاد، و الاثره هو إظهار المحبّه لأحد أو التعطّف له لتودّده أو حاجته أو غیر ذلک من الدواعی الخصوصیّه، و فی نسخه ابن میثم:

«فانّهم جماع من الجور و الخیانه».

فالمقصود أنّ العمّال الشاغلین للأعمال فی زمان عثمان و من تقدّمه کانوا جمعا من شعب الجور و الخیانه، فإنّ الخلفاء الّذین تقمّصوا الخلافه بغیر حقّ و یخافون علی مقامهم من ثوره طلّاب الحقّ و یستعملون فی أعمالهم من یوافقهم

فی نفاقهم و یعینهم علی جورهم و شقاقهم ممّن ینحرف عن الحقّ و یمیل إلی الباطل لضعف عقیدته و رقّه دیانته و ایمانه.

فانظر إلی أبی بکر المتحفّظ علی الظاهر و المتظاهر بحفظ السیره النبویّه قد اختار خالد بن ولید المنحرف عن أهل بیت النبوّه و الحاسد الحاقد علی مرکز الولایه علیّ بن أبی طالب أمیر الامراء فی حکومته و فوّض إلیه قوّه السیف الاسلامی و لقّبه سیف اللّه و سیف شهره رسول اللّه مع وجود مات من الأبطال فی الأصحاب ممّن لهم القدمه فی الاسلام و الاخلاص و النصیحه، فارتکب خالد جنایات و فضائح فی العالم الاسلامی یقشعرّ الأبدان من سماعها.

و هذا عمر استعمل علی الکوفه و هی أحد الثغور الاسلامیّه الرئیسیّه بما لها من الوسعه الشامله من حدود نجد إلی تخوم خراسان مغیره بن شعبه أحد أعداء أمیر المؤمنین الألدّاء، و هو رجل الجنایه و الخیانه من عصره الجاهلی قد التجأ بالاسلام علی أثر جنایه و خیانه فضیحه ارتکبها کما فی سیره ابن هشام «ص ۲۱۳ ج ۲ ط مصر» قال الزهری فی حدیثه: ثمّ بعثوا إلی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله عروه بن مسعود الثقفی - إلی أن قال: ثمّ جعل یتناول لحیه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و هو یکلّمه قال: و المغیره بن شعبه واقف علی رأس رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فی الحدید قال: فجعل یقرع یده إذا تناول لحیه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و یقول: اکفف یدک عن وجه رسول - اللّه صلّی اللّه علیه و آله قبل أن لا تصل إلیک «أی المقرعه» قال: و یقول عروه: ویحک ما أفظّک و أغلظک؟! قال: فتبسّم رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فقال له عروه: من هذا یا محمّد؟ قال: هذا ابن أخیک المغیره بن شعبه، قال: أی غدر، و هل غسلت سوأتک إلّا بالأمس، قال ابن هشام: أراد عروه بقوله هذا أنّ المغیره بن شعبه قبل إسلامه قتل ثلاثه عشر رجلا من بنی مالک من ثقیف فتهایج الحیّان من ثقیف بنو مالک رهط المقتولین و الأحلاف رهط المغیره فودی عروه المقتولین ثلاث عشره دیه و أصلح ذلک الأمر، انتهی.

أقول: و کان قتلهم غدرا لأخذ هداياهم الّتی أعطاهم ملک الیمن فأخذها

و فرّ بها إلى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فأسلم و عرضها على رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فلم يقبلها، فارتكب فى أيّام عمله فى الكوفه فضيحه الزنا و هو محصن مع امّ جميل امرأه ذات بعل على ضوء النهار فاطّلع على زناه أربعه من الصحابه و التابعين العاملين فى دار - الحكومه منهم زياد بن أبيه فعرضوا أمره إلى عمر فطلبه و الشهود إلى المدينه و حاكمه بنفسه و أدّى ثلاثه من الشهود شهاده تامّه على ارتكابه الزنا، و لكن لمّا ورد زياد لأداء الشهاده قال له عمر: أرى وجه رجل لا يفتضح به أحد كبار أصحاب رسول اللّه، فلقّنه بهذا الكلام ما أراد أن يلقّنه، فقال زياد: رأيت مغيره نائما مع امّ جميل على فراش واحد و هو راكب على بطن امّ جميل و سكت عن رؤيته دخوله فيها كالميل فى المكحله و نقص شهادته و لم ير عمر شهادته كافيه فأمر بضرب سائر الشهود حدّ القذف و برّأ مغيره، و أىّ فضيحه فى الاسلام أفضح من هذه؟.

و أمّا عمّال عثمان فلا يحتاج جورهم و خيانتهم إلى توضيح فانّه كالعيان المغنى عن البيان، فقال عليه السّلام: إنّ العمّال السابقين كانوا جماعا من شعب الجور و الخيانه.

و لكن فى نسخه المعتزلى «فانّهما جماع من شعب الجور و الخيانه» و قال فى شرحه: فانّهما - يعنى استعمال المحاباه و الاثره - جماع من شعب الجور و الخيانه و قد تقدّم شرح مثل هذه اللفظه، و المعنى أنّ ذلك يجمع ضروبا من الجور و الخيانه أمّا الجور فانّه يكون قد عدل عن المستحقّ إلى غير المستحقّ ففى ذلك جور على المستحقّ، و أمّا الخيانه فلأنّ الأمانه تقتضى تقليد الأكفاء، فمن لم يعتمد ذلك فقد خان من ولّاه.

و اغترّ ابن ميثم بهذا التفسير فقال: فلا يولّيهم محاباه و إثره، كأن يعطونه شيئا على الولايه فيولّيهم و يستأثر بذلك دون مشاوره فيه، فانّهما أى المحاباه و الاثره - كما هو مصرّح به فى بعض النسخ عوض الضمير - جماع من شعب الجور و الخيانه، أمّا الجور فللخروج بهما عن واجب العدل المأمور به شرعا، و أمّا الخيانه فلأنّ التحرّى فى اختيارهم من الدين و هو أمانه فى يد الناصب لهم،

فكان نصبهم من دون ذلك بمجرّد المحاباه و الاثره خروجا عن الأمانه و نوعا من الخيانه.

أقول: لا يخفى ما فى ما ذكره الشارحان من تطبيق جمله: جماع من شعب الجور و الخيانه على الانتخاب بالمحاباه و الاثره من التكلّف و التعسّف، نعم لا إشكال فى أنّ هذا الانتخاب جور و خيانه و لكن لا ينطبق عليه أنّه جماع من شعب الجور و الخيانه إلّا بالتكلّف، فالأظهر أنّ هذه الجمله راجعه إلى العمّال الشاغلين للأعمال قبل حكومته عليه السّلام.

ثمّ أمر عليه السّلام بانتخاب العمّال من أهل البيوتات الصالحه و المتقدّمه فى الاسلام لما ذكرنا سابقا من أنّ كفيل تربيه الأفراد فى ذلك العصر هى الاسره و البيت، و لم تكن هناك شهاده على صلاحيّه الفرد غير النظر فى البيت و الاسره الّتى ربّى فيها و نشأ فى ظلّها، فقد وصف هؤلاء المربّين فى البيوت الصالحه بأنّهم موصوفون بما يلزم للعامل من كرم الأخلاق و مصونيّه العرض و قلّه الطمع و النظر فى عواقب الامور.

ثمّ أوصى بوفور الأرزاق و الرواتب عليهم، لئلا يضطرّوا إلى الاختلاس ممّا فى أيديهم من أموال الخراج و يتمّ الحجّه عليهم إن خانوا.

ثمّ أوصى بتفقّد أعمالهم و بثّ العيون عليهم لحثّهم على حفظ الأمانه و الرفق بالرعيّه.

ثمّ شرّع عقوبه الخائن الّذى ثبت خيانته باتّفاق أخبار العيون و المتفقّدين فى البدن بعرضهم على السياط و عزلهم عن العمل و إعلام خيانتهم للعموم و تقليدهم بعار التهمه و أثر ذلك انفصالهم عن شغلهم أبدا.

ثمّ توجّه إلى أمر الخراج و هو المصدر الوحيد فى هذا العصر لخزانه الحكومه و ما يلزمها من المصارف فى شتّى حوائجها من أرزاق الجند و رواتب العمّال و الخدم، و نبّه على أنّ المبدأ الوحيد للخراج هو عمران البلاد بالزرع و الغرس و ما يتحصّل منه عوائد جديده و بيّن أنّ التوليدات المثمره إنّما هى

من الزراعه و تربيه المواشى، و كليهما يتّفقان على عمران البلاد و قدره الزرّاع و الدهاقين الماليّه على العمل فى الانتاج و التوليد و أنّ طلب الخراج مع قطع النظر عن العمران موجب للخراب و الاستيصال.

و من واجب العمران التوجّه إلى الافات الطارئه فى المحاصيل الزراعيّه و الحيوانيّه، فقال عليه السّلام «فان شكوا ثقلا - أى جورا - فى ضرب مقدار الخراج المضروب عليهم أو جور العمّال فى أخذه أو علّه نحو أن يصيب الغلّه آفه كالجراد و البرق و البرد و غيرها.

أو انقطاع شرب - بأن ينقص الماء فى النهر أو طمّ القنوات فى أثر السيول أو الزلازل و نحوها.

أو باله - يعنى قلّه الأمطار فى ما يسقى بماء المطر أو كثره الأمطار الموجبه للسيول الجارفه للزرع و الشجر.

أو إحاله أرض اغتمرها غرق - يعنى أنّ الأرض قد تحوّلت فى أثر السيول أو تكرار الزرع فلم يحصل منها زرع لأنّ الغرق غمرها و أفسد زرعها.

أو أجحف بها عطش فأتلفها.

فلا بدّ من سماع الشكوى و التحقيق عنها و التخفيف على الزراع و الدهاقين و بذل المساعده لهم بحيث يصلح أمرهم و يتمكّنوا من الاشتغال بالعمران و نبّه على أنّ هذا التخفيف و المساعده لم يذهب هدرا، لأنّه:

١ - ذخر يعودون به عليك فى عماره بلادك.

٢ - زينه و افتخار لولايتك فانّ زينه الوالى عمران البلاد و راحه العباد.

٣ - تكتسب حسن ثنائهم عليك و تسرّ باستفاضه العدل فيهم مع اعتمادك على فضل قوّتهم بما ذخرت عندهم من توجّهك عليهم و توجّههم عليك بالوثوق بك و الاعتماد بعدلك و رفقك.

۴ - فربما حدث عليك حادث و تحتاج إلى الاقتراض منهم أو طلب المعونه منهم أو مساعدتهم لك بنفوسهم فيجيبونك و يساعدونك بطيب أنفسهم.

ثمّ انتج من ذلک ضابطتين عامّتين هامّتين:

١ - العمران محتمل ما حمّلته.

٢ - يؤتى خراب الأرض من فقر أهلها و إعوازهم مصارف عمرانها.

ثمّ نبّه على أنّ إعواز أهل الأرض ناش عن الولاه السّوء الّذى لا همّ لهم إلاّ جمع المال و الأخذ من الرّعايا بكلّ حال، لسوء ظنّهم ببقائهم على العمل و خوفهم من العزل و عدم انتفاعهم بالعبر و اعتقادهم بالعقوبه من اللّه فى الاخره.

و قد نقل الشارح المعتزلى هنا ما يؤيّد كلام مولانا لا بأس بنقله قال:

عهد سابور بن اردشير لابنه

و قد وجدت فى عهد سابور بن أردشير إلى ابنه كلاما يشابه كلام أمير المؤمنين عليه السّلام فى هذا العهد و هو قوله:

و اعلم أنّ قوام أمرک بدرور الخراج، و درور الخراج بعماره البلاد، و بلوغ الغايه فى ذلک استصلاح أهله بالعدل عليهم، و المعونه لهم، فإنّ بعض الامور لبعض سبب، و عوامّ النّاس لخواصّهم عدّه، و بكلّ صنف منهم إلى الاخر حاجه، فاختر لذلک أفضل من تقدر عليه من كتّابک، و ليكونوا من أهل البصر و العفاف و الكفايه، و استرسل إلى كلّ أحد منهم شخصا يضطلع به، و يمكنه تعجيل الفراغ منه، فان اطّلعت على أنّ أحدا منهم خان أو تعدّى، فنكّل به، و بالغ فى عقوبته، و احذر أن تستعمل على الأرض الكثير خراجها إلاّ البعيد الصّوت، العظيم شرف المنزله و لا تولّين أحدا من قوّاد جندک الّذين هم عدّه للحرب، و جنّه من الأعداء شيئا من أمر الخراج، فلعلّک تهجم من بعضهم على خيانه فى المال، أو تضييع للعمل فان سوّغته المال، و أغضيت له على التّضييع كان ذلک هلاكا و إضرارا بک و برعيّتک و داعيه إلى فساد غيره، و إن أنت كافأته فقد استفسدته، و أضقت صدره، و هذا أمر توقيه حزم، و الإقدام عليه حزق، و التّقصير فيه عجز.

و اعلم أنّ من أهل الخراج من يلجىء بعض أرضه و ضياعه إلى خاصّه الملک

و بطانته لأحد أمرين، أنت حرّ بكراهتهما، إمّا لامتناع من جور العمّال و ظلم الولاه، و تلك منزله يظهر بها سوء أثر العمّال و ضعف الملك و إخلاله بما تحت يده، و إمّا للدّفع عمّا يلزم من الحقّ و التيسّر له، و هذه خلّه تفسد بها آداب الرّعيه، و تنقص بها أموال الملك، فاحذر ذلك، و عاقب الملتجئين و الملجأ إليهم.

الترجمه

سپس در کارهای کارمندان و عمّال خود بنگر و از روی امتحان و آزمایش آنان را بکار بگمار و بمحض دلخوشی و احسان به آنها یا خویش و اظهار خصوصیّت با آنها کارگزارشان مکن، زیرا آنها مجموعه ای از تیره های جور و ستم و خیانتند.

از میان آنان اهل تجربه و مردم آبرومند را انتخاب کن، کسانی که از خانواده های خوب و پیشقدم در اسلام هستند و پیشرو بودند، زیرا که آنان:

۱ - اخلاقی گرامی تر و اصیل تر دارند.

۲ - آبروی آنها نیالوده و محفوظ و بابروی خود علاقه دارند.

۳ - کمتر پیرامون طمع و جلب منافع می گردند.

۴ - در عواقب امور و دنباله کارها نظری رساتر و عمیق تر دارند و ملاحظه عاقبت کار خود را بهتر می کنند.

سپس حقوق و ارزاق مکفی بدانها بده زیرا وفور معیشت مایه اصلاح نفوس آنها است و سبب بی نیازی آنان از تصرّف در اموالی که زیر دست آنها است می شود و وسیله اتمام حجّت بر آنها می گردد در صورتی که از دستور تو سرپیچند و در امانتت خیانت ورزند.

سپس کارهای آنان را زیر نظر بگیر و دیده بان های درست و وفادار بر آنها بگمار، زیرا بازرسی پنهانی تو از کارهای آنان موجب تشویق آنها است بر امانتداری و خوشرفتاری با رعیّت، معاونان خود را خوب بپا و اگر از آنها کسی دست بخیانت گشود و مورد اتّفاق نظر خبر گزاران و دیده بانان گردید و گواهی آنانرا در بارهٔ

اثبات جرمش کافی دانستی او را زیر تازیانه مجازات بکش و مسئول کار خودش بشناس و در معرض خواری در آور و داغ خیانت بر پیشانی او بنه و جامه ننگین تهمت را در بر او کن.

از وضع خراج و در آمد املاک بازرسی کن بوجهی که مایه بهبود خراج گزاران باشد، زیرا در بهبود امر خراج و بهبود حال خراج گزاران بهبود حال دیگران نهفته است و دیگران را جز بدانها بهبودی حال میسّر نیست، زیرا همه مردم نانخوران خراجند و خراج گزاران، و باید توجّه تو بابادی زمین بیشتر باشد از توجّه بجلب خراج، زیرا خراج جز از زمین آباد بدست نیاید و هر کس آباد نکرده خراج خواهد شهرستانها را ویران و بندگان خدا را نابود سازد و جز اندک زمانی کارش درست نیاید.

اگر زارعان و دهقانان شکایت کردند از فزونی و گرانی مقدار خراج یا از آفت در زراعت یا قطع آب یا کمی باران یا دگرگونی و فساد زمین زراعت و درخت بواسطه آنکه سیل آنرا غرق کرده یا تشنگی بدان زیان رسانیده خراج آنها را تا حدی که مایه بهبود حالشان باشد تخفیف بده و این تخفیف که مایه کمک بدانها است بر تو گران نیاید زیرا:

۱ - این ذخیره و پس اندازیست در ملک که بوسیلهٔ آباد کردن بلاد تو بتو برمیگردد.

۲ - سبب زیور و آرایش حکمرانی تواست.

۳ - مایه جلب ستایش آنان و شادمانی تو بانتشار عدالت در باره آنها است در حالی که بفزونی نیروی آنها اعتماد داری بدانچه برای آنها ذخیره کردی و فراهم آوردی و جلب اعتماد آنها را بخود نمودی بوسیله آنکه آنها را بعدالت گستری خود معتاد ساختی و با نرمش با آنها معامله کردی.

بعلاوه بسا باشد که برای تو پیشامدی رخ دهد و گرفتاری پیش آید و چون تو با آنها احسان کردی و خوشرفتاری نمودی و اعتماد آنها را جلب کردی در دنبال آن هر تقاضا را با طیب خاطر پذیرا شوند و بتو هر گونه کمک و مساعدت را از روی

رضا و رغبت تقدیم دارند.

بابادانی هر چه بار نهی بار می کشد و همانا ویرانی سرزمینها زائیدهٔ نداری و بی وسیله ای أهل آن سرزمین است آیا نداری و بیچارگی مردم از کجا ناشی می شود؟ از توجّه کارگزاران بجمع مال دنیا و ربودن دسترنج مردمان برای بدبینی آن کارگزاران نسبت به بقاء آنان بر سر کار خود و بواسطه کم عبرت گرفتن آنها از آنچه برای مردم با ایمان و با بصیرت مایهٔ عبرتست.

الفصل الثامن من عهده علیه السلام

اشاره

ثمّ انظر فی حال کتّابک فولّ علی أمورک خیرهم، و اخصص رسائلک الّتی تدخل فیها مکائدک و أسرارک بأجمعهم لوجوه صالح الأخلاق ممّن لا تبطره الکرامه فیجترئ بها علیک فی خلاف لک بحضره ملإ، و لا تقصر به الغفله عن إیراد مکاتبات عمّالک علیک، و إصدار جواباتها علی الصّواب عنک فیما یأخذ لک و یعطی منک، و لا یضعف عقدا اعتقده لک، و لا یعجز عن إطلاق ما عقد علیک، و لا یجهل مبلغ قدر نفسه فی الامور، فإنّ الجاهل بقدر نفسه یکون بقدر غیره أجهل، ثمّ لا یکن اختیارک إیّاهم علی فراستک و استنامتک و حسن الظنّ منک، فإنّ الرّجال یتعرّفون لفراسات الولاه بتصنّعهم و حسن خدمتهم [حدیثهم] و لیس وراء ذلک من النّصیحه

ص:۲۵۴

و الأمانه شیء، و لکن اختبرهم بما ولوا للصّالحین قبلک، فاعمد لأحسنهم کان فی العامّه أثرا، و أعرفهم بالأمانه وجها، فإنّ ذلک دلیل علی نصیحتک للّه و لمن ولّیت أمره، و اجعل لرأس کلّ أمر من أمورک رأسا منهم لا یقهره کبیرها، و لا یتشتّت علیه کثیرها، و مهما کان فی کتّابک من عیب فتغابیت عنه ألزمته.

اللغه

(کتّاب) جمع کاتب: من یتولّی دیوان المکاتبات، (مکائد): جمع مکیده: تدبیر سرّی تجاه العدوّ، (لا تبطره): و قد تکرّر فی الحدیث ذکر البطر و هو کما قیل: سوء احتمال الغنی و الطغیان عند النّعمه و یقال: هو التجبّر و شدّه النشاط، و قد بطر بالکسر یبطر بالفتح - مجمع البحرین -.

(الملأ): قیل: الملأ جماعه من النّاس یملئون العین و القلب هیبه، و قیل:

هم أشراف الناس و رؤساؤهم الّذین یرجع إلی قولهم، (العقد): المعاهده فی أمر بین اثنین، (الفراسه) بالکسر الاسم من قولک تفرّست فیه خیرا، و هی نوعان أحدهما ما یوقعه اللّه فی قلوب أولیائه فیعلمون بعض أحوال النّاس بنوع من الکرامات و إصابه الحدس و الظن و هو ما دلّ علیه ظاهر الحدیث: اتّقوا فراسه المؤمن فانّه ینظر بنور اللّه، و ثانیهما نوع یعلم بالدّلائل و التجارب، (استنام) إلی کذا: سکن إلیه، (تغابیت) عنه: تغافلت عنه.

الاعراب

ممّن لا تبطره: من للتبعیض، بحضره ملأ: متعلّق بقوله فیجترئ، فیما یأخذ: لفظه ما موصوله و ما بعدها صلتها و العائد محذوف، وراء ذلک، ظرف

مستقرّ خبر لیس قدّم علی اسمها و هو شیء، بما ولّوا: یجوز أن تکون ما مصدریّه:

أی بالولایه الّتی ولّوها و العائد محذوف علی أیّ تقدیر، کان فی العامّه: اسم کان مقدر فیه و فی العامّه ظرف مستقرّ خبر له، و أثرا تمیز من قوله علیه السّلام لأحسنهم ألزمته: جزاء قوله علیه السّلام: مهما کان.

المعنی

اشاره

من أهمّ النظامات الرّئیسیه فی الدّول الرّاقیه و المتمدّنه نظام الدیوان و الکتّاب، فقد اهتمّ به الملوک و الرّؤساء من عهد قدیم و تمثّل فی النظام الاسلامی فی عهد النّبی صلّی اللّه علیه و آله فی کتابه آی القرآن، و قد دار حول النّبی فی هذا العصر مع ندره الکاتب فی الامّه العربیّه الامّیین اثنی عشر کاتبا یوصفون بکتّاب الوحی یرأسهم مولانا أمیر المؤمنین صلوات اللّه علیه، و قد اهتمّ النّبی صلّی اللّه علیه و آله بتوفیر الکتّاب فی الجامعه الإسلامیّه حتّی جعل فداء أسری الحروب الکاتبین تعلیم الکتابه لعشر نفر من المسلمین، و کان علیّ علیه السّلام هو الکاتب المخصوص للنّبی صلّی اللّه علیه و آله یتولّی کتابه العهود و المواثیق بینه و بین النّاس فی مواقف کثیره علی الأکثر:

منها کتابه عهد الصّلح بین المسلمین و قبائل الیهود الساکنین حول المدینه فی صدر الهجره، کما فی سیره ابن هشام «ص ۳۰۱ ج ۱ ط مصر».

قال ابن إسحاق: و کتب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله کتابا بین المهاجرین و الأنصار و وادع فیه یهود و عاهدهم و أقرّهم علی دینهم و أموالهم و شرط علیهم و اشترط لهم.

بسم اللّه الرّحمن الرحیم، هذا کتاب من محمّد النبیّ صلّی اللّه علیه و آله بین المؤمنین و المسلمین من قریش و یثرب و من تبعهم «و» فلحق بهم و جاهد معهم إنّهم امّه واحده من دون النّاس، المهاجرون من قریش علی ربعتهم یتعاقلون بینهم و هم یفدون عانیهم بالمعروف و القسط بین المؤمنین و بنو عوف علی ربعتهم یتعاقلون معاقلهم الاولی و کلّ طائفه تفدی عانیها بالمعروف و القسط بین المؤمنین و بنو ساعده علی ربعتهم یتعاقلون معاقلهم الاولی و کلّ طائفه منهم تفدی عانیها بالمعروف و القسط بین

المؤمنين و بنو النجّار على ربعتهم - إلى أن قال: و أنّه من تبعنا من يهود فإنّ له النّصر و الأسوه غير مظلومين و لا متناصرين عليهم - إلخ.

و هو عهد تاريخىّ غزير اللّفظ و المعنى، و لم يصرّح فى السيره باسم الكاتب و لكنّ الظاهر أنه علىّ بن أبى طالب عليه السّلام - فتدبّر.

و منها العهد التاريخى المنعقد بينه صلّى اللّه عليه و آله مع قريش فى واقعه الحديبيّه حيث منع قبائل قريش مكّه عن دخول المسلمين مكّه المكرّمه لأداء العمره و صدّوهم فى وادى حديبيّه و عرّضوهم للحرب، فامتنع النبىّ صلّى اللّه عليه و آله عن إثاره حرب فى هذه الواقعه و تردّد بينه و بين قريش عدّه من الرّجال حتّى تمكّن سهيل بن عمرو من عقد صلح بين النبىّ صلّى اللّه عليه و آله مع قريش فى ضمن شروط هامّه ثقيله على المسلمين و تولّى علىّ عليه السّلام كتابه هذا العهد، كما فى سيره ابن هشام «ص ۲۱۶ ج ۲ ط مصر»:

قال: ثمّ دعا رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله علىّ بن أبى طالب رضوان اللّه عليه فقال: اكتب:

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم، فقال سهيل: لا أعرف هذا و لكن اكتب باسمك اللّهمّ، فقال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله: اكتب باسمك اللّهمّ، فكتبها، ثمّ قال: اكتب هذا ما صالح عليه محمّد رسول اللّه سهيل بن عمرو قال: فقال سهيل: لو شهدت أنّك رسول اللّه لم اقاتلك و لكن اكتب اسمك و اسم أبيك، قال: فقال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله اكتب هذا ما صالح عليه محمّد بن عبد اللّه سهيل بن عمرو و اصطلحا على وضع الحرب عن النّاس عشر سنين يأمن فيهنّ النّاس و يكفّ بعضهم عن بعض على أنّه من أتى محمّدا من قريش بغير إذن وليّه ردّه عليهم و من جاء قريشا ممّن مع محمّد لم يردّوه عليه و أنّ بيننا عيبه مكفوفه و أنّه لا إسلال و لا إغلال و أنّه من أحب أن يدخل فى عقد محمّد و عهده دخل فيه و من أحبّ أن يدخل فى عقد قريش و عهدهم دخل فيه فتواثبت خزاعه فقالوا نحن فى عقد محمّد و عهده و تواثبت بنو بكر فقالوا: نحن فى عقد قريش و عهدهم و أنّك ترجع عنّا عامك هذا فلا تدخل علينا مكّه و أنّه إذا كان عام قابل خرجنا عنك فدخلتها بأصحابك فأقمت بها ثلاثا معك سلاح الرّاكب السّيوف فى القرب لا تدخلها بغيرها - إلى أن قال: فى بيان شهود الكتاب:

و علیّ بن أبی طالب و کتب و کان هو کاتب الصّحیفه.

و قد بیّن علیه السّلام فی هذا الفصل نظام الدیوان و ألقاب الکتّاب اللائقین الأنجاب و نظّم أمر الدّیوان و الکتّاب فی مباحث قیّمه.

۱ - فی شخصیّه الکاتب من الوجهه الأخلاقیّه و رعایه الأمانه و الصداقه و لم یتعرض علیه السّلام لما یلزم فی الکاتب من الوجهه الفنیّه و ما یجب علیه من تعلم الخطّ و تحصیل درجات علمیّه لیتمکّن من الاشتغال بکتابه الدّیوان العالی لأنّه معلوم بالضّروره لمن یعرّض نفسه لهذا المنصب العالی فشغل الکتابه فی دیوان رسمی یحتاج فی عصرنا هذا إلی شهاده إتمام تحصیلات الدوره المتوسّطه مضافا إلی ما یلزم له من التعلّم الخصوصی لفنّ الکتابه و الفوز بجوده الخطّ.

و قد لخّص الوصف العام للکاتب بقوله علیه السّلام (فولّ علی امورک خیرهم) قال ابن میثم: و تفسیر الخیر هنا هو من کان تقیّا قیّما بما یراد منه من مصالح العمل.

أقول: کأنه غفل عن معنی التّفضیل المصرّح به فی قوله علیه السّلام: خیرهم.

قال فی الشرح المعتزلی:

فصل فی الکتّاب و ما یلزمهم من الاداب

و اعلم أنّ الکاتب الّذی یشیر أمیر المؤمنین علیه السّلام إلیه هو الّذی یسمّی الان فی الاصطلاح العرفی وزیرا، لأنّه صاحب تدبیر حضره الأمیر، و النّائب عنه فی اموره و إلیه تصل مکتوبات العمّال و عنه تصدر الأجوبه، و إلیه العرض علی الأمیر، و هو المستدرک علی العمّال، و المهیمن علیهم، و هو علی الحقیقه کاتب الکتّاب، و لهذا یسمّونه الکاتب المطلق.

أقول: الوزاره منصب ممتاز عن الکتابه فی عصرنا هذا و أظنّ أنه کان ممتازا فی العصور السابقه، و إن کان الوزیر یشتغل بالکتابه و إنشاء ما یهمّ من الکتب فی بعض الأزمان، و فی بعض الأحیان إلاّ أنّه لا یدلّ علی کون الکاتب هو الوزیر، فقد کان فی عهد هارون و مأمون یصدر التوقیعات الهامّه فی الامور

العامّه المرتبطه بدار الخلافه بقلم يحيى بن خالد البرمكى و ابنه جعفر و فضل و لهم مقام الوزاره فى ديوان الخلافه إلّا أنّه لم يعهد توصيفهم بالكاتب فى كتب السيّر و التواريخ.

قال: و كان يقال للكاتب على الملك ثلث: رفع الحجاب عنه، و اتهام الوشاه عليه، و إفشاء السرّ لديه.

٢ - فى تقسيم الكتّاب إلى درجات و طبقات:

فمنهم كاتب السرّ، فأوصى فيه بأن يكون أجمع الكتّاب للأخلاق الصّالحه و لا يكون خفيف المزاج فيسوء فيه أثر خلواته مع الوالى و توديعه أسراره لديه فيعتريه البطر و الطغيان على الوالى فيجترئ عليه بإظهار الخلاف و الأنانيّه فى المحضر الحافل بالأشراف و الرّؤساء و الامراء فيهون الوالى بجرأته عليه و يضعف قدره عند الملأ.

و منهم كاتب الدّيوان العام الّذى يرد عليه مكاتبات العمّال و يتكلّف جوابها فيوصى عليه السّلام فيه أن يكون حافظا يقظا لا يسامح فى اصدار جواب هذه الكتب على وجه الصواب سواء فيما يتعلّق بأخذ الخراج و العوائد أو ما يتعلّق باعطاء الرواتب و المصارف، فيضبط ذلك كلّه ليتمكّن الوالى من النظر فى الواردات و الصّادرات.

و أن يكون فطنا ليقا فى تنظيم موادّ العهود و العقود بين الوالى و غيره من أصناف الرّعايا أو الأجانب، و هذا أمر يحتاج إلى بصيره فائقه و فطنه وقّاده يقتدر صاحبها إلى تنظيم موادّ المعاهده محكمه غير مبهمه بحيث لا يمكن لطرف المعاهده أن يجعل بعض جملها مبهمه و يفسّرها على ما يريد كما أنّه يحتاج التخلّص عن المسئوليه تجاه مقررات العهود إلى بصيره و حسن تعبير عبّر عليه السّلام بقوله (و لا يعجز عن إطلاق ما عقد عليك).

و اشترط فى الكاتب أن يعرف قدره و يقف عند حدّه فى إعمال النفوذ لدى الوالى و لا يغترّ بصحبته مع الوالى و مجالسته معه لأداء ما يجب عليه من شغله فى إنهاء الرّسائل إليه و أخذ الإمضاء منه فى جوابها فلا يحسب هذا الحضور و المجالسه

الّتی یقتضیها شغله دلالا علی الوالی فیطیر فوق قدره.

ثمّ نبّه علی أنّ انتخاب الکتاب و انتصابهم فی هذا الشّغل الهامّ لا بدّ و أن یکون معتمدا علی اختبار کامل فی صلاحیّتهم و لا یکتفی فی إثبات لیاقتهم بمجرّد الحدس و الفراسه و حسن الظنّ النّاشی عن التظاهر بالإخلاص و تقدیم الخدمه لأنّ الرّجال أهل تصنّع و تظاهر ربّما یغترّ الوالی بهما و هم خلو من الاخلاص فی الباطن.

و بیّن علیه السّلام أنّ الدّلیل علی صلاحیتهم سابقتهم فی تولّی الکتابه للصالحین قبل ذلک مع حسن أثرهم فی نظر العامّه و عرفان أمانتهم عند النّاس.

ثمّ أشار إلی تفنّن أمر الکتابه و وجوهها المختلفه فأمر بأن یجعل لکلّ من الامور رئیسا لائقا من الکتّاب الماهرین فی هذا الفنّ بحیث لا یقهره مشکل ورد علیه و لا یعجز عن الإداره إذا تکثرت الواردات علیه، و نبّه علی أنّه من الواجب الفحص عن صحّه عمل الکتّاب و عدم الغفله عنهم فلو غفل عنهم و تضرّر النّاس منهم کان تبعته علی الوالی و هو مسئول عنه.

و نذکر هنا وصیّه صدرت من ابرویز إلی کاتبه نقلا عن الشرح المعتزلی «ص ۸۱ ج ۱۷ ط مصر».

و قال أبرویز لکاتبه: اکتم السّر، و اصدق الحدیث، و اجتهد فی النّصیحه و علیک بالحذر، فانّ لک علیّ أن لا اعجّل علیک حتّی أستأنی لک، و لا أقبل فیک قولا حتّی أستیقن، و لا أطمع فیک أحدا فتغتال، و اعلم أنّک بمنجاه رفعه فلا تحطّها و فی ظلّ مملکه فلا تستزیلنّه، قارب النّاس مجامله من نفسک، و باعدهم مسامحه عن عدوّک، و اقصد إلی الجمیل ازدراعا لغدک و تنزّه بالعفاف صونا لمروءتک، و تحسّن عندی بما قدرت علیه، احذر لا تسرعنّ الألسنه علیک، و لا تقبحنّ الاحدوثه عنک، و صن نفسک صون الدّره الصّافیه، و أخلصها خلاص الفضّه البیضاء و عاتبها معاتبه الحذر المشفق، و حصّنها تحصین المدینه المنیعه، لا تدعنّ أن ترفع إلیّ الصغیر فانّه یدلّ علی الکبیر، و لا تکتمنّ عنّی الکبیر فإنّه لیس بشاغل

عن الصغير، هذّب امورک، ثمّ القنی بها، و احکم أمرک، ثمّ راجعنی فیه، و لا تجترئنّ علی فامتعض، و لا تنقبضنّ منّی فأتّهم، و لا تمرضنّ ما تلقانی به و لا تخدجنّه، و إذا أفکرت فلا تعجل، و إذا کتبت فلا تعذر، و لا تستعن بالفضول فإنّها علاوه علی الکفایه، و لا تقصرنّ عن التحقیق فانّها هجنه بالمقاله، و لا تلبّس کلاما بکلام، و لا تبعدن معنی عن معنی، و اکرم لی کتابک عن ثلاث:

خضوع یستخفّه، و انتشار یهجنه، و معان تعقد به، و اجمع الکثیر مما ترید فی القلیل ممّا تقول، و لیکن بسطه کلامک علی کلام السّوقه کبسطه الملک الّذی تحدّثه علی الملوک، فاجعله عالیا کعلوّه، و فائقا کتفوّقه، فانما جماع الکلام کلّه خصال أربع: سؤالک الشیء، و سؤالک عن الشیء، و أمرک بالشیء، و خبرک عن الشیء، فهذه الخصال دعائم المقالات، إن التمس إلیها خامس لم یوجد، و إن نقص منها واحد لم یتمّ، فاذا أمرت فأحکم، و إذا سألت فأوضح، و إذا طلبت فأسمح و إذا أخبرت فحقّق، فانّک إذا فعلت ذلک أخذت بجراثیم القول کلّه، فلم یشتبه علیک وارده، و لم تعجزک صادره، أثبت فی دواوینک ما أخذت، احص فیها ما أخرجت، و تیقّظ لما تعطی، و تجرّد لما تأخذ، و لا یغلبنّک النسیان عن الاحصاء و لا الاناه عن التقدّم، و لا تخرجنّ وزن قیراط فی غیر حقّ، و لا تعظمنّ إخراج الالوف الکثیره فی الحقّ، و لیکن ذلک کلّه عن مؤامرتی.

الترجمه

سپس در حال کاتبان آستانت نظر کن و کارهایت را به بهترین آنان بسپار و نامه های محرمانه و حاوی تدبیرات خود را مخصوص کسی کن که:

۱ - بیشتر از همه واجد اخلاق شایسته و نیک باشد.

۲ - احترام و مقام مخصوص نزد تو او را مست و بیخود نسازد تا در حضور بزرگان و سروران با تو اظهار مخالفت کند و نسبت بتو گستاخی و دلیری کند.

۳ - غفلت و مسامحه کاری مایه کوتاه آمدن او از عرض نامه های عمّال تو

بر تو و صدور پاسخهای درست آنها نگردد چه در بارهٔ آنچه برای تو دریافت می شود و چه در باره آنچه از طرف تو پرداخت می گردد.

۴ - عهد نامه ای که برای تو تنظیم میکند سست و شکننده نباشد، و از آزاد کردن تو از قید مقررات عهدنامه ها بوسیله تفسیرهای پذیرفته عاجز نماند.

۵ - باندازه خود و حدود مداخله او در کارها نادان و نفهمیده نباشد زیرا کسی که اندازه خود را نداند باندازه و قدر و مرتبه دیگران نادانتر باشد.

سپس باید انتخاب و انتصاب آنان در مقام منیع کاتبان متکی بخوشبینی و دلباختگی و خوش گمانی تو نباشد زیرا مردان زرنگ راه جلب فراست و خوشبینی والیان را بوسیلهٔ ظاهر سازی و تظاهر بخوش خدمتی خوب می شناشند، در صورتی که در پس این ظاهر سازی هیچ اخلاص و حقیقتی وجود ندارد و لیکن باید آنها را بوسیله تصدی کارهای مربوطه برای نیکان پیش از خود بیازمائی، و هر کدام نزد عموم مردم خوش سابقه تر و بأمانت داری معروفترند بر گزینی که این خود دلیل است بر این که نسبت به پروردگار خود بکسی که از جانب او متصدّی ولایت و فرمانگزاری شدی خیر اندیشی کردی.

و باید برای هر نوعی از کارهای خود رئیسی برای دفتر مربوطه انتخاب کنی که کارهای مهم او را مقهور و درمانده نسازند و کارهای بسیار او را پریشان نکنند، و باید بدانی هر عیبی در کاتبان تو باشد و مایه زیان گردد تو خود مسئول آنی.

الفصل التاسع من عهده علیه السّلام

اشاره

ثمّ استوص بالتّجّار و ذوی الصّناعات و أوص بهم خیرا، المقیم منهم و المضطرب بماله، و المترفّق ببدنه [بیدیه]، فإنّهم

موادّ المنافع، و أسباب المرافق، و جلّابها من المباعد و المطارح فی برّک و بحرک، و سهلک و جبلک، [و] حیث لا یلتئم النّاس لمواضعها، و لا یجترءون علیها، فإنّهم سلم لا تخاف بائقته، و صلح لا تخشی غائلته، و تفقّد أمورهم بحضرتک و فی حواشی بلادک و اعلم - مع ذلک - أنّ فی کثیر منهم ضیقا فاحشا، و شحّا قبیحا، و احتکارا للمنافع، و تحکّما فی البیاعات، و ذلک باب مضرّه للعامّه، و عیب علی الولاه، فامنع من الاحتکار، فإنّ رسول اللّه - صلّی اللّه علیه و آله - منع منه، و لیکن البیع بیعا سمحا: بموازین عدل، و أسعار لا تجحف بالفریقین من البائع و المبتاع، فمن قارف حکره بعد نهیک إیّاه فنکّل به، و عاقبه فی غیر إسراف.

اللغه

(المضطرب بماله): التاجر الّذی یدور بماله من بلد إلی بلد للکسب، (جلّاب) جمع جالب، (المطارح) جمع مطرح: الأرض البعیده، (البائقه):

الدّاهیه، (الغائله): الشرّ، (حواشی البلاد)، أطرافها، (الشحّ)، البخل مع حرص فهو أشدّ من البخل لأنّ البخل فی المال و هو فی مال و معروف تقول: شحّ یشحّ من باب قتل و فی لغه من باب ضرب و تعب فهو شحیح - مجمع البحرین.

(الاحتکار): حبس المنافع عن النّاس عند الحاجه إلیها، (التحکم فی

البياعات): التطفيف فی الوزن و الزياده فی السّعر، (السّمحه) بفتح فسكون أی السهله الّتی لا ضيق فيها و لا حرج و سمح به يسمح بفتحتين سموحا و سماحا و سماحه أی جاد، (قارف): قارف الذّنب و غيره إذا داناه و لا صقه و إن شئت إذا أتاه و فعله - مجمع البحرين.

الاعراب

استوص بالتجّار: مفعوله محذوف: أی أوص نفسك بذلك، أوص بهم خيرا حذف مفعوله: أی أوص عمّا لك، المقيم: بدل أو عطف بيان للضمير فی بهم و المضطرب عطف عليه، المترفق ببدنه، بيان لقوله ذو الصّناعات، فانّهم سلم: أی اولو سلم فحذف المضاف و اقيم المضاف إليه مقامه للمبالغه و الضمير فی بائقته يرجع إلی السلم باعتبار اولی السّلم، و هكذا الكلام فی قوله صلح - إلخ.

فی كثير منهم ظرف مستقر خبر إن، البياعات جمع بياع مصدر بايع أی المبايعات، عيب علی الولاه عطف علی قوله باب مضرّه، بيعا مفعول مطلق نوعی بموازين عدل: جار و مجرور متعلق بقوله بيعا، و أسعار عطف علی قوله موازين، من البائع من بيانيّه.

المعنی

انتقل عليه السّلام بعد تنظيم الحكومه إلی الاجتماع و ما يصلح به أمر الامّه و ركنه التجاره و الصّناعه، و التجاره شغل شريف حثّ عليها فی الشرع الاسلامی لكونها وسيله لتبادل الحاصلات الأوّليّه و التوليدات الصّناعيّه، و هذا التبادل ركن الحياه الاجتماعيّه و نظام الحيويّه المدنيّه، و قد ورد أخبار كثيره فی مدح التجاره و الترغيب إليها ففی الخبر أنّه تسعه أعشار الرزق فی التجاره و واحده فی سائر المكاسب.

قال فی الوسائل فی مقدمات كتاب التجاره: و بإسناده عن روح عن أبی عبد اللّه عليه السّلام

قال: تسعه اعشار الرّزق فی التّجاره.

و روی بسنده عن عبد المؤمن الأنصاری عن أبی جعفر علیه السّلام قال: قال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله: البرکه عشره أجزاء: تسعه أعشارها فی التجاره و العشر الباقی فی الجلود. قال الصّدوق: یعنی بالجلود الغنم.

و بإسناده عن علیّ علیه السّلام فی حدیث الأربعمائه قال: تعرّضوا للتجارات فإنّ لکم فیها غنی عمّا فی أیدی النّاس، و إنّ اللّه عزّ و جلّ یحبّ المحترف الأمین المغبون غیر محمود و لا مأجور.

و بإسناده عن محمّد بن یعقوب، عن علیّ بن إبراهیم، عن أبیه، عن ابن أبی عمیر، عن محمّد الزعفرانی، عن أبی عبد اللّه علیه السّلام قال: من طلب التّجاره استغنی عن النّاس، قلت: و إن کان معیلا؟ قال: و إن کان معیلا إنّ تسعه أعشار الرزق فی التجاره.

و بسنده عن أبی عبد اللّه علیه السّلام قال: التّجاره تزید فی العقل.

و بالإسناد عن علیّ بن الحکم، عن أسباط بن سالم، قال: دخلت علی أبی عبد اللّه علیه السّلام فسألنا عن عمر بن مسلم ما فعل؟ فقلت: صالح و لکنّه قد ترک التّجاره، فقال أبو عبد اللّه علیه السّلام: عمل الشیطان - ثلاثا - أما علم أنّ رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله اشتری عیرا أتت من الشام فاستفضل فیها ما قضی دینه و قسّم فی مراتبه، یقول اللّه عزّ و جلّ «رِجالٌ لا تُلْهِیهِمْ تِجارَهٌ وَ لا بَیْعٌ عَنْ ذِکْرِ اللّهِ » - إلی آخر الایه ۳۷ - النور» یقول القصّاص: إنّ القوم لم یکونوا یتّجرون، کذبوا و لکنّهم لم یکونوا یدعون الصّلاه فی میقاتها و هم أفضل ممّن حضر الصّلاه و لم یتّجر.

و الأخبار فی هذا الموضوع کثیره مستفیضه، و کفی فی فضل التّجاره أنها کانت شغل النبیّ صلّی اللّه علیه و آله قبل أن یبعث نبیّا، و قد سافر إلی الشّام فی التجاره مع عمّه أبی طالب و هو غلام لم یبلغ الحلم، ثمّ صار عاملا لخدیجه بنت خویلد و سافر إلی الشّام للتجاره مرّه اخری، و قد أعجبت خدیجه أمانته و کفایته فطلبت منه أن یزوّجها.

و الظاهر من حديث أسباط بن سالم الانف الذكر أنه لم يدع الاشتغال بها بعد البعثه و تحمّل أعباء النبوّه، كما يستفاد ذلك من تعيير قريش له بقولهم:

«ما لِهذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعامَ وَ يَمْشِي فِي الْأَسْواقِ » - كما فى الايه ٧ من سوره الفرقان».

و قد وصف عليه السّلام التجّار بما لا مزيد عليه من خدمتهم فى الاجتماع الانسانى و حمايتهم المدنيه البشريّه فقال:

١ -(و المضطرب بماله) أى من يجعل ماله متاعا يدور به فى البلاد البعيده يقطع المفاوز و يعرّض نفسه للأخطار ليصل حوائج كلّ بلد إليه.

٢ - فانهم موادّ المنافع و أسباب المرافق.

قد اهتمّ الدّول الراقيه و الشعوب المتقدّمه فى هذه العصور بأمر التّجاره و أدركوا حقيقه ما أفاده عليه السّلام فى هذه الجمله القصيره قبل قرون طويله من أنّ التّجاره موادّ المنافع، و قد أبلغ عليه السّلام فى إفاده ما للتّجاره من الأهمّيه فى أمر الاقتصاد حيث جاء بكلمه الموادّ جمعا مضافا مفيدا للعموم، و بكلمه المنافع جمعا معرّفا باللاّم مفيدا للاستغراق، فأفاد أنّ كلّ ماده لكلّ منفعه مندرج فى أمر التّجاره، فالتّجاره تحتاج إلى ما يتّجر به من الأمتعه و إلى سوق تباع تلك الأمتعه، ثمّ يؤخذ بدلها متاعا آخر و يبدّل بمتاع آخر فيستفاد من هذه المبادلات كلّها أرباحا.

و قد بلغ أهمّيه التّجاره فى هذه القرون المعاصره إلى حيث صارت محورا للسّياسه العامّه للدّول العظمى فكانوا يبحثون عن الاراضى الّتى يحصل منها موادّ نافعه كالمعادن الغزيره من النفط و الذّهب و الفضّه و المحاصيل الزراعيّه التى تصرف فى صناعه النسج و غيرها، ثمّ ينقلونها إلى بلادهم و يصنعون منها أنواع الأمتعه الّتى يحتاج إليها كلّ شعب من الشّعوب، و يبحثون عن الأسواق الّتى يصرف منها هذه المصنوعات، فصارت هذه المنافع التجاريّه أساسا لسياسه الدّول و مثارا للحروب الهائله و مدارا للمعامله مع الشّعوب، تحيّلت الدّول العظمى فى الحيلوله

بين الشّعوب المتأخّره ذات الموادّ الصالحه للصنعه كالنفط و أنواع المعادن و المحاصيل الزراعيّه المتحوّله إلى المنسوجات، و بين الرّقى و التقدّم فى أمر الصّنعه و العلم باداره المكائن الصناعيّه.

و قد ابتلت امّه ايران و شعبها بهذه العرقله السّياسيّه و المكيده الحيّاله منذ قرون و سلّطت على معادنها و منافعها و أسواقها دول حيّاله عظمى دبّرت تأخّرها فى أمر الصنّاعه منذ قرون، و قد غفلت امّه ايران و شعبها بل الامم الاسلاميه كلّهم من هذه الجمله من كلام مولانا أمير المؤمنين فى أمر التجّار (فإنّهم موادّ المنافع و أسباب المرافق).

و قد كان التّجاره العالميّه فى القرون المزدهره الاسلاميه أيّام الخلفاء العباسيين الاول فى يد المسلمين، فكانوا يجوبون البحار و البرارى شرقا و غربا فى جميع القارّات بوسيله السّفن الأرياحيّه الخطيره و يحملون أنواع الأمتعه إلى تلك البلاد البعيده و الجزر النائيه و يبدّلونها بما فى هذه البلاد و الجزر البحريّه من أنواع المحاصيل و النّقود و يزرعون العقائد الإسلاميّه فى قلوب أهاليها، فنحن نعلم الان فى رسوخ الإسلام إلى بلاد نائيه و قارّات متنائيه كإفريقيا و جزائر أندونوسيا و أبعد منها، و كان المبلّغون الأوّلون للاسلام فى هذه البلاد البعيده حتّى الصين و اليابان هم تجّار المسلمين الأبطال فى القرون الزاهيه الاسلاميّه، فكانوا يدخلون تلك البلاد و يخالطون أهلها تجّارا سالمين و يحبّبون إليهم الإسلام بأعمالهم الإسلاميّه النيّره الجاذبه، فيعمل الإسلام فيهم كجهاز حىّ نشيط يتوسّع و ينمو حتّى بلغ أهل الإسلام فى جميع الأصقاع ماه ملايين، و هذا أهمّ المنافع التجّاريه الّتى نالها المسلمون فى عصور نشاطهم و تقدّمهم، و هذا أحد الأسرار المخزونه فى قوله عليه السّلام:

فإنّهم موادّ المنافع و أسباب المرافق.

و قد نبّه عليه السّلام إلى أنّ الروابط التجّاريّه تفيد الشّعوب و عامّه البشريّه من جهه أنها سبب استقرار السّلم و الصّلح بين أفراد الامّه و بين الشّعوب فقال عليه السّلام (فانهم سلم لا تخاف بائقته و صلح لا تخشى غائلته) فيا لها من جمله ذهبيّه حيّه

فی هذه القرون المعاصره، و فی القرن العشرین العطشان لاستقرار الصّلح العالمی و السّلم العامّ بین الشعوب.

فالرّابطه التجاریه المبنیه علی تبادل المنافع و الحوائج تکون ودّیه و أخویّه دائما و هذا هو أساس الوداد العقلانی الصّادق الثابت فإنّ المتبادلین للحوائج و المنافع یحبّ کلّ منهما الاخر لأنّ حبّ أحدهما للاخر یرجع إلی حبّ الذات الّذی هو الحبّ الثابت للانسان، فانّ الانسان یحبّ ذاته قبل کلّ شیء فحبّه لذاته ذاتیّ و یحبّ کلّ شیء لحبّه بذاته حبّا عرضیّا بواسطه فی الثبوت أو العروض، فالرّابطه التجاریّه سواء کانت بین فردین أو شعبین أو شعوب شتّی رابطه ودّیه سلمیّه نافره للحرب و التّنازع، فالشعوب المحبّه للسّلام ساعون لبسط التجاره الحرّه الدّاعیه إلی الودّ و التّفاهم المتبادل، فإنّ کلّ أحد یحبّ من یقضی حاجته و ینفعه، و الحبّ الزواجی الّذی هو أساس تزویج ثابت لا بدّ و أن یرجع إلی هذا المعنی و یدرک کلّ من الزّوجین أنّ الاخر یتبادل معه قضاء الحوائج و تبادل المنافع.

و أمّا الحبّ الغریزی القائم بین الامّ و ولدها فلا یصحّ أن یکون مبدءا للمعاهدات و العقود، و هو الّذی یعبر عنه بالعشق فی لسان الأدب و الشّعر، و هو حبّ کاذب خارج عن تحت الاراده و الاداره و أحسن ما عبّر عنه ما نقل عن الشیخ الرّئیس أبو علی بن سینا فی تعریف العشق من أنّه: مرض سوداویّ یزول بالجماع و السّفر و یزید بالفکر و النّظر.

و الشّعوب المحبّه للسّلام فی عالم البشریّه یسعون وراء عقد روابط تجاریّه حرّه مع الشعوب الاخری مبتیّه علی تبادل المنافع و الحوائج و یسعون وراء التّجاره بالتّهاتر أی تبادل الحاجیّات بنوع آخر منها و لا تقیّدون بیوعهم بأخذ النّقود، فالتجاره الحرّه تکون أساسا للسّلم بین الشعوب کما أشار إلیه علیه السّلام بقوله (فإنّهم سلم لا تخاف بائقته و صلح لا تخشی غائلته) و قد فسّر البائقه بالدّاهیه فیفید أنّ التجاره الحرّه لیس فیها دهاء و مکر و قصد سوء من قبیل الاستعمار و التسلّط و صلح لیس ورائه مضرّه و هلاک.

و أمر علیه السّلام بتفقّد أحوال التجار و النظاره علیهم تکمیلا لتوصیته لهم بالخیر

و الحمايه لرؤوس أموالهم عن التّلف و السّرقه بأيدى اللّصوص، و هذه توصيه بإقرار الأمن فى البلاد و فى طرق التّجاره بحرا و برّا، و قد التفت الامم الرّاقيه إلى ذلك فاهتمّوا باستقرار الأمن فى البلاد و الطّرق، و فى حفظ رءوس الأموال التجّاريّه عن المكائد و الدسائس المذهبه لها، فقال عليه السّلام:(تفقّد امورهم بحضرتك) أى فى البلد،(و فى حواشى بلادك) أى فى الطّرق و الأماكن البعيده.

ثمّ نبّه عليه السّلام إلى خطر فى أمر التجاره يتوجّه إلى عامّه النّاس المحتاجين فى معاشهم إلى شراء الأمتعه من الأسواق، و هو خلق الشح و طلب الادّخار و الاستكثار من المال الكامن فى طبع الكثير من التّجار، فانّه يؤول إلى الاستعمار و التسلّط على اجور الزراع و العمّال إلى حيث يؤخذون عبيدا و أسرى لأصحاب رءوس الأموال فوصفهم بقوله عليه السّلام:(أن فى كثير منهم):

١ -(ضيقا فاحشا) أى حبّا بالغا فى جلب المنافع و ازدياد رقم الأموال المختصّه به ربما يبلغ إلى الجنون و لا يقف بالملايين و المليارات.

٢ -(و شحّا قبيحا) يمنع من السّماح على سائر الأفراد بما يزيد على حاجته بل بما لا يقدر على حفظه و حصره.

٣ -(و احتكارا للمنافع) بلا حدّ و لا حساب حتّى ينقلب إلى جهنّم كلما قيل لها: هل امتلئت؟ يجيب: هل من مزيد؟ ۴ -(و تحكّما فى البياعات) أى يؤول ذلك الحرص الجهنّمى إلى تشكيل الشركات و الانحصارات الجبّاره فيجمعون حوائج النّاس بمكائدهم و قوّه رءوس أموالهم و يبيعونها بأىّ سعر أرادوا و بأىّ شروط خبيثه تحفظ مزيد منافعهم و تقهر النّاس و تشدّد سلاسل مطامعهم و مظالمهم على أكتافهم و استنتج عليه السّلام من ذلك مفسدتين مهلكتين:

الف -(باب مضرّه للعامّه) و أىّ مضرّه أعظم من الأسر الاقتصادى فى أيدى ثعابين رءوس الأموال.

ب -(و عيب على الولاه) و أىّ عيب أشنأ من تسليم الامّه إلى هذا الأسر المهلك.

فشرّع عليه السّلام لسدّ هذه المفاسد، المنع من الاحتكار للمنافع، فنلفت نظر القراء الكرام إلى أنّ الاحتكار على وجهين.

١ - احتكار الأجناس و هو موضوع بحث الفقهاء فى باب البيع حيث حكموا بحرمه الاحتكار أو كراهته على خلاف بين الفقهاء، فقد عدّه المحقق فى المختصر النافع فى المكروهات فقال بعد عدّ جمله منها: و الاحتكار، و قال صاحب الرّياض فى شرحه: و هو حبس الطّعام، كما عن الجوهرى أو مطلق الأقوات يتربّص به الغلاء للنّهى عنه فى المستفيضه.

منها الصّحيح، إيّاك أن تحتكر، المعتبر بوجود فضاله المجمع على تصحيح رواياته فى سنده فلا يضرّ اشتراك راويه بين الثقه و الضّعيف، و على تقدير تعيّنه فقد ادّعى الطّوسى الإجماع على قبول روايته، و لذا عدّ موثقا و ربّما قيل بوثاقته، و فيه: لا يحتكر الطعّام إلاّ خاطئ، و لذا قيل: يحرم، كما عن المقنع و المرتضى و الحلّى و أحد قولى الحلبىّ و المنتهى و به قال فى المسالك و الرّوضه، و لا يخلو عن قوّه - إلى أن قال: و إنّما يكون الاحتكار الممنوع منه فى خمسه:

الحنطه، و الشّعير، و التّمر، و الزبيب، و السّمن، على الأشهر - إلى أن قال:

و قيل: كما عن المبسوط و ابن حمزه أنّه يكون فى الملح أيضا، و قوّاه فى القواعد و المسالك و أفتى به صريحا فى الرّوضه تبعا للمعته، و لعلّه لفحوى الأخبار المتقدّمه لأنّ احتياج النّاس إليه أشدّ مع توقف أغلب الماكل عليه - إلى أن قال: و إنّما يتحقّق الكراهه إذا اشتراه و استبقاه لزياده الثمن مع فقده فى البلد و احتياج النّاس إليه و لا يوجد بايع و لا باذل مطلقا غيره، فلو لم يشتره بل كان غلّته لم يكره كما عن النهايه للصّحيح: الحكره أن يشترى طعاما ليس فى المصر غيره، و نحوه الخبر المتقدّم عن المجالس لكنّه ضعيف السند، و مع ذلك الشرط فيه كالأوّل يحتمل وروده مورد الغالب فالتعميم أجود، وفاقا للمسالك عملا بالاطلاق و التفاتا

إلى مفهوم التّعليل فى الصّحيح المتقدّم: يكره أن يحتكر و النّاس ليس لهم طعام - إلى أن قال: و يشترط زياده على ما مرّ أن يستبقيه فى زمان الرّخص أربعين يوما و فى الغلاء ثلاثه أيّام، فلا حكره قبل الزمانين فى الموضعين لروايه ضعيفه عن المقاومه لما مرّ و تقييده قاصره، و يجبر الحاكم المحتكر على البيع مع الحاجه إجماعا، كما فى ب وقيح و كلام جماعه و هو الحجّه مضافا إلى الخبرين فى أحدهما أنّه مرّ بالمحتكرين فأمر بحكرتهم إلى أن يخرج فى بطون الأسواق و حيث ينطلق الناس إليها.

و هل يسعّر الحاكم السّعر عليه حينئذ الأصحّ الأشهر لا، مطلقا وفاقا للطّوسى و الرّضى و الحلّى و الشّهيد الثانى للأصل و عموم السلطنه فى المال، و خصوص الخبر:

لو قوّمت عليهم، فغضب صلّى اللّه عليه و آله حتّى عرف الغضب من وجهه فقال: أنا أقوّم عليهم إنّما السّعر إلى اللّه تعالى يرفعه إذا شاء و يضعه إذا شاء.

خلافا للمفيد و الدّيلمى فيسعّر عليه بما يراه الحاكم من المصلحه لانتفاء فائده الإجبار لا معه لجواز الاجحاف فى القيمه، و فيه منع انحصار الفائده فيما ذكره مع اندفاع الاجحاف بما يأتى.

و لابن حمزه و الفاضل و اللّمعه فالتفصيل بين اجحاف المالك فالثانى، و عدمه فالأوّل، تحصيلا لفائده الإجبار و دفعا لضرر الاجحاف، و فيهما نظر فقد يحصلان بالأمر بالنزول عن المجحف و هو و إن كان فى معنى التّسعر إلاّ أنه لا ينحصر على قدر خاصّ.

هذا خلاصه ما ذكره الفقهاء فى باب الاحتكار نقلناه عن الرّياض مزدوجا شرحه مع متن المختصر النافع للمحقق رحمه اللّه.

٢ - احتكار المنافع، كما عبّر فى كلامه عليه السّلام و الظاهر أنّ احتكار المنافع الّتى عنونه عليه السّلام غير الاحتكار المعنون فى الفقه، و المقصود منه الحرص على أخذ الأرياح و المنافع من التجارات زائدا عن المقدار المشروع على الوجه المشروع بحيث يؤدّى هذا الحرص و الولع إلى تشكيل الشّركات و ضرب الانحصارات الّتى شاع فى هذه العصور

و مال إليه أرباب رءوس الأموال الهامّه فى الشركات النفطيه و الانحصارات المعدنيه و يدلّ على ذلك امور:

١ - أنّه عليه السّلام جعل ثمره الضّيق الفاحش و الشحّ القبيح احتكار المنافع، و الاحتكار المعنون فى الفقه هو احتكار الأجناس و الحبوبات المعيّنه، و الفرق بينهما ظاهر.

٢ - أنّه عليه السّلام عطف على قوله «احتكارا للمنافع» قوله «و تحكّما فى البياعات» و البياعات جمع معرّف بالألف و اللّام يفيد العموم، و الاحتكار الفقهى لا ينتج هذا المعنى بل التحكّم فى البياعات و التسلّط على الأسواق معنى آخر ناش عن الانحصارات التجاريّه الّتى توجدها أرباب رءوس الأموال.

٣ - ما رواه فى الوسائل بسنده عن محمّد بن يعقوب، عن أبى علىّ الأشعرى، عن محمّد بن عبد الجبّار، عن أحمد بن النّضر، عن أبى جعفر الفزارى قال: دعا أبو عبد اللّه عليه السّلام مولى يقال له مصادف فأعطاه ألف دينار و قال له: تجهّز حتّى تخرج إلى مصر فإنّ عيالى قد كثروا، قال: فتجهّز بمتاع و خرج مع التجّار إلى مصر، فلمّا دنوا من مصر استقبلتهم قافله خارجه من مصر فسألوهم عن المتاع الّذى معهم ما حاله فى المدينه و كان متاع العامّه فأخبروهم أنّه ليس بمصر منه شىء فتحالفوا و تعاقدوا على أن لا ينقصوا متاعهم من ربح الدينار دينارا، فلمّا قبضوا أموالهم انصرفوا إلى المدينه فدخل مصادف على أبى عبد اللّه عليه السّلام و معه كيسان كلّ واحد ألف دينار فقال: جعلت فداك هذا رأس المال و هذا الاخر ربح، فقال: إنّ هذا الرّبح كثير و لكن ما صنعتم فى المتاع؟ فحدّثه كيف صنعوا و تحالفوا، فقال: سبحان اللّه تحلفون على قوم مسلمين أن لا تبيعوهم إلّا بربح الدينار دينارا، ثمّ أخذ أحد الكيسين و قال: هذا رأس مالى و لا حاجه لنا فى هذا الرّبح، ثمّ قال: يا مصادف مجالده السّيوف أهون من طلب الحلال. و قد رواه بسندين آخرين مع اختلاف يسير.

أقول: يستفاد من هذا الحديث أنّ التجّار أو جدوا فى معاملتهم مع أهل مصر انحصارا و هم محتاجون على المتاع فأخذوا منهم مائه فى المائه من الرّبح

فلمّا اطلع الإمام على عملهم لم يتصرّف فى هذا الرّبح لأنّه مأخوذ من أرباب الحاجه إلى المتاع بالتّحالف و إيجاد الانحصار الموضعى، و هذا هو عين ما يستعمله أصحاب الشركات و الانحصارات فى هذا العصر و هو ما عبّر عنه علىّ عليه السّلام «باحتكار المنافع و التحكّم فى البياعات» فيستفاد من ذلك كلّه أنّ كبرى احتكار المنافع كبرى مستقلّه، و مغايره مع كبرى الاحتكار المعنون فى الفقه، و أنّه تشريع علوىّ كما أنّ المنع عن الاحتكار فى الطّعام تشريع نبوىّ.

فاحتكار المنافع فى مورد تحالف الشركات و الانحصارات على أسعار معينه فى الأمتعه فيخرج وضع السّوق عن طبعه المبنىّ على مجرّد العرضه و التقاضا من دون مداخله أمر آخر فى ذلك، و حينئذ لا بدّ أن يداخل الحكومه و ينظر فى أمر الأسعار و يعين للأجناس سعرا عادلا- يوافق مقدره الناس المحتاجين إلى هذه الأمتعه و يمنع التجّار الانحصاريّين عن الاجحاف بالناس فى أسعارهم النّاشئه عن أهوائهم و ولعهم بجمع الأموال و الإغاره على العمّال و الزّراع فى مصّ دمائهم و أخذ اجورهم.

و أمّا الاحتكار الفقهى المبنى على مجرّد الامتناع عن بيع الأطعمه المدّخره انتظارا لارتفاع سعره فهو فى مورد لا مداخله لأرباب رءوس الأموال فى السّوق و كان السّوق على طبعه العادى و السعر حينئذ ينطبق على مقتضى تقاضا المبتاعين و مقدار عرضه البايعين و هو السّعر الّذى يلهمه اللّه فى قلوب أهل السّوق فيتوافقون عليه كما فى حديث الوسائل فى أبواب الاحتكار بسنده عن علىّ بن أبى طالب عليه السّلام أنه قال: رفع الحديث إلى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، أنّه مرّ بالمحتكرين فأمر بحكرتهم أن تخرج إلى بطون الأسواق و حيث تنظر الأبصار إليها فقيل لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله:

لو قوّمت عليهم، فغضب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله حتّى عرف الغضب فى وجهه فقال: أنّا أقوّم عليهم؟ إنّما السّعر إلى اللّه يرفعه إذا شاء و يخفضه إذا شاء.

فقوله عليه السّلام «فامنع من الاحتكار» يرجع إلى المنع عن احتكار المنافع و إيجاد الشركات الانحصاريّه و تعليله بأنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله منع الاحتكار يحتمل وجهين:

۱ – أنه أخذ عن رسول اللّه صلّى اللّه علیه و آله المنع عن الاحتکار المطلق بحیث یشمل احتکار المنافع و احتکار الأطعمه، فنقله عنه دلیلا علی ما أمر به من المنع عن احتکار المنافع.

۲ – أنه ذکر منع رسول اللّه صلّى اللّه علیه و آله عن احتکار الأطعمه تنظیرا و بیانا لحکمه التشریع مع أنه لا یحکم و لا یقول إلّا ما علّمه رسول اللّه صلّى اللّه علیه و آله.

و قد تبیّن ممّا ذکرنا أنّ الحقّ فی مسئله حق تسعیر الحاکم و عدمه، هو التفصیل بین ما إذا کان وضع السّوق طبیعیّا عادیّا منزّها عن مداخله أرباب رءوس الأموال و أطماعهم فلا یجوز للحاکم تسعیر الطعام أو المتاع الّذی اجبر مالکه علی عرضه للبیع و یرجع فی السّعر إلی طبع السّوق الملهم من طبع العرضه و التقاضا.

و أمّا إذا کان السّوق تحت نفوذ أرباب رءوس المال و مطامعهم و حملوا علیه الانحصارات الرأسمالیّه أو ما بحکمها فلا بدّ للحاکم من تعیین السعر العادل، کما قال علیه السّلام «و لیکن البیع بیعا سمحا بموازین عدل و أسعار لا تجحف بالفریقین من البائع و المبتاع».

الترجمه

سپس در بارهٔ بازرگانان و صنعتگران سفارش خواه باش، و در بارهٔ آنان بخوبی و رعایت حال سفارش، کن، چه بازرگانان صاحب بنگاه و اقامتگاه در شهر و روستا و چه بازرگانان دوره گرد که سرمایهٔ خود را بهمراه خود بهر شهر و دیار می گردانند و آن صنعتگرانی که با دسترنج خود وسیلهٔ آسایش دیگران را فراهم می سازند، زیرا آنان مایه های سودهای کلان و وسائل آسایش هم نوعانند و هر کالا را از سرزمینهای دور دست و پرتگاه ها بدست می آورند، از بیابان تو و از دریای تو و از سرزمینهای هموار تو و از کوهستانهایت و از آن جائی که عموم مردم با آنها سرو کاری ندارند و رفت و آمدی نمی کنند و جرئت رفتن بدان سرزمینها را ندارند.

زیرا که بازرگانان و صنعتگران مردمی سالمند و از نیرنگ و آهنگ شورش و جنگ آنان بیمی در میان نیست، مردمی صلح دوست و آرامش طلبند و از زیان آنان هراسی در میان نیست.

و باید از حال و وضع آنها بازرسی کنی چه آنکه در کنار تو و در شهر و دیار تو باشند و یا در کناره های دور دست کشور و محور حکمرانی تو.

و بدانکه با این حال بسیاری از آنها بسیار تنگ نظرند و گرفتار بخل و دریغی زشت و زننده و در پی انباشتن سودهای کلانند و تسلط بر انجام همه گونه معاملات و این خود مایهٔ زیان عموم رعایا و ننگ و نکوهش بر حکمرانانست، از احتکار غدقن کن، زیرا رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله از آن غدقن کرده، و باید فروش هر متاع فروشی آزاد و روا و بوسیله ترازوهای درست و نرخهای عادلانه ای باشد که بهیچکدام از طرفین معامله از فروشنده و خریدار ستمی نشود و هر کس پس از غدقن تو دستش باحتکار و انباشتن سود آلوده شد او را شکنجه کن و عقوبت نما و از حدّ مگذران

الفصل العاشر من عهده علیه السّلام

اشاره

ثمّ اللّه اللّه فی الطّبقه السّفلی من الذین لا حیله لهم من المساکین و المحتاجین و أهل البؤسی و الزّمنی، فإنّ فی هذه الطّبقه قانعا و معترّا، و احفظ للّه ما استحفظک من حقّه فیهم، و اجعل لهم قسما من بیت مالک، و قسما من غلّات صوافی الإسلام فی کلّ بلد، فإنّ للأقصی منهم مثل الّذی للأدنی، و کلّ قد استرعیت حقّه، فلا [و لا] یشغلنّک عنهم بطر، فإنّک لا تعذر بتضییعک [بتضییع]

التّافه لأحكامك الكثير المهمّ، فلا تشخص همّك عنهم، و لا تصعّر خدّك لهم، و تفقّد أمور من لا يصل إليك منهم ممّن تقتحمه العيون، و تحقره الرّجال، ففرّغ لأولئك ثقتك من أهل الخشيه و التّواضع، فليرفع إليك أمورهم، ثمّ اعمل فيهم بالإعذار إلى اللّه يوم تلقاه، فإنّ هؤلاء من بين الرّعيّه أحوج إلى الإنصاف من غيرهم، و كلّ فأعذر إلى اللّه فى تأديه حقّه إليه و تعهّد أهل اليتم و ذوى الرّقّه فى السّنّ ممّن لا حيله له، و لا ينصب للمسأله نفسه، و ذلك على الولاه ثقيل «و الحقّ كلّه ثقيل» و قد يخفّفه اللّه على أقوام طلبوا العاقبه فصبّروا أنفسهم، و وثقوا بصدق موعود اللّه لهم.

اللغه

(البؤسى): هى البؤسى كالنّعمى للنّعيم بمعنى الشدّه، (و الزّمنى): أولو الزّمانه و الفلج، (القانع): الّذى يسئل لحاجته (المعترّ): الّذى يتعرّض للعطاء من غير سؤال، (الصّوافى) جمع صافيه: أرض الغنيمه، (التافه): الحقير، (أشخص همّه): رفعه، (تصعير الخدّ): إمالته كبرا، (تقتحمه): تزدريه، (أعذر فى الأمر): صار ذا عذر فيه.

الاعراب

اللّه مكررا: منصوب على التّحذير، من الّذين: من بيانيّه، للّه: اللاّم

للاختصاص و تفيد الاخلاص، و كلّ: المضاف إليه محذوف أى كلّهم.

المعنى

قد عبّر عليه السّلام من الطبقه السّابعه بالطّبقه السّفلى نظرا إلى ظاهر حالهم عند النّاس حيث إنّهم عاجزون عن الحيله و الاكتساب و هم مساكين و محتاجون و المبتلون بالبؤس و الزّمانه و لكن سوّاهم مع سائر النّاس فى الحقوق و أظهر بهم أشدّ العنايه و الاهتمام و قسّمهم إلى ثلاثه أقسام.

١ - القانع، و قد فسّر بمن يسأل لرفع حاجته و يعرض حاجته على مظانّ قضائه.

٢ - المعترّ، و هو السّيىء الحال الّذى لا يسأل الحاجه بلسانه و لكن يعرض نفسه فى مظانّ التّرحم و التوجّه إليه فكان يسأل بلسان الحال.

٣ - من اعتزل فى زاويه بيته لا يسأل بلسانه و لا يعرض نفسه على مظانّ قضاء حوائجه، إمّا لرسوخ العفاف و عزّه النّفس فيه، و إمّا لعدم قدرته على ذلك كالزّمنى و هم الّذين بيّن حالهم فى قوله عليه السّلام (و تفقّد امور من لا يصل إليك منهم، ممّن تقتحمه العيون و تحقره الرّجال) و قد وصّى فيهم بامور:

١ - حفظ حقوقهم و العنايه بهم طلبا لمرضاه اللّه و حذرا من نقمته لأنهم لا يقدرون على الانتقام ممن يهضم حقوقهم.

٢ - جعل لهم قسما من بيت المال العام الّذى يجمع فيه الصّدقات الواجبه و المستحبّه و أموال الخراج الحاصل من الأراضى المفتوحه عنوه.

٣ - جعل لهم قسما من صوافى الاسلام فى كلّ بلد، قال فى الشّرح المعتزلى:

و هى الأرضون الّتى لم يوجف عليها بخيل و لا ركاب و كانت صافيه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، فلمّا قبض صارت لفقراء المسلمين، و لما يراه الامام من مصالح الاسلام.

۴ - أن لا يصير الزهو بمقام الولايه موجبا لصرف النّظر عنهم و عدم التوجّه إليهم مغترّا باشتغاله بامور هامّه عامّه، فقال عليه السّلام: أحكام الامور الهامّه الكثيره لا يصير

کفّاره لصرف النظر عن الامور الواجبه القصیره.

۵ - الاهتمام بهم و عدم العبوس فی وجوههم عند المحاضره و المصاحبه لاظهار الحاجه.

ثمّ أوصی بالتفقّد عن القسم الثالث المعتزل بوسیله رجال موثق من أهل الخشیه و التواضع و خصّص طائفتین من العجزه بمزید التّوصیه و الاهتمام.

الف - الأیتام الّذین فقدوا آبائهم و حرموا من محبّه والدهم الّذین یلمسونهم بالعطف و الحنان دائما.

ب - المعمّرون إلی أرذل العمر الّذین أنهکتهم الشیّبه و اسقطت قواهم فلا یقدرون علی انجاز حوائجهم بأنفسهم، و أشار إلی أنّ رعایه هذه الطبقه علی الولاه ثقیل بل الحقّ کلّه ثقیل.

الترجمه

سپس خدا را باش خدا را باش در بارهٔ آن طبقهٔ زیر دستی که بیچاره و مستمندند چون گدایان و نیازمندان و گرفتاران سختی در زندگی و مردم زمین گیر و از کار افتاده، زیرا در این طبقه حاجت خواهان و ترحم جویانند آنچه را از تو در بارهٔ حفظ حق آنان خواسته در نظر دار، و بهره ای از بیت المال برای آنها مقرّر دار، و بهره ای هم از در آمد خالصجات اسلامی در هر شهرستانی باشند، حقّ بیگانه ها و دوردستهای این طبقه همانند حق نزدیکان آنها است، سر مستی مقام و جاه تو را از آنها باز ندارد، زیرا انجام کارهای مهم و فراوان برای تقصیر تو در این کارهای کوچک و لازم عذر پذیرفته نیست، دل از آنان بر مدار و چهره بر آنها گره مساز، از آن دسته این مستمندان که بحضور تو نمی رسند، و مردم بدیدهٔ تحقیر بدانها نگاه میکنند بازرسی و تفقّد کن، و برای سرپرستی آنان کسان موثق و مورد اعتمادی که خدا ترس و فروتن باشند بگمار تا وضع آنانرا بتو گزارش دهند.

با اینها چنان رفتار کن که در پیشگاه خداوند سبحان هنگام ملاقاتش رو سفید و معذور باشی، زیرا اینان در میان رعیت از دیگران بیشتر نیازمند انصاف و عدلند و در بارهٔ هر کدام به درگاه خدا از نظر پرداخت حقش عذرخواه باش، یتیمان و پیران پشت خمیده را که بیچاره اند و نیروی سؤال و در خواست ندارند بازرسی کن این کاریست که برای حکمرانان سنگین است ولی چه باید کرد؟ هر حقّی سنگین است، و خداوند آنرا بر مردمی سبک نماید که عاقبت خوش بخواهند و خود را بسیار شکیبا دارند، و براستی وعده های خداوند بر ایشان اطمینان و عقیده دارند.

الفصل الحادی عشر من عهده علیه السّلام

اشاره

و اجعل لذوی الحاجات منک قسما تفرّغ لهم فیه شخصک، و تجلس لهم مجلسا عامّا فتتواضع فیه للّه الّذی خلقک، و تقعد عنهم جندک و أعوانک من أحراسک و شرطک حتّی یکلّمک متکلّمهم غیر متتعتع، فإنّی سمعت رسول اللّه - صلّی اللّه علیه و آله - یقول فی غیر موطن: (لن تقدّس أمّه لا یؤخذ للضّعیف فیها حقه من القویّ غیر متتعتع) ثمّ احتمل الخرق منهم و العیّ، و نحّ عنهم الضّیق و الأنف، یبسط اللّه علیک بذلک أکناف رحمته، و یوجب لک ثواب طاعته، و أعط ما أعطیت هنیئا و امنع فی إجمال و إعذار. ثمّ أمور من أمورک لا بدّ لک من مباشرتها: منها إجابه

عمّالك بما يعيا عنه كتّابك، و منها إصدار حاجات النّاس عند [يوم] ورودها عليك بما تحرج به صدور أعوانك، و أمض لكلّ يوم عمله، فإنّ لكلّ يوم ما فيه، و اجعل لنفسك فيما بينك و بين اللّه أفضل تلك المواقيت، و أجزل تلك الأقسام و إن كانت كلّها للّه إذا صلحت فيها النّيّه، و سلمت منها الرّعيّه. و ليكن فى خاصّه ما تخلص به للّه دينك إقامه فرائضه الّتى هى له خاصّه، فأعط اللّه من بدنك فى ليلك و نهارك، و وفّ ما تقرّبت به إلى اللّه من ذلك كاملا غير مثلوم و لا منقوص بالغا من بدنك ما بلغ، و إذا قمت فى صلاتك للنّاس فلا تكوننّ منفّرا و لا مضيّعا، فإنّ فى النّاس من به العلّه و له الحاجه، و قد سألت رسول اللّه - صلّى اللّه عليه و آله - حين وجّهنى إلى اليمن كيف أصلّى بهم؟ فقال: «: صلّ بهم كصلاه أضعفهم، و كن بالمؤمنين رحيما».

اللغه

(الحرس): حرس السّلطان و هم الحرّاس الواحد حرسى و الحرس اسم مفرد بمعنى الحرّاس كالخدّام و الخدم، (الشرط): قوم من أعوان الحكومه يعلمون أنفسهم بعلامات الخدمه يعرفون بها، (التعتعه) فى الكلام: التردّد فيه

من حصر أو عىّ (الخرق): ضدّ الرّفق، (عىّ): يقال: عيى من باب تعب عجز عنه و لم يهتد لوجه مراده، العىّ بكسر العين و تشديد الياء: التحيّر فى الكلام، (الأنف): الانفه و هى خصله تلازم الكبر، (الأكناف): الجوانب، (إجمال):

فى الرّفق، (يعيا): يعجز (مثلوم): ما فيه خلل.

الاعراب

مجلسا: مصدر ميمىّ فيكون مفعولا مطلقا أو اسم مكان فيكون مفعولا فيه، من أحراسك: لفظه من بيانيّه، غير متتعتع حال، يبسط اللّه: مجزوم فى جواب الأمر، ما اعطيت، لفظه ما مصدريّه زمانيّه أو موصوله و العائد محذوف، هنيئا: تميز رافع للابهام عن النسبه، فى إجمال: لفظه فى للظرفيّه المجازيّه، امور من امورك مبتدأ لخبر مقدّم محذوف أى هنا امور من امورك، و لذا صحّ الابتداء بالنكره ما فيه: فيه ظرف مستقر صفه أو صله لما، إقامه فرائضه: اسم و ليكن اخر عن الخبر، و هو جمله ظرفيّه.

المعنى

بعد ما فرغ عليه السّلام من تشريح النّظام العام و تقرير القوانين لتشكيلات الدّوله و تنظيم أمر طبقات الامّه، توجّه إلى بيان ما يرتبط بالوالى نفسه و بيّنه فى شعب ثلاث:

الاولى: ما يلزم على الوالى بالنسبه إلى عموم من يرجع إليه فى حاجه و يشكو إليه فى مظلمه و وصّاه بأن يعين وقتا من أوقاته لإجابه المراجعين إليه و شرط عليه:

١ - أن يجلس لهم فى مكان بلا مانع يصلون إليه و يأذن للعموم من ذوى الحاجات فى الدخول عليه.

٢ - أن يتلقّاهم بتواضع و حسن خلق مستبشرا برجوعهم إليه فى حوائجهم.

۳ – أن يمنع جنده و أعوانه من التعرّض لهم و ينحّى الحرس و الشّرط الّذين يرعب النّاس منهم عن هذه الجلسه ليقدر ذوو الحاجه من بيان مقاصدهم و شرح ماربهم و مظالمهم بلا رعب و خوف و حصر فى الكلام.

۴ – أن يتحمّل من السّوقه و البدويّين خشونه آدابهم و كلامهم العارى عن كلّ ملاحه و أدب.

۵ – أن لا يضيّق عليهم فى مجلسه و لا يفرض عليهم آدابا يصعب مراعاتها و لا يلقاهم بالكبر و أبهّه الولايه و الرّياسه.

۶ – أنه إن كان حاجاتهم معقوله و مستجابه فاعطاهم ما طلبوا لم يقرن عطائه بالمنّ و الأذى و الخشونه و التأمّر حتّى يكون هنيئا و إن لم يقدر على إجابه ما طلبوا يردّهم ردّا رفيقا جميلا و يعتذر عنهم فى عدم إمكان إجابه طلبتهم.

الثانى: ما يلزم عليه فيما بينه و بين أعوانه و عمّاله المخصوصين به من الكتّاب و الخدمه كما يلى:

۱ – يجيب عمّاله و كتّابه فى حلّ ما عجزوا عنه من المشاكل الهامّه.

۲ – يتولّى بنفسه اصدار الحوائج الّتى عرضت على أعوانه و يصعب عليهم انفاذها لما يعرض عليهم من التّرديد فى تطبيق القوانين أو الخوف ممّا يترتّب على انفاذها من نواح شتّى.

۳ – أن لا يتأخّر أىّ عمل عن يومه المقرّر و يتسامح فى إمضاء الامور فى أوقاتها المقرّره.

الثالث: ما يلزم عليه فيما بينه و بين اللّه فوصّاه بأنّ الولايه بما فيها من المشاغل و المشاكل لا تحول بينه و بين ربّه و أداء ما يجب عليه من العباده و التوجّه إلى اللّه فقال عليه السّلام:

اجعل أفضل أوقاتك و أجزل أقسام عمرك بينك و بين اللّه فى التوجّه إليه و التضرّع و الدعاء لديه و إن كان كلّ عمل من أعمالك عباده للّه مع النيّه الصالحه و إصلاح حال الرّعيه.

و أمره باقامه الفرائض المخصوصه، و إن كانت شاقه و متعبه لبدنه كالصّوم فى الأيّام الحارّه و الصّلاه بمالها من المقدّمات فى شدّه البرد و فى الفيافى و الأسفار الطائله بحيث لا يقع خلل فيما يؤدّيه من الأعمال و لا منقصه فيه من التّسامح و الإهمال.

قال فى الشّرح المعتزلى فى بيان قوله:(كاملا غير مثلوم) أى لا يحملنّك شغل السّلطان على أن تختصر الصّلاه اختصارا، بل صلّها بفرائضها و سننها و شعائرها فى نهارك و ليلك و إن أتعبك ذلك و نال من بدنك و قوّتك.

أقول: الظاهر أنّ المقصود من قوله (غير مثلوم) هو النّهى عن الاخلال بواجب فى العباده من شرط أو جزء بحيث يوجب البطلان و المقصود من قوله (غير منقوص) النهى عن النقصان الغير المبطل كالاختصار و التّعجيل فى الأداء أو التأخير من وقت الفضيله.

قال ابن ميثم: الثامن أن يعطى اللّه من بدنه فى ليله و نهاره: أى طاعه و عباده فحذف المفعول الثانى للعلم به و القرينه كون اللّيل و النّهار محلّين للأفعال و القرينه ذكر البدن.

أقول: لا يخلو كلامه من تكلّف و الظاهر أنّ قوله عليه السّلام(من بدنك) ظرف مستقر مفعول ثان لقوله(فأعط)كما تقول أعط زيدا من البرّ، و الجمله كنايه عن رياضه بدنيّه فى العباده بحيث يصرف فيها جزء من البدن و قواه.

ثمّ استدرك من ذلك صلاته بالنّاس فى الجماعه فأمره برعايه حال المأمومين و أدائها على وجه لا يشقّ على المعلولين و لا يضرّ بحوائج العمّال و المحترفين فتصير الصّلاه فى الجماعه منفوره عندهم و لكن لا يؤدّيها على وجه يخلّ بواجباتها و آدابها المرعيّه بحيث يكون مضيّعا لأعمالها أو وقتها.

و نختم شرح هذا الفصل بذكر قصّتين مناسبتين للمقام:

الاولى: حكى أنه استأذن بعض أعوان فتح على شاه من المحقّق القمّى المعاصر له و هو مرجع و مفت للشيعه فى أيّامه و معتمد لديه فى إفطار الشّاه صومه لطول

النهار و شدّه الحرّ معلّلا- بأنّ الصّوم يؤثر فی حاله و يورث فيه الغضب الشّديد و خصوصا فی أوان العصر فربّما يحكم علی المتّهمين بالعقوبه قبل التحقيق عن إثباته جرمه، أو علی المجرمين بتشديد العقوبه إلی أن يصل بالقتل و الفتك بما يخرج عن حدّ العداله، فأجاب رحمه اللّه تعالی: بأنّ الشّاه يصوم و لا يغضب حتّی يرتكب الخلاف و الظلم.

الثانيه: ما ذكره الشارح المعتزلی فی شرحه «ص ۸۷ ج ۱۷ ط مصر» قال: كان بعض الأكاسره يجلس للمظالم بنفسه، و لا يثق إلی غيره، و يقعد بحيث يسمع الصّوت، فإذا سمعه أدخل المتظلّم، فاصيب بصمم فی سمعه، فنادی مناديه: أنّ الملك يقول: أيّها الرّعيّه إنی إن أصبت بصمم فی سمعی فلم أصب فی بصری، كلّ ذی ظلامه فليلبس ثوبا أحمر، و جلس لهم فی مستشرف له.

الترجمه

برای مراجعان شخص خودت كه بتو نيازی دارند وقتی مقرر دار كه شخص خودت بدانها رسيدگی كنی و در مجلس عمومی همه را بار دهی، و در آن متواضع باشی برای خدائی كه تو را آفريده بشرائط زير:

لشكريان و ياوران خود را از قبيل گارد مخصوص پاسبانی و پاسبانان شهربانی خود را از مراجعان بر كنار سازی تا هر كس بی لكنت زبان با تو سخن خود را در ميان گذارد، زيرا من از رسول خدا صلّی اللّه عليه و آله شنيدم كه در چند جا فرمود: «مقدّس و پاك نباشند امّتی كه در ميان آنها حق ناتوان از توانا بی لكنت زبان گرفته نشود».

سپس بد برخوردی و كند زبانی آنانرا بر خود هموار كن و فشار و تكبّر فرمانروائی خود را از آنان دور دار تا خداوند بدين وسيله رحمت همه جانبه خود را بروی تو بگشايد و پاداش طاعتش را بتو ارزانی دارد هر چه بهر كس می دهی بی منّت باشد تا بر او گوارا بود و اگر از انجام درخواست كسی دريغ كردی با زبان خوش و معذرت او را روانه ساز.

سپس تو را کارهائیست که بناچار خوبست باید انجام دهی:

از آن جمله پذیرفتن مراجعه کارمندان تو است در آنچه دفتر داران تو از انجام آن درمانند.

از آن جمله پاسخ گوئی به نیازمندیهای مردم است که بتو مراجعه می شود در صورتی که یاوران تو از پاسخ بدانها دچار نگرانی شوند.

کار هر روزی را در همان روز انجام بده و به فردا میفکن، زیرا برای هر روزی است کارهای مربوط بدان روز.

برای خود میان خود و خدای تعالی بهترین أوقات و شایان ترین قسمت عمر خود را مقرّر دار و گر چه همه اوقات تو برای خدا مصرف می شود و عبادت محسوبست در صورتی که نیت پاک باشد و کار رعیّت درست شود، و باید در خصوص آنچه با خلاصمندی در کار دین خود برای خدا انجام می دهی، انجام واجباتی که بر تو است و مخصوص خدا است منظور داری، از تن خود بخدا بده، در شب خویش و در روز خویش آنچه برای تقرّب بخدای سبحان میکنی (از نماز و روزه و غیره) کامل انجام بده بطوری که خللی در آن نباشد و کاستی نداشته باشد، بگزار هر چه بیشتر به تنت رنج عبادت رسد.

ولی هر گاه برای مردم نماز میخوانی و جماعت در پشت سر داری نباید باندازه ای طول بدهی که مایهٔ نفرت مردم از نماز جماعت شود و نه چنان کوتاه آئی که مایهٔ تضییع نماز گردد، مردمی که پشت سر تو نماز می خوانند برخی دچار بیماری و گرفتاری و حاجت هستند.

من خود از رسول خدا صلّی اللّه علیه و آله هنگامی که برای سرپرستی مسلمانان بسوی یمنم گسیل داشت پرسیدم که: چگونه برای مردم نماز جماعت بخوانم؟ در پاسخ فرمود: مانند نماز ناتوان ترین آنها و نسبت بمؤمنان مهربان باش.

الفصل الثانى عشر من عهده عليه السّلام

اشاره

[و] أمّا بعد [هذا] فلا تطوّلنّ احتجابك عن رعيّتك، فإنّ احتجاب الولاه عن الرّعيّه شعبه من الضّيق، و قلّه علم بالامور، و الاحتجاب منهم يقطع عنهم علم ما احتجبوا دونه فيصغر عندهم الكبير، و يعظم الصّغير، و يقبح الحسن، و يحسن القبيح، و يشاب الحقّ بالباطل، و إنّما الوالى بشر لا يعرف ما توارى عنه النّاس به من الأمور، و ليست على الحقّ سمات تعرف بها ضروب الصّدق من الكذب، و إنّما أنت أحد رجلين: إمّا امرؤ سخت نفسك بالبذل فى الحقّ ففيم احتجابك من واجب حق تعطيه؟ أو فعل كريم تسديه؟ أو مبتلى بالمنع؟ فما أسرع كفّ النّاس عن مسألتك إذا أيسوا من بذلك، مع أنّ أكثر حاجات النّاس إليك ممّا لا مئونه فيه عليك، من شكاه مظلمه أو طلب إنصاف فى معامله.

اللغه

(الشّوب) بالفتح: الخلط يقال: شابه شوبا من باب قال خلطه، (الورى):

ما توارى عنك و استتر، (سمات): جمع سمه كعده و أصلها و سم و هى العلامات، (ضروب): أنواع، (سخت) من سخا يسخو: جادت، (الأسداء): الاعطاء.

المعنى

قد يتّخذ الوالى حاجبا على بابه يمنع عن ورود النّاس إليه إلّا مع الاذن، و قد يحتجب عن النّاس أى يكفّ نفسه عن الاختلاط بهم فيقطع عنه أخبارهم و أحوالهم، و قد سعى الاسلام فى رفع الحجاب بين الوالى و الرّعيّه إلى النّهايه، فكان النّبىّ صلّى اللّه عليه و آله يختلط مع النّاس كأحدهم فيجتمعون حوله للصّلاه فى كلّ يوم خمس مرّات و لاستماع آى القرآن و الوعظ و عرض الحوائج فى أىّ وقت حتّى يهجمون على أبواب دور نسائه و يدخلونها من دون استيذان.

فنزلت الايه «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلاّ أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلى طَعامٍ غَيْرَ ناظِرِينَ إِناهُ وَ لكِنْ إِذا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَ لا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذلِكُمْ كانَ يُؤْذِى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِى مِنْكُمْ وَ اللّهُ لا يَسْتَحْيِى مِنَ الْحَقِّ وَ إِذا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتاعاً فَسْئَلُوهُنَّ مِنْ وَراءِ حِجابٍ » ۵۳ - الأحزاب.

و قد كانوا يصيحون عليه من وراء الباب و يستحضرونه حتّى نزلت الايه ۴ و ۵ الحجرات «إِنَّ الَّذِينَ يُنادُونَكَ مِنْ وَراءِ الْحُجُراتِ أَكْثَرُهُمْ لا يَعْقِلُونَ وَ لَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكانَ خَيْراً لَهُمْ وَ اللّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ».

و لكن ورد الحجاب فى الحكومه الاسلاميّه فى أيّام عمر، قال الشارح المعتزلى «ص ۹۱ ج ۱۷ ط مصر» حضر باب عمر جماعه من الأشراف منهم سهيل بن عمرو و عيينه بن حصن و الأقرع بن حابس فحجبوا، ثمّ خرج الاذن فنادى، أين عمّار أين سلمان، أين صهيب و أدخلهم فتمعرت وجوه القوم - تغيّرت غيظا و حنقا - فقال سهيل ابن عمرو: لم تتمعّر وجوهكم، دعوا و دعينا، فأسرعوا و أبطأنا و لئن حسدتموهم على باب عمر اليوم لأنتم غدا لهم أحسد.

و اشتدّ الحجاب فى أيّام بنى اميّه فكان المراجعون يحجبون وراء الباب شهورا و سنه، قال الشارح المعتزلى «ص ۹۳ ج ۱۷ ط مصر» أقام عبد العزيز بن زراره الكلابى على باب معاويه سنه فى شمله من صوف لا يؤذن له.

و الظاهر أنّ موضوع كلامه عليه السّلام هذا ليس الحجاب بهذا المعنى، بل المقصود النّهى عن غيبه الوالى من بين النّاس و عدم الاختلاط معهم بحيث يعرف أحوالهم و أخبارهم فانتهز خواصّه هذه الفرصه فيموّهون عليه الحقائق، كما يريدون و يعرضون عليه الامور بخلاف ما هى عليه فيستصغر عنده الكبير و بالعكس و يقبح باضلالهم عنده الحسن و بالعكس و لا يتميّز عنده الحقّ من الباطل قال عليه السّلام «إنّما الوالى بشر» لا يعلم الغيب و ما يخفيه عنه ذو و الأغراض و ليست للحقّ علائم محسوسه ليعلم الصّدق من الكذب.

ثمّ ردّ عليه السّلام عذر الوالى فى الاحتجاب من هجوم النّاس عليه و طلب الجوائز منه فقال: إن كان الوالى جوادا يبذل فى الحق فلا وجه لاحتجابه، و إن كان أهل المنع من العطاء فاذا لم يبذل للطّالبين أيسوا منه فلا يطلبون.

و نختم شرح هذا الفصل بنقل ما حكاه الشارح المعتزلى من وصايا أبرويز لحاجبه قال:

و قال أبرويز لحاجبه: لا تضعنّ شريفا بصعوبه حجاب، و لا ترفعنّ وضيعا بسهولته ضع الرّجال مواضع أخطارهم فمن كان قديما شرفه ثمّ ازدرعه «اثبته» و لم يهدمه بعد آبائه فقدّمه على شرفه الأوّل، و حسن رأيه الاخر، و من كان له شرف متقدّم و لم يصن ذلك حياطه له، و لم يزدرعه تثمير المغارسه، فألحق بابائه من رفعه حاله ما يقتضيه سابق شرفهم، و ألحق به فى خاصّته ما ألحق بنفسه، و لا تأذن له إلّا دبريّا و إلّا سرارا، و لا تلحقه بطبقه الأوّلين، و إذا ورد كتاب عامل من عمّالى فلا تحبسه عنّى طرفه عين إلّا أن أكون على حال لا تستطيع الوصول إلىّ فيها، و إذا أتاك من يدّعى النّصيحه لنا فاكتبها سرّا، ثمّ أخدلها بعد أن تستأذن له، حتّى إذا كان منّى بحيث أراه فادفع إلىّ كتابه فان أحمدت قبلت و إن كرهت رفضت، و إن أتاك عالم مشتهر بالعلم و الفضل يستأذن، فأذن له، فإنّ العلم شريف و شريف صاحبه، و لا تحجبنّ عنّى أحدا من أفناء النّاس إذا أخذت مجلسى مجلس العامّه، فإنّ الملك لا يحجب إلّا عن ثلاث: عىّ يكره

أن يطّلع عليه منه، أو بخل يكره أن يدخل عليه من يسأله، أو ريبه هو مصر عليها فيشفق من إبدائها و وقوف الناس عليها، و لا بدّ أن يحيطوا بها علما، و إن اجتهد فی سترها.

الترجمه

پس از همهٔ اینها خود را مدتی طولانی از نظر رعیت محجوب بدار، زیرا پرده گیری کار گزاران از رعایا یک نوع فشار بر آنها است و کم اطلاعی از کارها پرده گیری از رعیت مانع از دانستن حقایق است و بزرگ را در نظر کار گزار خرد جلوه می دهد و خرد را بزرگ، و زیبا را زشت جلوه می دهد، و زشت را زیبا، و حق و باطل را بهم می آمیزد، همانا کارگزار و حکمران یک آدمی است و آنچه را مردم از او نهان دارند نخواهد دانست، حق را نشانه های آشکار و دیدنی نیست تا درست و نادرست بوسیلهٔ آنها شناخته شوند، همانا تو که حکمرانی یکی از دو کس خواهی بود:

یا مردی دست باز و با سخاوتی در راه حق، چرا پشت پرده می روی برای پرداخت حقی که باید بدهی یا کار خوبی که باید بکنی.

یا مردی هستی گرفتار بخل و تنگ نظر در این صورت هم مردم چه زود از حاجت خواستن از تو صرف نظر کنند وقتی تو را بیازمایند از تو نومید گردند، با این که بیشتر حوائج مراجعان بتو خرجی ندارد، از قبیل شکایت از مظلمه ای یا در خواست انصاف و عدالت در معامله و داد ستدی.

الفصل الثالث عشر من عهده علیه السّلام

اشاره

ثمّ إنّ للوالی خاصّه و بطانه فیهم استئثار و تطاول، و قلّه إنصاف فی معامله، فاحسم مادّه أولئک بقطع أسباب تلک الأحوال

و لا تقطعنّ لأحد من حاشيتك و حامّتك قطيعه، و لا يطمعنّ منك فى اعتقاد عقده تضرّ بمن يليها من النّاس فى شرب أو عمل مشترك، يحملون مئونته على غيرهم، فيكون مهنأ ذلك لهم دونك، و عيبه عليك فى الدّنيا و الاخره.

و ألزم الحقّ من لزمه من القريب و البعيد، و كن فى ذلك صابرا محتسبا، واقعا ذلك من قرابتك و خاصّتك حيث وقع، و ابتغ عاقبته بما يثقل عليك منه، فإنّ مغبّه ذلك محموده.

و إن ظنّت الرّعيّه بك حيفا فأصحر لهم بعذرك، و اعدل عنك ظنونهم بإصحارك، فإنّ فى ذلك رياضه منك لنفسك، و رفقا برعيّتك، و إعذارا تبلغ به حاجتك من تقويمهم على الحقّ.

اللغه

(بطانه) الرّجل: دخلاؤه و أهل سرّه ممن يسكن إليهم و يثق بمودّتهم، (الاستئثار): طلب المنافع لنفسه خاصّه، (التطاول): و أطال الرّجل على الشيء مثل أشرف و زنا و معنى و تطاول علا و ارتفع، (الحسم): قطع الدّم بالكى و حسمه حسما من باب ضرب: قطعه، (الحامّه): القرابه، (القطيعه): محال ببغداد أقطعها المنصور أناسا من أعيان دولته ليعمّروها و يسكنوها، و منه حدثنى شيخ من أهل قطيعه الرّبيع، و أقطعته قطيعه أى طائفه من أرض الخراج و الأقطاع إعطاء الإمام قطعه من الأرض و غيرها و يكون تمليكا و غير تمليك - مجمع البحرين -.

(العقده): الضّيعه، و العقده أيضا: المكان الكثير الشّجر و النّخل اعتقد،

الضيعه: اقتناها، (المهنا): مصدر هنأته كذا (المغبه): العاقبه، (الحيف):

الظلم و الجور، (و أصحرت) بكذا أى كشفته، مأخوذ من الاصحار، و هو الخروج إلى الصحراء.

الاعراب

استئثار: مبتدأ لقوله فيهم و هو ظرف مستقر قدّم على المبتدأ لكونه نكره، بقطع: الباء للسّببيه، لا يطمعن: فاعله مستتر فيه راجع إلى قوله أحد، يحملون مئونته: جمله حاليه، واقعا حال من قوله ذلك، بما: الباء بمعنى مع، بك حيفا الجار و المجرور ظرف مستقرّ مفعول ثان لقوله: ظنّت قدم على حيفا و هو المفعول الأوّل لكونه ظرفا، فأصحر: ضمن معنى صرّح فعدى بالباء، من تقويمهم لفظه من للتّعليل.

المعنى

من أصعب نواحى العداله للولاه و الحكّام و السّلاطين و الزّعماء العداله فى خصوص الأولياء، و الأحبّاء و الأقرباء و الأرحام من حيث منعهم عن الظلم بالرّعيّه اعتمادا على تقرّبهم بالحاكم و من بيده الأمر و النّهى، و قد اهتمّ النبىّ صلّى اللّه عليه و آله فى ذلك فحرّم الصّدقات على ذوى قرباه لئلّا يشتركوا مع النّاس فى بيت المال فيأخذون أكثر من حقّهم، و منع بنى عبد المطّلب من تصدّى العمل فى جمع الصّدقات لئلّا يختلسوا منها شيئا بتزلّفهم إلى النبىّ صلّى اللّه عليه و آله.

ففى الوسائل بسنده عن محمّد بن يعقوب، عن أحمد بن إدريس، عن محمّد بن عبد الجبّار، و عن محمّد بن إسماعيل، عن الفضل بن شاذان جميعا عن صفوان بن يحيى، عن عيص بن القاسم، عن أبى عبد اللّه عليه السّلام قال: إنّ اناسا من بنى هاشم أتوا رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فسألوه أن يستعملهم على صدقات المواشى و قالوا يكون لنا هذا السّهم الّذى جعل اللّه عزّ و جلّ للعاملين عليها فنحن أولى به، فقال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله: يا بنى عبد المطّلب [يا بنى هاشم - خ ب] إنّ الصّدقه لا تحلّ لى و لا لكم

و لكنّى قد وعدت الشّفاعه - إلى أن قال: أ ترونى مؤثرا عليكم غيركم؟ و قد حفظ على هذه السيره النبويّه المقدّسه فى صدر الأسلام شيئا ما حتّى وصلت النوبه إلى عثمان فحكّم ذوى قرابته من بنى اميّه على رقاب المسلمين و سلّطهم على أموالهم فكان يعطى العطايا الجزيله لهم من بيت مال المسلمين و يقطع الأقطاع لهم من أراضى المسلمين و هتك حجاب العدل فأقطع مروان بن الحكم من فدك الّتى أخذها أبو بكر من فاطمه عليها السّلام بحجّه مختلفه من أنه فىء لجميع المسلمين و صدقه مرجوعه إليهم، ثمّ شاع أمر الأقطاع فى حكّام الجور إلى أنّ المنصور العبّاسى أعطى جمعا من بطانته قطايع من أراضى بغداد أكثرهم حظّا من ذلك الربيع الحاجب المتهالك فى خدمته و الفاتك بأعدائه و أهل ريبته كائنا من كان حتّى بالنسبه إلى الأئمّه المعصومين عليهم السّلام.

و قد أكثر حكّام بنى اميّه أيّام إمارتهم من أقطاع القطائع و غصب أراضى المسلمين إلى حيث ملاؤا صدور المسلمين غيظا و كرها على حكومتهم فخاف عمر ابن عبد العزيز من ثوره تدكّ عرشهم فعزم بحزمه الفائق على سدّ هذا الخلل و تصدّى لردّ المظالم بكلّ صرامه و صراحه.

قال الشارح المعتزلى «ص ۹۸ ج ۱۷ ط مصر»: ردّ عمر بن عبد العزيز المظالم الّتى احتقبها بنو مروان فابغضوه و ذمّوه، و قيل: إنّهم سمّوه فمات و فى «ص ۹۹»:

روى جويريه بن أسماء، عن إسماعيل بن أبى حكيم، قال: كنّا عند عمر بن عبد العزيز، فلمّا تفرّقنا نادى مناديه، الصّلاه جامعه، فجئت إلى المسجد، فإذا عمر على المنبر، فحمد اللّه و أثنى عليه، ثمّ قال: أمّا بعد، فإنّ هؤلاء - يعنى خلفاء بنى اميّه قبله - قد كانوا أعطوا عطايا ما كان ينبغى لنا أن نأخذها منهم، و ما كان ينبغى لهم أن يعطوناها، و إنّى قد رأيت الان أنّه ليس علىّ فى ذلك دون اللّه حسيب، و قد بدأت بنفسى و الأقربين من أهل بيتى، إقرء يا مزاحم.

فجعل مزاحم يقرأ كتابا فيه الأقطاعات بالضّياع و النّواحى، ثمّ يأخذه عمر فيقصّه بالجلم «المقصّ» لم يزل كذلك حتّى نودى بالظهر.

و روى الأوزاعىّ، أيضا، قال: قال عمر بن عبد العزيز يوما، و قد بلغه عن بنى اميّه كلام أغضبه: إنّ للّه فى بنى اميّه يوما - أو قال: ذبحا - و أيم اللّه لئن كان ذلك الذبح - أو قال: ذلك اليوم - على يدى لأعذرنّ اللّه فيهم، قال: فلما بلغهم ذلك كفّوا، و كانوا يعلمون صرامته، و أنّه إذا وقع فى أمر مضى فيه.

أقول: و من هذه الرّوايه يعلم عمق سياسه عمر بن عبد العزيز و حزمه و أنه تفرّس أنّ مظالم بنى اميّه تؤدى إلى ثوره عامّه عليهم تستأصلهم، فصار بصدد العلاج من نواح كثيره:

منها - يردّ الظّلامات و الأقطاع ما أمكنه.

منها - التحبّب إلى أهل بيت النّبى صلّى اللّه عليه و آله حتّى ردّ فدك إليهم خلافا لسنّه أبى بكر الغاصبه و إلغاء سبّ و لعن علىّ عليه السّلام من خطبه صلاه الجمعه الّذى سنّها و أمر بها معاويه.

و روى عمر بن علىّ بن مقدّم، قال: قال ابن صغير لسليمان بن عبد الملك لمزاحم: إنّ لى حاجه إلى أمير المؤمنين عمر، قال: فاستأذنت له، فأدخله، فقال: يا أمير المؤمنين لم أخذت قطيعتى؟ قال: معاذ اللّه أن آخذ قطيعه ثبتت فى الإسلام، قال: فهذا كتابى بها - و أخرج كتابا من كمّه - فقرأه عمر و قال: لمن كانت هذه الأرض؟ قال: كانت للمسلمين، قال: فالمسلمون أولى بها، قال:

فاردد إلىّ كتابى، قال: إنّك لو لم تأتنى به لم أسألكه، فاذا جئتنى به فلست أدعك تطلب به ما ليس لك بحقّ، فبكى ابن سليمان، فقال مزاحم: يا أمير المؤمنين، ابن سليمان تصنع به هذا؟! قال: و ذلك لأنّ سليمان عهد إلى عمر، و قدّمه على إخوته فقال عمر: ويحك يا مزاحم، إنّى لأجد له من اللّوط - فى اللسان و قد لاط حبّه بقلبى أى لصق - ما أجد لولدى، و لكنّها نفسى اجادل عنها - انتهى.

أقول: هذا فى أقطاع الأراضى، و أمّا أقطاع المناصب، فقد ابتدع من عصر أبى بكر حيث اتّخذ خالد بن الوليد بطانه و أعطاه لقب سيف اللّه و فوّض إليه إماره جيوش الاسلام لما علم منه عداوه علىّ عليه السّلام و فوّض إماره الجيش الّذى بعثه إلى

الشام إلى يزيد بن أبى سفيان فاتّخذ بنى اميّه بطانه لما عرف فيهم من المعاداه مع بنى هاشم و أهل بيت النبىّ صلّى اللّه عليه و آله مع وجود من هو أشجع و أرسخ قدما فى الاسلام من كبار الصحابه العظام كأمثال مقداد و الزبير و عمّار بن ياسر.

و قد عرف عليه السّلام ما لحق من الاضرار بالاسلام من استئثار خاصّه الوالى و بطانته و أنّ فيهم تطاول و قلّه انصاف، فأمر الوالى بقطع مادّه الفساد و نهاه مؤكّدا عن أقطاع الأراضى لحاشيته و قرابته، و أضاف إليه أن لا يسلّطه على ما يمسّ بالرّعيّه بواسطه عقد إجاره أو تقبّل زراعه الأراضى و نحوهما لئلّا يظلمهم فى الشّرب و يحمّلهم مئونه لانتفاعه عنهم بلا عوض و أشار إلى أنّ ذلك صعب فأمره بالصبر و انتظار العاقبه المحموده لإجراء هذه العداله الشاقه عليه.

ثمّ توجّه عليه السّلام إلى أنّه قد ينقم الرّعيّه على الوالى فى امور يرونها ظلما عليهم فيتّهمونه بالمظالم و الجور فيتنفّر عنه قلوبهم و يفكّرون فى الخلاص منه، و ربّما كان ذلك من جهلهم بالحقيقه، فلا بدّ للوالى من التماس معهم و كشف الحقيقه لهم و إقناعهم و تنبيههم على جهلهم و حلّ العقده الّتى تمكّنت فى قلوبهم، و قد اتّفق ذلك لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى مواقف:

منها - ما اتّفق فى موقف تقسيم غنائم حنين حيث أسهم لرؤساء قريش كأبى سفيان مائه بعير، و أسهم لرؤساء العشائر كعيينه بن حصن و أمثاله مائه بعير، و أسهم للأنصار المجاهدين المخلصين مع سابقتهم و تفانيهم فى نصره الاسلام أربعه، فدخل فى صدورهم من الغيظ ما لا يخفى فنقموا على رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و اتّهموه بالحيف فى تقسيم الغنيمه فلمّا عرض ذلك عليه صلّى اللّه عليه و آله جمع الأنصار و أصحر لهم بعذره و أزال غيظهم و أقنعهم قال ابن هشام فى سيرته «ص ٣٢٠ ج ٢ ط مصر»:

قال ابن إسحاق، و أعطى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله المؤلّفه قلوبهم و كانوا أشرافا من أشراف النّاس يتألّفهم و يتألّف بهم قومهم، فاعطى أبا سفيان بن حرب مائه بعير، و أعطى ابنه معاويه مائه بعير، و أعطى حكيم بن حزام مائه بعير، و أعطى الحارث ابن كلده أخا بنى عبد الدار مائه بعير - إلى أن قال: و أعطى العلاء بن جاريه الثقفى

مائه بعیر، و أعطی عیینه بن حصن بن حذیفه بن بدر مائه بعیر، و أعطی الأقرع بن حابس التّمیمی مائه بعیر، و أعطی مالک بن عوف بن النّصری مائه بعیر، و أعطی صفوان ابن امیّه مائه بعیر - إلی أن قال: جاء رجل من تمیم یقال له: ذو الخویصره فوقف علیه و هو یعطی النّاس، فقال: یا محمّد قد رأیت ما صنعت فی هذا الیوم، فقال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله: أجل فکیف رأیت؟ قال: لم أرک عدلت - إلی أن قال: عن أبی سعید الخدری قال: لمّا أعطی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله ما أعطی من تلک العطایا فی قریش و فی قبائل العرب و لم یکن للأنصار منها شیء، وجد هذا الحیّ من الأنصار فی أنفسهم حتّی کثرت منهم القاله حتّی قال قائلهم لقی و اللّه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله قومه فدخل علیه سعد بن عباده، فقال یا رسول اللّه إنّ هذا الحیّ من الأنصار قد وجدوا علیک فی أنفسهم لما صنعت فی هذا الفیء الّذی أصبت قسمت فی قومک و أعطیت عطایا عظاما فی قبائل العرب و لم یک فی هذا الحیّ من الأنصار منها شیء قال: فأین أنت من ذلک یا سعد؟ قال: یا رسول اللّه ما أنا إلّا من قومی، قال: فاجمع لی قومک فی هذه الحظیره، قال: فخرج سعد فجمع الأنصار، فی تلک الحظیره - إلی أن قال: فلما اجتمعوا له أتاه سعد فقال: قد اجتمع هذا الحیّ من الأنصار فأتاهم رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فحمد اللّه و أثنی علیه بما هو أهله، ثمّ أصحر لهم عن عذره فی ضمن خطبه بلیغه قاطعه فبکی القوم حتّی اخضلّوا لحاهم و قالوا رضینا برسول اللّه قسما و حظّا، ثمّ انصرف رسول اللّه و تفرّقوا فمن أراد الاطلاع فلیرجع إلی محلّه.

و من أهمّها ما وقع فی صلح الحدیبیّه مع مشرکی مکّه حیث قبل رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله منهم الرّجوع من حدیبیّه و نقص العمره الّتی أحرم بها مع أصحابه و شرط لقریش شروطا یثقل قبولها علی أصحابه.

قال ابن هشام فی سیرته «ص ۲۱۵ ج ۲ ط مصر» قال الزهریّ: ثمّ بعث قریش سهیل بن عمرو أخا بنی عامر بن لؤیّ إلی رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله و قالوا له: ائت محمّدا فصالحه و لا یکن فی صلحه إلّا أن یرجع عنه عامه هذا فواللّه لا تحدّث العرب عنّا أنّه دخلها علینا عنوه أبدا، فأتاه سهیل بن عمرو، فلمّا رآه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله

مقبلا قال: قد أراد القوم الصّلح حين بعثوا هذا الرّجل، فلمّا انتهى سهيل بن عمرو إلى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله تكلّم فأطال الكلام و تراجعا، ثمّ جرى بينهما الصّلح فلمّا التأم الأمر و لم يبق إلّا الكتاب وثب عمر بن الخطّاب فأتى أبا بكر، فقال:

يا أبا بكر أ ليس برسول اللّه؟ قال: بلى، قال: أو لسنا بالمسلمين؟ قال: بلى، قال: أو ليسوا بالمشركين؟ قال: بلى، قال: فعلى م نعطى الدنيه فى ديننا؟! قال أبو بكر: يا عمر الزم غرزه - الغرز: العود المغروز بالأرض: أى الزم رايته - فإنى أشهد أنه رسول اللّه، قال عمر: و أنا أشهد أنّه رسول اللّه، ثمّ أتى رسول اللّه، فقال: يا رسول اللّه أ لست برسول اللّه؟ قال: بلى، قال: أ و لسنا بالمسلمين؟ قال:

بلى، قال: أ و ليسوا بالمشركين؟ قال: بلى، قال: فعلى م نعطى الدنيّه فى ديننا؟! قال: أنا عبد اللّه و رسوله لن اخالف أمره و لن يضيعنى - انتهى.

و هذا الّذى بيّنه عمر ما كان يختلج فى صدور أكثر المسلمين لما أحسّوا من ثقل شروط الصّلح و اضطهادها المسلمين حتّى دخل الشكّ فى قلوب النّاس، و روى عن عمر انّه قال: ما شككت فى الإسلام قطّ كشكّى يوم حديبيّه.

فأصحر رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله عن عذره بأنّه عبد اللّه و رسوله، و قد أمره اللّه تعالى بعقد هذا الصلح و لا يستطيع مخالفه أمر اللّه.

و يظهر شكّهم ممّا روى عن ابن عبّاس قال: حلّق رجال يوم حديبيّه و قصّر آخرون، فقال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله: يرحم اللّه المحلّقين، قالوا: و المقصّرين يا رسول اللّه، قال: يرحم اللّه المحلّقين، قالوا: و المقصّرين - إلى أن قال: فقالوا:

يا رسول اللّه فلم ظاهرت التّرحيم للمحلّقين؟ قال: لم يشكّوا.

و منها - ما رواه فى الوسائل عن عنبسه بن مصعب، عن أبى عبد اللّه عليه السّلام قال:

سمعته يقول: اتى النبىّ صلّى اللّه عليه و آله بشىء يقسّمه فلم يسع أهل الصّفه جميعا فخصّ به اناسا منهم فخاف رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله أن يكون قد دخل قلوب الاخرين شىء، فخرج إليهم، فقال: معذره إلى اللّه عزّ و جلّ و إليكم يا أهل الصّفه إنّا اوتينا بشىء فأردنا أن نقسمه بينكم فلم يسعكم فخصصت به اناسا منكم خشينا جزعهم و هلعهم - ذكره

فی کتاب الزکاه فی باب عدم وجوب استیعاب المستحقین بالإعطاء -.

و لعمری أنّ هـذه المرحله من أصـعب مـا یبتلی به الولاه و الامراء و رؤساء الشـعوب و الملل الغیر الرّاقیه و الملل المتأخّره، حیث إنّ أعدل القوانین مما لا یرضی به کثیر منهم لاستئثارهم بالمنافع و عدم التّوجه إلی غیرهم من الأفراد فقلّما وقع فی تاریخ الدّول و الملل أن یکون الشّعب راضیا من الحکومه غیر ناقم علیه فی کثیر من قوانینها و إجراء آتها.

الترجمه

سپس راسـتی کـه برای والی مخصوصـان و یـاران نزدیکی است که خـود خـواه و دست درازنـد و در معـامله بـا دیگران کمـتر رعـایت انصاف را می نماینـد، ریشه تجاوز و سـتم آنانرا با قطع وسائل سـتم از بن بر کن، و بهیچکـدام از دوروریها و خویشان خود تیولی از اراضـی مسلمانان وامگذار و هرگز در تو طمع نبندند که قراردادی بنفع آنها منعقد کنی که مایه زیان مردم دیگر باشـد در حقـابه آب یـاری یـا در عمل مشترکی که مخارج آنرا بر دیگران تحمیل کننـد، تا سود آنرا ببرنـد و گوارا بخورنـد و عیب و نکوهشش در دنیا و آخرت بگردن تو بماند.

حق را در بـارهٔ خویش و بیگـانه بطور لزوم مراعـات کن، و در این باره شـکیبائی و خـدا خواهی را منظور دار با هر چه فشار بر خویشان و یارانت وارد شود، گرانی این کار را در سرانجام خوب آن تحمّل کن، زیرا سرانجامش پسندیده و دلنشین است.

و اگر رعیّت تو را متهم به سـتم و جوری کردنـد، عـذر خود را در بـارهٔ کاری که منشأ اتهام و بـدبینی آنها شـده فاش کن و با کمـال صـراحت مطلب را به آنها بفهمان و بـدبینی آنها را بوسـیله صـراحت در بیان مطلب از خود بگردان، زیرا این خود برای نفس تو ریاضت و پرورشـی است و نسبت برعیت ارفاق و ملاطفتی است، و در نتیجه عذر خواهی مؤثریست که گره کار تو را می گشاید و رعیت را براه حق استوار می دارد.

ص:۲۹۷

الفصل الرابع عشر من عهده عليه السّلام

اشاره

و لا تدفعنّ صلحا دعاك إليه عدوّك و للّه فيه رضا، فإنّ فى الصّلح دعه لجنودك، و راحه من همومك، و أمنا لبلادك، و لكن الحذر كلّ الحذر من عدوّك بعد صلحه، فإنّ العدوّ ربّما قارب ليتغفّل، فخذ بالحزم، و اتّهم فى ذلك حسن الظّنّ، و إن عقدت بينك و بين عدوّك عقده أو ألبسته منك ذمّه فحط عهدك بالوفاء، و ارع ذمّتك بالأمانه، و اجعل نفسك جنّه دون ما أعطيت، فإنّه ليس من فرائض اللّه شىء النّاس أشدّ عليه اجتماعا مع تفرّق أهوائهم و تشتّت آرائهم من تعظيم الوفاء بالعهود، و قد لزم ذلك المشركون فيما بينهم دون المسلمين لما استوبلوا من عواقب الغدر، فلا تغدرنّ بذمّتك، و لا تخيسنّ بعهدك، و لا تختلنّ عدوّك، فإنّه لا يجترىء على اللّه إلاّ جاهل شقىّ، و قد جعل اللّه عهده و ذمّته أمنا أفضاه بين العباد برحمته، و حريما يسكنون إلى منعته، و يستفيضون إلى جواره، فلا إدغال و لا مدالسه و لا خداع فيه، و لا تعقد عقدا تجوّز فيه العلل، و لا تعوّلنّ على لحن قول بعد التّأكيد و التّوثقه، و لا يدعونّك ضيق أمر لزمك فيه عهد اللّه إلى طلب انفساخه بغير

ص:۲۹۸

الحقّ، فإنّ صبرك على ضيق أمر ترجو انفراجه و فضل عاقبته خير من غدر تخاف تبعته، و أن تحيط بك من اللّه فيه طلبه فلا تستقبل فيها دنياك و لا آخرتك.

اللغه

(دعه): مصدر ودع: الرّاحه، (استوبلوا) استفعال من الوبال: أى ينتظرون و بال عاقبه الغدر و الوبال: الوخم، يقال: استوبلت البلد: استوخمت فلم توافق ساكنها، (خاس) بالعهد: نقضه، (الختل): الخداع و المكر (أفضاه): بسطه، استفاض الماء: سال، (الدّغل): الفساد، (المدالسه): مفاعله من التّدليس فى البيع و غيره كالمخادعه و هى إرائه الشىء و تعريفه بخلاف ما هو عليه، (لحن القول):

كالتوريه و التعريض و هى أداء المقصود بلفظ يحتمل غيره من المعنى، (التوثقه):

مصدر من وثّق.

الاعراب

للّه فيه رضا: رضا مبتدأ مؤخّر مرفوع تقديرا و للّه جار و مجرور متعلّق برضا و فيه ظرف مستقر خبر له، و الجمله حال عن قوله عليه السّلام صلحا، الحذر: منصوب على التحذير بفعل مقدر و كلّ الحذر تأكيد، عقده مفعول عقدت و بينك ظرف متعلّق بها، ما اعطيت، ما موصوله أو مصدريه و العائد محذوف.

فانّه ليس من فرائض اللّه - إلى قوله: أشدّ عليه اجتماعا - إلخ، قال الشارح المعتزلى فى «ص ١٠٧ طبع مصر»، قال الرّاوندى: النّاس مبتدأ و أشدّ مبتدأ ثان و من تعظيم الوفاء خبره، و هذا المبتدأ الثانى مع خبره خبر المبتدأ الأوّل و محلّ الجمله نصب لأنها خبر ليس و محلّ ليس مع اسمه و خبره رفع لأنّه خبر فانّه، و شىء اسم ليس و من فرائض اللّه حال و لو تأخر لكان صفه لشىء و الصّواب أنّ شىء اسم ليس و جاز ذلك و إن كان نكره لاعتماده على النّفى و لأنّ الجار

و المجرور قبله فی موضع الحال کالصّفه، فتخصّص بذلک و قرب من المعرفه، و النّاس مبتدأ و أشدّ خبره، و هذه الجمله المرکّبه من مبتدأ و خبر فی موضع رفع لأنّها صفه شیء و أمّا خبر المبتدأ الّذی هو «شیء» فمحذوف و تقدیره «فی الوجود» کما حذف الخبر فی قولنا «لا إله إلاّ اللّه» أی فی الوجود.

و لیس یصحّ ما قال الرّاوندی من أنّ «أشدّ» مبتدأ ثان و «من تعظیم الوفاء» خبره لأنّ حرف الجرّ إذا کان خبرا لمبتدأ تعلّق بمحذوف، و ها هنا هو متعلّق بأشدّ نفسه، فکیف یکون خبرا عنه، و أیضا فانّه لا یجوز أن یکون أشدّ من تعظیم الوفاء خبرا عن النّاس، کما زعم الرّاوندی، لأنّ ذلک کلام غیر مفید ألا تری أنّک إذا أردت أن تخبر بهذا الکلام عن المبتدأ الّذی هو «النّاس» لم یقم من ذلک صوره محصّله تفیدک شیئا، بل یکون کلاما مضطربا.

و یمکن أن یکون «من فرائض اللّه» فی موضع رفع لأنه خبر المبتدأ و قد قدم علیه، و یکون موضع «النّاس» و ما بعده رفع لأنّه خبرا لمبتدأ الّذی هو شیء، کما قلناه أوّلا- و لیس یمتنع أیضا أن یکون «من فرائض اللّه» منصوب الموضع لأنّه حال و یکون موضع «النّاس أشدّ» رفعا لا خبرا لمبتدأ الّذی هو «شیء».

أقول: الوجه الصحیح فی إعراب هذه الجمله أنّ: من فرائض اللّه ظرف مستقرّ خبر لیس و «شیء» اسمه و کون الخبر ظرفا و مقدما من مصحّحات الابتداء بالنّکره، و «الناس» مبتدأ و «أشدّ علیه اجتماعا» خبره و «من تعظیم الوفاء» مکمّل قوله «أشدّ» فانّ أفعل التفضیل یکمّل بالاضافه أو لفظه من، و الجمله فی محل حال أوصفه لقوله «شیء» و ما ذکره الراوندی و الشارح المعتزلی من الوجوه تکلّفات مستغنی عنها.

دون المسلمین: ظرف مستقر فی موضع الحال عن المشرکین، لا- تختلنّ، نهی مؤکّد من ختله یختله إذا خدعه و راوغه، فلا ادغال، لنفی الجنس و الاسم مبنی علی الفتحو نفی جنس الادغال و ما بعده کنایه عن النّهی المؤکّد، و فضل عاقبته:

عطف علی قوله: انفراجه، و أن تحیط: فعل مضارع منصوب بأن المصدریه معطوف

على قوله عليه السّلام غدر أى و من إحاطه للّه بكك فيه طلبه، فلا تستقبل: الفاء فصيحه تفيد التفريع و هى الفاء الفصيحه.

المعنى

قد تعرّض عليه السّلام فى هذا الفصل فى الرّوابط الحكوميّه الاسلاميّه الخارجيّه و حثّ على رعايه الصلح و قبول الدّعوه إليه، و هذا الدّستور ناش من جوهر الاسلام الّذى كان شريعه الصّلح و السّلام و الأمن، فانّه نهض بشعارين ذهبيّين و هو الإسلام و الإيمان، و الإسلام مأخوذ من السّلم، و الإيمان مأخوذ من الأمن و هذان الشعاران اللّذان نهض الإسلام بهما اعلام بأنّ هذا الدّين داع إلى استقرار الصلح و الأمن بين كافّه البشر، و قد نزلت فى القرآن الشريف آيات محكمات تدعو إلى الصّلح و استتباب السّلام.

١ - «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذا ضَرَبْتُمْ فِى سَبِيلِ اللّهِ فَتَبَيَّنُوا وَ لا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقى إِلَيْكُمُ السَّلامَ لَسْتَ مُؤْمِناً تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَياهِ الدُّنْيا فَعِنْدَ اللّهِ مَغانِمُ كَثِيرَهٌ » ٩۴ - النساء.

قال فى مجمع البيان: و قرء فى بعض الرّوايات عن عاصم السّلم بكسر السّين و سكون اللّام و قرء الباقون السّلام بالألف، و روى عن أبى جعفر القارئ عن بعض الطّرق «لست مؤمنا» بفتح الميم الثانيه، و حكى أبو القاسم البلخى أنّه قراءه محمّد بن على الباقر عليه السّلام - انتهى.

فجمع هذين القرائتين يصير «و لا تقولوا لمن ألقى إليكم السّلم لست مؤمنا» فيكون صريحا فى المطلوب و موافقا لقوله عليه السّلام (و لا تدفعنّ صلحا دعاك إليه عدوّك).

٢ - «لا خَيْرَ فِى كَثِيرٍ مِنْ نَجْواهُمْ إِلاّ مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَهٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلاحٍ بَيْنَ النّاسِ وَ مَنْ يَفْعَلْ ذلِكَ ابْتِغاءَ مَرْضاتِ اللّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْراً عَظِيماً » ١١۴ - النساء.

٣ - «وَ الصُّلْحُ خَيْرٌ وَ أُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَ إِنْ تُحْسِنُوا وَ تَتَّقُوا فَإِنَّ اللّهَ كانَ بِما تَعْمَلُونَ خَبِيراً » ١٢٨ - النساء.

فقوله تعالى «وَ الصُّلْحُ خَيْرٌ » جمله صارمه ذهبيه مال إليها كلّ الشعوب فى هذه العصور و آمنوا بها من حيث يشعرون و من حيث لا يشعرون، فقد صار حفظ الصّلح و السّلام دينا للبشر كافّه أسّسوا لحفظه و الدعوه إليه مؤسّسه الامم المتّحده.

۴ - «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَ لا تَتَّبِعُوا خُطُواتِ الشَّيْطانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ » ۲۰۹ - البقره».

و السبب فى ترغيب الإسلام فى الصلح و السّلم أنّ الاسلام، دين برهان و تفكير و شريعه تبيان و دليل و الاستفاده منها يحتاج إلى محيط سالم و طمأنينه و الحرب المثيره للأحقاد و التعصّبات منافيه للتوجّه إلى البرهان و التعقّل فى أىّ بيان، و قد نبّه عليه السّلام إلى ما فى الصّلح من الفوائد القيّمه فقال:(فانّ فى الصّلح:

۱ - دعه لجنودك) فالحرب متعبه للأبدان منهكه للقوى، فيحتاج الجند إلى دعه و استراحه لتجديد القوى و الاقتدار على مقاومه العدى.

۲ -(و راحه من همومك) فالحرب تحتاج إلى ترسيم خطّه صحيحه تؤدّى إلى الظّفر فاذا حمى الوطيس و احمرّ الموقف من دم الأبطال و ارتج الفضاء من العويل و الويل لا يقدر القائد من التفكير و ترسيم خطط ناجحه و الصّلح يريحه من الهموم و يفتح أمامه فرصه الفكر و ترسيم خطط للظفر بالعدوّ.

۳ -(و أمنا لبلادك) فالحرب تثير الضّغائن و تحرّض العدوّ على الاغاره فى البلاد و سلب الأمن و الرّاحه عن العباد.

ثمّ نهى عليه السّلام و حذّر عن الغفله بعد الصّلح و وصّى أن يكون المسلمون دائما على اهبه فطنا يقظا من كيد الأعداء، لأنّ العدوّ إذا رأى التفوّق لعدوّه فى الحرب و أيس من الغلبه عليه يلتجأ باقتراح الصّلح، ثمّ لم يلبث أن يفكّر فى الخديعه و طلب الظّفر بالمكر و الدّهاء من شتّى النواحى و يقارب ليتمكن من درس نقاط الضعف و ينتهز الفرصه للهجوم على عدوّه فى موقع مقتض.

فالحرب خطه محيطه بالأخطار من شتّى النّواحى، فلا بدّ من ملاحظه أىّ احتمال يؤدّى إلى ظفر العدوّ و إن كان ضعيفا و الفكر فى معالجته و سدّه، كما أنه

لما اصطفّ المسلمون مع قريش فى احد فكّر النّبى صلّى اللّه عليه و آله فى إمكان هجوم خيّاله قريش من وراء عسكر الإسلام و محاصرتهم حتّى بعد انهزامهم، فوكّل عبد اللّه بن جبير فى ستّين نفرا من رماه الإسلام على جبل الرّماه و وصّاهم بالمقام هناك و حفظ خلف صفوف المسلمين و أكّد لهم مزيد التأكيد و وعدهم بمزيد من سهم الغنيمه.

و لمّا انهزم المشركون فى الهجوم الأوّل لجيش الإسلام و شرعوا بالفرار غرّ أصحاب عبد اللّه و لم يطيعوه و أخلّوا مقامهم، فانتهز خالد بن وليد قائد خيّاله قريش هذه الفرصه و دار بالخيّاله وراء صفوف المسلمين و حاصرهم فوقع الانهزام فى صفوف المسلمين و قتل أكثر من سبعين من أبطال الإسلام و اصيب النبىّ صلّى اللّه عليه و آله بجراحات عظيمه كاد أن يقضى عليه لو لا نصر اللّه و تأييده.

و الصّلح دوره ينضب شعله الحرب تحت الرّماد فلا بدّ من الحذر و اليقظه التامّه من مكائد العدوّ الكاشر باسنانه الحاقد بقلبه.

و قد تقدّم الاسلام فى أيام بنى عثمان تقدّما ظاهرا فى اروبا حتّى حاصر جيش الأسلام بلده وينه و لكن لما وقع عقد الصلح بين زعماء أروبا و بنى عثمان كادوا و دبّروا حتى استولوا على متصرفاته و ارجعوا سلطه الإسلام الرّهيبه قهقرى و شرحوا فى ترسيم خطط لإغفال المسلمين و تنويمهم بشتّى الوسائل حتّى غلبوا فى القرن الثامن عشر و بعده على كافّه نواحى الإسلام و فتحوا بلاد الإسلام فتحا اقتصاديا لا نظير له من قبل و حازوا كلّ منابع ثروه المسلمين من المعادن، و حوّلوا بلادهم إلى أسواق تجاريه لهم و كبلوهم برءوس الأموال الهائله و سخّروهم من حيث يشعرون و من حيث لا يشعرون و دام سلطتهم على أغلب المسلمين و أغلب بلادهم إلى عصرنا هذا، فيا لها من مصيبه سبّبت إغواء شباب الإسلام و انحرافهم عن الإسلام.

زعم العواذل أنّنى فى غمره صدقوا و لكن غمرتى لا تنجلى

فلا بدّ من الأخذ بالحزم و طرد حسن الظنّ تجاه العدوّ سواء فى حاله الحرب أو الصّلح، و الصّلح مع العدوّ غالبا ينتهى إلى عقد قرار بشروط معيّنه فتوجّه عليه السّلام إلى ذلك و وصّى فيه بأمرين:

۱ – أمر بالوفاء بالعهد و الذمّه وفاء كاملا يحوط به من كلّ ناحيه و رعايه الذّمه إلى حيث يضحّى بنفسه فى سبيل الوفاء و رعايه الذمّه مع أنها تنعقد مع غير المسلم، و أشار إلى أنّ الوفاء بالعهد فريضه إلهيّه يجب رعايتها و الالتزام بها و وديعه بشريّه اتفقت الشعوب و الملل راقيها و متأخّرها على الالتزام بها حتّى المشركين المنكرين للدّين، حيث أنهم يخافون من عاقبه الغدر، فيقول عليه السّلام:(فلا تغدرنّ بذمّتك و لا تخيسنّ بعهدك، و لا تختلنّ عدوّك) لأنّ الغدر و نقض العهد و المخادعه بعد التعهّد ظلم و لو كان الطّرف كافرا و لا يرتكبه إلّا جاهل شقىّ.

و نبّه على أن اتفاق بنى الإنسان على رعايه العهود و الذّمم نظم إلهى و إلهام فطرى أوحى إليهم من حيث لا يشعرون لحفظ الأمن و النظام و اللازم لبقاء البشر فهو رحمه اللّه الّتى فاضت فى كافّه العباد كالرزق المقدر لهم ليسكنو إلى منعه حريمها و ينتشروا فى جوارها وراء ماربهم و مكاسبهم.

۲–أمره بالسّعى فى صراحه ألفاظ المعاهده و وضوح النّصوص المندرجه فيها بحيث لا تكون ألفاظها و جملها مبهمه و مجمله، قابله للترديد و التأويل، و نهى عن التمسّك بخلاف ظاهر ألفاظ المعاهده بعد التأكيد و التوثيق لنقضها إذا طرء الصّعوبه على إجرائها، و قال عليه السّلام (و لا يدعونّك ضيق أمر لزمك فيه عهد اللّه إلى طلب انفساخه بغير الحقّ) و علّله عليه السّلام بأنّ الصّبر على الصّعوبه النّاشئه من الوفاء بالعهد متعقّب بالفرج و حسن العاقبه و هو خير من الغدر الّذى يخاف تبعته بانتقام من نقض عهده فى الدّنيا و بعقوبه اللّه على نقض العهد المنهىّ عنه فى غير آيه من القرآن فى الاخره.

و ممّا ينبغى تذكّره هنا ما وقع لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى معاهده حديبيّه مع قريش، قال ابن هشام فى سيرته «ص ۲۱۶ ج ۲ ط مصر».

فبينا رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله يكتب الكتاب هو و سهيل بن عمرو إذا جاء أبو جندل ابن سهيل بن عمرو يوسف فى الحديد، قد انفلت إلى رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، و قد كان أصحاب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله حين خرجوا و هم لا يشكّون فى الفتح لرؤيا رآها رسول اللّه

صلّی اللّه علیه و سلّم، فلمّا رأوا ما رأوا من الصّلح و الرّجوع و ما تحمّل علیه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله فی نفسه دخل علی النّاس من ذلک أمر عظیم حتّی کادوا یهلکون، فلمّا رأی سهیل أبا جندل قام إلیه فضرب وجهه و أخذ بتلبیبه، ثمّ قال: یا محمّد قد لجّت القضیه بینی و بینک قبل أن یأتیک هذا، قال: صدقت فجعل ینتره بتلبیبه و یجرّه لیردّه إلی قریش، و جعل أبو جندل یصرخ بأعلی صوته: یا معشر المسلمین أ أردّ إلی المشرکین یفتوننی فی دینی فراد النّاس إلی ما بهم، فقال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله یا أبا جندل أصبر و احتسب فإنّ اللّه عاجل لک و لمن معک من المستضعفین فرجا و مخرجا إنا قد عقدنا بیننا و بین القوم صلحا و أعطیناهم علی ذلک و أعطونا عهد اللّه و إنا لا نغدر بهم، قال: فوثب عمر بن الخطّاب، انتهی.

و أنت تری ما وقع فیه رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله من الحرج و المشقّه فی الوفاء بالعهد الّذی عقده مع قریش و لکن دام علیه حتّی فرّج اللّه عنه أحسن فرج.

الترجمه

محققا صلحی که از دشمن بدان دعوت شدی رد مکن در صورتی که خدا پسند باشد زیرا در صلح با دشمن آرامش خاطر لشکریان تو است و مایهٔ آسایش تو از همّ و هول است و وسیلهٔ آسایش شهرستانها است، ولی باید پس از صلح بسیار از دشمن در حذر باشی، زیرا بسا که دشمن نزدیک و دمخور می شود تا دشمن را غافلگیر کند، دور اندیشی را پیشه کن و خوش بینی را کنار بگذار.

و اگر میان خود و دشمنت قرار دادی بستی یا او را در پناه خود گرفتی تعهد خود را از همه جهت وفا کن، و ذمّهٔ پناه بخشی خود را رعایت نما و جان خود را سپر آن عهدی ساز که سپردی، زیرا در میان واجبات خداوند چیزی نیست که همهٔ مردم با تفرقه در اهواء و تشتت در آراء سخت تر در آن اتفاق داشته باشند از تعظیم و بزرگ داشت وفا بتعهّدات.

تا آنجا که مشرکان و بت پرستان هم که مسلمانی ندارند آنرا بر خود لازم می شمارند، برای آنکه عواقب نقض تعهد را نکبت بار می دانند، بتعهد پناه بخشی

خود غـدر مکن و عهـد خود را مشـکن و دشـمن خود را گول مزن، زیرا دلیری و گسـتاخی بر خدا را مرتکب نشود مگر نادان بدبخت.

خداونـد تعهـد و ذمّه پنـاه بخشـی را مایـهٔ آسـایش ساخته که میان بنـدگان خود از هر کیش و ملّت پراکنـده و آنرا بست و دژ محکمی مقرر کرده که در سایـهٔ آن بیارامند و در پناه آن بدنبال انجام کارهای خود بگرایند، دغلی و تدلیس و فریب و خدعه را در آن راهی نیست.

قرار دادی منعقـد نکن که عبارات آن مبهم باشـد و خلل در آن راه یابـد و بکنایه و اشاره در عقـد قرارداد مؤکد و مورد وثوق اعتمـاد مکن، و اگر برای اجرای برخی مواد قرارداد در فشـار افتـادی امر خـدا تو را باجرای آن ملزم ساخته در مقام برنیا که بنا حق را فسخ آنرا جستجو کنی، زیرا شکیبائی تو بر تحمل فشار اجرای تعهد با امید باین که دنبالش گشایش است و سرانجامش خوبست بهتر است از عهـد شـکنی که بیم از عواقب ناهنجارش داری و از این که از جانب خداوند در بارهٔ آن مورد مسـئولیت قرار بگیری، و خدا از تو نگذرد نه در دنیا و نه در آخرت.

الفصل الخامس عشر من عهده علیه السّلام

اشاره

إیّاک و الـدّماء و سـفکها بغیر حلّهـا، فـإنّه لیس شـیء أدعی لنقمه، و لاـ أعظم لتبعه، و لا أحری بزوال نعمه، و انقطاع مـدّه من سفک الدّماء بغیر حقّها، و اللّه سـبحانه مبتدئ بالحکم بین العباد فیما تسافکوا من الدّماء یوم القیامه، فلا تقوّینّ سلطانک بسفک دم حرام، فإنّ ذلک ممّا یضعفه و یوهنه بل یزیله و ینقله، و لا عذر لک عند اللّه و لا عندی فی قتل العمد، لأنّ فیه قود البدن،

و إن ابتليت بخطإ و أفرط عليك سوطك أو سيفك أو يدك بالعقوبه فإنّ فى الوكزه فما فوقها مقتله فلا تطمحنّ بك نخوه سلطانك عن أن تؤدّى إلى أولياء المقتول حقّهم. و إيّاك و الإعجاب بنفسك، و الثّقه بما يعجبك منها، و حبّ الإطراء، فإنّ ذلك من أوثق فرص الشّيطان فى نفسه ليمحق ما يكون من إحسان المحسنين. و إيّاك و المنّ على رعيّتك بإحسانك، أو التّزيّد فيما كان من فعلك، أو أن تعدهم فتتبع موعدك بخلفك، فإنّ المنّ يبطل الإحسان، و التّزيّد يذهب بنور الحقّ، و الخلف يوجب المقت عند اللّه و النّاس، قال اللّه تعالى: «كَبُرَ مَقْتاً عِنْدَ اللّهِ أَنْ تَقُولُوا ما لا تَفْعَلُونَ » - ۳ الصف». و إيّاك و العجله بالأمور قبل أوانها، أو التّسقط [التّساقط] فيها عند إمكانها، أو اللّجاجه فيها إذا تنكّرت، أو الوهن عنها إذا استوضحت، فضع كلّ أمر موضعه، و أوقع كلّ عمل موقعه. و إيّاك و الاستئثار بما النّاس فيه أسوه، و التّغابى عمّا تعنى به ممّا قد وضح للعيون، فإنّه مأخوذ منك لغيرك، و عمّا قليل

تنكشف عنك أغطيه الأمور، و ينتصف منك للمظلوم املك حميّه أنفك، و سوره حدّك، و سطوه يدك، و غرب لسانك و احترس من كلّ ذلك بكفّ البادره، و تأخير السّطوه، حتّى يسكن غضبك فتملك الإختيار، و لن تحكم ذلك من نفسك حتّى تكثر همومك بذكر المعاد إلى ربّك. و الواجب عليك أن تتذكّر ما مضى لمن تقدّمك من حكومه عادله، أو سنّه فاضله، أو أثر عن نبيّنا - صلّى اللّه عليه و آله - أو فريضه فى كتاب اللّه، فتقتدى بما شاهدت ممّا عملنا به فيها، و تجتهد لنفسك فى اتّباع ما عهدت إليك فى عهدى هذا، و استوثقت به من الحجّه لنفسى عليك لكيلا تكون لك علّه عند تسرّع نفسك إلى هواها [فلن يعصم من السّوء و لا يوفّق للخير إلاّ اللّه تعالى و قد كان فيما عهد إلىّ رسول اللّه - صلّى اللّه عليه و آله - فى وصاياه تحضيض على الصّلاه و الزّكاه و ما ملكته أيمانكم، فبذلك أختم لك بما عهدت، و لا حول و لا قوّه إلاّ باللّه العلىّ العظيم].

اللغه

(قود) القود بالتحريك: القصاص، يقال: أقدت القاتل بالقتيل: قتلته به

و بابه قال (الوكزه): و كزه: ضربه و دفعه، و يقال: و كزه أى ضربه بجمع يده على ذقنه، و أصابه بوكزه أى بطعنه و ضربه، (نخوه): فى الحديث إنّ اللّه أذهب بالإسلام نخوه الجاهليّه بالفتح فالسّكون أى افتخارها و تعظّمها، (الفرصه):

النوبه، و الممكن من الأمر، (يمحق) يقال: محقه محقا من باب نفعه: نقصه و أذهب منه البركه، و قيل: المحق ذهاب الشيء كلّه حتّى لا يرى له أثر، (التزيّد): تفعّل من الزياده أى احتساب العمل أزيد مما يكون، (المقت):

البغض، (لجّ) فى الأمر لجاجه إذا لازم الشيء و واظبه من باب ضرب، (الاسوه):

المساواه، (التغابى): التغافل، (سوره) الرّجل: سطوته وحدّه بأسه، (غرب) اللسان: حدّته، (البادره): سرعه السّطوه و العقوبه.

الاعراب

إيّاك منصوب على التحذير، و الدّماء منصوب على التحذير و التقدير اتّق نفسك و احذر الدّماء و سفكها، ممّا يضعفه: من للتبعيض، لا عذر لنفى الجنس و الخبر محذوف، فى نفسه جار و مجرور متعلق بقوله: أوثق، مقتا: منصوب على التميز، بما الناس، ما موصوله أو موصوفه، و الجمله بعدها صفه أو صله، و فيه متعلّق بقوله أسوه، بكفّ البادره مصدر مضاف إلى المفعول من المبنى للمفعول.

المعنى

قد تعرّض عليه السّلام فى هذا الفصل للتّوصيات الأخلاقيّه بالنّسبه إلى الوالى نفسه ليكون اسوه لعمّاله أوّلا و لكافّه الرّعيّه نتيجتا، فتوجّه إلى التّعليم الأخلاقى كطبيب روحانى ما أشدّه فى حذقه و مهارته فانّه عليه السّلام وضع إصبعه على أصعب الأمراض الأخلاقيّه و الجنائيه الّتى ابتلت بها الامّه العربيّه فى الجاهليّه العمياء الّتى ظلّت عليها قرونا وسعت فى معالجتها و التحذير عنها و بيان مضارّها كدواء ناجع ناجح فى معالجتها فشرع فى ذلك الفصل بقوله عليه السّلام.

(إيّاك و الدّماء و سفكها) كانت العرب فى الجاهليّه غريقه فى الحروب و المشاحنات، و عريقه فى سفك الدّماء البريئات، فكانت تحمل سلاحها و تخرج

من کمینها للصّید فیهدف أیّ دابّه تلقاها وحشیّه کانت أم أهلیّه بهیمه کانت أم نسمه، تعیش بالصّید و تشبع منها و تسدّ جوعتها، و إذا کان صیدها إنسانا یزیده شعفا و سرورا، لأنه ینال بسلبه و متاعه فانقلبت إلی امّه سفّاکه تلذّ من قتل النّفوس و یزیدها نشاطا إذا کان المقتول رجلا- شریفا و بطلا- فارسا فتفتخر بسفک دمه و تنظم علیه الأشعار الرّائقه المهیّجه و ترنّمها و تغنّی بها فی حفلاتها.

و جاء الإسلام مبشّرا بشعار الإیمان و الأمن و لکن ما لبث أن ابتلی بالهجومات الحادّه الّتی ألجأه إلی تشریع الجهاد، فاشتغل العرب المسلمون بقتل النفوس فی میادین الجهاد حقّا فی الجهاد المشروع و باطلا فی شتّی المناضلات الّتی أثارها المنافقون فیما بینهم بعض مع بعض أو مع الفئه الحقّه حتّی ظهر فی الإسلام حروب دمویّه هائله تعدّ القتلی فیها بعشرات الالوف کحرب جمل و صفّین.

فزاد المسلمون العرب السّاده فی الجزیره و ما فتحوه من البلاد الواسعه الالفه بمص الدّماء و سفکها حتّی سقط حرمه الإنسان فی نظرهم و سهل علیهم أمر سفک الدّماء لا یفرّقون بین ذبح شاه و بین ذبح إنسان.

و هذا الدّاء العضال مهمّه للتعلیمات الإسلامیّه من الوجهه الأخلاقیّه منذ بعثه النبیّ صلّی اللّه علیه و آله.

فنزلت فی القرآن الشریف آیات محکمه صارمه فی تحریم سفک الدّماء فبیّن الاعتراض علیه من لسان الملائکه العظام حین إعلام خلق آدم فقال عزّ من قائل «وَ إِذْ قالَ رَبُّکَ لِلْمَلائِکَهِ إِنِّی جاعِلٌ فِی الْأَرْضِ خَلِیفَهً قالُوا أَ تَجْعَلُ فِیها مَنْ یُفْسِدُ فِیها وَ یَسْفِکُ الدِّماءَ » ۳۰ - البقره و تلاها بنقل قصّه ابنی آدم الّذی قتل أحدهما الاخر فأبلغ فی تشنیع ارتکاب القتل إلی حدّ الاعجاز، ثمّ صرّح بالمنع فی قوله تعالی «وَ ما کانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ یَقْتُلَ مُؤْمِناً إِلاّ خَطَأً » ۹۲ - النساء».

و فرض فی ارتکاب قتل الخطاء کفّاره عظیمه، فقال تعالی «وَ مَنْ قَتَلَ مُؤْمِناً خَطَأً فَتَحْرِیرُ رَقَبَهٍ مُؤْمِنَهٍ وَ دِیَهٌ مُسَلَّمَهٌ إِلی أَهْلِهِ » ثمّ قرّر عقوبه لا تتحمّل فی قتل المؤمن

عمدا فقال تعالى «وَ مَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِناً مُتَعَمِّداً فَجَزاؤُهُ جَهَنَّمُ خالِداً فِيها وَ غَضِبَ اللّهُ عَلَيْهِ وَ لَعَنَهُ وَ أَعَدَّ لَهُ عَذاباً عَظِيماً » ۹۴ - النساء.

و أكّد النبيّ فى المنع عن قتل الخطا باشتراك العاقله فى هذا الجريمه المعفوّه عن العقوبه الاخرويه لكونها غير اختياريه من حيث النيّه فحمّلهم الديه و أعلن أنّ حرمه المؤمن كحرمه الكعبه باعتبار أنّ حرمه الكعبه راسخه فى قلوب العرب و عقيدتهم إلى النهايه.

و قد نبّه عليه السّلام إلى تبعات سفك الدم بما يلى:

۱ -(فانّه ليس شىء أدعى لنقمه) فى نظر أولياء المقتول و عامّه الناس و عند اللّه.

۲ -(و لا أعظم لتبعه) فى الدنيا بالانتقام من ذوى أرحام المقتول و أحبّائه و بالقصاص المقرّر فى الاسلام.

۳ -(و لا أحرى بزوال نعمه) و أهمّها زوال الطمأنينه عن وجدان القاتل و ابتلائه بالاضطراب الفكرى و عذاب الوجدان.

۴ -(و انقطاع مدّه) سواء كان مدّه الشباب فيسرع المشيب إلى القاتل أو الرتبه الاجتماعيّه و المدنيّه فتسقط عند الناس و عند الامراء، أو العمر فيقصر عمر القاتل.

۵ - أنّه أوّل ما يقضى اللّه به يوم القيامه، فتحلّ أوّل عقوبه الاخره بالقاتل.

۶ - انتاجه عكس ما يروم القاتل من ارتكابه، فيضعف سلطنته و يوهنها إن قصد به تقويه سلطانه بل يزيلها و ينقلها.

۷ - إنّه لا يقبل الاعتذار و الخلاص من عقوبته إن كان عمدا.

۸ - ادّائه إلى القود المفنى للبدن و المزيل للحياه.

ثمّ بيّن عليه السّلام أنّه إن كان خطأ فلا بدّ من الانقياد لأولياء المقتول بأداء الديه من دون مسامحه و اعتزاز بمقام الولايه، و نبّه إلى الاحتياط فى الضرب

و الايلام و إلى كظم الغيظ عند المكاره فانّه ربما يصير الوكزه باليد سببا للقتل.

قال فى الشرح المعتزلى: فى شرح قتل الخطأ «ص ۲۱۲ ج ۱۷ ط مصر»: و قد اختلف الفقهاء فى هذه المسأله، فقال أبو حنيفه و أصحابه: القتل على خمسه أوجه:

عمد، و شبه عمد، و خطأ، و ما اجرى مجرى الخطأ، و قتل بسبب:

فالعمد ما يتعمّد به ضرب الانسان بسلاح، أو ما يجرى مجرى السلاح كالمحدّد من الخشب و ليطه القصب «و هى قشر القصب اللازق به» و المروه «و هى الحجر الأبيض البرّاق» المحدّده، و النار، و يوجب ذلك المأثم و القود إلاّ أن يعفو الأولياء، و لا كفّاره فيه.

و شبه العمد أن يتعمّد الضرب بما ليس بسلاح و اجرى مجرى السلاح كالحجر العظيم و الخشبه العظيمه، و يوجب ذلك المأثم و الكفّاره، و لا قود فيه، و فيه الديه مغلّظه على العاقله.

و الخطأ على وجهين: خطأ فى القصد، و هو أن يرمى شخصا يظنّه صيدا، فاذا هو آدمى، و خطأ فى الفعل، و هو أن يرمى غرضا فيصيب آدميا، و يوجب النوعان جميعا الكفّاره و الديه على العاقله، و لا مأثم فيه.

و ما اجرى مجرى الخطأ، مثل النائم يتقلّب على رجل فيقتله، فحكمه حكم الخطأ.

و أمّا القتل بسبب، فحافر البئر و واضع الحجر فى غير ملكه، و موجبه إذا تلف فيه إنسان الديه على العاقله، و لا كفّاره فيه.

فهذا قول أبى حنيفه و من تابعه، و قد خالفه صاحباه أبو يوسف و محمّد فى شبه العمد، و قالا: إذا ضربه بحجر عظيم، أو خشبه غليظه فهو عمد، قال: و شبه العمد أن يتعمّد ضربه بما لا يقتل به غالبا، كالعصا الصغيره، و السوط، و بهذا القول قال الشافعى.

و كلام أمير المؤمنين عليه السّلام يدلّ على أنّ المؤدّب من الولاه إذا تلف تحت يده إنسان فى التأديب فعليه الديه، و قال لى قوم من فقهاء الاماميّه: إنّ مذهبنا

أن لا دیه علیه، و هو خلاف ما یقتضیه کلام أمیر المؤمنین علیه السّلام.

أقول: لیس فی کلامه علیه السّلام أنّ الضرب کان للتأدیب کما قیّده به فی کلامه بل الظاهر خلافه و أنّه علیه السّلام بیّن حکم العنوان الذاتی الأوّلی للضرب و لا ینافی ذلک سقوطه بعنوانه الثانوی کما إذا کان للتأدیب أو الدفاع.

و قال المحقّق - رحمه اللّه - فی الشرائع: القتل إمّا عمد، و إمّا شبیه العمد و إمّا خطأ محض، فضابطه العمد أن یکون عامدا فی فعله و قصده، و شبه العمد أن یکون عامدا فی فعله مخطئا فی قصده، و الخطأ المحض أن یکون مخطئا فیهما انتهی.

قسّم القتل إلی هذه الأقسام الثلاثه، ثمّ فرّع بعد ذلک فروعا کثیره فی موجبات الضمان الملحق بقتل الخطأ أو شبه العمد، و مع ملاحظه الفروع الّتی تعرّض فیها لأنواع الضمانات فی هذا الباب لا یظهر منها کثیر خلاف مع ما ذکره الشارح المعتزلی من فقهاء العامّه، و لا یسع المقام تفصیل ذلک.

ثمّ حذّر عن الاعجاب بالنفس و الاعتماد علی ما یصدر منه من محاسن الأعمال فی نظره، و الاعجاب بالنفس موجب للنخوه و الغرور الّتی کانت من أمراض العرب الجاهلی و أدّاه إلی الاعتقاد بالتبعیض العنصری و التمسّک بأنّ عنصره و جرثومته القبلی أشرف العناصر، فالعرب مع ضیق معاشه و حرمانه عن أکثر شئون الحیاه السعیده و موجبات الرفاه فی المعیشه و تقلّبه فی رمال الصحراء و حرّ الرمضاء یری نفسه أشرف البشر و أفضل من سلف و غبر، فیأنف من الارتباط الأخوی مع بنی - نوعه و التبادل الانتفاعی بالزواج، و قد یأنف من أخذ العطاء مع حاجته و فقره المدقع.

و قد تمکّن فی عقیدته هذا الامتیاز العنصری حتّی بالنسبه إلی بنی قبائله العرب فضلا عن غیرها، کما حکی عن الأصمعی أنّه مرّ علی شابّ عریان، فی رحلته بین القبائل العربیّه لاستقصاء اللغه و الأقاصیص العربیّه، فاستنطقه فأجابه بأبیات فصیحه أعجبه فأعطاه دنانیر، فسأل منه الشابّ عن أیّ قبیله هو؟ فقال: من باهله،

فامتنع من أخذ العطاء لخسّه قبيله باهله عند العرب حتّى قيل فى ذلك:

إذا باهلىّ تحته حنظليّه له ولد منها، فذاك المذرّع

أراد الشاعر أنّه إذا كانت الزوجه للزوج الباهلى حنظليّه يصير الولد مذرّعا أى شريفه الامّ و وضيع الأب.

و لمّا بعث اللّه نبيّه محمّدا صلّى اللّه عليه و آله رحمه للعالمين، مهمّه هدفين هامّين فى دعوته الاصلاحيّه:

١ - بثّ التوحيد و هدايه البشر إلى عباده اللّه وحده تحت شعار «لا إله إلاّ اللّه» و ردعهم عن عباده الأصنام و الأنداد الّذين لا ينفعون و لا يضرّون.

٢ - إلفات البشر إلى أخويّه إنسانيّه و رفع التبعيض العنصرى بأدقّ معانيه و محو الامتيازات الموهومه بوجه جذرى، فبثّ دعوه التوحيد بكلّ جهد و جهود حتّى لبّى دعوته اناس مخلصون، و أيّده اللّه بنصره قبائل عرب يثرب فهاجر إلى المدينه و أسّس حكومه الاسلام النيّره، فاتّبعه قبائل العرب واحده بعد اخرى و فتح مكّه المكرّمه و أخضع قبائل قريش الأشدّاء فى العناد مع الاسلام، و هم ذروه العرب و أشرف القبائل فى عقيده سائر العرب و فى اعتقادهم، نشاوا بهذه العقيده منذ قرون حتّى رسخ فى دماغهم و رسب فى دمائهم و مصوّها من ضروع امّهاتهم.

و لمّا فتح مكّه على خطّه نبويّه أشبه بالإعجاز من دون سفك الدماء فى الحرم و إيقاد الحرب المؤلمه و تبيّن سياده الاسلام على أنحاء الجزيره العربيّه و أجوائها الواسعه قام على كعبه المكرّمه، و نادى بهذين الهدفين الهامّين بكلّ صراحه فى خطبه ذهبيّه هاك نصّها عن سيره ابن هشام:

قال ابن إسحاق: فحدّثنى بعض أهل العلم أنّ رسول اللّه قام على باب الكعبه فقال: لا إله إلاّ اللّه وحده لا شريك له، صدق وعده، نصر عبده، و هزم الأحزاب وحده، ألا! كلّ مأثره أو دم أو مال يدّعى فهو تحت قدمىّ هاتين إلاّ سدانه البيت، و سقايه الحاجّ، و قتل الخطأ شبه العمد بالسوط و العصا ففيه الديه مغلّظه:

مائه من الابل أربعون منها أولادها فى بطونها، يا معشر قريش: إنّ اللّه قد أذهب

عنكم نخوه الجاهليّه و تعظّمها بالاباء، الناس من آدم و آدم من تراب، ثمّ تلا هذه الايه «يا أَيُّهَا النّاسُ إِنّا خَلَقْناكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَ أُنْثى وَ جَعَلْناكُمْ شُعُوباً وَ قَبائِلَ لِتَعارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّهِ أَتْقاكُمْ » - الايه كلّها ۱۳ - الحجرات».

ثمّ قال: يا معشر قريش، ما ترون إنّى عامل فيكم؟ قالوا: خيرا، أخ كريم و ابن أخ كريم، قال: فاذهبوا فأنتم الطلقاء.

و فى بعض الروايات «وحده» ثلاث مرّات كما أنّه فى بعضها بعد قوله «و آدم من تراب» ورد أنّه صلّى اللّه عليه و آله قال: و ليس لعربى فضل على عجمى إلّا بالتقوى.

و لكنّه لم يدم هذه التربيه النبويّه فى العرب و لم يعتقد بها المنافقون فسكتوا حتّى توفّى صلّى اللّه عليه و آله و سلّم فرجعوا قهقرى و أحيوا تفاخر العرب بالاباء و تفضيل عنصرهم على سائر الناس و جدّ فى ذلك عمر و اشتدّ فى ترويجه بنو اميّه طول حكومتهم الجبّاره الّتى دامت ألف شهر و قد توجّه صلّى اللّه عليه و آله إلى حرّيّه التناكح و نصّ عليها فى خطبه تاريخيّه هامّه ألقاها فى حجّه الوداع.

و قد كان منشأ النخوه العربيّه الّتى روى فيها أنّها مهلكه للعرب هى العجب بالنفس و بما يأتى من الأعمال، فحذّر عليه السّلام من هذه الخصله المهلكه أشدّ تحذير و بالتحذير من حبّ الاطراء الناشى منه، و بيّن أنّ ذلك من أوثق فرص الشيطان لإغواء الانسان و محقّ ما يفعله من الاحسان.

قال الشارح المعتزلى «ص ۱۱۴ ج ۱۷ ط مصر»: ناظر المأمون محمّد بن القاسم النوشجانى المتكلم، فجعل «المتكلم» يصدّقه و يطريه و يستحسن قوله، «فقال المأمون: يا محمّد، أراك تنقاد إلى ما تظنّ أنّه تسرّنى قبل وجوب الحجّه لى عليك، و تطرينى بما لست احبّ أن أطرى به، و تستخذى لى فى المقام الّذى ينبغى أن تكون فيه مقاوما لى، و محتجا علىّ، و لو شئت أن أفسّر الامور بفضل بيان، و طول لسان، و أغتصب الحجّه بقوّه الخلافه، و ابّهه الرياسه لصدّقت و إن كنت كاذبا، و عدّلت و إن كنت جائرا، و صوّبت و إن كنت مخطئا، لكنّى لا أرضى إلّا بغلبه الحجّه، و دفع الشبهه، و إنّ أنقص الملوك عقلا، و أسخطهم

رأيا من رضى بقولهم: صدق الأمير».

ثمّ نبّه عليه السّلام بالنهى عن ثلاثه امور: المنّ على الرعيّه بالاحسان و التزيّد فى الأعمال و الخلف فى الوعد إلى التجنّب عن الافراط فى حبّ النفس الّذى يكون غريزه للانسان بالذات، فانّه أوّل ما يحسّ و يشعر يحسّ حبّ نفسه و حبّ النفس مبدأ الرضا و الغضب المحرّكين لأىّ حركه فى الانسان، و الافراط فيه موجب لرذائل كثيره أشار عليه السّلام إلى امّهاتها فى هذه الجمل.

فمنها: المنّ على من يحسن إليه لأنّه إشعار بالانانيّه و تبجّح بالشخصيّه من فرط الحبّ بالذات، قال اللّه تعالى «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا تُبْطِلُوا صَدَقاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَ الْأَذى » ۲۶۴ - البقره»، قال الشارح المعتزلى «ص ۱۱۵ ج ۱۷ ط مصر» و كان يقال: المنّ محبّه للنفس، مفسده للصنع.

و منها، التزيّد فى الفعل الناشى عن تعظيم نفسه، فيرى حقير عمله كبيرا و قليله كثيرا فيذهب بنور الحقّ لكونه كذبا و زورا، قال الشارح المعتزلى فى الصفحه الانفه الذكر: مثل أن يسدى ثلاثه أجزاء من الجميل، فيدّعى فى المجالس و المحافل أنّه أسدى عشره.

و منها، نهيه عن خلف الوعد مع الرعايا، فهو أيضا ناش عن إكبار نفسه و تحقير الرعايا حيث إنّه لم يعتن بانتظارهم و لم يحترم تعهّدهم و خلاف الوعد و إن كان قبيحا و مذموما على وجه العموم و لكنّه من الامراء و الولاه بالنسبه إلى الرعيّه أقبح و أشنع، لاشتماله على العجب و الكبر و تحقير طرف التعهّد، و قد عدّ اللّه خلف الوعد من المقت عنده البالغ فى النهى عنه حيث قال تعالى «كَبُرَ مَقْتاً عِنْدَ اللّهِ أَنْ تَقُولُوا ما لا تَفْعَلُونَ » ۳ - الصف» فانّه مشتمل على تكبير خلف الوعد من وجوه، قال الشارح المعتزلى «ص ۱۱۵ ج ۱۷ ط مصر»: و أمّا أمير المؤمنين عليه السّلام قال:«إنّه يوجب المقت» و استشهد عليه بالايه، و المقت: البغض.

ثمّ حذّره عن العجله فى الامور، فانّه ناش عن الجهل و خفّه العقل كما ترى فى الصبيان و غير المثقفين من بنى الانسان، و قد روى «انّ العجله من الشيطان»

و العجله من الغرائز الكامنه فی البشر من ناحیه طبعه الحیوانی کما قال اللّه تعالی:

«خُلِقَ الْإِنْسانُ مِنْ عَجَلٍ » ۲۷ - الأنبیاء».

کما أنّه علیه السّلام حذّر عن المسامحه و التساقط فی الامور إذا حان وقتها و تیسّرت و عن الاصرار فی إنجاحها إذا صعبت و تنکّرت و لم یتیسّر، أو الاغماض عنها إذ کشفت حقیقتها و اتّضحت.

قال الشارح المعتزلی «ص ۱۶ ج ۱۷ ط مصر»: و منها نهیه عن التساقط فی الشیء الممکن عند حضوره، و هذا عباره عن النهی عن الحرص و الجشع، و فی کلامه ما لا یخفی من النظر.

و من أسوء الأخلاق الحاکمه فی وجود الانسان خلق الاستئثار، و أثره أن یجلب کلّ شیء إلی نفسه و یخصّص کلّ ما یناله بنفسه فیتجاوز علی حقوق إخوانه و یمنع الحقوق المتعلّقه بماله، و الاستئثار طبیعی للانسان المحبّ لذاته بلا نهایه و یؤیّده الجهل و الحاجه السائدین علی العرب طیله قرون الجاهلیّه، فنهی علیه السّلام عنه فبما یشترک فیه الناس.

و نهاه عن الغفله و التسامح فیما تهمّه و ترتبط به من نظم الامور و بسط العدل حیث یقبح أمثاله فی عیون الناس، فانّ التسامح فی أخذ حقّ المظلوم عن الظالم مأخوذ من الوالی بنفع غیره و هو الظالم، قال الشارح المعتزلی فی الصفحه الانفه الذکر: و صوره ذلک أنّ الأمیر یؤمی إلیه أنّ فلانا من خاصّته یفعل کذا و یفعل کذا من الامور المنکره، و یرتکبها سرّا فیتغابی عنه و یتغافل، انتهی.

و نهاه عن الاستکبار و البطش اللذین من آثار الإماره و السلطان، فانّ السلطان بطبعه سریع الغضب و شدید الانتقام و الحکم علی من أساء إلیه فوصّاه بقوله علیه السّلام (و لن تحکم ذلک من نفسک حتّی تکثر همومک بذکر المعاد إلی ربّک).

قال الشارح المعتزلی فی «ص ۱۱۷ ج ۱۷ ط مصر»: و کان لکسری أنوشروان صاحب قد رتّبه و نصبه لهذا المعنی، یقف علی رأس الملک یوم جلوسه، فاذا غضب

علی إنسان و أمر به قرع سلسله تاجه بقضیب فی یده و قال له: إنّما أنت بشر، فارحم من فی الأرض یرحمک من فی السماء.

ثمّ بیّن له المرجع القانونی الّذی یجب علیه العمل به فی حکومته، کما یلی:

۱ - السیره العملیّه للحاکم العادل الّذی کان قبله، فانّها محترمه و مرضیّه عند اللّه و عند الناس.

۲ - السنّه المأثوره الفاضله الصادره عن النبی صلّی اللّه علیه و آله و سلّم بنقل الجماعات أو الثقات.

۳ - الفرائض المقرّره فی کتاب اللّه فی محکم آیاته، و شرط علیه فی العمل بها بما شاهد من عمله و تطبیق القوانین علی موضوعاتها لیأمن من الاشتباه فی التفسیر و فهم المقصود و من الخطأ فی التطبیق، و ها هنا بحثان:

۱ - کیف جعل علیه السّلام سیره الحکومه العادله أصلا فی مقابل السیره المأثوره عن النبی صلّی اللّه علیه و آله و هو أشبه باصول العامّه.

۲ - کیف قدّم سیره الحکومه العادله علی السیره المأثوره عن النبی صلّی اللّه علیه و آله و قدّمهما علی الفریضه المنصوصه فی کتاب اللّه و الخوض فیهما یحتاج إلی إطاله لا یسعها المقام.

الترجمه

از خون و خونریزی ناروا بپرهیز، زیرا خون ناحق از همه چیز زودتر مورد انتقام می شود و گناهش بزرگتر است، و نعمت را زودتر از میان می برد، و ریشهٔ عمر را قطع می کند، خداوند سبحان در روز قیامت محاکمهٔ گنهکاران را در باره خونریزی های میان بندگان آغاز می کند.

حکومت خود را بوسیله خون ناحق تقویت مکن، زیرا خونریزی ناروا آنرا سست و متزلزل می سازد و سپس بنیادش را می کند و بدست دیگرانش می دهد، در نزد خدا و در نزد من در قتل عمد راه عذر و امید عفو نداری، زیرا کیفر

مقرر آن قصاص است.

و اگر گرفتار قتل خطا شدی، و تازیانه یا شمشیر و یا دستت بدون قصد قتل زیاده روی کردند و کسی را کشتی «چون ممکن است بیک مشت محکم و بالاتر قتلی واقع شود» مبادا غرور سلطنت ترا باز دارد از این که حق أولیای مقتول را بپردازی و رضایت آنها را جلب کنی.

مبادا بخود ببالی، و بسرافرازیهای خود اعتماد کنی.

مبادا تملّق و ستایش را دوست بداری، زیرا که آن در نزد شیطان مناسبترین فرصتی است برای پایمال کردن هر نتیجه ای از نیکی نیکوکاران.

مبادا باحسان خود نسبت برعایا بر سر آنها منّت بگذاری یا کار خود را بیش از آنچه که هست در حساب آنها آری یا به آنها وعده ای بدهی و تخلّف کنی، زیرا منّت احسان را نابود می کند، و بیشتر بحساب آوردن خدمتی نور حقیقت را می برد، و خلف وعده نزد خداوند و مردم دشمنی ببار می آورد، خداوند متعال (در سوره صف آیه ۳) می فرماید «دشمنی بزرگیست نزد خدا که بگوئید آنچه را عمل نمی کنید».

مبادا در کارهای خود بی وقت شتاب کنی، یا در وقت مناسب سستی و تنبلی کنی، یا اگر متعذّر و دشوار شد در بارهٔ آن اصرار و لجبازی کنی، و در صورت روشنی زمینهٔ کاری در آن مسامحه روا داری، هر کاری را بجای خود مقرر دار.

مبادا از آنچه همه مردم در آن برابر و شریکند برای خود امتیازی قائل شوی یا از آنچه در برابر چشم همه است صرف نظر کنی و در تخلّف وظائف دستگاه خود را به نفهمی بزنی، زیرا مسئولیّت بر تو است و سود را دیگران می برند، و بزودی پرده از کارها برداشته می شود و انتقام مظلوم از ظالم گرفته می شود.

باد بینی و شراره تندی و ضرب دست و تیزی زبان خود را مهار کن، و در جلوگیری از زبان خود و پس زدن سطوت و تندی بکوش تا خشمت فرو نشیند و اختیار خود را بدست آری و قضاوتی مکن تا بسیار متوجّه معاد و قیامت و پروردگار

خود نگردی و حق را رهنمون نسازی.

بر تو لازم است که روش حکومتهای عدالت شعار پیش از خود را در نظر بگیری، و روش نیک و أثری که از پیغمبر صلّی اللّه علیه و آله باقی مانده منظور سازی و فریضه ای که در قرآن خدا مقرر شده پیش چشم گذاری، و چنانچه بچشم خود دیدی ما آنرا مورد عمل و إجراء نموده ایم از آن پیروی کنی.

باید برای خود بکوشی در پیروی این فرمانی که من برای تو صادر کردم و حجّت خود را در آن بتو تمام نمودم تا در صورتی که هوای نفس بر تو چیره شد عذری نداشته باشی.

خاتمه عهده علیه السّلام

اشاره

و أنا أسأل اللّه بسعه رحمته، و عظیم قدرته علی إعطاء کلّ رغبه [رغیبه] أن یوفّقنی و إیّاک لما فیه رضاه من الإقامه علی العذر الواضح إلیه و إلی خلقه، مع حسن الثّناء فی العباد، و جمیل الأثر فی البلاد، و تمام النّعمه، و تضعیف الکرامه و أن یختم لی و لک بالسّعاده و الشّهاده، إنّا إلیه راجعون [راغبون]، و السّلام علی رسول اللّه، صلّی اللّه علیه و آله الطّیّبین الطاهرین [و سلّم تسلیما کثیرا].

الاعراب

قال الشارح المعتزلی: فان قلت: فقوله «و تمام النعمه» علی ما ذا تعطفه؟ قلت: هو معطوف علی «ما» فی قوله «لما فیه» کأنّه قال: أسأل اللّه توفیقی لذا و لتمام النعمه.

أقول: الأوضح عطفه علی «الاقامه» فی قوله «من الاقامه» لأنّ تمام

النعمه و ما بعده ممّا فيه رضاه، و أن يختم لى: عطف على قوله «أن يوفّقنى».

المعنى

قد نبّه عليه السّلام أنّ للوالى مسئوليّه عند اللّه و مسئوليّه عند الناس، و لا بدّ له من الاجتهاد فى الخروج عن كلتا المسئوليّتين حتّى يعذره اللّه و يعذره خلق اللّه، و علامته حسن الثناء من العباد و جميل الأثر فى البلاد، من الجانب الخلقى، و تمام النعمه و تضعيف الكرامه من جانب اللّه، لأنّه أثر شكر نعمه الولايه الّذى أدّاه الوالى.

ثمّ سأل اللّه تعالى لنفسه و له نيل السعاده و فوز الشهاده، و قد استجاب اللّه ذلك لهما.

الترجمه

من از خداوند خواستارم كه برحمت واسعه و عظمت قدرتش بر بخشش هر خواست مرا و ترا توفيق عطا فرمايد براى انجام آنچه رضاى او است از پايدارى بر معذرت خواهى روشن نزد خدا و خلق در بهمراه ستايش خوب در ميان بندگان و أثر نيك در آبادى و عمران شهرستانها و تمامى نعمت و دو چندانى كرامت از حضرت يزدان، و از حضرتش خواستارم عمر من و تو را بپايان رساند با سعادت و توفيق جانبازى و شهادت، راستى كه ما همه را بدرگاه او گرايش و رغبت است.

درود فراوان بر فرستادهٔ خداوند، و صلوات بر او و خاندان پاك و پاكيزه اش درودى هر چه بيشتر.

و قد أدرج الشارح المعتزلى فى آخر شرح هذا العهد الشريف وصايا من العرب و أردفها بوصيّه من أردشير بن بابك مليئه بحكم مفيده يؤيّد ما ذكره عليه السّلام فى هذا العهد فألتقط منها قصعا، قال فى «ص ۱۲۴ ج ۱۷ ط مصر»:

و من كتاب أردشير بن بابك إلى بنيه و الملوك من بعده:

رشاد الوالى خير للرعيّه من خصب الزمان، الملك و الدين توأمان، لا قوام لأحدهما إلّا بصاحبه، فالدين اسّ الملك و عماده، ثمّ صار الملك حارس الدين

فلا بدّ للملك من أسّه، و لا بدّ للدين من حارسه، فأمّا ما لا حارس له فضائع، و ما لا أسّ له فمهدوم...

و اعلموا أنّه ليس ينبغى للملك أن يعرف للعبّاد و النسّاك بأن يكونوا أولى بالدين منه، و لا أحدب عليه، و لا أغضب له [و لا ينبغى له] أن يخلّى النسّاك و العبّاد من الأمر و النهى فى نسكهم و دينهم فانّ خروج النسّاك و غيرهم من الأمر و النهى عيب على الملوك و على المملكه، و ثلمه بيّنه الضرر على الملك و على من بعده.

و اعلموا أنّه قد مضى قبلنا من أسلافنا ملوك كان الملك منهم يتعهّد الحمايه بالتفتيش و الجماعه بالتفضيل و الفراغ بالاشغال، كتعهّده جسده بقصّ فضول الشعر و الظفر، و غسل الدرن و الغمر و مداواه ما ظهر من الأدواء و ما بطن، و قد كان من اولئك الملوك من صحّه ملكه أحبّ إليه من صحّه جسده، فتتابعت تلك الاملاك بذلك كأنّهم ملك واحد، و كأنّ أرواحهم روح واحده، يمكّن أوّلهم لاخرهم، و يصدّق آخرهم أوّلهم، يجتمع أبناء أسلافهم، و مواريث آرائهم، و عثرات عقولهم عند الباقى بعدهم، و كأنّهم جلوس معه يحدّثونه و يشاورونه.

حتّى كان على رأس دارا بن دارا ما كان من غلبه الاسكندر الرومى على ما غلب عليه من ملكه، و كان إفساده أمرنا، و تفرقته جماعتنا، و تخريبه عمران مملكتنا أبلغ له فى ما أراد من سفك دمائنا، فلمّا أذن اللّه عزّ و جلّ فى جمع مملكتنا، و إعاده أمرنا كان من بعثه إيّانا ما كان، و بالاعتبار يتّقى العثار، و التجارب الماضيه دستور يرجع إليه من الحوادث الاتيه....

و عند حسن الظنّ بالأيّام تحدث الغير، و تزول النعم، و قد كان من أسلافنا و قدماء ملوكنا من يذكّره عزّه الذلّ، و أمنه الخوف، و سروره الكابه، و قدرته المعجزه، و ذلك هو الرجل الكامل قد جمع بهجه الملوك، و فكره السوقه، و لا كمال إلّا فى جمعها...

و اعلموا أنّ بدء ذهاب الدّوله ينشأ من قبل إهمال الرعيّه بغير أشغال

معروفه، و لا أعمال معلومه، فاذا تولّد الفراغ تولّد منه النظر فی الامور، و الفکر فی الفروع و الاصول، فاذا نظروا فی ذلک نظروا بطبائع مختلفه، فتختلف بهم المذاهب، فیتولّد من اختلاف مذاهبهم تعادیهم و تضاغنهم، و هم مع اختلافهم هذا متّفقون و مجتمعون علی بغض الملوک، فکلّ صنف منهم إنّما یجری إلی فجیعه الملک بملکه، و لکنّهم لا یجدون سلّما إلی ذلک أوثق من الدین و الناموس، ثمّ یتولّد من تعادیهم أنّ الملک لا یستطیع جمعهم علی هوی واحد، فان انفرد باختصاص بعضهم صار عدوّ بقیّتهم.

و من طبائع العامّه استثقال الولاه و ملالهم و النفاسه علیهم، و الحسد لهم، و فی الرعیّه، المحروم و المضروب و المقام علیه الحدود، و یتولّد من کثرتهم مع عداوتهم أن یجبن الملک من الاقدام علیهم، فانّ فی إقدام الملک علی الرعیّه کلّها کافّه تعزیرا بملکه - إلی أن قال - فمن أفضی إلیه الملک بعدی فلا یکوننّ باصلاح جسده أشدّ اهتماما منه بهذه الحال، و لا یکوننّ بشیء من الأشیاء أکره و أنکر لرأس صار ذنبا أو ذنب صار رأسا، و ید مشغول صار فارغه، أو غنیّ صار فقیرا، أو عامل مصروف، أو أمیر معزول....

و اعلموا أنّکم لن تقدروا علی أن تختموا أفواه الناس من الطعن و الازراء علیکم، و لا قدره لکم علی أن تجعلوا القبیح من أفعالکم حسنا، فاجتهدوا فی أن تحسن أفعالکم کلّها، و ألّا تجعلوا للعامّه إلی الطعن علیکم سبیلا...

و اعلموا أنّ لکلّ ملک بطانه، و لکلّ رجل من بطانته بطانه، ثمّ إنّ لکلّ امرىء من بطانه البطانه بطانه، حتّی یجتمع من ذلک أهل المملکه، فاذا أقام الملک بطانته علی حال الصواب فیهم أقام کلّ امرىء منهم بطانته علی مثل ذلک حتّی یجتمع علی الصلاح عامّه الرعیّه....

و اعلموا أنّ ابن الملک و أخاه و ابن عمّه یقول: کدت أن أکون ملکا، و بالحریّ ألّا أموت حتّی أکون ملکا، فاذا قال ذلک قال ما لا یسرّ الملک، إن کتمه فالداء فی کلّ مکتوم، و إذا تمنّی ذلک جعل الفساد سلّما إلی الصلاح،

و لم يكن الفساد سلّما إلى صلاح قطّ، و قد رسمت لكم فى ذلك مثالا:

اجعلوا الملك لا ينبغى إلّا لأبناء الملوك من بنات عمومتهم، و لا يصلح من أولاد بنات العمّ إلّا كامل غير سخيف العقل، و لا عازب الرّأى، و لا ناقص الجوارح و لا مطعون عليه فى الدّين، فإنّكم إذا فعلتم ذلك قلّ طلّاب الملك، و إذا قلّ طلّابه استراح كلّ امرىء إلى مايليه، و نزع إلى حدّ يليه، و عرف حاله، و رضى معيشته، و استطاب زمانه.

المختار الثالث و الخمسون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى طلحه و الزبير، مع عمران بن الحصين الخزاعى، ذكره أبو جعفر الاسكافى فى كتاب المقامات فى مناقب أمير المؤمنين عليه السلام أمّا بعد، فقد علمتما و إن كتمتما أنّى لم أرد النّاس حتّى أرادونى، و لم أبايعهم حتّى بايعونى، و إنّكما ممّن أرادنى و بايعنى، و إنّ العامّه لم تبايعنى لسلطان غالب، و لا لعرض حاضر، فإن كنتما بايعتمانى طائعين فارجعا و توبا إلى اللّه من قريب، و إن كنتما بايعتمانى كارهين فقد جعلتما لى عليكما السّبيل بإظهاركما الطّاعه و إسراركما المعصيه، و لعمرى ما كنتما بأحقّ المهاجرين بالتّقيّه و الكتمان، و إنّ دفعكما هذا الأمر من قبل أن تدخلا فيه كان أوسع عليكما من خروجكما منه بعد إقراركما به.

و قد زعمتما أنّی قتلت عثمان، فبینی و بینکما من تخلّف عنّی و عنکما من أهل المدینه، ثمّ یلزم کلّ امرىء بقدر ما احتمل، فارجعا أیّها الشّیخان عن رأیکما، فإنّ الان أعظم أمرکما العار من قبل أن یجتمع العار و النّار، و السّلام.

الاعراب

إن کتمتما: لفظه إن وصلیّه، أنی لم أرد قائم مقام مفعولی علم، و أنکما ممّن أرادنی: عطف علی أنی لم أرد، و کذلک قوله: و أنّ العامّه، طائعین حال من ضمیر فی کنتما، السّبیل مفعول أوّل لقوله جعلتما ولی ظرف مستقرّ و هو مفعوله الثانی و علیکما متعلّق بقوله السّبیل، باظهار کما الباء للسببیّه و إظهار مصدر مضاف إلی الفاعل، بالتقیه متعلّق بقوله: بأحقّ.

المعنی

قال ابن میثم: خزاعه قبیله من الأزد، و قیل: الاسکاف منسوب إلی اسکاف رستاق کبیر بین النهروان و البصره، و کتاب المقامات الّذی صنّفه الشّیخ المذکور فی مناقب أمیر المؤمنین علیه السّلام.

قال الشارح المعتزلی: عمران بن الحصین بن عبد بن خلف، و سرد نسبه إلی کعب بن عمرو الخزاعی، یکنّی أبا بجید بابنه بجید بن عمران، أسلم هو و أبو هریره عام خیبر، و کان من فضلاء الصّحابه و فقهائهم... و قال محمّد بن سیرین: أفضل من فی البصره من أصحاب رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله عمران بن الحصین...

و أمّا أبو جعفر الإسکافی - و هو شیخنا محمّد بن عبد اللّه الإسکافی - عدّه قاضی القضاه فی الطّبقه السّابعه من طبقات المعتزله - إلی أن قال: و قال: کان أبو جعفر فاضلا عالما، و صنّف سبعین کتابا فی علم الکلام و هو الّذی نقض کتاب «العثمانیّه» علی أبی عثمان الجاحظ فی حیاته - إلی أن قال: و کان أبو جعفر یقول بالتفضیل

على قاعده معتزله بغداد، و يبالغ فى ذلک، و كان علوىّ الرّأى، محقّقا مصنّفا قليل العصبيّه.

أقول: خزاعه من القبائل الساكنه حول مكّه المكرّمه المواليه لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و سلّم حتّى قبل نشر الإسلام و قبل أن أسلموا، و قد نصروه و أيدوه فى مواقف هامّه و سيّدهم بديل بن ورقاء الخزاعى المشهور و هو أحد الممثّلين لأهل مكّه المشركين فى قضيه حديبيّه.

فمن تلک المواقف ورودهم فى عهد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى معاهده صلح الحديبيّه و قبولهم حمايته و اعتمادهم به تجاه قريش.

و منها ردعهم أبا سفيان و جنده من الهجوم ثانيا إلى المدينه بعد الرّحيل من احد و إصابه المسلمين بأكثر من سبعين قتيلا و جرحى كثيره، فقد روى أنّه لما بلغ إلى الرّوحاء ندم من تركه الزحف بقيّه المسلمين فى المدينه و عزم على الرجوع فلحقه عير خزاعه الرّاحله من المدينه فاستخبرهم عن المسلمين فأجابوه بانّه قد رحلوا ورائكم بجيش كثير سوّد الأرض يسرعون فى اللّقاء معكم و استيصالكم فخاف و لم يرجع.

و الظّاهر أنّ هذا الكتاب صدر منه عليه السّلام فى ضمن المراجعات و الاحتجاجات المتبادله بينه و بين طلحه و الزّبير فى جبهه الجمل، و كان أحد مجاهيده الّتى توسّل بها لإخماد هذه الثّوره الحادّه قبل اشتغال الحرب الهائله الهدّامه و نبّه فيه على أن نفوذ الامامه و هى الرّياسه العامّه يحتاج إلى بيعه الامّه عن الرّضا و طيب النّفس فانّ الإمامه تحتاج إلى صلاحيّه روحيّه و معنويّه فى نفس الإمام تعتمد على العصمه عند الإماميّه و لا طريق إلى إثباتها إلّا النّص الصادر عن المعصوم نبيّا كان أم إماما منصوصا فيعتمد على دلاله من اللّه إليها، و لكن نفوذها فى الامّه بحيث يتصدّى الإمام لإجراء الامور يحتاج إلى بيعتهم عن طيب النّفس.

و هذا معنا التمكّن الّذى أشار إليه المحقق الطّوسى فى تجريده بقوله

«وجوده لطف و تصرّفه لطف آخر و عدمه منّا» أی عدم تمکّننا و بیعتنا مع الامام فوّت عنّا تصرّف الامام فی الامور و إجرائها کما ینبغی.

و أشار علیه السّلام إلی ما یسقط اعتبار البیعه و هو أمران:

۱ -(و إنّ العامّه لم تبایعنی لسلطان غالب) یعنی أنّ البیعه الصادره عن قهر الناس بارعابهم و تخویفهم لا تنعقد، لأنّ الإکراه مبطل للمعاهدات عقدا کانت أم إیقاعا و البیعه من أهمّ العقود بین الرعیّه و الامام فلا تنعقد مع الاکراه.

۲ -(و لا لعرض حاضر) قال الشارح المعتزلی «ص ۱۲۳ ج ۱۷ ط مصر»:

«أی مال موجود فرّقته بینهم» و هو المعبّر عنه بابتیاع الرأی، فالبیعه الحاصله بابتیاع آراء من بایع إلی حیث یخلّ بالأکثریّه اللازمه یسقط البیعه عن الاعتبار، فأثبت علیه السّلام صحّه بیعته بأنّها صادره عن عامّه الناس بالرضا و طیب النفس فیلزم علیهما التسلیم و الطاعه و الانقیاد.

ثمّ أقام علیهما الحجّه بأنّهما بایعا معه فیلزم علیهما الوفاء بها و الرجوع عن الخلاف و التوبه إلی اللّه فورا فانّها واجبه علی العاصی فورا، فان زعما أنّهما کارهان لبیعته و لم تصدر عن الرضا و طیب النفس فاعترض علیهما بوجوه:

۱ - أنّ الکراهه غیر مبطله للعقود، لأنّ مجرّد الکراهه الباطنیّه لا تضرّ بصحّه العقد الصادر عن الرضا الانشائی بداعی المنافع المقصوده منه کالمریض یشتری الدواء و هو کاره له بداعی معالجه مرضه، و کالمضطرّ فی شراء الحوائج فانّه کاره قلبا فالمبطل للعقد هو الاکراه الّذی یسلب قدره المکره لا الکراهه الباطنیّه.

۲ - أنّ ظاهر بیعتکما الرضا و طیب النفس، فدعوی الکراهه مردوده لأنّها کالانکار بعد الإقرار، فقال علیه السّلام (فقد جعلتما لی علیکما السلطان بإظهار کما الطاعه).

۳ - أنّکما تعترفان بالنفاق، و إظهار النفاق موجب للعقوبه و إن کان المستتر منه یحال إلی اللّه تعالی فیعاقب علیه فی الاخره، و أشار إلیه بقوله (و إسرار کما المعصیه).

ثمّ تعرّض لجواب ما يمكن أن يحتجّوا به فى المقام و هو التقيّه فقال عليه السّلام ليس المقام مقام التقيّه لأنّها فى معرض الخوف من إظهار العقيده و أنتما من المهاجرين الّذين لا يخافون فى المقام مع أنّه عليه السّلام لم يتعرّض لمن تخلّف عن بيعته بأدنى تعقيب و أذى كما أشار إليه بعد ذلك فى قطع عذرهما و ما تمسّكا به من اتّهامه عليه السّلام بقتل عثمان، فقال.

(و قد زعمتما أنّى قتلت عثمان، فبينى و بينكما من تخلّف عنّى و عنكما من أهل المدينه) أمثال: محمّد بن مسلمه و اسامه بن زيد، و عبد اللّه بن عمر، - فاتّخذهم شهودا على من شرك فى قتل عثمان و دعا إليه.

قال فى الشرح المعتزلى: و أهل المدينه يعلمون أنّ طلحه كان هو الجمله و التفصيل فى أمره و حصره و قتله، و كان الزبير مساعدا له على ذلك و إن لم يكن مكاشفا مكاشفه طلحه - انتهى.

و قد أشار فى قوله (من قبل أن يجتمع العار و النار) إلى قتل طلحه و الزبير فى هذه الحرب، و نلفت نظر القرّاء إلى أنّ طلحه و الزبير من أكابر الصحابه المهاجرين الّذين آمنوا فى السنين الاولى من البعثه و فى عصر غربه الاسلام بدعوه أبى بكر و هم عدّه، كما فى سيره ابن هشام «ص ۱۵۸ ج ۱ ط مصر»: فلمّا أسلم أبو بكر «رض» أظهر إسلامه و دعا إليه - إلى أن قال - فأسلم بدعائه فى ما بلغنى عثمان بن عفّان «و سرد نسبه» و الزبير بن العوّام «و سرد نسبه» و عبد الرحمن ابن عوف «و سرد نسبه» و سعد بن أبى وقّاص «و سرد نسبه» و طلحه بن عبيد - اللّه «و سرد نسبه» - انتهى.

و كان أثر نفس أبى بكر نفث النفاق فى هؤلاء فخرج كلّهم من أعداء علىّ أمير المؤمنين و من رءوس أهل النفاق و الخلاف مع أهل بيت رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و الدليل عليه إقبالهم على الدنيا و جمع الأموال الطائله و النزه إلى الرياسه و الجاه كما يظهر من الأخبار الصحيحه.

الترجمه

از یک نامه ای که به طلحه و زبیر نگاشته و با عمران بن حصین گسیل داشته أبو جعفر إسکافی آنرا در کتاب مقامات خود که در مناقب أمیر المؤمنین نوشته است یادآور شده.

أمّا بعد، شما هر دو بخوبی می دانید - گر چه نهان می سازید - که من مردم را نخواستم تا مرا خواستند، و دست بیعت بدانها دراز نکردم تا آنها دست برای بیعت من دراز کردند، و شما هر دو از کسانی هستید که مرا خواستید و با من بیعت کردید، و راستش این است که عموم مردم بزور و قهر با من بیعت نکردند و برای طمع در عرض موجودی که به آنها پرداخت شده باشد بیعت نکردند، بلکه از روی رضا و رغبت دست بیعت بمن دادند.

اگر شما بدلخواه با من بیعت کردید اکنون از خلاف خود بر گردید و فورا بدرگاه خدا توبه کنید، و اگر از روی بی میلی و ناخواهی با من بیعت کردید این بیعت بگردن شما ثابت شده و خود دلیل محکومیّت خود را به من سپردید که إظهار إطاعت کردید و نافرمانی را در دل نهفتید، بجان خودم قسم شما از سائر مهاجران سزاوارتر به تقیّه و کتمان عقیده نبودید، کناره گیری شما از این کار پیش از ورود در آن براستی برای شما رواتر بود از مخالفت با آن پس از اعتراف و إقرار بدان.

شما را گمان این است که من عثمان را کشتم، همه آنها که در مدینه از من و شما هر دو طرف کناره گیری کردند و از حادثه قتل عثمان بخوبی آگاهند میان من و شما حکم باشند تا هر کس باندازه ای که متحمّل انجام این حادثه شده است مسئول باشد، ای دو تن پیر مرد کهنسال و رهبر اسلامی از رأی و نظر خود بر گردید و بسوی حق گرائید، زیرا اکنون بزرگترین نکوهشی که بر شما است همان ننگ کناره گیری از جبهه نبرد است، و پیشگیری کنید از این که این ننگ با شکنجهٔ دوزخ توأم گردد.

ص:۳۲۹

المختار الرابع و الخمسون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى معاويه

أمّا بعد، فإنّ اللّه سبحانه قد جعل الدّنيا لما بعدها، و ابتلى فيها أهلها، ليعلم أيّهم أحسن عملا، و لسنا للدّنيا خلقنا، و لا بالسّعى فيها أمرنا، و إنّما وضعنا فيها لنبتلى بها، و قد ابتلانى اللّه بك و ابتلاك بى، فجعل أحدنا حجّه على الاخر، فعدوت [فغدوت] على طلب الدّنيا بتأويل القرآن و طلبتنى بما لم تجن يدى و لا لسانى، و عصبته أنت و أهل الشّام بى و ألّب عالمكم جاهلكم و قائمكم قاعدكم فاتّق اللّه فى نفسك، و نازع الشّيطان قيادك و اصرف إلى الاخره وجهك، فهى طريقنا و طريقك، و احذر أن يصيبك اللّه منه بعاجل قارعه تمسّ الأصل و تقطع الدّار [الدّابر]، فإنّى أولى لك باللّه أليّه غير فاجره، لئن جمعتنى و إيّاك جوامع الأقدار لا أزال بباحتك [بناحيتك] [حتّى يحكم اللّه بيننا و هو خير الحاكمين].

اللغه

(عصبه به): علّقه به، (التأليب): التحريص، (القياده): حبل تقاد به (القارعه): الدّاهيه، (تمسّ الأصل): تقطعه، (الدّابر): المتأخّر من النسل (الألّيه)، اليمين، (باحه الدار): وسطها، ساحتها.

الاعراب

لما بعدها: لما موصوله أو موصوفه و الظرف مستقرّ مفعول ثان لقوله جعل و بعدها: ظرف مستقرّ صله أو صفه، أيّهم أحسن عملاـ جمله محكيّه عن القرآن قائمه مقام مفعولى يعلم، لم تجن: صيغه الجحد من الجنايه، أنت: تأكيد للضمير المخاطب فى عصبته لتصحيح العطف عليه، أن يصيبك اللّه منه: قال الشارح المعتزلى: الضمير فى «منه» راجع إلى اللّه تعالى و «من» لابتداء الغايه، و قال الراوندى: «منه» أى من البهتان الّذى أتيته، أى من أجله و «من» للتعليل، و هذا بعيد و خلاف الظاهر، بعاجل قارعه: من إضافه إلى الصفه إلى الموصوف و كذا جوامع الأقدار و أثره التأكيد، لا أزال: نفى من زال، بباحتك: ظرف مستقرّ خبره، غدوت على الدنيا: قال المعتزلى: على ها هنا متعلّق بمحذوف دلّ عليه الكلام تقديره:

مثابرا على طلب الدنيا أو مصراّ.

المعنى

بعث اللّه الأنبياء بطبقاتهم لهدايه الناس و ردعهم عن الفساد و اتّباع الشهوات و أهمّ وسائلهم التذكير و الإنذار و التبشير و لم يؤمر من الأنبياء بطبقاتهم و هم آلاف مؤلّفه بالسيف و الجهاد إلاّ نذر يسير، و روى إلاّ أربعه امروا بالسيف لدفع هجوم الأعداء الألدّاء، منهم خاتمهم رسول الاسلام صلّى اللّه عليه و آله و سلّم، و قد نزلت عدّه آيات كريمه فى القرآن الشريف يصرّح بأنّه بشير و نذير و أنّه ليس بجبّار و لا وكيل عليهم.

منها: قوله تعالى: «إِنَّما أَنْتَ نَذِيرٌ وَ اللّهُ عَلى كُلِّ شَيْ ءٍ وَكِيلٌ » - سوره هود الايه ۱۲».

منها: قوله تعالى: «وَ ما أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخافُ وَعِيدِ » ۴۵ - ق» منها: قوله تعالى: «يا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنّا أَرْسَلْناكَ شاهِداً وَ مُبَشِّراً وَ نَذِيراً وَ داعِياً إِلَى اللّهِ بِإِذْنِهِ وَ سِراجاً مُنِيراً » - ۴۵ و ۴۶ الاحزاب».

و قد قام أمير المؤمنين عليه السّلام بعده بالتبشير و الإنذار للعصاه و البغاه، و من رؤوسهم معاويه الّذى لم يؤثّر فيه إنذار الرسول صلّى اللّه عليه و آله طيله دعوته بمكّه قبل الهجره، فدام على كفره و وثنيّته حتّى فتح رسول اللّه مكّه المكرّمه و وقع قريش مكّه الألدّاء فى اسره، فامن هو و أبوه و أهله كرها و أسرّوا النفاق دهرا، حتّى توفّى صلّى اللّه عليه و آله فدبّروا و كادوا حتّى سادوا فى الاسلام و سلّط معاويه على بلاد الشام فقام علىّ بإنذاره أداء لحقّ الوصايه و ذكّره باى من القرآن منها قوله تعالى:

«لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلاً » - ٧ هود».

و نبّهه على أنّ الدنيا دار مجاز و دار امتحان و ابتلاء و الابتلاء على وجوه شتّى باعتبار أحوال الناس، فجعل أحدنا حجّه على الاخر.

فأوّلت القرآن فى طلب الدنيا، قال الشارح المعتزلى: «و تأويل القرآن ما كان معاويه يموه به على أهل الشام فيقول لهم: أنا ولىّ دم عثمان، و قد قال اللّه تعالى: «وَ مَنْ قُتِلَ مَظْلُوماً فَقَدْ جَعَلْنا لِوَلِيِّهِ سُلْطاناً فَلا يُسْرِفْ فِى الْقَتْلِ إِنَّهُ كانَ مَنْصُوراً » ٣٣ الاسراء.

و قال ابن ميثم: تأويل القرآن كقوله تعالى: «يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصاصُ فِى الْقَتْلى » ١٧٨ - البقره و غيرها من الايات الدالّه على وجوب القصاص، فتأوّل بادخال نفسه فيها و طلب القصاص لعثمان و إنّما كان دخوله فى ذلك بالتأويل، لأنّ الخطاب خاصّ بمن قتل و قتل منه و معاويه بمعزل من ذلك إذ لم يكن من أولياء دم عثمان ففسّر الايه بالعموم ليدخل فيها.

و برّأ عليه السّلام نفسه من الاشتراك فى قتل عثمان يدا و لسانا و قد اتّهمه معاويه بذلك و جعله وسيله لتحريض أهل الشام بالحرب معه عليه السّلام و أمره بترك هذا البهتان و الدفاع تجاه الشيطان بنزع قياده من الهوى و الشهوات و التوجّه إلى الاخره و حذّره من العقوبه فى الدنيا بحيث تصل إلى أصله و تقطع نسله كما وقع بعد ذلك من قطع نسل بنى اميّه و محوهم عن الجامعه البشريّه.

الترجمه

أمّا بعد، براستی که خداوند سبحان دنیا را مقدّمهٔ ما بعدش مقرّر داشته، و أهل دنیا را در آن در بوتهٔ آزمایش گذاشته تا معلوم شود کدامیک خوش کردارترند ما برای دنیا آفریده نشدیم و بکوشش در آن فرمان نداریم، همانا ما در دنیا آمدیم تا امتحان شویم، خداوند مرا بتو و ترا بمن در معرض امتحان آورده و هر کدام را حجّت بر دیگر ساخته، تو بر روی دنیا افتادی و تأویل قرآن را بر خلاف حق وسیله آن ساختی و مرا بچیزی مسئول کردی که دست و زبانم بدان آلوده نشده.

خودت و أهل شام آنرا دستاویز کرده اید و آنرا بمن چسبانده اید و دانشمندتان نادانها را ترغیب بدان می کنند و آنها که بر سر کارند بیکاره ها را بدان تشویق می نمایند.

تو خود پرهیزکار باش و از خدا بترس و با شیطان در مهار کردنت ستیزه کن و خود را برهان و روی باخرت که راه من و تو است بگردان، و در حذر باش که خداوندت بیک بلای کوبنده در این دنیا دچار کند که بریشه ات بزند و دنباله ات را ببرد و نسلت را قطع کند.

براستی من برای تو سوگندی یاد کنم که تخلّف ندارد بر این که اگر خداوند مرا با تو در میدان نبرد فراهم آورد و پیشامد مقدرات مرا و تو را در پیکار با یکدیگر کشاند همیشه در خانه و کاشانه ات بمانم «تا خداوند میان ما حکم فرماید که او بهترین حکمها است».

المختار الخامس و الخمسون

اشاره

و من کلام له علیه السلام وصی بها شریح بن هانی، لما جعله علی مقدّمته الی الشام.

إتّق اللّه فی کلّ صباح و مساء، و خف علی نفسک الدّنیا الغرور، و لا تأمنها علی حال، و اعلم أنّک إن لم تردع نفسک عن کثیر ممّا

تحبّ مخافه مكروه سمت بك الأهواء إلى كثير من الضّرر، فكن لنفسك مانعا رادعا، و لنزوتك [لنزواتك] عند الحفيظه واقما قامعا.

اللغه

(الغرور): فعول من الغرور بمعنى الفاعل يستوى فيه المذكّر و المؤنّث (الردع): المنع، (سمت): كدعت من سما يسمو أى رفعت بك، (النزوه):

الوثبه الشهوانيّه و تستعمل لركوب الذكر على الانثى، (الحفيظه): الغضب، (الواقم): الّذى يردّ الشيء شديدا من وقمته أى رددته أقبح الردّ و قهرته، (القمع): القلع و الدقّ المهلك من الرأس.

الاعراب

الدنيا الغرور: مفعول خف، يقال: خافه و خاف منه، سمت بك: جزاء الشرط فى قوله عليه السّلام «إن لم تردع»، بك: الباء للتعديه، لنفسك: جار و مجرور متعلّق بقوله عليه السّلام «مانعا رادعا» قدّم عليه، عند الحفيظه: ظرف متعلّق بقوله «لنزوتك».

المعنى

قال الشارح المعتزلى بعد سرد نسب شريح بن هانى إلى الحارث بن كعب المذحجى: كان هانى يكنّى فى الجاهليّه أبا الحكم، لأنّه كان يحكم بينهم، فكنّاه رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله بأبى شريح إذ وفد عليه، و ابنه شريح هذا من جلّه أصحاب علىّ عليه السلام، شهد معه المشاهد كلّها، و عاش حتّى قتل بسجستان فى زمن الحجّاج.

و قال ابن ميثم: أنفذه مع زياد بن النضير على مقدّمته بالشام فى اثنى عشر ألفا.

أقول: مبالغته عليه السّلام فى وصيّه شريح بالتقوى و الحذر من الدنيا الغرور فى كلّ حال و تحذيره من العواقب السوء لمتابعه هوى النفس من الميل للترفّع مع

أنّه من كبار أصحابه المخلصين إنّما كان لما يعلمه من مكائد معاويه و خداعه لجلب الرجال باعطاء المنصب و الرتبه و المال بتدليس و تلبيس يعجز عنه الأباليس، فانّه خدع أمثال أبى الدرداء و أبى هريره و كثير من عبّاد و زهّاد أصحاب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و استلحق زيادا بعشيرته بدعوى أنّه أخوه و كوّن من منّى أبيه و غمر إلى لحيته فى فضيحته، فخاف عليه السّلام من كيد معاويه لمقدّمته و استلحاقهم به قبل وصوله كما صنع مع مقدّمه الجيش الّذى بعثها ابنه الحسن المجتبى بعده لإكمال جهاد أبيه بقياده أمثال عبد اللّه به العبّاس من كبار أصحاب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله و أبيه و المتعلّمين فى مكتبه و العالمين بحقيقته.

الترجمه

از سخنانى كه در سفارش بشريح بن هانى فرمود چون او را بفرماندهى مقدّمه الجيش خود بشام فرستاد:

از خدا بپرهيز در هر بام و شام، و بر خود بترس از دنياى پرفريب و از آن آسوده مباش در هر حال، و بدانكه اگر نفس خود را از بسيارى دوست داشتنيهايت براى نگرانى از سخت حالى باز ندارى هواهاى نفسانيت ترا بزيانهاى فراوانى بكشانند، جلوگير و مهاركش نفس سركش خود باش و هنگام خشم از جهشش بسختى بازدار و او را سركوب و ريشه كن ساز.

المختار السادس و الخمسون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى أهل الكوفه، عند مسيره من المدينه الى البصره.

أمّا بعد، فإنّى خرجت من حيّ هذا، إمّا ظالما و إمّا مظلوما و إمّا باغيا و إمّا مبغيّا عليه، و إنّى أذكّر اللّه من بلغه كتابى هذا لمّا نفر إلىّ، فإن كنت محسنا أعاننى، و إن كنت مسيئا استعتبنى.

اللغه

(الحىّ): القبيله و منه مسجد الحىّ أعنى القبيله و حىّ من الجنّ: قبيله منها (البغى): الفساد و أصل البغى الحسد ثمّ سمّى الظالم بغيّا لأنّ الحاسد ظالم، (نفر إلىّ) و نفروا إلى الشىء: أسرعوا إليه - مجمع البحرين -.

الاعراب

حيّى هذا: هذا عطف بيان للحىّ و التعبير بلفظه هذا و هم قريش المهاجرون أو هم مع الأنصار بعنايه الوحده الاسلاميّه الساكنون فى المدينه بادّعاء حضورهم عند المخاطبين ذهنا حتّى كأنّهم يعاينونهم فانّ حرج الموقف يلفت نظر أهل الكوفه و فكرتهم إلى المدينه الّتى كانت مركزا للاسلام و لأهل الحلّ و العقد من أصحاب رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله.

إمّا: تفيد الترديد و الابهام و إذا كان مدخولها الجمع و ما فى معناه يشعر بالتقسيم كقوله تعالى «إنّا هديناه السبيل إمّا شاكرا و إمّا كفورا»، اذكّر:

من باب التفعيل يتعدّى إلى مفعولين و هما قوله «اللّه» و «من بلغه»، كتابى:

فاعل قوله «بلغه»، لمّا: بالتشديد بمعنى إلّا كقوله تعالى «وَ إِنْ كُلٌّ لَمّا جَمِيعٌ لَدَيْنا مُحْضَرُونَ » ٢٢ - يس» و بالتخفيف مركّبه من لام التأكيد و ما الزائده.

المعنى

قال ابن ميثم: و قوله:إمّا ظالما-إلى قوله:عليه،من باب تجاهل العارف لأنّ القضيّه لم تكن بعد ظهرت لأهل الكوفه و غيرهم ليعرفوا هل هو مظلوم أو غيره.

و قال الشارح المعتزلى: ما أحسن هذا التقسيم و ما أبلغه فى عطف القلوب عليه و استماله النفوس إليه، قال: لا يخلو حالى فى خروجى من أحد أمرين - إلخ.

أقول: جعل الشارح المعتزلى قوله عليه السّلام (إمّا ظالما و إمّا مظلوما) حالا عن الضمير المتكلّم فى قوله (خرجت) و تبعه ابن ميثم على هذا التفسير و لا يخلو من الاعتراض.

إظهار الترديد منه عليه السّلام فى هذا الموقف الحرج و تأييد أهل التشكيك فى إبهام حاله من كونه ظالما أو مظلوما لا يناسب مقامه و لا موقعه و لا يناسب الموقف هضم النفس بهذا التعبير الموهن كما ذكره المعتزلى.

و لا يصحّ ما ذكره ابن ميثم «و لأنّ القضيّه لم تكن بعد ظهرت لأهل - الكوفه و غيرهم ليعرفوا هل هو مظلوم أو غيره» لأنّ غيره هو عثمان المقتول باهتمام أهل الكوفه و حضور جيش منهم فكيف لا يصحّ حاله عندهم و لا يعرفون برائه على عليه السّلام عن الظلم و البغى حتّى يؤيّد شكّهم بهذا التعبير الموجب للفشل و المستند للمخالف فى دعوه الناس إلى التخذيل و الكفّ عن النصره.

و الأصحّ جعله حالا- عن الحىّ المقصود منه قبيله قريش أو مسلمه مدينه من المهاجرين و الأنصار فانّ قريشا حيّه العنصرى و مسلمه المدينه حيّه الاسلامى و التعبير بالمفرد باعتبار لفظ جمع أو كلّ كما ورد فى الايه «إِمّا شاكِراً وَ إِمّا كَفُوراً ».

و المقصود أنّى خرجت من بين قريش أو مسلمه المدينه حال كون بعضهم ظالما و بعضم مظلوما، و يؤيّده قوله «مبغيّا عليه» و إلّا فالأنسب أن يقول «مبغيّا علىّ»، و قوله عليه السّلام (فان كنت محسنا) بالنظر إلى أعماله بعد نفرهم إليه لا بالنسبه إلى ما قبله، و لفظ الماضى بعد «إن» تفيد معنى المضارع غالبا، و اندرج فى كلامه عليه السّلام (فانّى خرجت عن حيّى هذا) معنا ذهبيّا يشعر بديمو قراطيّه ساميّه هى لبّ التعاليم الاسلاميّه.

و هى أنّه عليه السّلام بعد تصدّيه للزعامه على الامّه الاسلاميّه و بيعه المسلمين معه بالامامه تجرّد عن جميع المعانى العنصريّه و سلّم نفسه للشعب الاسلامى باسره و خرج عن حيّه و قبيلته فهو اليوم ابن الشعب الاسلامى عامّه بخلاف من تقدّمه من الزعماء الثلاثه، فانّ أبا بكر و عمر كانا ابنا المهاجرين و الأنصار و لم يخرجا عن التعصّب للعرب فهما ابنا العرب كما يظهر من ديوان العطايا الّذى نظمه عمر و من جعله العرب طبقات بعضها فوق بعض و لم يراع لمن أسلم من سائر الناس حقّا

و جعلهم موالی و أسقط حقوقهم الاجتماعیّه فی موارد شتّی، و أمّا عثمان فقد ظهر ابن حیّه بنی أمیّه و فوّض إلیهم امور المسلمین و بیت مالهم حتّی نقموا علیه و ثاروا علی حکومته و قتلوه.

و قد أکّد علیه السّلام هذه الفلسفه السامیه العمیقه بقوله «ظالما أو مظلوما...» إی تجرّد عن حیّه علی أیّ حال کان حیّه فانّ هذا التجرّد طبیعه زعامته العامّه علی الامّه و لا ربط له بوضع حیّه من کونه ظالما أو مظلوما، فانّ کلا العنوانین ربما صارا من دواعی الخروج عن الحی، و کلامه هذا أبلغ تعبیر فی استعطاف أهل الکوفه للقیام بنصرته فکأنّه قال: أنا من الشعب و منکم فهلمّوا إلیّ.

الترجمه

از نامه ایست که حضرتش در هنگام رفتن از مدینه ببصره بأهل کوفه نگاشته است:

أمّا بعد، براستی که من از این قبیله بیرون شدم که یا ستمکار بودند و یا ستمکش، یا متجاوز بودند و یا تجاوز کش، و خدا را یاد آور همه خواننده های این نامه می کنم که بمحض اطّلاع از مضمون آن بسوی من کوچ کنند، تا اگر نیک رفتارم مرا یاری دهند، و اگر بد رفتارم از من گله کنند و بمن اعتراض نمایند.

المختار السابع و الخمسون

اشاره

کتبه الی أهل الامصار، یقص فیه ما جری بینه و بین أهل صفین.

و کان بدء أمرنا أنّا التقینا [و] القوم من أهل الشّام، و الظّاهر أنّ ربّنا واحد، و نبیّنا واحد، و دعوتنا فی الإسلام واحده، و لا نستزیدهم فی الإیمان باللّه و التّصدیق برسوله و لا یستزیدوننا [و] الأمر واحد إلّا ما اختلفنا فیه من دم عثمان، و نحن منه براء

فقلنا: تعالوا نداو ما لا يدرك اليوم بإطفاء النّائره و تسكين العامّه، حتّى يشتدّ الأمر و يستجمع، فنقوى على وضع الحقّ فى مواضعه، فقالوا: بل نداويه بالمكابره، فأبوا حتّى جنحت الحرب و ركدت، و وقدت نيرانها و حمست [حمشت]، فلمّا ضرّستنا و إيّاهم، و وضعت مخالبها فينا و فيهم، أجابوا عند ذلك إلى الّذى دعوناهم إليه، فأجبناهم إلى ما دعوا، و سارعناهم إلى ما طلبوا حتّى استبانت عليهم الحجّه، و انقطعت منهم المعذره، فمن تمّ على ذلك منهم فهو الّذى أنقذه اللّه من الهلكه، و من لجّ و تمادى فهو الرّاكس الّذى ران اللّه [رين] على قلبه، و صارت دائره السّوء على رأسه.

اللغه

(بدء) الأمر: أوّله و بدىء بمعنى مبتدأ، (النائره): فاعله من النار، أى العداوه، (جنحت): أقبلت، (ركدت): ثبتت، (حمست): اشتدّت، حمشت:

التهبت غضبا، (ضرّست): عضّتنا بأضراسها، يقال: ضرّ سهم الدهر أى اشتدّ عليهم، (المخالب) جمع مخلب و هو من الطير بمنزله الظفر للانسان، (أنقذه):

خلّصه، (التمادى) فى الشىء: الاقامه عليه و طلب الغايه منه، (الركس): ردّ الشىء مقلوبا، (ران) غلب و غطّى.

الاعراب

أنّا: بالفتح مع اسمه و خبره تأوّل بالمصدر و خبر لقوله «بدء أمرنا»

القوم: بالرفع، قال ابن میثم: عطف علی الضمیر فی التقینا، و قال الشارح المعتزلی:

«التقینا و القوم» کما قال: قلت إذ أقبلت و زهر تهادی، و من لم یروها بالواو فقد استراح من التکلّف.

أقول: الظاهر أنّ التکلّف فی العطف علی الضمیر المرفوع المتّصل من دون إعاده المنفصل و مع حذف الواو ینصب القوم مفعولا، منه براء: تقول العرب: أنا براء و نحن براء، الذکر و الانثی و المفرد و الجمع فیه واحد، و تأویله ذو براء - مجمع البیان - و هو خبر نحن، نداو: مجزوم فی جواب الأمر، الیوم: ظرف متعلّق بقوله «نداو» کقوله باطفاء النائره.

المعنی

قد تصدّی علیه السّلام فی کتابه هذا إلی بلاغ رسمی لعموم المسلمین فی الأمصار و البلاد الشاسعه یبیّن فیه ما آل إلیه زحفه بالجیوش المسلمین إلی الشام لدفع بغی معاویه و صدّه عن الهجوم بالبلاد و تعرّضه للعیث و الفساد، و أشار بقوله (و الظاهر أنّ ربّنا واحد) إلی موادّ الموافقه بین الفریقین المسلمین و الطائفتین اللتین اقتتلا.

و حصّر مادّه الخلاف فی أمر واحد و هو دم عثمان حیث إنّ مقاتله أهل الشام یتشبّثون بمطالبته من أهل الکوفه و خصوصا من علی علیه السّلام، و قد برّأ علیه السّلام کلّ المقاتله الکوفیّین من دم عثمان مع أنّ فیهم من ینسب إلیه بجمع الجموع علیه کالأشتر النخعی - رحمه اللّه - أو المباشره بالهجوم علیه فی داره کعمّار بن یاسر فحکمه علیه السّلام بهذه البراءه العامّه لوجهین:

۱ - أنّه قتل حقّا لا ظلما، لقیامه فی زعامته علی خلاف مصالح الامّه الاسلامیّه و انحرافه عن سنن الشریعه، و نقضه للقوانین الثابته فی الکتاب و السنّه، و إحداثه البدعه و الفتنه، و لیس علی قاتله دیه و لا قود، فکلّهم براء من قتله، و لا یجوز مطالبتهم به، و قد ورد مطاعن عثمان فی السیر المتقنه بما لا مزید علیها.

۲ - أنّ المباشر لقتل عثمان غیر داخل فی جیشه و غیر معلوم عندهم، و القصاص

و الديه إنّما يتعلّقان بالمباشر و هو مفقود، فهم براء منه.

و قد بيّن عليه السّلام اقتراحه لأهل الشام و هو ترك العداوه و الشحناء و الخصومه و اللجاج فى الوقت الحاضر ليتحقّق الوحده الاسلاميّه و يسكن فوره نفوس العوام و ثورتهم الّتى أثارها معاويه بدهائه و خداعه، فاشتدّ الحكومه الاسلاميّه فى ظلّ الوحده و الوئام و تتجمّع القوى فى جميع الثغور و من كلّ الأنام لتداوى ما لا يدرك، و ما هو ما لا يدرك؟ قد فسّره الشارح المعتزلى بالتمكّن من قتله عثمان و القصاص منهم، فقال «ص ۱۴۲ ج ۱۷ ط مصر»:

قلنا لهم: تعالوا فلنطفئ هذه النائره الان بوضع الحرب إلى أن تتمهّد قاعدتى فى الخلافه و تزول هذه الشوائب الّتى تكدّر علىّ الأمر، و يكون للناس جماعه ترجع إليها، و بعد ذلك أتمكّن من قتله عثمان بأعيانهم فأقتصّ منهم.

أقول: و فيه نظر من وجهين:

۱ - أنّه عليه السّلام لا يدعو إلى معالجه قضيّه قتل عثمان بتعقيب قتلته، لأنّه غرّر بنفسه حتّى قتل فى غوغاء من المسلمين لا يدرى من قتله.

۲ - لا معنى للاقتصاص من جمع فى قتل رجل واحد فانّه لا يقتل قصاصا للواحد إلّا واحدا إذا ثبت أنّه قاتل وحده و لو اشترك جمع فى قتل واحد لا يقتصّ منهم جميعا.

و قال ابن ميثم: و الباء فى قوله (بإطفاء النائره) متعلّق بقوله (نداوى ما لا يدرك) أى ما لا يمكن تلا فيه بعد وقوع الحرب و لا يستدرك من القتل و هلاك المسلمين.

أقول: و له وجه، و الأوجه أنّ المقصود من «ما لا يدرك» الاتّفاق العامّ و التامّ بين المسلمين فى نشر الاسلام و بثّ دعايته، فانّه لو لا خلاف معاويه معه لم يلبث الاسلام أعواما قلائل حتّى يستولى على كلّ البلدان و يهتدى فى ظلّ تعليماته العاليه جميع بنى الانسان، فانّ أكثر الخلق الّذين بلغ إليهم تعليمات الاسلام

و نشرت فی بیئتهم إنّما أسلموا طوعا لما أدرکوا من أنّه یهدی للّتی أقوم هی لتربیه الاسلام العلیا و طریقته الوسطی.

فلو لا تسلّط بنی امیّه علی الحکومه الاسلامیّه و تکدیرهم قوانینه النّیره العادله الکافله لصلاح بنی الانسان مادّه و معنا لساد الاسلام فی کافّه البلدان و شملت هدایته جمیع أبناء الانسان فینال البشر بالتقدّم و الازدهار من القرون الاولی الاسلامیّه.

و لکن أجاب أهل الشام باغواء معاویه بما لخّصه علیه السّلام فی قوله (فقالوا:

بل نداویه بالمکابره) أی طلب الکبر و السلطنه، فیعلم کلّ أحد أنّ هدف معاویه من القیام بطلب دم عثمان لیس إلّا طلب الریاسه و التسلّط علی الأنام فأثار الحرب الشعواء حتّی دارت علیه الدائره فتشبّث بمکیده عمرو بن العاص إلی دهاء اخری و اعترف باقتراح علی علیه السّلام.

فأجاب إلی ما دعاه إلیه من الرجوع إلی حکم القرآن، و قال علیه السّلام (و سارعناهم إلی ما طلبوا)، قال المعتزلی فی شرحه «ص ۱۴۳ ج ۱۷ ط مصر»:

کلمه فصیحه، و هی تعدیه الفعل اللازم، کأنّها لمّا کانت فی معنی المسابقه و المسابقه متعدّیه عدّی المسارعه.

أقول: و هذا ما عبّر عنه ابن هشام فی المغنی بالتضمین و جاء له بشواهد کثیره منها قول الشاعر:

هنّ الحرائر لا ربّات أخمره سود المحاجر لا یقرأن بالسور

و قد علّل علیه السّلام إجابته إلی ذلک بایجاد محیط سالم یمکن فیه التفاهم و بیان الحجّه علی الحقّ فانّ المحیط الموبوء الحربی مثار التعصّب و الغضب المانعین عن استماع دلیل الخصم و التفاهم معه فلا یتمّ الحجّه علیه خصوصا مع ما نشره معاویه فیهم من الأکاذیب و الاتّهامات الفارغه فحتّی فی کلامه علیه السّلام للتعلیل و ما بعدها فی معنی المضارع و المقصود أنّ هدف الهدنه إتمام الحجّه علی من خدعهم معاویه و عمرو بن العاص من أهل الشام، و استنتج منه أنّ من انقاد لحکم القرآن

بعد ذلک أنقذه اللّه من الهلکه و العقاب و من لجّ و تمادی فی غیّه فهو الراکس الّذی ران اللّه علی قلبه و لم تنفع الحجّه الواضحه له.

قال الشارح المعتزلی: قال قوم: الراکس هنا بمعنی المرکوس، فهو مقلوب فاعل بمعنی مفعول، کقوله تعالی «فَهُوَ فِی عِیشَهٍ راضِیَهٍ » ۷ - القارعه» أی مرضیّه، و عندی أنّ اللفظه علی بابها، یعنی أنّ من لجّ فقد رکس نفسه فهو الراکس و هو المرکوس - إلی أن قال: و ران علی قلبه أی ران هو علی قلبه کما قلنا فی الراکس، و لا یجوز أن یکون الفاعل و هو اللّه محذوفا، لأنّ الفاعل لا یحذف - انتهی.

و ممّا ذکرنا ظهر ضعف ما قاله ابن میثم فی قوله (فمن تمّ علی ذلک) أی علی الرضا بالصلح و تحکیم کتاب اللّه و هم أکثر أهل الشام و أکثر أصحابه علیه السّلام و الّذین لجّوا فی التمادی فهم الخوارج الّذین لجّوا فی الحرب و اعتزلوه - إلخ.

و فی کلامه وجوه من النظر:

۱ - کیف حکم أمیر المؤمنین علیه السّلام علی أهل الشام بأنّه أنقذهم اللّه من الهلکه و ظاهر الهلکه العذاب الاخروی لا النجاه من الحرب و النیل بالحیاه الدنیویّه.

۲ - أنّ صدور هذا البلاغ کان بعد الهدنه و قبل تحکیم أمر الخوارج و ظهور خلافهم علیه کما هو الظاهر.

۳ - أنّ صریح قوله علیه السّلام «حتّی استبانت علیهم الحجّه - إلخ» راجع إلی أهل الشام و لا ربط له بالخوارج الّذین کانوا معه و جاهدوا حقّ الجهاد قبل ارتدادهم عنه.

۴ - أنّ قوله (و من لجّ و تمادی) یدلّ علی أنّ المقصود من کلامه المخالفین معه قبل الهدنه و حین الحرب و لا ینطبق علی الخوارج، و الحاصل أنّ غرضه علیه السّلام بیان هدف قبول الهدنه و الرجوع إلی حکم اللّه تعالی لإتمام الحجّه علی أهل الشام ببیان الأدلّه علی حقّیّته و بطلان مکائد معاویه و خواصّه کما هو وظیفه

القائم بالارشاد و الهدایه لیهلک من هلک عن بیّنه و یحیی من حیّ عن بیّنه، فکلامه علیه السّلام فی حکم قضیّه کلّیّه و لا نظر له إلی تحقّق المصادیق الخارجیّه کما زعمه ابن میثم علیه الرحمه.

الترجمه

از نامه ایست که بأهالی شهرها نوشت و آنچه در صفین میان او و مخالفانش انجام یافت گزارش فرمود:

آغـاز کار ما این بود که با مردم شام برخورد کردیم، و ظاهر حال این بود که پروردگار و معبود ما یکی است و پیغمبر ما یکی است، و در دعوت بمسـلمانی هم آهنگیم، و ما از آنها در ایمان بخدا و تصدیق بفرستادهٔ او فزونی نخواستیم، و آنها هم در این باره از ما فزونی نخواستند، و وضع ما در همه جهت یکی بود و فقط مورد اختلاف خونخواهی برای عثمان بود، در صورتی که ما از خون عثمان پاک بودیم و بدان آلوده نبودیم.

ما پیشـنهاد کردیم: بیائید تا در بارهٔ آنچه بدست نداریم امروز چاره جوئی کنیم بوسیله خاموش کردن آتش شورش و جوشش دشـمنی میان خود و شـماها و بکمک آرام کردن افکار پریشان توده مردم مسـلمان تا آنکه کار اسلام محکم گردد و جماعت اسلام بی مخالفت پابرجا شود و ما نیرو گیریم تا هر حقّی را بجای خودش بر قرار داریم.

آنها در پاسـخ گفتند: ما با زورآزمائی وضع موجود را معالجه می کنیم، و سـر از پیشـنهاد ما بر گردانیدند و پافشاری کردند تا جنگ سر در آورد و پر در آورد و پای بر جا شد و آتش سوزانش شعله ور و تیز گردید.

و چون دندانش بر کالبد ما و آنها فرو شد و چنگال در تن ما و آنها انداخت بناچار بهمان پیشنهادی که ما با آنها داشتیم پاسخ مثبت دادند و بحکم قرآن رضا شدند، و ما هم با شتاب آنچه را خواستند پذیرفتیم برای آنکه حجّت حق بر آنها آشکار شود و عذر جهالت و شبهه آنها قطع گردد، تا هر کس بر این مطلب

پائید و بدرستی آنرا پذیرفت همان کس باشد که خداوندش از هلاکت و نابودی و عذاب نجات داده، و هر کس لجبازی کرد و بناحق إصرار ورزید و آنرا کش داد همان باشد که خود را نگونسار کرده هم آنکه خدایش بر دل مهر زده و پرده کشیده و بد آمد و شکست معنوی بر سر او چرخیده و گرفتارش کرده است.

المختار الثامن و الخمسون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی الاسود بن قطیبه صاحب جند حلوان أمّا بعد، فإنّ الوالی إذا اختلف هواه منعه ذلک کثیرا من العدل فلیکن أمر النّاس عندک فی الحقّ سواء، فإنّه لیس فی الجور عوض من العدل، فأجتنب ما تنکر أمثاله، و ابتذل نفسک فیما افترض اللّه علیک، راجیا ثوابه، و متخوّفا عقابه. و اعلم أنّ الدّنیا دار بلیّه لم یفرغ صاحبها فیها قط ساعه إلّا کانت فرغته علیه حسره یوم القیامه، و أنّه لن یغنیک عن الحقّ شیء أبدا، و من الحقّ علیک حفظ نفسک، و الاحتساب علی الرّعیّه بجهدک، فإنّ الّذی یصل إلیک من ذلک أفضل من الّذی یصل بک، و السّلام.

اللغه

(اختلف) من موضع إلی موضع: تردّد، و منه الحدیث «من اختلف إلی المساجد أصاب إحدی الثمان» و مثله «کنت أختلف إلی ابن أبی لیلی فی مواریث لنا»، (سواء) قال فی المغنی: تکون بمعنی مستو، (الجور): المیل عن الحقّ و هو خلاف العدل، (قطّ): من أسماء الأفعال بمعنی انته و کثیرا ما تصدّر بالفاء مجمع البحرین -.

الاعراب

كثيرا: مفعول مطلق لقوله «منعه» بحذف الموصوف أى منعا كثيرا أو مفعول له لمنعه، و من العدل متعلّق به، سواء: خبر فليكن، عندك: ظرف متعلّق بسواء، فى الحقّ: جار و مجرور متعلّق بقوله «سواء»، فى الجور: ظرف مستقرّ خبر ليس قدّم على اسمه و هو عوض و «من العدل» جار و مجرور متعلّق بقوله «عوض»، فيها: متعلّق بقوله «لم يفرغ»، ساعه: مفعول فيه، فرغه: مصدر للمرّه، حفظ نفسك: مبتدأ مؤخّر لقوله «و من الحقّ» و هو ظرف مستقرّ، و عليك متعلّق بقوله «الحقّ»، الباء فى بك للالصاق.

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۱۴۵ ج ۱۷ ط مصر»: لم أقف إلى الان على نسب الأسود بن قطبه، و قرأت فى كثير من النسخ أنّه حارثى من الحارث بن كعب، و لم أتحقّق ذلك، و الّذى يغلب على ظنّى أنّه الأسود بن زيد بن قطبه بن غنم الانصارى من بنى عبيد بن عدى، ذكره أبو عمر بن عبد البرّ فى كتاب الاستيعاب، و قال: ان موسى بن عقبه عدّه ممّن شهد بدرا.

أقول: حلوان بلد ربما يعدّ من البلدان العظيمه المحصّنه لحكومه فارس فى الدوله الساسانيّه بعد مدائن الّتى كانت عاصمه تلك الدوله الكبرى فى عصرها واقع جنوب مدائن ممّا يقرب من أربعه مراحل، و قد تحصّن فيه يزدجرد الثالث بعد هزيمته من مدائن و سقوطها فى أيدى المسلمين و عسكر هناك لسدّ هجوم جيش الاسلام و وقع بين الفريقين حروب هائله انتهت بسقوط حلوان فى أيدى المسلمين و بخراب هذه البلده العظيمه.

و الظاهر أنّه صار معسكرا لجنود الاسلام إلى أيّام زعامه أمير المؤمنين عليه السّلام و كان سياسه الزعماء الماضين الّتى بناها عمر الإهانه و الخشونه مع غير المسلمين العرب و إن كانوا مسلمين و احتقارهم و النظر إليهم كعبيد و إماء، و كان من مهمّه حكومته عليه السّلام تغيير هذه السياسه العمريّه و الإرفاق بعموم الناس تشويقا لهم إلى قبول

الاسلام و إجراء للعداله بين الأنام.

و قد أقدم على هذه السنّه النبويّه من طرق شتّى:

منها: تقريب الموالى و المسلمه من غير العرب و تسويتهم فى العطايا مع العرب حتّى المهاجرين منهم و الأنصار.

و منها: إظهار اعتماده عليهم و تفويض المناصب إليهم بقدر لياقتهم، ففوّض حجابته و هى من أهمّ المناصب حينئذ إلى قنبر و هو المخلص له عليه السّلام و المعتمد عنده.

و روى صاحب منهج المقال بسنده عن جعفر بن محمّد عن أبيه أنّ عليّا عليه السّلام قال:

لمّا رأيت الأمر أمرا منكرا أوقدت نارى و دعوت قنبرا

و كفى بذلك شرفا لقنبر و دليلا على كمال عنايته عليه السّلام به و اعتماده عليه.

و قد وصّى عليه السّلام صاحب جند حلوان الحاكم فى أرض الامّه الفارسيّه بأنّه إذا تردّد على الوالى الأهواء يمنعه من رعايه العدل كثيرا، و أغلب الأهواء المتردّده على ذوى القدره من العرب هو التعصّب العربى و الترفّع العنصرى الّذى نشأوا عليه فى الجاهليّه فأخمد لهيبه الاسلام فى عهد النبىّ صلّى اللّه عليه و آله ثمّ أحياه حكومه عرب و أسره بنى اميّه أهل النفوذ فى حكومته فى جميع البلاد الاسلاميّه و خصوصا فى الشام و العراق الّتى تليها، فأمره برعايه التساوى فى الحقوق بالنسبه إلى جميع الناس و نبّه على أنّ الجور على أىّ قبيل لا يقوى به الاسلام و لا يصير عوضا عن العدل كما زعمه العمريّون بل الجور على غير العرب يوجب نفورهم عن الاسلام.

و أمره باجتناب ما تنكره و هو عرب بالنسبه إلى جميع الناس، و فى قوله عليه السّلام (و ابتذل نفسك) إشاره ظاهره على ترك الترفّع العنصرى أى اجعل نفسك كأحد من الناس لأداء ما فرضه اللّه عليك.

و نبّهه على أنّ الدنيا دار امتحان و ابتلاء و اغتنام فرصه ساعه فيها للراحه و السرور يوجب الحسره و الأسف يوم القيامه، و نبّهه على أنّ وظيفه الوالى أن

يحفظ نفسه أی يمنعها عن هواها و جاهها عن الأمر عليه حتّی ينساها و يخلص همّه و جهده لخدمه الرعيّه مسلمين كانوا أو ذمّيّين و معاهدين معلّلا- بأنّ ما يصل من رعايه الرعيّه من حسن الذكر و رفاه معيشه العامّه فی الدنيا و من المثوبه فی الاخره أفضل من الّذی يصل به من الجهد و المشقّه من ذلك.

قال الشارح المعتزلی فی شرح هذه الجمله (فانّ الّذی يصل إليك): من ثواب الاحتساب علی الرعيّه و حفظ نفسك عن مظالمهم و الحيف عليهم (أفضل من الّذی يصل بك) من حراسه دمائهم و أعراضهم و أموالهم، و لا شبهه فی ذلك.

و قال ابن ميثم فی شرح الجمله «ص ۱۹۱ ج ۵ ط مؤسّسه النصر»: و أراد أنّ الّذی يصل إلی نفسك من الكمالات و الثواب اللازم عنها فی الاخره بسبب لزومك للأمرين المذكورين أفضل ممّا يصل بعدلك و إحسانك إلی الخلق من النفع و دفع الضرر.

أقول: و هو يقرب ممّا ذكره الشارح المعتزلی و لا يخفی ضعف كلا التفسيرين علی أهل النظر.

الترجمه

از نامه ای كه بأسود بن قطبه سرلشكر حلوان نگاشته:

أمّا بعد، براستی كه اگر هوسهای فرمانگذار پياپی باشد او را بسيار از إجرای عدالت جلوگير گردد، بايد از پيروی هوس در گذری و بهمه مردم در إجرای حق بيك چشم نگری، زيرا كه در خلاف حق هيچ عوضی از عدالت وجود ندارد، بر كنار باش از آنچه كه مانند آن را نسبت بخود زشت و ناهنجار شماری و خود را در انجام آنچه خدا بر تو فرض كرده و وظيفه تو دانسته خوار دار، بامید پاداش نيك او و از بيم شكنجه اش.

و بدانكه دنيا خانه آزمايش و بلا است، هرگز دنيادار ساعتی در آن بيكار و بر كنار از انجام وظيفه نيارامد جز آنكه در روز رستاخيز بر آن افسوس خورد و راستش اين است كه هيچ چيزی ترا از رعايت حق و درستی بی نياز نسازد، و از! جمله حقوقی كه بر عهده تو است اين است كه خوددار باشی و نفس خود را مهار زنی و با همه كوشش خود بكارهای رعايا بپردازی، زيرا آنچه از اين راه بتو عايد می شود بهتر است از آن رنج و تعب كه در إجرای حق و رعايت رعيّت بتو می رسد.

المختار التاسع و الخمسون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الی العمال الذين يطأ الجيش عملهم [عملهم الجيوش] من عبد اللّه علیّ أمير المؤمنين إلی من مرّ به الجيش من جباه الخراج و عمّال البلاد:

أمّا بعد، فإنّی قد سيّرت جنودا هی مارّه بكم إن شاء اللّه، و قد أوصيتهم بما يجب للّه عليهم من كفّ الأذی و صرف الشّذی، و أنا أبرء إليكم و إلی ذمّتكم من معرّه الجيش إلّا من جوعه المضطرّ لا يجد عنها مذهبا إلی شبعه، فنكّلوا من [بمن] تناول منهم

[شيئا] ظلما عن ظلمهم، و كفوا أيدى سفهائكم عن مضارّتهم و التّعرّض لهم فيما استثنيناه منهم و أنا بين أظهر الجيش فارفعوا إلىّ مظالمكم و ما عراكم ممّا يغلبكم من أمرهم، و لا تطيقون دفعه إلّا باللّه و بى [فأنا] أغيّره بمعونه اللّه إن شاء [اللّه].

اللغه

(الجباه): جمع جابى: الّذين يجمعون الخراج، جبيت الماء فى الحوض،

أی جمعته، (الشذی): الضرب و الشرّ، لقد أشذیت و آذیت، (المعرّه): المضرّه عرّه معرّه أی ساءه، (جوعه): مرّه من جاع، (نکّلوا) أی عاقبوا، خوّفوا جبّنوا، نکل ینکل بالضمّ: جبن، (عراه) الأمر: غشیه.

الاعراب

من جباه الخراج: لفظه من بیانیّه، هی مارّه بکم: جمله اسمیّه، صفه للجنود أو حال عنه، عنها: ظرف مستقرّ مفعول ثان لقوله «لا یجد» و مذهبا مفعوله الأوّل اخّر عنه و «إلی شعبه» متعلّق بقوله «مذهبا»، ظلما: عطف بیان قوله شیئا.

المعنی

هذا بلاغ رسمی صدر منه علیه السّلام یهدف إلی حفظ الأمن و النظام فی البلاد الواقعه علی مسیر الجنود الواجفه إلی جبهه الحرب، و الظاهر منه أنّه علیه السّلام یسیر مع الجنود و له زحفان معها للجنود:

۱ - من المدینه إلی الکوفه إلی البصره فی حرب الجمل.

۲ - من الکوفه إلی الشام فی حرب صفّین.

فمن المقصود بقوله علیه السّلام (من مرّ به الجیش)؟ و هل یمکن أن یکون المخاطب به کلّ أحد من جباه الخراج و العمّال الشامل لأهل الذمّه ففوّض أمر محاکمه من ظلم من الجیش إلی کلّ فرد و فوّض إلیه مجازاته و عقوبته فکیف یستقیم ذلک؟ و هل ینتج إلاّ الهرج و المرج و الشغب؟! فلا بدّ و أن یکون المخاطب عموم أهل کلّ بلد علی نحو الواجب الکفائی و یحتاج إجراء هذا الأمر إلی لجنه مرکّبه من أعضاء ینتدبون لإجراء مثل هذه الامور عن قبل کلّ أهل البلد البالغین الواجدین لشرائط الانتخاب و الانتداب و هی المعبّر عنه بلجان الایالات و الولایات المنظوره فی تشکیلات الدول الراقیه لبسط الدیموقراطیّه السامیه.

فکتابه علیه السّلام هذا ینظر إلی تشریع هذا النظم الهامّ الدیموقراطی، و قد صرّح علیه السلام بتفویض الاختیارات فی محاکمه الجندیّ المتعدّی و مجازاته و هی شعبه

هامّه من دائره العدليّه فی التشکیلات المدنیّه الراقیه، و لا بدّ من اقتدار هذه اللجان علی إجراء اصول المحاکمات و تنفیذ المجازات بوجدان الرجال الاخصّائیّین فی هذه المسائل الهامّه، و یشعر بجواز تصدّی أهل الکتاب الذمّیّین لذلک إذا کان عمّال بلد منهم خاصّه أو مساهمین مع المسلمین لأنّ خطابه علیه السّلام یشملهم لقوله:

(و أنا أبرأ إلیکم و إلی ذمّتکم).

قال الشارح المعتزلی «ص ۱۴۷ ج ۱۷»: و إلی ذمّتکم، أی الیهود و النصاری الّذین بینکم، قال علیه السّلام «من آذی ذمّیّا فکأنّما آذانی» و قال: إنّما بذلوا الجزیه لتکون دماؤهم کدمائنا، و أموالهم کأموالنا، و یسمّی هؤلاء ذمّه، أی أهل ذمّه بحذف المضاف.

و قد استثنی من معرّه الجیش و ضرره بالناس مادّه واحده عن العقوبه و هی مورد الاضطرار لسدّ الجوعه و حفظ النفس عن التلف فیجوز له أخذ ما یأکله إلی حدّ الشبع و لکنّ الظاهر ضمانه لقیمه ما یأخذه اضطرارا لأنّ الاضطرار یسقط الحرمه و العقوبه لا الضمان کما هو مقرّر فی الفقه.

قال ابن میثم «ص ۱۹۹ ج ۵»: و تقدیر الکلام: فإنّی أبرء إلیکم من معرّه الجیش إلّا من معرّه جوعه المضطرّ منهم، فأقام المضاف إلیه مقام المضاف أو أطلقه مجازا إطلاقا لاسم السبب علی المسبّب.

أقول: و هل یجوز معرّتهم للاضطرار فی غیر مورد الجوعه کما إذا اضطرّوا إلی قطع الأشجار للبنایات الضروریّه للجیش أو الاسکان فی البیوت للاضطرار إلی توقّی الحرّ و البرد و غیر ذلک؟ یشعر إضافه الجوعه إلی المضطرّ بالعموم و یؤیّده قاعده الاضطرار المأخوذه من حدیث الرفع المشهور «رفع عن امّتی تسعه» و عدّ منها ما اضطرّوا إلیه.

الترجمه

از نامه ای که به کارگران و کارمندان شهرهای سر راه قشون نگاشته است:

از طرف بنده خدا علی أمیر مؤمنین بهر کس لشکر بدو گذرد از کارمندان

جمع مالیات و خراج و از کارگران و کارکنان همه شهرستانها.

أمّا بعد، براستی که من لشکرهائی گسیل داشتم که بخواست خدا بر شما گذر خواهند کرد، من سفارش آنچه را خدا بر آنها واجب کرده است نموده ام که خود را از آزار و رنج دادن مردم نگه دارند، من پیش شما مسلمانان و در برابر هر که در پناه دارم از دیگران بیزار و بری هستم از زیانکاریهای لشکریانم مگر گرسنه ای از راه ناچاری برای رفع گرسنگی از مال کسی بهره گیرد و راه دیگری برای رفع نیاز خود نداشته باشد، شما هر که را که چیزی بستم از آنان بر گرفت خود او را بسزا برسانید و از ستمش بازدارید.

و دست کم خردان شهرستان خود را از زیان رساندن بلشکر و در آویختن با آنان جز در موردی که استثناء کردم کوتاه سازید، و من خود بهمراه لشکرم و هر ستم و ناگواری از آنها بشما رخ داد و بر شما چیره شدند و چارهٔ آنرا جز بکمک خداوندی نتوانید بخود من مراجعه کنید و من بکمک خداوند و خواست خدا آنرا چاره کنم و نگون گردانم.

المختار الستون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی کمیل بن زیاد النخعی، و هو عامله علی هیت: ینکر علیه ترکه دفع من یجتاز به من جیش العدو طالبا الغاره أمّا بعد، فإنّ تضییع المرء ما ولّی، و تکلّفه ما کفی، لعجز حاضر، و رأی متبر، و إنّ تعاطیک الغاره علی أهل قرقیسا، و تعطیلک مسالحک الّتی ولّیناک لیس بها [لها] من یمنعها و لا یردّ الجیش عنها، لرأی شعاع، فقد سرت جسرا لمن أراد الغاره من أعدائک

على أوليائك غير شديد المنكب، و لا مهيب الجانب، و لا سادّ ثغره، و لا كاسر لعدوّ شوكه، و لا مغن عن أهل مصره، و لا مجز عن أميره، و السّلام.

اللغه

(المتبر): الهالك و الفاسد، قال تعالى: «إِنَّ هؤُلاءِ مُتَبَّرٌ ما هُمْ فِيهِ » ۱۳۹ - الاعراف»، (التعاطى): تفاعل من العطاء يفيد معنى التناول، (قرقيسا):

من القرى الّتى على الفرات ملحقه بالشام فى ذلك الزمان، (المسالح) جمع مسلحه:

الموضع الّذى يقام فيه طائفه من الجند لحمايتها، (شعاع): المتفرّق المبعثر، (الثغره): الثلمه، (مجز): كاف و مغن و أصله مجزئ فخفّفت الهمزه فصار مجزى و اعلّ إعلال الناقص فصار مجز.

المعنى

قال الوحيد البهبهانى فى حاشيته على الرجال الكبير: كميل هذا هو المنسوب إليه الدعاء المشهور، قتله الحجّاج و كان أمير المؤمنين عليه السّلام قد أخبره بأنّه سيقتله و هو من أعاظم خواصّه، قال شيخنا البهائى فى أربعينه و غيره: و العجب من الوجيزه أنّه قال فيه: م ا و ح فتأمّل، قال جدّى رحمه اللّه: و فى النهج ما يدلّ على أنّه كان من ولاته على بعض نواحى العراق.

أقول: و مقصوده - رحمه اللّه - هذا الكتاب الّذى كتبه إليه و هو عامل له على هيت.

و قال الشارح المعتزلى فى «ص ۱۴۹ ج ۱۷ ط مصر»: هو كميل بن زياد ابن سهيل، و سرد نسبه إلى مالك بن أدد، ثمّ قال: كان من أصحاب على عليه السّلام و شيعته و خاصّته، قتله الحجّاج على المذهب فيمن قتل من الشيعه، و كان كميل ابن زياد عامل على عليه السّلام على هيت، و كان ضعيفا يمرّ عليه سرايا معاويه تنهب أطراف

العراق و لا یردّها، و یحاول أن یجبر ما عنده من الضعف بأن یغیر علی أطراف أعمال معاویه مثل قرقیسیا و ما یجری مجراها من القری الّتی علی الفرات.

أقول: الظاهر أنّ هذا الکتاب التوبیخی الحادّ صدر من دیوان علیّ علیه السّلام إلی کمیل بن زیاد - علیه الرحمه - بعد إغاره أعوان معاویه علی الأنبار و قتل حسّان ابن حسّان البکری فأصاب لهیب قلبه الشریف کمیلا، و الهدف أمران:

۱ - التوصیه علی عمّاله علیه السّلام خصوصا من کان منهم عاملا فی الثغور المتأخمه لعدوّ حیّال کمعاویه علی شدّه الانضباط و الیقظه تجاه تنقّلات العدوّ و مهاجمتهم علی أعمال ولایتهم و من دونها من الولایات الّتی کانت یحمیها علیّ علیه السّلام.

۲ - إشعاره علیه السّلام بأنّ مجاوبه الإغاره بالإغاره فی البلاد الاسلامیّه لا یناسب شأن الحکومه العادله الاسلامیّه لأنّ فی کلّ بلد جمع من الأطفال و النساء و الضعفاء و من لا ید له علی تغییر المظالم و لا یرضی بها و الإغاره تشمل الحیف علی بعض هذه الجماعات الّتی لا یصحّ التعرّض لهم، و لیس من دأبه علیه السّلام الانتقام من الظلم بالظلم بل ردّ الظالم من ظلمه و إلزامه بالعدل مع أنّ أهل قرقیسیا کأهل أنبار رعایاه مسلمهم و ذمّیهم و إن تسلّط علیهم معاویه ظلما و عدوانا.

الترجمه

از نامه ای که بکمیل بن زیاد نخعی عامل خود در هیت نوشته و مسامحه او را در جلوگیری از عبور لشکر دشمن بر قلمرو حکمرانی او برای غارت بر قلمرو حکومت علی علیه السّلام و پرداختن بغارت در قلمرو دشمن را بر او زشت شمرده است:

أمّا بعد، براستی که سستی مرد در نگهداری آنچه بر او حکمفرما شده است و تکلف آنچه از او خواسته نشده و مسئول آن نیست یک ناتوانی روبرو است و یک نظریّه باطل و گسیخته، و راستی که دست اندازی تو برای چپاول بر مردم شهرستان قرقیسیا و بی سرپرست گذاردن پاسگاه خود که ما بتو واگذار کردیم در حالی که نیروی دفاع نداشته و کسی نبوده تا لشکر دشمن را از آن براند و جلوگیری کند محقّقا رأی بی بنیادیست.

راستی که تو پلی شدی برای هر دشمنی که می خواهد بر دوستانت چپاول کند و مال آنها را ببرد، نه بازوی نیرومندی برای دفع دشمن داری و نه از تو حسابی برده می شود و نه هیبتی در قلمروت داری و نه رازی را نگه میداری و نه شوکت دشمن را می شکنی، و نه از مردم شهر خود دفاع می کنی و نه از فرمانده و پیشوای خود کفایت می نمائی، و السلام.

المختار الواحد و الستون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی أهل مصر مع مالک الاشتر لما ولاه امارتها أمّا بعد، فإنّ اللّه - سبحانه - بعث محمّدا - صلّی اللّه علیه و آله - نذیرا للعالمین و مهیمنا علی المرسلین، فلمّا مضی - صلّی اللّه علیه و آله - تنازع المسلمون الأمر من بعده، فواللّه ما کان یلقی فی روعی، و لا یخطر ببالی أنّ العرب تزعج هذا الأمر من بعده - صلّی اللّه علیه و آله - عن أهل بیته، و لا أنّهم منحّوه عنّی من بعده!! فما راعنی إلاّ انثیال النّاس علی فلان یبایعونه، فأمسکت یدی حتّی رأیت راجعه النّاس قد رجعت عن الإسلام یدعون إلی محق دین محمّد - صلّی اللّه علیه و آله - فخشیت إن لم أنصر الإسلام و أهله أن أری فیه ثلما أو هدما تکون المصیبه به علیّ أعظم من فوت ولایتکم الّتی إنّما هی متاع أیّام قلائل یزول منها ما کان کما

يزول السّراب، أو كما يتقشّع السّحاب، فنهضت فى تلك الأحداث حتّى زاح الباطل، و زهق، و اطمأنّ الدّين و تنهنه.

و منه: إنّى و اللّه لو لقيتهم واحدا و هم طلاع الأرض كلّها ما باليت و لا استوحشت، و إنّى من ضلالهم الّذى هم فيه و الهدى الّذى أنا عليه لعلى بصيره من نفسى و يقين من ربّى، و إنّى إلى لقاء اللّه لمشتاق، و حسن ثوابه لمنتظر راج، و لكنّنى آسى أن يلى أمر هذه الأمّه سفهاؤها و فجّارها فيتّخذوا مال اللّه دولا و عباده خولا و الصّالحين حربا، و الفاسقين حزبا، فإنّ منهم الّذى قد شرب فيكم الحرام و جلد حدّا فى الإسلام، و إنّ منهم من لم يسلم حتّى رضخت له على الاسلام الرّضائخ، فلو لا ذلك ما أكثرت تأليبكم و تأنيبكم و جمعكم و تحريضكم، و لتركتكم إذ أبيتم و ونيتم.

أ لا ترون إلى أطرافكم قد انتقصت، و إلى أمصاركم قد افتتحت و إلى ممالككم تزوى، و إلى بلادكم تغزى؟! انفروا - رحمكم اللّه - إلى قتال عدوّكم، و لا تثّاقلوا إلى الأرض فتقرّوا بالخسف، و تبوءوا بالذلّ، و يكون نصيبكم الأخسّ، و إنّ أخا الحرب الأرق، و من نام لم ينم عنه، و السّلام.

اللغه

(مهيمنا): أصل مهيمن مؤيمن فقلبت الهمزه هاءا كما قيل فى أرقت الماء:

هرقت، و قد صرّف فقيل: هيمن الرجل إذا ارتقب و حفظ و شهد - مجمع البيان.

(الرّوع): القلب، (البال): الخاطر، (تزعج): تردّ، (منحّوه): مبعّدوه (الانثيال): الانصباب، (محق): قيل: المحق ذهاب الشيء كلّه حتّى لا يرى له أثر، (ثلمه) كبرمه: الخلل الواقع فى الحائط و غيره، (هدمت) البناء من باب ضرب: أسقطته، (زاح): ذهب، (زهق): زال و اضمحلّ، (تنهنه): سكن، و أصله الكفّ تقول: نهنهت السبع فتنهنه: أى كفّ عن حركته و إقدامه.

(طلاع الأرض): ملؤها، (آسى): أحزن، (الدّوله) فى المال بالضمّ:

أن يكون مرّه لهذا و مرّه لذاك، (الخول): العبيد، (الرضيخه): شيء قليل يعطاه الانسان يصانع به عن شيء يطلب منه كالأجر، (التأليب): التحريض و الاغراء (التأنيب): أشدّ اللوم، (ونيتم): ضعفتم و فترتم، (تزوى): تقبض، (تثّاقلوا):

بالتشديد، أصله تتثاقلوا، (تقرّوا بالخسف): تعترفوا بالضيم و تصبروا له، (تبوءوا) بالذلّ: ترجعوا به، (الأرق): الّذى لا ينام.

الاعراب

نذيرا: حال عن محمّد صلّى اللّه عليه و آله، أنّ العرب: جواب القسم، منحّوه: اسم فاعل من نحّى مضاف إلى مفعوله، إلّا انثيال: مستثنى مفرّغ و فى موضع الفاعل لقوله راعنى، رأيت: من رؤيه البصر متعدّ إلى مفعول واحد، راجعه: مصدر مضاف إلى الناس أى رده الناس، قد رجعت: جمله حاليّه عن قوله عليه السّلام «الناس»، تكون المصيبه به: جمله وصفيّه لقوله ثلما، واحدا، حال عن فاعل لقيتهم.

و قوله «و هم طلاع» جمله اسميّه حال عن مفعوله، و إنّى من ضلالهم:

استيناف و تعليل لما سبق و يحتمل كونها حاليّه و كذلك قوله «و إنّى إلى لقاء اللّه»، لمشتاق: مبتدأ مؤخّر لقوله إلى لقاء اللّه و هو ظرف مستقرّ و الجمله خبر قوله إنّى، و حسن: عطف على لقاء أى لحسن ثوابه و هو خبر مقدّم لقوله لمنتظر،

راج: صفه لمنتظر مرفوع تقديرا.

آسی: متكلّم عن مضارع أسی، أن يلی: ناصبه مصدريّه مع صلتها و هی مضارع ولی إی آسف علی ولايه السفهاء و الفجّار، رحمكم اللّه: جمله دعائيّه معترضه بين انفروا و متعلّقه، فتقرّوا: منصوب بأن مضمره و كذا ما عطف عليه من قوله عليه السّلام و تبوءوا و يكون.

المعنی

قال الشارح المعتزلی «ص ۱۵۲ ج ۱۷ ط مصر»: و الروع: الخلد، و فی الحديث «إنّ روح القدس نفث فی روعی» قال: ما يخطر لی ببال أنّ العرب تعدل بالأمر بعد وفاه محمّد صلّی اللّه عليه و آله عن نبی هاشم، ثمّ من بنی هاشم عنّی: لأنّه كان المتيقّن بحكم الحال الحاضره، و هذا الكلام يدلّ علی بطلان دعوی الاماميّه النصّ و خصوصا الجلیّ منه.

أقول: قد فسّر أهل البيت فی كلامه عليه السّلام ببنی هاشم و هو غير صحيح لأنّ أهل بيت النبی و عترته هم فاطمه و علیّ و الحسن و الحسين عليهم السّلام، يدلّ علی ذلك آيه التطهير.

قال فی مجمع البيان بعد تفسير كلمه البيت: و اتّفقت الامّه بأجمعها علی أنّ المراد بأهل البيت فی الايه أهل بيت نبيّنا ثمّ اختلفوا فقال عكرمه أراد أزواج النبیّ لأنّ أوّل الايه متوجّه إليهنّ، و قال أبو سعيد الخدری و أنس بن مالك و واثله بن الاسقع و عايشه و امّ سلمه أنّ الايه مختصّه برسول اللّه و علیّ و فاطمه و الحسن و الحسين عليهم السّلام.

ذكر أبو حمزه الثمالی فی تفسيره: حدّثنی شهر بن حوشب عن امّ سلمه قالت: جاءت فاطمه إلی النبی صلّی اللّه عليه و آله حريره لها، فقال: ادعی زوجك و ابنيك، فجاءت بهم فطعموا، ثمّ ألقی عليهم كساءا له خيبريّا فقال: اللهمّ هؤلاء أهل بيتی و عترتی فأذهب عنهم الرّجس و طهّرهم تطهيرا، فقلت: يا رسول اللّه و أنا منهم؟ قال: أنت علی خير - انتهی.

و قد روى فى هذا المعنى أخبارا أخر عنها و عن عائشه و عن جابر و عن الحسن بن علىّ عليه السّلام و قال: و الروايات فى هذا كثيره من طريق العامّه و الخاصّه لو قصدنا إلى إيرادها لطال الكتاب - إلخ.

فالمقصود من الجملتين واحد و هو عدم احتمال تنحيه العرب إيّاه عليه السّلام عن الخلافه بعد وفاه النبىّ صلّى اللّه عليه و آله و المقصود أنّ استحقاقه لها و توصيه النبىّ بكونه بعده صاحب الأمر واضحه جليّه عندهم من إصرار النبى على ذلك و تكراره فى كلّ موقف يقتضيه و إعلامه على رءوس الأشهاد فى غدير خم و تنصيصه عليه فى قوله صلّى اللّه عليه و آله «يا علىّ أنت منّى بمنزله هارون من موسى إلّا أنّه لا نبىّ بعدى» المتّفق على صدوره عنه صلّى اللّه عليه و آله غير مرّه فدلاله كلامه عليه السلام على وجود دلائل واضحه و مبيّنه للعرب بخلافته كالنار على المنار.

و العجب من الشارح المعتزلى حيث اتّهم كلامه بالدلاله على عدم وجود النصّ و لا أدرى أنّها أىّ دلاله من أقسام الدلالات مطابقه أم تضمّن أم التزام؟! و إنّما أظهر عليه السلام العجب من توافق أكثر العرب من ترك إطاعه الكتاب و السنّه و عدم تمكينهم له.

فانّ تصدّى الامامه و التصرّف فى امور الامّه يحتاج إلى أمرين: صدور النصّ بها و تمكين الامّه لها، فاذا لم يتمكّنو للامام بمقدار يتحقّق جماعه الاسلام بحيث تقوى على إنفاذ الامور و الدفاع عن المخالف يقع الامام فى المحذور لأنّه إن نهض تجاههم بقوّه بشريّه يقتلونه و إن نهض بقوّه إلهيّه تقهرهم فيسقط مصلحه التكليف القائمه على الاختيار و قد قال اللّه لنبيّه صلّى اللّه عليه و آله: «وَ ما أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخافُ وَعِيدِ » ۴۵ - ق».

قال الشارح المعتزلى فى هذه الصفحه: قوله (فأمسكت بيدى) أى امتنعت عن بيعته (حتّى رأيت راجعه الناس) يعنى أهل الرده كمسيلمه و سجاح و طليحه ابن خويلد و مانعى الزكاه و إن كان مانعوا الزكاه قد اختلف فى أنّهم أهل ردّه أم لا، ثمّ عقّب كلامه بما رواه عن ابن جرير الطبرى من اجتماع أسد و غطفان و طىء

على طليحه بن خويلد - إلى أن قال: «فخرج عليّ عليه السّلام بنفسه و كان على نقب من أنقاب المدينه».

أقول: الظاهر أنّ المراد من إمساكه يده إمساكه عن بيعه موافقيه معه و قيامه بالامامه فانتظر أمر بيعه أبى بكر هل يفوز بالأكثريّه الساحقه بحيث يسقط تكليفه بالجهاد و الدفاع لقلّه أعوانه أم لا؟ فكان الأمر رجوع الناس و ارتدادهم عن وصيّه رسول اللّه و استخلافه فانّ المقصود من كلمه «الناس» فى قوله «رأيت راجعه الناس» المعرّف باللام هو المقصود منه فى قوله «الناس» فى جمله (فما راعنى إلّا انثيال الناس على فلان).

و قد فسّره الشارح بأبى بكر و قال: أى انصبابهم من كلّ وجه كما ينثال التراب على أبى بكر، و هكذا لفظ الكتاب الّذى كتبه للأشتر و إنّما الناس يكتبونه الان «إلى فلان» تذمّما من ذكر الاسم.

أقول: مرحبا باعترافه بتذّمم الناس من اسم أبى بكر.

فمقصوده عليه السلام من الناس الّذين رجعوا عن الاسلام يدعون إلى محق دين محمّد صلّى اللّه عليه و آله هم الّذين بايعوا مع أبى بكر، و لمّا أيس عليه السّلام من المبارزه معهم بقوّه الامره و الحكومه و تصدّى زعامه الامّه عدل إلى مبارزه مسلميّه و بايع أبا بكر و نصر الاسلام بارائه النيّره و هداهم إلى المصالح الاسلاميّه كاظما غيظه و صابرا على سلبهم حقّه، فكم من مشكله حلّها و قضيّه صعبه لجئوا فيها إليه حتّى قال عمر فى عشرات من المواقف: «لو لا عليّ لهلك عمر» و هذا هو المعنىّ بقوله عليه السّلام:

(فخشيت إن لم أنصر الاسلام و اهله أن أرى فيه ثلما أو هدما تكون المصيبه به عليّ أعظم).

و هذه الصعوبات الّتى حلّها علما و رأيا هى الأحداث الّتى نهضت لها حتّى زاح الباطل و زهق، و المقصود منه توطئه خبيثه دبّرها بنو اميّه لمحق الاسلام و الرجوع إلى آداب الجاهليّه الاولى (و اطمأنّ الدين و تنهنه) عن الزوال ببقاء ظواهر الاسلام و دفع الشبهات و عرفان جمع من العرب و الناس الحقّ و رجوعهم

إليه و استقرار طريقه الشيعه الاماميّه و تحزّبهم علما و تدبيرا حتّى تسلسل أئمّه الحقّ كابرا عن كابر فأوضحوا الحقائق و هدوا إلى صراط عليّ جمّاً غفيرا من الخلائق حتّى قويت شوكتهم و ظهرت دولتهم فى القرون الاسلاميّه الاولى و دامت و اتّسعت طيله القرون الاخرى تنتظرون أيّام كلمتهم العليا و ظهور الحجّه على أهل الأرض و السماء ليظهر اللّه دينه على الدين كلّه و لو كره المشركون.

و يؤيّد ما ذكرنا قوله عليه السّلام (إنّى و اللّه لو لقيتهم واحدا و هم طلاع الأرض كلّها ما باليت و لا استوحشت) فانّه يرجع إلى جميع الأدوار الّتى مضت عليه و لا يجد ناصرا كافيا لأخذ حقّه و سحق عدوّه و كان يأسى على ولايه السفهاء و الفجّار أمر هذه الامّه - إلى أن قال:(و إنّ منهم من لم يسلم حتّى رضخت له على الاسلام الرضائخ).

و قد اعترف الشارح المعتزلى بأنّ المقصود منهم المؤلّفه قلوبهم الّذين رغبوا فى الاسلام و الطاعه بجمال و شاء دفعت إليهم و هم قوم معروفون كمعاويه و أخيه يزيد و أبيهما أبى سفيان و حكيم بن حزام و سهيل بن عمرو، و الحارث بن هشام بن المغيره و حويطب بن عبد العزّى، و الأخنس بن شريق و صفوان بن اميّه و عمير بن وهب الجمحى، و عيينه بن حصن، و الأقرع بن حابس، و عبّاس ابن مرداس و غيرهم و كان إسلام هؤلاء للطمع و الأغراض الدنيويّه - انتهى.

و ليس مقصوده عليه السّلام من العرب الّذين كانت تزعج هذا الأمر من بعده صلّى اللّه عليه و آله و منحّوه عنه بعده إلّا هؤلاء و أتباعهم و هم الّذين انثالوا على أبى بكر يبايعونه و هم الّذين رجعوا عن الاسلام يدعون إلى محق دين محمّد صلّى اللّه عليه و آله، و هذا ظاهر لمن تدبّر صدر كتابه و ذيله و فهم سياقه و مغزاه.

و أمّا تاريخ الردّه و أهلها بمالها من الغوغاء فى أيّام أبى بكر فيحتاج تحليله و توضيح حقائقه إلى أبحاث طويله لا يسع المقام خوضها و تحقيق الحقّ فيها.

و لا يخفى أنّ تعبيره عليه السّلام عمّن يشكو عنهم بالعرب و بالناس مع أنّ المقام يناسب التعبير عنهم بالمسلمين يشعر بما ذكرناه و كأنّه براعه استهلال بما ذكره بعد

ذلك من ارتدادهم و رجوعهم عن الاسلام.

ثمّ نسأل عن المقصود من قوله:(أ لا ترون إلى أطرافكم قد انتقصت - إلخ) هل المقصود منه إلاّ تجاوز معاويه و أتباعه على بلدان المسلمين و فتحها و الغزو معها للاستيلاء عليها فهم على جانب و المسلمون على جانب؟!

الترجمه

از نامه ای که با مالك أشتر بمردم مصر نگاشت هنگامی که او را بولایت مصر گماشت:

أمّا بعد، پس براستی که خداوند سبحان محمّد صلّی اللّه علیه و آله را فرستاد تا بیم دهندهٔ جهانیان باشد و گواه و أمین بر همه فرستادگان خداوند منّان، چون از این جهان در گذشت - و بر او درود باد - مسلمانان بر سر کار خلافت او نزاع کردند و بخدا سوگند که در نهاد من نمی گنجید و در خاطرم نمی گذشت که عرب کار جانشینی و رهبری پس از او را از خاندانش بگردانند و نه این که مرا از پس وفات وی از آن دور سازند و بکنار اندازند.

و مرا در هراس اندر نساخت مگر پیرامون گیری مردم بر فلانی «ابی بکر» در بیعت با وی، من دست روی هم نهادم و بنظاره ایستادم تا برگشت مردم را از دین بچشم خود دیدم که از اسلام برگشته اند و برای نابود ساختن دین محمّد صلّی اللّه علیه و آله دعوت می کنند.

پس ترسیدم اگر اسلام و مسلمانان را یاری ندهم رخنهٔ سخت و تباهی کلّی در اسلام بینم که مصیبت آن بر من بزرگتر باشد از فوت سروری و حکمفرمائی بر شما مسلمانها که خود بهرهٔ چند روز اندك است، و هر چه هم باشد چون سراب زائل گردد و چون ابر و سحاب از هم بپاشد، پس برای دفع و رفع این پیشامدها بپا خواستم و کوشیدم تا باطل از میان رفت و نابود شد و دیانت اسلام گسترده و پابرجا گردید.

و قسمتی از آن نامه چنین است:

راستش اینست که بخدا سوگند من یکتنه اگر با همه آنها که روی زمین را یکجا پر کنند روبرو گردم باکی ندارم و هراسی بخود راه ندهم، من گمراهی آنان را که در آن افتاده اند و راست کرداری و رهیابی خودم را بچشم دل بینایم و در یقین بپروردگارم پای برجا، و راستی که من بملاقات پروردگارم بسیار شیفته ام، و براستی که بپاداش نیک او منتظر و امیدوارم، ولی پیوسته اندوه می خورم از این که سر کاری و پیشوائی این امّت اسلامی را کم خردان و هرزه های آنان در دست گیرند، و نتیجه اینست که:

مال خدا را که در بیت المال سپرده شود از آن خود دانند و بدست هم بدهند و بندگان خدا را بردگان خود شمارند و نیکان امّت را به پیکار خونین گیرند و تبهکاران را یاران و همدستان خود سازند و از آنان بسود خود حزب درست کنند.

زیرا از همین سفیهانست کسی که در میان شما مسلمانها نوشابه حرام نوشیده و در محیط اسلام کیفر آنرا چشیده و حدّ شرعی بر او جاری گردیده.

و از هم آنها کسانی اند که اسلام را نپذیرفتند مگر این که برای اظهار مسلمانی رشوه ها و عوضها بر ایشان مقرّر گردید، اگر این چنین نبود من تا اینجا شما را تشویق بمقاومت و نهضت نمی کردم و بسستی در کار سرزنش نمی دادم و بجمع آوری و توحید نیرو ترغیب نمی نمودم، و چون سرباز می زدید و سستی می کردید شما را وامی گذاشتم، آیا نمی بینید مرزهای شما رو بکاست است و شهرهای شما را دشمن گشوده است و کشورهای شما درهم فشرده و کوچک می شود و شهرستانهای شما را بباد غارت می گیرند، کوچ کنید - خدایتان رحمت کناد - برای پیکار با دشمن خود و تنبلی را از خود دور کنید و زمینگیر نشوید تا بکاستی و تباهی اندر شوید و بخواری تن در دهید و بهره شما از زندگی پست تر از همه باشد.

و راستی که دلاور جنگجو بی خواب است، و هر کس بخوابد و غفلت ورزد دشمن از او بخواب نیست و در کمین شبیخون باو است، و السلام.

ص:۳۶۳

المختار الثانی و الستون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی أبی موسی الاشعری، و هو عامله علی الکوفه و قد بلغه عنه تثبیطه الناس علی الخروج الیه لما ندبهم لحرب أصحاب الجمل من عبد اللّه علیّ أمیر المؤمنین إلی عبد اللّه بن قیس:

أمّا بعد، فقد بلغنی عنک قول هو لک و علیک، فإذا قدم رسولی علیک فارفع ذیلک، و اشدد مئزرک، و اخرج من جحرک و اندب من معک، فإن حقّقت فانفذ، و إن تفشّلت فابعد و ایم اللّه لتؤتینّ من حیث أنت، و لا تترک حتی یخلط زبدک بخاثرک، و ذائبک بجامدک، و حتّی تعجل فی قعدتک، و تحذر من أمامک کحذرک من خلفک، و ما هی بالهوینا الّتی ترجو، و لکنّها الدّاهیه الکبری یرکب جملها، و یذلّ صعبها، و یسهّل جبلها، فاعقل عقلک، و املک أمرک، و خذ نصیبک و حظّک، فإن کرهت فتنحّ إلی غیر رحب و لا فی نجاه، فبالحریّ لتکفینّ و أنت نائم حتّی لا یقال: أین فلان؟ و اللّه إنّه لحقّ مع محقّ، و ما أبالی ما صنع الملحدون، و السّلام.

ص:۳۶۴

اللغه

(فثبّطهم): حبسهم بالجبن يقال: ثبّطه عن الأمر أى أثقله و أقعده، (الجحر) بالضمّ: ثقب الحيّه و نحوها من الحشار، (الزبد) بالضمّ: ما يستخرج بالمخض من اللبن، (خثر) اللبن خثوره من باب قتل بمعنى ثخن و اشتدّ و رجل خاثر النفس أى ثقيل كسلان.

الاعراب

و هو عامله على الكوفه: جمله حاليّه و يحتمل الاستيناف و كذا ما بعده و يحتمل فيه العطف أيضا، هو لك: جمله اسميّه صفه لقوله قول، و عليك: ظرف مستقرّ معطوف على لك و يمكن أن يكون عطفا على هو بتقديره بعده أى و هو عليك فتكون حاليّه و المعنى أنّه قولك حالكونه يكون على ضررك، أيم اللّه:

قسم و هو مبتدأ لخبر محذوف و هو قسمى و ما بعده جواب القسم.

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۲۴۶ ج ۱۷ ط مصر»: المراد بقوله (هو لك و عليك) أنّ أبا موسى كان يقول لأهل الكوفه: إنّ عليّا إمام هدى، و بيعته صحيحه إلّا أنّه لا يجوز القتال معه لأهل القبله، هذا القول بعضه حقّ و بعضه باطل.

أقول: الظاهر من كلامه أنّ البعض الحقّ منه تصديقه بامامته و صحّه بيعته و البعض الباطل عدم تجويزه القتال معه لما قال عنه ابن ميثم «و يقول:

إنّها فتنه فلا يجوز القيام فيها و يروى عن النبىّ صلّى اللّه عليه و آله أخبارا يتضمّن وجوب القعود عن الفتنه و الاعتزال فيها» – إلى أن قال: و هو عليه من وجوه:

۱ – كان معلوما من همّه أنّه لم يقصد بذلك إلّا قعود الناس عنه، و فهم منه ذلك، و هو خذلان للدين فى الحقيقه و هو عائد عليه بمضرّه العقوبه منه عليه السّلام و من اللّه تعالى فى الاخره.

أقول: و يؤيّد ذلك ما قيل فى حال أبى موسى من أنّه من المعتقدين بعبد

اللّه بن عمر و من الّذين يميلون إلى انتخابه بالخلافه لظاهره تقواه الجامد العارى عن تحقيق الحقّ كأكثر المتزهّدين و قد اعتزل عن علىّ عليه السّلام و لم يبايعه و تبعه جمع من كبار الصحابه كاسامه بن زيد و عمرو بن عاص و سعد بن أبى وقّاص، و كان اعتزالهم عنه عليه السّلام فتّ فى عضد ولايته و نصر لعدوّه و هو معاويه و قد لحقوا به بعد ذلك، و أظهر أبو موسى جوهره فى قضيّه الحكمين فيما بعد، و قال ابن ميثم:

٢ - أنّه لمّا كان على الحقّ فى حربه كان تثبيط أبى موسى عنه جهلا بحاله و ما يجب من نصرته و القول بالجهل عائد على القائل بالمضرّه.

٣ - أنّه فى ذلك القول مناقض لغرضه لأنّه نهى عن الدخول مع الناس و مشاركتهم فى زمن الفتنه و روى خبرا يقتضى أنّه يجب القعود عنهم حينئذ مع أنّه كان أميرا يتهافت على الولايه و ذلك متناقض، فكان عليه لا له.

أقول: و الأوضح أن يقال أنّ تصدّيه للولايه فى هذه الحاله دخول فى الفتنه لأنّها سياسه للناس فلو اعتقد بما نقل لزم عليه الاستعفاء و العزله عن العمل فورا مضافا إلى أنّ اعترافه بامامته و صحّه بيعته يقتضى وجوب طاعته عليه فلا معنى للخلاف معه بأىّ استناد مع أنّه اعتمد على النهى من القتال معه عليه بأنّ المخالفين من أهل القبله و القتال مع أهل القبله لقمع الفتنه مشروع فى القرآن كما قال اللّه تعالى «وَ إِنْ طائِفَتانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُما فَإِنْ بَغَتْ إِحْداهُما عَلَى الْأُخْرى فَقاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتّى تَفِيءَ إِلى أَمْرِ اللّهِ » ٩ - الحجرات و أىّ بغى أعظم من نكث طلحه و الزبير بيعتهما و جمعهما الجموع على خلاف علىّ عليه السّلام؟! و قد شدّد عليه الأمر بالخروج من الكوفه و من معه و اللحاق به بقوله:

(فارفع ذيلك و اشدد مئزرك و اخرج من جحرك، و اندب من معك).

ثمّ نبّه عليه السّلام إلى ما فى قلبه من الشكّ و النفاق بقوله:(فان تحقّقت فانفذ و إن تفشّلت فابعد).

ثمّ نبّهه عليه السّلام إلى ما يؤول إليه خلافه معه من سوء العاقبه بقوله:(و أيم اللّه

لتؤتينّ من حيث أنت - إلخ).

قال الشارح المعتزلى: معناه إن أقمت على الشكّ و الاسترابه و تثبيط أهل الكوفه عن الخروج إلىّ و قولك لهم، لا يحلّ لكم سلّ السيف لا مع علىّ و لا مع طلحه، و ألزموا بيوتكم و اكسروا سيوفكم، لتأتينّكم و أنتم فى منازلكم أهل بالكوفه أهل البصره مع طلحه و نأتينّكم نحن بأهل المدينه و الحجاز فيجتمع عليكم سيفان من أمامكم و من خلفكم فتكون ذلك الداهيه الكبرى - إلخ -.

و قال فى شرح قوله عليه السّلام (و لا تترك حتّى يخلط زبدك بخاثرك): تقول للرجل إذا ضربته حتّى أثخنته: لقد ضربته حتّى خلطت زبده بخاثره، و كذلك حتّى خلطت ذائبه بجامده، و الخاثر اللبن الغليظ، و الزبد خلاصه اللبن و صفوته فاذا أثخنت الانسان ضربا كنت كأنّك خلطت ما دقّ و لطف من أخلاطه بما كثف و غلظ منها، و هذا مثل و معناه لتفسدنّ حالك و لتخلطنّ، و ليضطربنّ ما هو الان منتظم من أمرك - إلخ.

أقول: و حيث أنّ الخطاب له شخصا يمكن أن يكون مراده عليه السّلام الإخبار عن حاله فيما يأتى عليه من انتخابه حكما فى صفّين و المقصود أنّه حيث يصدّق ظاهرا إمامته و يمنع أهل الكوفه من نصرته بحجّه الدفاع عن مصلحتهم سيأتى عليه الابتلاء بالحكومه فى صفّين فيظهر سوء عقيدته بالنسبه إليه عليه السّلام و خيانته بأهل الكوفه فى إظهار عزل الامام و تسليمهم إلى معاويه فيعجل فى الفرار من كوفه و يحذر من دنياه و آخرته لما ارتكبه بخدعه عمرو بن عاص معه.

و قد يظهر من بعض التواريخ أنّ هذا الكتاب ثالث الكتب الّذى كتبها عليه السّلام إلى أبى موسى الأشعرى و أصرّ و أبلغ فى الاستعانه منه لدفع العدوّ الثائر، و لكن أبو موسى الأشعرى أصرّ على الإنكار و المكابره حتّى عزله عليه السّلام عن ولايه الكوفه و أجرى عزله بيد مالك الأشتر.

الترجمه

اين نامه ايست كه بأبو موسى أشعرى نگاشت كه كارگزار آن حضرت بود بر كوفه

در حالی که به آن حضرت گزارش رسید أبو موسی مردم کوفه را از اجابت دعوت آن حضرت باز می دارد چون آنها را برای جنگ با أصحاب جمل دعوت کرده بود:

از طرف بندهٔ خدا علی أمیر مؤمنان بسوی عبد اللّه بن قیس.

أمّا بعد، راستی که بمن از تو گفتاری رسیده است که از آن تو است و بر زیان تو است، چون فرستاده و پیک من اینک بتو در رسد بی درنگ دامن بالا زن و کمرت را تنگ بربند و از سوراخت بدرآی و هر آنکه با خود داری احضار کن اگر حق را دریافتی آنرا مجری کن و اگر سستی شیوه خود ساختی و نرد شکّاکی باختی از منصب خود در گذر و دور شو، بخدا سوگند هر چه باشی و هر کجا باشی دستخوش گرفتاری شوی و بدنبالت آیند و رها نشوی تا گوشت و استخوانت بهم در آمیزند و تر و خشکت بهم آمیزند و نهان و عیانت هویدا گردد و تا این که از کناره گیری و بازنشست در شتاب اندر شوی و از آنکه در برابرت باشد بهراسی چونان که از آنکه در پشت سرت باشد و پیگرد تو است بهراسی.

این پیشامد برای تو چنانچه امیدواری آسان نیست بلکه بزرگترین گرفتاری و دشواری است که باید بر مرکبش بر نشست و دشواریش را هموار کرد و گردنه و کوهش را صاف نمود.

خرد خویش را بکار گیر و خود را داشته باش و بهرهٔ خود را دریاب، و اگر نخواهی دور شو دور، بی خوش آمد و بی کامیابی و رستگاری، تو که در خواب باشی محقّقا دیگران وظیفه ترا ایفاء کنند و کار ترا کفایت نمایند تا آنکه بدست فراموشی سپرده شوی و نگویند، فلانی کجاست؟ بخدا سوگند که این راه حق است و بدست حقدار است و باکی ندارد که ملحدان خدا نشناس چه بازی کنند، و السلام.

ص:۳۶۸

المختار الثالث و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى معاويه: جوابا أمّا بعد، فإنّا كنّا نحن و أنتم على ما ذكرت من الالفه و الجماعه ففرّق بيننا و بينكم أمس أنّا آمنّا و كفرتم، و اليوم أنّا استقمنا و فتنتم، و ما أسلم مسلمكم إلّا كرها، و بعد أن كان أنف الإسلام كله لرسول اللّه - صلّى اللّه عليه و آله - حزبا. و ذكرت أنّى قتلت طلحه و الزّبير، و شرّدت بعائشه و نزلت [بين] المصرين! و ذلك أمر غبت عنه فلا عليك، و لا العذر فيه إليك. و ذكرت أنّك زائرى فى المهاجرين و الأنصار، و قد انقطعت الهجره يوم أسر أخوك، فإن كان فيك عجل فاسترفه [فاسترقه]، فإنّى إن أزرك فذلك جدير أن يكون اللّه إنّما بعثنى إليك للنّقمه منك، و إن تزرنى فكما قال أخو بنى أسد:

مستقبلين رياح الصّيف تضربهم بحاصب بين أغوار و جلمود

و عندى السّيف الّذى أعضضته بجدّك و خالك و أخيك مقام واحد، و إنّك - و اللّه - ما علمت الأغلف القلب، المقارب

العقل، و الأولى أن يقال لك: إنّك رقيت سلّما أطلعك مطلع سوء عليك لا لك، لأنّك نشدت غير ضالّتك، و رعيت غير سائمتك، و طلبت أمرا لست من أهله و لا فى معدنه فما أبعد قولك من فعلك!! و قريب ما أشبهت من أعمام و أخوال حملتهم الشّقاوه، و تمنّى الباطل على الجحود بمحمّد - صلّى اللّه عليه و آله - فصرعوا حيث علمت لم يدفعوا عظيما، و لم يمنعوا حريما بوقع سيوف ما خلا منها الوغى، و لم تماشها [تماسّها] الهوينا. و قد أكثرت فى قتله عثمان، فادخل فيما دخل فيه النّاس، ثمّ حاكم القوم إلىّ أحملك و إياهم على كتاب اللّه تعالى، و أمّا تلك الّتى تريد فإنّها خدعه الصّبىّ عن اللّبن فى أوّل الفصال، و السّلام لأهله.

اللغه

(أنف) كلّ شىء أوّله و طرفه، (شرّده): أهربه، (المصرين): الكوفه و البصره، (و استرفه): نفّس عنك من الرفاهيه و هى السعه، (الأغوار):

المنخفضه من الأرض، (الحاصب): ريح فيها حصباء و هى الرمل، (الجلمود):

الأحجار الصلبه.

(أعضضت) بالضاد المعجمه: أى جعلت السيف يعضّهم و يقتلهم، قال ابن ميثم: و أغصصت السيف بفلان أى جعلته يغصّ به فقرأه بالغين المعجمه و الصاد المهمله فجعله من المقلوب و فيه تعسّف.

(أغلف): أى خلقه و جبلّه مغشاه بأغطيه فلا يفقه، (المقارب) بالكسر:

الّذی لیس بالتمام، (الضالّه): المفقوده، (السائمه): الأنعام المجتمعه للرعی، (لم تماشها): صیغه جحد من ماشی یماشی أی لا یصاحبها الهوینا، و لا تماسّها کما فی نسخه اخری.

الاعراب

و أنتم: عطف علی اسم کنّا، أنّا آمنّا: فی تأویل المفرد فاعل فرّق، أی إیماننا و کفرکم، فذلک جدیر: جمله اسمیّه جزاء الشرط و فی محلّ خبر إنّی، تضربهم بحاصب: جمله حالیّه عن الریاح، و اللّه و ما علمت: جملتان معترضتان بین اسم إنّ و خبره و هو الأغلف القلب و ما فی ما علمت مصدریّه زمانیّه مفعول فیه لقوله علمت و الفعل ملغی عن مفعولیه و نزّل منزله اللازم لإفاده الإطلاق، المقارب: خبر ثان لانّ، قریب: عطف علی الأغلف، ما أشبهت: فعل التعجّب.

المعنی

قال الشارح المعتزلی «ص ۲۵۱ ج ۱۷ ط مصر»: أمّا الکتاب الّذی کتبه إلیه معاویه و هذا الکتاب جوابه، فهو: من معاویه بن أبی سفیان، إلی علیّ بن أبی طالب:

أمّا بعد، فإنّا بنی عبد مناف لم نزل ننزع من قلیب واحد، و نجری فی حلبه واحده، لیس لبعضنا علی بعض فضل، و لا لقائمنا علی قاعدنا فخر، کلمتنا مؤتلفه، و الفتنا جامعه، و دارنا واحده، یجمعنا کرم العرق، و یحوینا شرف النجاد، و یحنو قویّنا علی ضعیفنا، و یواسی غنیّنا فقیرنا، قد خلصت قلوبنا من دغل الحسد، و طهرت أنفسنا من خبث النیّه.

فلم نزل کذلک حتّی کان منک ما کان من الإدهان فی أمر ابن عمّک، و الحسد له، و نصره الناس علیه، حتی قتل بمشهد منک، لا تدفع عنه بلسان و لا ید، فلیتک أظهرت نصره، حیث أسررت خبره، فکنت کالمتعلّق بین الناس بعدوّ (بعذر خ) و إن ضعف، و المتبرّی من دمه بدفع و إن وهن.

و لکنّک جلست فی دارک تدسّ إلیه الدواهی و ترسل إلیه الأفاعی، حتّی

إذا قضيت و طرك منه أظهرت شماته، و أبديت طلاقه و حسرت للأمر عن ساعدك، و شمّرت عن ساقك و دعوت الناس إلى نفسك، و أكرهت أعيان المسلمين على بيعتك.

ثمّ كان منك ما كان من قتلك شيخى المسلمين أبى محمّد طلحه و أبى عبد اللّه الزبير و هما من الموعودين بالجنّه، و المبشّر قاتل أحدهما بالنار فى الاخره.

هذا إلى تشريدك بامّ المؤمنين عائشه، و إحلالها محلّ الهون، مبتذله بين أيدى الأعراب و فسقه أهل الكوفه، فمن بين مشهّر لها، و بين شامت بها، و بين ساخر منها، ترى ابن عمّك كان بهذه لو رآه راضيا؟ أم كان يكون عليك ساخطا؟ و لك عنه زاجرا أن تؤذى أهله و تشرّد بحليلته، و تسفك دماء أهل ملّته.

ثمّ تركك دار الهجره الّتى قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله عنها «إنّ المدينه لتنفى خبثها كما ينفى الكير خبث الحديد» فلعمرى لقد صحّ وعده و صدق قوله، و لقد نفت خبثها و طردت عنها من ليس بأهل أن يستوطنها، فأقمت بين المصرين، و بعدت عن بركه الحرمين، و رضيت بالكوفه بدلا عن المدينه، و بمجاوره الخورنق و الحيره عوضا عن مجاوره خاتم النبوّه.

و من قبل ذلك ما عيّبت خليفتى رسول اللّه أيّام حياتهما، فقعدت عنهما، و ألّبت عليهما، و امتنعت من بيعتهما، و رمت أمرا لم يرك اللّه له أهلا و رقيت سلّما وعرا، و حاولت مقاما دحضا، و ادّعيت ما لم تجد عليه ناصرا، و لعمرى لو ولّيتها حينئذ لما ازدادت إلاّ فسادا و اضطرابا، و لا أعقبت ولايتكها إلاّ انتشارا و ارتدادا، لأنّك الشامخ بأنفه، الذاهب بنفسه، المستطيل على الناس بلسانه و يده.

و ها أنا سائر إليك فى جمع من المهاجرين و الأنصار تحفّهم سيوف شاميّه، و رماح قحطانيّه، حتّى يحاكموك إلى اللّه، فانظر لنفسك و للمسلمين و ادفع إلىّ قتله عثمان، فإنّهم خاصّتك و خلصاؤك و المحدقون بك.

فان أبيت إلاّ سلوك سبيل اللجاج، و الاصرار على الغىّ و الضلال فاعلم،

أنّ هذه الايه إنّما نزلت فيك و فى أهل العراق معك «ضَرَبَ اللّهُ مَثَلاً قَرْيَهً كانَتْ آمِنَهً مُطْمَئِنَّهً يَأْتِيها رِزْقُها رَغَداً مِنْ كُلِّ مَكانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللّهِ فَأَذاقَهَا اللّهُ لِباسَ الْجُوعِ وَ الْخَوْفِ بِما كانُوا يَصْنَعُونَ » - ۱۱۲ - النحل».

أقول: و أنا أحكى ما ذكره فى شرح الكتابين و نقد كتاب معاويه معلّقا عليه بما سنح للخاطر على وجه الايجاز مزيدا للفائده.

فقال: قال عليه السّلام: لعمرى إنّا كنّا بيتا واحدا فى الجاهليّه لأنّا بنو عبد - مناف.

أقول: لقد أحسن فى تفسير الالفه و الجماعه بين بيت هاشم و بيت اميّه بأنّهما بنو عبد مناف لأنّ بين البيتين فروق كثيره حتّى فى الجاهليّه - إلى أن قال:

ثمّ قال عليه السّلام: و ما أسلم من أسلم منكم إلّا كرها، كأبى سفيان و أولاده يزيد و معاويه و غيرهم من بنى عبد شمس.

قال عليه السّلام: و بعد أن كان أنف الاسلام محاربا لرسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، أى فى أوّل الاسلام، يقال: كان ذلك فى أنف دوله بنى فلان، أى فى أوّلها، و أنف كلّ شىء أوّله و طرفه، و كان أبو سفيان و أهله من بنى عبد شمس أشدّ الناس على رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فى أوّل الهجره، إلى أن فتح مكّه.

أقول: قد قرأ الشارح المعتزلى «حربا» بالراء المهمله بعد قوله «و بعد أن كان أنف الاسلام كلّه لرسول اللّه» فنقله بهذه العباره نقلا بالمعنى و الأولى قراءته بالزاء المعجمه «حزبا» لأنّه لا يستقيم كون أنف الاسلام محاربا له صلّى اللّه عليه و آله.

قال: ثمّ أجابه عن قوله «قتلت طلحه و الزبير و شرّدت بعائشه، و نزلت بين المصرين» بكلام مختصر أعرض فيه عنه هوانا به، فقال (هذا أمر غبت عنه) فليس عليك به اثم العدوان الّذى تزعم و لا العذر إليك لو وجب علىّ العذر عنه.

فأمّا الجواب المفصّل فأن يقال: إنّ طلحه و الزبير قتلا أنفسهما ببغيهما و نكثهما و لو استقاما على الطريقه لسلما، و من قتله الحقّ فدمه هدر، و أمّا كونهما شيخين من شيوخ الاسلام فغير مدفوع، و لكنّ العيب يحدث، و أصحابنا

يـذهبون إلى انّهما تابا، و فارقا الـدنيا نادمين على ما صـنعا، و كـذلك نقول نحن فانّ الأخبار كثرت بذلك، فهما من أهل الجنّه لتوبتهما.

أقول: فى كلامه هـذا تناقض ظاهر فانّه حكم أوّلا بأنّهما قاتلا أنفسـهما، و دمهما هدر، و كيف يجتمع هذا مع القول بأنّهما تابا و ندما و هما من أهل الجنّه و لا بدّ أن يكون التوبه قبل الموت.

إلى أن قال: و أمّا الوعد لهما بالجنّه فمشـروط بسـلامه العاقبه، و الكلام فى سـلامتهما، و إذا ثبتت توبتهما فقد صحّ الوعد لهما و تحقّق.

أقول: الوعد بالجنّه بشـرط سـلامه العاقبه يعمّ كلّ المسـلمين فلا امتياز لهما بهذا الوعد مع أنّ حديث التوبه لم يثبت خصوصا فى حقّ طلحه المقتول فى معمعان القتال و لو تاب الزبير فلا بدّ أن يرجع إلى علىّ عليه السّلام لا أن يفرّ من ميدان الحرب و منه عليه السّلام حتّى يقتله ابن جرموز.

إلى أن قـال: و أمّـا امّ المؤمنين عـائشه فقـد صـحّت توبتهـا و الأخبـار الوارده فى توبتها أكثر من الأخبار الوارده فى توبه طلحه و الزبير لأنّها عاشت زمانا طويلا و هما لم يبقيا، و الّذى جرى لها كان خطأ منها، فأىّ ذنب لأمير المؤمنين عليه السّلام فى ذلك؟ و لو أقامت فى منزلها لم تبتذل بين الأعراب و أهل الكوفه، على أنّ أمير المؤمنين عليه السّـلام أكرمها و صانها و عظّم من شأنها، و من أحبّ أن يقف على ما فعله معها فليطالع كتب السيره، و لو كانت فعلت بعمر ما فعلت به، و شقّت عصا الامّه عليه ثمّ ظفر بها، لقتلها و مزّقها إربا إربا، و لكنّ علىّا كان حليما كريما.

و أمّـا قوله: لو عـاش رسول اللّه صـلّى اللّه عليه و آله فبربّك هل كان يرضـى لك أن تؤذى حليلته، فلعلىّ عليه السـلام أن يقلب الكلام عليه، فيقول: أ فتراه لو عاش أ كان يرضـى لحليلته أن تؤذى أخاه و وصـيّه، و أيضا أ تراه لو عاش أ تراه يرضى لك يا ابن أبى سـفيان أن تنازع علىّا الخلافه و تفرّق جماعه هذه الامّه، و أيضا أ تراه لو عاش أ كان يرضى لطلحه و الزبير أن يبايعا ثمّ ينكثا لا لسبب، بل قالا: جئنا نطلب الدراهم فقد قيل لنا أنّ بالبصره أموالا كثيره، هذا كلام يقوله مثلهما.

فأمّا قوله: تركت دار الهجره، فلا عيب عليه إذا انتقضت عليه أطراف الاسلام بالبغى و الفساد أن يخرج من المدينه إليها، و يهذّب أهلها، و ليس كلّ من خرج من المدينه كان خبثا، فقد خرج عنها عمر مرارا إلى الشام، ثمّ لعليّ عليه السّلام أن يقلب عليه الكلام فيقول له: و أنت يا معاويه قد نفتك المدينه أيضا عنها، فأنت إذا خبث، و كذلك طلحه و الزبير و عائشه الّذين تتعصّب لهم و تحتجّ على الناس بهم، و قد خرج من المدينه الصالحون، كابن مسعود و أبى ذرّ و غيرهما و ماتوا فى بلاد نائيه عنها.

و أمّا قوله: بعدت عن حرمه الحرمين، و مجاوره قبر رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله، فكلام إقناعىّ ضعيف، و الواجب على الامام أن يقدّم الأهمّ فالأهمّ من مصالح الاسلام، و تقديم قتال أهل البغى على المقام بين الحرمين أولى.

و أمّا ما ذكره من خذلانه عثمان و شماتته به و دعائه الناس بعد قتله إلى نفسه و إكراهه طلحه و الزبير و غيرهما على بيعته، فكلّه دعوى و الأمر بخلافها و من نظر كتب السير عرف أنّه بهته و ادّعى عليه ما لم يقع منه.

و أمّا قوله: التويت على أبى بكر و عمر، و قعدت عنهما، و حاولت الخلافه بعد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله فانّ عليّا عليه السّلام لم يكن يجحد ذلك و لا ينكره، و لا ريب أنّه كان يدّعى الأمر بعد رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله لنفسه على الجمله، إمّا لنصّ كما تقوله الشيعه أو لأمر آخر كما يقوله أصحابنا.

أمّا قوله: لو وليتها حينئذ لفسد الأمر و اضطرب الاسلام، فهذا علم غيب لا يعلمه إلاّ اللّه، و لعلّه لو ولّيها حينئذ لاستقام الأمر و صلح الاسلام و تمهّد.

أقول: لا وجه للتعبير هنا بلعلّه بل هو المحقّق، فانّ الفساد و الاضطراب نشأ من نقض عهد ولايته عليه السّلام حيث إنّ قبائل العرب الحاضرين فى غدير خمّ السامعين لقول النبىّ صلّى اللّه عليه و آله «من كنت مولاه فهذا علىّ مولاه» و الواعين لقوله «يا علىّ أنت منّى بمنزله هارون من موسى» لا يشكّون فى أنّ القائم بالأمر بعده هو علىّ عليه السّلام.

و لكن لمّا رأوا و سمعوا أنّ أكثر أصحاب النبىّ من المهاجرين و الأنصار

عـدلوا عن وصـيّته و توليته شـكّ بعضـهم فی أصـل الاسـلام و فی أنّه دين إلهیّ قائم بالوحی و بعضـهم تردّد فی إنجاز أوامره و عهوده و وصاياه فی سائر مشاعر الاسلام مثل الزكاه و غيرها فثاروا علی الاسلام و ارتدّوا.

و هذا هو فلسـفه ارتداد العرب علی الحكومه المركزيّه القائمه علی خلافه أبی بكر الانتخابيّه، ففی السقيفه زرعت جراثيم الفساد و بـذورها و نمت إلی أن أثمرت فی خلافه عثمان، فقام الاختلاف علی ساق و تلاشت وحـده المسـلمين، حتّی نقلت الخلافه و الزعـامه الاسـلاميّه إلی أمثال معاويه، و طمعت فيها أمثال طلحه و الزبير، فانّ ظهور مطامعهم و تكالبهم علی الـدنيا أثّر فی نفوس عامّه الناس و أضعف عقائدهم بالنسبه إلی ما ورد فی القرآن الشريف من الوعيد و الإنذار.

الترجمه

أمّا بعـد، ما و شـما چنانچه ياد كردی هم انس و گردهم بوديم ولی در گذشـته از هم جدا شديم برای آنكه ما ايمان آورديم و شما بكفر باقی ماندیـد و امروز هم از هم جدائيم برای آنكه ما در راه راستی می رويم و بايمان خود پای بنديم و شـما پيرامون فتنه هستيد و از اسلام برگشتيد، شما هم از دل قبول اسلام نكرديد بلكه بنا خواه اظهار مسلمانی نموديد بعد از اين كه در صدر اسلام همه را با رسول خدا در نبرد بوديد «بعد از اين كه همه مسلمانان نخست حزب و طرفدار رسول خدا صلّی اللّه عليه و آله شدند - خ».

ياد آورشدی كه من طلحه و زبير را كشتم و عايشه را راندم و در بصره و كوفه اقامت كردم، اينها همه در غيبت تو واقع شده و بر عهدهٔ تو نيست و بتو مربوط نيست و عذر خواهی از آن بتو ارتباطی ندارد.

ياد آور شدی كه در جمع مهاجر و انصار مرا ديدار خواهی كرد، با اين كه از روزی كه برادرت «يزيد بن أبی سفيان» اسير شد «يعنی روز فتح مكّه» هجرت برداشـته شد و قانون آن ملغی گرديد و مسلمانان پس از فتح مكّه كه پيرامون تواند مهاجر نيستند، اگر در اين ديدار شتابی هست در آسايش باش (بر آن سوار شوخ)

زیرا اگر من بدیدار تو آیم سزاوار است برای آنکه خداوندم بدیدار تو فرستد تا از تو انتقام بگیرم، و اگر تو بدیدار من آئی چنانست که شاعر بنی أسد سروده:

به پیشواز بادهای گرم تابستانی شتابند تا با خار و خاشاک و سنگریزه در پست و بلند روبرو گردند.

در بر من است همان شمشیری که با آن جدّ تو و دائی و برادرت را در یک میدان (میدان نبرد احد) کشتم، و راستی که - تا من دانسته ام - تو مردی دل مرده و کم خرد بودی و بهتر است در بارهٔ تو گفت: بنردبانی بر آمدی که ترا ببد پرتگاهی کشاند و بزیانت رساند و سودی نبری، زیرا کسی را مانی که جز گمشده خود را جوید و جز چراگاه خویش را بچراند، و بدنبال مقامی می گردی که سزاوار آن نیستی و از خاندان آن دوری.

وه چه اندازه گفتار و کردار تو ارهم بدورند، و تا دانسته ام تو بأعمام و أخوال خودمانی که بدبختی و آرزوهای بیهوده آنان را با نکار رسالت محمّد صلّی اللّه علیه و آله واداشت و تا آنجا با او ستیزه کردند که در قتلگاه خود بخاک و خون غلطیدند، همان جا که تو خود می دانی، نتوانستند از خود دفاعی عظیم نمایند و حریم وجود خود را از زخم شمشیرهائی که میدان نبرد از آنها بر کنار نیست مصون دارند، آنجا که سستی و مسامحه در آن روا نیست.

تو در بارهٔ کشندگان عثمان پرگفتی، بیا با مسلمانان هم آهنگ شو و آنچه را پذیرفتند بپذیر و سپس آنانرا در محضر من محاکمه کن تا تو را و آنها را بقانون کتاب خدا وادارم.

و أمّا آنچه تو از دعوی خونخواهی عثمان می خواهی بدان مانند که بخدعه بخواهند کودکی را در نخست دوران شیربری از شیر بازگیرند و پستان مادر را در پیش او نازیبا و بد جلوه دهند، درود بر هر که شایسته او است.

المختار الرابع و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام اليه أيضا

أمّا بعد، فقد آن لك أن تنتفع باللّمح الباصر من عيان [عين] الأمور فلقد سلكت مدارج أسلافك بادّعائك الأباطيل، و إقحامك [اقتحامك] غرور المين و الأكاذيب، و بانتحالك ما قد علا عنك و ابتزازك لما اختزن دونك، فرارا من الحقّ، و جهودا لما هو ألزم لك من لحمك و دمك، ممّا قد وعاه سمعك، و ملىء به صدرك، فما ذا بعد الحقّ إلاّ الضّلال المبين، و بعد البيان إلاّ اللّبس؟ فاحذر الشّبهه و اشتمالها على لبستها، فإنّ الفتنه طالما أغدفت جلابيبها، و أعشت الأبصار ظلمتها. و قد أتانى كتاب منك ذو أفانين من القول ضعفت قواها عن السّلم، و أساطير لم يحكها منك علم و لا حلم، أصبحت منها كالخائض فى الدّهاس، و الخابط فى الدّيماس، و ترقّيت إلى مرقبه بعيده المرام، نازحه الأعلام، تقصر دونها الأنوق، و يحاذى بها العيّوق. و حاش للّه أن تلى للمسلمين بعدى صدرا أو وردا، أو أجرى

لک على أحد منهم عقدا أو عهدا، فمن الان فتدارک نفسک و انظر لها، فإنّک إن فرّطت حتى ينهد إليک عباد اللّه أرتجت عليک الأمور، و منعت أمرا هو منک اليوم مقبول، و السّلام.

اللغه

(آن): قرب و حان، (اللمح الباصر): النظر بالعين الصحيحه، (الأباطيل) جمع الباطل على غير قياس، (المدارج): الطرائق، (الاقحام و الاقتحام): الدخول فى الشىء من غير رويّه، (المين): الكذب، (الغرور): بالضمّ مصدر و بفتح الأول صفه بمعنى الفاعل، (الانتحال): ادّعاء ما ليس له، (الابتزاز): الاستلاب، (الجحود): إنكار ما يعلم.

(أغدفت) المرأه قناعها: أرسلته على وجهها، (الأفانين): الأساليب المختلفه، (الأساطير): الأباطيل واحدها اسطوره بالضمّ و إسطاره بالكسر، (الدهاس): المكان السهل دون الرمل، (الديماس) بالكسر: المكان المظلم و كالسراب و نحوه.

(المرقبه) موضع عال مشرف يرتفع إليه الراصد، (الأنوق) بالفتح:

طائر و هو الرخمه أو كارها فى رءوس الجبال و الأماكن الصعبه البعيده، (العيّوق):

نجم فوق زحل، (تنهد): ترفع، (ارتجت): اغلقت.

الاعراب

الباصر:صفه لقوله باللمح مجازا، أى بلمح الانسان الباصر و الباء للاستعانه، بادّعائک: الباء للسببيّه، ممّا قد وعاه: من للتعليل، فاحذر الشبهه و اشتمالها:

قال الشارح المعتزلى: و يجوز أن يكون اشتمال مصدر مضاف إلى معاويه أى احذر الشبهه و احذر اشتمالک إيّاها على اللبسه، أى ادّراعک بها و تقمّصک - إلى أن قال:

و يجوز أن يكون مصدرا مضافا إلى ضمير الشبهه فقط. ذو: صفه للكتاب، أساطير:

عطف على أفانين، لم يحک: مضارع مجزوم من حاک يحوک و حوک الكلام صنعته

و نظمه، تقصر دونها: جمله حاليّه.

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۲۷ ج ۱۸ ط مصر»: و هذا الكتابهو جواب كتاب وصل من معاويه إليه عليه السّلام بعد قتل علىّ عليه السّلام الخوارج، و فيه تلويح بما كان يقوله من قبل: إنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله وعدنى بقتال طائفه اخرى غير أصحاب الجمل صفّين، و إنّه سمّاهم المارقين.

أقول: و كان معاويه بعد قتل الخوارج و هم شجعان جيش الكوفه الصادقين للجهاد فى صفّين يرجو نيل الخلافه على كافّه المسلمين لأنّ خلافهم مع علىّ عليه السّلام و قتلهم فى نهروان كافّه إلّا عدد يسير قد فتّ فى عضد علىّ عليه السّلام و شوّش أمره إلى حيث انجرّ إلى الفتك به، فانتهز معاويه هذه الفرصه و طمع فى قبول علىّ عليه السّلام شروطا للصلح تؤيّد مقصود معاويه فى صعود عرش الخلافه الاسلاميّه برضا كافّه المسلمين و تجويز علىّ خلافته باقراره على ولايه الشام و نصبه على أنّه ولىّ عهد له من بعده.

قال الشارح المعتزلى «ص ۲۶ ج ۱۸ ط مصر»: و كان كتب إليه يطلب منه أن يفرده بالشام و أن يولّيه العهد من بعده، و أن لا يكلّفه الحضور عنده، و كان مقصوده بعد أخذ هذا الاعتراف عنه عليه السّلام التدبير فى الفتك به بأىّ وجه يمكنه، و قد أدرك عليه السّلام غرضه من هذا الكتاب فأبلغ فى ردعه و دحض مطامعه بما لا مزيد عليه، و بيّن له أنّه بعيد عن مقام الخلافه بوجوه عديده:

۱ - سلوكه مسالك أجداده الجاهليّين بادّعاء الأباطيل و اقتحام غرور المين و الأكاذيب فكأنّه باق على كفره أخلاقا و معنا و إن كان مسلما ظاهرا، فلا أهليّه له لزعامه المسلمين.

۲-دعواه مقاما شامخا علا عنه، و استلابه ما قد اختزن دونه، قال الشارح المعتزلى: يعنى التسمّى بأمير المؤمنين، و فسّره ابن ميثم بمال المسلمين و بلادهم الّتى يغلب عليها.

۳ – فراره عن الحقّ و جحوده ما یعلمه حقّا و ثبت عنده حتّی وعاه سمعه و ملیء به صدره.

و قد فسّره المعتزلی بفرض طاعه علیّ علیه السّلام لأنّه قد وعاها سمعه، لا ریب فی ذلک.

إمّا بالنصّ فی أیّام رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله کما تذکره الشیعه، فقد کان معاویه حاضرا یوم الغدیر لأنّه حجّ معهم حجّه الوداع، و قد کان أیضا حاضرا یوم تبوک حین قال له بمحضر من الناس کافّه «أنت منّی بمنزله هارون من موسی» و قد سمع غیر ذلک.

و إمّا بالبیعه کما نذکره نحن فانّه قد اتّصل به خبرها، و تواتر عنده وقوعها، فصار وقوعها عنده معلوما بالضروره کعلمه بأنّ فی الدنیا بلدا اسمه مصر، و إن کان ما رآها.

۴–و انتهی علیه السّلام کتابه إلی التأکید فی منعه عن تصدّی الخلافه، فقال علیه السّلام (و حاش للّه أن تلی للمسلمین بعدی صدرا أو وردا، أو أجری لک علی أحد منهم عقدا أو عهدا).

و هذا تصریح ببعده عن الخلافه إلی حیث دونها الأنوق و یحاذی بها العیّوق.

و أنذره من سوء عاقبه إصراره علی التمرّد و الطغیان بقوله علیه السّلام (فانّک إن فرّطت حتّی ینهد إلیک عباد اللّه ارتجت إلیک الامور – إلخ).

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام باز هم بمعاویه نگاشته است:

أمّا بعد، آن هنگامت فرا رسیده که بخود آئی و از آنچه بچشم خود دیدی پند پذیری، براستی که تو باز هم براه نیاکان بت پرست خود می روی برای آنکه بیهوده دعوی داری و خود را در فریب و دروغ اندر می سازی و آنچه را برتر از مقام تو است بخود می بندی و در آنچه از تو دریغ است دست اندازی می کنی تا از حق گریزان باشی و از پیروی آنچه از گوشت و خون تنت بتو آمیخته تر است سرباز زنی

و انکارش کنی، همان حقائقی که بگوش خود فرا گرفتی و در دلت انباشته اند و بخوبی می دانی.

پس از کشف حقیقت راه دیگری جز گمراهی و ضلالت نیست، و پس از تمامی بیان و حجّت جز شبهه سازی وجود ندارد، از شبهه سازی و فریب کاری و عوام فریبی بر کنار شو، زیرا که دیر زمانی است فتنه و آشوب پرده های سیاه خود را گسترده و با تیرگی خود دیده های کوته بین را کور و نابینا کرده.

نامه ای از تو بمن رسید که سرتاسر سخن بافیها و دگرگونیها داشت، منطق درست و خیر خواهی در آن سست بود و بمانند افسانه هائی بود که از دانش و بردباری در نگارش آن بهره ای نبود، بمانند مردی شدی که از خاک تیره گوهر جوید و در تاریکی شب خار بر آرد، و گام فرا مقامی برداشتی که بسیار از تو دور است، و نشانه اش ناجور، کرکس را بدان یارای پرواز نیست و با ستارهٔ عیّوق دمساز است.

پناه بر خدا که تو فرمانروا بر مسلمانان گردی و پس از من در خرد و درشت کار آنها مداخله کنی یا من در این باره برای تو بر یکتن از آنان قرار و تعهّدی امضاء کنم.

از هم اکنون خود را دریاب و برای خویش چاره اندیش، زیرا اگر کوتاه آئی تا بندگان خدا بر سر تو آیند کارها بر تو دشوار گردد و درهای نجات بروی تو بسته شوند و از آن مقامی که امروزه از تو پذیر است با زمانی، و السّلام.

المختار الخامس و الستون

اشاره

الی عبد اللّه بن العباس،

و قد تقدم ذکره بخلاف هذه الروایه أمّا بعد، فإنّ المرء لیفرح بالشّیء الّذی لم یکن لیفوته، و یحزن علی الشّیء الّذی لم یکن لیصیبه، فلا یکن أفضل ما نلت

فی نفسک من دنیاک بلوغ لذّه أو شفاء غیظ، و لکن إطفاء باطل أو إحیاء حقّ، و لیکن سرورک بما قدّمت، و أسفک علی ما خلّفت و همّک فیما بعد الموت.

اقول: و فی قوله رضی اللّه عنه: و قد تقدّم ذکره بخلاف هذه الروایه، إشاره إلی أنّ ما ذکره هنا و ما تقدّم علیه بهذا المعنی مکتوب واحد نقل بروایتین.

فیحتمل أن تکون کلتا الروایتان مأثورتین عنه علیه السّلام بناء علی صدورهما معا عنه علیه السّلام فی مکتوب واحد، فتکون إحداهما نسخه بدل صدرت عن الکاتب فبعثت إحداهما و حفظت الاخری فنقلت و رویت أیضا.

و یحتمل أن یکون الاختلاف ناشیا عن النسّاخ بتصرّف و تصحیف و علل اخری.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام بعبد اللّه بن عبّاس نگاشته، این نامه بروایت دیگری که با این مضمون اختلاف داشت پیشتر نقل شد:

أمّا بعد، براستی که مرد برای رسیدن به بهره ای که از دست بدر نمی رود خشنود می شود (یعنی روزی مقدّر) و بر آنچه نباید بوی برسد و مقدّر او نیست غمگین می گردد، نباید پیش تو بهترین بهرهٔ دنیایت کامیابی جسمانی یا تشفّی خاطر از خشمگینی و انتقام از دشمنت باشد.

ولی باید بهترین چیزی که بحساب آری این باشد که باطل را خاموش و نابود سازی و یا حقّی را زنده و پایدار کنی، باید شادی تو بمالی باشد که برای ذخیرهٔ آخرتت پیش می فرستی، و افسوست از آنچه باشد که بجای خود برای دیگران می گذاری، و باید همّ تو معطوف بوضع تو پس از مردن باشد.

المختار السادس و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الى قثم بن العباس، و هو عامله على مكه

أمّا بعد، فأقم للنّاس الحجّ، و ذكّرهم بأيام اللّه، و اجلس لهم العصرين فأفت المستفتى، و علّم الجاهل، و ذاكر العالم، و لا يكن لك إلى النّاس سفير إلّا لسانك، و لا حاجب إلّا وجهك، و لا تحجبنّ ذا حاجه عن لقائك بها، فإنّها إن ذيدت عن أبوابك فى أوّل وردها لم تحمد فيما بعد على قضائها. و انظر إلى ما اجتمع عندك من مال اللّه فاصرفه إلى من قبلك من ذوى العيال و المجاعه، مصيبا به مواضع الفاقه [المفاقر] و الخلّات، و ما فضل عن ذلك فاحمله إلينا لنقسمه فيمن قبلنا. و مر أهل مكه أن لا يأخذوا من ساكن أجرا، فإنّ اللّه سبحانه يقول: «سواء العاكف فيه و الباد» فالعاكف: المقيم به، و البادى الذى يحجّ إليه من غير أهله، وفّقنا اللّه و إيّاكم لمحابّه، و السّلام.

اللغه

(ذيدت): منعت، (ورد): دخول الغنم و البعير على الماء للشرب، (المفاقر) الفقر جمع فقور و مفاقر: ضدّ الغنى و ذلك أن يصبح الإنسان محتاجا أو ليس له

ما يكفيه - المنجد - (الباد): مخفّف البادى ساكن الباديه.

الاعراب

بأيّام اللّه: الباء للتعديه تأكيدا، فأفت: أمر من أفتى يفتى، لك: ظرف مستقرّ خبر لقوله «و لا يكن»، إلى الناس: ظرف متعلّق بقوله «سفير» و هو اسم لا يكن، إلّا لسانك: مستثنى فى كلام تامّ منفى يجوز فيه النصب و الإتباع للمستثنى منه و هو قوله «سفير» فانّه يفيد العموم لتقدّم النفى عليه و يحتمل كون الاستثناء منقطعا بدعوى عدم دخول اللسان و الوجه فى مفهوم السفير و الحاجب.

قال الشارح المعتزلى «ص ٣١ ج ١٨»: و روى «و لا يكن إلاّ لسانك سفيرا لك إلى الناس» بجعل «لسانك» اسم كان مثل قوله (فما كان جواب قومه إلاّ أن قالوا) و الروايه الاولى هى المشهوره، و هو أن يكون «سفيرا» اسم كان و «لك» خبرها، و لا يصحّ ما قاله الراوندى: إنّ خبرها «إلى الناس»، لأنّ «إلى» هاهنا متعلّقه بنفس «سفير» فلا يجوز أن تكون الخبر عن «سفير» تقول: سفرت إلى بنى فلان فى الصلح، و إذا تعلّق حرف الجرّ بالكلمه صار كالشىء الواحد.

أقول: و أضعف ممّا ذكره الراوندى ما ذكره ابن ميثم «ص ٢١٧ ج ٥» «و إلاّ للحصر و ما بعدها خبر كان» فانّه إنّما يستقيم على كون الاستثناء مفرّغا و قد عرفت أنّه تامّ على الروايه المشهوره و على ما ذكره الشارح المعتزلى من - الروايه الغير المشهوره فالاستثناء مفرّغ و لكن «لسانك» اسم كان لا خبره.

و قال ابن ميثم فى الصفحه التاليه: و روى «مواضع المفاقر» و الاضافه لتغاير اللفظين.

أقول: قد جعل فى «المنجد» المفاقر جمع الفقر فالإضافه معنويّه تفيد التخصيص و الفرق المعنوى بين المضاف و المضاف إليه جلى.

المعنى

قد نهى عليه السّلام فى آخر كتابه أهل مكّه عن أخذ الاجره عن الحاجّ الساكن فى مكّه للحجّ مفسّرا آيه («سَواءً الْعاكِفُ فِيهِ وَ الْبادِ» - ٢٥ - الحج) و هل المقصود

منه یعمّ أخذ الاجره عن الساکنین فی البیوت المملوکه أو المقصود خصوص الساکنین فی المسجد الحرام کما هو ظاهر الایه و أرض الحرم الغیر المملوکه بالخصوص؟ فیه بحث لا یسع المقام بسط الکلام فیه.

قال الشارح المعتزلی: و أصحاب أبی حنیفه یتمسّکون بها - أی بهذه الایه - فی امتناع بیع دور مکّه و إجارتها و هذا بناء علی أنّ المسجد الحرام، هو مکّه کلّها و الشافعی یری خلاف ذلک، و یقول: إنّه الکعبه، و لا یمنع من بیع دور مکّه و لا إجارتها و یحتجّ بقوله تعالی «الّذین اخرجوا من دیارهم».

أقول: فی دلاله الایه علی ما ذکره أصحاب أبی حنیفه ضعف ظاهر کما أنّ تفسیر المسجد الحرام بخصوص الکعبه کما ذکر عن الشافعی أضعف، کاحتجاجه بالایه علی مالکیّه دور مکّه.

الترجمه

از نامه ای است که آن حضرت بکار گزار خود در مکّه قثم بن عبّاس نگاشته:

أمّا بعد، در انجام حجّ مردم را راهنما باش و آنها را بروزهای خدا یاد آوری کن در بامداد و پسین برای پذیرائی از آنها بنشین، و بهر کس در مسائل دین از تو فتوی خواست فتوی بده و نادانها را دانش بیاموز و با دانشمند از مردم هم گفتگو باش، و میان تو و مردم کسی واسطه و ایلچی نباشد جز زبانت و دربانی نباشد جز رخسارت.

هیچ حاجتخواهی را از دیدار خودت پشت در نگذار، زیرا اگر از در خانهٔ تو رانده شود در آغاز مراجعه کردن بر آوردن حاجتش بعد از آن هم تا آنجا مورد پسند نباشد که جبران آنرا بنماید.

آنچه از مال خداوند نزد تو گرد آمد بدان توجّه کن، و بعیالداران و گرسنه های محیط فرمانگزاریت مصرف کن و بمستمندان و بیچارگان برسان، و هر چه از آن بیش باشد برای ما بفرست تا میان کسانی که در اطراف ما هستند بخش کنیم.

بمردم مکّه دستور بده از کسانی که ساکن مکّه شوند اجرت سکونت نگیرند زیرا خدای سبحان می فرماید «عاکفین و بیابانگردان در آن برابرند» أمّا مقصود از عاکف کسانیند که در مکّه اقامت دارند و مقصود از بادی و بیابانی کسانیند که جز از اهالی خود شهر مکّه برای انجام وظیفه مقدّس حجّ بمکّه می آیند. خدا ما و شما را برای هر چه دوست دارد توفیق دهد، و السّلام.

المختار السابع و الستون

اشاره

و من کتاب له علیه السلام الی سلمان الفارسی رحمه اللّه قبل أیام خلافته

أمّا بعد، فإنّما مثل الدّنیا مثل الحیّه، لیّن مسّها قاتل سمّها، فأعرض عمّا یعجبک فیها لقلّه ما یصحبک منها، و ضع عنک همومها، لما أیقنت به من فراقها، و تصرّف حالاتها، و کن آنس ما تکون بها أحذر ما تکون منها، فإنّ صاحبها کلّما اطمأنّ فیها إلی سرور أشخصته عنه إلی محذور [أو إلی إیناس أزالته عنه إلی إیحاش، و السّلام - شرح المعتزلی -].

اللغه

(أشخصته): أذهبته.

الاعراب

لیّن: خبر مقدّم و مسّها: مبتداء مؤخّر و کذا ما بعدها و کلتا الجملتین بمنزله عطف البیان لقوله علیه السّلام «مثل الدنیا مثل الحیّه» فترک فیهما حرف العطف و وصل بینهما و بینها، کن آنس ما تکون - إلخ -: قال ابن میثم: ما مصدریّه و آنس ینصب علی الحال و أحذر خبر کان.

أقول: و الأولى جعل آنس و أحذر خبرا واحدا لكان، فيكون من قبيل قولهم «الرّمان حلو حامض».

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۳۹ ج ۱۸ ط مصر»: و كان سلمان من شيعه علىّ عليه السّلام و خاصّته و تزعم الاماميّه أنّه أحد الأربعه الّذين حلقوا رؤوسهم و أتوه متقلّدى سيوفهم فى خبر يطول.

و قد روى من حديث ابن بريده عن أبيه أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه و آله قال: أمرنى ربّى بحبّ أربعه، و أخبرنى أنّه يحبّهم: علىّ و أبوذرّ و المقداد و سلمان.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام پیش از دوران خلافتش به سلمان فارسی - رحمه اللّه - نگاشته:

أمّا بعد، همانا دنیا ماری را مانند نرم اندام و زهر آگین، از آنچه اش که خوشت آمد روی بر گردان و دوری گزین که بسیار بی وفا است و اندکی با تو همراه می شود، هیچ اندوه دنیا را مخور، چه بخوبی می دانی از تو جدا می شود و دیگر گونیها دارد، هر گاه بیشتر با او انس گرفتی و دل آرام تو شد بیشتر از او در حذر باش و بترس، زیرا یار دنیا هر چه بشادی آن دلبند و خاطر جمع باشد او را بمشکل و محذور پرتاب می کند، و هر گاه بارامش او مطمئن شود او را بهراس می افکند.

المختار الثامن و الستون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الى الحارث الهمدانى

و تمسّك بحبل القرآن و انتصحه [و استنصحه]، و أحلّ حلاله و حرّم حرامه، و صدّق بما سلف من الحقّ، و اعتبر بما مضى من

الـدّنيا ما [لما] بقى منها، فإنّ بعضـها يشـبه بعضا، و آخرها لاحق بأوّلها، و كلّها حائل مفارق، و عظّم اسم اللّه أن تـذكره إلاّ على حقّ و أكثر ذكر الموت، و مـا بعـد الموت، و لاـ تتمنّ الموت إلاّـ بشـرط وثيق، و احـذر كـلّ عمـل يرضاه صاحبه لنفسه و يكره [يكرهه] لعامّه المسـلمين و احـذر كلّ عمل يعمل به فى السّـرّ و يسـتحى منه فى العلانيه، و احذر كلّ عمل إذا سـئل عنه صاحبه أنكره أو اعتـذر منه، و لا تجعل عرضك غرضا لنبال القول [م]، و لا تحـدّث النّاس بكلّ ما سـمعت به فكفى بـذلك كـذبا، و لا تردّ على النّاس كلّ ما حـدّثوك به فكفى بـذلك جهلا، و اكظم الغيظ و تجاوز عند المقدره، و احلم عند الغضب، و اصـفح مع الـدّوله تكن لك العاقبه، و استصـلح كلّ نعمه أنعمها اللّه عليك، و لا تضـيّعنّ نعمه من نعم اللّه عندك، و لير عليك أثر ما أنعم اللّه به عليـك. و اعلم أنّ أفضـل المؤمنين أفضـلهم تقـدمه من نفسه و أهله و مـاله و أنّك ما تقـدّم من خير يبق لك ذخره، و ما تؤخّره يكن لغيرك خيره، و احذر صحابه من يفيل رأيه و ينكر عمله، فإنّ الصاحب معتبر بصاحبه، و اسكن الأمصار العظام فإنّها جماع المسلمين،

و احذر منازل الغفله و الجفاء و قلّه الأعوان على طاعه اللّه، و اقصر رأيك على ما يعنيك، و إيّاك و مقاعد الأسواق فإنّها محاضر الشّيطان و معاريض الفتن، و أكثر أن تنظر إلى من فضّلت عليه فإنّ ذلك من أبواب الشّكر، و لا تسافر فى يوم جمعه حتّى تشهد الصّلاه إلاّ فاصلا فى سبيل اللّه، أو فى أمر تعذر به، و أطع اللّه فى جميع أمورك، فإنّ طاعه اللّه فاضله على ما سواها، و خادع نفسك فى العباده، و ارفق بها و لا تقهرها، و خذ عفوك و نشاطها إلاّ ما كان مكتوبا عليك من الفريضه، فإنّه لا بدّ من قضائها و تعاهدها عند محلّها، و إيّاك أن ينزل بك الموت و أنت آبق من ربّك فى طلب الدّنيا و إيّاك و مصاحبه الفسّاق فإنّ الشّرّ بالشّرّ ملحق، و وقّر اللّه و أحبب أحبّاءه، و احذر الغضب فإنّه جند عظيم من جنود إبليس، و السّلام.

المعنى

اشاره

قال الشارح المعتزلى «ص ۴۲ ج ۱۸ ط مصر»:

الحارث الهمدانى و نسبه

هو الحارث الأعور صاحب أمير المؤمنين عليه السّلام، و هو الحارث بن عبد اللّه بن كعب - سرد النسب إلى - صعب بن معاويه الهمدانى، كان أحد الفقهاء، له قول فى الفتيا، و كان صاحب علىّ عليه السّلام، و إليه تنسب الشيعه الخطاب الّذى خاطبه به

فی قوله علیه السّلام:

یا حار همدان من یمت یرنی من مؤمن أو منافق قبلا

و هی أبیات مشهوره قد ذکرناها فیما تقدّم.

أقول: ظاهر حال المکتوب و الکتاب أن یکون من غائب إلی غائب لبیان المارب، و قد یصدر الکتاب من الأعاظم و الأنبیاء و الأولیاء إلی أخصّائهم لیکون مثالا للإرشاد و منشورا للتعلیم و استفاده العموم و هدایتهم إلی طریق الرشاد فالمخاطب به خاصّ و المقصود منه عامّ، و من هذا القبیل رسائل أصحاب عیسی إلی خواصّهم و حواریّهم المعدوده من الماخذ و المصادر الدینیّه عند المسیحیّین و المضمونه فی العهد الجدید من الکتاب المقدّس عند أتباع الأناجیل، و هذا الکتاب الّذی صدر منه علیه السّلام إلی الحارث الهمدانی من هذا القبیل فانّه مثال للهدایه و الإرشاد لکافّه العباد، و یدلّ علی علوّ مقام الحارث الهمدانی و حظوته بموقف عال عند أمیر المؤمنین علیه السّلام حیث خصّه بهذا المنشور الإرشادی الغزیر الموادّ و العمیق المغزی بالنظر إلی التعالیم العالیه الأخلاقیّه کمثل أعلی فی طریق التزکیه النفسانیّه واف فی المرام لجمیع الأنام، و قد انتخب السیّد الرضیّ منه قطعه صالحه لما یرمی إلیه فی نهجه هذا من المقاصد الأدبیّه.

قال ابن میثم: هذا الفصل من کتاب طویل إلیه، و قد أمره فیه بأوامره، و زجره بزواجره، مدارها علی تعلیم مکارم الأخلاق و محاسن الاداب.

أقول: و قد جمع علیه السّلام فی هذا الفصل کلّما یلزم لمسلم معتقد إلهیّ فی الرابطه بینه و بین اللّه تعالی من التمسّک بالقرآن و ملازمه أحکامه من الحلال و الحرام و فی المواجهه مع الدنیا و الاعتبار عن فنائها و عدم الرکون علیها و الاتّعاظ بما سلف منها و فی التوجّه إلی الموت و التهیّؤ لما بعده بادّخار الأعمال الصالحه و الاجتناب عن الأعمال المهلکه.

ثمّ نظم. وصایا اجتماعیّه فی الروابط بین المسلم و سائر إخوانه و أبناء نوعه و حذّر عن الاستئثار بما یکره سائر الناس و یضرّهم و عن النفاق، و أمر بصیانه

العرض و حفظ اللسان عن حكايه الكذب بأعمّ معانيها إلى أن بلغ الوصايه بالتضحيه فى سبيل اللّه، و الاجتناب عن المعاشره و الصحابه مع الفسّاق و ضعفاء الرأى و السكونه فى الأمصار للإلحاق بجامعه المسلمين - إلى آخر ما أفاده عليه السّلام.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام به حارث همدانی نگاشته:

برشتهٔ قرآن بچسب و اندرزش بجو، حلالش را حلال شمر و حرامش را حرام، بدانچه از حق در گذشته می دانی باور کن، و آیندهٔ دنیا را با گذشته اش بسنج که بهم مانند و پایانش باغازش پیوسته شود همه دنیا گذرا و ناپایست.

نام خدا را بزرگتر شمار از آنکه جز براستی یاد کنی، مرگ و ما بعد مرگ را بسیار بیاد آور، آرزوی مردن مکن مگر با وضعی مورد اعتماد، از کرداری که پسند خود تو و ناپسند دیگر مسلمانها است بر حذر باش، از کرداری که نهانی انجام شود و در آشکار شرم آور است بپرهیز، از هر کرداری که چون از کنندهٔ آن باز پرسی شود منکر آن گردد یا از آن پوزش خواهد بر حذر باش، آبروی خود را عزیزدار و هدف تیر گفتارش مساز، هر چه شنیدی برای مردم حکایت مکن که همین برای آلودگی بدروغگوئی بس است، هر چه را مردم برایت حکایت کنند انکار مکن، زیرا این انکار برای اثبات نادانی تو بس است، خشم خود را فرو خور و در هنگام غضب بردبار باش، و چون بر انتقام توانا شدی گذشت کن، و چون بختت یار و دولتت بیدار شد صرف نظر کن تا سرانجام با تو باشد، هر نعمتی که خدایت داد نیکودار و هیچ نعمتی را که از نعمتهای خدا است فرومایه مشمار و از دستش مده، و باید اثر نعمت خداوند که بتو عطا کرده در تو دیدار شود.

و بدانکه برتر مؤمنان آن کس است که خود و خاندانش و دارائیش را پیشکش درگاه خدا کند، زیرا هر چیزی که پیش داشتی برای خودت می ماند، و هر چه بدنبال خود گذاشتی و در گذشتی خیرش بدیگران می رسد.

از یاران سست نظر و کج اندیشه و زشت کار بر حذر باش، زیرا یار را با یارش

بسنجند، در شهرهای بزرگ نشیمن کن، زیرا مرکز اجتماع مسلمانانند.

از منزلهای دور افتاده و بینوا و کم یاور برای طاعت خداوند دور باش، توجّه خود را بهمان چیزی معطوف دار که مسئول آنی و از آن بهره می بری، از پاتوق بازارها بپرهیز که محضرهای شیطانند و انگیزشگاه آشوبها، بکسی که بر او برتری داری بسیار توجّه کن، زیرا این خود از راههای شکر گزاریست.

در روز جمعه پیش از انجام نماز جمعه مسافرت مکن مگر برای جهاد در راه خدا یا عذر خدا پسند و مقبول، در هر کاری فرمانبر خدا باش و بدستور او کار کن زیرا فرمانبری خدا از هر کاری بهتر است، در انجام عبادت خود را گول بزن تا بدان راغب شوی و با خود مدارا کن و بزورش بعبادت وادار مکن و نشاط و رغبت خود را منظور دار مگر نسبت بنماز واجب و کارهای لازم و مفروض که بناچار باید انجام داد و بپای آنها ایستاد و در موقع به آنها عمل کرد.

مبادا در حالی مرگ گریبانت بگیرد که برای دنیا از پروردگار خود گریزانی و پشت بحضرت او داری.

مبادا یار بزهکاران شوی که بدی، بدی آرد، خدا را محترم شمار و دوستانش را دوست دار.

از خشم بر حذر باش که لشکر بزرگی است از لشکرهای شیطان.

المختار التاسع و الستون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی سهل بن حنیف الانصاری

، و هو عامله علی المدینه فی معنی قوم من أهلها لحقوا بمعاویه.

أمّا بعد، فقد بلغنی أنّ رجالا ممّن قبلک یتسلّلون إلی معاویه فلا تأسف علی ما یفوتک من عددهم، و یذهب عنک من مددهم، فکفی لهم غیّا و لک منهم شافیا، فرارهم من الهدی

و الحقّ، و إيضاعهم إلى العمى و الجهل، و إنّما هم أهل دنيا مقبلون عليها، و مهطعون إليها، قد عرفوا العدل و رأوه و سمعوه و وعوه و علموا أنّ النّاس عندنا فى الحقّ أسوه، فهربوا إلى الأثره، فبعدا لهم و سحقا!! إنّهم - و اللّه - لم يفرّوا من جور، و لم يلحقوا بعدل، و إنّا لنطمع فى هذا الأمر أن يذلّل اللّه لنا صعبه، و يسهّل لنا حزنه، إن شاء اللّه، و السّلام [عليك و رحمه اللّه و بركاته].

اللغه

(يتسلّلون): يخرجون إلى معاويه هاربين فى خفيه و استتار، (فلا تأسف):

لا تحزن، (الغىّ): الضلال، (الايضاع): الاسراع، (مهطعين): مسرعين، (الاسوه): مستوين، (الاثره): الاستبداد.

الاعراب

ممّن قبلك: الباء للتبعيض، غيّا: تميز، فرارهم: مصدر مضاف إلى الفاعل، فبعدا و سحقا: منصوبان على المفعول المطلق لفعل محذوف أى فابعدوا بعدا و اسحقوا سحقا، يفيد الدعاء عليهم.

المعنى

هذا الكتاب لهيب من لهبات قلبه المقدّس تشتعل من إصابات مخالفه رعاياه على قلبه الشريف حيث يرمونه بسهام نفاقهم و تخلّفهم عنه ساعون وراء آمالهم الدنيويّه الدنيّه، فقد قعد جمع من كبار الصحابه عن بيعته و تخلّف عنه جمّ ممّن بايعه بعد

رحلته إلی البصره لإخماد ثوره الجمل و إلی صفیّن لسدّ خلل خلاف معاویه.

فلمّا انتهی حرب صفیّن بأسوء العواقب من مقاومه أهل الضلال و قیام أهل النهروان علی وجهه و هم جلّه أصحابه المخلصین الأبطال، و شاع هذه الأخبار الهائله و أحسّ المتقاعدون عن البیعه و النفر معه نصره معاویه علیه بمکائده و بذل الأموال الطائله لمن مال عنه علیه السّلام إلیه شرع المهاجرون و الأنصار المتخلّفون عنه فی التسلّل إلی معاویه مثنی و فرادی و کان ذلک فتّا فی عضد حکومته و ضربه شدیده علی عامله فی المدینه.

فکأنّه طلب منه علیه السّلام معالجه هذا الداء العضال بما رآه علیه السّلام.

فکتب إلیه بعدم التعرّض لهم و صرف النظر عنهم و تفویضهم إلی سوء عاقبتهم الّتی اختاروها لأنفسهم من الغیّ و الضلال و هلاک الأبد.

و إن کان من جزائهم عند الحکومات بسط العقوبه علیهم بالحبس و بمصادره أموالهم و هدم دورهم.

و لکنّه علیه السّلام عزّی عامله عن هذه المصیبه الهائله بما نبّه علیه من أنّهم اناس یفرّون من العدل إلی الظلم و من الهدی إلی الضلاله و من الحقّ إلی الباطل و من الجنّه إلی النار بعد تمام الحجّه و وضوح البیان «و ما ذا بعد الحقّ إلّا الضلال».

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت به سهل بن حنیف أنصاری فرمانگزار خود در مدینه نگاشت در بارهٔ مردمی که از اهل مدینه بمعاویه پیوستند:

أمّا بعد، بمن رسیده که مردانی از قلمرو فرمانگزاری تو نهانی بمعاویه پیوستند و عهد ما را گسستند، بر شمارهٔ آنان که از دست می دهی و از کمک آنان بی بهره می شوی افسوس مخور، همین گمراهی و سرگردانی برای سزای آنها و تشفّی خاطر تو بس که از شاهراه هدایت و حقیقت گریخته اند و به کوری و نادانی شتافته اند (چه شکنجه از این بدتر؟)

همانا که آنان اهل دنیاینـد که بـدان روی آورده و بسوی آن می شـتابند با این که بخوبی عدالت را شـناخته و دیده و گزارش آنرا شـنیده انـد و باور کرده انـد و دانسـته انـد که همه مردم نزد ما و در آئین حکومت ما حقوق برابر دارنـد و از این برابری و برداری گریخته و بدنبال خود خواهی و امتیاز طلبی رفته اند گم باشند، نابود باشند.

براستی که – سوگند بخدا – اینان از ستم نگریخته اند و بعدل و داد نپیوسته اند و ما امیدواریم که در این کار خداوند دشواری ها را بر ما آسان سازد و سختی ها را هموار کند انشاء اللّه. و السّلام.

المختار السبعون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی المنذر بن الجارود العبدی،

و قـد خـان فی بعض ما ولاه من أعماله أمّا بعـد، فإنّ صـلاح أبیک غرّنی منک، و ظننت أنک تتّبع هـدیه، و تسـلک سبیله، فإذا أنت فیمـا رقّی إلیّ عنـک لاـ تـدع لهواک انقیـادا، و لاـ تبقی لاخرتک عتادا، تعمر دنیاک بخراب آخرتک، و تصل عشـیرتک بقطیعه دینک، و لئن کان ما بلغنی عنک حقّا لجمل أهلک و شسع نعلک خیر منک، و من کان بصفتک فلیس بأهل أن یسدّ به ثغر، أو ینفـذ به أمر، أو یعلی له قدر، أو یشـرک فی أمانه، أو یؤمن علی جبایه [خیانه] فأقبل إلیّ حین یصل إلیک کتابی هذا إن شاء اللّه.

ص:۳۹۶

قال الرّضيّ: [و] المنذر هذا هو الّذى قال فيه أمير المؤمنين - عليه السّلام - إنّه لنظّار فى عطفيه، مختال فى برديه، تفّال فى شراكيه.

اللغه

(رقّى) بالتشديد: رفع إلىّ، و أصله أن يكون الانسان فى موضع عال فيرقى إليه شىء، (العتاد): العدّه، (الشسع): سير بين الاصبعين فى النعل العربى.

الاعراب

قال الشارح المعتزلى: و اللام فى لهواك متعلّقه بمحذوف دلّ عليه «انقيادا» لأنّ المتعلّق من حروف الجرّ بالمصدر لا يجوز أن يتقدّم على المصدر.

أقول: يصحّ أن تتعلّق بقوله «لا تدع» فلا يحتاج إلى تكلّف التقدير و هو أوضح معنا أيضا و كذا فى الجمله التاليه.

المعنى

المنذر بن الجارود من أشراف العرب و من عبد القيس الناهى فى الشرف ينسب إلى نزار بن معد بن عدنان، كان الجارود نصرانيّا فوفد على النبىّ صلّى اللّه عليه و آله فى سنه تسع أو عشر من الهجره فأسلم و حسن إسلامه و سكن بعد ذلك فى البصره و قتل بأرض فارس أو نهاوند مع النعمان بن المقرّن.

و قد بالغ علىّ عليه السّلام فى ذمّه و توبيخه فى هذا الكتاب لما ثبت عنده من خيانته فى أموال المسلمين و صرفها فى شهواته و عشيرته زائدا على ما يستحقّون و هذا ممّا لا يتحمّله عليه السّلام.

قال الشارح المعتزلى فى «ص ۵۹ ج ۱۸ ط مصر»: و أمّا الكلمات الّتى ذكرها الرضىّ عنه عليه السّلام فى أمر المنذر فهى دالّه على أنّه نسبه إلى التيه و العجب، فقال:(نظّار فى عطفيه) أى جانبيه، ينظر تاره هكذا و تاره هكذا، ينظر لنفسه و يستحسن هيئته و لبسته، و ينظر هل عنده نقص فى ذلك أو عيب فيستدركه بازالته،

كما يفعل أرباب الزهو و من يدّعى لنفسه الحسن و الملاحه.

قال:(مختال فى برديه) يمشى الخيلاء عجبا - إلى أن قال (تفّال فى شراكيه) الشراك: السير الّذى يكون فى النعل على ظهر القدم، و التفل بالسكون مصدر تفل أى بصق، و التفل محرّكا: البصاق نفسه و إنّما يفعله المعجب و التائه فى شراكيه ليذهب عنهما الغبار و الوسخ، يتفل فيهما و يمسحهما ليعودا كالجديدين.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام بمنذر بن جارود عبدی نگاشت که در کار فرمانگزاری خود خیانت کرده بود:

أمّا بعد، راستی که خوبی و شایستگی پدرت مرا فریفت و گمان بردم پیرو درستی او هستی و براه او می روی، بناگاه چنین بمن رسید که تو یکسره هوسبازی و دنبال هوای نفس می روی و برای آخرتت توشه ای بر نمی گیری و در فکر سرای دیگر نیستی.

دنیایت را بویرانی آخرتت آباد می کنی و با دینت بخویشانت وصله می زنی و به آنها کمک می کنی.

و اگر چنانچه آن گزارشاتی که از تو بمن رسیده درست باشد شتر خاندانت و بند کفشت بهتر از تو است، و کسی که چون تو باشد شایسته نباشد که مرزداری کند و یا کاری بوسیلهٔ او انجام شود و یا درجه ای از او بالا رود یا شریک در کارگزاری خلافت که امانت إلهی است بوده باشد یا آنکه بر جمع خراج و مالیات أمین شمرده شود، بمحض این که این نامهٔ من بتو رسید بسوی من بیا، انشاء اللّه.

المختار الواحد و السبعون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الى عبد اللّه بن العباس

أمّا بعد، فإنّك لست بسابق أجلك، و لا مرزوق ما ليس لك

و اعلم بـأنّ الـدّهر يومـان: يوم لـك، و يوم عليك، و أنّ الـدّنيا دار دول، فما كان منها لك أتاك على ضـعفك، و ما كان منها عليك لم تدفعه بقوّتك.

المعنى

بعد ما انتشـر الاسـلام و ورد الخراج و الغنائم كالسـيل إلى الحجاز، مال جمع من الصـحابه إلى ادّخار الأموال و تحصيل الثروه و الجاه، و قد حذّرهم عليه السّلام من الاغترار بالدنيا و زخارفها و ملأ أسـماعهم بالمواعظ الشافيه فى الخطب و الكتب و منها هذا الكتاب الّـذى أرسـله إلى ابن عبّاس ليكون عظه و إرشادا للناس، و نبّه فيها على أنّ الرزق و الأجل أمران مقـدّران مرزوقان و أنّ إقبال الدنيا و إدبارها على كلّ أحد لا يكون بالكسب و الجهد و أنّ كلّ ما هو آت قريب.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت بعبد اللّه بن عبّاس نگاشت:

أمّا بعد، براستی که تو از اجل مقدّر پیشدستی نتوانی، و آنچه را از آنت نیست روزی نگیری، بدانکه روزگار دو هنگامه است، روزی بسود تو و روزی بزیـانت، دنیـا خـانه ایست که دست بـدست می گردد آن هنگامه که از آن تو است تو را آیـد گر چه بینوا باشی و آن هنگامه که بر زیان تو است بر سرت چرخد و نتوانی بنیروی خود جلوش را بگیری.

المختار الثانى و السبعون

اشاره

و من كتاب له عليه السلام الى معاويه

أمّا بعد، فإنّى على التردّد فى جوابك، و الاستماع إلى كتابك

لموهّن رأيى، و مخطئ فراستى، و إنّك إذ تحاولنى الأمور و تراجعنى السّطور كالمستثقل النّائم تكذبه أحلامه، و المتحيّر القائم يبهظه مقامه، لا يدرى أ له ما يأتى أم عليه، و لست به غير أنّه بك شبيه و أقسم باللّه إنّه لو لا بعض الاستبقاء لوصلت إليك منّى قوارع:

تقرع العظم، و تهلس [تنهس] اللّحم، و اعلم أنّ الشّيطان قد ثبّطك عن أن تراجع أحسن أمورك، و تأذن لمقال نصيحتك [و السّلام لأهله].

قال المعتزلى: و روى تهلس اللحم و تلهس بتقديم اللام و تهلس بكسر اللام تذيبه حتّى يصير كبدن به الهلاس و هو السلّ، و أمّا تلهس فهو بمعنى تلحس أبدلت الحاء هاءا و هو من لحست كذا بلسانى بالكسر، ألحسه، أى تأتى على اللحم حتّى تلحسه لحسا، لأنّ الشىء إنّما يلحس إذا ذهب و بقى أثره و أمّا «ينهس» و هى الروايه المشهوره فمعناه يعترق.

اللغه

(موهّن): مضعّف، و قال المعتزلى: لائم نفسى و مستضعف رأيى، (التردّد) الترداد و التكرار فى مجاوبه الكتب و الرسائل، (بهظه): أثقله، (القوارع):

الشدائد، (ثبّطه) عن كذا: شغله، (تأذن) بفتح الذال: تسمع.

الاعراب

لموهّن: خبر فانّى و رأيى مفعوله، كالمستثقل: خبر إنّك، تكذّبه:

جمله حاليّه عن «النائم» و كذا جمله لا يدرى.

المعنی

یأسف علیه السّلام فی کتابه هذا علی ابتلائه بالمراسله مع معاویه حیث یعلم أنّ المواعظ لا تؤثّر فیه و ما یتضمّن کتبه من إظهار الاعتقاد باللّه و رسوله صرف لقلقه اللسان و لا یجوز تراقیه، بل تظاهره بمطالبه دم عثمان لا یکون عن اعتقاده بأنّه ممّا یجب علیه و له حقّ فیه بل جعله وسیله إلی جلب قلوب أنصاره و موافقیه الّذین ضلّوا و أضلّوا، فشبّهه بالنائم الثقیل الّذی یری أحلاما کاذبه و المتحیّر فی المقام الّذی لا یقدر حمله و الجاهل فی أعماله الّذی لا یدری أنّ ما یأتیه فی عقب أعماله ینفعه أو یضرّه.

ثمّ نبّه علی أنّ مداراته معه لا تکون لعجزه عن قمعه و قهره بل لما یقتضیه المصلحه من إبقاء ظاهر الاسلام و حفظ مرکزیّه العلم و الدین بوجود أهل البیت و عتره الحاملین لحقائق الدین و القرآن.

فانّه لو یجدّ فی الحرب معه لیستأصله من شافته ینجرّ إلی هلاک أنصاره علیه السّلام و أنصار معاویه المتمسّکین بالاسلام، فیکرّ الکفّار علی المسلمین و یقهرونهم فی ظاهر الدین و ربما ینجرّ إلی قتل الحسن و الحسین علیهما السّلام بقیّه العتره الطاهره فینقطع الامامه کما صرّح به فی الاستسلام إلی اقتراح قبول الصلح فی جبهه صفّین فالمقصود من بعض الاستبقاء فی کلامه علیه السّلام هو الاستبقاء علی ظاهر الاسلام و حفظ العتره الطاهره لخیر الأنام و هذا هو المصلحه الّتی رعاها فی ترک المحاربه مع أصحاب السقیفه و مخالفیه بعد وفاه النبیّ صلّی اللّه علیه و آله.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت علیه السّلام بمعاویه نگاشته:

أمّا بعد، براستی که من در تکرار پاسخ نامه های تو و شنیدن آنها رأی خود را سست می شمارم و خود را سرزنش می نمایم و نباید مراسله با تو را تا این حد ادامه دهم و تو که در کارها با من داد و ستد می کنی و در نگارش سطور مراجعه و تکرار می نمائی کسی را مانی که در خواب سنگینی اندر است و رؤیاهای دروغین بیند و یا کسی که

در مقامی برتر از خود ایستاده و بر دوش او سنگینی می کند و نمی داند آینده بسود او است یا زیان او، تو خود او نیستی مانند او هستی.

بخدا سوگند، اگر برای حفظ بقیّه ظواهر اسلام و بقیّه عترت خیر الانام و مؤمنین پاکدل نبود ضربتهای کوبنده از من بتو می رسید که استخوانت را خرد می کرد و گوشت تنت را همه از آن جدا می نمود، بدانکه شیطان بر سر راه تو است و تو را بکلّی باز داشته از این که بکارهای بهتر و نتیجه بخش تر از آنچه می کنی بر گردی و راه دین و حقیقت را بپوئی و بگفته های اندرزگوی خود گوش بدهی (درود بر أهل آن).

المختار الثالث و السبعون

اشاره

من حلف له علیه السّلام کتبه بین ربیعه و الیمن، و نقل من خط هشام بن الکلبی

هذا ما اجتمع علیه أهل الیمن حاضرها و بادیها، و ربیعه حاضرها و بادیها أنّهم علی کتاب اللّه: یدعون إلیه، و یأمرون به و یجیبون من دعا إلیه و أمر به، لا یشترون به ثمنا، و لا یرضون به بدلا، و أنّهم ید واحده علی من خالف ذلک و ترکه، أنصار بعضهم لبعض: دعوتهم واحده، لا ینقضون عهدهم لمعتبه عاتب، و لا لغضب غاضب، و لا لاستذلال قوم قوما، و لا لمسبّه قوم قوما، علی ذلک شاهدهم و غائبهم، و سفیههم و عالمهم، و حلیمهم و جاهلهم، ثمّ إنّ علیهم بذلک عهد اللّه و میثاقه إن عهد اللّه کان مسئولا، و کتب علیّ ابن أبی طالب.

ص:۴۰۲

اللغه

(الحلف): العهـد أى و من كتاب حلف، فحـذف المضاف، (اليمن): كلّ من ولـده قحطان نحو حمير و عك و جـذام و كنـده و الازد و غيرهم.

و (ربيعه): هو ربيعه بن نزار بن معدّ بن عدنان و هم بكر و تغلب و عبد القيس، و (هشام): هو هشام بن محمّد بن السائب الكلبى نسّابه ابن نسّابه عالم بأيّام العرب و أخبارها. (الحاضر): أهل القرى و المدن، (البادى) سكّان البدو.

الاعراب

هـذا مـا اجتمع: قال ابن ميثم: هـذا مبتـدأ و ما موصوله و هى صـفه المبتـدأ و خبره أنّهم، و يجوز أن يكون هـذا مبتـدأ و خبره ما اجتمع عليه و يكون قوله أنّهم تفسيرا لهذا.

أنّهم على كتاب اللّه: قال الشارح المعتزلى: حرف الجرّ يتعلّق بمحذوف أى مجتمعون.

أقول: الظاهر أنّه ظرف مستقرّ متعلّق بفعل عامّ خبر لأنّ أى أنّهم ثابتون على كتاب اللّه.

المعنى

أشار فى قوله (ما اجتمع عليه أهل اليمن) إلـخ - إلى محاربات و أحقاد كانت بين الفئتين القحطانى و العـدنانى فى أيّام الجاهليّه فأماتهـا الاسـلام و أحياها رجعه السـقيفه ثمّ بلّغها أوجها سـياسه بنى اميّه المثيره للخلاف بين المسـلمين لغرض الاستيلاء عليهم و أشـار عليه السّـلام فى قوله (لاـ ينقضون عهـدهم لمعتبه عـاتب) إلـخ - إلى ما يثير قبائل العرب الجانى للحروب و المناضـلات و جمعهـا فى أربعه: المعاتبه، و الغضب، و قصـد التسـلّط و الاسـتذلال بعضـهم لبعض، و السبّ و الشـتم المتبادل بينهم بعضـهم مع بعض.

قال الشارح المعتزلی «ص ۶۷ ج ۱۸ ط مصر»: و اعلم أنّه قد ورد فی الحدیث عن النبیّ صلّی اللّه علیه و آله: «کلّ حلف کان فی الجاهلیّه فلا یزیده الاسلام إلّا شدّه» و لا حلف فی الاسلام، لکنّ فعل أمیر المؤمنین علیه السّلام أولی بالاتّباع من خبر الواحد - إلخ.

أقول: هذه الجمله تدلّ علی أنّ ما ذکره الرضیّ رحمه اللّه فی نهجه کان معلوم الصدور حتّی عند أمثال أبی الحدید المتأخّر عن عصره بما یقرب من قرنین فتدبّر.

الترجمه

عهد نامه ای که آن حضرت میان قبیلهٔ ربیعه و یمن بخط خود نوشته و از خط ابن هشام کلبی نقل شده است.

اینست آنچه همه أهل یمن از شهری و بیابانی و ربیعه از شهری و بیابانی بر آن اتّفاق کردند:

۱ - همه بر قانون قرآن و پیرو آنند و بدان دعوت کنند و بدان دستور دهند و هر کس بدان دعوت کند او را اجابت کنند، آنرا بهیچ بها نفروشند و از آن بدلی نگیرند و بجای آن نپسندند.

۲ - همه همدست و متّفق باشند در برابر کسی که مخالف این قرار باشد و آنرا وانهد و یاور همدیگر باشند در این باره و کلمهٔ آنها یکی باشد.

۳ - عهد و پیمان خود را بخاطر گله از همدیگر یا خشم کسی یا قصد خوار کردن مردمی مردم دیگر را یا بدگوئی و دشنام دادن بهمدیگر نشکنند.

۴ - مسئول این عهد و پیمانست هر کدام حاضر مجلس هستند و هر کدام غائب هستند از نادان و دانا و بردبار و جاهل آنان.

سپس عهد و میثاق خداوند بعهدهٔ آنها است که باید رعایت کنند، براستی که عهد خداوند مسئولیّت دارد و مورد بازپرسی است.

علیّ بن ابی طالب نوشته است.

المختار الرابع و السبعون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام الى معاويه [من المدينه] فى أول ما بويع

له ذكره الواقدى فى كتاب الجمل من عبد اللّه علىّ أمير المؤمنين إلى معاويه بن أبى سفيان:

أمّا بعد، فقد علمت إعذارى فيكم و إعراضى عنكم، حتّى كان ما لا بدّ منه و لا دفع له، و الحديث طويل، و الكلام كثير، و قد أدبر ما أدبر، و أقبل ما أقبل، فبايع من قبلك، و أقبل إلىّ فى وفد من أصحابك، [و السّلام].

اللغه

(الوفد): الواردون على الملك.

المعنى

هذا أوّل مكتوب أرسله عليه السّلام إلى معاويه يطلب منه أخذ البيعه له من أهل الشام بمقتضى ثبوت خلافته معنا بالنصّ من النبىّ صلّى اللّه عليه و آله و عرفا بمبايعه المهاجرين و الأنصار معه، و كان عليه السّلام يعلم ما فى قلب معاويه من النقمه على قتل عثمان.

فلخّص أمره فى قوله (فقد علمت إعذارى فيكم) أى إظهار عذره و ذلك باجتهاده فى نصيحه عثمان و ذبّه عن هجوم الناس عليه حتّى بعث الحسنين للدفاع عنه و لكنّ الثوره دارت عليه، و أعرض عليه السّلام عن التعرّض لنبى اميّه و أشار إلى أنّ الموضوع يحتاج إلى شرح طويل لا يسعه المقام.

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت در آغاز بیعت باوی بمعاویه نگاشت، واقدی آنرا در کتاب جمل خود ضبط کرده است:

از بندهٔ خدا امیر مؤمنان بمعاویه بن ابی سفیان.

أمّا بعد، تو خود می دانی که من در بارهٔ شماها حقّ نصیحت را بجای آوردم و چون نتیجه نداد از شماها کناره کردم تا آنچه شدنی بود شد و چاره ای هم نداشت در اینجا داستان دراز است و سخن بسیار، گذشته ها گذشت و برگشتی ندارد و آمد آنچه آمدنی بود، تو با هر کس در پیش خود و بفرمان خود داری بنام من بیعت کن و با جمعی از یاران و همکارانت به پیشگاه من بیا و شرط طاعت بجای آور.

المختار الخامس و السبعون

اشاره

لعبد اللّه بن العباس، عند استخلافه اياه على البصره

سع النّاس بوجهك و مجلسك و حكمك، و إيّاك و الغضب فإنّه طيره من الشّيطان، و اعلم أنّ ما قرّبك من اللّه يباعدك من النّار و ما باعدك من اللّه يقرّبك من النّار.

قال الشارح المعتزلى: «ص ۷۶ ج ۱۸ ط مصر»: روى «و حلمك» قال:

و طيره من الشيطان بفتح الطاء و سكون الياء أى خفّه و طيش.

الاعراب

سع: أمر من وسع يسع، و الباء فى بوجهك للالصاق.

و مقصوده عليه السّلام المساواه فى معاشرته و معاملته بين الناس بحيث يشملهم جميعا.

الترجمه

برای عبد اللّه بن عبّاس نگاشته هنگامی که او را در بصره گماشته:

مردم را همه پذیرا باش با چهرهٔ باز و در مجلس خود و در قضاوت خود.

مبادا خشم گیری که خشم جهش و پرشی است از شیطان.

و بدانکه هر آنچه تو را بخداوند نزدیک کند از دوزخت دور سازد و هر چه تو را از خدا بدور کند بدوزخت نزدیک سازد.

المختار السادس و السبعون

اشاره

و من وصیه له علیه السّلام لعبد الله بن العباس لما بعثه

للاحتجاج علی الخوارج

لا تخاصمهم بالقرآن فإنّ القرآن حمّال ذو وجوه تقول و یقولون و لکن حاججهم بالسّنّه فإنّهم لن یجدوا عنها محیصا.

اللغه و المعنی

حمّال ذو وجوه: یتحمّل ألفاظه بسیاقه الخاصّ أن تحمل علی معان مختلفه و وجوه عدیده فاذا تمسّک أحد بمعنی و فسّرها بما یوافق مقصوده تمسّک الخصم بوجه آخر و تفسیر یخالفه فلا یخصم، و هذا الکلام بالنسبه إلی متشابهات القرآن و کلّیاته صادقه لا بالنسبه إلی محکماته الواضحه البیّنه، و لعلّ ما یرید ابن عبّاس أن یحتجّ به محصور فی القسمین الأوّلین، و أمّا السنن الوارده فی صحّه مدّعاه الدالّه علی أنّ علیّا علیه السّلام حقّ فی کلّ ما یعمل فصریحه ناصّه کافیه فی إفحام الخوارج.

قال الشارح المعتزلی «ص ۷۲ ج ۱۸ ط مصر»: و ذلک أنّه أراد أن یقول لهم: قال رسول اللّه صلّی اللّه علیه و آله «علیّ مع الحقّ و الحقّ مع علیّ یدور معه حیثما دار» و قوله «اللهمّ وال من والاه، و عاد من عاداه، و انصر من نصره، و اخذل من خذله» و نحو ذلک - إلخ، أقول: و فی المقام أبحاث عمیقه لا یسع الکتاب للخوض فیها.

الترجمه

از سفارشی که آن حضرت بعبد اللّه بن عبّاس کرد چونش برای احتجاج نزد خوارج فرستاد:

بایات قرآن با آنها محاجّه مکن که قرآن معانی بسیار در بر دارد و بچند وجه تفسیر می شود، می گوئی و جواب می گویند، ولی با حدیث پیغمبر با آنها محاجّه کن که در برابر آن جوابی ندارند.

المختار السابع و السبعون

اشاره

و من کتاب له علیه السّلام الی أبی موسی الاشعری جوابا فی أمر الحکمین

ذکره سعید بن یحیی الاموی فی کتاب المغازی فإنّ النّاس قد تغیّر کثیر منهم عن کثیر من حظّهم، فمالوا مع الدّنیا، و نطقوا بالهوی، و إنّی نزلت من هذا الأمر منزلا معجبا اجتمع به أقوام أعجبتهم أنفسهم، فإنّی أداوی منهم قرحا أخاف أن یعود علقا، و لیس رجل - فاعلم - أحرص علی أمّه محمّد - صلّی اللّه علیه و آله - و ألفتها منّی، أبتغی بذلک حسن الثّواب و کرم الماب، و سأفی بالّذی وأیت علی نفسی، و إن تغیّرت عن صالح ما فارقتنی علیه، فإنّ الشّقیّ من حرم نفع ما أوتی من العقل و التّجربه، و إنّی لأعبد أن یقول قائل بباطل، و أن أفسد أمرا قد أصلحه اللّه، فدع ما لا تعرف، فإنّ شرار النّاس طائرون إلیک باقاویل السّوء، و السّلام.

قال الشارح المعتزلی: و روی و نطقوا مع الهوی، أی مائلین عنه، و روی و أنا اداری بالراء من المداراه، و روی نفع ما أولی باللام، یقول: أولیته معروفا

و روى أن قال قائل بباطل و يفسد أمرا، و أنا اداوى، أن يعود علقا، فدع عنك.

اللغه

(العلق): الدم الغليظ، (و أيت): وعدت و تعهّدت، (أعبد): آنف و أستنكف.

المعنى

قوله (قد تغيّر كثير منهم) يشير إلى انحرافهم عن سنّه الرسول الراميه إلى تهذيب النفوس و تحكيم العقيده بالمبدأ و المعاد الباعث على الزهد فى شئون الدنيا بزعامه علىّ عليه السّلام ففات كثير من حظّهم الاخروى و المعنوى.

قوله (منزلا معجبا) أى نزلت عن مقام الولايه الإلهيّه و الخلافه المنصوصه إلى مقام الاماره العاديه بالانتخاب من الناس و قد اجتمع معه فى هذا المقام النازل قوم وصلوا إلى هذا المقام قبله كأبى بكر و عمر و طمع فيه معه قوم آخرون كطلحه و الزبير و معاويه و عمرو بن عاص و عبد اللّه بن عمر المرشح من جانب أبى موسى الأشعرى، فأظهر عليه السّلام العجب من تنزلّه إلى هذا المقام.

و قد فسّر الشارحان القوم المجتمع معه فى هذا المنزل بأنصاره و أعوانه الّذين بايعوا معه فأعجبتهم أنفسهم و طمعوا فى الشركه معه فى تمشيه أمر الخلافه و أن يكون إمضاء الامور بالشور معهم على اختلاف آرائهم.

قال الشارح المعتزلى: و هذا الكلام شكوى من أصحابه و نصّاره من أهل العراق، فانّهم كان اختلافهم عليه و اضطرابهم شديدا.

أقول: هذا بناء على أنّ هذا الكتاب صدر منه إليه بعد قرار الحكمين، و لكن إن صدر منه حين انتدابه أهل الكوفه لحرب الجمل و كان أبو موسى يثبّطهم عنه فلا يستقيم.

قوله (و أنا اداوى منهم قرحا) الظاهر أنّ القرح هو ضعف العقيده الاسلاميّه و الانحراف عن ولايته عليه السّلام.

قوله (و سأفی بالّذی و أیت علی نفسی) من التضحیه فی سبیل الحقّ و طلب الشهاده فی المناضله مع أعداء الحقّ، و یؤیّد ذلک قوله (و إنّی لأعبد أن یقول قائل بباطل و أن أفسد أمرا قد أصلحه اللّه).

الترجمه

از نامه ای که آن حضرت بأبی موسی أشعری نگاشته در پاسخ نامه او در بارهٔ حکمین، سعید بن یحیی اموی آنرا در کتاب مغازی آورده:

براستی که بسیاری مردم از بسیاری بهره وریهای خود روگردان شده اند و دل بدنیا داده و از هوای نفس سخن گویند، من در این میان بمقام شگفت آوری فرو افتاده ام که مردمی خودپسند در آن گرد آمده اند، من می خواهم ریشی که در دل دارند و می ترسم خونی بسته شود «و آنها را بکشد» درمان کنم، و بدانکه مردی نیست که بر امّت محمّد صلّی اللّه علیه و آله رؤوف تر و بر اتّفاق و الفت آنان از من حریصتر باشد و من در این باره پاداش خوب می جویم و سرانجام نیک.

و بدانچه با خویش تعهّد کرده ام وفادارم و گر چه تو از شایستگی که با آن از من جدا شدی دیگر گون گردی و بی وفائی را پیشه سازی، چه براستی بدبخت آن کس است که از بهره وری از عقلی که باو داده شده محروم ماند و از تجربه ای که اندوخته سود نبرد و آنرا بکار نبندد.

و براستی که من گریزانم از این که گوینده ای بیهوده و ناروا گوید و از این که تباه سازم امری را که خداوند بهبود ساخته و بصلاح آورده، آنچه را ندانی و انه و پیرامونش مگرد و از روی دانش و یقین کار کن، زیرا مردمان بدگفتارهای بد و ناروا از هر سو بجانب تو می پرانند «و تو را منحرف می سازند».

ص:۴۱۰

المختار الثامن و السبعون

اشاره

و من كتاب له عليه السّلام لما استخلف، الى امراء الاجناد

أمّا بعد، فإنّما أهلك من كان قبلكم أنّهم منعوا النّاس الحقّ فاشتروه، و أخذوهم بالباطل فاقتدوه.

المعنى

قال الشارح المعتزلى «ص ۷۹ ج ۱۸ ط مصر»: أى منعوا الناس الحقّ فاشترى الناس الحقّ منهم بالرشا و الأموال، فأرجع ضمير اشتروا إلى الناس - إلى أن قال: و روى فاستروه بالسين المهمله أى اختاروه و يقال: استريت خيار المال: أى اخترته، و يكون الضمير عائدا إلى الظلمه لا إلى الناس.

و قال ابن ميثم: فاستروه أى فباعوه و تعوّضوا عنه بالباطل لما منعوا منه كقوله تعالى «و شروه بثمن بخس - سوره يوسف - ۲۰».

أقول: المقصود من الاشتراء هنا أخذ ما ليس بحقّ بدلا من الحقّ كقوله تعالى «اِشْتَرَوُا الضَّلالَهَ بِالْهُدى » - ۱۷ - البقره» فانّه لا بدّ للناس من الالتزام بنظام يعيشون فى ظلّه فهو إمّا حقّ إلهىّ، إمّا غير حقّ يحمل عليهم قسرا كما أنّه فى زماننا هذا بدّلوا القانون الالهىّ بقانون انتخابىّ بشرىّ، فاذا صار هذا البدل متداولا و معمولا بين الناس يقتدى به أخلافهم و من يأتى من بعدهم فيصير الباطل الّذى حمل عليهم ممّا يقتدى به.

الترجمه

از نامه ای كه آن حضرت عليه السّلام بفرماندهان قشون خود نگاشت چون خليفه شد:

أمّا بعد، همانا کسانی که پیش از شما بودند هلاک شدند برای آنکه مردم را از حق بازداشتند و آنان حق را بناحق فروختند و مردم را بباطل و بیهوده واداشتند تا همه بدان اقتداء کردند و از آن پیروی نمودند.

قد وقع الفراغ من هذا الجزء العشرین من شرح نهج البلاغه فی العشرین من شهر ربیع المولود من سنه التاسع و الثمانین بعد الألف و ثلاثمائه من الهجره النبویّه القمریّه، بید مؤلّفه محمد باقر الکمره ای - فی شهر ری.

الی هنا انتهی الجزء العشرون من أجزاء الکتاب بعون اللّه الملک الوهاب، و قد عاق المقدور طبعه عن طبع الجزء الواحد و العشرین الذی هو آخر أجزاء الکتاب رغم جهود الناشر المحترم و استعجاله فلله الحمد علی کل حال، و تم تصحیحه و تهذیبه و ترتیبه بید العبد - السید ابراهیم المیانجی - عفی عنه و عن والدیه فی مفتتح سنه - ۱۳۹۰ - و الحمد لله رب العالمین.

درباره مرکز

بسمه تعالی

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

آیا کسانی که می‌دانند و کسانی که نمی‌دانند یکسانند ؟

سوره زمر/ ۹

مقدمه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان، از سال ۱۳۸۵ هـ .ش تحت اشراف حضرت آیت الله حاج سید حسن فقیه امامی (قدس سره الشریف)، با فعالیت خالصانه و شبانه روزی گروهی از نخبگان و فرهیختگان حوزه و دانشگاه، فعالیت خود را در زمینه های مذهبی، فرهنگی و علمی آغاز نموده است.

مرامنامه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان در راستای تسهیل و تسریع دسترسی محققین به آثار و ابزار تحقیقاتی در حوزه علوم اسلامی، و با توجه به تعدد و پراکندگی مراکز فعال در این عرصه و منابع متعدد و صعب الوصول، و با نگاهی صرفا علمی و به دور از تعصبات و جریانات اجتماعی، سیاسی، قومی و فردی، بر مبنای اجرای طرحی در قالب « مدیریت آثار تولید شده و انتشار یافته از سوی تمامی مراکز شیعه» تلاش می نماید تا مجموعه ای غنی و سرشار از کتب و مقالات پژوهشی برای متخصصین، و مطالب و مباحثی راهگشا برای فرهیختگان و عموم طبقات مردمی به زبان های مختلف و با فرمت های گوناگون تولید و در فضای مجازی به صورت رایگان در اختیار علاقمندان قرار دهد.

اهداف:

۱.بسط فرهنگ و معارف ناب ثقلین (کتاب الله و اهل البیت علیهم السلام)

۲.تقویت انگیزه عامه مردم بخصوص جوانان نسبت به بررسی دقیق تر مسائل دینی

۳.جایگزین کردن محتوای سودمند به جای مطالب بی محتوا در تلفن های همراه ، تبلت ها، رایانه ها و ...

۴.سرویس دهی به محققین طلاب و دانشجو

۵.گسترش فرهنگ عمومی مطالعه

۶.زمینه سازی جهت تشویق انتشارات و مؤلفین برای دیجیتالی نمودن آثار خود.

سیاست ها:

۱.عمل بر مبنای مجوز های قانونی

۲.ارتباط با مراکز هم سو

۳.پرهیز از موازی کاری

۴.صرفا ارائه محتوای علمی

۵.ذکر منابع نشر

بدیهی است مسئولیت تمامی آثار به عهده ی نویسنده ی آن می باشد .

فعالیت های موسسه :

۱.چاپ و نشر کتاب، جزوه و ماهنامه

۲.برگزاری مسابقات کتابخوانی

۳.تولید نمایشگاه های مجازی: سه بعدی، پانوراما در اماکن مذهبی، گردشگری و...

۴.تولید انیمیشن، بازی های رایانه ای و ...

۵.ایجاد سایت اینترنتی قائمیه به آدرس: www.ghaemiyeh.com

۶.تولید محصولات نمایشی، سخنرانی و...

۷.راه اندازی و پشتیبانی علمی سامانه پاسخ گویی به سوالات شرعی، اخلاقی و اعتقادی

۸.طراحی سیستم های حسابداری، رسانه ساز، موبایل ساز، سامانه خودکار و دستی بلوتوث، وب کیوسک، SMS و...

۹.برگزاری دوره های آموزشی ویژه عموم (مجازی)

۱۰.برگزاری دوره های تربیت مربی (مجازی)

۱۱. تولید هزاران نرم افزار تحقیقاتی قابل اجرا در انواع رایانه، تبلت، تلفن همراه و... در ۸ فرمت جهانی:

۱.JAVA

۲.ANDROID

۳.EPUB

۴.CHM

۵.PDF

۶.HTML

۷.CHM

۸.GHB

و ۴ عدد مارکت با نام بازار کتاب قائمیه نسخه :

۱.ANDROID

۲.IOS

۳.WINDOWS PHONE

۴.WINDOWS

به سه زبان فارسی ، عربی و انگلیسی و قرار دادن بر روی وب سایت موسسه به صورت رایگان .

درپایان :

از مراکز و نهادهایی همچون دفاتر مراجع معظم تقلید و همچنین سازمان ها، نهادها، انتشارات، موسسات، مؤلفین و همه

بزرگوارانی که ما را در دستیابی به این هدف یاری نموده و یا دیتا های خود را در اختیار ما قرار دادند تقدیر و تشکر می نماییم.

آدرس دفتر مرکزی:

اصفهان -خیابان عبدالرزاق - بازارچه حاج محمد جعفر آباده ای - کوچه شهید محمد حسن توکلی -پلاک ۱۲۹/۳۴- طبقه اول

وب سایت: www.ghbook.ir

ایمیل: Info@ghbook.ir

تلفن دفتر مرکزی: ۰۳۱۳۴۴۹۰۱۲۵

دفتر تهران: ۸۸۳۱۸۷۲۲ ـ ۰۲۱

بازرگانی و فروش: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹

امور کاربران: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹

مرکز تحقیقات رایانه‌ای
قائمیه
اصفهان
www
برای داشتن کتابخانه های تخصصی
دیگر به سایت این مرکز به نشانی
www.Ghaemiyeh.com
www.Ghaemiyeh.net
www.Ghaemiyeh.org
www.Ghaemiyeh.ir
مراجعه و برای سفارش با ما تماس بگیرید.
۰۹۱۳ ۲۰۰۰ ۱۰۹